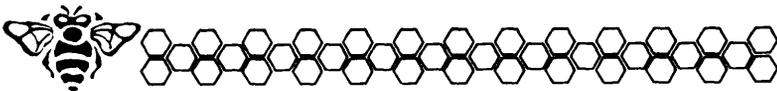




STUDIA PHILOLOGICA



Т. П. ЛЁННГРЕН

**СОБОРНИК
ННДЯ СОРСКОГО**

Часть I



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

**Москва
2000**

ББК 83.3(2Рос=Рус)4

Л 33

Лёнигрен Т. П.

Л 33 **Сборник Нила Сорского. Ч. I. – М.: Языки русской культуры, 2000. – 472 с., ил. – (Studia philologica).**

ISBN 5-7859-0164-1

Настоящим томом начинается публикация «Сборника житий греческих святых», составленного, отредактированного и собственноручно переписанного великим старцем Нилом Сорским (ок. 1433 – 7.05.1508). Этот самый объемный труд великого книжника Средневековья дошел до нас в его автографе. Несмотря на широкую известность имени Нила Сорского в связи с полемикой нестяжателей и иосифлян, этот фундаментальный труд духовного отца нестяжателей, получивший признание как нестяжателей, так и иосифлян, до сих пор не издавался и специально не изучался.

В «Сборник» вошли известные жития святых. Это не авторские работы Нила, однако они заслуживают не меньшего внимания со стороны исследователей идеологии Нила, чем его авторские работы, поскольку, создавая «Сборник», Нил строго следовал своей идеологической концепции нестяжания.

Предлагаемое издание вводит в научный оборот материалы, которые могут быть полезными для лингвистов, литературоведов, историков, теологов и всех интересующихся культурой средневековой Руси.

ББК 83.3(2Рос=Рус)4

Тамара Павловна Лёнигрен
СОБОРНИК НИЛА СОРСКОГО
Часть I

Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 20.04.2000. Формат 60х90 1/16.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Таймс.
Усл. п. л. 29,5. Заказ № 122 Тираж 1000.

Издательство «Языки русской культуры».
129345, Москва, Оборонная, 6-105; ЛР № 071304 от 03.07.96.
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).

Е-mail: mik@sch-lrc.msk.ru
Каталог в ИНТЕРНЕТ
<http://postman.ru/~lrc-mik>

Отпечатано с оригинал-макета в ППП «Типография "Наука"».
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.

© Т. П. Лёнигрен, 2000

СОДЕРЖАНИЕ

I. ВВЕДЕНИЕ	9
II. РУКОПИСЬ. ТЕКСТЫ	25
Прѣсловѣе	37
Мѣца маіа .кд. житіе и жизнь прѣвнаго ѡца нашего сѹмевѡна спѡлпника и * на дивнѣи горѣ чюдотворца	39
Мѣца іѹніа въ .ві. днь. житіе и подвизи прѣвнаго ѡца нашего аѡдфріа пѣстыннаго, написано пафноупіемъ инокомъ и ѡшеѡлникомъ ..	195
Мѣца іѹніа въ .ві. днь. житіе и по^визи, и * въ спѣхъ ѡца нашего петра аѡнѣскаго	227
Мѣца іоуліа .є. житіе и подвизи и ѡчасти чюдесъ повѣданіе, прѣвнаго ѡца ншего аѡанастіа и * въ аѡнѣ	269
Житіе прѣвнаго ѡца нашего, паисіа великаго, списано въ прѣвнымъ оцемъ нашимъ іѡанномъ коловомъ	391
SUMMARY: Nil Sorsky and his "Collection"	469

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое издание первой части триптиха «Сборника житий греческих святых», дошедшего до нас в автографе Нила Сорского, подготовлено в Институте русского языка Университета г. Тромсё (Норвегия). Предполагается издание и двух других частей триптиха, а также сводного указателя слов и форм ко всем трем частям «Сборника». Планируется также издание специального исследования, посвященного «Сборнику».

Настоящая публикация выполнена при финансовой поддержке Университета г. Тромсё.

Считаю своим приятным долгом поблагодарить сотрудников Государственного Литературного музея за содействие в использовании рукописи.

За поддержку и поощрение этого проекта глубокую благодарность приношу профессору Э. Х. Эгебергу, заместителю ректора Университета г. Тромсё по научной работе И. Брок, а также и профессору Гарвардского университета Д. Островскому.

Особую благодарность хочу выразить ведущему научному сотруднику Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН д. ф. н. В. В. Калугину, который не только вдохновил меня на эту интереснейшую работу, но оказал большую помощь в ее осуществлении.

И, наконец, я бесконечно благодарна моему мужу Леннарту за терпение и моральную поддержку.

Тромсё, март 2000

Тамара Лённгрен

ВВЕДЕНИЕ

Публикуемый здесь текст рукописи одного из томов триптиха «Соборника житий греческих святых», составленного, отредактированного и собственноручно переписанного духовным отцом нестяжателей Нилом Сорским, долго считался утерянным. Я. С. Лурье, в связи с исследованием направления великого книжника в идеологической борьбе конца XV в., писал: «Рукопись житий Нила Сорского, хранившаяся в Волоколамском монастыре и известная археографам XIX в., до нас, к сожалению, не дошла»¹.

В начале семидесятых годов на одной из выставок книг Государственного Литературного музея в Москве внимание известного медиевиста Б. М. Клосса привлекла рукопись, принадлежавшая ранее Волоколамскому монастырю, с вкладкой Нила Полева, датированной 1514 годом. Рукопись содержала жития греческих святых, расположенных по месяцам, с мая по июль.

Заинтересовавшись этой рукописью, ученый занялся ее исследованием и установил, что по содержанию она является составной частью «Соборника», два других тома которого хранятся в НИОР РГБ (Троицк., № 684² и Волок., № 630), а листы с 3 по 253 атрибутировал Нилу Сорскому.

Об этой удивительной находке Б. М. Клосс написал статью³, и когда эта статья уже была в наборе, в типографии. Я. С. Лурье совершенно случайно сообщил автору о найденном в старых записях шифре рукописи, содержащей, по его сведениям, жития греческих святых и положенной в 1514 году Нилом Полевым в Иосифо-Волоколамский монастырь. Обратившись еще раз к самой рукописи, Б. М. Клосс окончательно убедился, что это и есть считавшийся утерянным автограф Нила Сорского⁴.

¹ Лурье Я. С. Идеологическая борьба в русской публицистике конца XV—начала XVI века. Л., 1960. С. 325.

² «Житие Иоанна Безмолвника» было вырезано из этой рукописи и сейчас входит в состав рукописи МДА, № 207, листы 2—17.

³ Клосс Б. М. Нил Сорский и Нил Полев — «списатели книг» // Древнерусское искусство: Рукописная книга: Сборник второй. М., 1974. С. 150—165.

⁴ Вопреки утверждению Д. С. Лихачева, что автографы Нила Сорского не сохранились; см. Лихачев Д. С. Текстология. На материале русской лит. X—XVII вв. Л., 1983. С. 311.

Краткие сведения из жизни Нила Сорского

О жизни великого старца преподобного Нила Сорского известно немного. Его житие, написанное знавшими его людьми или с их слов, до нас не дошло. Главными источниками сведений о нем являются, в первую очередь, его собственные произведения, а также «Письмо о нелюбках» (сохранилось в списке 30—40-х годов XVI в.) и Повесть о Нило-Сорском ските, дошедшая до нас в рукописи XVII в., написанной Иваном Ивановичем Плешковым, вероятно, ее автором⁵.

Г. М. Прохоров указывает на разительный контраст Нила Сорского с его оппонентом в вопросе нестяжания, Иосифом Волоцким, которому в XVI в. было посвящено по крайней мере три жития, и все они существуют и поныне. Но интерес к личности Нила Сорского и его сочинениям был большим не только у иноков созданного им скита, но и у людей, хорошо знавших правила и условия жизни в скиту. На протяжении последующих двух столетий появились описания Нило-Сорского скита, а также жизни и чудес его основателя, Нила Сорского. Со временем интерес к личности Нила Сорского не ослабевал. Как отмечает Г. М. Прохоров⁶, в начале прошлого века «в Нило-Сорском скиту была написана полууставом и переплетена в кожаный переплет рукописная книга, хранящаяся теперь в Российской Национальной библиотеке (НСРК, Q. 98), содержащая целую подборку материалов, объединенных именем Нила Сорского». Эта книга содержит, как следует из оглавления, «Слова преподобного отца нашего Нила Сорского Чудотворца, 3 послания и отчасти чуда его».

Исходя из крайне скудных и весьма разноречивых источников, правдоподобным кажется, что Нил Сорский (ок. 1433—7.05.1508), «по реклу» Майков, с детства был грамотным, до пострижения жил в Москве и служил скорописцем. Он имел родственные связи с высшими слоями московской служилой знати: его брат, Андрей Федорович Майко, известный дьяк великих князей московских Василия II Васильевича и Ивана III Васильевича, в 1450—1490 гг. писал грамоты великого князя и княгини, а также выполнял обязанности их посыльного в Спасо-Каменный, Кириллов и др. монастыри. Вместе с Федором Васильевичем Курицыным в 1494—1501 гг. он принимал послов, а в 1495 г. сам был в Литве с посольской миссией⁷.

Приблизительно в двадцатилетнем возрасте Николай Майков принял пострижение в Кирилловом монастыре, где иноческая жизнь, как и во всех монастырях Белозерья, велась по строгим заветам Сергия Радонежского, воплощенным собеседником преподобного святым Кириллом. Кириллу принадлежит и основание монастырской библиотеки, которая славилась как одна из лучших и даже превосходила известную Троицкую.

⁵ Словарь книжников..., С. 133—139.

⁶ Прохоров Г. М. Житие и чуда Нила Сорского в списке первой четверти XIX в. // ТОДРЛ. Л. СПб., 1997. С. 558

⁷ Лихачёв Н. П. Разрядные дьяки XVI века. СПб., 1888. С. 68.

Первые шаги духовного восхождения Нил сделал под началом Паисия Ярославова. Важно заметить, что Паисий был воспитанником святогорца Дионисия, последователя афонского монашества, что, в свою очередь, сыграло немаловажную роль в духовном становлении Нила. Есть предположения, что приблизительно в 1475 году, то есть после двадцатилетнего пребывания в Кирилловом монастыре, Нил вместе со своим учеником Иннокентием Охлябининым ушел на Афон и пробыл там около десяти лет.

Можно представить, что по возвращении с Афона он сначала построил себе келию у подножия Успенского холма, «вне близ монастыря», но вскоре покинул это место и ушел приблизительно на 20 километров к северу, подальше от людей. У речки Соры он выбрал место, расчистил лес, построил часовню, келию и вырыл сначала колодец, а позже и небольшой пруд. На расстоянии голоса или «вержения камня» от келии Нила поселился и Иннокентий, побывавший вместе с Нилом на Афоне. Эти две уединенные кельи с общей часовней положили начало Нило-Сорскому скиту, годом основания которого принято считать 1486.

Одинокство Нила длилось недолго: вскоре к нему присоединились и другие иноки, стремившиеся подвизаться, как и Нил, в уединении. Нил решил расширить скит, но, как и прежде, разрешил строить кельи только на расстоянии «вержения камня». Причем принимал он не всех иноков, а только тех, кто имел достаточный опыт в иноческой жизни. В первые годы устройства скита Нил написал «Предание ученикам»⁸, где в краткой форме изложил положения о жизни истинного инока. Считается, что самым важным произведением Нила Сорского является «Монастырский устав в 11 главах»⁹. Есть мнения, что «Устав» представляет собой продолжение «Предания», но, как справедливо замечает Я. С. Лурье, «историю текста двух основных произведений Нила [...] нельзя считать выясненной. Какой-либо связи по содержанию между памятниками нет»¹⁰.

Нил Сорский присутствовал на двух соборах в Москве: в 1490 г. вместе со своим духовным отцом Паисием Ярославовым, а в 1503 году со своим учеником Вассианом Патрикеевым. После собора 1503 года Нил больше никогда не покидал своей обители на речке Соре. Вероятно, в это время он и завершил создание самого обширного и не менее важного, чем «Предание» и «Устав», труда — «Сборника» — трехтомного собрания переводных с греческого житий святых. Умер Нил 7 мая 1508 года. Именно этот день считается днем памяти преподобного Нила Сорского.

«Сборник» в литературном наследии Нила Сорского

В течение последнего столетия к литературным трудам Нила Сорского причислено более двух десятков работ, но убедительно установлено его

⁸ Боровкова-Майкова М. С. Нила Сорского Предание и Устав. СПб., 1912. С. 1—15.

⁹ Там же. С. 15—91.

¹⁰ Лурье Я. С. Указ. соч. С. 300.

авторство только для следующих произведений: «Предание», «Устав», три «Послания» (к Вассиану Патрикееву, к Гурию Тушину и к Герману Подольному), «Предисловие» и «Послесловие» к «Сборнику житий греческих святых» (по терминологии Д. Островского это работы «внутреннего корпуса»)¹¹.

Учитывая особенности редакторской деятельности Нила Сорского (в «Предисловии» он только скромно заметил, что *нема́ло потроуди́хся в снхъ*) и бесспорное утверждение Д. Островского, что “it is fairer and more accurate to understand Nil’s views within a religious rather than a political context”¹², вряд ли можно сомневаться в том, что «Сборник», дошедший до нас в автографе, заслуживает не меньшего внимания со стороны исследователей идеологии Нила, чем его авторские работы¹³.

«Сборник» Нила Сорского представляет собой полный годовой комплекс «Четых Миней»¹⁴, над которым, правдоподобно, Нил трудился после основания скита и написания «Предания», то есть приблизительно в течение последних двадцати лет жизни (1488—1508). Это значит, что «Сборник» Нила появился по крайней мере на 20 лет раньше «Великих Четых Миней» митрополита Макария, поскольку создание Софийского свода началось в 1529—30 гг. и длилось 12 лет¹⁵. Но о том, что до макарьевских «Миней» на Руси уже был такой основательный труд, в литературе не упоминается, ссылок на этот «Сборник» нет. Тем не менее, не вызывает сомнения, что как во время создания «Великих Четых Миней», так и позже «Сборник» великого старца Нила был известен, признавался авторитетным и пользовался большой популярностью, о чем может свидетельствовать его существование в поздних многочисленных списках: РНБ, КБ, № 23/1262, РНБ, КБ, № 141/1218, ГИМ, Увар., № 17, Троиц., 685, Вол., № 685 и др. Об этом уже упоминалось в названных работах Б. М. Клосса и Г. М. Прохорова.

Несмотря на то, что о Ниле Сорском написано много и о «Сборнике» упоминают в своих работах такие известные ученые, как К. В. Покровский¹⁶, Я. С. Лурье, Ф. Лилиенфелд¹⁷, Г. А. Малони¹⁸, Б. М. Клосс, Г. М. Прохоров, А. А. Зализняк¹⁹, Д. Островский²⁰, а Я. С. Лурье и

¹¹ *Ostrowski D.* Loving Silence and Avoiding Pleasant Conversations: The Political Views of Nil Sorskij // *Harvard Ukrainian Studies*. Vol. XIX. 1995.

¹² *Ostrowsky D.* Указ. соч. С. 447.

¹³ *Лённгрэн Т.* Житие Ануфрия Пустынного в автографе Нила Сорского // *Palaeoslavica* VII. 1999.

¹⁴ Полный состав «Сборника» представлен в работе: *Лённгрэн Т.* Сборник Нила Сорского // Новая книга России. № 3. М., 1999.

¹⁵ *Словарь книжников и книжности Древней Руси*. Вып. 2. Ч. 2. Л., 1989.

¹⁶ *Покровский К. В.* К литературной деятельности Нила Сорского // *Древности. Труды Славянской комиссии Московского археологического общества*, т. V. Протоколы. М., 1911.

¹⁷ *Lilienfeld F.* Nil Sorskij und seine Schriften. Berlin, 1963.

¹⁸ *Maloney G. A.* Russian Hesychasm: The spirituality of Nil Sorskij. Paris, 1973.

¹⁹ *Зализняк А. А.* От праславянской акцентуации к русской. М., 1985.

²⁰ Указ. соч., а также: *Ostrowski D.* Towards Establishing the Canon of Nil Sorsky’s Work // *Oxford Slavonic Papers*. New series. Vol. XXXI. 1998.

Г. М. Прохоров прямо указали, что Нил не был простым «писателем» житий, жития «Соборника» до последнего времени специально не изучались. Обращение же к содержанию этих житий, помещенных в публикуемой здесь Волоколамской рукописи, позволяет не только убедиться в верности предположения Я. С. Лурье²¹, что подбор Нилом «тех или иных житий (и тех или иных переводов житий) имел, очевидно, определенное значение для его мировоззрения», но и установить непосредственную связь основных мировоззренческих положений, изложенных в работах «внутреннего корпуса» Нила, с идейным содержанием житий «Соборника».

Изучение «Соборника» показывает, что работа Нила как составителя, редактора и переписчика житий уникальна и не имеет аналогов в древнерусской литературе. В деятельности Нила-редактора четко прослеживаются две линии, текстологическая и идеологическая.

В житиях его редакции прежде всего бросается в глаза специфика его обращения с текстом. На эту характерную черту указали Я. С. Лурье²² и Г. М. Прохоров²³. Как известно, принципы обращения древнерусского книжника с текстом были противоположны современным текстологическим. Нил, следуя современным ему принципам, в первую очередь руководствовался стремлением достичь наиболее полной ясности для читателей смысла повествования. Для осуществления поставленной цели он сводил воедино лучшие, наиболее правильные, **правага**, образцы разных списков, непонятные места пытался сделать более доступными пониманию читателя. В «Предисловии» он сообщает: **писахъ же съ разныхъ списковъ, тѣмъ ѿверѣсти правага. и ѿверѣтохъ въ спискѣхъ ѿнѣхъ многа несправлена. и елика възможна моему ходоуму разоумѣ. сѧ исправлахъ.** (см. лист 3).

Если же он был недоволен каким-то местом в житии и не мог найти в списках подходящего, оставлял это место в рукописи чистым, приглашая читателя к сотрудничеству: **а ѿже невъможна, сѧ ѡставляхъ. да илючїи разоумѣ боше насъ. пи исправати несправленаа, и недостаточнаа наполнати.**

Исследователи же, обвинявшие Нила в «критицизме», нередко приводили в качестве одного из аргументов именно его текстологическую работу с житиями. При этом они, как правило, совершенно не учитывали специфику текстологической «критики» средневекового книжника и даже не затруднялись вникнуть в смысл этой «критики» в житиях редакции Нила²⁴. Незнание агнографической деятельности Нила была одной из причин ошибочного мнения, надолго укоренившегося в литературе, что характерной чертой его мировоззрения является «критицизм» и «принцип

²¹ Указ. соч. С. 330.

²² Там же. С. 326—341.

²³ Прохоров, 1975. С. 46—50.

²⁴ См., например, Жмакин В. Митрополит Даниил и его сочинения. М., 1881; Архангельский А. Нил Сорский и Вассиан Патрикеев: Их литературные труды; идеи в Древней Руси. СПб., 1882. С. 1.; Боровкова-Майкова М. С. Великий старец; Нил, пустыжник Сорский // Русский филологический вестник. Т. LXIV. 1910 и др.

свободного критического исследования». Опровергая это суждение на основе исследования характера пропусков в некоторых житиях редакции Нила, К. В. Покровский писал, что «критицизм» Нила относится лишь «к тексту, а не к содержанию житий»²⁵. Позже, пересмотрев результаты исследования К. В. Покровского, к этому мнению присоединился Я. С. Лурье, не обнаруживший «критического отношения к священному писанию в житиях, связанных с Нилом»²⁶.

Но если текстологические особенности редакторской деятельности Нила привлекали внимание исследователей, то идеологическая сторона этой деятельности не изучалась, поскольку специально не анализировалось содержание «Соборника». Исследование же содержания «Соборника» приводит к мысли, что он предназначался для определенного круга читателей, а именно читателей-инок, желающих, как и Нил, найти спасение в безмолвии. Отсюда идеологическая линия Нила-редактора, продиктованная заботами Нила-идеолога, безмолвника, основателя скита (Нило-Сорской пустыни), наставника, духовного отца.

В свой «Соборник» Нил включил жития святых только христианского Востока, подвизавшихся не позже X века. Такой выбор мог быть обусловлен по крайней мере тремя факторами: во-первых, Нил, сделавший свои первые шаги духовного восхождения под руководством Паисия Ярославова, воспитанника святогорца Дионисия, сам побывал на Афоне и прекрасно знал учения отцов церкви; во-вторых, в современной Нилу древнерусской книжности имели большее распространение переводные византийские жития, чем какие-либо другие, поскольку святые почитались в равной степени, независимо от того, кто они были по национальности и в какой стране подвизались; существование древних житий во многих списках давало больше возможностей для успешной текстологической работы (было с чем сверять и из чего выбирать); в-третьих, Нил-идеолог отдавал предпочтение классическим образцам житийных текстов и, видимо, с осторожностью относился к более современным, поскольку заботился о духовном воспитании иноков на классических образцах патристической литературы. Из «Предания» и «Устава» ясно, какое внимание Нил уделял начитанности иноков (о том, что инок должен быть грамотным, вопрос даже не ставился). Все герои житий «Соборника» были высокообразованные, превосходно знавшие священное писание и добровольно подвергавшие себя разного рода испытаниям²⁷. Нередко подобными качествами обладали и другие иноки, подвизавшиеся в пустынях (см., напр., «Житие Ануфрия Пустынного», л. 110 об.).

Известно, что жития православных святых были древнейшим и излюбленнейшим чтением средневековой Руси. Для читателей и слушателей важным было не только содержание житий, но и форма, которая должна была

²⁵ Указ. соч. С. 32—34.

²⁶ Указ. соч. С. 331.

²⁷ Подробнее об этом см. *Лённгрен* («Соборник Нила Сорского»).

способствовать максимальной доходчивости содержания. Жития существовали в краткой и полной форме: одни были предназначены для чтения в церкви в день памяти святого, другие — для домашнего чтения. Как видно из публикуемых здесь житий рукописи (что характерно и для всего «Сборника»), большинство житий в редакции Нила довольно объемные. Эти жития были явно предназначены для самостоятельного чтения, причем, как было уже сказано, для специального круга читателей — иноков, которые, уединившись в пустынях, следуя заветам самого Нила, постигали «прежде заповеди господня и толкования их и апостольская предания, та же и жития и учение святых отец»²⁸.

Ко времени создания «Сборника» в агиографии уже сложилась строгая форма житийных текстов, отточенная многовековой византийской традицией. Тем не менее, можно заметить, что в форме ряда житий в редакции Нила наблюдаются некоторые соответствия с особой формой построения житий Пахомия Серб (Логофета, умер после 1484 г.), составителя и редактора ряда житий. И для этого, как кажется, были некоторые основания.

Приблизительно в 1462—1463 гг. по поручению великого князя Василия II Васильевича и митрополита Феодосия Пахомий был в Кирилло-Белозерском монастыре и собирал материал для написания жития основателя монастыря Кирилла²⁹. Но его деятельность, видимо, ограничивалась не только сбором материала. Правдоподобно, что в Кирилло-Белозерском монастыре он если не сам переписывал книги, то руководил деятельностью писцов. Так, в рукописи РНБ, КБ 19/1258 внизу первого листа имеется запись: *Смѣреннаго неро.монаха Пахомна иже от Свѣтыа горы,* которую, возможно, сделал сам Пахомий Серб. Такая же запись есть еще в одной рукописи, Троиц., № 764, как предполагают, содержащей автограф Паисия Ярославова. В этой рукописи на нижнем поле второго листа написано: *ієр.мѡна^х пахѡмїи. Свѣтыа горы.*

На девятом листе в КБ 19/1258, на нижнем поле, еще одна запись: *роукою грѣшнаго еромонаха пѣ иже стѣа горы се днѣ.* Но эта запись, правдоподобно, была сделана уже другим писцом, не Пахомием.

Еще одна деталь кажется интересной в этой рукописи: почерк на листах 176—227 похож на почерк Нила Сорского, однако это только предположение, которое нуждается в более пристальном исследовании.

Тем не менее, не исключено, что Нил Сорский, пострижник Кириллова монастыря, не только знал работы Пахомия, но и мог быть лично с ним знаком, переписывать книги под его началом, поскольку, как было уже сказано, есть предположения, что Нил ушел на Афон после двадцатилетнего пребывания в Кирилловом монастыре, приблизительно в 1475 году.

В житиях письма Пахомия сначала следует рассказ о родителях святого, затем описывается его жизнь и подвиги, которые постоянно перемежаются с диалогами и размышлениями действующих лиц, наставлениями

²⁸ Прохоров Г. М. Послания Нила Сорского // ТОДРЛ. 1974. С. 142.

²⁹ Яблонский В. Пахомий Серб и его агиографические писания. СПб., 1908.

автора и похвальными речами, а завершает житие цепочка рассказов о чудесах³⁰. Как и у Пахомия, в ряде житий редакции Нила в начале повествования, после увлекательного рассказа о родителях, детстве, начале иноческого пути святого, сюжетная линия часто прерывается проникновенными исповедями, словами, поучениями, наставлениями. Завершается повествование так же, как и у Пахомия, цепочкой рассказов о чудесах, причем к концу жития рассказы становятся динамичнее и короче. Язык повествований довольно прост и лаконичен.

Последовательное прочтение и анализ житий всего «Соборника» и каждого тома в отдельности дает хорошее представление о том, что Нил, как педантичный редактор, книжник и переписчик, заботился о «качестве» каждого жития, но, как идеолог, он стремился к максимальной доступности восприятия и пользе для читателя-инока не только каждого отдельного жития, но и всей книги, а затем и всего «Соборника» в целом.

Так, например, в «Житии Симеона Столпника» (лл. 4—95) внимание читателя сосредоточено на том, насколько важно и необходимо в иноческой жизни исполнение заповедей инока, в «Житии Ануфрия Пустынного» (лл. 96—113) прослеживается путь духовного становления и возмужания пустытника и безмолвника, а в «Житии Афанасия Афонского» (лл. 139—209) Нил скрупулезно упорядочил все детали, рисующие этот непомерно богатый монастырь³¹, так что для защитников монастырских владений было бы, пожалуй, лучше, если бы он этого не делал.

Следует подчеркнуть, что это, пожалуй, единственное место, где мы находим такую картину монастырской жизни. Но и здесь, как и в работах «внутреннего корпуса», трудно упрекать Нила в том, что он выступает против монастырского землевладения или убеждает в его вредности. Если бы он действительно так думал, то ничто не мешало ему вообще не включать это житие в «Соборник». Показ этого монастыря на фоне других скромных монастырей подкрепляет советы Нила: в «Уставе» (59) он советует не гордиться и не увлекаться «притяжением сел», а в «Посланиях»³², — не участвовать в беседах о монастырском богатстве и стяжании имений.

Почти в каждом житии встречается описание скромного монастыря. Большинство святых, которым посвящены жития «Соборника», безмолвники, но почти все они сначала были монахами общежительных монастырей. В этом подборе житий отражается путь восхождения самого Нила: сначала постриженник Кирилло-Белозерского монастыря, затем духовное совершенствование на Афоне, а в итоге — уединение в пустыни безмолвников. Многочисленные эпизоды в житиях редакции Нила, где показана жизнь скромных общежительных монастырей, хорошо подкрепляет ут-

³⁰ Словарь книжников..., С. 169.

³¹ Кстати, в редакции «Жития Афанасия Афонского» в «Четьих Миней» св. Дмитрия Ростовского (см. Жития святых на русском языке, изложенные по руководству Четьих-Миней св. Дмитрия Ростовского. Книга одиннадцатая. М., 1910) эпизоды, в которых описывается великолепие монастыря, пропущены.

³² Прохоров, 1974. С. 140.

верждение Д. Островского³³, сделанное на основе работ «внутреннего корпуса», что Нил не был противником монастырей, каковым его принято считать на основе всевозможных не обоснованных источниками теорий. Из источников (работ «внутреннего корпуса») следует, что Нил был безмолвником, отдавал предпочтение жизни в пустыни безмолвников, считал, что монахи должны кормиться от дел рук своих, и был противником всякого рода излишеств и роскоши. Именно эти взгляды нашли воплощение в деятельности Нила-редактора.

Здесь хотелось бы еще раз подчеркнуть, что, создавая «Соборник», Нил строго следовал своей идеологической концепции нестяжания, и обратить внимание на то, что именно этот труд великого старца был особо почитаем у иосифлян. Подтверждением может служить неоспоримый факт, что два тома «Соборника» сохранились именно в Иосифо-Волоколамском монастыре. Кроме того, публикуемый здесь том иосифляне дописали: они подобрали Слова и Поучения, подкрепляющие идеологическую концепцию Нила³⁴. Все сказанное позволяет утвердиться в мысли, что традиционное деление на нестяжателей и иосифлян — это идеологический продукт нового времени.

Изучение содержания и структуры «Соборника» не оставляет сомнений в том, что главной целью составления триптиха для Нила было не столько осуществление какой-либо дифференциации в огромной массе *писаний*, как на это указал Я. С. Лурье³⁵, сколько желание и очевидная для Нила-идеолога необходимость дать в руки его последователям, инокам-безмолвникам, кроме «Предания» и «Устава», доступное, интересное, *правое* и полезное чтение. Именно такое чтение, которое бы на примерах сочинений святых отцов церкви, помогало им не только глубже постичь сущность пророческого, евангельского и апостольского писания, но и до конца осознать истинность своего иноческого призвания, укрепиться в своих стремлениях к высшей духовной цели и избрать свой путь в ее достижении.

Безупречное знание патристической литературы, соединенное с превосходным талантом книжника и учителя, было залогом достижения поставленной цели: Нилу удалось составить свой «Соборник» так, что во время чтения каждого жития читатель переживает совершенное очарование духовной силой, возвышенностью помыслов святого, на высоком эмоциональном подъеме впитывая в себя беседы, слова, наставления *духовно мудрствующего* героя жития. Следующая же после этого в конце жития цепочка сменяющих друг друга чудес воспринимается читателем спокойно, без особого эмоционального подъема, как нечто важное, но не первостепенное.

Существует мнение (противоположное высказанному выше утверждению о почитании иосифлянами «Соборника» Нила), что Иосиф Волоцкий обвинял Нила Сорского в «хуле» на чудотворцев, будто бы Нил и его уче-

³³ “Loving Silence...” С. 493—496.

³⁴ Публикация этих рукописных материалов планируется в Palacoslavica IX.

³⁵ “Loving Silence...” С. 318.

ник Вассиан Патрикеев «чюдесем их не вероваша, и от писания изметаша чюдеса их». Вассиан же резко возразил Иосифу, обличив его во лжи на своего духовного отца, и заявил, что «чудес из святых писаний ничего старец Нил не выкинул, а наипаче исправил с иных с правых списков»³⁶. Вряд ли сейчас возможно совершенно достоверно установить, выбрасывал Нил чудеса или нет, но полнота собранных им житий, как и утверждение Я. С. Лурье³⁷, что он не обнаружил в житиях редакции Нила случаев сознательного пропуска чудес тех или иных святых, скорее говорит в пользу Вассиана («чудес из святых писаний ничего старец Нил не выкинул»). Другое дело, что чудеса в этих житиях так вплетены так в канву повествования, что они как бы заслоняются духовной силой святого и отходят на второй план.

«Сборник» в литературном наследии Белозерья

Все сказанное о специфике работы Нила над «Сборником» заставляет задуматься еще над некоторыми весьма немаловажными вопросами: в окружении каких книг и идей создавался триптих Нила Сорского? Как было сказано выше, Нил был учеником Паисия Ярославова. Именно поэтому обращение к литературному наследию Паисия его единомышленников и учеников позволяет прояснить еще одну причину создания «Сборника»: заполнение образовавшейся лакуны в агиографической деятельности книжников Белозерья. Так какое же место в литературном наследии средневекового Белозерья занимает триптих Нила Сорского?

Для того чтобы ответить на этот вопрос, при подготовке издания «Сборника» было проведено текстологическое исследование рукописей из библиотек Кирилло-Белозерского, Соловецкого и Волоколамского монастырей, Троице-Сергиевой лавры, собрания Старообрядческой общины при Рогожском кладбище Московской духовной академии, собрания Погодина и др., хранящиеся в РНБ (КБ: №№ 25/1102, 141/1218, 23/1262, 95/1172, 4/1081, 16/1255, 17/1256, 18/1257, 134/1211, 139/1264, 26/1103, 84/209, 116/241, 275/532; 19/1258; Солов. № 326/346; Соф. № 441; Пог. №№ 803, 1941, 259, 259; F. I. 459; F. I. 199; Q. I. 802; Q. I. 1000 и др.) и в РГБ (МДА № 207, Троиц. №№ 685, 764, 784, 747, 685, 533; Пог. № 597, 31, 59, 666, 673, 96, 11, 676, 658; Волок. №№ 39, 632, 633, 641, 657, 524, 597 и др.).

Изучение рукописного материала показывает, что приблизительно во время создания «Сборника» в Кирилло-Белозерском монастыре велась большая литературная деятельность по составлению фундаментальных сборников патристического содержания. Идеино триптих Нила связан с переписывавшимися там произведениями, но не повторял их, а дополнял в духе основных идей, изложенных Нилом в его работах «внутреннего кор-

³⁶ Лурье. Указ. соч. С. 323.

³⁷ Там же. С. 331.

пуса». Но не только это наблюдение проливает свет на идею, лежащую в основе формирования «Сборника».

Как кажется, не последнюю роль в этом сыграл и наставник Нила, Паисий Ярославов. В этом отношении интерес представляет рукопись КБ № 275/532 (Сборник-Часослов к. XV—н. XVI вв.), содержащая много черновых записей. Есть предположение, что эта рукопись принадлежала именно Паисию³⁸. Не исключено, что среди многочисленных записей на полях есть и пометы ученика Паисия, Нила. Например, черновая запись на листе 29 об. напоминает почерк Нила, там встречается и типичное для Нила написание слова *С.міа*.

Во всяком случае, идеи, на которых был сосредоточен как владелец этой рукописи, так и другой читатель, оставивший там свои пометы, нашли отражение в тематическом подборе житий, объединенных в «Сборнике» Нила. Триптих Нила заполняет образовавшиеся лакуны в деятельности книжников Белозерья и стоит у истоков взрыва жанра агиографии.

Палеографическое описание рукописи

Рукопись Волоколамского собрания, ГЛМ, РОФ 8354, № 14, хранится в Государственном Литературном музее в Москве. Недостающие листы (13—18 об.) хранятся в РГАДА, ф. 1192, оп. 2, № 564.

Эта рукопись размером в 4°. Текст сохранился хорошо, но на многих листах есть пятна воска, загрязнения, кляксы, а также затертости углов наружного и нижнего полей, образовавшиеся от частого перелистывания; в нескольких местах листы затекли.

Переплет XVI века, деревянные дощечки обтянуты кожей с тиснением. В центре узора (внутри тисненого цветка) и по углам есть металлические украшения, жуки. Металлических застежек нет, есть только места их крепления. На корешке поставлен № 637, а ниже другими чернилами написано «р. 16» (буква р., как предполагает Б. М. Клосс, может обозначать «из ризницы»). Наружный нижний угол листа I надорван. В наружном верхнем углу этого листа и на обложке (дощечке) карандашом написано: «1) 1541 год». Ниже на этом листе почерком XVI в. написано: «Симеон Столпник», другим почерком — «соборной», позже дописано: N 389. «Сия книга старинная». Еще ниже написано карандашом: «На корешке Г. N. 637» и ниже: «637».

На I об. листе в наружном верхнем углу карандашом написано: «№ 16»; ниже: «по реестру». Далее черными чернилами: «р. 16». В центре листа: «323 л.» Последняя тройка была выправлена из двойки.

³⁸ См. «Словарь книжников...» С. 159, а также Прохоров Г. М. Сказание Паисия Ярославова о Спасо-Каменном монастыре: Рукописная традиция // Книжные центры Древней Руси XI—XVI вв. Разные аспекты исследования. Санкт-Петербург, 1991. С. 144.

В центре II листа чернилами написано: «№ 310», затем 310 зачеркнуто и рядом написано: «389». Ниже карандашом: «№ 16». Обрат сторона этого листа чистый. Далее начинается нумерация арабскими цифрами.

Первый лист занимает вкладная Нила Полева³⁹, датированная 7022 (1514) годом. Эта дата дает информацию о том, когда рукопись была передана Волоколамскому монастырю, а не о времени ее написания⁴⁰. Во вкладной Нила Полева первая буква **В**, прописная, написана киноварью. Буквенное обозначение года в первой строке подчеркнуто синим карандашом, а сверху простым карандашом поставлено: «1514». На наружном поле оборотного листа вкладной что-то было написано светлыми чернилами. Надпись счищена, просматриваются только отдельные элементы букв.

По нижнему полю листов 1, 10, 20 подписано:

«Принадлежит Иосифову монастырю, 1854 года». После вкладной Нила Полева, на чистой половине листа, почерком XIX века написано: «Рукою и трудами Преп. Нила Сорскаго. Смотри подпись его на конце жития Паисия Велик.». Следующий лист чистый. В верхнем наружном углу этого листа надпись карандашом: «III». Обрат сторона этого листа чистый.

Далее следует «Оглавление» этого сборника, написанное тоже рукой Нила Полева, подражавшего Нилу Сорскому в написании большой буквы **Ж**⁴¹. В «Оглавлении» буквенная нумерация листов, первая строка, месяц, число житий и первая буква, **Ж**, а также первые буквы, **П**, **Ф** и т. д., написаны киноварью. Этот лист и следующий подклеены снизу.

На третьем листе помещено «Предисловие» Нила Сорского.

На четвертом листе под красивой заставкой в виде растительного орнамента нововизантийского стиля (с преобладанием синего и коричневого цветов) киноварью выписана вязь (см. илл. на стр. 33). На листах 3—253 текст написан одним почерком, атрибутированным как Б. М. Клоссом, так и Г. М. Прохоровым Нилу Сорскому, и на одной бумаге, филигрань: агнец со знаменем; на каждом полном листе помещено по 24 строки. Листы 137 об. и 209 об. оставлены чистыми.

В конце «Жития Паисия Великого» сделана приписка (см. стр. 467).

Начиная с листа 254 отмечен почерк Нила Полева и другого писца, видимо, тоже Волоколамского монастыря. Как было сказано во Введении, подбор дописанных «Слов» и «Почучений» отцов церкви сделан не произвольно, но в соответствии с темой, заданной в житийной его части⁴². В

³⁹ Нил Полев и Дионисий Звенигородский, постриженники Волоколамского монастыря, получив благословение Иосифа, поселились у Нила на Белом озере (см. об этом в кн.: Послания Иосифа Волоцкого / Подгот. текста А. А. Зимина и Я. С. Лурье. Л., 1959. С. 367—368).

Видимо, по возвращении в свой монастырь, уже после смерти Нила, они и принесли по крайней мере две рукописи, содержащие автографы Нила Сорского. Именно эти рукописи, из Волоколамского собрания, и сохранились до наших дней.

⁴⁰ Прохоров, 1975; Клосс. Указ. соч.

⁴¹ Клосс. Указ. соч. С. 165.

⁴² Здесь помещены: Поучение великого Иллариона (лл. 254—263) и Исаака Сирина (лл. 263—264 об.); предания о Филимоне отшельнике (лл. 265—281) и ав-

зовался возможностью полуустава, связанной, по сравнению с уставом, со значительной свободой начертания букв. Так, например, в его письме часто встречаются «декоративные» буквенные знаки, которые представляют собой строчные буквы увеличенного размера, помещенные в конце строки.

Отмечены два типа буквы д: с прямыми концами, и тогда правый конец немного уходит влево, и д с дужкой. Первый тип встречается чаще.

Буква в преимущественно четырехугольная, но встречается и «округлая».

Нил пользуется как оу, так и Ѹ, причем, как кажется, употребление Ѹ не зависит от положения слова в конце строки; преобладает «безотрывное» написание Ѹ (за редким исключением нижняя и верхняя часть написаны в два приема). Интересно, что в авторском тексте, в «Предисловии», Нил пользуется только оу.

Букву ы Нил пишет с ерем; буква ѡ пишется с высокой серединкой; вместо «т» используется преимущественно п, за исключением тех случаев, когда эта буква попадает в конец строки, тогда она пишется на высокой ножке и возвышается над строкой.

Особенным является для Нила написание буквы ж, как строчной, так и прописной. Поскольку об особенностях написания этой буквы Нилом Сорским говорится в названной работе Б. М. Клосса, на этом я останавливаться не буду, только замечу следующее: если в конце строки оказывается мало места, то в строке помещается средняя высокая палочка, а сама буква уходит под строку.

Обращает на себя внимание написание ера. Нил использует три варианта: обычный, с опущенным хвостом, чаще всего встречается в середине слова; вытянутый, напоминающий ерь, пишется, как правило, в конце слова и в конце строки; вариант с вытянутым влево хвостом, как правило, отмечен после начального в.

Что же касается употребления редуцированных, то на протяжении всего текста наблюдается непоследовательность, частый их пропуск.

В тексте встречается три варианта «и» десятиричного: і пишется в конце слова перед последующим гласным; і используется в написании чисел; і, всегда с псили (і), используется в написании слова іс, иногда в начале других слов, например, іѡніа, а также довольно часто в написании союза «и».

В конце строки Нил иногда пользуется и и ѱ «лежащими», которые в публикуемом тексте воспроизводятся как выносные и не комментируются.

Выносные буквы, с покрытием и без него, используются Нилом независимо от положения слова в строке. Титло встречается преимущественно одного типа (см. иллюстрации по тексту).

Часто вместо титла используются ножки букв ρ и ζ, продолженные в следующей строке вправо или влево. Что касается знаков препинания, то отмечены следующие разные типы точек: маленькая точка, напоминающая современную, встречается редко; чаще всего Нил пишет точки средней величины и помещает их посередине между словами; иногда встреча-

ются большие точки, с большими пропусками до и после них (пропуск после такой точки, как правило, больше, чем перед ней); после большой точки иногда пишется буква немного большего размера, чем обычная строчная. В написании точки с запятой последовательно прослеживается написание запятой ниже строки.

Акцентуация у Нила Сорского последовательна в позиции начала слова. Так, в начале слова над начальным гласным, как правило, употребляется знак псили. Если в начале слова следует два гласных (один за другим), то над вторым гласным тоже ставится знак псили, вместо, казалось бы, ожидаемого *исо*⁴⁴. Но *исо* тоже встречается в тексте нередко. Если после приставки корень начинается с гласного, то над ним, как правило, тоже ставится псили. В других позициях слова над гласными непостоянно, но часто ставится знак оксия ('), в то время как знак вария (˘) встречается крайне редко. Камдема пишется только над глагольной формой **ѢѢ**. Камора употребляется над односложными словами, но ставится нерегулярно.

Принципы воспроизведения текста

В воспроизведении текста рукописи я старалась придерживаться принципов публикации текстов в журнале "Palaeoslavica"⁴⁵. Приведенный ниже текст написан «строка в строку, слово в слово». Буква «т» на высокой ножке передается как т; буква ж, вынесенная под строку, опускается под строку; в знаке «точка с запятой», как и в оригинале, в строке ставится точка, а запятая опускается под строку.

Расхождения с оригиналом в следующем: сделана разбивка слов, но знаки переноса, как и в оригинале, не проставлены. В некоторых местах оригинала казалось, что Нил Сорский использовал «е широкое» (Е). Но, с другой стороны, есть и спорные моменты. Поскольку же полной уверенности не было (чаще возникали сомнения), то случаи возможного употребления «е широкого» в тексте не передаются.

⁴⁴ Такое предположение объясняется тем, что знак *исо* был распространен в датированных рукописях Кирилло-Белозерского монастыря первой половины-середины XV в.; см. *Гальченко М. Г.* Датированные рукописи Кирилло-Белозерского монастыря первой половины-середины XV в. и проблема второго южнославянского влияния // *Palaeoslavica* VI. 1998, С. 59 и след. Поскольку Нил Сорский был постриженным Кирилло-Белозерского монастыря, то он, по всей вероятности, был знаком с этими рукописями, но в своих работах использовал этот знак крайне редко.

Этот факт является еще одним, хотя, может быть, и косвенным, подтверждением, что «Соборник» Нила дополнял, а не повторял книги, имевшиеся в библиотеке Кирилло-Белозерского монастыря.

⁴⁵ Публикуемое здесь «Житие Ануфрия Пустынного» было опубликовано в этом журнале (*Лённгрэн Т.*, 1999. Указ. соч.). Во время подготовки этой публикации я получила много полезных советов, замечаний и пожеланий от главного редактора А. Б. Страхова, за что я ему очень благодарна.

В конце строки иногда встречаются сочетания: гласный, выносной согласный, гласный. В таких случаях выносной пишется в строке, и это оговаривается в комментарии.

Вносятся в строку и пропущенные буквы, слова и слоги, и это тоже оговаривается.

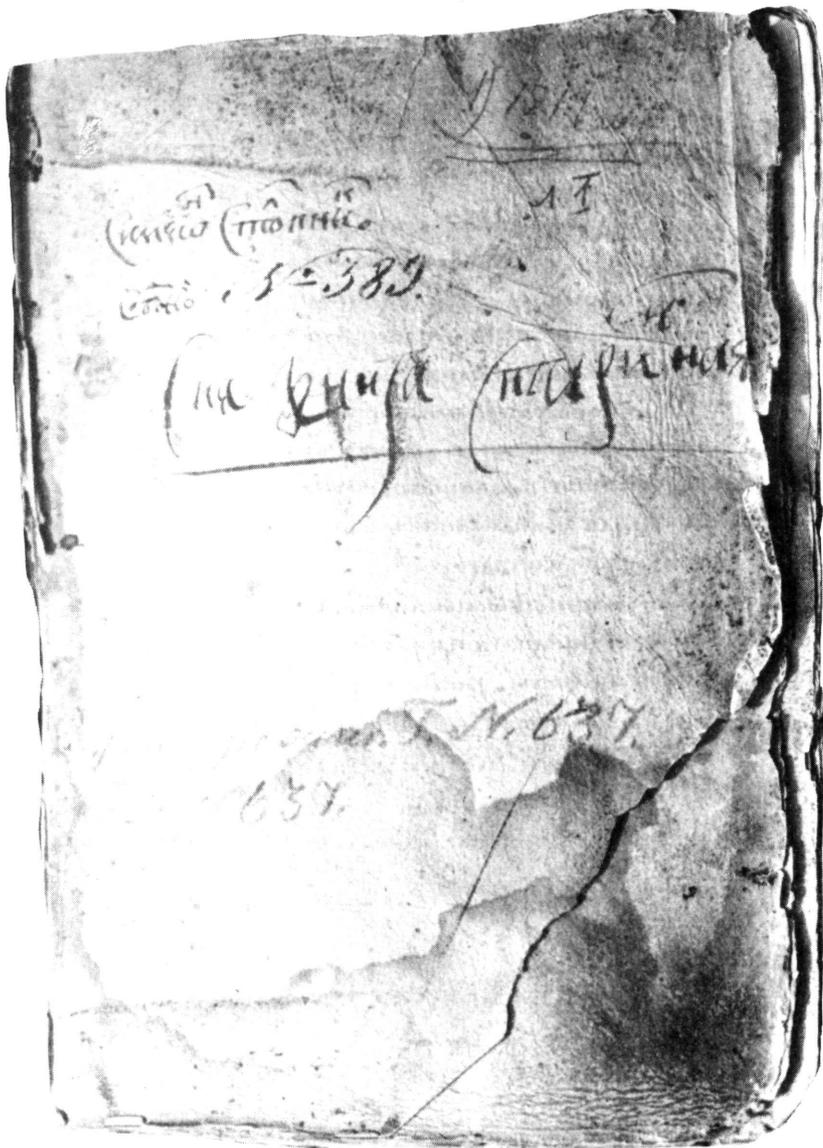
Отмечаются в комментарии слова с лигатурами.

По техническим причинам невозможно было поставить знак псили прямо над *ѣ*, поэтому он сдвинут вправо, как и оксия над *ы*. Влево сдвинуты кандема и камора. Кроме того, невозможно было написать выносную букву прямо над буквой в строке и не всегда удавалось точно поставить титло.

В конце каждого листа дается комментарий. Для удобства комментария строки 5, 10, 15 и 20 пронумерованы, а в комментарии указывается номер строки.

СОБОРНИК НИЛА СОРСКОГО

Рукопись. Тексты



Список (поименно)

Список № 389

Список (поименно)

№ 637

єлі неправити по престолом єїи дшвма
ши. Тоунашем хрїтолюбна оид хрї
арєєнію голєннає. не тарц дмоємоу
и шєтголовъ. не тарц дє роптїю ро
єнтїиоу. нєма дѣтїю щїєнїю єєнїю б
шїѡга блматїєнїю бїтїєнїю +

Рухом и мудростїю Пром.
Нїла Серєкає. вїнотрї
кодрїєб єєнїю на конїц
єєнїю нєкїєнїю Вєнїю.

СЕЗАНІСТАВЛѢНАСТАВШІАІІЛІСНИИѢ.
 ІУДАМАІА, КѢ. КИТИПРПБНАГѢ
 ОЦАНШГО, ДЕНМЕОНАСТАПНИКА,
 ИЖЕНАДНАНБНГОРѢ.
 ІУДАНОУМІА, АІ. КИТИПРПБНАГО
 ОЦАНШГО, АНОФРІАПОУСТОИНАГО.
 ІУДАНОУМІА, АІ. КИТИПРПБНАГѢ
 ОЦАНШГО, ПЕТРА ІІФОНІСАГО.
 ІУДАНОУМІА, Е. КИТИПРПБНАГО
 ОЦАНШГО, ІІАНАСІА ИЖЕ ПРАДОНІТ.
 КИТИПРПБНАГО ОЦАНШГО, ПАНАСЕА
 ПЕЛІСАГО.
 ПОВОУЧЕНІЕ ПЕЛІСАГО ИЛАРІОНА.
 ИСАКАСА ПРІАИНА.
 ОЛАДѢ ФЛІМОНѢ ОШЕЛОВНИКѢ.
 ОЛАДѢ ИСАДѢ ПЕЛІКѢ.
 ОЛАДѢ СІЕВН.
 ОЛАДѢ ПИМНАѢ.
 ОРАЗНОУХОУСТХЪ ОЦѢ ОУМЛЕНІИ,
 ПОВѢ ПРОСОУИ ОУДѢ ТѢУ. ПѢНІМЖЕ
 НѢ ПЕЛІНИЦѢ ГѢ ОУГОДНѢН.

1
 1
 6
 7
 1
 1
 6
 5
 1
 1
 1
 1
 1

Оубіею кагтїю, и прїтїмакцїа по мочїю.
 прїтїса хъ октїа стїа хъ прїтїн хъ оїа.
 прїса хъ ке сара зїа хъ прїтїа хъ, тїа
 ед шрїтї прїа дїа. и шрїтї оубїа хъ
 ед шрїтї хъ шрїтї хъ многїа прїа дїа.
 и ед шрїтї хъ многїа прїа дїа, многїа
 зїа мн. сїа прїа дїа хъ. многїа прїа
 зїа мн, сїа шрїтїа хъ. дїа мн оубїа
 рїа зїа мн болшїа дїа. тїа прїа дїа
 прїа прїа дїа, и ед шрїтїа дїа мн
 прїа дїа. мн оубїа прїа дїа хъ;
 и ед шрїтїа хъ шрїтїа хъ шрїтїа хъ прїа
 ед шрїтїа хъ мн оубїа хъ, и ед шрїтїа
 прїа дїа прїа дїа. мн оубїа хъ сїа прїа
 прїа дїа, и прїа дїа прїа дїа. дїа прїа
 прїа дїа тїа мн прїа дїа ед шрїтїа, мн
 прїа дїа ед шрїтїа прїа дїа, ед шрїтїа
 оубїа прїа дїа и прїа дїа прїа дїа. прїа
 ед шрїтїа хъ прїа дїа хъ мн оубїа хъ. прїа
 мн оубїа хъ ед шрїтїа хъ, мн оубїа хъ
 прїа дїа хъ прїа дїа хъ. мн оубїа хъ шрїтїа
 ед шрїтїа хъ мн оубїа хъ прїа дїа
 прїа дїа, рїа мн оубїа прїа дїа мн оубїа
 прїа дїа. мн оубїа хъ мн оубїа, дїа прїа дїа

уставлю, и оловуше да творити. еже
есть благоугодно боу и полезу душн,
на дѣломъ радуеюся, и тако бл҃гитію
бж҃ією прилагатію, ѿ земли поущи
щимъ днѣмъ на вѣрѣши. прочитаво
щихъ же сіа, слышавшихъ и тамоуъ,
молю, да г҃а ради помолитсѣ ѿ мнѣ,
да на дѣломъ многаиъ боудѣ ѿ бж҃а. поне
же не мало по троудѣхъ вѣнуъ. и еже
много заповѣди ради любве бж҃іа и ближ
наго. да сиouxъ днѣныхъ ѿцьскитіамъ
приимавоуе, реалителн боудемъ рѣша
нїиouxъ, да си мнѣ и си оубо а бж҃а и
на сѣбѣ днѣмъ. азъ бо люте грѣшнъ
и не радиавъ семя и ни то же свѣдѣство
ри, но же славо много и искреннѣ спсе
нїе. се еже естъ истина да аво боу ѿ
ближнихъ, еже ва за и поущи нѣ
въ вѣсть и въ любве бж҃іи, и творити
заповѣди бж҃а, да не стнны бж҃іи нѣ
пнса нїи. и еже и тѣмъ стнхъ ѿ цѣ. и та
ко стнн



СВЯТЫЙ ПУНЬСКИЙ

ица миа. иа. жити иожизь прѣвпа
гошца нашего іуме шласто плна

иладнальи горь чаротворца
и вепьеть. иожевсмаи хоти иипти,
и врдъмъ иипти иипти. иожемло

го шкрае но емоци иго мъ по шца ии.
дарованамъ врага до блго ии мона
престго, обглемъ ии ии горь по ш

тими подвигъ иа столъ по шца вь
шгоса. егосе жити по шца вглом.
и иеръ ии мого емло шца, иипти
и вь мого иипти. иожнов ии ии

ТЕКСТ РУКОПИСИ

Бжїею бл҃гїю, и прѣтѣмъ б҃ца помощїю.
 преписахъ житїа с҃тѣхъ прѣвнѣхъ о҃цъ.
 писахъ же съ разѣнѣхъ с҃письковъ, ꙗ҃ца
 са ѡбрѣсти правага. и ѡбрѣтохъ въ
 5 с҃пискѣхъ ѡнѣхъ многа неїсправлена.
 и елика възмѡжна моемоу хоудомоу ра
 зоумѡ. сїа исправлахъ. а ꙗже невъ
 зможна, сїа ѡставлахъ. да имоущїи
 разоумѡ болше насъ. ꙗи исправлѣтъ
 10 неїсправленаа, и недостапчнаа на
 полнапѣ. азъ же что написахъ,
 и аще каа ѡбращоутса въ тѣхъ несъ
 гласна разоумоу истинны, и азъ ѡ сї
 прощенїа прошоу. а хто имапѣ сїа пре
 15 писовапѣ, или прочитапѣ. да не пре
 писоуетъ тако ни прочитаепѣ, но и
 стинное да пишепѣ и глепѣ, еже естѣ
 оугодно б҃гоу и полезно д҃ши. понеже
 і азъ грѣшныи тако хоуоу. и не то
 20 кмо еже здѣ написахъ, но и индѣ что
 писахъ и глахъ. і аще что ѡбращепѣ
 са въ тѣхъ не оугодно б҃гоу и не поле
 зно д҃ши, ради моего неразоумїа и невѣ
 жьства. и ѡ сїхъ молю, да не твори^т

Верхняя часть листа немного надорвана в нескольких местах; наружное поле внизу потемнело от частого перелистывания, затерто, внизу лист также немного надорван. Слово прѣслѡвіе, видимо, было написано позже, после основного текста. Очевидно, что Нил рассматривал это слово не как заглавие, а как колонтитул, и написал его в соответствии с оформлением колонтитулов, киноварью, во всей рукописи; 2: инициал Б выписан киноварью в византийском стиле; 6: възмѡжна: буква ѡ напи-

сана на месте затертой; 15: илли: черточка над второй и; 22: вѣоу: точка над оу; 23: неразѣоуіа: над и пятно.

3* кѣто тако, но лоуѣшее да творить. еже
 єсть благоугодно вѣоу и полезно души,
 и азъ во семъ радуюся, и тако благоу
 5 бжїею прилагаю сїа, ѡемла виноу и цѣ
 щимъ винѣ на вре^а души. прочитаю
 щихъ же сїа. и слышавшихъ чтомыхъ,
 молю. да га ради помолѣтса во мнѣ,
 да и азъ помилованъ боудѣ ѡ бга. поне
 10 же немало попросидхса в сихъ. тако же
 мноу заповѣди ради любве бжїа и ближ
 наго. да сихъ дивныхъ ѡцѣ житїамъ
 внимающе, ревнители боудемъ дѣла
 нію ихъ, да с ними и живѣмъ вѣчными
 15 наследимъ. азъ во аще и грѣшенъ
 и нерадивъ єсмь и ничтоже благо сътво
 ри, но желаю много искренимъ спсе
 ніе. се же єсть истинная любовь къ
 ближнимъ, еже възвигноути имъ
 съвѣсть къ любви бжїи, и творити
 20 заповѣди єго по истиннымъ бжїтвнымъ
 писанїи. и по житїю стыхъ ѡцѣ. и та
 ко сїпѣ

б: чтомыхъ: ч симметрична и имеет мелкую чашечку; большая часть строки 22, а также строки 23 и 24 затерты.

СБОРНИКЪ СЪ БЗЪ ПОЧИНАЄ БВИ СЪ.

- 4 мѣца маіа .кд. житіє и жизнь прѣвна
го ѡца нашего сїмевїна столпника
и на дивнѣи горѣ чюдотворца. —
Блѣвень бгъ. иже вса члѣки хотѣи спїти,
5 и в раздѣмъ истинныйи прїипти. иже мно
го ѡбразно немощи члѣкомъ посѣщаѣ и.
дарова намъ врача доблага симеѡна
пресѣпго, въ глѣмѣи дивнѣи горѣ посѣ
10 пныи подвигъ на столпѣ подвижавъ
шагоса. єго же житіє побѣное аггломъ.
и чюдесъ многое множество, никтѡ
възможе исписати. нѣжно вмѣнихъмъ

Внутренняя часть листа снизу затекла; нижняя часть наружного поля загрязнена от частого перелистывания; на нижнем поле пятно от клея; 4: Блѣвень: покрытием для выносной с служит левый хвостик д в предыдущей строке.

- 4* [спїго прїиѣ сїмеон спїѡн на ѡвн гор]
ниѣ написати бгѡлюбцемъ въкраѣцѣ
въ славѣ сїа бжїа. и збравшаго своего
раба, и ѡутрѡбы самоа ѡсѣнна пока
завша. и цѣлїпти ємѡ даровавша дше
5 вныи и тѣлесныи стпраспти. сїа оубо
члѣколюбцю бгѡ, на ползѣ намъ вѣрныѣ
творѡщѡ. да слышавше и видѣвше сїа.
наипаче свою надеждѡ положимъ на гѡ
10 ісѡ хѡ. истиннаго бгѡ нашего. вса намъ
полезнаѣ бгѡтпно подающаго. и хѡ же
просимъ и тревѣдемъ. и сего збо гѡ бгѡ
нашего ісѡ хѡ призвавше самѡю истиннѡ.
и на того блгѣтпѣ надѣющесѡ. ѡ нача

То прѣбнѣ сѹмекон стѣпи алаа гдѣ

и ѿнаписати етолюбце мѣвъ и рацѣ
въ славу бѣлабѣжѣа, избравшаго своего
раба, и воустроившаго аще и на пока
завша. и цѣлнтинѣм даровавшаше
и ны и пѣснми а страсти. Сѣмъ оубо
тѣмъ оубо, на полѣдѣмъ въ брѣнѣ
пѣрѣцѣ. да гдѣ шавшѣ и цѣрѣвшѣ
на и пате сѣмъ а держѣ половожимъ нага
и хѣ и истиннаго бѣла нашего. бѣла мѣ
полѣдѣмъ гдѣ пѣно подающаго. и хѣ
проимъ и прѣдѣмъ, и сѣмъ бѣга бѣ
нашего и хѣ при гдѣ а вше сѣмъ и истинно
и пате го бѣ гдѣ и дрѣюща. ѿна и
ла ѿкѣ и пѣн прѣпаго гдѣ шѣ слово прѣ
ловожимъ. не оубо и рѣнѣ и пѣн сѣмъ и пѣсн
щѣсѣ. но истинно и написѣюще простѣ
и пѣн сѣмъ, хѣ оубо бѣнѣмъ бѣла оубо
а мѣ на послѣшашѣ и полѣ
и дрѣнѣ бѣтѣ оубо мѣ сѣмъ и ѿа сѣмъ. сѣ
ѿ бѣ рѣсѣ сѣмъ и пѣн трѣпола. ещѣ мѣ и мѣ
въ зрастѣ, а пѣн оубо хѣнаго гдѣ сѣмъ
стѣнѣ мѣ гдѣ оубо и дрѣнѣ сѣмъ. дрѣнѣ
трѣстѣ мѣ рѣнѣ и мѣ сѣмъ, пѣн рѣсѣ
сѣмъ бѣ рѣнѣ и пѣнѣ. пѣн оубо бѣнѣ оубо

- 15 ла ѡ житіи прѣвнаго свѣше слово прѣ
ложимъ. не оуѡищреніи писаніи пекѡ
цеса. но истиннѡ написѡюще просты
ми писмены, хѡлюбивымъ і вѡлоуби
вымъ на послѡшаніе и ползѡ.
20 мѡжь нѣкто именемъ иѡаннѡ. съ
ѡ едесьскіа митрополіа. еше мла імба
възрастѡ, антїохіискаго града съ че
стнымъ еѡ доиде родители. іаже хи
простѡ мѡрнѡю імаста, твораще
себѡ еже на пищѡ. тамо оуѡбо живоѡ

Внутренняя часть листа снизу затекла; в колонтитуле: стго: лигатура ТГ; 15: оуѡищреніи: какая-то черточка под буквами оуѡх, может быть, соскользнуло перо; писаніи: над п, видимо, хотели написать какую-то букву другими чернилами, затем зачеркнули; 18: большая киноварная точка в конце строки.

- 5 ци, сътвориста весѡдѡ къ родителе
ѡвѡ нѣкіа именемъ марѡа. съчтати сїю
на бракѡ преже реченномѡ іоаннѡ. они
же ѡ семѡ възрадовавшеса, ѡпроко
5 вици възвѡцають сїа. и ѡрицаше
са сего вѡженнаа, двѡво красити же
лаючи. слышаше бѡ вѡжтвенна писани.
како похвалають ѡвѡ, пѡлеса чѡта вѡд
преставляющихъ. простерпѡ же бѡ
10 вши многѡ весѡдѡ ѡ родителеи к неи.
въ ѡмѡ прїимаше заповѡдѡ гнѡ глѡющѡ
чѡи ѡца и мѡрѡ. и помыслив себѡ іа
непѡѡвно есть намноѡѡ проповивитиса
родителемѡ своимѡ. вѡд іаже ѡ себѡ
15 възложивши. притече къ чѡпномѡ
храмѡ стѡаго и славнаго прѡрка и прѡпча

і крѣпа гна іуанна. и молашеса съ м
 ногими слезами прѣчевъ стни, и звѣ
 шенію єи ѡ прѣлежащихъ ѿ бга сподо
 20 витиса. єго же полдчивши, крѣле
 выми млтвами. повиндса родите
 лемъ своимъ, и съчтаса съ реченны
 мджемъ. чпнѣ и бголюбнѣ пребы
 ваючи с нимъ, постомъ и долѣ лега

4: пятно от воска на первой букве в строке.

5* нїемъ и прочими добродѣланми, пре
 ложивши и чпнаго мджа на свою волю.
 времени же нѣкоемд миндвшд. прихо
 дить чпнаа жена, къ храмд стго прѣчи
 5 къ прежереченномуу. молаши гна кре
 стителѣ. роженіе тои млтвами єго ѿ
 бга даровати, на слджд вѣки нашего
 іс ха блгти. и пребываѣт пдв надолѣ, по
 10 стомъ и вѣнїемъ провожаючи. и съ
 слезами млтвы приносяци. і въ єди
 нд ѿ нощен видѣ преслѣвнаго прѣчю,
 радостнѣ к неи глюча. держан жено
 и молиса, прїата во єсть млтва твѡ.
 и сѣ ти знаменіе. прїими сѣ блгодханіе,
 15 и покади домъ, и превдѣт ти до време
 не. пристрашна же бывши зѣлѡ, .
 вѣспранд. и видѣ въ рдцѣ своєи зем
 лицд въ ѡзлѣ завязаноу. и повергыши
 са оу стго ѡлтарѣ, створи многд
 20 млтвд і блгодареніе съ слезами. і взе
 мши кадилницд весь домъ исполни
 блгодханїа. іако

причашьшемса бл҃годуханіа ѡного, не
довѣдѣти ѡвдѣ таково бл҃годуха

б: (крє)стителѣ: пропушено и написано сверху те; 8: превываеѣ: пропушено и написано сверху вы; 16: в конце строки есть и запятая, и точка; 18: завязаноу: пропушено и написано сверху за; 22: после слова бл҃годуханіа справа вверху над а киноварью поставлена точка и потом следующие слова: ѡного, не довѣдѣ ти зачеркнуты киноварью.

- б ніе. дни же исполньшдса паки въ речениѣ^м
славнѣмъ храмѣ прѣсѣдаше. и вѣста
вши ѡ сна, ѡвръте бл҃гооуханіе, тако же
дано бы еи первѣе ѡ стаго. и паки тако
5 же сътвори, и домъ бл҃годуханіа исполни.
лѣтѣ же нѣкоемѣ по семъ чюдеси прешѣ^а
шд. въ єдинѣ ноць паки прѣста еи стѣмъ
преславнымъ гнѣ прѣпча, і рече. вѣспани
жено, і иди въ домъ свои къ мѣждѣ своемѣ.
10 и абіе зачнеши снѣ, и наречеши имѣ ємѣ
симеонѣ. маѣсѣ и вина, и инѣхѣ члѣски^х
хитростей оустроены не прїиметь.
деснымъ свои съсець подаеши ємѣ на пи
цѣ. лѣваго же ѡнѣ не прикоснетса, де
15 сноє бѣ єсть ѡпроча. хлѣбѣ и медѣ и со^ѣ
і вода подастьса ємѣ. подоваеѣ же и те
вѣ съ всякимъ страхомъ съхранапи
сїа. тако съ сѣда стѣ питаеши. сѣджи
тель бѣ чпнѣ вѣдетъ гѣ вѣга нашего. двѣ
20 же лѣтѣ бѣ вѣ прїиметь стѣ крѣщеніе,
что же вѣдетъ ѡ немѣ, по стѣмѣ крѣ
щеніи, извѣщаєтъ ѡпроча пройсхо
дѣщею бл҃годапїю на нѣ. вѣставѣ
ши же ѡ сна жена въ стѣсѣ веліемѣ,

- 6* и прїиде в домъ свои. и ѡбръте своего
 подрѡжїа чпѡца повѣсть, ѡ ѡбръте
 нїи чпныа главы сѡаго прѡпчи. и съдъ
 ши близъ єго плакаше послѡшаа чте
 5 нїа. и по си пребывши с мѡжемъ зачѡмъ
 ѡпрочѡ по глѡсѡ великаго прѡпчи. и ѡ
 полѡ съ всѡцѡмъ страхомъ съблю
 даше себе. мѡжоу* своемѡ глаше, ꙗко
 мѡжескъ полѡ родити єи. и симео
 10 на сего нарицати. пришеѡ же вре
 мени роженїа, роди чпнаа жена. че
 тырем же десѡптѡмъ днѡ минѡвши.
 несе мѡти дѡптицу въ храмъ пресла
 внаго прѡпчи ѡ него же приѡптѡ блѡ
 15 вѡщенїе. подобно приносѡщи хѡ и
 спинномѡ бѡгѡ нашемѡ. по малѡ
 же днѡхъ приде мѡтри дѡптица помы
 слѡ, даѡти ємѡ лѡваго сосца. и съблю
 дши чѡ в он же подобаше питати его,
 20 дасть ємѡ лѡвыи сосецъ. ѡн же не при
 коснѡса томѡ никакоже, ꙗко же
 преже рече великїи прѡпча. тои же но
 ци ѡторженъ вы лѡвыи єѡ съсець,
 и вы ꙗко мѡжд. десномѡ же не ѡзмѡ
- 7 ншѡса. страха же ѡполньшисѡ, пока
 за съсець пѡ сѡцимъ женамъ, повѡ
 даѡа како вы ѡ томъ. єгда же слѡча
 шесѡ єи вѡсити масъ
 5 не приѡмлаше ѡпрочѡ млека єѡ, нѡ
 весь днѡ пребываше вѡ пица. разѡмѡ
 в же винѡ оѡдержаше себе не причѡца
 писѡ масъ
 теплотѡ же ваннѡи не можѡше при

- 10 ближиписа ѡтроча. но ѣлижды мѣпи
 начинаше єго в баню ввѣсти, преже прѣ
 ближениа бани вѣгласенъ бываше. ра
 зѣмѣвши же мѣпи, іако блѣволѣніе сѣ
 бѣжіе, к томѣ ни приближаше єго къ
 15 бани. єгда же бы время прѣимати
 ємѣ пицѣ. дашае томѣ хлѣвъ и мѣ
 на пицѣ, и водѣ на питіе. двѣ же
 лѣтѣ бывѣ ѡтроча, крѣчено бысть
 въ чѣпнѣмъ храмѣ сѣпаго крѣпла гнѣ.
 20 и изшѣ ѡ сѣпа кѣпѣли по нареченіи и
 мени ємѣ симеонъ, по глѣ преславнаго
 прѣпчи. двѣе начатѣ глѣти іаснымъ
 глѣсомъ за сѣмъ днѣи и мамъ ѡца, и не
 и мамъ ѡца. и мамъ мѣпре и не и ма

На наружном поле чернильные кляксы; 4: последняя треть строки недописана; 8: строка недописана; в конце строк 13, 14, 16, на нижнем поле, в строке 17 на букве а в слове на пятна от воска.

- 7* [симеон столп]
 мѣпре. назнаменага тѣ ѡреченіе, къ дѣх
 вным же и къ нѣнымъ преспѣваніе и въ
 сѣженіе. пѣти же лѣтѣ ємѣ бывшѣ,
 слѣчиса антиохійскомѣ градѣ ѡ трѣса
 5 пѣти. и храми в них же родители єго жи
 вѣста падоша до ѡснованіи. іако же
 бывшѣ ѡца єго паденіемъ тѣмъ и ско
 нчати житіе. мѣпре же ѡтрочатѣ въ мо
 литвоу тогда слѣчиса ѡпѣти. ѡтроча*
 10 по бѣжію смотренію, въ чѣпнѣмъ храмѣ,
 сѣпаго и славнаго первоучника сѣпана пре
 бываючи ѡвѣрѣтѣса. єго же ѡвѣрѣтѣши
 жена нѣкага бѣгочѣтива, знаема сѣци ро

дителемъ его. и вземши принесе его к себѣ.
 15 и превыѣ ѿ нее седмь днѣи мѣри не вѣдѣши.
 и мнѣши паденіемъ ѡбъятѣ ѣмѣ вы
 ти. ꙗви же сѧ ѣи стѣи іоаннѣ прѣча.
 и сказа мѣсто ідѣже ѡпроча. ѡна же
 шедши ѡбрѣте его ѿ реченныя жены.
 20 ꙗже сказа ѡ немъ, ꙗко ничто же хоща
 ше пріати почію воды. и се минѣши се
 дми днѣмъ. и прига мѣри дѣтиць
 и га благодаривши намнозѣ. и веде ѿ въ
 стѣи храмъ великаго крѣпа гна. і па

8: (ско) нчати: пропущено и написано сверху ти; мѣре: поставлено две точки над е; 14: дителемъ: пропущено и написано сверху ле;

8 млтвѣ ѡдавши, възвратисѧ в до
 свои. блжнаа же марѧ ѡ неи же глѣмъ
 мѣри стѣго симеона блгочѣива срѣци стѣ
 ло, и праведнѣ живаше. и сего възведе
 5 смыслено и ѡлюбно, по гланымъ ѣи
 ꙗвленіемъ. въ єдинъ ѿбо ѡ днѣи
 помышлѣше в себѣ ѡ отрочати. что
 сѧ съвѣдѣтсѧ ꙗже речена быша ѡ немъ,
 и недомышлѣшесѧ. оуспѣвши же ви
 10 дѣ себе ѡпернатѣвшѣ, и ꙗко на высо
 тѣ възносимѣ. держащи же ѡпроча.
 и възносѧци є даръ гви. и глаше ѡ ча
 до блжна азъ ꙗко ѡбрѣтохъ блгѣть
 в женахъ, єже ѡдапи ми трѣды и бо
 15 лѣзни вышнемѣ. и сѧ видѣвши съб
 людаше въ срѣци своемъ. по сихъ же
 и зволи бгъ избравши себѣ на слѣжвоу
 раба своего симеона, показати ємѣ ꙗ

20 вленіе. и видѣ га нашего іс хѣ. и люди праведныя с нимъ. и неісповѣдимое преславное гнѣ пришествіе. и грозное и нелице мѣрное сдѣице. и книги живота Ѡ версты в рѣцѣ гни и съ вѣстока раи, и Ѡ запада езеро огненное искипаетъ. вѣслѣда

В верхней части наружного поля пятно от воска; между строками 20 и 21 мелкие чернильные кляксы.

8* же дхъ, и перъстомъ кажа бесѣдова
ше къ опрочищѣ глѣ. послѣшаи дѣти
щѣ и раздѣи глы живота. покажи
житіе бгооугодно. вѣжелѣи радова
5 ніе праведныхъ, и црпвдющаго бга прѣ
стоаніе, и бесконечныя жизни наслаже
ніе. раискіа пища избирата, вѣчныя
мѣрки пламене избѣгата. всакоа злобы
не твори, и всѣмъ доброуцелемъ при
10 лежи. да всѣхъ лютыхъ избывѣ. бго
тованны любашѣи бга вѣчныхъ влгъ
полдчиши. семѣ же паче оума видѣ
нію показанд еѣмѣ бывшѣ. враздмиса
опрочѣ бжтвенымъ раздмомъ. ѡ
15 видѣніи бывшемъ внимага, и тща
са исполнати гланнага еѣмѣ. ма
лымъ же днѣмъ минѣвшимъ. видѣ ѡ
прочѣ мѣжа въ вѣлахъ ризахъ глѣщѣ
ѣмѣ, иди вѣслѣ мене а може азъ идѣ,
20 и послѣдова павльшемѣса еѣмѣ. тѣ же
веде еѣго въ пивирьгадѣскѣю страну,
иже по селевкїнскою ѡвластїю. на мѣ
сто нѣкое, на немъ же вѣ село глѣмое
пила. и въ пѣстыни горы тоа, едино

Грязные пятна на наружном поле; 3: глы: у буквы ы «ерь» выправлен из какой-то другой буквы.

- 9 прѣываше ѡпроча съ звѣрми. и свѣ^т
нейзгланни ѡ немъ вида в ноци и въ
дни настѣваемъ гавльшимса емѡ въ
вѣлахъ риза^х мѡжемъ, и потребѡ емѡ
5 подающѡ. дни же нѣкіа тамо прѣвѣ^и
взыде на вѣсходѣ горы. и ѡбрѣте ма
лъ монастырь, в немъ же бѣ мѡжъ бла
гоговѣинъ іоанъ именемъ. на нѣкое^ѡ
спепени стоа ѡлденъ. вѣхѡ же с ни^и
10 и дрѡсиі черноризци. сеи ѡво вѡлюбн
выи іоанъ. преже пришествіа ѡпро
чате видѣ различна ѡкровеніа ѡ немъ.
ѡвогда ѡво ѡпроча въ вѣла^х риза^х, на
восилѣ сѣда і в монастырь приноси
15 мо. ѡвогда то же ѡпроча лѣпата.
и на^а монастырь находа. иногда же
то же ѡпроча на столѣ свѣплѣ сѣ
да на въздѡсѣ, и къ монастырю при
влижакѡса. и паки аггла показа
20 юца емѡ ѡпроча, и глыца к немѡ сего
ради спѣтиса хѡщеши. сїи же с нимъ пре
ывающимъ сказоваше чернорїцемъ.
и внегда ѡво ѡпроча приде в монастырь,
оудивлахѡса вси видащїи. како ѡпро

Наружная часть листа немного надорвана; 12: различна: последняя а выправлена из какой-то другой буквы; ѡкровеніа: сочетание ѡ написано на месте какой-то затертой буквы.

9*

[семеѡн]

ча шьсти лѣтъ сы, на такои горѣ въ пѣ
 стыни єдино ходаше. бѣ же бл҃гѡу
 бразенъ и доврѣ оѡчима. и слово имѣа
 разумно. и шѣвѣтъ сладокъ. съверше
 5 нъ смысломъ, понеже бл҃гѣи бж҃тве
 ныа испѡленъ. сего видѣвъ бл҃голю
 бивын мѡжъ іоа̄н, и радъ бивъ своихъ
 въспомандѣвъ шкровеніи. и приаѣтъ
 и на рѣкѣ. и съ слезами бл҃годараше вл҃кѣ
 10 х̄а истиннаго б҃га нашего. всегда всѣм
 богаѣтно своа дары подавающа.
 превы оубо избранныи бж҃іи симеонъ
 в томъ монастыри .3. днѣи никомѣ
 же спѣжата, ни пища хота приаѣти.
 15 тако выѣти въ оубжасѣ архимѣриѣ іоа̄н
 нѣ ѡ пребываніи єго. преспѣваше же
 ѡпроча разумѡ и мдрѣтію. прости
 раасѣ в пощеніи. ѡвогда по сѣми днѣ
 вкѣшаа. ѡвогда же по трѣ мало нѣ
 20 что ш мочена сочива. иногда же и по
 сѣмидесѣтъ. и пиаше мало воды.
 бѣ же в томъ монастыри мѡжъ пасѣ
 стада. иже видѣвъ ѡпрока превы
 ваніе, завистію діаволею повѣженъ

В колонтитуле: семеѡн — так; на нижнем поле отпечатались чернила записи, сделанной на противоположном листе.

10

вы. и оумьсли прельстивъ єго из мона
 стира извести, и ѡвити и. єгда же
 хоташе начати злое то и непѡбное дѣ
 ло. вы рѣка ємѣ деснаа волна стѣло и оу
 5 сше. и крича и рыдаѣа приде къ архима

10 дритѹ. архимѣрипъ же испыташе, что
 ради сїе слѹчїса емѹ. ѡн же страхомъ
 ѡдержимъ не въсхотѣ исповѣдати
 своего грѣха, и волма ѡ волѣзни мѹ
 чашеса, и всемѹ тѣлѹ сохнѹшѹ. и
 15 близъ бывъ смѣрти ѣдва вразѹмїса.
 и припа къ игѹменѹ ѣдинъ исповѣда
 грѣхъ свои. призвав же игѹменъ ѡ
 троча. повѣда емѹ везаконныи съ
 20 вѣпъ хотѣвшаго оубити ѣго, и мо
 ли и просїити съгрѣшившаго. изъ
 бранныи же бжїи симеонъ, вседшїи
 просїи ѣго. и съ тшанїемъ припаде
 къ гѹ, проса ѡ блгїти ѣго прощенїе по
 25 лѹчїти хотѣвшемѹ съгрѣшити,
 и рѹкѹ ѣго здравѹ сътворити. и въста
 прострѣ рѹцѣ на нѣбо, и назнамена ѹ
 сохнѹю десницѹ перстѹмъ своимъ.
 і авїе оустрѹнса здрава іако и дрѹгаа.

У корешка лист затек, испорчен, есть дыры; на внутреннем и наружном полях пятна от воска; б: первые буквы в строке повреждены пятнами от воска.

10*

[сїмеон спїїи]

и все тѣло ѣго на первыи възиде чинъ.
 и бы ѡ таковѣмъ дѣванїи спрѣ і оубжѣ.
 всѣмъ видащїмъ и слышащїмъ. і сла
 5 вахѹ бга ѡ семъ вси. и ѡполѣ архимѣри
 пъ и иноци съ страхомъ глахѹ къ ѡ
 трочишѹ. гѣ же, ѡ самоа ѹтровы
 ѡспїивы і избравы своего раба. изво
 ли ѡтрочишѹ емѹ семи лѣтѣ свшѹ,
 просїти быти себѣ степень близъ

- 10 прѣвнаго йоана. и семѸ бывшѸ. абіе
ста на немѸ. имѸа ѡдеждѸ тако спочѸ^а
скоранѸ ѡ древа ѡрѣхова. гави же
са емѸ в томѸ споганіи ѡпроча кра
сновидѣніемѸ спота блиѸ его. и разоу
15 мѸ симеонѸ, тако гѸ єсть. и приемѸ
дѣрзость рече гѸ како та распаша іѸ
деи. и распостерѸ гѸ рдцѸ крѣтаѡбра
зно. показа емѸ рекѸ, сице ма распаша
іѸдеи і мнѸ изволившѸ. ты же
20 крѣпися и мѸжаися. и разѸмѸ послѸ
ди. тако споганіа ради терпѣніа гѸ Ѹсмо
при ѡбразѸ крѣпными показати емѸ.
и се к немѸ рече. ѡполѸ же вѸїи оу҃го
дникѸ забы тѣло си. і аг҃льское жи

У корешка лист затек, испорчен, есть дыры; на корешковом поле пятна от воска.

- 11 пїе показа. заднихѸ забываѸ, и кѸ прѣ^а
нимѸ проспиратася днѸ дне ізбираа се
вѣжестокое пребываніе. поташе Ѹ
во старецѸ ноциныа млѣтвы. пѣмѸ
5 .нѸ. ѡпроча же поташе. ѡвогда .нѸ. ѡла
ломѸ. ѡвогда же .пѸ. множа еже і весѸ
пѣптрѸ, и весѸ днѸ без молчаніа славосло
ва. тѣм же старецѸ страхомѸ ѡде
ржимѸ. оу҃птѣшителными глы к не
10 мѸ глаше, тако мнѸ цада его. престпа
ни чадо нечлѣьскаго сего прѣложеноїа,
еже нимало починѸти. довлѣѸ ти іа^а
ѡ младыѸ ногтеи сраспѣлсѸ єси съ хѸвмѸ.
причѣпѣи же са пици тако же мене ви
15 диши. пица во и питїе не ѡсквернаѸ

чѣка тако рече бгѣ, все зеліе травное да
 вамъ гѣсти. и бди тако же мене видиши
 бдѣща, да възможеши терпѣти и не
 оуныеши. гѣла же опрочѣ. ни єдино
 20 же ѡче ѡсквернѣеть пища, но ѡскве
 рнѣющаго помысли въздвизаетъ, и мѡ
 ти и оуполщааетъ тонкіи оумъ. пи
 сано же єсть, тако прѡдвизеица и поне
 сшен пагопѣ и варъ дневнь си прїимѣ

Пятна от воска на нижнем и наружном полях; у корешка снизу лист немного затек.

11* [симеон столпн]
 мѣдѣ. сіа же и подобнаго симъ ѡ писа
 нїи и згѣльвь рече. любве ради гѣна ѡче не
 възбранѣи смѣренїа моего, трѣвѣю бо
 азъ такового ѡвзданїа тѣлеснаго.
 5 гѣ же даровавыи і дарѣа власть стпымъ
 своимъ и повѣдѣ на діавола, зкрѣпи
 ѡпрочѣ и дастъ и томѣ повѣдѣ на нь,
 и просвѣтисѣ ѡпрочѣ ѡ дѣа стпго. и
 показана ємѣ быша мира сего ѡвла
 10 сти діавола, всѣ мечпанїа въ кратъ
 цѣ времени. і акѣи вѣнець на главѣ єго.
 вѣсовьскїа же полкы видѣ прѣстоѡща
 ємѣ. злато же и сребро и бисеры и ка
 менїе драгое, тако калъ видѣ. и сквер
 15 ны сѣща ласканїа сласти гндсопѣ оузрѣ.
 сопѣли же и прегѣдница и различныѣ
 мѣсикїа, тако дщерь прелестнѣ ловле
 нїа своа простирающїи. тамо видѣ
 20 дѣхъ пронырьства. і забытїа, и лѣ
 ности. дѣхъ сребролюбїа, зитага и по

жрети хотѣ мира. призывахъ же
 ѡпрочѣ бѣсѣдно къ грѣхъ. ѡнъ же
 призвавъ хѣ и створи въ крѣпное знаме
 ніе, скоро разгнѣ мечтаніе ихъ. и пре

У корешка лист затек; пятно на нижнем поле; 23: створи въ: пер-
 вая буква в выправлена из р, так что нижняя часть ее ушла под
 строку.

- 12 ложенъ въ ѡтѣдѣ дѣхомъ стѣпымъ. испо
 лнь же вѣры сы равъ бжїи симеонъ. въ
 зрѣвъ видѣ цркви гню, и слава бжїа ѡ
 снѣ и. и посланъ въ к немѣ єдин
 5 мѣро імѣѣ в рѣкѣ исполнь блгоуѣханїа.
 и назнаменовъ помаза и рекъ, симъ ми
 ромъ прогони вѣсы. и преподѣсавъ чрѣ
 сла своѣ силою свѣше і свѣци ихъ тыся
 ца, и низложи ихъ тѣмы. і аще начноуѣ
 10 погѣбити тѣ, дерзѣи. іако не възмо
 гѣтъ повѣдити тѣ. крѣписѣ оубо і
 мѣжансѣ поваѣ печатїю сътворшаго
 тѣ хѣ і бѣга. сїе въ пощенїа єго началѣ
 въ. єже не ѣпансѣ ѡного старца. и лю
 15 блаше ѡпрока ѡ оупровѣ хѣвъ. видѣ
 єго многоѡбразною мдрїтю і блгїтю
 преспѣвающѣ. ѡпрочѣ же рѣдова
 шесѣ дѣхомъ стѣпымъ. в то же время
 младости єго измѣнаше чѣпныѣ зѣвы
 20 своѣ, и показашѣ сїѣ падающѣ старцѣ
 и прочимъ. и славлахъ вси бѣга. иже ѡ
 такового възрѣста показавшаго си
 цѣва свѣтїлника. недѣженъ нѣ
 кто приходѣ в монастырь и видѣ аггль

Пятна на нижнем и наружном полях; 4: строка недописана; 12: **повта**: выносная буква ъ с псилы.

12* ское житіе о҃годника вѣіа. извѣсти
 са промысломъ вѣіимъ, ꙗко аще въ
 схощеть ѡпроча сіе, здрава мѡтвъ
 ѣго ради вѣтъ створить ѿ. прїиде къ ста
 5 рцѣ мола ѣго да о҃бвѣдитъ ѡпроча по
 молитиса за нь. да измѣнитиса дол
 гаго ѡного недѡга. вѡше во ѡдавна не
 моги вѣсклонитиса ѡндѣ, ѿ непреста
 нными болѣзньми мѡчашеса. і о҃у
 10 вѣщеваше старецъ ѡпроча помоли
 писа за нь. ѡн же первіе ѡрицашеса
 съ смиренїемъ г҃ла. кто ѣсмь ѡче азъ
 грѣшныи, иже сіе ѡ мнѣ ѡмыслилъ ѣси.
 старцѣ же і иже с нимъ неѡславно на
 15 лежаши ѣмѡ, ѣдва повиндса. ѿ възло
 на нь рѡкѡ, ѿ призва ѿма іс х҃а сна вѣіа
 рече. азъ ѡво грѣшныи знаменаю то
 го х҃вымъ знаменїемъ. по вѣрѣ же ва
 шеи бѡди болащемѡ. і абїе исцѣлѣ
 20 члѣкъ, ѿ ѡиде здравъ. слава ба, ѿ въ
 звѣщага величїа ѣго. по семъ при
 ведоша члѣка вѣсна. ѿ призвавъ ѡпро
 ча ѿма г҃не. запрѣти вѣсѡ. ѿ възло
 на спраждцаго х҃во знаменїе, изг҃на

9: о҃у(вѣщеваше): вместо псилы клякса.

13 вѣса изъ него. ѿ ѡпѡсти ѿ здрава, сла
 ваща вѣга. въ ѣдинъ же ѡ днїи, г҃ла
 ше вѣіи равъ старцѣ. ꙗко сѡщ҃ство
 ѿ съставъ сапанинъ показа ми г҃ъ. каа

- 5 оубо ёсть печаль и тѡцаніе ѡного све
пнаго трѡда и дѡла, им же дѡлаетъ
и съвѡдплаетъ къ стѡымъ брань. и
старець рече, гѡ чѡдо да съвлюде^т тѡ и
избавитъ ѡ ѡного злыа хитрости, та^к
10 въ желѣзны плесница ѡвдѡса ёсть ло
ва иноки. ѡтрочѡ гѡла, проклапта
бѡди ѡного печаль и злата того дѡаніа.
мы бѡ призываемъ ёммандила, и все
гда с нами ёсть и посредѡ на. и тѡ ѡбіе^т
15 ёго гѡломъ оустъ своихъ, и оупразнитъ
ѡвленіемъ пришествіа своего. прише
ствіе бо ёго къ вѡгочнымъ дѡшамъ,
на попрѡвленіе ёсть дѡтели сапанины.
сіа же слышавъ сапана, напрасно на нь
20 пріиде свѡше, звѡки и клопты твора.
долѡ же змїами вѡсы прѡтворивъ, со
пѡпти и звїздапи повелѡ оустраши
ти того мнѡ. иноци же слышавше
сіа прихожахѡ видѡпти. и не видахѡу

Листы 13–18 (они хранятся в РГДА) немного затекли по верхнему полю. На всех этих листах сохранилась нумерация листов, сделанная тем же почерком, что в рукописи. Но эти цифры зачеркнуты, а ниже проставлены другие: от 1 до 6.

- 13* [симеон стѡп]
ничтоже, и прекрѡщающеса ѡхожахѡ.
и паки в ноше прихожаше дѡволѡ събра
въ мнѡжьство гадѡ. и различными ме
чпаніи оустрашаше ёго. и се намного
5 время твораше. мнѡ тако оустрѡди
вса изнеможе ѡтрокъ, и ѡвѡжитъ
добрѡтѡлнаго подвига. изѡбранны

- же вѣи́и симео́нъ глаше къ вѣсомъ.
 крѣпъ врачество мое е́. спѣна же крѣ́
 10 пка има́ хѣво. сего ради не двоюса Ѡ стра
 ха ноцнаго, и Ѡ стрѣлы лепѣщага
 въ дне. Ѡ вещи въ тмѣ приходящага
 Ѡ сраца и вѣса полднѣнаго. сіа слы
 шавъ діаволъ без вѣсти бы́, и съвѣ
 15 цники своими. декевріа же мѣца,
 въ вторюю спражд ноци. паки напра
 сно нашедъ сапана съ вѣсы своими,
 взя скорандю ѡдежд, и испкандю
 милоть ѡпрочапе, и верже в деврь.
 20 рѡка же гнѣа бысть на ѡпрочапи. и
 спогаше на степѣни неподвижнѣ мола
 са. діаволъ же възъвиже вѣпръ вѡ
 ренъ и пѡженъ, и дѡхъ малеженъ і
 молнію и гра́. и терпаше всю ноць
- 14 вѣи́и равъ волненіа она. старецъ же
 плакаше намнозъ зовы черноризцемъ.
 ѡни же не даша Ѡвѣта емѡ, ни вѣсхо
 5 пѣша видѣти бывшаго. но глахоу
 Ѡ непригѡзни подвижаеми дрѡгъ ко дрѡ
 гѡ. гдѣ е́сть спѡсть єго и пощеніа ней
 сповѣство. да поможеть и иззави́ и.
 и гла ѡпроча къ старцѡ не скорби ѡче,
 ничтоже вѡ печално имамъ. діаволъ
 10 зво посрамленъ бы́. азъ же сілою спа
 го дѡха оуптверженъ спѡю крѣпко.
 оупрѡ же бывшѡ прїишоша черноризци.
 мнѡще ѡврѣсти єго оупмерша. и ѡврѣ
 15 тоша єго радости исполнена, и лице
 єго влещасѡ іако лице аггѡлѡ. поноша
 єми же Ѡ старца Ѡхожаѡ посрамле

- ни. ѡтроча же нача глѣти къ ста
рцѣ, и прочимъ черноризцѣ. бл҃гочѣти
выи помыслъ єсть ѡбдержан чл҃ка. 8
20 тврждаетъ єго претерпѣвати нахо
дащяа скорби. и мысли же неподоб
ныя тѣ ѡвращати 8читъ, да не оуде
ржимса ими. такоже и въ тѣлѣ дви
зающагса страсти 8толаѣ. понеже
- 14* свазанъ єсть с тѣломъ. вѣтъ во испе
рва створи чл҃ка самовластна. и оумъ
в немъ вл҃кѣ постави праваша и, и ра
смотряща вса бывающаа намъ бл҃гы
5 и злыя помыслы. и ни єдин же єсть иже
не раздѣлѣваѣ полезныхъ и неполезныхъ.
того ради вѣдаще и творачи злата,
не извѣжати вѣдѣщаго сѣда и мѣченія.
аще бо не подвижаемса мѣжьскы к при
логѣ страстныхъ помыслъ. нѣ сїи повѣ
10 дасть ны, и привлекутъ к неподобнымъ
сластемъ, престѣпници тогда сво
и ѡбѣщанїи ѡвращемса, и достои
нѣ ѡсѣдени вѣдемъ. никтоже бо на
15 не имають желанїа, по єствѣ намъ се
мѣ свѣдѣ. а єже не впасти въ сласть не
подобнѣю, бл҃гочѣтиваго є помысла и
нашего добройзволенїа, бж҃їєю помо
щїю бываемаго. такоже и гѣросить
8толити можѣ і тои в на свѣци, аще
20 и послѣди привы єже на зло движати
са симъ. ѡбїаденїа же и пїаньства,
и ината гнѣшенїа бываема ѡ сихъ. по
стомъ, и прочимъ трѣднымъ дѣланїемъ,

17: помысла: буква а с длинным опущенным вниз хвостиком написана на месте затертой буквы.

15 и непрестанною мѣтвоею възрази. пѣ
 м же и лихомьства ѿвратимса и въз
 ненавидимъ. сего бо и ветхѣи законъ въ
 збранъетъ, не повелѣваа нечемъ же в
 5 схопѣти ближнаго своего. гордыню
 же злѣю спрость и тщеславіе, и иныя
 побныя симъ, далече ѿженемъ. жесто
 ко житіе и нѣжное любяще, пѣснаго
 и прискорбнаго пѣти держимса. сладо
 10 стное и любоплотное прѣмѣрїе ѿрѣва
 юще, пространнаго и широкаго пѣти
 оудалжеса. понеже гѣ нашъ глеть.
 нѣжно е ѿрѣво нѣное и нѣжници. възсхи
 15 цаю е. и пѣсныи и прискорбныи пѣ
 ведесть в живопѣ въчныи. того ради
 възненавидимъ грѣховное житіе. до
 броуелное же възлюбимъ. послѣдѣю
 20 ще спѣхъ ѿць пребыванію и прѣдомъ.
 да спростей свободни бывше и мѣкъ
 изведемъ. и въчныхъ блгъ полѣчимъ.
 свободою бо свободи на хс бгъ нашъ. іже
 и съхранилъ насъ всѣхъ въ славо вели
 ствіа его. намъ въ смиреніи пожити.
 и постраннымъ и широкимъ пѣтемъ

16: възненавидимъ: буква е выправлена из а.

15* [симеон стѣин]
 пошешимъ. его же глеть в пагѣвѣ ве
 двца сіа емъ изъ
 главшѣ. рече старецъ, не съ глеть си хъ.

но ѡчѣскимъ свершеныи пресѣтныи дѣхъ.
 5 писано бо єсть, изъ ѡспѣ младенецъ
 ссѣдшихъ свершилъ єси хвалѡ. слы
 шав же ѡ житіи єго прѣбныи архієпѣ
 ѡнтиохинскіи єфремъ, пріиде видѣти
 10 єго. и видѣвъ ѡпроча сице расплатое
 житіє имѡщи, оудивиса. і въ оумиле
 нїи бывъ, съ слезами благодараше бѣа.
 исповѣдаше глѡ, іако младенци прѡ
 жаютсѡ, а мы в лѣности житіє про
 вожаемъ. въ гра же прише, повѣда
 15 ше на ползѡ людемъ подвиги ѡпроча
 те. ѡполъ же много множество при
 хожахѡ ѡ града и странъ, видѣти
 прѡды єго. и вѣбитисѡ ѡ прѣбныхъ.
 въ єдин же ѡ днїи. повелѣ ѡпроча єди
 20 номѡ ѡ приходѡщи к немѡ, принести
 ємѡ племєно ѡже. и вземъ є ѡбви
 все тѣло свое. прєвы же сице за лѣто.
 іако изнѡритисѡ плоти єго до ребръ
 ѡ спажєніа ѡжа. и излиатисѡ крови

2: после слова (вє)дѡща оставлено место для нескольких слов.

16 мнозѣ, и прилѣпитисѡ къ власномѡ
 єго стихарю. и терпаше оусердно тако
 выа волѣзни. номѡ же смрадѡ исхода
 цѡ. искаше старецъ и братїа ѡкѡдѡ є
 5 таковыи смра, и не ѡврѣпахѡ. въ є
 динъ же ѡ днїи. назрѣвъ єдинъ ѡ черно
 ризецъ приниче въ дверца. и видѣ бѣжіа
 раба вѣднѡюца тако, повѣда старъ
 цѡ и братїи. старецъ же негодовавъ
 10 ѡ семъ, понѡди єго ѡпати ѡже. ѡіатѡ

же ѓмѡ бывшѡ, иѡнемогаше ѡтпроца.
 и запрѣти ѓмѡ старецъ, не к томѡ дѣ
 ти таковымъ вѣчлѣствомъ. ѡн же
 и потомъ твораше се. но славѣ про
 15 чее ѡбвиваше тѣло свое ѡжемъ, сми
 раше бо то. и слезаше поминага прѣно сѡ
 да бѡдѡщаго. въпросиша же братїа
 прѣбнаго симеона рещи имъ слово спсе
 нїа. ѡн же пакѣ сѡщаго ради в немъ
 20 сѣтаго дѡха ѡвѣщавъ рече. ѡци и бра
 тїа послѡшайте моего к вамъ ѡвѣстїа,
 и не посмѣтитеа моего неразѡмїю.
 похвала ѓ черноризцѡ въздержанїе да
 ѡтолатса сласти тѣлесныа. і ѓже

16* часто пѣти и мѡтвѡ дѣати неѡслабь
 но. и любовь нелицѣмѣрнѡ имѣти. лю
 бы бо ѓсть бѣгъ. похвала чернѡцѡ послѡ
 шанїе на исправленїе добротелен сѡ сми
 5 ренїемъ. іако гѣ смири себе бывъ послѡ
 шивъ до смѣрти, смѣрти же распѡїю.
 похвала чернѡцѡ іже плакати в мѡтвѡ
 и исповѣдатиса гѣви, и бити іако мы
 тарь в перси і лице да простипть гѣ сѡ
 10 грѣшенїа. похвала чернѡцѡ ѓже кро
 ткѡ и молчаливѡ быти, и гла оумѣ
 ренъ і слово добротинно имѣти. і ѓже
 не клатиса ѡндѡ. і аще имѡцѡ что,
 15 творїти мѡтвнѡ. похвала чернѡ
 цѡ, не лгати и не ѡклеветати и сѡ
 страдаати братѡ вѡ скорби сѡщѡ. и ѡ
 мывати носъ братїи. и не посрами
 ти никого же. и не вѡзноситиса. но
 послѡднаго всѣхъ себе мнѣти. и не

- 20 вѣзлюбити богата паче нища, Ѡри
 нѣвыи бо нища. и вѣзгнѣшавса того
 нищеты ради. не примѣ^т дерзновеніа
 внити в чертогъ непѣннаго жениха.
 но страннолюбіа естъ дѣло еже всѣхъ
- 17 оущедрити, и послужити немоцныѣ.
 и меншихъ не презрѣти. творзи бо еди
 номѣ меншихъ сихъ, мнѣ творитъ глѣ
 гѣ. того ради не ѡмразити ни ѡкорити
 5 нища, паче же хѣ. но оущедрити аще по
 добно и тѣлеснѣ. аще ли ни, дшевиѣ на
 ипаче. не имѣли бо что в тѣлесныхъ,
 а дшевиѣ милда; сеи вышше творить
 милованіе. похвала бо естъ чернцю не
 10 спажаніе злата и сребра и прочихъ ве
 щей. похвала чернцю цѣломѣрие дша
 и тѣлесе. аще ли помыслъ нечистый вни
 де^т в кого. съ плачемъ сице да взоветъ.
 ги іс хѣ снѣ вжій слово е ѡчее. не посрами
 15 на тѣ ѡповающаа члѣколюбче. бже вса
 кого оупѣшеніа щедрыи мѣпивыи.
 иже преже вѣкъ и ныѣ и всегда съ. Ѡже
 ни преблгын Ѡ мене раба твоего, стѣ
 жающаа ми помыслы. ты бо вѣси се
 20 рѣчевѣдче тако неволни сътъ. и прости
 ма вѣко. и да не вѣддѣтъ ми си вѣ грѣхъ.
 но мѣпивъ ми бывъ бесмѣртныи ги,
 послѣи блгѣть свою Ѡ стѣпаго прѣпаа славы
 своеа на ма страстнаго, и ѡсѣни ма

Лист надорван по наружному полю; 14: между слово и ѡчее напи-
 сана буква с и зачеркнута.

- 17* [сѣмеон стѣпни]
 страстми погрѣжаема. и сѣвѣли ма
 врачу дѣшамъ и пѣломъ. ѣдине вѣтрѣ
 шне препрославленни и хваленъ ѿ всѣхъ
 въ вѣки вѣкомъ. и запрѣтите дѣа
 5 волѣ именѣ гнима глѣще. гѣ спѣна моа
 ѣсть и покровъ твердъ и храненіе і по
 мощь и спсеніе. и ва блгодараще, ѿвра
 щайтеса скверны помыслъ. гоните
 же миръ и стѣпнию, вѣ неа же никтоже
 10 оузритъ га. и гѣ поможе намъ и по
 вѣдитъ дѣавола. і ѣже того на ны ко
 знеи і рагованіа не скрываетъ ѿ на. небо
 не вѣмы ѡмышленіи ѣго рече аплѣ. и
 ѣгда избавльшеса ѿ лѣкавы помыслъ
 15 славимъ бга. и глѣте писаное і аще
 прочее не ѡдолѣютъ ми, тогда непорѣ
 ченъ вѣдѣ. и ѡчищѣса ѿ грѣха велика
 да поститса инокъ не менее деваптаго
 часа. іадаи же небѣчинно і недерзо что
 20 приноси къ оустомъ, и не превѣди брата.
 да не брашна ради разориши дѣ
 ло бжїе. странна брата оустрѣптъ
 преже поклониса ѣмѣ до земла, и рци
 блви. не съчтаниса съ братомъ в вещи

Мелкие кляксы по нижнему полю.

- 18 дѣшегѣвѣти, но внимаи себѣ, и вса искѣ
 шала доврое съдержи. не вѣди ѿмѣдѣ ма
 тежникъ, смѣщала иво васъ рече сѣ при
 иметь. въ всема вѣди оугожага бгѣ, и
 5 блгодари ѣго. аще жажеши на трапезѣ.
 тихѣ і мановеніемъ да поманеши слѣ

жащемѡ, и дастъ ти съ молчаніемъ пи
 ти. крѡчинѣ испекши, да не плюне
 ши прѣ брѣтїею съблазна ради. но съхра
 10 нно сїе сътвори, и глїи простиите ѡци. по
 хвала чернцю еже не пити вина. аще ли
 же и пиеть немощи ради тѣлесна,
 мало да испиваетъ. іако многое питїе,
 вина, все зло съдѣваетъ. аще ли вѡ
 15 дѣ ти недѡжнѡ выпти, врачѡ имѣи бѣ.
 аще ли слѡчитсѡ брѣтѡ в недѡстѣ выпти.
 и ѡ того смрѣ найдетъ емѡ. не възгнѡ
 шанса приближитсѡ томѡ. но по
 слѡжи емѡ іако рав своемѡ влѣцѣ. і не
 20 ѡскорби єго сирѣчь сѣго дѡха. и потерѣ
 пи дондеже посѣтитъ єго бгѣ сїа же и
 зъгладѣтъ и подобнаѡ симѣ рече. сїа сѡ
 вѣнци и похвала иноко. и сихѣ ради оу
 слышатъ ѡ хѣ бѣга нашего. прїидѣте

Наружная часть листа надорвана в нескольких местах; 10:
 сътвори: пропущено и написано сверху съ.

18* блвнїе ѡца моего наслѣдвите оугото
 ванное вамѣ црѣвїе. и прочаѡ. имѣѡ
 иво оуши слышати да слышитъ рече гѣ, емѡ
 же слава въ вѣки вѣкомѣ аминь.
 5 сїа слышавше старецѣ и брѣтїѡ дивла
 хѡса. и рече старецѣ, азѣ іаже наѡчихѣ
 са сїа забыхѣ. сеи же наоученѣ ѡ силы
 и мдрѣти глеть. видѣхѣ во ннѣ въ снѣ
 силѡ, имѡщѡ медѣ сопенѣ в деснѣи рѡ
 10 цѣ и глѡщѡ. ѡбщенїе любве моеѡ прїи
 дохѣ исполнити на ѡпрочаѣти семѣ і
 вразѡмити и. дрѡгїи старецѣ въ

15 прашаше аще сѣтъ зде голубіе. і ѿзвѣ
 стиша емѣ тѣ сѣщии, никакже быти
 ѿмъ. і глаше, азъ видѣхъ голубъ свѣто
 20 ѡбразенъ вшедше въ дверца ѡпроча
 те и паки ѿзшедшъ. симъ преславъ
 нымъ чюдесемъ повѣдаемы. видѣ се
 ве ѡпроча до въздуха нѣмаго ꙗко въ
 схищаема. и паки простираема по вса
 кои части земля. по семъ възводи
 ма на лѣствиць сѣмъ. и въпрощаше
 что се зде. и слыша гла глаголющъ си соу
 сѣмъ нѣсѣ. ѡтвѣдъ же въсхищенъ ви

Лист подклеен у корешка, пятна на нижнем поле.

19 дѣ рай, и полатѣ свѣтлѣ, и источникъ
 мира на крѣстѣ вѣоустроенъ испѣка
 ющъ, і аѣама и развоиника. в себѣ же
 5 вывѣ повѣда видѣніе старцѣ. ѡн же
 рече емѣ. блгвенъ гѣ чѣдо давыи ти та
 кѣ блгтъ. ѡпроча же прѣспѣваше
 въ трдѣ постничьстѣ. егда же
 кто прихожаше в наготѣ сы. съвлача
 ше ризѣ свою і даѣше емѣ, и сѣдѣше на
 10 гѣ. многожды же се и зимѣ твораше,
 покрываемъ во вѣтвеною блгтію. і
 гла емѣ старецъ съхраниса чѣдо, и
 вземъ ризѣ ѡблечиса, и спѣжаше емѣ
 15 гла, нѣ ти нѣжа оубивати себе. ѡ
 проча же ѡвѣщавъ рече. гѣ мнѣ помо
 щникъ, и не ѡбоюса ѡ всакого зла. і
 прига стѣи въ оумѣ чѣтыри десѣти
 мѣчникъ спраданіе блгочѣное. ꙗко пре
 терпѣша га ради въ ѣзерѣ мразѣ ноцѣ

20 ныи. и ѿдарма в лице свое и перси гла. ѿ
 вы мнѣ что сътворю азъ грѣшныи. по
 щадѣвъ тѣло здѣ. иже тамо мѣкамъ
 предаемо изъ дшею. вида тако спѣи
 страдавшихъ, а самъ не подвижаюса.

В верхнем правом углу лист немного надорван; пятна на наружном поле; 1: источник: буква и написана на месте затертой.

19* [семион спѣи]
 і сіа рекъ преклонѣа колѣни и рѣцѣ възъ
 дѣвага всю ноць молашеса съ слезами.
 по си хъ дрѣгое страданіе приемлѣ изъбра
 нникъ вѣи. сѣдѣ на ногѣ своею лѣпо.
 5 сѣгниста же вѣдрѣ его. и лыста вѣсме
 рдѣша, и прилѣпша къ колѣнома его.
 помышлѣше бо и глаше къ хѣ, тако име
 ни твоего ради спѣаго, свою ногѣ прео
 видѣхъ. тако неподвижи есмь на каме
 10 ни вѣрѣа в тѣ. оувѣдѣвъ же се ѿ смра
 да старецъ и братіа, оудивишася.
 и пославъ старецъ приведе к немѣ вра
 ча. ѿпроча же видѣвъ того гла. жи
 гѣ мои. тако не коснетса мнѣ помощ
 15 члчка. понеже азъ бѣа ради дахъ себе
 въ сіе. бѣста же ѿвѣ колѣнѣ его сло
 мленѣ. за не быти емѣ младѣ и зѣло
 маккѣ. гѣ же славы постѣпи і ищѣ
 ли своѣго страдалца ѿ ранъ его. и вѣста
 20 ста твердо. помысли же ѿ благодарѣи
 стапни на колѣнѣ его время нѣкое еже
 и исполни. свитаючи же спѣи
 пѣдесатници, рече ѿпроча. кто ѿбо
 достоинъ приати дхъ вѣи прѣспѣи.

На нижнем поле отпечаток чернил от записи на противоположном листе.

20 ꙗко же ꙗвиса сꙑтымъ ꙗꙗломъ ꙗ исполнѣа,
 раздѣлаа ѡмъ ꙗзыки ꙗко ѡгнь, ꙗ гла
 емѡ старецъ вышшѣ себе не ѡци ꙗ лѡчь
 шихъ себе не ѡпытѡи. еже тѣ повелѣно
 5 ѣсть сѣ размышлаи. гла ѡпроча волю
 воащихса ѣго сътворитъ гѣ ꙗ млѣвоу
 ѡхъ оуслышитъ. ꙗ се рекъ помолиса гла.
 гѣ пославыи дхъ свои сꙑтыи, на сꙑта сво
 оуѡнки ꙗ ꙗꙗлы. послѣ ꙗ на ма даръ ѡ твое
 10 ѣа блꙗти. ꙗ вразѡми ма ꙗ надчюса за
 повѣдѣ твоимъ. ꙗко ѡзъ ѡстѣ младе
 нець сꙑщѣи свершилъ ѣси хвалѡ. да гла
 гла живота вѣчнаго въ ѡпѡщенѣ грѣ
 ховъ ꙗминь. сице емѡ помольшѡ
 15 са. снѣде внезапѡ ꙗко свѣща сꙑтыи дхъ
 бжѣи на срѣце ѣго, ꙗ ѡполни ꙗ прмдрѣи
 ꙗ разѡма. толики же ѡполниса блꙗго
 дапи. ꙗко никомѡ же моци пропиви
 са по ꙗсанномѡ мдрѣи ꙗ дхѡ еже гла
 20 ше. слагашѣ же словеса ѡ иночьспѣмъ
 житѣи ꙗ ѡ покаанѣи люѡкихъ. ꙗ ѡ въ
 члѣченѣи гда нашего ꙗс хд. ꙗ ѡ вѡдоушемъ
 сꙑдѣ ꙗ ѡ вꙗтанѣи, ꙗвѣ сказаа ѡтаенъ
 наа многимъ. старецъ же рѣ ѡ немъ.

4: между словами еже и повелѣно пропущено и надписано сверху шѣ; 9: твоеа: лигатура ТВ; 19: ꙗсанномѡ: буква ꙗ выправлена из буквы а, но это ошибка, перед согласным должна быть буква и.

20*

[симеон Столп]

по истиннѣ на семѣ исполниша писаное,
 слово гнѣ ражже и дивна во дѣла творитѣ
 ѡпроча се. исполниша же са и чернориз³
 ци страха нѣци во ѿ нихъ видѣша при
 5 сонїа три верхи, и три прѣплы столпаца,
 и три вѣнци лежаца на прѣплѣхъ. и въ
 просиша, чїа єсть являющагася имъ
 слава. и глѣсь слышаша. симеона ѡпро
 чаше є. ѡпроча же сїаше тако слнце а
 10 глѣскимъ житїемъ вжитвенъ испо
 лнено даровъ. всего себе въсушишаше ѿ зе
 мны, и нѣнага въсхоженїа въ срѣци тво
 раше. повелѣ же быти ємѣ столпѣ
 тако столпъ четиридесатъ. исполниша
 15 въ євѣліи ѿ га реченное, никтоже вжегъ
 свѣтилиника полагаєтѣ поспѣдомъ, но
 на свѣщницѣ, да свѣтитъ всѣмъ. свѣ
 тилиникъ бо въ истиннѣ сеи ваше стѣго
 дѣха. внигда же хоташе възыти на стол
 20 пѣ. прѣстѣны архїепѣтъ антиѡхїискїи.
 і селевкїискїи прѣбѣны епѣтъ. с подобно
 ю чпїю съ вожженїе свѣщъ, и съ млтѣва
 ми и пѣми приведоша и къ стѣгомѣ ѡ
 лтарю

Наружный край листа внизу немного надорван; 4: нѣци: пропу-
 щено цї и написано сверху; 8: ѡпрочаше: лигатура TP; 14: столпъ
 — так; 19: хоташе: пропущено шѣ и написано сверху; 24: боль-
 шая часть строки оставлена пустой.

21

каждо же ѡбрѣтшиша тамо клирикъ,
 прїтекоша понесѣти и. на причащенїе
 влвенїа. съ млтѣвами же и пѣми дѣховъ

5 ными поставльше ѿ с миромъ ѿидоша.
 и стоа на немъ лѣтѣ .иѣ. старецъ же пла
 каше, ꙗко не видѣти прочее лица его въ
 плоти. и завѣща с нимъ, да дѣхное еди
 неніе не ѿлѣченно имѣю межѣ собою.
 10 прѣди же са в томъ стоаніи рабъ бжїи
 симеѡнъ паче члѣка. херувимомъ и сера
 фимѡ подобася. не молчными ѡсты сла
 вослова бга. и стажа оумиленіе и сле
 зы многы, ꙗко ѿ источника нѣкоего
 проливается, и радость великѣ ѡбрѣте.
 15 слышаціи же его въ дни и в ноци мола
 щася съ слезами, жалахѣса срци.
 сапана же въ ѡрджиса искѣсипи и
 въ снѣхъ. ѡн же неповѣди бысть сномъ
 бжїею ѡдержимъ сілою. і ѡбѣжася
 20 бга благодараше и съ слезами глаше. не
 члѣчя врачба изъбави ма сега вещи ги.
 но твоя млть милѣши во вся привѣга
 ющяа к тебѣ, ꙗко вся можеши. сиа
 рекъ, видѣ стго слджителя ѿ вышнихъ

12: в начале строки небольшое пятно от воска немного покрыва
 вает букву в; 24: запятая между двумя словами, написанными
 без пробела, была поставлена позже, уходит под строку.

21* ѡлтар носѣца в рѣкѣ чашѣ стѣа сла
 вныа спсенаго тѣлесе и крове га нашего
 іса хѣ. и мѣсто полно бы блгооуханіа. і
 ѡбѣри бжїа раба. неповѣженѣ выпти
 5 ѣмѣ сномъ всею стражею съблюдающѣ
 свое срце помощію вышнаго промысла.
 и дастъ ѣмѣ животворщѣ тѣло. на съ
 храненіе дша и тѣлесе. и на съблюденіе

10 заповѣден і ѡставленіе грѣхомъ и въ
 животъ вѣчный. рекъ к немѡ крѣпи
 са и мѡжанса ѡпроче. въ многѣ ѡ
 бо ѡмиленіи бывъ, подчасеса в законѣ
 гни в ноци и въ дни. и възбрани себѣ ѡ
 15 вестѣ на нѣкіа дни. и до девѡтаго часа
 затворага дверца пребываше молча.
 питѡгаса бжтвенными побченіи, и
 преспѣвага по бсѣ доброутелми.
 въ ѡно же врѣма прѣбнаго старца гна
 20 іоанна прѡждающаса въ своемъ стоа
 ннѣ, стынѣ бжїи рабъ симеонъ прѣвидѣ
 къ бгѡ ѡхоженіе. и здравѡ свѣдѣ емѡ
 іави гла не печалди ѡче смрпни прихо
 дащи. видѣхъ бо стыню твою ѡ бга
 призываемѡ. естъ же се стымъ радѡ

7: животворщї: цї вписано другим пером, более тонким, и други-
ми, более темными, чернилами.

22 и живѡт. грѣшникѡ же печаль и пѡдга.
 но дажь ми ѡче авраамское си блвеніе.
 памѡть стварага ѡ мнѣ егда прѣста
 неши пре стѣи єдиносвщнѣи трѣѣ. іа
 5 да и мы побѣжше миръ познаемъ дрѡ
 дрѡга въ црпѣвѣ нвнѣмъ. і гла
 старецъ блгвенъ єси чѡдо бгѡ єго же въ
 зыскавъ ѡврѣлъ єси. свершеніе твое
 хс єдиночѡдый снѣ бжїи єго же възлюбѣ
 10 єси. животворщїи же єго дхъ єго же
 възжелалъ єси оутверженіе ти вѡдесть.
 и пѣтѡ тѡ въ всѣ іаже твориши настѡви
 и ѡптѣш. блвѡи тѡ блвенъ, а прокѡ
 линагаи тѡ проклѡ. въ всѣхъ бо побчилъ

15 са єси бл҃гихъ. почелъ єси ѿца дх҃внаго
 і чѣтъ ѡбраще^т твое имѧ ѡ несъзданны
 и животворація тѣца. понеже ѡчи
 немо єсть въ книги животныя. бл҃гѣтъ
 20 же да ѡбращеть на нѣси и на земли ро
 жїа тѧ мѣти, ѡ еже послѣди мнѣ
 добрѣ тѣ съ вѣси. и дастъ єи гѣ млѣтъ
 іако ѡнисифоровѣ домѣ, праведным
 свѣдіа въ днѣ ѡнѣ. бл҃внѣ гѣ, бл҃вни ва
 ѡбщеніемъ стѣ. прѣстопаціи же

14: пропушено и написано сверху тѧ.

22*

[симеон стѣ]

дивлахѣса . и пристрашни бѣвше. въ
 просиша старца гл҃юще. что пророченїа
 знаменїе ѡставляеши намъ ѡ ѡтро
 чаѣ семѣ. и старецъ рече. тѣцанїе
 5 да вѣдетъ всакомѣ чл҃кѣ любачемѣ бѣ.
 привлѣчатисѧ ємѣ. іако великѣ и чѣпнѣ
 єсть съ свѣ і избранѣ бѣви. іако превѣзне
 сетсѧ бѣгѣ и прославитсѧ. и зволѣвы
 жити в немѣ. и похвалѣтѣ и вси людіе,
 10 іако оутвердѣсѧ млѣтъ єго на всѣхъ. і сіа
 рекѣ и помолѣвсѧ, и іако в сонѣ привлѣ
 ченѣ предастѣ дх҃ъ. рабѣ же бѣжїи
 симеонѣ прослави гѣ и поклонѣсѧ до зе
 мля. і ѿ днѣ ѡного жесточаишее жи
 15 тїе прїимаше. и възрѣнѣше себѣ
 єже и свѣта сего мало зрѣти. мола
 ше же са вынѣ, и потѣ неѡславно до де
 ваѣаго часа. и паки же по девѣаѣемѣ
 часѣ гл҃сѣ в млѣтвѣ дааше і въ славосло
 20 віе бѣжїе. ѿ захода же сл҃нца до зорѣ на

мѣтвѣ стога повѣшаше по малѣ вле
ки горѣ лѣвѣю рѣкѣ. и десною биаше
въ перси, слезами моча власными сво
стихарь. не даа сна очима всю ночь.

На нижнем поле пятно; 1: бывше: над буквой в две небольших вертикальных черточки; 23: власными: буква ѡ выправлена, очевидно, из а.

23 и поаше весь ѱѣлтръ причташе и пѣни
и мдрѣть соломаню. спое еѵліе і исповѣ
даніе вѣры пригладѣ и Ѡче нашъ. и дерь
жа темьганъ въ деснѣи рѣцѣ приноша
5 ше бѣдъ ве³ ѡгнѣ. и въсхожаше дымъ блѣго
ѡханіа. чюгаше же тако нарѣ поющъ с нѣ
и приглашающъ аллилуиа. и въ конецъ
пѣніа съ ѡмиленіемъ славаше бѣга. и
10 аггли призываа славити с нами, стѣм^н
гласы хѣ сна бѣга живаго. и тако всегда
пворѣ. въсходѣщѣ слнцѣ глаше, в ми
рѣ вкѣпѣ оѹснѣ і почію тако ты гѣ єди
ного на ѡпованіе вселил ма єси. и призы
ваше сонъ тако рава, велѣ послѣжити
15 ємѣ до мала почиваніа. многажды же
і Ѡинѣдъ не спаше. иногда же .л. ноціи
и днѣи не спавъ молашеса. . ненави
дан же добра діаволъ. пріимъ тако же
исперва на первозданнаго смію вниде
20 внидѣть милоти єго. скрежча и сопѣ і
зігата, ѡгрызнѣти же не возможе.
стѣи же имъ ю биаше и съкрѣшаше.
и по семъ под носѣ спѣспивъ всю ко
жѣ паде долъ, и исчезе. и знаменіе исти

5: $\widehat{\text{в}}\widehat{\text{л}}\widehat{\text{г}}\widehat{\text{о}}$: лигатура ЛГ; 19: змїю : у буквы з подрисован «змеинный» хвост; 17: после слова молашеса поставлена маленькая точка, на оставленном свободном месте поставлена другими чернилами еще одна, большая точка.

23* нное братїи показа кожд̄ всю звѣрн̄д.
 и прославиша $\widehat{\text{б}}\widehat{\text{г}}\widehat{\text{а}}$ $\widehat{\text{ѡ}}$ вещи. иногда же
 сапана собра множество вѣсовъ , и $\widehat{\text{ѡ}}$
 вьспѣпи столпъ хотаи разорипи.
 5 $\widehat{\text{в}}\widehat{\text{л}}\widehat{\text{г}}\widehat{\text{т}}\widehat{\text{ь}}$ же іако молнїи вѣсїавши рагна іа.
 и аки ппичи імѣа крилѣ, і іако дѣпи
 цѣ лице. ѡспремиса на лице $\widehat{\text{с}}\widehat{\text{п}}\widehat{\text{г}}\widehat{\text{о}}$, и
 знамена и знаменїемъ $\widehat{\text{кр}}\widehat{\text{т}}\widehat{\text{н}}\widehat{\text{ы}}\widehat{\text{м}}\widehat{\text{ь}}$.
 по семъ же паки оустрашаше его съпро
 10 пивникъ молвы твора. і іако на нь
 грады. і єдиною напрасно оудари съ ю
 га іако великимъ каменѣ, и преклони
 весь столпъ. но вжїтвената $\widehat{\text{в}}\widehat{\text{л}}\widehat{\text{г}}\widehat{\text{т}}\widehat{\text{ь}}$ въ
 $\widehat{\text{ѡ}}$ бразѣ голѣвинѣ іависа, и съхрани и,
 15 и столпъ $\widehat{\text{ѡ}}$ прави. паки * мечпанїе
 сапана събра змїи множество, и по
 каза ихъ $\widehat{\text{с}}\widehat{\text{т}}\widehat{\text{ом}}\widehat{\text{ѡ}}$ сопѣща на нь. $\widehat{\text{ѡ}}$ н же
 млѣтвою вѣ вести тѣх створи. ино
 гда же въ полднѣ поющѣ ѣмѣ . іапъ
 20 за ногѣ его іако рѣка члѣа. съвреци хо
 та и $\widehat{\text{ѡ}}$ стопанїа. $\widehat{\text{ѡ}}$ н же млѣтѣ $\widehat{\text{ѡ}}$
 врѣтѣ . і $\widehat{\text{х}}\widehat{\text{ѡ}}$ вѣмъ именованїемъ съ
 знаменїемъ $\widehat{\text{кр}}\widehat{\text{т}}\widehat{\text{а}}$. покѣсиса ѡдари
 ти и. слышав же дїаволь $\widehat{\text{х}}\widehat{\text{ѡ}}$ во іма,

4: ($\widehat{\text{ѡ}}$) вьспѣпи : черточка над буквой с .

24 вѣскричавъ ѡсчезе. иногда паки де
 рзнь злыи гѣпи єго за рѣцѣ. бжїи же
 рабъ сътвори крѣпное знаменїе, гѣко
 пламенемъ попали ѡ . в конєць же гѣ
 5 виса ємѡ врагъ, гѣко вєспѡденъ ѡпро*
 великъ зѣло, ѡ покѡшашеса рѣцѣ на
 нь положити, глѡ встрашаше єго бра
 писа ѡмамъ с тобою. хѣвъ же ѡтъ
 рокъ, съ ѡпованїемъ съвлечеса на нь
 10 призвавъ бжїю помощь. ѡ ѡмъ ѡ за рѣ
 цѣ, ѡ паки сваза дрѡгѡ къ дрѡзѣ. і ра
 зыдеса проотивныи гѣко дымъ. възве
 д же на нѡо ѡчи бжїи ѡгѡдникъ. ѡ держа
 двѣ свѣщи в рѣкѣ своею, дондеже до
 15 конца згорѣ. блгѡдарныа пѣсни всы
 лаше, ѡзбавителю ѡ дапелю блгїхъ
 хѡ ѡспинномѡ бгѡ нашемѡ. ѡ видѣ
 нѡо съ възтока вверѣсто. ѡ гѣ нашего
 20 іс хѡ снѡ бжїа, гѣко слнце въ ѡгни і свѣ
 пѣ ѡбращаюшасѡ. ѡкрѣпъ єго мѡха
 илъ ѡ гаврїилъ. єдинъ ѡдеснѡю і єдинъ
 ѡлѣвѡю. ѡ множество ѡблакъ пла
 вающ поѡ ногама єго. гѣко пресвѣтлѡ
 баграница ѡзарающа. ѡ про тре

Пятно на наружном поле.

24* [симеѡн столп]

симеѡнъ рѣцѣ, ѡ помолиса спѣсѡ, глѡ снѡ
 бжїи ѡзvoli ми плоды блгїа приносити
 тобѣ. ѡ прекрѣпи ѡ гѣ трижды. ѡ да
 стѣ ємѡ власть прогонити всаки дѡхѡ
 5 нечистыи, ѡ всакига стпрасѡти. ѡ видѣ
 на лицѡ земнѣмъ вѣси гѣко вепри ѡ ко

зы. и прїиде жезлъ въ рѣцѣ єго. тогда
 вѣжаша вѣси ѿ него ѡзъгнани ѡмъ бы
 вше. и ѡдержимїи вѣсы і различни
 10 ми спраспми. прихѡжахѹ к немѹ. и
 ѡвѣгахѹ вѣсове и спраспи ѿ нихъ. і
 вси ѡхѡжахѹ славаще бѣа. і гавиша
 сѧ ємѹ три аггли гни, єдинъ ѡдеснѹ,
 дрѹгїи ѡлѣвѹ, а третїи позадѹ. и
 15 мѹще чернилници златозарны. и хѡ
 пашїи прїимати ѡсцѣленїе писахоѹ
 спомѹ, на харпїи вѣлѣ паче снѣга.
 ѡже прихѡдаще ѡсцѣлахѹсѧ, ѡде
 ржимїи ѿ вѣсовъ и различни недѹгъ.
 20 полагага ѹбо рѣкѹ спїи и призывага
 ѡма влѣки нашего іс хѡ, и знаменїемъ
 крѣпа ѡсцѣлаше всѣхъ і ѡхѡжахѹ
 здравы славаще бѣа спѡго ради раба
 єго. по времени же нѣкоемъ въ

Небольшие пятна на наружном и верхнем полях.

25 прошени выша аггли по ѡбычаю писати,
 и рекоша къ спомѹ. възраспи бѣгъ сво
 ю силѹ в пѣвѣ, и влѣтъ даровалъ ти є
 многѹ. іако да прославитсѧ тобою стѡе
 5 ѡма єго. ѹже мы не приложимъ писати.
 за не силою бжїєю всако блѡга вѣдѹтъ
 тобою. и слѡвомъ твоимъ і възрѣнїемъ.
 и положенїемъ рѣкѹ і вербовымъ же
 зломъ і милостїю вретїще. не почїю
 10 же зде, но инде ѡдѣже памѡ твѡга
 именѡема на всакомъ мѣстѣ с вѣрою
 на мори и на сѹши. и въ всаки дѣлѣхъ,
 призывающїи бѣа ѡстинно тобою ра

15 вомъ его. ѡбращѣ бл҃гѣ и помощь
 ѡ га и сп҃сеніе ѡ всакихъ золъ. сіа рекше
 аг҃гли і ина подобна симъ. ѡидоша ѡ
 него, г҃люще мѡжайса и крѣписа ра
 20 ве х҃въ избранныи. и по сихъ исеѣла
 ше ст҃пыи многа множьства, и избав
 лаше ѡ различныѣ скорбей. и славахѣ
 б҃га вси

възлюбви ст҃пыи зѣло б҃га іако же по
 добаесть ст҃пымъ. и бж҃іа бл҃гѣ превѣ

Лист смят посредине от загиба; 1, 5: писати: лигатура ТИ; 21:
 большая часть этой строки и вся строка 22 оставлены пустыми.

25* злюбляючи его до конца възлюбви и. ви
 дѣ збо га. и чины ст҃пыѣ ап҃лѣ пресѣтоша.
 и вѣнецъ славы в рѣкѣ аг҃глѣ вѣнчати и
 и приложи рещи згодникъ
 5 х҃въ. ги аще съ ст҃пыи повелѣваеши ми
 цр҃пвовати. не вѣди зже причастіи ти
 миса житіиски бращенъ, бл҃гтію тво
 еа бл҃гти. и рече г҃ь, і ѡ семъ створю во
 лю твою, и тако ти вѣдетъ. іако ѡстпи
 10 хъ та зпованіемъ вѣконечныѣ бл҃гъ, і
 цр҃пвовати имаши въ животѣ вѣч
 нѣмъ. наслажася бл҃жньства ѡно
 го. видаше же и слышаше чл҃ци,
 многа и преславна знаменіа бываема
 15 ст҃аго ради, и славахѣ б҃а. и въ єдинъ
 ѡ днѣи придоша к немѡ народи мнози,
 носаше свѣща. і проча плодоносіа. і
 тшахѣса каждо ихъ принести сіа вѣд
 в домъ его. бж҃іи же оугодникъ ѡбра

20 цаше приносимага. ГЛА приносящїи,
 бл҃гопрїатна сіа брагїа выша б҃гъ Ѡ ва.
 ѡнѣмъ же скорбѣющимъ. іако беспло
 днѣ бывшѣ приношенїю ихъ. оучнїци
 ст҃аго въсхотѣша таи сіа пригати.

4: в начале строки оставлено свободное место; 15: славахъ: пропу-
 щена и надписана сверху буква с.

26 ѡнъ же раздѣмъ помышленїа ихъ. и же
 стоцемъ гласомъ рече имъ. нѣ въсте
 ли что пострада ахаръ вземъ Ѡ възло
 женїа ве³ повелѣнїа іс҃уса навгина. гео
 5 сїи же ѡпрочишь елисеовъ, не того ли
 ради прїа проказѣ. іако взѣ таи что
 Ѡ неомана с҃рина. іоуѣда же не сребро
 любїа ли ради Ѡпаде бл҃гїти, и предастї
 г҃а славы, погивель себѣ ѣспрон. сію ѣ
 10 во пагѣвнѣю ст҃расть оуполага аплѣ
 павелъ рече, имѣще пицоу і одеждѣ си
 ми доволни вѣдемъ. хопашїи же бога
 тѣти, впадають в напастї і сѣти
 діавола, и прочѣта. слышавше же
 15 оучнїци оубоашаса. і к томѣ не съдѣа
 ша таковы. и падѣше просѣхъ проше
 нїа. и молахъ ст҃аго. да ничто же рече
 20 ныхъ Ѡ него придетъ на нихъ. въ
 время же оно Ѡкревено вы ст҃омѣ іако
 хоцетъ б҃гъ предати антиохїю асирѣ
 номъ. и помолиса рабѣ вжїи ѡ не.
 и рече емѣ б҃гъ. воплѣ зловы живѣщихъ
 в немъ възиде прѣ ма, и время възѣа
 анїи его придетъ безаконїи ради іаже дѣю.

Лист смят посредине, видимо, его так загибали; на наружном поле пятна: 19: Вкрєвєно — так.

- 26* [свѣтѣна стѣп] положиша во жертвы бѣсомъ. и разра
жиша ма сими. сихъ ради предамъ ихъ.
азыкъ неразрѣши. и посланъ бы ахъ но
са мечь въ градъ. се же видѣніе повѣ
5 да братіи бжїи рабъ. і малѣ времени
минѣвшѣ. въздвиже бгъ хозрота пе
рсакаго царя. и глѣ правѣнаго съвѣса.
ѡполчишася оубо персы множество
приградъ антиохїи, и помолиса стѣп
10 гдѣ, и не бѣ іавленїа ѡ гда. паки же
второе помолиса да ошѣдрить гѣ лю^а
своа. и рече емѣ гѣ, не скрью ѡ тебе
іаже хоцѣ творити. азъ ошѣдраю лю^а
сіа. но безаконїи ра^а пѣ^х іаже рѣ^х пи ѡ
15 вращяю^т млѣть мою. того ради преда^а
градъ. и мнози ѡ живѣщихъ в немъ
въ заколенїе вѣдѣтъ. мнози же и плѣ
нници ведени вѣдѣтъ. тебѣ же завѣ
щаю почестъ мира, крѣта моего знаме
20 нїемъ хранипи тебе, и помалѣ озри
ши сия. и прїиде ахъ къ стѣпомѣ держа
животворащїи крѣтъ. и два аггла но
саша стѣпгъ. и лѣки въ рѣкѣ ихъ напра
жены и стрѣлы наложены. и въпроси

21: пропущено и написано сверху слово ахъ; между строками 22 и 23 клякса, которую пытались немного затереть.

- 27 вѣжїи оугодникъ что сѣ сїа. и рекоста,
 крѣпъ естъ избавленіе и спсєніе Ѡ всако
 го врага. спрѣлы же въ срѣца всѣхъ начина
 ющихъ оубїиство на тл. еже възвра
 5 титиса имъ оустрашенымъ не възъ
 могше на тл, Ѡгнаномъ сілою гнєю посла
 вшаго на хранити тл. видѣ же стпы,
 и два черноризца Ѡ иже с нимъ вѣжати
 хопаша. і єдиномъ Ѡ нихъ выпти оусѣ
 10 кновенъ, а дрѣгомъ плѣненъ. єще же
 видѣ пощадѣвша га люди своя, да не
 вси погибнѣтъ. и се врапа двоа градъ
 Ѡверзошася, и многи Ѡ нихъ вѣжашъ
 Ѡ поганыхъ. семъ же Ѡ бѣга іавленію
 15 бывшѣ емъ. и вса тако събывшася. по
 ганымъ оубо видѣтръ града бывшимъ.
 и плачь и пагоуба бѣ велїа гражаномъ.
 мнози же бѣгъство извыша пагѣвы
 Ѡноа. вѣжаша же и два черноризца
 20 єго ѡстрашшеся ратны. і єдинъ Ѡ ни
 оусѣкновенъ бы, а дрѣгїи плѣненъ.
 пребывшимъ же с нимъ на горѣ, ни є
 динъ власъ Ѡпаде. іако столпъ крѣпо
 сти Ѡ лица вражїа бы имъ млѣтва

У корешка внизу этот лист и 4 следующих немного затекли; по всему листу несколько пятен от воска, от которых несколько букв испортилось, но читаются.

- 27* стѣго. нѣцїи же воїни оубѣжа
 вше Ѡ поганы Ѡнѣхъ, прїидоша къ
 стѣгомъ вѣжїю равъ. и єдинъ Ѡ нихъ іазве
 нъ бѣ въ ведрѣ, и влача ногѣ крича мѣ
 5 чимъ люптѣ волѣзнію. и іако видѣ

- ша спго ѡтрока поклонишася ємоу.
 спый же взѣ бгоданныи ємѡ жезлъ, да
 сть єдиномѡ ѡ ѡчнкъ свои. оповелѣ
 ємѡ назнаменати бедрѡ страждѡща,
 10 въ има сна бжїа живаго. рекъ вѡди
 здравъ сілою распатаго бга на ради.
 и сътворшѡ ємѡ тако. оутвердися
 бедра болащата, и ста здравъ. и вси
 пѡ свщїи славахѡ бга.
- 15 ѡвхожахѡ же горѡ асиране и доидоша
 мѣста идеже бѣ рабъ бжїи. пове
 лѣ же всѣмъ стапи на млпвѣ прилѣ
 жно. и преклони колѣни къ споганїю
 и чело приложивъ, помолися бгѡ ѡгна
 20 пи асираны. и падоша възнаци і с ко
 ни своими. і съкрѡшїшеся възврати
 шася. видѣвше же оучници єго, про
 славиша бга, и спго раба єго симеона.
 паки же иїи ѡ пѣ же асиранъ, въ дрѡ

Воск в верхней части наружного поля; 7: в строке после слова же и на наружном поле поставлен киноварный знак отсылки в виде псилы и на поле написано взѣ; 8: между словами ѡчнкъ свои. поставлен такой же знак отсылки, как и в предыдущей строке, но эта отсылка ни к чему не ведет, на полях больше ничего не написано.

- 28 гїи днь възсхожахѡ на горѡ. и помолися
 бжїи рабъ і рѣ. гїи покрыви синаискоу
 горѡ мракомъ при ѡгдницѣ твоемъ моу
 сїи, покрыи и на блгїїю своею. і ѡмрачи
 5 оочи нечестивыхъ си. і авїе сниде мракъ
 въ ѡблацѣ и пришеше ѡни, не видѣша
 ни єдиногѡ же. бы же лице спго іако лице

10 а҃г҃лѡ. ѿ прѣспѣпѣвъ ѣдинѣ ѡ ѡчѣнкѣ ѣго,
 видѣ ѿ тако прославлена ѡ вл҃гѣти с҃п҃го
 д҃ха, ѡбогася зѣлѡ. мно́жьство же вл҃го
 ѡханїа мѣра ѿ кадилѣ бѣ ѡ немѣ ѡ славы
 хранимыа ѣго. тако чюдѣпися ѡчѣнкомѣ
 ѣго, ѿ славити вл҃га. ненавидаи же
 15 добра дїаволѣ, ѡвѣрѣтъ винѡ смѣптѣти
 ѿ двѣгнѣти с҃п҃го. вложи стрѣ въ ѡчѣнки ѣ
 го. ѿ хотѣхѡ ѡйти ѡ монастырѣ ѿ сѣкры
 пися. частаго ради прихода а҃сѣранѣ.
 ѿ прѣспѣплѣше къ с҃помѡ рѣша. моли
 м тѣ ѡче, не мо́жемѣ выпѣи зѣ стрѣха
 20 ради поганыхѣ дондеже ѡидѣтъ. с҃п҃и
 же ѡкрѣплѣше ѿхѣ ѿ оу҃птѣшаше многы
 ми словесы. ѿ тако ничтоже видѣ ѿ тако
 сѣтворша. рече ѿмѣ, ѿидѣте с миромѣ
 бра҃тїа. писано бо ѣсть дрѡси мои ѿ вли

Пятно на верхнем поле; б: ѡвлацѣ: ножки буквы л уходят под строку, эта буква, видимо, была выправлена из буквы а; 14: смѣптѣти: лигатура ТИ; 19: мо́жемѣ: буква ѣ выправлена из буквы в; 20: дондеже: небольшая клякса между д и е.

28* жнїи далече спаша ѿ прочага. а́ же д҃хомѣ
 с вами ѣсмѣ. ѿ ѡставлѣше ѣго ѡидѡша вси.
 придоша же къ монастырю а҃сѣране. ѿ про
 5 стрѣ равѣ в҃жїи рѡцѣ на нѡво ѿ рече. г҃и ѿсе х҃е
 снѣ в҃жїи. невидимою твоею силою ѡже
 ни ра҃тныа сѣга. тако да ѿ ѡ семѣ просла
 вѣтсѣ ѿма твое с҃п҃ое. ѿ кѡпѣно сѣ мо
 лѣтвоею, тако ѡ мно́жьства воиньства
 прогнани бывше вѣжаша. ѡндѣ не с҃п҃
 10 живше равѡ в҃жїю с҃п҃мѡ симѣонѡ. ѿ тако
 прѣвы в҃жїи оу҃годникѣ ѣдинѣ, въ хвалѣ

и пѣсне^х дѣховныхъ веселася. прииде бже
 ственага блгѣтъ, и изліа множество дре
 венага масла и мира блгоуханна на вла
 15 снзю его ѡдежд, и наполни мѣсто. и не
 шгася ѡ ризъ его блгодуханіе оно до конца
 придоша же паки оучници его. и ѡвръто
 ша и радюшася и веселашася, и блгода
 20 раша бга, съхраняющаго ѡповоющихъ
 на нь. Многа же и тогда чудеса бгъ
 стпаго ради раба своего створи. гавлася
 ѡво призывающіи іма его плѣнникомъ,
 избавлаше стпыи ѡ поганы. іх же мно
 ги приходаше повѣдаѹ, поклоняю

3: асиране: ножки буквы н уходят под строку, эта буква, видимо,
 была выправлена из буквы ч; 20: буква М выписана в стиле гре-
 ческой буквы μ.

29 щеся емѡ, и ба блгодараше. в тѣхъ же
 плѣнены браптъ его вѣ. и в себе пришѣ по
 вѣда нѣкоемѡ схоларію плача чудеса стпа
 го. и томѡ плѣненѡ соущѡ и ѡкованѡ же
 5 лѣзы. моли же сѡ браптъ призвавъ іма
 стпаго симевѡна избавити и ѡ плѣненіа.
 и избавленъ бы. и изыде хода посреди рапѣ
 ныхъ. видѣв же тѡ схоларіи. и вѣрова
 рече съ слезами, хѣ бже, раба своего ради
 10 стпаго симевѡна. избави ма вѣды сеа. и
 авіе ѡпадоша желѣза ѡ него. и избавлѣ
 бы и тѣ изыде во хода посредѣ ихъ. при
 шѣ же исповѣда сіа и дастъ слава гви.
 дрѡгѣи же старецъ проситель невестенѣ
 15 вѣ. и слѡчися емѡ ѡвръстися ниже мо
 настира, въ днь в он же поганіи блн мо

настира прїидоша. ёдинъ же Ѡ пѣхъ
 асиранъ, изъвлекъ мечь ѡдари ѿ шїю,
 и гъзви ёго гъзвою великою сѣло. паде
 20 же старецъ, и лежаше беѣгласенъ. ра
 зѡмѣв же бжїи оугодникъ Ѡ бжїа блгїпи,
 повелѣ привести и. и вземъ персть Ѡ
 земла, и водѣ блвивъ. повелѣ положи
 ти на гъзвѣ ёго, рекъ, въ има ёмманѡ

18: в: паерок сливается с хвостиком буквы х в предыдущей строке.

29*

[симеон чюпво]

ила сочтаиса и оупвердиса. кѡпно же
 съ словомъ симъ спа глава старча, и съчи
 ниса спрашнага ѡна гъзва с костми и съ
 жилами, и съчтаса дрѡгъ къ дрѡгѡ все, і
 5 здравъ вы члкъ. спрахъ же вы на всѣх
 видѣвши се, и славахѡ бга. наипаче же
 і ѡ семъ, гакѡ и видѣти ёмѡ дарова. изы
 де же сдхъ ѡ спѣмъ повсюдѡ. и приноша
 хѡ к немѡ вса злѣ спраждцата Ѡ разли
 10 чныхъ недѡгъ. і исцѣлаше ихъ въ има
 га нашего іс хѡ. видѡ же многъ наро
 лудїи приходѡщъ к немѡ. и поманѡ апл
 ское слово глѡщее, да некако и нѣмъ про
 повѣдавъ, самъ непопробенъ боудѡу,
 15 помышлѡше молчати. и въсхотѣ по
 бжїю промыслѡ ѡстаѡвити мѣсто идѣ
 же бѣ, и въ ближней велицѣи горѣ жи
 ти. вѣ же гора ѡна безводна і непрохо
 дима члкомъ. дивїихъ звѣрен и гадовъ
 20 гѡдовитыхъ исполнь. в ню же прїиде спїи
 наставляѣ Ѡ дхѡ спго ёгда вѣ мла сѣло.

помаиѡ оубо прѣрка илію. і иоанна крѣпла
и прѣтчю, въ горѣ и пѣстына жившихъ.
наипаче же і самого га в горѣ Шходаща.

- 30 тѣшася и тѣ семѡ послѣдовати. сіа
же емѡ помышляющѣ. видѣ спса хѣ сна
бжїа на тѣ же горѣ сшедша, съ вои аггль
5 скими вѣчислеными. і ѡблакъ свѣта по
крывающѣ ѡкрѣпѣ горы. и глѣтъ к немѡ глѡ
щѣ, потѣшиса симеоне, и не ѡвоиса взы
ти на горѣ сію дивнѡю. сице бо ѡселе на
речетсѣ по именованїю моемѡ занѣ азъ ѡ
10 спихъ ю и на неи наипаче оудивлю имѣ твое
с тобою бо есмь. и егда глѣпти показа емѡ
камень на нем же споташе тако на немѡ
спати спомѡ. и видѣ подножіе на немѣ
бжїе, тако слнще сіага, и прослави горѣ онѡ.
15 призвав же стѣи братїю повѣда имѣ сіе.
и помоливсѣ за нихъ влчнѣю млтвю, і
предавъ ю бгѡ сниде съ столпа, бжѣтвено
ю багтїю наставляемъ. и целова стѣга,
тѣшася доити горы дивныа. бѣ же
тѣ жрева неѡсѣдлано. на не же никто
20 же всѣде ѡ члкъ никогда же. на то жре
ва всѣдѣ бжїи рабѣ, възыде на гороу
нареченнѡю дивнѡю. бѣ же нѣкто в мо
настири имѣа ногѡ вреднѡ, его же не и
сцѣли стѣи дажь до того времени. то

9: твое: лигатура ТВ; 21: бжїи: смазана левая часть буквы ж.

- 30* гда же млрдовавъ ѡ немѣ повелѣ приве
сти его глѣ, да не сице и ѡставляю здѣ.
и прекрѣтивъ ногѡ его помолисѣ і исцѣли

5 ӣ. ӣ вы̄ здравъ члкъ̄. ӣ хожаше слава бѣга.
 приближив же сѧ бжїи рабъ къ верху го
 ры, сшедъ поклони колѣни і помолисѧ.
 і тако сконча млтвѣ. ѡслыша глсѣ вои
 агглыхъ рекши аминь
 10 възрѣвъ же рабъ бжїи симеонъ, видѣ
 славу бжїю ситающу на версѣ горы. ӣ
 раздѣмѣ томѣ мѣстѣ быти показа
 нѣ емѣ. ӣ радѣсѧ дхѣмъ съ тшанїемъ
 приде к немѣ. жребѧ же оно, ѡжене
 15 приапѣ иного никого же всѣсти на нь.
 но сведенъ братїєю в монастырь по тре
 днѣхъ ѡмре. стын же симеонъ, ста
 въ дивнѣи горѣ по повелѣнїю гнѣю на
 камени. ӣ ѡблечеса въ испканнѣю
 20 милопѣ. бѣ же лѣ .к. надпрїѧ же
 наро много възыде в первын монастырь
 і не ѡврѣтоша єго. слышавше же того
 в горѣ быти, възыдоша і тамо к немѣ.
 носѧще немоцныѧ различныи недѣги
 ѡдержимы. ѡн же видѣвъ наро при

8: в конце строки оставлено свободное место.

31 скорбенъ бы, тако ӣ тамо не дадохѣ емѣ
 молчати. видѣвъ же съкрѣшенїе ихъ
 ӣ плачь млрдова ѡ нихъ. ӣ на коемъ же
 5 ӣ рѣцѣ положь, ѡпдсти іа здравы, сла
 вице бѧ. в то же время іависѧ лѣ
 въ горѣ тои. і оусрѣпѣ члкъ̄ въсхода
 ца къ стѣмѣ, въздвиже ѡпашь ӣ оу
 стремисѧ на нь. рече же члкъ̄ къ звѣ
 10 рю. ради стѣго симеѡна ѡвратисѧ ѡ ме
 не, ӣ не вреди мѧ. і оубѡгасѧ левѣ і ѡн

де. не смѣвъ ни приближитиса къ мѡ
 жѡ ѡномѡ. и вше^а повѣда ѡ томѣ, и
 ѡвоѡшася вси слышавъшии. и молиша
 бжїа раба, да ѡгнанъ вѡдетъ звѣръ
 15 ѡ горы. призва же стѣпани єдиногѡ ѡ бра
 тїа анастасїа іменемъ. и зъ него же
 и згна .ѡ. вѣсъ і рече ємѡ. иди въ ѡ
 битель лвовѡ, и сице рци ємѡ. въ ѡма
 гнѣ глѣть ѡпрокъ симеонъ, ѡстѡпи
 20 ѡ горы сѣа, и к томѡ зде да не вѡдѣ^т ти
 жилища. и ше^а братъ рече сице. по
 слѡша же левъ словесе іако ѡ бѡ повелѣ
 на ємѡ. і абїѣ иде всемъ зрацимъ.
 и сниде на мелаитѡ глѣмѡю рѣкѡ. і іа^ѡ

На наружном поле на уровне четвертой строки чем-то острым
 (может быть, ногтем) сделана помета в виде буквы X; 17: вѣсъ:
 буква ѡ выправлена из буквы о, и рядом с ѡ какие-то две или три
 буквы затерты.

31*

[симеон стѣпани]

ѡвча ведашеся на горы ѡмоновы нико
 го же вредѡщи. ѡ време же до време
 не прихѡжаше къ ѡградѣ стѣпани рыката,
 и пакы ѡхѡжаше в мѣсто свое, ничто
 5 же зло творѡ. и видѡщен и слышѡще^н
 сїа славахѡ бга. въ ѡно же време
 разгорѣса гнѣвъ бжїи, и приде по по
 пѡщенїю єго на члѣство. ѡдармени ѡво
 члѡци въ пѣлеса ихъ ѡмирахѡ. и паче
 10 ѡ дѡховъ неприазнивы. бжїи же ѡ
 годникъ сїа слышавъ мѡрѡва, и помо
 лиса ѡ нихъ бгѡ съ слезами да помилѡ
 є^т ихъ. и рече ємѡ спсѣ, мнози свѣтъ гр^ѣ

хи людіи си хъ. и что волѣзидеши ѡ не
 15 моще хъ и, не болѣ ѡбо мене любииши
 и. но да не ѡпечалю тебе. се даю ти
 власть, спити и исцѣлвити вса призы
 вающіи ма бга истиннаго и менемъ
 20 твоимъ. мнози же страждущіи
 призываху сѣго. и молащеся глаху.
 хѣ бже, раба своего ради симеона и в ди
 виѣи горѣ помилди ма, и млтъ по
 лдчающе исцѣлеваху. и в домѣ своихъ
 кадила приношаху. и видаху сѣаго

На нижнем поле поставлен знак отсылки в виде запятой.

32 ѡсѣнающа и посѣщающа ихъ. и печла
 ху к немѡ в горѡ исцѣлѣвшѣ ѡ волѣзнен,
 и славаху бга. дрѡсїи же не имѡше ма
 сла на вжиганіе кадила, скорбаху. ѡбаче
 5 мало нѣчто влиавше вжигаху с вѣрою.
 и млтвами сѣаго на долго время изѡби
 ловаше. въ єдинъ ѡ днїи рече рабъ
 бжїи. помолимса братїе ѡ цркви бжїи.
 10 хощетъ бо архїерей антиохїинскїи єфре
 м преставитиса. видѣхъ боса в силѣ
 дха ставша въ зглавіи ѡдра на нем же
 спаше плачущася и глѡща горе граду
 семѡ аще скончаешиса. и в себѣ бывъ
 ѡбрѣтохъ слезы ѡ оочию моею исхода
 15 ца. и пакы бывъ въ ѡжасѣ плакахса,
 тоже слово рекъ, и приложи миса и
 трепїе видѣти. и тако же реци. и слы
 шахъ глсѣ глѡщъ по семь градѡцаго
 кто вѣсть ѡкѡдѣ є. спитель же то
 20 гда здравъ бѣ. по семъ свитающѡ

пѣпкѣ рече стѣи, в сію ноць преста
вса стѣль бжїи. видѣ бо дшд его зде
пришедшд. и целова ма съ мноѣство^м
вѣлоризецъ. и гла къ мнѣ, молю тѣа

Наружное поле загрязнено; 10: преставитисѣ: пропущено ти и
написано сверху.

- 32* памѣ^м мою творити въ мѣтвахъ свои^х
къ бгд, сего бо ради к тебѣ придохъ. св^т
си же юже ѡ васъ любовь имѣа пребы^х,
и како прѣо любвахъ словеса ваша. бы^х
5 же се по глаоу стѣго. в ноць бо ѡндѣ пѣпка,
в ню же преже рече рабъ бжїи, престапи
са въ стѣхъ ефрем. и слышавше про
славихомъ бга, и ѡ семъ прораздѣлїи
праведнаго. многимъ же въсхопѣв^ѣ
10 шимъ апльскїи прѣпѣль бжїиныхъ гражанъ
себѣ наслѣдовати. слоучисѣ нѣкоемѣ
ѡ ракїискїа страны града лѣхнида, и
гдменѣ сдщд домникѣ именемъ, взы
ти въ црѣскїи градъ потреби ради. нѣ
15 цїи же ѡ полаты приведоша и къ бго
чпивомѣ црю іздстианѣ. и іако видѣ
его рече, съ да вѣдетъ патріархъ анти
охїискїи. и тако поставленъ бы. и съ
выстѣса реченое видѣнїе стѣго еже гра
20 дѣцаго кто въстѣ ѡкдѣдѣ єсть
пребываше же стѣи въ вѣгомъ житїе^ѣ
стѣвѣ чюдеса многа творѣ. и се нѣкто
нищъ прїиде к немѣ ноєврїа мѣца. мола^{сѣ}
са взѣпи нѣчто ѡ него. не вѣше же то

Мелкие кляксы на наружном поле.

- 33 гда оу него ничтоже. и рече к немѸ, не и
мамъ что въ житіи семъ брате ни зла
то ни сребро ни ризы, почію в ню же ѡдѣ
анъ есмь власницѸ. и не вѣмъ аще сію
5 хощеши взати, да съвлекса дамъ пи
ю. гла нищій, аще даси ми азъ возмѸ
ю, понеже Ѹбогъ есмь. и съвлекъса
бжїи члкъ рече мѸ, блгнъ гъ возми сію.
и вземъ онъ ѡиде. и пребы бжїи рабъ
10 нагъ стога .и. мѣць. токмо имѣа ма
лъ наперѣтникъ і кѸколь. бѣ же сима
ѡна спюдена зѣло. видѣв же спрада
ніе его нѣкто ѡ зчнкъ его еѡеніе іменѣ,
гла емѸ. ги прими себѣ ѡдежд і облещи
15 са. и ѡвѣщавъ спыи рыба на спюдени
сѸщи и снѣгѸ на ню идѸщѸ, не смердитъ
і червїи не творитъ, но слако вкѸшеніе
выбаѣт. тако и мы. аще зимою спража
терпимъ, сладость вѸдемъ хѸви в непл^а
20 ннѸю жизнь. и сіа рекъ пребы до реченны
дни в том же ѡбразѣ, съгрѣваѣ бже
спвеною блгтїю. видѣніе ви
дѣ бжїи рабъ. и рече, се трѸсь в вели
цѣ спрасѣ найдетъ на гра^а антїохїи

Пятна на наружном поле; 8: мѸ: выносная е с псили.

- 33* [симеон стѸи]
но поможѣ емѸ покааніе, и моленіе мпѣре
гнѣа и спыхъ его и мене грѣшнаго. и се ве
черъ дне того бы трѸсь великъ. и спрахъ
великъ бы члкомъ въ градѣ і странахъ.
5 ревше во земля колѣбашиса. и млтвы
дѣахѸ члци съ слезами ношь и днь. и сло

10 жше свою красотѣ, босыма ногама въ
 сѹжахѹ множество много къ стѣомѣ,
 своеа смрѣти плачюще. глахѹ же нѣци
 15 ѣллини волъсви і звѣздочетци. всде
 прѣжжуютса сїи, тако весь погибаетъ гра.
 въ єдинѣ же Ѡ днїи свитаючи свѣотѣ,
 рече стѣи симеонѣ тихимѣ лицемѣ,
 20 дерзайте і не боитеса. преста ѹбо
 звѣздочетецъ проказиваа лестѣ, по
 кѣшающихса съвѣпѣ бжїи вѣдѣти.
 се гѣ млѣтивѣ бы людѣмѣ своимѣ. мо
 лщѣ бо миса, видѣхѣ съ вѣстокѣ
 25 нѣбо Ѡверѣсто, и свѣпѣ велїи неизрече
 ненѣ, и сна бжїа члѣколюбїа многа іспо
 лнена преже реченны молбою. и възпї
 к немѣ моласа съ въздѣванїемѣ рѣкѣ
 моею і гла, ѹтверди гї землю движѣ
 цѣса млѣтїю своихѣ щедротѣ. и пре

5: млѣтвы: буква в вынесена под строку.

34 клонивѣ колѣни паки помолїхса предѣ
 влѣтїю єго і реко, спсе мира влѣко хѣ бже,
 послѣшаи мене своего раба. пощади града
 і страны. повели престаїти належащїи
 5 скорби. и бы тако по гломѣ стѣаго. пре
 ста прѣсѣ Ѡ часа того. и вси єдинодшѣ
 но прославиша бга. сїмѣ же тако
 вываемымѣ, мнози приходѣще к немѣ
 ісцѣлахѣса Ѡ тѣлесныхѣ недѣгѣ и по
 10 оучаемїи имѣ дшевнѣ назидахѣса. и
 Ѡспѣвахѣ житїа мира сего. і єже по
 бсѣ житїе прїимохѣ. многи же двѣа
 і ѡврѣченики имѣще. видѣвше стѣаго,

15 и слышавше его полезнаго словеса. и зна
 мения и чюдеса, тако твораше бгъ его
 ради, и превыша дѣйствиюще.
 не имѣше же гора ѿньды храмины иде
 же пребываше стѣны, точію кдци бы
 20 вши ѿ дчнкъ его. стѣны же на сдѣл ка
 мени стояше по въздухомъ, ѿдѣлан
 милотію кожанюю. бѣ же веліе спд
 женіе, възсудимъ к немѣ множь
 спдв многѣ немощнымъ и вѣсащимъ
 са, исцѣлитиса ѿ него. члѣколювецъ

Пятно на наружном поле.

34* же мѣрдыи бгъ. избравыи стѣго своего
 раба. и ѿспивыи ѿ самыа оустробы. ѿ
 щедри люди своа, гависа спомѣ, гла. не
 видиши ли скорби людїи сихъ. тако требѣ
 5 ю здѣ спсенїа. не дѣи мене мѣрѣ смо
 тренїемъ въ ѿбрази ти, тебѣ непа
 жкѣ члѣкомъ быти. и потребѣ на семъ
 мѣстѣ оустроиписа. и рече рабѣ вжїи,
 бѣди има гнѣ бѣвено въ вѣки. и се рекъ,
 10 видѣ аггла гнѣ мѣрѣ держаща и начерта
 юща монастыр, и в немъ стѣню цркв.
 ѿблакъ же свѣтелъ покрывающъ горѣ
 дивнѣю. и вжїи дхъ показавшъ емѣ гѣ
 сїа бѣдѣ на сдѣжѣ живѣщимъ здѣ
 15 и спраннымъ. ѿспїхъ во пѣ и бѣвїхъ.
 и възвеличю има твое при гѣзыцѣ мно
 гѣхъ. и црїи и велможи тебѣ помѣла
 тса, и показа емѣ множьство много,
 20 различны гѣзыкѣ приптѣкающїи к немѣ.
 се же видѣвъ стѣны, извѣстиса тако

бл҃говоленіе вы вѣки х҃а. еже постави
ти монастырь. и бл҃годаривъ б҃га ѡ всѣхъ.
повелѣ ѡчникомъ своимъ начертати
монастырь. по ѡбразѣ показанномѣ

18, 19: пятно ближе к наружному полю, под ним в слове показа
буква к немного смазана; 20: извѣстисѧ: маленькая клякса над
второй буквой с.

35 емѣ. и семѣ вышѣ. подвиже б҃гъ чл҃ки
и савръскіа страны, і ѡ инѣхъ мѣстѣ мно^ж
ства многа. и прихожахѣ къ сп҃томѣ но
саше недв҃жныа, и ѡ дѣховъ нечистыхъ
5 сп҃джаемыа, и всѧ исцѣли сп҃тын. и
бл҃годараще б҃га дѣлахѣ, іаже повелѣва
ше ѡгодникъ в҃жїи, всѣченіе каменное
и въ созиданіе монастыря. приносяще
себѣ потребы, и съсѣды на токовое дѣ
10 ло. и тако спѣаше дѣло волею в҃жіею.
оучници же сп҃го скорбяхѣ ѡкдѣд имѣти
принести водѣ, на попревѣ таковаго
сд҃женїа. вѣ во источникъ воды мно
го имѣць растоаніе. и повелѣ сп҃тын
15 ѡготовити съсѣды водѣ. ѡбрѣто
ша же сѧ і кладенца два в горѣ. засы
пана бывша въ древниѣ еллинскихъ лѣ
тѣхъ. и повелѣ та ископати народомъ,
понеже ипи сп҃джахѣ си ѡ скдоспи во
20 ды имъ и скопомъ ихъ. и помолисѧ
равъ в҃жїи і рече. г҃и послѧ водѣ рабомъ
своимъ, еже исполнитисѧ потребѣ
нашей. и ѡслыша г҃ь, понѣ^ж творяше во
лю своего раба. посла дождь великъ.

9: поковое — так; 18: народомъ: выносная м.

35*

[симеон спл]

и наполнишася съсѣды и кладеси. и дово
лно бы братиѣ на вса потребы. такоже
и народомъ приходящи и скотомъ ихъ,
и изобиловаше. мнози же ѿдержиміи
5 различными недѣги приходяще исцѣлѣ
вахѹ Ѡ воды ѿнога, ю же гѣ ни посла ради
млтвѣ стѣго. глахѹ же к себѣ братіа.
ѿще довлѣеть вода во рвѣ^х сихъ надолго
время, толикѹ множествѹ народа.
10 раздѣлѣвъ же се стѣи. призвѣ^а єдиногѹ бра
та антоніа именовѣмъ, рече к немѹ прѣ^а
всѣми. иди измѣри водѹ свѣщѹ въ рвѣ^х.
ѿн же измѣривъ принесе мѣрѹ, и пока
за бжію равѹ. и по трехъ мѣцехъ лѣтнѣ
15 го времени шѣ^а паки измѣри. и бы вода
іако и прежде, и не оубы ничто же Ѡ негѣ.
и възвративсѣ братъ повѣда стѣомѹ,
и всѣмъ пѣ^а свѣщимъ. и прославиша ба
вси, ѿ бывшемъ чюдеси. єгда же спѣ^а
20 хѹ дѣло монастырѣ. ненавистникъ
добрѹ діаволъ. вниде въ ѿнованіе єди
ного храма, і истрасе сіе іако немощи
издапих ѿтречемъ. звѣдѣвъ же бжіи
згодникъ помолисѣ ѿ семъ. и речено

Клякса на наружном поле; лист потемнел посередине.

36

бы^а ємѹ Ѡ благѣпи. послѣ жезлѣ свои, і по
вели оударити въ мѣсто ѿно, и ѿбраще
ши в немъ сѣкровена ковника. ѿн же
призвѣвъ єдиногѹ брата посла тамо. і

- 5 шѣ брѣтъ ѡдари въ ѡснованіе рекъ, въ
 има гѣ нашего іса хѣ, повелѣваѣтъ пи бжїи
 ѡгодникъ симеѡнъ. ѡиди ѡсюдъ непри
 тзненны дѡше. і авїе кликнувъ дѡхъ,
 і створи звѣкъ великъ і изыде. і дѣло
 10 прочее спогаше і спѣшаше създанъ же
 бывши ѡградъ, і ѡстроеномъ мѣстѡмъ
 столпномъ, і ѡбложеномъ бывшѡмъ въсхо
 дѡ столпа. повелѣ стпны створити кла
 дезь водѣ. і исполньшѡса емѡ воды,
 15 дагахѡ ѡ него встѣмъ пѡмъ свѣщимъ. бра
 тіа же сътвориша дѡвери і замокъ, да
 приходѡщїи народи спѡсѡжаютъ тамо.
 бѣ же недѣла стпны пасхи. і видѣ себе
 стпны в силѣ дѡховнѣ бывша на мѣстѣ.
 20 і ѡбѣма рѡкама възмѡщающа водѡ,
 і на въздѡхъ възливающа. призвавъ
 же братїю повелѣ ѡграти замокъ. і
 ѡставити кладезь ѡверстѣ. глѡ, по
 същенїе вѡдѣ на малои водѣ сеи. і не ѡ

Небольшая клякса в верхней части наружного поля.

- 36* [семеѡнъ стѡпнї]
- скѡдѣѣтъ в лѣто се. почерпахѡ же ѡ негѡ
 братїа на вси потребы, і дѣлатели на
 зданїа. і приходѡщїи народъ, не точїю
 на слѡжѡ себѣ, но і съсѡды наполняю
 5 ще в дома своа ѡношахѡ. і не ѡбываше
 вода ѡ кладезѡмъ свѣщаго близъ столпа,
 до времени реченнаго стпнымъ. і видѣвъ
 шеи сіе чюдо дивишасѡ, і прославиша
 бгѡ. твораше же стпны ісцѣленїа
 10 приходѡщимъ, не точїю пѣлесемъ

но ѿ дшамъ. ібо помышленіа іспыта
 ше силою дха ѿ възвращеніе створата
 злыхъ дѣлъ. мѡжемъ ѿ женамъ і мла
 денцемъ, ѿ четыре ѡбѣтъ бывше. ѿ
 15 всакъ спѣдъ грѣховныи ѡчищаше.
 бл҃гѣтію, юже имаше ѿ вѣки своего х҃а.
 въ єдинъ ѿ днѣи бывъ во ѡжастъ ст҃ыи.
 видѣ мно҃жество много мѡжеи і женъ
 ѿ дѣтеи съ възтока идѡще к немѡ, мо
 20 лвы ѿ славословіа възсылающе б҃гѡ. ст҃ыи
 же дх҃ъ ѡсѣнѣла тѣхъ идаше с ними. си
 мѡ же приближшисѣ к ст҃ѣи дивнѣи
 горѣ. рече ст҃ыи дх҃ъ к своему о҃҃году
 никѡ симѡнѡ. вѣси ли кто сѡ сѣи к те

Небольшая клякса на нижнем поле.

37 въ градѡщїи, сѣи сѡ іазыкъ іверьскїи,
 ѿже възлюбѣ тѣѡ имени моего ради.
 ѿ прїидѡтъ к тебѣ по времени с вѣрою
 мно҃гою. і ѿзвѣщеніе прїемше данныѡ
 5 ти ісцѣленїи бл҃гѣти, повѣдѣ ѡ тебѣ
 по всеи странѣ ихъ ѿ сосїждѡтъ всѣ вѣ
 рныѡ. вселѣт же сѡ ѿ нихъ нѣщїи въ
 ѡбители твоеи, ѿ бл҃гопотребни вѡ
 дѡтъ. малымѡ же днѣмъ прешѣши
 10 по видѣнїи тѡѡ. прїдоша к немѡ мно҃
 ство іверъ молѡщесѣ съ кр҃ты. ѿ мно
 ги ѿ нихъ ісцѣли ѿ нечистыѡ дх҃ъ прѡ
 жаємы, ѿ различныи волѣзньми ѡ
 держимы. нѣщїи же ѿ ниѡ, видѣвше
 15 бывающаѡ ѿ него чюдѡдѣанїа, моли
 ша єго выпити ѡ него. прїимъ ѡво прѣло
 женїе ихъ, ѿ разѡмѣ выпити воли б҃жїи.

20 іако же преже рече ємѡ АХЪ СѢТИИ, пригѡ
 прошеніє ихъ. и превыша прочее ѡ него
 в монастыри, и иночьское красаще жи
 тіє: — Въ время оно призрѣ гѣ,
 и видѣ іако распла всака плоть пѡтѣ
 бѣжи. и ничто же ѡкрыса ѡ рава бѣжа.
 хоташе ѡво гнѣвъ іакости гна пріинти.

21: киноварная буква В выписана в стиле греческой буквы β.

37* и видѣ себе бѣжи ѡгодникъ в силѣ АХА ста
 вша прѣ гдемъ. и молѡшеса прилѣжно,
 ѡ еже пощадепти гѣви люди свога. і се гѣ
 5 блгѣ бываше въ видѣнїи, и въ слѡдѡстѣ
 послѡшаше сѡгаго. і речѣ не исхожаше.
 бывѣ же в себѣ бѣжи рабѣ рече, прилѣжѣ
 но молитеса братіє. да некак млѡтвѣ
 вѡдептѣ гѣ. ѡврѣптѣ во блгѣ ѡ бѣга,
 10 еже неразоренымъ быти ѡкрестнѣмъ
 симъ градомъ до конца. і сътвори тро
 парь, всѡ во подана ємѡ выша твори
 ти ѡ великаго дара бѣжа. и повелѣ пѣ
 ти и молбы дѣпати за .ѡ. днїи. гла, іа
 15 трѡсѣ велїи вѡдеѣ. и по семъ въ десѡты
 чѡ дне, потрасеса земля трѡсомъ
 великимъ. іако и състарѣвшїисѡ ве
 лми не помнахѡ таковаго трѡса. і па
 доша гради по странамъ, и храми мно
 20 зи, и горы расѣдошасѡ, и по земли ра
 сѣлины выша. и морѣ бѣгаше ѡ мѣстѣ
 своихъ на многи части, и карабли ра
 бишасѡ. аптїохїа же и ѡкрестнѣ єга
 грады не до конца разоришасѡ по глѡу
 сѡгаго. точїю столпы стѣнѣ града

10: тро(парь): лигатура TP; 22: ѡкрестнѣ: буква н немного расплылась.

38 антѣохїа расѣдошася. видѣвшии
 же и слышавшии съ г҃жею великою мѣтрїю
 сѣпаго, прїидоша съ страхомъ плачуще и
 кланяющися. исповѣдающе всемъ ве
 5 личїа бжїа, его ради провѣзвѣщенага.
 и повелѣ сѣи крѣпы носаше пѣти и
 славити х҃а б҃га. по девѣтем же дни
 трѣса ѡного молащсѣ рабѣ бжїю. па
 ки видѣ себе въсущена на сѣверѣ, въ
 10 спраны константина града. и плака
 ше скорба и въздыхаа. и развѣмѣша
 вратїа іако видѣнїе нѣкое видѣ, и по
 нѣдиша его повѣдати, и рече. хоцетъ
 посѣщенїе сътворити б҃гъ на стра
 15 ны царскаго грады. приидчи же сѣ то
 гда прїити холювецѣ нѣкоемѣ ѡ града
 антѣохїа емѣ же има іоанъ. его же и
 сцѣли сѣи болна сѣща не могѣща ни
 двигнѣтися. и сѣи ѡво слыша егда по
 20 вѣда. и по шьсти днѣхъ бы в ноци
 трѣсѣ въ константинѣ градѣ. и въ
 ѡкрестнѣ мѣстехъ его. и разориша
 сѣ храми мнози в немъ и ѡкрестнїи гра
 ди. ѡвѣдѣно же бы сїе въ антѣохїи.

Затертая небольшая клякса на наружном поле; 5: провѣзвѣще-
 нага: буква е выправлена из а.

38* [Симеон стѣи]
 и слышавъ хр҃толюбивыи ѡнъ мѣжъ іѡанъ,
 текомъ прїиде къ чл҃кѣ бжїю, дивася

ѡ св'ятїи прореченїа єго. і исповѣда сїа,
 и даша славу бгѡдъ вси слышавшіи. не скры с
 5 ваюцѣ ѡ спы своихъ, ихъ же оудиви на
 земли. по сихъ же прїиде к немѡ мѣти
 єго марда глѡщи. молю писа чадѡ да ѡпра
 знишиса на мѣтвѡ, ѡ єже преставити
 бгѡдъ тѣсѡ ѡ земля. послѡша же єта
 10 и затвори двери и помолиса. и приде
 дхъ св'ятїи радѡсѡ к немѡ, и поа пропѡ
 доброгѡ іако при мѡисеи моле нѣбе
 не сокрѡшити ийла. и ннѣ ги ѡмоленъ,
 ѡтоли гнѣвъ ѡ людїи своихъ. прощенїе
 15 твора различныхъ грѣхо іако єдинъ
 безгрѣшенъ хѣ вже по велицѣи твоеи
 мѣти, слава тебѣ. и рече к немѡ ѡ
 тѣшителныи дхъ, сице наоучи моли
 писа і престанеть тѣсѡ. и надчи
 20 спыи сице іако же повелѣно ємѡ вѣ. і не
 приложи земля тѣсѡ ѡ часа по
 го. да никтоже не вѣрѡє єже семѡ на
 ѡчити єго истинномѡ і прѣпомѡ дхѡ.
 но вѣрно прїемла, і извѣсто імѡа

Клякса на наружном поле; 7: пропущено слово да и написано сверху.

39 с нами прослави бга. ѡ всѣхъ славныхъ
 вываюцихъ, спѡго ради ѡгодника єго си
 меона: — Братѡ нѣкоемѡ ѡ ѡчнкѡ
 влѣженнаго симеона іоаннѡ іменемъ. да
 5 на вѣ мѣтвы ради спѡго дха мдрѣтѡ іако
 ѡвеселеилѡ. на ѡстроєнїе столпо црквнѡ
 спѡмъ нареченныхъ въ имѡ спѡа жи
 вотворѡщита трѡца. рече ѡво оучѣнїю

10 сѣмѣ възложи ѡче сѣдѣю свою рѣкѣ
 на срѣце мое, ꙗко да подаси ми ѡ сѣдѣнѣ
 а҃ха ꙗже в пѣсѣхъ. възложи же рабѣ бо
 жїи рѣкѣ свою на срѣце брата, ꙗ рече. да ѡ
 15 мрѣтъ тѣмъ бг҃ъ въ каменнѣи хитрости.
 ꙗ нача братъ дѣлати главы столпнѣи,
 ꙗ сѣтвори добре ꙗ сконча. бѣ же мѣжъ
 тѣмъ мрѣ словоу, не искѣсенъ же преже
 того каменнѣи хитрости. вѣры же
 20 ради своего, ꙗ мѣтъ ради сѣгаго ѡбрѣ
 те блг҃тъ. понеже прѣдолювенъ бѣ
 ꙗ послѣшанїе ѡмѣа къ сѣмѣ. дѣломъ
 ꙗ словоу заповѣди е҃го хранѣше. на
 знамена же г҃ъ рабѣ своему симеонѣ пре
 ставленїе сего брата. ꙗ въпроси сѣдѣхѣ
 г҃а г҃ла, г҃и а҃ще написалъ ꙗ еси въ книгѣ

Клякса на верхнем поле ближе к корешку; пятна на наружном поле; 3: киноварная Б.

39* животнѣи. ꙗ рече г҃ъ написѣ не сего едина
 го, но всѣмъ ѡчѣнки твоя ꙗже посылаеши,
 сїи ѡчѣнихъ въ книгѣ животнѣи. ѡ всѣхъ
 5 сїихъ славнѣи поклонїса симеонѣ г҃ви.
 ꙗ пѣвшимъ ношнѣи пѣсни, ꙗ конча
 вшимъ пѣнїе. рече сѣи всѣмъ слы
 шацимъ. брате іоанне миръ ти г҃ъ
 призываетъ тѣмъ. ѡн же съ радостїю ꙗ
 плачемъ ѡбѣемъ тѣмъ милость сѣга
 10 го, ꙗ ѡблѣвѣа. ꙗ а҃бїе по двою днїю ѡчѣ
 спе, г҃ла в рѣцѣ твоя г҃и предаю а҃хѣ мои.
 ꙗ а҃хѣ твоя блг҃їи наставитъ мѣ на зе
 млю правѣ. ꙗ бы скорѣи велїа братїи,
 ꙗ плачь над нимъ: потребно бѣ

- 15 стóмѡ ѡвръсти древо къ стóлпномѡ
оуѣнроенію. и пщахдса братіа ѡ семѣ.
и рече к нимъ блженныи, ничтоже о тоѡ
печитеса. видѣхъ до днѣ силою аха,
мджа стоаща ѡ мора на ѡстїи рѣчнѣ.
20 имджа древо готово къ прѣлежащемѡ
требованію. и пристѡпльша ко мнѣ
и даюца ми древо, и молаца ма взѡ
ти сіе. сим же ѡ стáго реченномѡ.
и минѡвшимъ іако трїемъ часомъ,

14: после двоеточия оставлено пустое место.

- 40 приде члкъ такїи. іакова же повѣда пре
побныи. и кланашеса емѡ, мола и ѡ взѡ
тїи древа. вѣ же тѣ члкъ імѡа вѣса. при
ходаща на нь єгда в бани мыгашеса. на
5 знамена же и крѣтомъ стпым симеонѡ, і
запрѣти вѣсѡ іменѣ га нашего іса ха сна
бжїа. і изыде вѣсѡ. и к томѡ приближи
писа к немѡ не смѣгаше. мыюцдса емѡ
єгда хотащѡ и пребывающѡ здравѡ, сла
10 ващѡ бга. иногда древа потреба вѣ
стóлпнаго ради стоганїа. и рече бжїи ра
бѡ. се приходить дрѡгїи мджѡ імѡа
на ѡстїи рѣчнѣмъ древо, и нога емѡ вреѡ
на. і се емѡ глющѡ. прїиде мджѡ къ мо
15 настирю носѡ ищемое древо, и мола
стáго ісцѣлити болнзю єго ногѡ. ѡнѡ
же вземѡ жезлѡ свои вербовыи. і ѡдари
имѡ вѡ ногѡ, и ѡга ѡ неѡ волѣзнь, і ство
ри и право ходити. и ѡиде здравѡ, слава
20 ба, и стáго єго рава симеона. по
сїхѡ же поставиша стóлпѡ, на немѡ же

показа стѣи симеонъ блжнныя трѣды.
 ꙗко же показа емѸ свыше блгѣть гдѣ сла
 вы. ꙗви восм гдѣ стомѸ въ трепѣи члѣ

Лист немного надорван в наружной части; 24: гдѣ: буква ъ вы-
 несена под строку.

40*

[симеон споѣн]

дне съ тмами аггль

і ѡспти споаніе оугодника своего. семѸ
 бжтвеномѸ видѣнію ꙗвѣ показанѸ
 5 бывшѸ бжтїю рабѸ. прочее бжтїею блго
 дапїю наставляемъ, тшцашеса на сто
 лпѣ възыти. і призвавѣ іскѸснѣиши^х
 своеа братїа повѣда имъ, и повелѣ съ
 хранити тайнѸ. і днѣ празнїка егда
 10 ꙗвнса емѸ гѣ съ агглы своими і ѡспти
 споаніе его, моли празнѡвати съ радо
 стїю дѡвною. і въсхо^а рече іже ѡ васъ
 въ прѣлежащемъ днѣ стѣи пентикостїи^і
 творимъ, изволенїемъ стѣи і єдино
 15 свщныа трѣца. постигши сво пенди
 костїи і сонмѸ съвершившвса. повелѣ^а
 ѡпдстїити пришешага народы. и при
 шедши стѣи нели, по стренемъ пѣнїи
 повелѣ затворїти врата монастїи
 20 рьскага, и братїи прїити к немѸ. и ди
 мїанъ вжегъ, поклонити колѣна всѣ^ѣ
 повелѣ. и самъ повергъса на лицї мо
 лшсеса с ними съ слезами. ꙗко члѣ^ѣ єдї.
 и въ конецъ млтвы рекшимъ всѣмъ

1, 2: половина первой и вся вторая строка оставлены пустыми.

41 ѱминь. и прости имъ вса съгрѣшенїа,
 ѳлика к немѸ въ вѣдѣнїи и невѣдѣнїи съ
 грѣшиша. и заповѣди гнѱ предасть и
 хранипи, ꙗже въ спѣмъ ѳвѣліи писанъ
 5 ны. таже и Ѱ себе наказа и глѱ. ѱ семъ
 врапїе раздѣмѣю вась вси ꙗко мои Ѹче
 ници ѳсте. ꙗще всегда съ гдемъ вѸдете.
 Ѹмертвите Ѹбо оуды ваша свѱага на
 10 земли. мирьскїи приходящи вездѸ Ѹ
 даляйтесѱ. рѸчнымъ дѣло прѸжаю
 щеса насѱцины хлѣвъ приѸвѣрѱпай
 те. всѱцѣмъ храненїемъ съвлюдаю
 ще своа срѱца. и мѱтвою и пѣнїемъ и вѸже
 15 ственными словесы Ѹпражняйтесѱ,
 ꙗже многажды слышасте Ѱ мене. взи
 райте на ѱна вѣчнага бл҃гага. и ꙗже ми
 ра сего презираете. сими и иными
 полезными наказавъ Ѹчнки, помолї
 са за нихъ. и возложъ на на рѸцѣ бл҃ви
 20 ꙗ вса. сътвори же мѱтвѸ съворнѸ
 ю за весь миръ. и за ненавидѱщи рекъ
 Ѱвѱсти имъ ги. и не постави грѣха се
 го. бл҃гопворащимъ же намъ імени
 твоего ради спѱаго нареченнаго на на.

На наружном поле что-то затерто на уровне пятой строки.

41* бл҃го сътвори. и спѱси ꙗ, и живѸ вѣчны
 подажь, ꙗко ты ѳси всесилныи и всехѸва
 лныи бл҃гъ. славимыи въ вса бесконечъ
 ныа вѣкы ѱминь. таже рече ѱвле
 5 щи и в кожаный кѸколь, и в дасѱ имъ
 Ѱ преграды. и приѳмше и посадиша на
 прѱплѣ новѣ. и взѱ на перси своа спѱое

- 10 еѵліе. ѿ прехода съ млтвою по всехъ
 храмѣхъ монастырскихъ ѿ житница.
 по великѣ же мръствовавши прѣвнѣ
 марда мѣти его, взѣ чѣтныи ѿ живо
 творящїи крѣтъ, ѿ прѣидаше прѣ ни
 поющи, спси ны снѣ бжїи распныисѣ
 на ради, ги слава тебѣ аллилуиа.
- 15 вземше же раба бжїа врагїа своимѣ
 рѣкама. гакъ съсѣ стыи, ѿ поуще бѣ
 внесоша ѿ въ созданию ѿ него цркви.
 ѿ помолшесѣ въ спѣви тои бжїи цркви
 с колѣнопоклоненїи. поклоншасѣ
- 20 рабѣ бжїю, ѿ молиша ѿ прѣложити
 ихъ гви. ѿ възведоша ѿ с пѣнїемъ, ѿ
 поставиша на чѣтнѣмъ его столпѣ.
 тогда пристѣпиша к немѣ нарѣ мно
 зи удержими различными недѣги, ѿ
- 42 ѿсцѣли ихъ. ѿ видоша славаще бѣга, ѿ
 стаго раба его симеона. ѿ по сихъ
 множишага чюдеса твораше спѣви,
 блгтїю данною емѣ ѿ бѣга. в ѣ
- 5 динѣ же ѿ днїи вечерѣ сѣвотныи, сви
 тающи спѣви нели. снемїшисѣ ѿчнкомѣ
 к немѣ по ѿбычаю. повелѣ имъ вѣтѣ
 ти всю ноць. сѣдшимѣ же имъ. ѿве
- 10 рзе бѣга ѿста его мѣрѣ надчити ихъ стра
 хѣ своемѣ. ѿ глаше имъ словеса полезна.
 прѣлагага припчѣ ѿ гаданїа, ѿ разрѣшаѣ
 сїа, показѣга имъ ѿвлениѣ вѣдѣщихъ
 блгѣ наслаженїе. гакѣ ѿ многїа рѣсти,
 забывати имъ земленага. по сихъ же паки
- 15 пѣнїе приѣмлетъ с ними. ѿ поющимѣ
 имъ великїи пѣмъ блжни непорочни.

20 ꙗвиса гдѣ спомѣ спота ѡ деснѣ єго,
 і бесѣдѣта к немѣ. абіе же къ явленію
 гню мѣ єго влечаше, славословіа же
 ни єдиного слова ѡставлаше. видѣ
 ше на главахъ братіи ꙗко птиць лета
 юць, и поюць с ними добре и краснѣ.
 і слыша гню похвалѣ гл҃юць к нему,

добре твориши ꙗко птенца ѡча ихъ

В верхней части наружного поля небольшая клякса, по всему полю грязные пятна; 9: *стра(хѣ)*: лигатура ТР; 14: *земленага*: пропущено *ле* и надписано сверху.

42* [Симеон стѣпн]

5 пѣти. и сіа оувѣдѣвше братіа, просла
 виша бга. малѣ бывши пшеници
 в житници монастырьспѣи. и събраша
 сѧ братіа к немѣ числом .л. и .д. ꙗже

10 Ѡ различнѣхъ гѣзѣ и страданіи исцѣли. і ѡ
 же не могуще горьскіа нѣжа терпѣти.
 молбы принесоша вси гл҃юще, прости
 ны пріимати приносимага брашна, да

15 не пренемогае пища ради. стѣи же,
 съ кротостію поноси невѣрствію ихъ,
 и малодѣшствѣ, гл҃а. не вѣсте ли дѣ
 вныхъ дѣлъ бж҃іихъ. како насыти мно
 жество народа Ѡ малыѣ хлѣбѣ, и се же

20 и не єдиною створи. ꙗко не токмо довлѣ
 ти снѣди имъ, но і изъыпки оукоухъ
 в кошица взимати ѡчиномъ. ꙗко же
 повѣдае стѣе єѡгліе. и ннѣ і в вѣки
 пѣ же єсть гѣ. и не презрять васъ, ꙗче
 съ бл҃годареніемъ терпите. силенъ бо

єсть, им же ѡбразомъ хоше ѡмножи

пи вамъ пшеницѸ. аще ли же не послѸ
шаете мене. се четверы врага ѡбите
ли сътъ. ими же хощете ити, идите.
азъ ѡво неспажатель естъ. і сѧ і ина

Наружное поле загрязнено; 14: единою: е выправлена из какой-то другой буквы.

- 43 подобна имъ рече ѡ си. ѡни же слы
шавше г҃а ѡбѡташася, и поклоншеся
до земли ѠхожаѸ бл҃гонадежни выше.
и помоливсѧ ст҃ыи на ѡставшими ма
5 лѣми зерны пшеничными, и призва
г҃а іса х҃а. ѡмножи пшеницѸ, г҃ако же
полнѣ выти житници. оуѡѡдѡвъ
же ст҃ыи бл҃веніе бж҃іе, повелѣ прине
сти свѣщѸ і кадило. и повелѣ братіи,
10 поклоншимъ колѣна всѣмъ помо
липисѧ прилѣжно. преклони же і сѧ
колѣни. и приложивъ къ стопанію
чело і поклонсѧ бг҃Ѹ, и бл҃годаривъ, гла
с ними влчнѸ млтвѸ ѡче нашъ. и по
15 велѣ имъ множьство хлѣбъ испека
ти. и подавати приходѡщимъ ни
щимъ множьствѸ подобасѧ бл҃г҃ти
и млрдію своего влки, бж҃іи ѡгодникъ
симеонъ въ всемъ. по три же лѣта
20 довлѣ ѡна пшеница не исптѡщевасѧ.
по сихъ въздѡвиже сатана. единого нѣ
коего Ѡ братіа ангѡлѸ іменемъ ісавра
нина. и възмагте братію. на ст҃аго
раба бж҃іа. и възсташа на нь братіа,

Несколько небольших чернильных клякс на наружном поле; на корешковом поле размазаны чернила; 22: ісаврѡ(нина): буква ѡ выправлена из другой.

43* ропщѣще і глѣюще, кто стерпѣи сице сѣи
творимымъ, толикѡ народѡ прихѡ
дащѡ и приѣмлющѡ бѣ възбраненіа.
і ина нѣкаѡ словеса неподобна изрекѡ
5 ша. рече же к нимъ вѣжїи рабѡ, пре
спанипте. не ѡ нихъ же ѡво прѣдисте
сѡ подаете, но бгѡ ѣсть питаѡ ѡнѣ
и насѡ. млѣтва да вѣдѣтѣ вамъ братїа.
да прости вы гѡ ѡ сихъ. не преста
10 ипте оубо. но спѣшно сѡдѣвѡ сїю сѡ
владареніемъ творѣще не престаи
те. исполнь же сѡ іарости ѡ діавола
преже реченными а҃нгѣла. глаше стѡмѡ
ѡстрѣиша словеса, възбранѡла ѣмѡ
15 творити такоѡта. запрѣти же
стѣи глѣющѡ пѣмъ вѣсѡ рекъ вѣмъ
твоеѡ словеса враже всѡкоѡ правды
и млѣти, іако попѣщенъ ѣси страстныѣ
симъ влагати ми млѣтежа і пици.
20 и створивъ ѡ хѣ знаменіе, рече а҃нгѣ
лѣ. горе дѣши твоеи, іако былъ ѣси
сѡсѡдѡ вѣсѡ. и по семъ рекъ прочи
братїи, дайте іасти народѡ, пока
гавшесѡ ѡ грѣсѣ. печаленъ же вы

4: изрекѡ(ша) — так, с паерком; 18: страстныѣ: лигатура ТН.

44 стѣи ѡ прекословіи і немлѣдїи братїи.
и ѡмалившисѡ пици. вземъ при хлѣ
вы, и възрѣ на нѡво и помолисѡ вгѡ. и

- 5 преломивъ хлѣбы даѣще ници^и и быша
 въ хлѣбѣхъ ѡнѣхъ ѡкрѣси мнози свѣ
 ло. и благодари бѣга, раздѣмъ же стѣны,
 ꙗко прогнѣваша бѣга братіа прекосло
 вѣемъ ѡнѣмъ. повелѣ ѡмъ съ слеза
 ми молиписѣ ѡ прощеніи грѣха того.
 10 млрдова же рабъ бѣжн ѡ нихъ и самъ,
 и слезы многи испустн. и помолиса бѣгъ,
 да ѡпдстнмъ ѡмъ грѣхъ тѣхъ. и по се^м
 вземъ стѣныа своима рѣкама горьспн
 пшеници, помолиса, и блвнвѣ прекре
 15 стн жнпннцѣ въ ѡмѣ ѡца и сна и стѣ
 го дѣха. и ѡполѣ множашесѣ пшеница
 до временк, ꙗкоже попревѣ ѡмѣхъ.
 по лѣтѣ же нѣ
 20 коемъ видѣннѣ видѣ стѣны, превѣзвѣ^ѣ
 цающе скорбѣ. и печаленъ бывѣ при
 зва братію начѣ подчѣпн и, и ѡтве
 ржати словеса бѣжпвнѣнн писанн. и
 ѡ блгѣтн данннѣ емѣ ѡ бѣгѣ бесѣдоваше
 к нмъ оукрѣплѣа сн, повелѣваше

На наружном поле пятна; 18: начало строки оставлено пустым.

44*

[снмеон стѣнн]

- 5 добре терпѣтн хотѣщю вытн напастн
 бѣгѣ попдстнвшѣ къ исквѣсѣ нашемѣ,
 да смнрнтъ помыслъ нашъ. и претерпѣ
 вшн съ благодареннѣмъ, славы нѣннѣа спо
 добнтъ. и вземъ книгѣ стѣаго іова и
 послѣшати прелѣжно повелѣ, прочте
 ѡмъ ѡпасно всю и неоудѣвъ раздѣмнѣа
 словеса толкѣвѣа сказѣваше. вѣстѣавлѣ^ѣ
 сн на подвнгѣ терпѣннѣа блѣжнаго стѣра

10 далца. наказоваше симъ подобитисѧ
 повѣстномѸ. ѡни же оумилѣвшѧ
 сѧ. и съ слезами рекоша. надѣемсѧ
 стѣче бжїи на спѣя твоя млтвы, еже
 претерпѣти сихъ съ благодаренїемъ
 15 и сптисѧ. ѡнъ же наказавъ и много.
 и самъ прослезивъ рече, время є̄ трѸ
 да и подвига врагїе, и Ѹпражненїа
 въ млтвѸ. да бдѣще претерпите въ
 млтвѣ съ помогающеми. ꙗко да не
 20 внидете в напасть. азъ Ѹбо и преже
 сихъ не престаахъ мола ѡ васъ по мно
 го время. съ слезами і болѣзньми по
 кланѧа колѣни свои къ бгѸ, бдѧ ѡ
 дшахъ вашихъ, ꙗко слово въздаати хо

23: ѡ написана с низкой срединкой, она, видимо, была выправле-
на из другой, частично затертой.

45 тѧ. бога сѧ, да не ꙗко наемникъ ѡбращѸ
 сѧ не брегъ ѡ ѡвца. и прише^а волкъ расхи
 тилъ вы і распдѣилъ стадо. но добромѸ
 пастырю подобасѧ всегда, силою вы
 5 шнѧа палица звѣрѧ ѡгонѧ, и съблю
 дѧ вы. многожды бо тѣшасѧ ва
 възмѸстити, и въ зловы многи при
 влещи і погвѣити. но бжїею блгтїю
 ѡражаемъ, ведѣленъ ѡхожаше. ннѣ
 10 же сказаю вамъ ꙗко власть нѣкѣю
 ѡ пощженїа в малѣ приналъ єсть на ва.
 не точїю же на ва, но и на ины добры члѣки
 і на ѡтроки гнѧ і младенца. хотѧше
 же ѡ насъ начати оустремленїе свое,
 15 и таче і нѣдѸ простретти. но млтвоу

твора^х. и ѡбръто^х влгѣтъ Ѡ бѣа. Ѡсѣ
 ци того силы. держайте ѡво вратіе і
 оутвержайтесѧ. и нача^ѡ повѣдовапи
 видѣніе гл҃а. видѣ^х вратіе. и се прѣ^а
 20 враты нѣными, градѡци^ѡ стѣи^ѡ аг҃лом^ѡ
 поклонитсѧ прѣ^а бгомъ, прѣсто҃паше
 же діаволъ іако мдринъ вѣстѡденъ до
 лгѣ спрашенъ. оочи кровавы имѣѧ.
 и іарашесѧ на ма. и іскаше ра^ѡбѣти

1: слова да не пропущены и написаны сверху; 18: повѣдовапи: лигатура ТИ.

45* васъ іако пшеницѡ. і ѡжидаше рѣчи і
 зносимыѧ на чл҃ки. азъ же, іако рече г҃ъ
 сп҃омѡ петрѡ намносѣ помолитсѧ, да
 не ѡскѡдѣетъ вѣра ваша. і гл҃сѣ Ѡ гл҃а
 5 принесенъ вы гл҃юшь к немѡ. Ѡшедъ по
 рази добры чл҃ки і дѣти. Ѡвѣщавъ же
 діаволъ рече г҃ви, начнѡ Ѡ симеона. и
 гл҃а к немѡ г҃ъ. внемли помышленіемъ
 своимъ ѡ немъ. іако покрѡхъ и на сп҃се
 10 ніе многимъ. и вѡдеетъ твоимъ сила^ѡ
 страхъ и трепетъ, того имѧ. і аще
 гдѣ кто призовѣ^ѡ ма єго ради, или что
 кто возметъ влѣвеніе Ѡ него, пѡ вѡ
 дѣ^ѡ сила моѧ ісцѣлити іѧ. ѡгорчи же
 15 сѧ діаволъ, и рече къ г҃ѡ. что сїе єсть.
 єда пѡ не симеонъ слави^ѡ бѧ, не ты ли
 змлада ѡградилъ єси єго всѣмъ ѡрѡжі
 емъ силы. и єгда хотѧхъ ѡзловити
 и; Ѡвѣгѧ іако Ѡ огна съжигает. не мо
 20 ги створити ничто же. далъ бо єси ємѡ
 власть повѣдити ма. и не врежетъ

ѡ мнѣ. и вѣнчаѣ ма іако ничто же
свѣта. і іако прѣси попираѣ ны. и ѡ всѣхъ
призывающихъ та єго ради, ѡгонитъ

- 46 на дѣхомъ твоимъ стѣмъ. і іако молъ
нию попалаѣ ны. сіа і ина глѣвъ на стѣ
го дѣволъ, рече къ гдѣ. послѣ збо рѣкоу
твою и косни єго. єже вѣстати на нь
5 члѣкомъ злымъ. внидѣ же і в ѣчки
єго єже возмѣтити ихъ, самого того
рапова; и раздѣлю аще в лице та
влѣвитъ. дасть же гдѣ на раба своего
10 попѣщеніє дѣволѣ, єже створити ємъ
єлико подобно. а не єлико пѣ просивъ
хотаще. се же изволиса гдѣ. да искѣ
снѣши такою напастію тѣвитса оу
годникъ єго. раздѣ же стѣи симе
онъ ѡ стѣго дѣха. іако не далъ єсть бѣ
15 на нь власти дѣволѣ, єже низложи
пи єго; но точію попѣсти братиса
с нимъ. іако же да искѣшеніи ради при
разивса къ згодникѣ вѣію, но и паче
посрамитса лѣкавыи врагъ. ѡ
20 шедъ же ѡ лица гдѣ дѣволъ вержеса
съ высоты, и ста прѣ стѣганіє стѣго.
и зстремленіє злобы своеа твора, въ
скрича велми зстрашити и хотѣ.
і скрежетъ веліи и прѣщеніа исполнь

Верхний угол листа немного смят, наружное поле загрязнено.

46*

[Симе́н сто́пн]

- вѣздвиже, молвѣ пворѣ стѣомѣ. і рече
к немѣ браписѣ ѿма^а с тобою паки. ѿзъ
дѣска во врахсѣ с тобою і не ѡдолѣх тѣ.
нѣѣ же власть принѣ на тѣ і мало пожъ
5 ди ми. і азъ покажѣ ти єже хоцѣ ство
рити. вѣспавлю ѣбо на тѣ толики
скорби єлики не возможеша понєспти.
і вѣ симеонѣ в подвигѣ велицѣ. і вѣ
звѣ оочи на нѣво вѣздохнѣ і помолисѣ гѣви.
10 і гависѣ ємѣ вѣжпвената блгѣть, на де
спѣи спранѣ сѣци. діаволѣ же вѣспѣ
дѣспвова^а дерзнѣ внипи видѣпрѣ кожа
ныѣ єго милости, мнѣ нѣложипи ѿ.
но ѡ сѣцѣа ємѣ гавльшѣасѣ блгѣти по
15 верженѣ вѣ, злыи началникѣ вѣсѣомѣ.
і поманѣ симеонѣ двѣдѣ глѣ глѣющѣ,
прѣзрѣхѣ гѣ прѣ мною вынѣ, іако ѡде
снѣю мене єсть да сѣ не подвижѣ, і про
чѣа. і оѣкрѣпивсѣ спѣи силою спѣго
20 дѣха запрѣти діаволѣ. і створи ѿ вѣ
жапи. і абѣе врагѣ іако дымѣ рѣшедѣ
сѣ ѿчезе. і вѣжа коснѣсѣ врады єго.
і ѡгѣшасѣ власи, і дѣже прикоснѣсѣ.
і виде симеонѣ бывшее, і блгодари бѣ.

Два небольших ровных круглых пятна у корешка на этом и следующем листе: 15: пятно в начале строки.

47

- і рече кѣ діаволѣ. іще і вложи ти мѣ вѣ
спѣа начѣпѣ, но азъ не стѣкрыюсѣ лицѣ.
і годѣ вѣ вѣви, і оѣблѣжи гѣ млѣть свою сѣ
прѣвнымѣ. і гавльсѣ коснѣсѣ лица єго.
5 і абѣе власи прораспѣша. і исполнишасѣ

лице ѓмѡ, ꙗко же вѣ и первіе. Ѡ
 дне же того нача діаволъ смѡщати бра
 тїю. и народы ѡжесточавати въ не
 вѣрьствїе. і игѡмены ѡкрестныя по
 10 двизати на сѡга і на ѡбитель ѓго, ꙗ
 же гнїмъ повелѣнїемъ оутвердїса.
 нѡ все оумышленїе ѡно бы ѓмѡ. ꙗще
 во и въздвиже сїа на прѣнаго, нѡ по
 времени вса сїа престаша. ꙗко же по
 15 слѣди повѣмы: — Приде же вре
 ма напаси, ѓже испросивъ діаволъ
 пригати Ѡ га. порасипи и добрыа
 Ѡ члѣкъ, и дѣти. и борити братїю ра
 ба бжїа. і иде діаволъ на ѡнпїохїю.
 20 и простреса на сѣвернѡю странѡ і на въ
 спокъ. и нача ꙗзва быти смертно
 сна на члѣцѣхъ і на дѣтѣхъ. и възгласїшѣ
 члѣци вѣрнїи съ плачѣ. и прихожахѡ мно
 жьство ихъ къ сѡмѡ на дивнѡю гѡрѡ.

15: киноварная П; пятно в конце строки.

47* възвѣщающѡ ѡдержажѡю напастъ
 мѣсто ѡно. и нача ѓмѡ глапи блже
 нага марѡа мпїи ѓго съ слезами. моли
 са чадѡ гѡ. изъавїтїса мѣстѡ рожѡ
 5 нїа твоего пришешаго гнѣва. и сви
 тающїи сѡтѣи нѣли. поклонивъ колѣ
 ни сѡпни, молѡшеса гѡ ѡ семъ. и се сла
 ва бжїа гавїса ѓмѡ. і видѣ себе въсхи
 щена силою сѡга дѡа съ множьствѡмъ
 10 аггль. и сносима ꙗко Ѡ въздѡха къ ѡ
 нѣмъ мѣстѡмъ. и спа на възпокъ
 зра, и сѡвори млтвѡ ѡ нї. и ꙗко конѣ

чл сїю. въ тѣ часѣ преста іазва, и
 възмѣса плачь ѿ мѣста ѡного. не прїа
 15 тѣ же ѡвлапи за весь град помолити.
 і авїе прїиде погѡблѣти, къ полднїю
 и къ западнѣи странѣ. и вы тамо іа
 зва. і плачь и рыданїе много. Ѹпрѡ же
 20 бывшѡ. сказа сїа сїмеонѣ бжїи оугод
 никѣ братїи. и блженѣи марѡѣ. и се
 множество члкъ изъ града въсхожаѡ.
 и повѣдаѡ блженномѡ, великѡю онѡ
 пагѡбѡ, і ѡдержации града сѣлными
 плачь. въ приходѡщѡю же свѡптѡ.

б: поклонивъ: буквы въ выправлены из каких-то других букв.

48 въздохнѡвши горко блженнага марѡа,
 съ слезами молаше сѣга. помолити
 сѣ къ гѡ, ѡіапи іазвѡ ѡнѡ ѿ гражданѣ.
 и свитающи недѣли. въсхищенѣ вы
 5 паки сѣны силою сѣга аха. и видѣ се
 ве на мѣстѣ града лежащѣ къ полднїю,
 идѣже погѡблѣи стремленїе твораше.
 і ѡтѡдѡ съ іаростїю ѡбративсѣ, хотѣ
 ше іазвѡ навести всемѡ градѡ. възбра
 10 ненѣ же вы ѿ сѣга, и не пощѣненѣ сего
 створити. рече же имѣти рапѣ къ сто
 мѡ равѡ бжїю, сирѣчь къ иже с нимѣ
 братїи. сѣны же равѣ бжїи рече, іа
 15 годѣ гви тако да вѡдетѣ. і ѡбрати
 сѣ погѡблѣти видѣти знаменїе ѿ га
 на монастыри. и се монастырь плача
 сѣ и кагасѣ бѣ
 іапѣ же погѡблѣти єдинѡ странѡ мо
 настира, и сїмеонѣ дрѡгѡю. изѣпи

20 ёго Ѡ гнѣва тѣшаѡ. рекъ к немѡ нѣ ти
 власти на немъ. и спа погѡблѡган.
 і възрѣвъ на нѡбо слыша с высоты шѡмъ
 глса і рече
 погѡблѡган къ спѡмѡ. мѣста каси

17: строка недописана до конца; 23: середина строки оставлена
 пустой.

48* [прѣ симео]
 ѡптѣскаго повелѣнѣ ёсмь посѣтити.
 възвращага же са паки бѡдѡ въ твоеа.
 посѣтити монастырь твои. оупрѡ
 же вышѡ, исповѣда бѣжи равъ сѡга
 5 вса блѣнѣи марѡѣ. и помалѣ. се
 множество члкъ възсхожаѡ Ѡ глѣма
 го касіота. и молаѡхѡса спѡмѡ. повѣ
 дающе великѡ пагѡбѡ пришедшѡ на нѣ,
 и плачь многъ вывающѣ. ёлико же ихъ
 10 вѣроу призываѡ сѡна бѣжиа. ёже изѡба
 вити и Ѡ бѣды ѡнога, млтвѣ ради пре
 поѡбнаго симеога, авіе исцѣлѣваѡхѡ.
 і вѣ число ихъ много зѣло. по семъ
 же извѣщено бы прѣвномѡ въ бѣтѣве
 15 номъ видѣнїи Ѡ спаго дѡха, іако же на
 стоить искѡшенїе. и прискорбенѣ бы
 призва братїю. и въздохнѡвъ изъ
 глѡбини срѡца рече къ нимъ. время бра
 тїе съкращенно ё. и се ѡже настѡить
 20 искѡшенїе. стѡните ѡво доблѣстве
 нѣ, ѡтвержающѣса ѡ гѣ. състражѣ
 ще съ мною въ млтвѣ. и оупѣшите
 лнымъ дѡхомъ іако помагае ми. възѡ
 вемъ влчнѣ глсѣ сѡна бѣжиа. глѡще авѡ

14: вѣтѣ: буква в вынесена под строку; 15: же: выносная 8 с
псили; на(спонть): буква н написана на месте затертой.

49 ѡче, да мимо ѡдеѣ ѡ насъ чаша сіа. но ѡ
баче не тако же мы хоцѣмъ, но тако же
пѣи. и паки не введи наѣ в напастъ, но
5 ѡзбави наѣ ѡ неприязни. и вѣди вола твѣа,
тако на нѣси и на земли. и помолѣ
са спѣи симеонъ къ гдѣ всю ночь срѣѣ
скрѣшеныѣ. и приде благѣ вѣжіа к немѣ
тако двѣ. і оупѣшивши и ѡзвѣсти емѣ
10 тако ѡ волювца вѣзвранѣ выти ра
ти. къ застѣпленію прочихъ. ѡ наи
пѣа вѣдѣщихъ скорбей. по си же ре
че къ спомѣ погѣблѣти. ѡ послѣша
ющаго мене прѣо начнѣ ѡзвѣ, и не по
щажѣ его. повѣдавѣ же рабѣ вѣжію
15 сіа брапѣи, гла ангѣла, пециса совою.
и ѡ семъ словѣ его ѡвѣе найде емѣ ѡзвѣ
велика зѣло. тако же і на всю брапѣю
ѡстремиса погѣблѣти, и ѡвѣати
выша ѡзвою смертоносною. ѡ нихъ
20 же нѣціи ѡ лѣнивыѣ ѡмроша. сіа
слышавѣ симеонъ поклониса гвѣ і
рече. вѣди ѡмѣ гнѣ блвено въ вѣки.
симѣ реченномъ, спѣаше нѣкѣи браѣ
именѣ кононъ. его же люблѣше спѣи

4: твѣа: лигатура ТВ.

49* зѣло. и пѣи ѡвѣатѣ бывѣ ѡзвою. дра
хлѣ и въ проудѣ мнозѣ сыѣ быѣ. тако въ
ѡспѣпленіи. и видѣ прѣвнаго глѣуца
к немѣ, дерзновеніемъ къ гдѣ єдиногѣ

- 5 чѣла по́мощь и́ спсѣніе днѣ мирѣ, и́ миръ
 єго не позна. въпрашающѣ же ѡномѣ,
 и́ кто є ты гѣ. рече ємѣ, гл҃аи с товою.
 в себе же прише кононъ, исповѣда стѣ
 мѣ съ страхомъ і трепетомъ. нашеше
 10 же смертоноснїи дѣси на вратїю. аще
 и пощени выша сѣ творити. но авїе
 вопїахѣ гл҃юще. что ны съжагаеши,
 рабе хѣвъ симеоне. пощено ѡво сїе вы
 на тѣ, тако да по ѡбычаю гавшиса
 15 повѣдоносецъ. рече же стѣи симе
 онъ. на сѣгдѣи вашъ стѣ і съжже
 нїе вѣдетъ сѣ. аще во и мните радостї
 нѣкѣю имѣти, зане прискорбна є
 20 дѣша мога до смѣрти; но вамъ не ѡскѣ
 дѣю мѣки. і симъ реченомъ. слыша
 равъ бжїи, тако и кононъ ѡмре. і пове
 лѣ єго принеши положити прѣ совою.
 и повелѣ взати ѡ него кожаный кѣ
 коль. и плакаса на нимъ сѣло. і пре
- 50 клонъ колѣни и́ чело къ споганїю, помо
 лиса гл҃а. ѡче щедротъ і бже всако
 го оупѣшенїа. і гѣ іс хѣ єдинородный
 снѣ і слово бжїе. і стѣи животворащїи
 5 дѣше. єдино бжѣтво и́ сила. животе
 мѣртвыхъ, сводѣи въ адъ и́ възвода.
 възврати дѣшѣ ѡсопшаго сего рава сво
 его в тѣло єго, и́ дажь славѣ і величѣ
 ство імени своємѣ престѣомѣ. ты во
 10 єси бѣвентъ и́ прославленъ въ всѣ дѣлѣ
 свой. ннѣ і прѣно і в вѣки вѣкомъ аминь.
 и́ тако помолвиса. въззавъ гл҃сомъ ве
 ликимъ і рече, брате кононе; и́ не бѣ

15 гласа нипослѣшаніа. ѿ паки прекло
 ни колѣнѣ. ꙗже мѣлѣмъ прилѣжнѣ
 є изъгла. ѿ по мѣлѣмъ вѣзгласи ѿ
 іменемъ. ѿ ни тогда дѣстъ ѿвѣта,
 ѿ по семъ третіе преклонѣ колѣнѣ по
 20 молиса. ꙗже вѣзвѣ^а оочи свои на нбо.
 і рече глсомъ крѣпкимъ со слезами.
 мѣти га бга нашего. многомѣрдаѣ прѣо
 дѣва вѣце мѣріа. ѿ пѣстыюныи жителю
 ѿ проповѣдниче і ѿчтлю покаяніа, пре
 теча єммануилевъ стѣи іоанне. іже

Наружное поле запятнано; на верхнем поле небольшая клякса;
 22: жителю: буква ю подправлена из и.

50* десницѣ сѣидю положивыи, на сѣдѣтели
 і влѣѣ всеа твари. сѣтворивыи многѣ
 мѣлѣ ѿ любовь сѣ мною. херѣвими сера
 5 фими прѣли. гѣспѣва. начала. власти.
 силы. архангѣли. ангѣли. іже за праведны^х
 многѣ мѣлѣмъ твораще. михаиле і га
 вріиле, ѿ вси вое вѣчисленыхъ чиновъ. ѿ^{*}
 за ма молбы приносяще, ѿ любяще ма
 изъмлада. сѣ всеми стѣпымъ апѣлы і прѣрки
 10 і мѣчки. сѣ дѣхи праведными, молиме
 за ма грѣшнаго. се бо видѣши^и вамъ
 лежитъ сеи мертвѣ. і аще не ѿживѣ^т,
 вседе прѣддихса не ѿгоди^х вѣд. ни ѿврѣ
 то^х извѣстно дерзновеніа, і ѿвщеніа
 15 въ величествѣ црѣвѣіа нбнаго. ги ѿ^{*}
 въ вышнѣ живыи ѿ на смѣренныи при
 сираган. призивъ чѣ сѣи на смѣреніе
 мое. ꙗко нищѣ і ѿвогъ єсмь азъ. ѿ ско
 рѣи срѣца моего ѿмножишася. ѿ вѣдѣ^т

20 монхъ изведи ма. ꙗко равъ твои есмъ
 вѣко. се же емѡ глѹщѡ и молащѡ
 сѧ. ѡбоашасѧ сѣло прѣстоупаѧа бра
 пѣа. вѣ бо видѣти ѡ глѣмы ꙗ само
 нѡбо драхѡ сѹще. вѣжнаѧа же марда,

1: съдѣтели: пропущено те и написано сверху; 24: вѣжнаѧа: пятно на последних двух буквах.

51 і та ѡстрашисѧ и оѹжасъ нападе на ню.
 разѡмъ бо вѣтвеню бл҃гѣтъ шедшѡ
 съ нѣсе на млтвѡ прѣвнаго. вы же зна
 меніе, еже попрастисѧ всемѡ мѣствѡ
 5 томѡ. и по си в тихости велицѣ вы
 дѣшею и тѣломъ ѡ оѹѣнившіа силы.
 рече же прѣномѡ дхъ стѣи, сѣ гѣ. і па
 ки възва прѣвныи гл҃сомъ і рече. ѡ ско
 рби призва гѣ і оѹслыша ма въ прѡпра
 10 ньствѣ. ги оѹслыши млтвѡ рава сво
 его. и вопль мой к тебѣ да придѣтъ.
 не ѡврати лица твоего ѡ мене. в он же
 днь скорѣваю приклони къ мнѣ ѡхо твое в он же
 днь призовѡ та скоро оѹслыши ма.
 15 снѣ вѣжїи преклонен нѣса, и сше съ стѣи
 высотъ и жилищѣ твоихъ распныи
 сѧ на ради. вѣже видиши лежащаго.
 аще твориши волю богащихѧ тебе,
 и написалъ ю еси въ книгахъ свойхъ. въ
 20 скрси сего ѡсопшаго, ꙗко же въскрсїа
 еси четверодневнаго лазара. сїа і ѡна
 симъ подобна глѹщѡ стѡмѡ прилѣ
 жнѣ въ млтвѣ. оѹслыша дѣша лежа
 щаго, и гл҃а. тма миръ сѣи весь. и нѣ
 днь свѣтъ сїаѧа по всей земли. ѡ мнѡ

7: прѣномѣ — так; 9: прѣтра(нѣствѣ): лигатура ТР; 12: после точки в строке поставлен знак отсылки в виде киноварной буквы ѵ и после такого же знака на нижнем поле написана пропущенная строка: в онъ же днѣ скорѣблю приклони къ мнѣ ѡхо твое. Поэтому на этом листе помещено 25 строк. 13: твое: лигатура ТВ.

51*

[прѣ семнон]

жившѣса безаконію снѡвъ члѣськихъ.
 тамо же ѡбрѣтохо^о свѣтъ. и пото^о
 ѡбжїи ѡгодникъ видѣ разводѣсѣса нѣса.
 и свѣтъ неизреченныи ситага твердѣ про
 5 свѣщаше. тако же съкрытисѣ слѣцю и
 свѣтѣ днѣвномѣ. и ѡ страны слѣныа
 слышаше гла колесѣ. і въздрѣвъ видѣ
 колесницѣ великѣ, четыри колеса імоу
 цѣ, и свѣтомъ ситаюцѣ. и четыри ко
 10 ни еѣа бѣли тако млеко. и ѡзды и ѡсполнь
 свѣта. и при мѡжи, іже колесницѣ
 ѡбращаюцѣ на наспавленіе. іхъ же ѡде
 жи тако снѣгъ, и власи тако злато, и
 пресвѣтлѣ сиахѣ. і рѣша стапи коле
 15 сници ѡ столпа прѣ^а лицемъ сѣаго, вни
 мага на възтокъ. и се видѣніе тако пве
 рди, и тако видѣніе сапфира. іже рѣки
 четыри мѡжѣ пѡ^а держахѣ, еже бахѣ
 херѣвими, і въ страсѣ неизреченнѣ
 20 лепѣхѣ. превыше же іхъ видѣніе по
 добіа славы гнѣа. іже ѡ персеи і выше
 видѣшесѣ видѣніе члѣе. и пмы пма
 ми аггль прѣстѡтахѣ ѡкрѣпѣ носима
 го. ѡзчѣми свѣта различна ситаюца.

24: ситаюцѣ: буква а выправлена из е.

52 баше же михаилъ прѣстога въ дерзно
 венїи, всѣмъ ходапастповаше глсо^м
 гнимъ, тѣмъ поклонши^м главы. о не^м
 же і гла слышашеса. се естъ михаилъ,
 5 любви раба бжїа сп҃га симео́на. вса же
 нвныа силы, не стерпѣвахѸ зрѣти
 ѡбраза славы гна. чепыри же мѡжи
 носашїи санфирское подобїе, иже ва
 хѸ херѡвими. страхомъ и трепето^м
 10 прочимъ силамъ, молчанїе бо́лшее
 творити помавахѸ. іако же послѣ
 же извѣсти стпыи. гнъ же пречтпѣ
 гла, іако гла члчъ свцаго въ ѡбла
 сти, дшѸ лежащаго приглашаа в тѣ
 15 ло внити тои повелѣваа. егда же въ
 зносимъ бываше гъ. паки глсомъ ле
 жащаго дшѸ назнаменаше, къ тѣлѸ
 тога ѡстрога. и егда ѡже невидимъ
 быти хоташе гъ; рече дапи стпомѸ
 20 своемѸ ѡгодникѸ воинство ѡ вла
 сти аггль, на бо́лшее съпротивленїе
 всакомѸ дѡхѸ неприазненѸ. и на помо
 ць всакомѸ дѣлѸ блгомѸ. і вкѡпъ съ
 словесемъ гнимъ, прѣста мно́ство

6: стерпѣвахѸ: буква ѡ исправлена из какой-то другой; 13: в на
 чале строки зачеркнуто: нын.

52* [прѣ симео́ сп҃г]

аггльска воиньства. ѡ обою страноч
 стопанїа ст҃го, покараша словѸ е҃го,
 іако словѸ гню. рабъ же бжїи ѡ дха
 ст҃го извѣщенъ оуже дерзостно възъ
 5 гласи, глсомъ великимъ гла. кононе

братаѣ вѣстани, зовѣтѣ мною, въ
 звавыи четверодневнаго лазара.
 силою же і ѿменемъ ѡживляющаго
 мртвыа, дѣтелно слово праведна
 10 го высть. авіе во ѡверзе оочи лежан.
 и видѣ себе на столпѣ ѡ стѣго. і очю
 ти гла ѣго. и поманд іаже многажы
 твораше к нимъ ѡчнїа ѡ надежи пра
 ведны. и славныа стѣхъ свѣтлости.
 15 і неизреченныа радости. і вѣста ко
 нонъ. и пищѡ приа і възможе. і сла
 ваше бѣа и с прочею братїею, давша
 го таковоѡ власть стѣымъ своимъ. і
 тако твораща волю богащїса ѣго.
 20 ѣже створапи іми чюдеса і знаменїа
 превелїа. и іавленїа показовати имъ
 пречюднаа. и агглы повиновати симъ.
 не точїю же сіа, но и црѣво нѣное по
 дастъ. иже в нищепѣ поживши,

53 и подвижавшимса ѣго ради, и презрѣ
 вшимъ мира. і миродержьца. и дѡху
 зловныа повѣдившимъ. іако же ѡ
 бѣща рекъ. блжни нищїи дѡхомъ, іа
 5 тѣ ѣ црѣво нѣное. преста же ѡ
 толъ іазва смертоноснаа на братїю.
 сіа же вса быша на братїю. превѣби
 дѣнїа ради, іаже показаша ѡ заповѣ
 дехъ праведнаго. и ѡтверженїа ради
 10 ѡставши, ѣже к томѡ не лѣнитиса
 имъ. но ѡспѣшно послѡшати глѣмы
 ѡ него, ѣже и бы. ѡтвержаѡ вosa
 прочее братїа. и прилагаемыа имъ по
 мысли разврацьныа. ѣже ѡ вражїа

- 15 навѣта, сіа ѠмѣтахѸ. и повинова
хѸса стѸмѸ симеѸнѸ. і окрестныга
же народы иже в малѣ ѡжесточи
вшагася, ѸмакѣахѸса. видаѹще
мѡтвами стѸго і пооѹченіемъ, невѣ
20 рныѹ, і еретикѹ множество ѡбраща
ющися къ гѸ, и спасающися. і игѸ
мени же ближнѹ мѣстѣ, ихѹ же подви
заше врагѹ на стѸго. и ти преславше
Ѡ веѸгоднаго движеніа, ѸпишахѸса.
- 53* и вси любовь и вѣрѸ имахѸ къ стѸмѸ
равѸ бжїю: --- Попинѹ нѣкто
Ѡ ивирьскїа страны прїиде къ стѸмѸ
с вѣрою многою. и проси Ѹ бжїа раба Ѡ
5 стѸихѹ власть єго на съхраненіе себѣ.
и разѸмѣвѹ бжїи члѣкъ истиннѸю єго
вѣрѸ, дастъ ємѸ. ѡн же приємѹ іа
възвратися въ свое ѡчѣство. и выѹ
на нѣкоемъ мѣстѣ пѸстѣ, Ѡстопа
10 ніе мало имѣа Ѡ села єго. Ѹстрои се
въ храмѹ. и сътворѹ крѣпѹ, вложи
в онѹ власы блѣвеніе стѸаго. єлицы
же ихѹ трѸждаемы бяхѸ Ѡ дѸхѹ нечи
стыѹ, и различныѹ страстемѹ і немощѣ,
15 приходаѹще на мѣсто тѸо цѣлахѸса.
блѸгодати стѸго приходаѹщи, і исцѣла
ющы ихѹ. ненавидѹи же добра діа
волѹ. навади попы страны тѸа въ
стапи на нь. вложи имѹ, іако наро
20 домѹ на мѣсто тѸо сходаѹщимся, і пло
доносїа приносящимъ; чарованїемѹ
ѡномѸ творити симѹ исцѣленїа. и

ѡклеветаша єго єппѡ. єппѣ же въ
рова^ѣ тѣмъ подвижеса на гнѣвъ,

2: киноварная П.

- 54 и възвѣрани попови ѡ бжѣтвенна слѡжъ
вы. ѡемъ ѡ него вса лѡчшата. и запрѣ
пи ємѡ никого же прїимати тамо при
ходящї мѡтвы ради. ѡномѡ же
5 терпѡщѡ на мѣстѣ, и ни єдиногѡ смѣ
ющѡ пригати. плакаше сѣло. і рава
бжїа симео́на вынѡ призывага на за
спѡпленїе. внезапѡ же єппѣ ѡ дѡ
10 ха нечїста разбїенъ бывъ погїбаше.
и раздѣмѣ вынѡ єга же ради сѣ бы^ѣ ємѡ.
прїиде въ ноци кѣ попови. проса ѡ
него первїе прощенїа. и по семъ исцѣли
ти єго, іако же иныхъ исцѣли. ѡнъ же
показа ємѡ чїпныи і живѡтворачїи
15 крѣпѣ, и лежащее в томъ стѣго симе
она блѣвенїе. и повѣда ємѡ ѡ стѣмъ
вса. прїиде же єппѣ съ вѣрою и съ сле
зами. и помолился съ попѡ. полѡчи і
сцѣленїе. і ѡдасть вса иже ѡгапѣ
20 ѡ того попа. просивъ єго прїимати
вѣрою приходѡщата въ храмъ єго, іа^ѣ
же и первїе. і блѡгодаривъ бга і рава
бжїа симео́на, ѡиде въ свога. слѡ
чи же са в то время нападенїю быти

13: иныхъ: на месте буквы ы сначала была написана буква ѡ, а потом подписана короткая палочка.

- 54* [прѣ симео^ѣ]
 перскомоу въ мѣстѣхъ ѡнѣхъ. і ѡволга
 нѡ бывшѡ мѣстѡ ѡномѡ іако многа
 имѣніа имѡушѡ. іако хрѣтіаномѡ та
 мо приходящимѡ і многа приносящѣм^ѣ.
 5 придоста же два нѣкаѡ тѣхъ персѡ.
 хоташе пѣвнннп свѣта в тои црквици.
 попъ же сіа іздалеча видѣвъ і збога
 вса съкрыса, въ прилежащей чащи лѣ
 снѣи, хота видѣти ѡ онѣхъ бывае
 10 маѡ. і когда сіи ізыдѡтъ ізъ цркви
 ци. пребывъ же весь днь, і не видѣ
 ихъ ізъшеши. і мнаше зпаиса емѡ
 ѡ нѣхъ ісходѣ. і вше в тоу црквицѡ, ѡ
 брѣте ихъ лежаща мертвы. і свѣци
 15 ѡгненѣ бли ихъ, іаже вѣста вожгли
 на пожженіе мѣста того. сіа вса
 реченныи попъ. по нѣкоѣмъ лѣптѣ при
 ше къ спомѡ повѣда. і вси слышавъ
 шей похвалиша іже надо всѣми бга.
 20 на всакои земли прославляюща і вели
 чающа има, сѣпаго рава своѣго симе
 она: — Достѡино не зпаити
 хѡлюбивы васѡ. како стпыи ѡцъ нашъ
 симеѣвъ поповское поставленіе приѡ.

Грязные пятна на наружном поле; 22: написание прописной буквы Д (киноварь) напоминает греческую букву Ω.

- 55 іво ѡрицашеса сеѡ тагоспи. многи^ѣ
 во ѡ вселеныѡ различны ради немощен
 к немѡ сходящимса, і ісцѣляющим^ѣ
 са. і поданномѡ имъ ісцѣвленію, еце
 5 і причаститиса хѣвухъ таинъ жела

ющимъ єго ради. братїи же и присны^м
 дрѣгомъ належаци^м ємѣ въ сѣньство
 внити, и глѹчимъ. добро быти єже
 тебѣ правовѣрномѣ ѿцѣ бесквернѣ
 10 ю свершати жертвѣ. іако вѣ сѣмнѣ
 нїа намъ причащати сѣ спы вжїихъ
 таинъ. за распространенїе нынѣшнїе
 єресеи. ѿн же многого ради смѣрено
 мѣри, тажко себѣ сіе вмѣнѣла гла
 15 ше к нимъ. лѣчше намъ є братїе, инѣхъ
 сѣньствѣющихъ гѣи приѡщати
 сѣ. властолюбїа ѡбѣгаючи. и быва
 ющаго ѡ сѣньства тщеславнаго по
 мысла. аще во серафими не смѣють,
 20 аще не клещами прикоснѣтисѣ вѣже
 ственаго ѡного ѡгла. како азъ тра
 ва сѣ страстныи, смѣю дерзати та
 ковага. тѣмъ глѹ вамъ. живѣ гѣ.
 ємѣ же прѣстою днѣ. іако нѣ мною ѡ

Пятна на наружном поле; 12: последняя буква в строке, є, написана более тонким пером и более темными чернилами.

55* владага слово сѣ іако члѣськое є. і аще не ѡ
 самого вѣга прїимѣ извѣщенїе, не ство
 рю пѣо. вы же к томѣ не приложите гла
 ти ми ѡ томъ, да не ѡпечалите мѣ.
 5 сице оубо имѣга и смысл, призываше
 на всако время попа вѣгоговѣина. і по
 велѣваше ємѣ вжїтвенѣю творити
 слѣжвоу. и причащашесѣ вжїтвенѣи
 таинъ сѣ страхомъ, и сѣ смиреною
 10 мѣростїю многою. придоша же
 к немѣ нѣцїи ѡ єпѣ, і ѡ иже въ вла

сти вѣрній і влѣочивій мѣжи. и мо
 лахѹ его пригати сѣньство. глѹще ꙗ^ѣ
 велми вѣградиписа всѣмъ вѣрнымъ,
 15 семѹ бывшѹ. ѡн же недостоина се
 бе гла быти того време. и тацѣ
 ми же глы ѡвѣщавъ рече. ѡще не самъ
 бгъ заповѣсть ми, не изволю сего.
 по лѣптѣ же нѣкое^ѣ глѣсъ съ нѣсе бы гла
 20 ѣмѹ, створи млтвѹ. і съ глсомъ ѡве
 ршошася ѣмѹ оуста ѡ сѣго дха. и ѡ
 вѣщавъ рече къ възгласившемѹ. ꙗ^ѣ
 црпвдеши бже нашъ, і єдинорѡнныи
 твои снъ, и дхъ стын. инѣ і рѣно і

2: ство(рю): буква в выправлена из буквы р, поэтому нижняя часть буквы в уходит под строку.

56 в вѣки вѣко^ѣ ѡминь. і ѡполѣ бы^ѣ
 ѣмѹ извѣщеніе послѣшапи. ꙗко чѣпи
 тель главшаго к немѹ вышнаго бга
 поставленъ быти. гла неизреченна
 5 го ѡца слышапи сподобльсѣ, ꙗко же
 мелхиседекъ на горѣ даворьстѣи. і
 ꙗко верховный петръ слышавъ паси
 ѡвца моя. тако и сеи оуслыша на ди
 внѣи горѣ стога, и тридесатное і пре
 10 тїе лѣта възраста его, повелѣнъ бы^ѣ
 створити млтвѹ. єдиномѹ же
 дни минѹвшѹ ꙗко въ исплѣдени бивъ
 стын. видѣ дїонисїа єппа селевкїиска
 го пришедша. и внѣтръ вшеша прегра
 15 ды сѣаго стоанїа є, и поставльша и по
 по^ѣ. и по семъ дни ѡ бга поспѣшенъ
 бивъ пѣ прѣвныи єппѣ. прїиде съ

20 двѣма клирикома, съ тѣшаніемъ мно
гимъ. и помоли́вса прилѣжно възиде
къ прѣвномѸ. и цѣлова и стѣпымъ ловъ
заніемъ радася. и съ слезами бѣга слава,
и гла к немѸ. іако изволи избравыи пѣ
ис чрева, украсити тобою хрѣтіанское
житіє. достоинно во і праведно. Ѹго

15: ѿ: написано более тонким пером и более темными чернилами.

56*

[спго симео на днѣ]

дникѸ ти бывшѸ ѿ малыы версты
въще мѸ влѣтъ, ходатаиствовати емѸ і члѣкѸ
сѣньства ради. на многи же часы мо
лащемася іма самѣма к себѣ. і еше
5 не хотѣшѸ правенѸмѸ вдапися, смѣ
реныя ради мдрѣти. гла епѣтъ, слѣшай
чадо. вѣд глѣщѸ, на кого призрю, аще
не на смиренаго и послѣшливаго і трепе
щѣщаго мой словесъ. і сіа рекъ помо
10 лиса стѣпомѸ влѣвити и. и дерзндѣвъ вѣни
де въ видѣтрнага преграды, по видѣ
нію прѣнаго. помандѣ же стѣпымъ сше
шаго к немѸ гласа, дастьса. і вътъ Ѹ
во поклонивыю. въ же рыдага рѣкѸ
15 свою простираше на чѣпнѣи єго главѣ,
съ пролитіемъ слезъ многи. и поста
ви и свершена чѣпитела вѣжіймъ пове
лѣніемъ. дав же емѸ миръ ѿиде съ ве
селіемъ і радостію. тогда пристѸ
20 пиша к немѸ оучѣнци єго, молащеся
емѸ свершити вѣжѣвендѸ слѣжѣвѸ. ѿ
н же самъ съчини стѣпымъ дѣхомъ прино

шеніе. и помышлаше аще подобае^т
 емѸ приносити то. и видѣ себе въ Ѡ

- 57 кровеніи вжѣтвендю сдѣжвѣ птѣ^м при
 ношеніемъ съвершающа. и чины стпѣхъ
 аггль тако скопци мѣжи, ихъ же ѡдежа
 тако снѣгъ. стопаца прѣ стпымъ его спѣ
 5 ніемъ. и сподвиженіемъ рѣкѣ хвала
 щихъ и глѣущихъ. аще кто сего исповѣданіа
 не приѡбщипса, да вѣде^т проклѣ^т.
 іави же са превыше ихъ гѣ, такіа извѣ
 10 цаа глы. і Ѡполѣ стпыи съ извѣще
 ніемъ створата вжѣтвендю сдѣжвоу,
 приношаше приношеніе. слава бѣ. про
 славляющаго стпыа свога, и оудивляю
 ца вола свога в ни. тако же рече блжнымъ
 двѣдъ. сцѣньствомъ ѡбо множи
 15 ша і величаша прибывша чюдеса стпомѸ.
 вѣсы и недѣги Ѡгонаше различни Ѡ члѣкѣ,
 и скорбен многи избавлаше. і мртвыа
 вѣскрешаа. не точію же члѣки цѣлаше
 но и скоты. и пррчьскаго дара сѣло напо
 20 лниса. и прославлахѸ бѣ. давшаго та
 ковѸ блгѣть равѸ своемѸ симеонѸ, вси
 правовѣрніи і блгочѣтивіи слышавшен
 и видѣвшій та. мнози же и невѣрніи
 прихожахѸ в вѣрѸ. і крѣцахѸса въ има

В нижнем наружном углу остался след от загиба; 14: после точки оставлено свободное место.

- 57* ѡца и сна и стго дха. проклинающе свое зло
 вѣрїе, і оучими бывахѸ стпымъ блюсти
 заповѣди гна. нѣціи же нечптивіи

- 5 и неблазѣи члѣци града аѣпѣиохѣискаго. иже
 ни въскрѣнѣа сѣхъ пѣлесъ, ни сѣда стѣра
 шнаго быти въровахѣ. нѣцѣи же Ѡ ни
 звѣзѣочепѣи льстахѣса. и звѣзда двѣ
 женѣа, винѣ бываѣти слѣчающиѣса злыѣ
 10 въ тѣвари и въ члѣцѣхъ, такоже и блѣгѣ
 всѣе быти помышляхѣ. и иѣни бесъ про
 мыслена мнѣше быти всѣа, и собою съ
 стоѣшасѣа. дрѣзѣи манихѣенскѣи смѣ
 слъ и мѣше прелѣчени свѣтою разѣма,
 дѣа начала быти глахѣ. и сѣго мира, зла
 15 го начала творѣнѣе быти свѣсловаще
 хѣлахѣ. стѣго же симѣона ненавида
 хѣ и ѣкарахѣ. нѣцѣи же Ѡ ни слыша
 ше многа и велика бываѣма чюдеса рабѣ
 20 бѣжѣимъ, въсхожахѣ к немѣ. и проѣти
 рахѣ с нимъ словеса. и бѣ блѣгѣтъ велика
 на немъ, въ всѣхъ славныѣхъ исходащиѣхъ
 изъ ѣспѣ ѣго. тако не моѣи имъ проѣти
 выписѣ силѣ и дѣхѣ ѣже глаше. и не мо
 гѣше что Ѡвѣщати, Ѡхожахѣ посра
 58 млени. и лицемѣращесѣа тако блѣгѣтъ и
 пѣлзѣ приемше покланяхѣса стѣмомѣ. и
 видѣвшѣ знаменѣа и силы творимыа рабѣ
 бѣжѣимъ, силою иже в немъ прѣстѣго дѣха
 5 прѣстрашни быша, и смѣщахѣса. и и
 скахѣ времени подобна своѣи злобѣ. да
 вы винѣ ѣврѣли на нь, и не ѣврѣтахоу.
 вездѣ бо вси блѣгѣчѣпѣивѣи славахѣ его.
 стѣынѣ же глаше ѣ злочтѣивыѣ ѣнѣхъ, и
 10 не внѣмлящиѣ блѣгодѣти и истѣнѣ. гѣ
 съвѣсть помышленѣа члѣческа тако сѣпѣ
 сѣѣтна. сѣго ради не ѣскѣдѣю имъ ра

ны искѣшеніи искѣшеніе бо искѣсится.
 хоташѣи искѣсити гдѣ бѣа нашего. еже
 15 и бы имъ. многа бо зла пострадаша.
 спыи же оутверженъ гдемъ, въ мно
 зѣ дерзости ѡчаше словѣ бжїю исти
 номѣ. нѣціи же ѡ нечтивы ѡнѣхъ,
 20 ѡраздѣвше зла своя. глахѣ к себѣ.
 ѡ не ли же начинаемъ ѡболцати спа
 го раба бжїа. достойно наши грѣховѣ.
 прилагаются намъ различнага злага
 всегда. дрѣсїи же злѣишии, рѣгаю
 щеса глахѣ к нимъ. льститеса. мнѣ

58*

[прїѣ симеонъ чюѣтъ]
 ще тако потворника ради ѡного лютага намъ
 находитъ. но въ время зло сложенїа
 звѣзды къ животномѣ. бывшѣ рожѣ
 нїа коемѣждо, сїа напаси бывають.
 5 и ѡ писанїа же се естъ раздѣпти. тако
 крѣпителѣа іоана ничтоже съгрѣшша,
 и главное пвѣмша ѡсеченїе. и инага нѣ
 кага неистоващеса свесловахѣ. слѣ
 чи же са въ время ѡно. мѣже винѣ кое
 10 мѣ града анпиохїискаго, недѣгомъ лю
 тыѣ съдержимѣ быти. и ѡ бѣса зла стѣ
 жаемѣ. тако же давленѣ и гнетенѣ, ды
 ханїю єго съкрацаемѣ, сы прише^а къ стѣ
 мѣ. исцелѣ млтвѣами єго. и бысть гдѣ
 15 ничтоже имѣвъ зла. и благодарѣ въ
 звратисѣ въ домъ свои. и верхѣ дверїи
 дѣлапелница своета постави иконоу,
 на мѣстѣ давленнѣ града шествїа лю^а
 скаго. видѣвше же нѣціи ѡ невѣръ

20 ны тако гавленнѣ иконѣ почитае
мѣ и славимѣ исполнишася зависти.
и иныхъ невѣрныхъ и малежниковъ мно
жство присвѣдпиша к себѣ. и зова
ще глашахѣ вѣчинно, повелѣвающе съ

Мелкие кляксы по корешковому полю.

59
вреди иконѣ мѣжеви ѡномѣ. по смо
тренію же бжію, свдчися не ѡбрѣсти
са емѣ в домѣ своемѣ. тогда зловѣрніи
ти и невѣрчтивіи, многою злобою ра
5 жжегшеся, не стѣрпѣша. и повелѣ
ша воинѣ нѣкоемѣ възыти по степенѣ,
и съвреди иконѣ. възлѣ же ѡнѣ. и тако
простре рѣкѣ сътворити повелѣнное,
авіе сверженѣ вывѣ паде свыше долѣ.
10 и тогда же говорѣ великѣ бы в народѣ,
и ѡбогашася мнози. злочтивіи же
ѡни распалшеся гнѣво приложиша
иногѣ възвести. и простерѣ рѣкѣ и тѣ
повлѣши ю, сверженѣ бы на землю.
15 и семѣ вывшѣ ѡбогашася видѣвшѣ по
вси. и знаменіе крѣпное вѣрніи полага
хѣ нася и молахѣся. невѣрніи же и зло
чтивіи, неистоващеся не престаахѣ,
мнѣше ѡбрѣтше время, досадити
20 стѣпомѣ и ѡкорити и. понеже многа
жды ѡбличаше невѣрство ихѣ и зло
честіе. приложиша и трепіаго въ
звести на се, врагѣ ѡжестившѣ ихѣ.
и тако простре рѣцѣ съвреди иконѣ, све

59* [симеон стѣпн]
 рженъ бы ѿ тѣхъ на землю. тогда стра^х
 великъ приде на вса прѣстошата. ѿ
 вѣрнии ѡбо дивашеса ѡ окамененіи
 срѣца. ѿ дерзостии невѣрныѣ і непобныѣ
 5 онѣхъ. ѿ покланяющеса съ мѣтвю і
 конѣмъ ѡхожаху. невѣрнии же не могше
 свершити злобу свою посрамишася,
 і молваше мѣтвѣхъ. і бы дѣхъ бжїи
 на нѣкоеи женѣ вѣдници, вѣрѣ имѣ
 10 щии пораавѣ оной. сїа разрѣтавши на
 роу, вниде посрѣди ихъ. зовущи і глѡ
 щии, доколѣ несмысленіи съ вѣгомъ вра
 тиса начинаете, противашеса стѣ
 15 мѣ равѣ бжїю. ѡбличаеми бывше мно
 го ѿ знаменїа велика видѣвшє, не пре
 стаете неистовашеса. развѣстите
 ѡбо. тако намно го зло збѣдетса вамъ
 і всѣмъ невѣрныѣ, дерзость ваша і не
 чювьство. сїа і ина подобна симъ рекши
 20 ѡиде ѡ нихъ. ѿ тако стыдѣшеса ве
 законїи ѡни разыдошася. икона же
 пребы въ чести на мѣстѣ своемъ.
 сїа вса слышѣ стѣпн симеонъ. ста
 на мѣтвѣ і рече. ги іс хѣ бже нашъ ѡ

2: в конце строки две буквы, въ, зачеркнуты; 15: знаменїа: клякса между буквами з и н.

60 дививыи мѣти свога на мноствѣ. иже
 чѣпнымъ крѣпомъ своимъ, ѡбличивы
 начала і власти злобныа. тако вѣгъ ре
 внимель еси. ты вѣси, тако ревнѣа
 5 поревновѣ і азъ тебе ради. наведи ѡбо

члѣка на главы невѣрны^х ѡнѣ^х. і ѡбличи
 вса іаже ти слышашюуть. не надѣю
 щеса на тѣ, но на множество бога^т
 ства ихъ. пѣмъ и расплѣша разд
 10 ми ихъ въ начинаніи ихъ ідолослуженіа.
 злато бога ихъ выпти мнѣше. і се ѝ
 во погѣби ѡ нихъ. самѣхъ же смири. і
 в наказаніи ихъ ѡверзи имъ срѣца. да
 раздмѣю^т іако ты еси єдинъ бгъ съ оцѣ^м
 15 и спымъ дхомъ, і развѣ тебе иного
 нѣ. зане нѣціи ѡ нихъ нераздмнїи
 рекоша. хѣлаше тебе єдинога істи
 ннаго сна бжїа. іако доброполдчливъ
 члѣкъ родилса еси в мирѣ. і ѝдержалъ
 20 еси конци землѣ. и іако сице помоли
 са, въсхищенъ вы силою дха, и видѣ
 себе въ константинѣ градѣ въ пола
 тѣ царевѣ. и се мѣжь силенъ стога
 ше. емѣ же дагашеса власть нача

60*

[прі сим]

ла въспочнаго велика и силна, паче пре
 же єго бывши. и видѣ се князь ѡнъ
 ѡбрѣтеса на спогна града антиохї
 исага. і ѡрданьскага рѣка вѣ въ слѣ
 5 двюци емѣ свѣплѣ. и раи бжїи ѡ
 кривашеса. звѣрь же золъ крыш
 шеса въ вертпѣ. і іавленъ вывъ і ѝ
 держанъ и посрамленъ вы. князь же
 ѡнъ віаше по плещамѣ члѣки, налагаа
 10 на на іазвы въ смерть. іако же ѝстра
 шиписа всѣмъ ѡкрестнымъ. видѣ
 же стын нѣкого знаема емѣ, прѣсто^у
 ца на испытаніе томѣ княсю. єго

же ве³ вреда ізведе і Ѡпдсти іа̃. сіа
 15 видѣ^в стѣи повѣда на̃ гл̃а. страше^н
 кня³ прїидеть. и злодѣтанїа нечтивы^х
 і вебожны^х ѡбличитъ, и многи Ѡ ни^х
 горкими мѡками погѡви^т. сіе же на
 20 знаменаѣ^т въслѣствдючи іордань
 скага свѣтлостъ, и раи ѡво вѣји іа̃
 влаемъ, іако добротели стѣхъ іа̃
 вапса. звѣрь же держимыи, іако
 лестъ дїавола ѡбличитса и посрам^л
 лена вѡдетъ. ідоломъ испытаемо^м

7: верѣпъ — так.

61 и посмѣвамо^м. іави же по си^х і преже ре
 ченномѡ лицѡ ізбавленомѡ тѣ^м гл̃а,
 вниман себѣ. и съхраниса Ѡ зла. непо
 мнозѣ во в напастъ впа̃ поманеши мо
 5 и^х словесъ. і ізбавленъ бывъ, много блго
 дарьствиши. сіа пререкшѡ стомѡ.
 абїе видѣпръ четыремъ мѡцемъ прїиде
 князь ѡнъ, амактїи іма̃ емѡ. и пре
 же въшествіа єго въ а̀нпио̀хїискии гра̃.
 10 многи злодѣющага ѡврѣ^т погѡви. іако
 и въ непорочнѣмъ житїи свѣцимъ वोга
 писа̃ пришествіа єго. вса во злодѣа
 нїа Ѡ дѣла и до словесе въспрѣщага. на
 казаше до смерти, впадающага въ та.
 15 і Ѡгапъ въ вѣсточнѣи странѣ єлико мо
 цно. ѡвїисство и неправдѡ, и все злое
 дѣанїе. сим же сице бывши^и. при
 ложи вѣ̃ показати ѡгодникѡ своємѡ
 ино видѣнїе, єже повѣда вратїи. ізы
 20 де рече ѡсѡженїе Ѡ ва̃ на єлины, и про^б

члѣта іновѣрныѣ. і зоврѣсти князю
семѣ бѣвожныѣ і доло слѣжителѣ лестѣ,
і събра ти всѣ книги ихъ і ѡгнемъ съже
щи. сіа же ѣмѣ прѣрекшѣ приложи

2: между словами лицѣ избавленомѣ зачеркнуто киноварью слово
его; 6: (блго)дарѣствиши: ѣ выправлена из буквы ѣ.

- 61* сѣ князю ѡномоу ревность бжїа. і испы
тавъ ѡбрѣте многиѣ первыѣ града. ѣлли
нствомъ і манихействомъ. і иными зло
іменитыми ересми ѡдержимы, і зѣвъ
5 здочетїамъ вдающесѣ. ихъ же имѣ за
твори въ темницѣ. і собра всѣ книги
ихъ многи сѣща сѣло, і иже посреѣ сѣ
дища. і ідолы ихъ скверныѣ повелѣ по
вѣсити по халдгаѣ града. і богѣство ихъ
10 въ многиѣ ѡщепенїи изидрисѣ. то
гда і лице ѡно, ѡнемъ же прѣрече стѣпи.
іапѣ бывѣ, прѣ княза ѡного поставлѣ
на сѣдищи. ѡнъ же хопѣ на нь ѡвѣ дапи
на ѡсѣженїе. черноризецъ же нѣкїи іа
15 вльсѣ, ѣмъ и за рѣкѣ изведе прѣ всѣми,
сѣдїи ничтоже зла рекшоу ѣмѣ. ѡнъ же
помаиовѣ прѣбнаго прѣрчьскиѣ словесѣ
реченыѣ ѣмѣ събывшихѣ. блгодараше
стаго. славѣ въсылаѣ блгѣ. по сихъ
20 ино видѣнїе оузрѣ бжїи рабѣ, і рече къ
братїи. приложилъ ѣсть блгѣ ѡбличи
ти ѣллинскїа кощѣны. видѣ во себе
посреди града антиохїиска. і вѣше
тамо лежа нѣкїи ниць раславленъ тѣ

Пятно на наружном поле; 8–9: посредине строк какое-то грязное пятно.

- 62 лѡ. ѓго же имѣ въздвиго^х. и семѡ вышѡ,
съриспашесѡ наро^а преславное то чюдо
видѣти. се же емѡ повѣдавшѡ. при
де нѣкїи к немѡ. просѡ приапти Ѱ перьсти
5 ѓго на блвенїе. и та во блгѣть ѡбилно по
дѡсѡ емѡ. идѣже подааше сїе. гѣ чюдо
дѣствѡга створаше исцѣленїа за мо
лтѣвъ ѓго, с вѣрою приѣмлющи^и. взѣ^ѣ
8во ѡнѣ с вѣрою Ѱ перьсти сѣаго ѡнде
10 въ грѡ. и вѡше тамо бли^а мѣста идѣ^ѣ
пѣ^ѣ пребываше, нищѣ нѣкїи лежа расла
вленѣ. і ѡвѣдѣвъ ѡ него блвенїе перьсти
сѣаго. проси и пѣ^ѣ многою вѣрою и мо
лвою да помажетъ и^ѣ. ѡн же помаза
15 ѓго. призвавше ѡба гѣ нашего іс хѣ сѣа
бжїа, за млтѣвъ сѣаго раба ѓго симеона.
і исцѣлѣ раславленни. видѣвъ лице
іако чюдна чернорїца пришедша, і про
стерша рѡкѡ і въздвигша и^ѣ. свѣци с ни^ѣ
20 и млтѣри гѣни съ множьствѡм сѣпѣ^ѣ, радѡ
ющисѡ ѡ облїченїи еллиньстѣ^ѣ, і о гѣв^ѣ
ленїи праведнѣ^ѣ. се во вѡше назнамена
ющи іорданьскаѡ свѣтлѡсть, и раи
бжїи ѡкрываѣ^ѣ. ѓже прорече сѣпѣи вѣ пе

21: гѣв(ющисѡ) — так, с паерком.

- 62* [прїѣв симеон]
рѣѣмѣ видѣнїи, іако вѣѣмѣ гѣвѣписѡ.
та же паки сѣпѣи рече. видѣ^ѣ княза того
сѣдша на сѣдищи. на испытанїе свѣцимѣ

5 в темница^х затворены^х. и видѣх^ъ выше
 над нимъ тако видѣніе тверди. і снѣце
 и лдна и звѣзды бѣша на неи. и се прїиде
 мракъ покрывага ихъ. Ѡ нѣки^х же дх^ъ Ѡ
 іапъ мракъ, и просвѣпишася. и ра
 10 зѣмѣвшѣ емѣ ѡ семъ видѣніи. тако сѣ
 дбы съ нѣсе Ѡ га сѣтъ. ѡвѣмъ. ѡбо на жи
 вѣ, ѡвѣм же на смерть попоушенію. сѣ
 бо мракъ баше. тако инѣ покрывага, Ѡ и
 нѣ же Ѡемлемъ. по си же сѣдъ князь
 15 онъ на сѣдици. ѡвѣ^х Ѡ нихъ частными
 казньми ѡбложи, многа зла исповѣ
 давъшихъ своихъ нечпивыхъ дѣпаніи.
 нѣкым же в^ъ гостинница^х слѣжити по
 велѣ. і ины клирики себе имендуюца в мо
 настїри ѡглашапїи преда. дрѣгїа же въ
 20 игнанїа посла. нѣкїа же і на смерть ѡсѣ
 ди. множайшага же невидѣніе прѣлага
 юца и покаапїиса ѡвѣщаюца, Ѡпѣ
 спи. и тако вы^ѣ всѣмъ наказанымъ
 выпїи. и в темници ни єдиноѣ ѡста

63 ти. развѣ нѣкоего єго крамолы многи съ
 творша, и матежа в людѣ. тѣмъ же
 достоино і ѡ томъ помандпїи бжїа сѣ
 дбы, и неизреченное єго к намъ похвали
 5 ти члѣколюбіе. въ єдинъ Ѡ днїи прїде че
 рноризецъ къ прпѣвноѣ просаї. и пома
 нѣ ѡ оноѣмъ крамолницѣ іже в темници,
 і рече. нѣкогда лежащѣ ми нѣ в коемъ до
 мѣ црѣвнѣмъ, прїде тѣ. і въпроси ма
 10 что азъ тревѣю. и рѣ^х рїсѣ власнѣ, и
 кѣпї дастъ ми. і инъ нѣкто стпаненъ
 повѣда влжнѣмѣ ѡ том же. тако нѣко

- 15 гда видѣв ма спранна, дасть ми ѡби
 лно сребра на потребѣ. і дръгїи прише^а
 къ спомѣ повѣда гла. тако тѣ же ма
 тежникъ, видѣвѣ ѡпроча поверже
 но ѡ рожьшаа еѣго. и тѣо вземѣ възы
 ска женѣ доилицѣ. і ѡврѣ^т ю дасть два
 20 златника еи. і рече възспитаи ми ѡпро
 ча сіе, и въздам ти достоинѣ мѣздѣ.
 сіа слышавѣ вѣжїи рабѣ симеонѣ, что
 ѡво вѣдеть мѣжеви семѣ в темници св
 щемѣ, помышляше въ срѣци своѣ.
 и видѣ спыи бывша еѣго ѡ себе. і ѡщедри^т
- 63* и помолиса вѣ, избавити того ѡ вѣды
 ѡноа. млѣти ради іже створи на черно
 ризци і на спраннѣмѣ и на ѡпрочасти,
 и ѡслыша и гла. князѣ ѡво тѣ хотѣще и
 5 съжеци. ѡн же слыша молѣшеса
 в темници пре^а влѣчимѣ ѡбразомѣ.
 имѣаше же нѣкоего земледѣлца знае
 ма емѣ. того ѡвѣди възыти к спомѣ
 еже молїти за нь. и прише^т ѣмѣ,
 10 възпроси и спыи. что слышалѣ еси ѡ нѣ.
 ѡн же рече, слыша^х влѣко тако хотѣ^т ѡгнѣ^н
 съжеци и. рече же симеонѣ. аще
 вси князи земѣстїи снидѣтса на се, не
 ѡпадеть власѣ главы еѣго. понеже по
 15 манѣ и вѣгѣ млѣтїю своєю. но иди повѣ
 дай емѣ. и не рци емѣ тако ѡ мене слы
 шалѣ еси, ни иномѣ комѣ повѣжь сіе.
 члѣкъ же тѣ вѣды. тако истинна слове
 са стѣго, і ѡ ба емѣ извѣщаема. скоро
 20 пече в темницѣ, и ѡврѣ^те мѣжа въ
 велицѣ скорби. в забытїе же прише^а

заповѣди раба Бжїа. повѣда ѡномѣ
реченнаѣ ѡ него. по сѣмъ же ѡведе ѡ
кнѣзь на сѣдище. ѡ видѣвъ єго оуми

Пятна на наружномъ поле.

- 64 лосердѣса ѡ немѣ ѡ ѡпдсти ѡ, ни слова зла
рекѣ ємѣ. ꙗко всѣмъ дивѣтѣса ѡ семѣ.
ѡпдщенѣ же ѡнѣ възде скоро къ стѣпомѣ.
ѡ съ многѣмъ блѣгодаренїемъ припадаѣ
5 к немѣ, дастѣ славѣ вѣдѣ. стѣпыхъ ради
єго млѣтѣвъ ѡзбавльшаго ѡ, ѡ таковыѣ
смѣртносныѣ нѣжа. повѣда
нѣкогда стѣпѣи, ѡ стѣпѣмъ постѣ ꙗвле
ннаѣ ємѣ глѣ. млѣ сыѣ єще на первѣмъ
10 мѣстѣ стѣпанїа моєго. слышахъ ѡ нѣ
кѣ ꙗко не хранѣ стѣпѣ постѣ, нѣ сыръ ꙗ ꙗ
ица ꙗдѣтѣ. ѡ помолѣхса гѣви ѡ семѣ.
ѡ прѣста ми аглѣ гнѣ имѣѣ чашѣ ѡ ко
злицѣ держа. ѡ закла ѡ прѣ мною, ꙗ влѣ
15 кровь в чашѣ ꙗ сѣдѣса кровь ꙗко млѣко.
ꙗ рече къ мнѣ. сѣ сыръ єго же ꙗдѣтѣ члѣци
въ стѣпѣи постѣ. ꙗ абїе ѡсырѣса млѣко.
сєго ради завѣщѣи събравшѣса братїи
к тѣвѣ да не ꙗдѣтѣ сыра въ стѣпѣи постѣ.
20 ꙗко же ꙗ ꙗиць, ѡсчѣдїемъ во змїевѣ
пѣбна свѣтъ, ѡ ѡ всѣкїа нечѣстѣпѣ съ
стѣпѣтѣса. ѡ помѣнѣ ꙗсѣа прѣрка глѣющѣ.
ꙗица аспѣдова хотѣи ꙗстѣи скрѣши є
дино ѡ нѣхъ, ѡврѣтѣ в немѣ васѣлѣскѣ.

7: после точки оставлено свободное место; 20: змїевѣ: к букве s
подрисован «змеиный» хвостик.

64*

[симеона спѡи]

- сіа же реко^х, не брашна скверна вмѣнага.
 іаже во бгѣ ѡчисти, не по^абаеть всако мнѣ
 пи нечиста. понеже вѣрою приемяю
 ци^и, ѡсцаютса слово^м бжїимъ и млі
 5 твою. но ползѣ ради повѣда^х. да найпа
 че спню възрасстите въ спыи постъ іа^р
 іноци свще нѣкто черно
 ризецъ затворникъ, ваше въ лаѡдикѣ
 испѣи спранѣ. і спѣживѣси въ келїи
 10 своеи. помысли ити къ рабѣ бжїю симе
 онѣ и ползѣ прїати ѡ него. гла идѣ къ ра
 бѣ бжїю, и за млтвѣ єго всако помо
 жеть ми бгѣ. противѣ же ѡвѣща
 ємѣ злохитрыи врагѣ дшѣ наши. нѣ^с
 15 лѣпо ниправедно, да ба ѡставивѣ ємѣ
 же поклонѣшиса въ келїи своеи, идѣши
 къ члвѣ. писано бо єсть потерпи га и съ
 храни пѣти єго. ѡн же ѡкоснѣ время
 нѣкое. и по семѣ вѣсѣ вадным ѡбла
 20 давѣ имѣ изгна и ис келїа. и вверже и
 въ срамное смѣшенїе жены. възспранѣ^с
 же припече къ спомѣ симеонѣ. і єще не
 възвѣсти грѣха і плакаше. гла же
 ємѣ спыи. і азъ не плачу ли с тобою. іа^р

Небольшая клякса на внутреннем поле на уровне строки 16; 7: в середине строки пропущено место для одного слова и одно слово затерто.

65

спѣнѣ твердѣ дша твояга разорилѣ єси.
 и пламенѣ бывѣ врагѣмъ въ влѣ впаляѣ єси.
 слышавѣ же ѡнѣ повержеса на землю
 и плача глаше. палыи днѣ єсть ѡнек

- 5 же ми се слѣдчися. но створи мѣтвѣ за
ма, да не погивнѣ. и знамена и сѣпни
хѣвымъ знаменіемъ. повелѣ емоу покаа
ніемъ бжїе члѣколюбїе ѡмолити. вси же
слышавшии ѡдивишася. и прославиша
10 бга, вса ѡкрывающаго сѣпомъ своемъ
равѣ: — Бы нѣкогда мѣца декемъ
вріа снѣгъ съ голопомъ, и вѣтри нѣ
жни, и трѣ великъ и дождеве. и браи
съ страхомъ събравшимся къ сѣпомоу,
15 рече имъ. сима сіа настопщїи вѣкъ
сіе естъ, понеже скорбенъ і волѣзненъ.
листвїе ѡво ѡ древъ ѡпаде, и виноградна
слава неѣвлена. вышнемъ же времени
постигшѣ. познаютса добро плодови
20 таа, и възлюблени сѣло вѣдѣтъ, і по
печенїа ѡни многа прїимѣ. бесплоднаа
же на съжженїе вѣдѣтъ. іако же рече
сѣпни іѡаннъ. іако секира ѡже при коре
ни древа лежить. и всако древо не пѣво

11: киноварная Б; 15: настопщїи: на букве о какое-то пятно, по-
этому она немного размазана; 16: пропущен и надписан сверху
союз і.

- 65* рашее плода добра, постѣкается і въ ѡ
гнь влѣтается. раздѣлите ѡво вра
пїе смѣрть и въскрѣсенїе наше. сіе во пѣ
ло разоритса и пра вѣдетъ. свхїмъ ко
5 стемъ ѡстающимъ в земли. по велѣ
нїю же сна бжїю възсїавшѣ. трѣва възъ
вѣдитъ вса по писанномъ, възстани спа
и і въскрѣни ѡ мрѣтвыхъ. и ѡсвѣтитъ та
хѣ. в пѣло же ѡблечемса ѡ перѣсти про

- 10 зѡвше неплѣнни. и тогда въ бл҃гѣхъ
дѣлъ плодѣхъ поживши, превѣрази
г҃ь во ѡной славѣ д҃хомъ по ѡбразѣ свое
мѡ. понеже тогда всѧ г҃авленна вѣдѡт.
бесплодна же бл҃гихъ дѣлъ. ꙗко секи
15 рою словомъ ѡсѣкѣ. въвержетъ въ
ѡгнь вѣчныи. и пѣдѣтъ плачь и скре
жѣ зѡвомъ. а ꙗко истинна сѡтъ сѧ,
и должни есте вѣровапи. се даю ва
знаменіе. еже показа ми г҃ь. се пре
20 станѡтъ трѣси и дождеве, и всѧ нѡжъ
наѡ ѡ часа сего. и въ сѧе сн҃це и вѣдѣт
пишина веліа. и в тои чѡмолко
ша вѣтри и выѣтишина веліа. и исчи
стисѧ нѡ. ꙗко выѣти теплѡ сн҃цѡ

Два темных пятна на верхнем поле (ближе к наружному); 21:
(нѡжъ)наѡ: буква ѡ выправлена из какой-то другой.

- 66 ꙗко в жѡвѣ до времени. и нападе ѡжасъ
веліи на всю браїю. ѡ бывши пресла
вныхъ знаменіихъ: —
Иногда дѣлающимъ в монастыри мно
5 стѡв ѡсавромъ исцѣлены ѡ сн҃го. вы
ша громи и трѣсѣ и молніа страшны, и до
жѣ многъ ꙗко при потопѣ. и вѣжа
чимъ всѣмъ ѡ дѣла. сн҃ыи же повелѣ
имъ дѣлапи. и ставъ къ въстокѡ,
10 простре рѡцѣ на нѡ. и помолвисѧ рече.
г҃летъ рабъ г҃нь іс҃а х҃а сн҃а бж҃іа симеонъ.
именемъ г҃нимъ, разыдитесѧ сѧ всѧ
ѡ члѣкъ трѣжающихѧ в монастыри.
и абіе ѡидоша сѧ всѧ ѡ монастыра. и
15 ведро и пишина в монастыри створи

сѧ, вездѣ же дождеве сѡжахѡ. и се
 видѣвшии прославиша бѣга, послѣдша
 ющаго раба своего. многа же множь
 ства і ина чюдеса ствараше стѣпни іх же
 20 не писахомъ здѣ. сїа же малата точї
 ю написахомъ, и та вѣкраѣѣ.
 дастъ заповѣ стѣпни братїи не празно
 словити, но побчатисѧ въ псалмѣхъ
 и побченїи дѡховны. і въ єдинъ ѿ днїи

3: половина строки оставлена пустой; 4: киноварная И; 5:
 вы(ша): клякса над в.

66* [прї сїмео]

дѣлаючи имъ в монастыри, въ .д. члѣ дни.
 гавленно вы въ видѣнїи стѡмѡ, іако не по
 заповѣди єго створиша. и призвавъ
 ихъ і испѡза і ѡвѣрте сице, іако же гѧ
 5 вленно вы ємѡ видѣнїемъ, і оубогаша
 сѧ вси: — Братъ нѣкїи посланї
 вы на слѡженїе соли. и разоривъ заповѣ
 димъ ѿ цѣны. стѣпни же преже при
 шествіа єго възвѣсти сѣ братїи и при
 10 шѣшѡ ємѡ, рече к немѡ. что іако іскоу
 си та сапана прѣстѡпити заповѣдъ.
 ведѣв же братъ іако не ѡтансѧ стѡго.
 смирисѧ і исповѣда прѣ всѣми, покло
 нивсѧ до землѧ

15

вѣ нѣкто старѣшина персїскимъ
 срацино, аламѡндаръ іменемъ. єлли
 нъ слѡжбою сы. мѡжь крови і гѡвитѣ.
 многи ѿ хрїтіанъ плѣнаше, и велїими
 20 мѡченїи томлаше. не точїю же сѣ, но

и скверны̄ масогаденіемъ нѣдѣше ихъ
прикасатисѧ. и слѣзбамъ вѣсокӣ
привѣщатисѧ, і сіе многа лѣта тво
раше. слѣчи же сѧ тогда снити по

Небольшие чернильные кляксы у корешка; 6: киноварная Б; 14:
половина строки оставлена пустой; 15: строка оставлена пустой.

- 67 сло̄ греческимъ, къ царю перьскомѣ про
сити мира. аламадаръ же нача̄ хѣли
ти и ѡничижати іма гнѣ, прѣ посолники
ѡнѣми. и показа величѣство і крѣ
5 постъ тѣла своего глаше хваласѧ.
се колико лѣтъ имѣю погѣблѣа азъ
къ хрѣтъганьскіи, и никтоже възможе
пропивиити ^м сѧ. і ннѣ паки ше̄, до ко
10 нца погѣблю ихъ всѣхъ. і помалѣ пріи
де воѣвати страны грѣскіа в велицѣ
силѣ і мѣчителѣствѣ. тогда вси жи
вѣщій въ страна̄ ѡнѣхъ възмапо
шасѧ сѣло. стын же симеонъ ви
15 дѣ видѣніе, і исповѣда гла тако въ
схитихсѧ дѣхомъ. и выхъ на холмѣ ӣ
коемъ блӣ предѣлъ персіскихъ. межд
вои перскими і гречскими. і се мнѡжъ
ство вѣчислено ідѣше вои перскі съ ала
мадаромъ мѣчителѣ. і ареда грѣскіи
20 воєвода съ воиньство̄ противѣ ихъ.
и страхъ нападе на всѧ иже съ аредою.
и тако състѣпишасѧ полци, і ѡже възмо
ци мѣчителю аламадарѣ погѣвити
всѧ. ста прѣ мною дѣхъ крѣпокъ, де

У корешка отпечатались кляксы с предыдущего листа; 3: посолники: пропущено со и написано сверху; 22: съствѣшася: пропущено съ и написано сверху.

67*

[прѣвъ симеона]

ржа млатъ ѡгненъ. і мнѣ помолившъ
 са верже ѡ на главѣ мѣчителию, ѡ низло
 жи ѡ. блѣгодѣшни вѣдѣте чада. іако днѣ
 створи гѣ спсѣніе хрѣтіаномъ. і помалѣ
 5 прѣиде вѣспникъ въ антиохію. повѣ
 дата іако нѣложенъ бѣ мѣчитель ала
 мѣндаръ, і повѣдиша хрѣтіане. по си
 же прѣидоша къ стомѣ нѣціи ѡ воинъ
 ства гречьска, ѡ повѣдаша, іако вра
 10 пи ѡнои вывшеи бли холма. іако же ре
 стѣи. вѣхѣ в вѣдѣ велицѣ. ѡ призва
 хомъ рава бѣіа симеона. і развѣхѣ
 ѡпасно, іако пѣ выти ѡ гѣ великое
 ѡно спсѣніе, і испытахомъ ѡпасно.
 15 іако въ тои днѣ і чѣ в ѡн же исповѣда
 стѣи, ѡ прославихомъ бѣга: —
 ѡ веси глѣмыа ѣфваліа, бли свѣци анти
 охійскаго града. чѣкъ нѣкто іменѣ
 вавѣла, голъ сы не имѣа ни єдиноа
 20 власа ѡ главы дажѣ до ногѣ. ѡ бѣ знаѣ
 ѡ посмѣшенъ всѣмъ. сеи прѣиде къ
 стомѣ, ѡ рече ємѣ симеонъ. вѣзѣмъ
 перѣсти моего помажиса по всемѣ пѣ
 лѣ. ѡ гѣ присѣпти тѣ, вѣзрастѣтѣ

17: киноварное буквосочетание ѡ выступает на поле.

68

[спѣви]

власи твои. не вѣровав же ѡнъ, не
 створи тако. по лѣтѣ же мнозѣхъ.
 слѣчися нѣкоѣмѣ діаконѣ ѡ тоа же ве
 си епифанію гл҃емѣ, похвѣлѣти ѡкле
 5 ветаніемъ сп҃аго, и вѣрѣ имѣщаа к не
 мѣ. і авіе наказанъ бы епифаніе ѡ се.
 въ єдинъ ѡбо ѡ днѣи паде на землю, и бы
 іако мертвъ, і одержахѣтъ єго болѣни
 злыа. разѣмѣв же наказавшаго ѡ,
 10 прилѣжно молашеса да прости ѡго.
 і авіе въ снѣ речено бы ємѣ ѡти къ рабѣ
 бж҃ію. и на скопинѣ привазанъ быѣ,
 донесенъ и поверженъ прѣ нимъ. и слы
 ша ѡ сп҃го, се гѣ ѡставлѣтѣ ти грѣ
 15 хи невѣжьственыа, и к томѣ не при
 ложи зло гл҃ати на ны. се слышавъ онъ
 бы здравъ, и славаше бж҃а, и повѣда
 ше бл҃годѣаніе сп҃аго. приведе же
 къ бж҃ію оугодникѣ сны своа, злѣ стра
 20 ждщи ѡ вѣсовъ. и те сп҃ыи исцѣли,
 и вѣсы изгна ѡ нихъ. иногда же
 приде къ сп҃омѣ съ єдинѣмъ снѣмъ
 мл҃твы ради. и стоащѣ отрокѣ на
 спѣнѣ храма монастырскаго. све

19: стра(ждщи): лигатура ТР.

68*

[симео чютворци]

рже ѡ діаволъ свыше стремъглавъ на
 камень. и взѣтѣ бы мертвъ. ѡцѣ же
 єго внесе ѡ прѣ сп҃го вѣдѣшна. бж҃іи же
 ѡгодникѣ коснѣвса єго. і призва сна
 5 бж҃іа ѡживляющаго мр҃твыа. и при

де душа его вонь, и живъ вы, и ре спыи.
 ведите его поспапи, да недоспапо
 къ его исправитъ гь. и успе отрокъ.
 и пвсти емд спыи кровь невидомо си
 10 лою дховною. и излигаса кровь многа
 слдхома его, и вы весь здравъ. и по
 велъ емд дапи гаспи. и пріемъ пи
 цв, и дкрѣписа. и вси видѣвшіи ѝ
 дивишася. и прославиша бга, и раба
 15 бжїа симеона. члкъ же ть и снъ его
 мноземъ повѣдаа в сптемъ и шбръ
 те и преже реченнаго вавлвд голаго,
 сице гола свца тако и преже и рече емд
 иди съ мною къ сптомд. и азъ за та по
 20 молю и. и вемъ мрдїе его. тако блго
 дапию сна бжїа, възраспи^т власи
 твоя помилова^а та, тако же и мене
 худника помилова. и приведе и къ ра
 вб бжїю вопїюща и глюща. спыи си

16: пропуцен союз и и написан сверху, более тонким пером.

69 меоне прїими ма ннѣ вѣрдоща, по
 мози моемд невѣрїю, можеши во.
 рече * спыи. ты еси самъ възвранилъ
 Ѱ ба данныи ти даръ. ннѣ ѝбо иди в до^т
 5 свои, и гь дастъ ти власи. и вди сла
 ва има его вынд. и си слышавъ ѡнъ и
 де. и прораспоша власы его тако новд
 роженнд дѣтищд, и помалъ възра
 споша тако съвершенд мжд. и видѣ
 10 на вы глава его и брада прост^а. вѣ вѣ
 мждъ тако пмпидесатъ лѣ^т. и въпро
 сиша и мнози Ѱ гражанъ, иже первѣе

смѣющійся ѓмѡ; кто та исцѣли.
 і ѡвѣщаше гла. бгѣ ма исцѣли, жи
 15 выи въ рабѣ своемъ спѣмъ си
 меонѣ. та же приде паки къ спмѡ
 и не познавахѡ ѓго братіа. спми же
 знаше ѓго. и глаше члкъ много бл҃года
 ра и хвала ба и славлаше чл҃колюбіе
 20 ѓго. и спго ѓго раба. сице ѓго ѡбнови
 вшаго. и вси видѣвшіи и слышавшіи
 прославиша ба: —
 і по сихъ спми многа знаменіа и чудеса
 створиша, и пррчьствоваше дхѡмъ

15: между словами рабѣ своемъ зачеркнуто бжї; 22: строка недо-
 писана, на свободном месте написаны киноварью две параллель-
 ных наклоненных влево черточки; 23: киноварная і.

69* бжїимъ водимъ іоанъ же нѣ
 хто схоластикъ бл҃гочтивъ бога са ба.
 ѡ града сы антиохїа. вше^а къ спомѡ
 възвѣсти ѓмѡ рекъ. хоше^т ма домни
 5 нѣ патриархъ града сего, постави
 ти попа. и послати посланіемъ въ
 цркїи градъ. помолиса оубо ѡче и рци
 ми, аще оубо годно єсть бгѡ вдати ми
 са таковомѡ начинанію. ѡвѣща^а
 10 к немѡ рече бжїи рабѣ. створи послдша
 ніе ѡбщемѡ ѡцѡ нашемѡ. хоше^т во та
 бѣ апльскомѡ прѣплѡ цркаго града па
 триарха встроити. но сіе оубо молчи
 дондеже звѣдетса. потщи же са дѣ
 15 лы бл҃гими прѣложити себе бви. тако
 да причтенъ бѣдеши съ вгодившими
 ѓмѡ. сіа ѡ него і ина полезная іоанъ

20 слышавъ. надѣвса бл҃гѣи ст҃го въпро-
 шаше съ моленіемъ. х҃то по оустиниѣ
 нѣ прїиметь цр҃тво. бж҃їи же чл҃къ
 повелѣ съблюсти ёмѡ гл҃емаго. и ѡвѣ-
 щавшдса томѡ рѣ. истиннѣ вѣдетъ
 по оустинианѣ цр҃ь. сіа слышѣ и прї-
 ёмъ ѡ бж҃їа оугодника ст҃ыа ёго млтвы

24: млтвы: буква в вынесена под строку.

70 ѡиде іѡанъ. и доше^а цр҃каго града. и за-
 повѣди ст҃аго забывъ, повѣда і ѡспи-
 нѡ реченнаго ѡ ст҃го. и того ради многа
 5 любви бы^ѣ межд іоустинѡ^м і іоанѡмъ.
 по малѣ^х же днѣхъ рече бж҃їи рабъ. по
 молимса братїа ѡ цр҃кви бж҃їи анти-
 охїистѣи. видѣ^х бо въ виїїи, іако
 ст҃ль домнинѣ въшедъ положиса на
 ѡлтари и храплаше. и съше^а стоаше
 10 на деснѣи странѣ ѡлтара. великѣ^ѣ же
 чл҃къ бывъ, по семъ рече в келїю свою идѡ.
 и по сѣ видѣ^х черноризци палестинь-
 скїа слджаща въ цр҃кви. творахъ же
 і азъ млтвѡ. и се вѣдите іако папрї-
 15 архъ помалѣ преставитса. и чл҃къ
 палестиньскїи поставленъ вѣдетъ
 вѣмѣсто ёго. и вѣдетъ радость и съ-
 сиданїе много ёго ради. и бы^ѣ тако.
 преставльшдса домнинѡ ст҃омѡ, по-
 20 ставленъ бы^ѣ ст҃ль антиѡхїи анаста-
 сїи ст҃ыи, ѡ палестиньскїа страны съѣ.
 и прослави х҃ѡ б҃га. ѡкрывающаго вѣдѡ-
 щаго, славномѡ своимѡ оугодникѡ.
 малѡ же времени прешеѡ. дх҃ъ бж҃їи

7: в конце строки было оставлено место, на котором другим почерком (более крупно и менее аккуратно) написано слово *іако*;
 14: *патрі(архъ)*: лигатура ТРІ.

70* [прѣ симео] подвиже істиніа на црѣ. и повелѣ по ставити патріарха стѣпа бжїа цркве константина града, преже реченнаго іоанна. по прореченію стѣпа симео́на.
 5 на мѣсто євѣпхїа патріарха. і о си слава въсылає хр̄с̄ вѣд̄ нашемѣ. оумершѣ же істиніанѣ црю. приде держава црѣтва на оустина преже реченнаго, по пррчтвѣ стѣпа. вѣрд же імѣа
 10 великѣ істинѣ црь кѣ згодникѣ вїо симеѡнѣ. слыша ѡ немѣ многа величїа бываема бжїа. вѣ же томѣ істинѣ дщи ѡ вѣса люте мѣчима. ѡн же сего стыдѣса іавити. посла
 15 тино писаніе кѣ стѡмѣ мола єго, да повелитѣ посластї ю к немѣ на ісцленіе. бжїи же оугодникѣ въсписа црѣви сице дерзан, и блгодареніе при
 20 неси хр̄с̄ вѣд̄ нашемѣ. изыде изъ дщере ри твояга вѣсѣ. вы же тако. по малѣ во днѣ написа црь, блгодара и въ звѣщага стѡмѣ ісцѣленіе дщере сво
 ета. и се оувѣдѣвшен, прославиша сѣло сна бжїа. давшаго такѣ блгтѣ.

1: повелѣ: пропушено ве и написано сверху.

71 стѡмѣ своемѣ оугодникоу:—
 Ноужно же и се сказапи вамѣ х̄облюбивы̄.

5 ѣже по си сѣдчишася лютага царю, не
 послѣшаніа ради кѣ стѣпомѣ. в немоцѣ
 бо ѣмѣ владшѣ велію. іоанъ же патріа
 рхъ написа кѣ стѣпомѣ вѣжію рабѣ, мо
 ла ѣго помолитися ѡ исцѣленіи цѣ
 вѣ. въсписа же ѣмѣ вѣжіи оугодникъ,
 10 оуспѣшала ихъ. тако скоро исцѣленіе
 дастъ ѣмѣ вѣ. точію да не створи
 что не згодны вѣд исцѣленіа ради.
 ѡнъ же прѣвѣдѣ сіа. привѣдоша збо
 к немѣ мѣжа двѣгѣдвители, и бѣ чю
 жа. тимодеа нѣкоего жидѣскіа в
 15 ры сѣца. врачѣвскою хитростію ѡвѣ
 цающася исцѣлти ѣго. въ истіи
 ннѣ же того реци врага снѣ вѣжію. і вѣ
 сомъ згодника. вѣ во тѣ пагѣдвѣмъ
 оупражнягася прѣно. іоанъ же стѣпн
 20 патріархъ молѣше ихъ ничто же
 такового творити. ни прѣвѣдѣ
 ти заповѣди стѣго симеона. ѡни
 же не послѣшаша, но введѣша тимо
 деа оного кѣ царю. ѡнъ же зстроивѣ

2: прописная Н написана киноварью, выступает на поле.

71* выліе дастъ ѣмѣ. и семѣ бывшѣ. видѣ
 себе стѣпн симеонъ силою дхвною вѣ
 црѣтѣмъ градѣ в полатѣ. и зѣло не
 годѣюща на нихъ ѡ жидовинѣ ѡномъ.
 5 и си виніе гѣвлено написа патріархоу
 іоаннѣ. прѣтѣ ѡтолѣ, и велѣ пре
 стѣти царю ѡ такового злодѣаніа.
 зѣло бѣ прогнѣвающа. аще ли не пре
 стѣнѣ. вѣжіе ѡсѣженіе приде на нь.

72
же и о аѣ папѣ іархѣ писаніемъ аѣви
бывшее . и по малѣ быша мѣди гониме
раздѣленъ бѣ царь . и слышавшии бѣ
хотѣше іимъ шѣ рожки мѣша . іа
преславиша шѣ рывающаго іаже
спомъ свое мѣрѣ . и тѣмъ же пре
тѣши . хотѣ самъ царь іѣстниъ
мрети . и бѣ на црѣтѣ ти дѣрїа :
[Посухъ шѣ проца пригесоша и мѣмъ . и
мѣцѣ ланозѣ болѣзнь великѣ шѣ рѣ
тели бѣ со дѣсїа . шѣ бѣцѣавшии
иптнего іако шѣ мѣстниа мѣна стѣрѣ
стѣ . шѣ цѣмъ шѣ проца тѣмъ же стѣмъ
сѣ порѣптѣ мѣсѣмъ . стѣмъ же на
зѣмѣ лавъ вѣлѣннѣмъ зѣмѣ лѣмъ и
сѣ блѣкѣ олѣзнь . и шѣ стѣи шѣ проца
Зѣрадо . шѣ рѣтѣмъ же слѣдѣ ланозѣ
шѣ рѣго . шѣмъ же познавѣ гѣ рѣкѣ и
повѣ рѣ рѣмъ бѣкѣ . и молѣ шѣ про
сѣ и сѣ блѣнїа . стѣмъ же іако мѣ рѣ
тѣчѣ . іако мѣ о тѣмъ іако шѣ мѣстѣ . іа
шѣ и шѣ рѣ оуѣго бѣптѣмъ іако . іако самъ
рѣптѣмъ лавѣ лѣ іако шѣ лѣ . іако шѣ пра
цѣ стѣмъ . бѣ рѣ Зѣрадо . іако шѣ болѣзнь

- 10 сѣа патріархъ рече царю и царици. ѡ
ни же прѣвѣдѣвъ не послѣдшаша. и не
токмо жидовина не ѡгнаша, но и
женѣ нѣкъю ѡбавницѣ вѣдоша къ ца
15 рю. мнѣше лестію вѣсовскою оувра
чевати єго. и симъ ѡ нихъ твори
мымъ. паки бы въ дсѣ стѣи. и видѣ
себе в полатѣ црѣвѣ. нѣса же ѡвер
ста. и бжтвеню силѣ сходащѣ. и
20 црѣскю ѡдеждѣ и вѣнецъ вземшѣ ѡ
царѣ. и рѣкшѣ, вѣди сеи на показаніе
всакомѣ члѣкѣ. понеже не надѣгаса
на бжтїю помощь. но вѣда себе вѣсовъ
стѣи льсти. и се стѣи повѣда бра
тїи съ печалїю многою и слезами. та
- 72 же и іоаннѣ патріархѣ писанїемъ гави
вышее. и помалѣ слышано бы тако не
раздмѣнъ бы царь. и се слышавшїи стра
хѣмъ велїимъ ѡдержими быша. и бѣ
5 прославиша ѡкрывающаго сѣа всѣ
стѣомѣ своемѣ равѣ. лѣтѣ же пре
текшѣ. хотѣ самъ царь ізстинѣ ѣ
мрѣти. вѣнча на црѣтво пивирїа: —
По сихъ ѡпрочѣ принесѣша к немѣ. и
10 мѣще на нозѣ болѣзнь великѣ ѡ дѣ
тели вѣсовскїа. ѡвѣщавшисѣ
мѣти єго кокошь нести в монастырь
стѣго. ѡцѣ же ѡпрочѣте жестокъ
сы поропта ѡ семъ. стѣи же на
15 знамена въ влчнимъ знаменїемъ и
сцѣли болѣзнь, и ѡпѣсти ѡпрочѣ
здѣрово. ѡврѣте же сѣ гѣзва на нозѣ
ѡцѣ єго. ѡн же познавъ грѣхъ свои

20 повѣда рабѣ вѣжю. и молаше и про
 сѣ исцѣленіа. спыи же к немѣ рѣ.
 члѣе, симеонъ кокоши не гаспъ. не
 ѿ инѣхъ оубо вы повѣ сѣе, но самъ
 роптавъ навелъ еси на сѣ. гѣ же пра
 цае тѣ, вѣди здравъ. і авіе болѣзни

3: стра(хомъ): лигатура ТР; 9: прописная буква П написана ки
 новарью, выступает на поле; 24: здравъ: между д и р какой-то
 знак, похожий на паерок.

72*

[семеон]

измѣнисѣ. і ѿиде слава ба, и спго ра
 ба его: — Жена нѣкаѣ ѡслѣпши,
 водима доиде дверен ѡграды спго раба
 вѣжю. и вопиаше глѡщи, спыи симе
 5 оне исцѣли мѣ слѣпѣ свщ. мѣрдова
 в же ѡ неи вѣжи члѣкъ повелъ ю ввести.
 и коснѣсѣ оочію еѣа, и прозрѣ. имѣа
 ше же та и дщерь имѣщѣ вре^а на таи
 ны еспѣва. и приведе еѣа къ спомѣ.
 10 и възложъ на ню рѣкѣ, і рече. иди в до^м
 свои, и ѡзриши въ мнѣ тамо слава
 вѣжю. і авіе гавельсѣ въ снѣ исцѣли
 дщерь еѣа: — Бѣ же нѣкто сѣ
 сѣ^а ѡ домѣ еѣа. сѣ^а ѡблыгаше спѣаго
 15 чюдеса, и не истинна сѣа глѣше. сен
 впадъ вѣсѣ люте и развивае ѿ него,
 і гѣзыкъ жѣга приведенъ вы къ спѣ
 мѣ, і исцѣли и. сподобленъ же вы
 20 тѣ блгодѣванію, единаче не ѡложи
 сѣрѣства своего. і гѣвисѣ емѣ вѣжи
 рабъ въ снѣ, ѡймаѣ рѣкѣ его деснѣю
 ѿ него. възвѣдѣше ѡбрѣте ю гѣко

сѡхѡ. и помалѣ плоть перъстъ єго
и длани ѡпаде. и бѣша жилы наги

2, 13: прописные буквы Ж, Б написаны киноварью; б: ввести:
лигатура ТИ.

73
видимы привязаны къ костемъ,
и почернѣша кости. тако оугліе, и че
рвіи мно́ство пльзѡще. и смра́ней
стерпимъ исхожаше. приде же тѣ
5 съ покааніемъ великимъ исповѣда
сіа. и прикоснѡса єго стпыи. и повелѣ
вземши перъсти єго ити в домъ свои,
рекѣ ємѡ тако гѣ на дѣла постѣпѣтѣ,
и исцѣлѣши. ѡшедшѡ же томѡ.
10 и бы тако ѡ вторѣи стражи ноци.
престѡащимъ братіи оу стѡго, и
глаше имъ слово бжіе. бывъ тако въ
оужасѣ, видѣ себе оу мѡжа того ѡ
чищающа страшнѡю ѡнѡ іазвѡ. и ѡ
15 стпыхъ єго оустѣ взимающа сли
ны перъсты десныа рѡки своета, и
кладѡща на іазвѣ ѡнои. и бы плоть
на косте́ и мѡса и кожа на рѡцѣ. ѡ
краинѣмъ же перъстѣ меншемъ рѣ.
20 сего краевѣ ѡставлю ѡпасѣти, ве
чиннаго ради єго изволеніа. и ѡста
ви до сего исцѣленіе. и тако ѡ дѡха
стѡго чюдѡтвореніа в себе приде, бѣ
чюдѡса и слава бѡга, и помолшисѡ

73* [прѣ Сімеѡ]
братіи ємѡ ѡ винѣи възвѣстити, и
не скры ничтоже іаже видѣ себе в тои ча́

створша на мѣжи томъ. видѣ же
 в тѣ ношѣ і мѣжѣ той, сѣго прише^а
 5 ша к немѣ исцѣлѣща єго. и прише^а по
 вѣдаше мѣтѣ сна бжїа бывшю на не^а
 за мѣтвѣ сѣго. и показаше краинїи
 перьспѣ бывшїи крачаниши. и ного^о
 имѣючи чре^з єстьство. и ѡ всѣхъ
 10 сихъ слышавшїи і видѣвшїи и исц^ѣ
 лѣвшимъ, даша славу и хвалу бѣ: —
 Ѡ касїскїа горы члѣкъ нѣкїи приде къ сѣго
 мѣ мѣтвы ради. і єще хода на пѣти
 съ приношенїемъ. снѣде Ѡ их же но
 15 шаше, мнѣвѣ ѡтаиписа сѣго.
 и іако же входа и видѣ сѣго, паде бѣ^з
 гласенъ бывъ. іако же мнѣти ви
 дашимъ єго оумерша. възва же єго
 сѣтии. и оуслыша ѡнъ, и вѣста
 20 іако Ѡ сна страхомъ ѡдержимъ. и
 рече к немѣ бжїи члѣкъ, что єси ство
 рилъ на пѣти повѣжь да добро ти бѣ
 деть. ѡнъ же рече съгрѣшихъ гви.
 просфиры оубо носѣ. и приближивсѣ

В колонтитуле внутри прописной буквы G помещена буква і, точки которой поставлены над буквой G; 12: киноварное буквосочетание Ѡ выступает на поле; 22: пропущено слово да и написано сверху.

74 сѣдохъ и іадо^х. стра^х бжїи превѣдѣ^ѣ,
 и тебе мнѣвѣ ѡтаиписа. и іако видѣ^ѣ
 та, множество благооуханїа срѣте
 ма, и исполниса дша моя изнеможе
 5 нїа. и что ми вы не раздѣмѣ^ѣ. и гла є
 мѣ сѣтии симеонъ. иди с миромъ. і все

ле боиса ба. и вѣдѣши здравѣ хранимъ
 гдемъ: — Инъ нѣкто грады к' не
 мѣ. и видѣ на пѣти на вѣсходѣ горы
 10 рожца, и вземъ ѿ ни ꙗде. помысли
 в себѣ. ꙗце видити ма спыи симеонъ.
 и ꙗко вниде поклонитиса емѣ. и видѣ
 его паде, и бы ꙗко мертвѣ. вѣгласи
 в же его спыи възъвиже. и въпроси и
 15 что поспрада. и ѿвѣща емѣ. ги, гра
 ды к тебѣ рожца видѣхъ на пѣти
 горы. и мнѣвъ оутмаитиса спаго
 твоего дха, ꙗдохъ ѿ ни. и ꙗко видѣ
 та, тама покры оочи мои, и не вѣмъ
 20 что ми бы. рече же к немѣ спыи,
 иди здравѣ. извѣствѣга. ꙗко оочи гни
 много свѣтлѣшии слнца. видацѣ
 вса: — В послѣшество здра
 ваго оучнѣа. слѣчиса быти вѣдождю

Лист загрязнен; 6: миро^о буква о размазана или написана на месте другой; 8, 23: прописные буквы И, В написаны киноварью.

74*

[спго симеонъ]

великоу. ꙗко же и рѣки оумалишася.
 и въ источницѣ вода не вѣрѣташеся.
 и скорбахѣ члци воды ради. и прихожа
 хѣ ѿ ни къ прпѣномѣ мнози. мола
 5 щеся съ слезами ѡ источеніи во^а. и ели
 ци прѣимахѣ с вѣрою слово его. вѣрѣ
 тахѣ источники свога, множьство
 износаша во^а. нѣции же лѣквини и нев
 рни, изложиша славѣ ѡ немѣ въ мно
 10 ги глѣщи. ꙗко рече симеонъ .з. лѣпѣ
 не вѣдетъ дожда. пришѣше нѣции,

възвѣстиша ємоу сіа. и рече к нимъ.
 азъ ѻво ничтоже Ѡ сихъ глахъ. аще
 ли же и҃зыде ѡ мнѣ слово сіе тако не вѣ
 15 де дожда. идите скоро пѣтемъ свои.
 вѣрѣю бо вѣдъ моему тако не увидите
 в дома ваша. дондеже напои землю
 гѣ. и идоша мѣжи пѣте своимъ. стѣны
 же възрѣ на въздѣ. и не баше ни єди
 20 ного ѡблака. и вѣставъ помолиса
 вѣдъ. и покрыша ѡблаци всю твердь
 небѣю. и и҃зыде множество дожда
 и напоиша лице земли. и възвесели
 шася людіе. мѣжіе же ѡни єще то

75 гда не прїидоша в дома своа. и пришѣ
 ше повѣдаша словеса о҃угодника вѣжіа.
 и прославиша ба с ними вси слышавшіи: —
 5 Чакъ нѣкїи имѣаше мѣпръ многа лѣта
 лежащъ в недѣзѣ люте. в конци же
 ѡпагопѣ толико, тако недвижимъ
 єи выти. и мнахѣтъ ю нѣціи тако о҃ум
 ре. и тако лежаше за .и. дни. ни гласа
 ни слышанїа имѣа. съ приде къ стѣмѣ.
 10 и молаше и съ слезами, помощи ма
 тери єго. Ѡвѣща же ємѣ симеонъ,
 иди, се мѣти твѣоа здѣрава єсть о всемъ.
 пече же онъ с радостїю, назнамена в
 часъ. и ѡбрѣте мѣпръ здравѣ и гла
 15 щѣ и смыслащѣ. и повѣда чѣ в он же рѣ
 стѣны. и вси свѣпельствоваша, тако
 в тои чѣ вѣставши єи. и дивльшеся
 славахѣ ба с нимъ: — Юноша нѣ
 кїи воинъ. баше любви Ѡ князѣ, ради
 20 вѣ вранѣ мѣжѣства. в сирїи сы. идѣщѣ

же ѣмѣ в баню. слѣдчися с нимъ снити
 са воинѣ вреженѣ. ѡн же възгнѣшавъ
 са рече. да не мыетса съ с нами, і индѣ
 ѣ на да не ѡбрѣтаетса. но посылаю

4, 18: прописные Ч, Ю написаны киноварью; Ч выступает на поле.

75*

[прп^а сѣм]

к немѣ в домъ оурокъ ѣго. си ѣмѣ рекъ
 шѣ; въздохнѣ вредныи воинъ в горе
 сти дѣша къ бгѣ, и оуслыша възъханіе
 ѣго гѣ и меншк тріи днѣи прінде
 5 вре^а на възгнѣшавшагоса юношѣ. и
 все тѣло ѣго ѡбнигѣ. и зракъ ѣго измѣ
 ниса. и вса плоть съгниваше смерда
 ци. і бесѣда ѣмѣ нѣжна, и ноздри за
 легоша. і изнемогаше бѣдѣ велію при
 10 емлѣ, и чага дѣшѣ предапи. врачеве^ж
 зеліе принесоша ѣмѣ, да нѣкое помо
 женіе створатъ симъ, и ничтоже
 оуспѣша, и на горшее волѣзнь при
 хожаше. іако же не моци зрацимъ
 15 терпѣти гнѣсоты ѣго. развѣ^ж
 ѡнѣ, іако вина нѣжи ѣго. гнѣшаніе,
 иже възгнѣшася дрѣга своего. рече
 праведенъ еси гѣ, и правы сдѣвы твоѣ.
 и молашеся бѣ въ скрѣшенѣ и смире
 20 нѣ срѣцѣ. прости ти и помилова ти
 ѣго. і слыша и гѣ. вразвѣми ѣго
 ити на дивнѣю горѣ, къ спомѣ симе
 онѣ. да и сѣбли^т и. и положше ѣго на
 скопинѣ своѣ ѣмѣ, съ многою нѣжею,

4: в строке после слова гѣ оставлено место для одного слова.

- 76 принесоша къ прїиомѸ. і авїе вѣсь
 иꙗкоже иꙗкоже нача^т кричати в немъ.
 и велми мѣтасѣ глаше горе горе съжи
 гаѣ^т есмь. и нача^т члѣкъ Ѡ волѣзни ѡбле
 5 гчевати. и зракъ єго оустроисѣ, и но
 здри Ѡверзошасѣ, и бесѣда исправи^т.
 и просто рещи весь иꙗкоже, за три
 дни вѣсѣ мѣчимѸ иꙗкоже. и крови
 пѣцаемъ по всемѸ пѣлеси невиди
 10 мымъ кровопѣщенїемъ. и гною мно
 го иꙗкоже главы єго иꙗкоже. і все смра^т
 ное на доброе пременисѣ. іакоже же всѣ^т
 видашимъ предвидитисѣ. блвнъ
 же бивъ члѣкъ пѣ^т Ѡ стго. и заповѣ^т
 15 прїимъ прочее богаписѣ бѣга. Ѡнде
 радѣсѣ хвала и слава бѣга. и възвѣ
 щѣа по всей сирїи. и вси вѣвшїи и слы
 шавшїи, възвеличиша бѣ. давшаго
 такѸ власть стпомѸ своемѸ оꙗгодникѸ. —
 20 деѡръ нѣкто оꙗчитель антиохїиска
 го града. имѣа проказѸ на все^т пѣлѣ.
 приде къ рабѸ бѣжїю. ѡдѣавсѣ въ ри
 зѸ подобнѸ, іакоже же бы възмѡжно
 съвлещисѣ ємѸ, и показати стмѸ

20: буква д прописная, написана киноварью, выступает на поле.

- 76* [прїи симео́н]
 волѣзнь. срамлѣа же сѣ пре^т сѣщими
 пѣ сѣ створити, ѡждаше пѣ^т Ѡхо
 женїа. и раздѣвѣвъ сїе бѣжїи оꙗгодни^т
 стымъ дѡхомъ, і рече. не срамисѣ чѣдо
 5 пре^т всѣми, что ради приде к намъ.
 ѡн же ѡбнажисѣ, и показа ємѸ пѣло

- свое исполнено проказы. і изнесе сѣтъ,
 чѣпныи єго жезлъ. и назнаменаветъ и
 рече ємѡ. іди измысиа в тиверинѣ
 10 селѣ, въ рѣцѣ, иже идеѣ блиꙗ пѣти въ
 зводѣщемъ въ дивнѡю горѡ, и в тоѣ
 банѣ вѣставиши проказѡ. створи
 же онѣ тако, и вѣчистиса по глѡ сѣго.
 и възвратиса в томѣ же днѣ кѣ рабѡ
 15 вѣжю. и показа ємѡ и всѣмъ вѣбрѣ
 тшимса тѡ, все тѣло свое здраво,
 и вѣчищено ѡ проказы. і вси прослави
 ша ба. давшего такѡю влѣтъ, сѣо
 мѡ своемѡ рабѡ симеонѡ: —
 20 Нѣкто ѡ нарочитыѣ антиохійскаго гра
 да. приде кѣ оꙗгодникѡ вѣжю съверь
 шающѡса сѣомѡ съворѡ в паматѣ
 влѣженыа єго мѣре. съ тѣсаса ѡипи
 из монастыра вѣскорѣ. помолиса въ

20: гра(да): лигатура ТР; прописная киноварная И выступает на поле.

- 77 время животворящаго причащеніа,
 посолникѡ сѣго. да прежде народа прича
 ститсѡ, и ѡидеть. посолникѣ же хо
 та прошеніе єго исполнити, възвѣ
 5 сти сѣомѡ. хотѡ же тѣѣ прежде всѣх
 причаститисѡ прострѣ рѣцѣ, при
 ти сѣое и прѣтое тѣло га ба нашего
 іса ха. і не подасть ємѡ вѣжю рабѡ. но
 минѡвѣ по немъ пришеѣшимъ дашае.
 10 и паки посолникѣ поманѡ сѣомѡ, и
 ни тако подасть ємѡ. и тако же мноꙗи
 цею посолникѣ сѣ створи. гла ємѡ во

и Ѡпдсти бл҃годараща бѣ. избавль
шаго и Ѡ вѣсовьскіа льсти. ст҃аго
ради раба своего симеона:—
20 Ииъ нѣкїи нарочитыѣ же Ѡ сѣрїа. при
иде къ ст҃омѣ. и по бесѣдованїи емѣ
подасть вещь бл҃говѣханнѣ сїю гла.
мола єго покадити. рабъ же бжїи
не хоташе прияти. ѡн же намно

20: прописная буква И написана киноварью, выступает на поле.

78 стѣ ст҃жата емѣ прїати, и рече бжїи
оѣгодникъ братѣ, иди принеси кадилницѣ.
да оѣзритъ сеи силѣ бжїю. ше же слоѣ
жипель принесе кадилницѣ. и ст҃тво
5 рь ст҃ын млпвѣ вложи в кадилницѣ.
и абїе оѣдари смра^а многъ. тако всемъ
ѡбрѣтшимсѣ в монастыри погиба
ти. не почїю же пѣ, но и окрестъ мо
наспира до двою поприць бы тако
10 вы смра^а. и нача бжїи оѣгодникъ гла
ти къ чл҃кѣ ономѣ. исповѣжь дѣла
свога къ бгѣ, и покансѣ ѡ зловѣ, да не
бѣси примѣтѣ. страхом же і тре
летомъ ѡбьятъ вывѣ онъ исповѣ
15 да, всѣ скаредїа свога і неподобнага дѣл
нїа. и наказанъ вывѣ Ѡ ст҃го, ѡбѣ
щасѣ прочее вголюбно жити. и при
ятъ Ѡ него єпитемїю на время. Ѡ
пдценъ вы слава бѣ. избавльшаго и,
20 ст҃го ради раба своего. Ѡ діавола льсти:
Нѣкто попъ иконо^а ст҃ыа бжїа цркви
апамїискїа. приде къ рабѣ бжїю, съ

женою своєю і слѣдшими ѓмѣ. сего
много пощася посолникъ монасты

Пятно на наружном поле; 2: в строке после слова о҃гѣдникъ киноварью сделана отсылка в виде крестика, такая же отсылка и на наружном поле на уровне этой строки и написано чернилами немного более яркого цвета слово вратѣ; 21: прописная буква Н написана киноварью, выступает на поле; 24: монасты (скїи) — так, без ρ; лигатура ТИ.

78* [прѣѣ симеон стѣ]
скїи. прѣстѣвити стѣмѣ добра повѣ
дѣа ѓго, тѣко знаѣма ѓмоу. пришеѣшѣ
же томѣ и съ своими ѓмѣ. рече кѣ по
солникѣ вѣжїи рабѣ, что глѣши добра
5 сего ѓго же не вѣси. и простерѣ рѣкѣ
свою стѣны. тѣпѣ за власы иконома,
и рече. нечистыи лѣкавыи дѣше живыи
вѣ члѣцѣ семѣ. ѡбличи прѣ всѣми соу
щими здѣ беззаконнаѣ и сквернаѣ дѣла
10 нїа ѓго. да о҃увѣстѣ тѣко ѓстѣ вѣ, стѣво
ривыи нѣво и землю и море и всѣ тѣже
в ни. и пѣ властель ѓ всѣмѣ. и
конѣ же слышавѣ сїа о҃убоѣса зѣло и
вѣстрепѣта. и начѣ дѣхѣ нечистыи
15 пѣмѣ зѣвати вѣпїа. подобно стѣра
жѣть сеи. что о҃убо ради превѣде ма
бли тѣбе. идоложрецѣ съ и пагѣбни
и льстѣць. и се азѣ ѡпалѣ глѣ дѣла
ѓго. многимѣ же и иныи злымѣ глѣ
20 мымѣ ѡ вѣса. жена икономова и
прочїи ѓго. падоша ници плачѣще,
и молѣще стѣго помиловати и. рабѣ

же бжїи милосердовавъ запрѣпи
вѣсѣ, і ѡмолча. члкъ же прїиде в се

10: ство(ривыи): буква в вынесена под строку.

79 бе, и таже исповѣда, и прочаа нече
спїа и хдлы на ба, их же не повѣдахомъ,
да не проспѣишии повредапса. и по
5 сихъ молаше стго. Ѡ ба прощенїе ись
просити ѡ сѣгрѣшенихъ имъ бездмнѣ.
ѡвѣщана прочее хрїтианолѣпно жи
пи. бжїи же оугодникъ помолиса за
на. и давъ емѣ епитемъю, Ѡпдсти и: —
10 Схоласстикъ нѣкїи анпиохїискаго гра
да. іменемъ анастїи. не вѣренъ сѣ
и хдлникъ. не престааше ѡклеветаа
рава бжїа. дерзнд же глапи, іако не
дѣйствовати бгѣ его ради исцѣленїи.
15 слышав же прпѣныи долго терпаше
много, своемѣ подоваса влцѣ. и разд
мѣвъ стпыи Ѡ свцаго в немъ бжїа дха.
іако оубо в том же раздмѣ хдлы превы
ваѣтѣ. слыша же и Ѡ члкъ многї сїа
о немъ. и потщаса на главшаго на
20 высотѣ неправдѣ. поревнова іако іліа
іфинеесѣ. призва брата посолника
въ стпыи великїи четвертокъ. і рече к не
мѣ. иди въ анпиохїю. і рци схоласпи
кѣ анастасїю. іавлаѣтѣ пи равъ бжїи

9: прописная С написана киноварью, выступает на поле.

79* симеонъ. понеже не престаеши рѣчь
ми хдльными на бга і аще равъ есмѣ

ёго оугоди^х пре^а нимъ, конецъ има^тъ
 иже на тебѣ долготерпѣніа. а^віе во
 5 вѣсь пріимѣ^т тѣ, и възвѣглетъ оу
 сты твоими и оудави^т тѣ. на ѡбли
 ченіе иже ѡ тебе на ма толика а^зы
 ковредіа. аще ли сего не вѣдѣ^т, то
 не оугоди^х вѣ. ше^а же ѡнъ. въ тѣ^н
 10 же днѣ, ѡвръте схоласлика, съда
 ца на нѣкоемъ мѣстѣ нарочитѣмъ
 града, нарицаемѣ^т двосвѣплѣмъ.
 и с нимъ два илдріана, астеріа
 і домѣ. и поклонивса тѣ^а, рече къ а
 15 настасію. ги схоласличе. ѡвѣп^т
 ти хощѣ рещи ѡ рава вѣіа. гла схо
 ластикъ. понеже постихса і измы
 хса и не могѣ възспа^т. рци ми ѡвѣ^т
 20 стаго, іаже преже реченна быша.
 і а^віе възклица схоластикъ. и ра
 звѣиенъ вы^т вѣсомъ пре^а вѣсми тѣ
 свщими. и трасомъ люте ѡ него,
 ѡдасть дшѣ въ люте^т и ѡлицы.

Лист загрязнен, на тексте прозрачное пятно, буквы немного расплылись.

80 вси же вѣвшіи и слышавшіи страхѣ
 великимъ ѡбѣати быша. и славахѣ
 ба давшего таковдю ѡбласть, сто
 мѣ своемѣ рабѣ симеонѣ: —
 5 Іоанъ нѣкто діаконъ стѣя вѣіа цркви,
 в том же градѣ антиохійстѣмъ. съ^т
 многи хѣлны рѣчи глаше на рава вѣіа
 непрестанно. толико же възнеисто

- вѣ. ꙗко ѿ посланіе держнѣ написати
 10 кѣ спмѣ, многа рѣганіа і хѣлы испо
 лнено. еже пріемъ бжїи равъ і почѣ.
 призва брата посолника і гла ємоу.
 ѿди въ аѳпихю кѣ діаконѣ іоанѣ,
 15 ѿ рци ємѣ. ꙗвлѣтѣ ти равъ бжїи си
 меонъ. ѡне є дши твоеи смѣрпѣ,
 не ѡбзданнаго ти ради нрава. се ѡ
 селе вѣсъ вхѣди вѣ тѣ, і накажетѣ
 тѣ всѣ дни живота твоего. ше^а
 же посолникъ, рече ємѣ ѡ спго ꙗвле
 20 ннаго ѿ слышавъ ѡнъ ѡвїе вѣскрича,
 ѿ падъ възвеснѣ. сѣло же спѣжа
 емъ ѡ вѣса ѿде по двою днїю, ѿ жена
 єго. ѿ вси лѣчшїи єго съ масличны
 ми вѣіами, кѣ ѿзбранникѣ бжїю.

5: прописная киноварная І выступает на поле; 8: же: ж написана на месте какой-то другой буквы, немного размазана.

80*

[прїі симеон]

- молащеса ємѣ і припадающе. ѿзва
 вити ѿ. злаго вѣса ѡного. равъ же
 бжїи рече кѣ діаконѣ. оуѣпѣ єсть
 кѣ смиренїю ѿмѣпѣ єго. і да оуѣси
 5 тако є сила бжїа въ мнѣ. се повелѣ
 ваю вѣсѣ, не спѣжати ти .м. дни
 ѿ .м. ноци. ѿ се бы по глѣ спго. ѿ
 въ .л. девѣтѣи днѣ приде діаконъ
 и съ своими ємѣ. повѣдаѣ спгомоу,
 10 ꙗко ѡндѣ неспѣженъ бы ѡ вѣса. і
 молахѣ спго, да повѣлѣтѣ вѣсѣ до ко
 нца ѡпѣи ѡ діакона. бжїи же оуѣго
 дникъ на се не поманѣ. милосерѣдова

15 в же на немъ рече, дерзая ꙗко на мно
 зѣ не зыблешисѧ ѿ него. до конца же
 не ѿстоѣиши ѿ мене. за дѣло бо тво
 ю естъ, еже наказанѣ ти быти и смѣ
 ренѣ. иди имѣѧ его всѧ дни живота
 20 твоего. приимъ же ѡнъ таковое
 ѡкаанное ѡсужденіе иде въ правдѣ
 плачѧса и въздыхаа. и превѣи ворѧса
 съ вѣсомъ всѧ дни живота своего,
 по гла сѣаго: — Нѣкїи члѣкъ бы
 преже въ арианьстѣи ереси. сѧ слы

23: прописная киноварная буква Н.

81 ша величіѧ бжїѧ, бывающа ради раба
 его симеона, вѣрова. и подченъ бы ѿ
 него, приѡбщисѧ къ стѣи цркви. и
 мѣаше же зѡвъ волѡць сѣло и колѣ
 5 бяющьсѧ. и моли сѣаго да коснетсѧ
 зѡва его, ꙗко да исцѣлѣетъ. и коснѣ
 сѧ прѣбныи. и абїе преста волѣзнь ѿ
 зѡва. и ѡтвердисѧ ѿ колѣбанїѧ. и
 възва члѣкъ хвала и блгослова ба. и
 10 гла къ стѡмѣ. что велиши творити
 ѡче прѣбне, да спѣдсѧ. гла емѣ симе
 онъ, ненавиди враги сѧ бжїѧ. тако
 ненавиди, не исповѣдающїѧ бца стѣи
 и славныѧ прѣо двѣ мрїѧ. и з неа же
 15 въплотисѧ и родисѧ бѣ слово гѣ ншъ
 іс хс, єдиносѡщенъ съ ѡцѣ и стѡмѣ
 ахѣ. въпрашав же и ѡвѣдѣ. ꙗко вра
 си сѣтъ сѧ бжїѧ іудеи, или зловѣ
 рни. и твори заповѣди бжїѧ. и жи
 20 вѣдѣши въ животъ вѣчныи. бѣди

воаса гѧ, и пѣ пѧ блвипь: —
 ѿ ѡсавръ нѣкто кононѣ іменѣ, имѣа вѣ
 падаше часто, и ѡзыкѣ свои ждѧ лю
 пѣ. еце же и на голени ножнѣи имѣа

7: волѣзнь: буква з немного смазана; 10: творити: лигатура ТИ;
 22: прописное киноварное буквосочетание ѿ написано на поле;
 вѣ: выправлено из другого слова.

81*

[стаг сим]

ше волѣзнь велію. іако и плотѣ сѣгни
 вапи, и кости почернѣти. и смрадѣ
 много вывающѣ. іако нѣкиѣ ни прибли
 житисѧ к немѣ моци. і ѿ врачейѣ ѿ
 5 чапанѣ вѣ. сеи оумоли дрѣгѣ своихѣ. не
 спи єго кѣ спомѣ симеѡнѣ. и прине
 сше єго повергоша прѣ оумодникомѣ
 бжїимѣ. видѣв же и мѣрдова. давѣ
 10 ємѣ вербовымѣ свои жезлѣ, повелѣ сї
 лою гнѣю вѣстапи ємѣ и ѿпи ѿ него
 смрадѣ, и вѣ тако. вѣспавѣ ѡво хо
 жаше члѣкѣ. и смрадѣ ѿвѣже ѿ него.
 и назнамена стѣи десницею своею пѣ
 ма єго, і рече. запрѣщаю ти нечистыѣ
 15 дѣше. іменемѣ гѧ нашего ісѧ хѧ сѧа бжїѧ.
 и зыди изъ него, и к томѣ не вниди в ѡнѣ;
 і ѡвїе и зыде. повелѣ же стѣи положи
 ти ємѣ на іазвѣ ножнѣи ѿ перѣсти
 мѣста єго. и семѣ бывшѣ, и счисти
 20 сѧ іазва, и вѣ іако не волѣвши, і здра
 ѣстроисѧ весь, іако же дивитисѧ всѣмѣ
 зрѣшимѣ єго, и славипи с нимѣ бѧ: —
 і ино же дивно ѡ семѣ вѣ. и сцѣлѣвѣ
 шѣ ємѣ. и дѣлающѣ за блгодаренїе

5: дрѣгъ: все слово пропущено и написано сверху; 23: прописная киноварная буква ѿ написана на поле.

82 на мѣстѣ монастыря сѣаго. съ про
чимъ мно́ствомъ ісавръ ісцѣлѣвши
ми, идѣже повелѣ въ, аггловымъ
написаніемъ. дастъ заповѣ сѣны,
5 никомѣ же вредити ничіихъ ѿже на се
лехъ плодовъ. слѣчи же сѣ нѣкоемѣ
ѿ дѣлатель дѣурѣ іменѣ, єго же сѣны
главѣ скрѣшенѣ ісцѣли. семѣ ѿти на
оудоліе нѣкое. на оусѣченіе дрѣвѣ по
10 тревнѣ къ дѣлѣ. і ѿврѣтъ винограѣ,
и възжелѣвъ ѿторже три зерна ісѣ
зоба. і ѿбіе пременисѣ зракъ лица єго
и сѣ главою. и преложисѣ въ дрѣгѣи не
лѣпъ и спрашенъ. іако же видацимъ
15 не познавати єго, точѣд ѿ глса. ви
дѣв же єго ісцѣлѣвыи ѿ іазвы ножь
ныя. сѣмнасѣ помышлѣше, како сѣ
створи премени зракъ мѣжа. і ѿбіе
и тѣ премѣнисѣ пре всѣми. и бы по
20 ѿного же ѿбразѣ, и никомѣ мощи ра
зньства ѿхъ знати. і ѿбіе пришѣше
къ сѣтомѣ, молахѣсѣ въпїюще ісцѣ
липи иѣ. ѿн же коснѣ десницею своею
лица иѣ і дѣнѣ на нѣ. і въ мгновеніи ѿка

Пятно на наружном поле.

82* превратисѣсѣ въ свои зракъ, и ни
что же бы зѣла на ниѣ. іако всѣмъ тѣоу
сѣщимъ дивисѣсѣ и славити бѣга —
ѿ села глѣмага калинеа. члѣкъ нѣкто

- 5 іменѣ георгіи. дѣлаа в земли ѡбрѣ
те гробъ. и мнѣвъ скровище в немъ,
ѡверзе ѿ. і авіе ѡ бѣса зла развѣенъ
бы. възрювъ ѡво іако волъ і паде. і
пѣны точаше. и збвы скрежпаше.
- 10 и трасашеса стража люте. ини ѡ
кѡдѡ млѣпи ѡбрѣпъ іде къ прѣвно
мѡ, плача и рыдаа мола помиловати
его. и гла емѡ сѣпыи, иди в домъ своѡ,
изыде ис тебе бѣсъ. ѡн же слышѡ
- 15 і вѣровавъ, іде в домъ свои радѡсѡ.
и ѡбрѣте женѡ свою вѣжавшѡ и взе
мшѡ имѣніе его. и дѣта его поверь
жено в домѡ оу сосѡдъ сы. и смѡписа
ѡ сихъ. и взѡ тѣ дѣпищѡ и принесе
- 20 и плача къ сѣпомѡ. и положъ прѣ нимѡ,
кланѡсѡ глаше. створи вѡко ѡмѣце
ніе дѣпища сего. и стѡживси сѣпыи,
възрѣ на нѡво къ своемѡ вѡцѣ і рече. ги
ѡще оугодно ѣ прѣ тобою, іако же мнѣ

4: буквосочетание Ѣ написано киноварью, выступает на поле.

- 83 мнитѡ рабѡ твоемѡ. послѡ бѣса и
сего ѡдержаше на женѡ. да ѡвѣсть
наказаніемъ, иже ѡ ѣстьства не наѡ
чисѡ милосердію. і авіе бѣсъ изшѡды
- 5 и мѡжа вниде в женѡ, и ѡскрѡлаше
ю люте. и възвращішисѡ єи в домъ
къ мѡждъ своемѡ. здравѡ емѡ свѡцоу.
і оущѡдривъ ю мѡжѡ єѡ поѣ приведе
къ сѣпомѡ. бѣсѡ же терзѡющѡ і тра
сѡщѡ женѡ стѡлѡ. рече бѣжїи оугодъ
- 10 никъ. нечистыи дѡше. ѡзѣ ти пове

лѣваю іменѣ сѣна бжїа, изыди изъ неѣ.
 и к томѣ не спѣжаи никомѣ же ихъ.
 и възываше бѣсъ великии гласѣ, что
 15 мнѣ и тѣбѣ спѣши симеоѣне. не ты ли
 ма извѣ и мѣжа еѣта, пославъ ню, а ны
 нѣ мѣжа изгониши ма. исхождѣ, и не
 вселюса ни в кого же. призывающїи
 20 бѣа, млпвѣ твоихъ ради. но идѣ в по
 ганьнѣ. на землю непроходнѣ. і сѣа
 гла бѣсъ, і ина симѣ подобнаѣ, ма
 ташеса на многи часы. и велми кли
 кнѣвъ изыде изъ неѣ. і шполѣ привли
 житисѣ к неѣ не смѣ. вси же шврѣ

5: ѡскрѣлаше: клякса над буквами р и в.

83*

[прї семеон сто]
 тшїисѣ тѣ прославиша бѣа: —
 Нѣкїи члѣкѣ іменемъ вавїла ѡслепе.
 и ходивѣ по врачѣ много никоѣ ползы
 полдчи. призва же и ма спѣаго, іако
 5 да посѣпти и, і исцѣлитѣ. і в тоѣ
 ноци видѣ еѣго пришеѣша на кони бѣ
 лѣ. и възложша на нь спѣю свою рѣ
 кѣ. и рекша к немѣ. позри кѣ горѣ ди
 внѣи, и бѣдѣши здравѣ. и възставѣ
 10 члѣкѣ оутверди лице свое кѣ горѣ ди
 внѣи, и рече. гї бже, ради раба своеѣ
 спѣаго симеоѣна помилди ма, створи
 ми да прозрю. і авїе разгорѣса емѣ
 мозгѣ главныи іако воскѣ ш лица оѣ
 15 ню, и прозрѣ шчастїи. прїиде же
 кѣ спѣомѣ, повѣдаѣ бывшее. і въ
 зложѣ на нь рабѣ бжїи хѣво знаменїе,

створи ѿ прозрѣти свѣтло, и ѿ
 пѣсти ѿ славаца ба. жена же его
 20 и та слѣпа бывши и чада ихъ ѿ бѣ
 са стѣжаеми вывахѹ. и сихъ приве
 де члѣкъ тѣкъ стѣпомѹ. молаша ми
 лости и тѣкъ сподовити. стѣми же
 помоли га. и женѹ створи прозрѣ

2: прописная киноварная буква Н выступает на поле.

84

[пника]

ти. и бѣсы ѿ чадъ ихъ ѿгна. бахоу^ж
 въ скѣдѣсти мнозѣ. и имлахѹ мало ви
 на, и то просмрадѣ. и молахѹ стѣго
 да послетъ бѣвеніе на вино ихъ, тако
 5 да цѣною его въспитаются. ви
 дѣв же вѣрѹ ихъ, повелѣ и перѣсти
 его вземши всыпати. рекъ, створи
 выи водѹ въ вино, силенъ естъ и ваше
 прошеніе исполнити, еже и выстъ.
 10 емлюще дво его кѣпци в цѣндѣ, ѿврѣ
 тахѹ е стѣло добро. и ѿ семъ ѿвѣдѣ
 вшеи дивишася. и прославиша ба.
 многа же и ина такова чюдеса створи,
 и инѣ просившимъ ѹ него ѿврѣсти
 15 блѣтъ. дѣиствдующѹ имъ гѣ нѣшемѹ
 ісѹ хѣ снѣ вѣію: — Дрдги вели
 кихъ знаменіи бывши на нѣкое^м попѣ
 достоитъ рещи. ихъ же ѿчѣсти повѣ^м,
 многа ѿспавль. семѹ многи^м дѣ
 20 темъ бывшимъ. ни єдино же въспи
 та, вѣсомъ ѹморающимъ га. при
 де же къ стѣпомѹ и молашеса емѹ велѣ

ми ѡ семъ. и рече ёмѡ прѣвныи.
иди имѣа сію бл҃гѣ ѡ ба. прошеню

Лист надорван в наружной части; 16: прописная киноварная Д.

- 84* [прѣ семео стѣ]
 товою. і вѣрова^ѣ попь словѡ сѣпаго ѡ
 иде. имѣаше же три сѣны і ёдинѡ дщерь.
 и старѣишии сѣнъ ёго ѡбиа^т бы^ѣ трасави
 5 чною волѣзнію и чрево^ѡ люпѣ зѣло. и
 молаше ѡца своего гл҃а. аще хощеши
 да исцѣлѣю, неси ма къ сѣпомѡ симе
 онѡ. носимъ ѡво ѡпрокъ бы^ѣ ѡ сѣпо.
 і молаше и гл҃а, сѣны симеоне поми
 лди ма, исцѣли волѣзни моа. и ре^ѣ
 10 симеонъ дѣхомъ сѣтымъ. въ има га
 нашего іса ха сѣна бжїа, ѡживляющаго
 всачьскаа. вѣди весь цѣлѣ, и бы^ѣ весь
 здравъ ѡпрокъ, и видѣвшии бѣвшее
 чюдо прославиша ба. ѡше^ѣ же попь
 15 в домъ, ѡврѣте юнѣишаго сѣна сво
 ёго болаща зѣло і ѡчаганна живота.
 абїе же і того вземъ принесе къ сѣпо
 мѡ. мола и съ слезами, да помилде^т
 его къ смрѣти приближшася. і на
 20 знаменаѣ^т и десницею своею. и створи
 симеонъ по гл҃ѡ ёго. назнамена ёго
 десницею своею гл҃а, иди имѣа и се
 го жива. рече же попь. присныи раве
 бжїи, да превѣдемъ дни нѣкїа ѡ те

10: има: над м небольшая черточка.

85 ве. рѣцѣ твоєи касающисѧ и бѣвѣши
 нѧ. да болшее бѣвеніе подасѣ намѣ.
 негодовав же симеонѣ на попа рече. что
 сѣ прельсти тѧ въ невѣрствіе. ве
 5 здѣ дѣйствѣетъ бжїа сила. вземѣ
 оубо ѿ праха моего бѣвеніе иди. і тамо
 тако нѧ видиши. ѿиде же попѣ в до^{мъ}
 свои, и положи ѡтрочѧ на ѡдрѣ. и
 10 видѣ прпѣвнаго въ иномѣ ѡбразѣ при
 шѣдша к немѣ і глѡща, что еше тре
 вѣши ваще сего. рече же попѣ не гнѣ
 ванса на ма гѣи, вѣмѣ азъ тако и се бла
 гословеніе стпго велико е, еже имѣти
 ѿ праха єго. но десници єго паче трево
 15 ва. и простре стпны десницѣ свою.
 и бѣви и. поносивѣ невѣрствію єго.
 глѧ. въскѡю ѡсѡмнѣса, і ннѣ прїи
 ми сна своего здрава. си слышѧ попѣ
 в ноци. и възбѣнѡвъ ѡбрѣте сна здра
 20 ва, и славо повѣдающа бжїю. і иде
 къ стпомѣ попѣ. и поклонса възвѣ
 цаше бывшее и блгодараше ба.
 по нѣки же днѣхъ, слѡчисѧ і трети
 емѣ сна єго, стѡденію і огнемъ велїи^{мъ}

19: здра(ва): две первых буквы выправлены из каких-то других.

85* [стпго семео стп]
 ѡдержимѣ выпти. тако же и семѣ ѡчѧ
 нѣ выпти. молаше же ѡца своего веспи
 єго къ стпомѣ симеонѣ. попѣ же по ма
 нѣ тако зазрѣ стпны невѣрствію єго.
 5 і тако въ дѣствѣ ѡкровенїа и сцѣли дрѡгаго
 єго сна, рече к томѣ. силѣ имать чѧдо

стѣи симеонъ, и съмо принти і исцѣ
 лити ма. и си емѡ рекшѡ. авіе Шверъ
 зошася юнномѡ оочи. и видѣ стѣго си
 меона пришеѡдша, и зваше гла стѣи
 10 симеоне помилви ма. рече же шцѡ
 своемѡ, вѣстани скоро і вложи димиа
 нъ и помолиса. равъ ѡво вѣиіи стѣи
 симеонъ прѣ спонитъ. жезлъ имѡа
 15 желѣзенъ, и вериги шгнены и вѣсъ
 нѣкїи чернъ и нелѣпъ, іапъ вы Ш него
 и сважаемъ ѡпакъ по рѡцѣ. и влечѣтѣ и
 стѣи къ мѣстѡ споданїа своего. і съ
 жигаѣтѣ и шгнемъ кричаща. и сіа емѡ
 20 рекшѡ, пребысть здравъ Ш часа того
 хвала и слава бѡ. сестра же єго слы
 шавши повѣдаемага имѡ. възвота
 са велми. и трепетѡ швигата бывѣ
 ши, иъчезаше. и та бли смрпти вы.

86 и нечахѡ єи надежи живота. видѣ
 в же то попъ и никомѡ же ничтоже
 рекъ приде къ стѡмѡ. мола и ш ѡпро
 ковици. видѣв же стѣи вѣрд єго. ш
 5 склабася рече емѡ. иди в домъ твон.
 дщерь твою здравѡ гѣ ѡспрон. и при
 ходящѡ ти иъыдеѣ на срѣтенїе твое
 сама радѡюшиса. попъ же шиде до
 мови. и приходящѡ емѡ видѣ дщерь
 10 свою иъшедшѡ на срѣтенїе єго. и ра
 дости исполньса възвѣсти стѡго
 ш нен прореченїе. и ш всѣ сихъ блго
 дарнѡ слава всылахѡ снѡ вѣію, даро
 вавшемѡ таковѡ блгть стѡмѡ свое
 15 мѡ равѡ. попова же господа вахѡ не

20 вѣрна. и ѿ ба не богащася сѣло. и сказа
 вшѣ имъ сѣа поплѣ. рекоша смѣюще.
 ты ѿво блвеніа и млтвы трѣбдѣши
 ѿ него. мы же вмѣсто млтвы кла
 твы хоцѣмъ ѿ него; и видимъ аще
 можетъ на повредити. и в то лѣтѣ.
 все ихъ имѣніе расплсѣ до конца,
 и погиве. вѣша бо богати сѣло: —
 Нѣкїихъ ради дше полезны попревъ,

Грязное пятно на наружном поле; 24: прописная киноварная буква Н выступает на поле.

86* посла вжїи рабъ въ цркви гра. домѣ вго
 любиваго попа. и посолника своего, и ина
 два инока. дѣуръ же славныи епархъ,
 5 вида и почитаемы в полатѣ. въпра
 шаше ѿкдѣ сїи ѿци. съвѣдѣши же
 ихъ рекоша, монастыра сѣпаго симео
 на иже в дивнѣи горѣ ѿ антиохїи бы
 ти имъ. епархъ же призва домѣ, мо
 ли и выпти оу него. и пришешѣ емѣ,
 10 намнозѣ подвижесѣ слово ѿ спѣмъ.
 сказающѣ домѣ, како чюдеса твори
 въ млтвами его. епархъ же гланнѣи
 вѣрова рече. люпъ недѣгъ спѣжаѣ
 ми видѣти. и не ѿстави ѿвѣраза имъ
 15 же не попекохсѣ ѿ немъ, и в горшее при
 де. дома же въпрашаше, что еспѣ
 недоуѣгъ. епархъ рече. всѣ елика глѣмъ,
 въ кровь и охраки претваряютсѣ, и
 тако проходамъ. и е ми болѣзнь вели
 20 ка. еше же и червїе прогѣдаю мѣ. и хо
 цѣ молѣ послати къ спѣмѣ. тако да

і азъ ісцѣлѣю спыми єго млтвами,
и вѣдѣ проповѣдатель съ вѣми вели
кимъ єго чюдесемъ. дома же рече,

18: охраки: буква х была выправлена, видимо, из плохо затертой
буквы о; 24: запятая в конце строки размазана.

87 ѡбре съвѣца ги, еже молити спго. і
 аще тревъ, то і а пишѣ к немѣ. ѡбаче
 имавѣ здѣ ѡ спы єго власъ, и ѡ праха
 спое єго блвеніе. пріимъ сіа і ѡмочи
5 въ чистѣ водѣ. и вѣроу испиі аленъ
 и помажиса. і ѡзриши славѣ бжію.
 пріим же спню єпархъ, и створи тако *
 наоученъ бы. и полдчи ісцѣленіе. оу
10 бога же са єда како паки недѣгъ тѣ
 ѡвѣимѣ и. гла доме, хоцѣ послати
 магистріанъ възвѣспити сіа спмѣ.
 и тако изволивъ, ѡстрои єго же хота
 ше послати съ молбою. и в то время
 пріиде ѡвѣтъ ѡ спго къ єпархѣ і домѣ.
15 іавляющъ всю и вѣсѣдѣ. и како спню
 пріемъ єпархъ и причастивса ісцѣ
 лѣ. поноси же і маловѣрїю єго. і ѡтве
 рди вѣроу, сказана ємѣ здравіе сверъ
 шено имѣти. и ѡ сѣхъ вѣсѣхъ сла
20 вахѣ ба, и спго єго раба: —
 Схолостикъ нѣкій іменѣ євагрїи, вѣрѣ
 імѣта къ спомѣ. ѡ діавола же навѣ
 та помыслъ хдленъ имаше, и ѡ семѣ
 дшею погиваше. спын же бжїи рабѣ

Пятна на наружном поле; 10: послати: лигатура ТИ; 21: пропис-
ная киноварная буква С выступает на поле.

- 87* разѡмѣ дѡхомъ стѣпымъ помыслъ єго.
 написа посланіе посла к немѡ. ꙗвлѡла
 в немѣ, все скровенное єго помышле
 ніе. вѣ бо мѡжѣтѣ любви стѣпымъ.
 5 ѡн же разѡмѣ. ꙗко не ѡтѡиса скрове
 ныи помыслъ єго стѣго. прише мола
 ше єго съ слезами, ѡмолити ба за не,
 да проститъ єго за млпвѣ прѣвнаго.
 стѣпий же помолѡса за нь, и оумоли ба
 10 простиити ѡ. и ѡиде пѡтѣ своимѣ,
 радѡсѡ и блгодарѡ ба, и стѣго раба єго: —
 бы нѣкомѡ имѣти рѡкѡ волѣзньнѡ съ
 ло. и възыти къ стѣомѡ рабѡ вѣжію, и
 ищѣлѣвѣвшѡ възвратитѡса. слѡ
 15 чи же са тогда на пѡти єго, ѡврѣсти
 са члѡкѡ ѡ киликїа дѣлающѡ плинды.
 иже видѣ ищѣлѣвшаго. і слыша ѡ
 него, ꙗко рабѡ вѣжіи симеонѡ ищѣ
 ли ѡ. рече к немѡ, что льститѡса хо
 20 даще къ мѡждѡ потворникѡ, и потво
 рѣ ради таковаго творѡщѡ. си же є
 мѡ рекшѡ преиде волѣзнь ищѣлѣвѣ
 шаго на мѡжа ѡного. и видѣ два вѣ
 са ємшасѡ за рѡкѡ єго. и възволѣ

Пятна на наружном поле; 9: ба: буква в немного затерта; 12: прописная буква Б написана киноварью и выступает на поле; 14: ищѣлѣвѣвшѡ: буква ш выправлена из и и с.

- 88 зѣло, и съгниваше рѡка всѡ. многа
 же врачѣ издавашѣ, ничтоже ѡспѣ.
 найпаче в горшѡла приде. и разѡмѣвѣ
 свои грѣ, єже гла неправдѡ. приде къ
 5 стѣомѡ, кланѡсѡ і молѡсѡ ищѣли

ти ёго. видѣвъ же симеонъ рѣкѣ ёго,
 рече. се знаменіе сѣще, слова неправе
 днаго ѡзшедшаго ис тебе. исповѣжъ
 оубо гвѣ грѣхи своа, ꙗко пѣ единъ
 10 блгъ, и исцѣли тѣ. і исповѣдавса
 назнаменанъ въ Ѡ сѣго, авіе исцѣ
 лѣ. і иде слава ба, и проповѣдаа ве
 ликю блгѣть. юже показа на не бжїи
 оубо годникъ симеонъ: — Дороден
 15 попъ ѡнокъ блгоговѣинъ монасти
 ра сѣаго. своа дѣла нѣкїа попре
 бы, въ время зимное, надѣавса мо
 лѣвамъ прѣбнаго, иде в корабли на
 спраны памфилиискїа. и посреди пла
 20 ванїа бывшимъ имъ. люпъ вѣста
 на на вѣпръ. и море велми волнаше.
 вѣнадежно оубо въ плавающїи спїіе.
 видѣвъ оубо сїе преже реченный ѡнокъ.
 молаше кормьника и гребце. моли

9: ꙗко: буква о написана на месте затертой; 14: прописная кино-
 варная буква Д в стиле греческой буквы Ω.

88* тиса бвѣ. ꙗко да за млѣтвѣ сѣаго ра
 ба ёго симеона ѡже на дивнѣи горѣ, и
 звавитъ и таковыа вѣды. и сїа рекъ
 имъ. призва млѣтвы сѣаго. и приапї
 5 Ѡ перьсти ѡже ношаше блвеніе сѣаго.
 и вверже в море, и каравль покروпи Ѡ
 тогда же перьсти ѡмочивъ в водѣ. і а
 вїе вси ѡже в каравли исполнишася блго
 ѡханїа, и спрѣх приаѣ ихъ. і възпиша
 10 глюще ги исѣ хѣ спси ны Ѡ вѣды сеа,
 млѣтвѣ ради сѣаго симеона ѡже на ди

вѣи горѣ. и възвѣта вѣтръ поко
 сень, и оулаже море ѿ възмѣщенія
 своего. и свершахъ плаваніе радѣю
 15 щеса и хвалаще ба. ѡжасъ же са на
 чалникъ корабля ѡ бывше. молаше
 инока гла, помолися спомѣ да ѡбра
 щѣ сна моего здрава. немошна бо ѡ
 стави и, и е некрѣпентъ. инокъ же рече.
 20 помолися вѣрою рабѣ бжїю спомѣ,
 и исполнитъ волю твою. токмо ѡ
 вѣщайся, тако да просвѣпиши сна
 своего спымъ крѣпїемъ. и зшеши
 же имъ на землю, иде кораблю нача

89 лникъ в домъ свои. и ѡбрѣте сна свое
 здрава. и просвѣти и спымъ крѣпїе.
 и прославиша слышавшен ба. давши
 го такѣ блгѣть, спомѣ рабѣ своемѣ
 5 симеонѣ: — Дѣлатели армень
 скїа страны придоша къ бжїю рабѣ.
 и гла єдинъ ѿ нихъ помолися за ны
 влако. тако двѣ лѣтѣ имамы дѣлаю
 ще. и єже събрахомъ имѣхѣ в мѣщцѣ.
 10 и преходащимъ намъ сквозѣ анто
 во село, истописа мѣшець впа в рѣ
 кѣ. си слышавъ бжїи оугодникъ, и
 призва повѣдавшего дѣлапела. и
 назнамена и хвѣмъ знаменїемъ и рече.
 15 въ има гла нашего іса ха сна бжїа. иди
 на рѣкѣ идѣже истописа влагали
 ще. и вниди в водѣ до пояса. и вла
 рѣкѣ, и ѡбращеши єже погѣбили єсте
 златю. ше же онъ. и видѣ печенїе
 20 велико рѣчное скорбаше. ѡбаче на

дѣтсѧ млѣвамъ сѣаго вниде. і въ
ложь деснѣю рѣкѣ в водѣ. и възмѣтъ
оузолъ съ златоѣ еже погѣвшиѧ. а
мѣшець не ѡбрътесѧ. и възвѣра

5: прописная киноварная Д.

- 89* писа къ сѣтомѣ показана всѣмъ погивъ
шее злато ѡбрътшимсѧ тамо. і
прославиша бѣ давшаго такѣ ѡбла
сть оугодникѣ своемѣ: —
- 5 Дѣтица мѣжескъ полѣ, іако шѣсти
лѣтъ сѣща ѡ села глѣмага дѣда, во
лкѣ. възхипи. ѡпрочѧ же призы
ваше има сѣго гла сѣтии симеоне
сѣси ма. и слышѧхѣ вси възпѣіе при
10 зываніа єго гонѧщеи по неѣ. и гнавъ
ше много и не мѡгше постигнѣти,
възвѣратишасѧ. родители же ѡпро
чѧте велми плакастасѧ погивели
чѣда своего. звѣрь же внесѣ в лѣсѣ
- 15 ѡпрочѧ призывающе сѣаго. не коѣ
нѣвсѧ єго поверже. и възста ѡпро
чѧ приде къ родителѣмъ. видѣвше же
и ѡдивишасѧ. и приведоста къ
сѣтомѣ ѡпрочѧ. повѣдающе вели
20 кое чюдо, бывшее ѡгодникѡмъ бжїимъ.
і ѡидоста славше бѣ і благѣтъ сѣго
єго оугодника: — Пѡпинъ нѣ
кто села глѣмага каса сѣ в гордостии
мнозѣ. ѡ завистнаго помысла

1: сѣтомѣ: буква м загрязнена; 5: прописная киноварная буква Д в

стиле греческой буквы Ω написана на поле; 7: же: буква ж написана на месте затертой; 22: прописная киноварная П.

90 повѣженъ бы. видѣ и слыша Ѡ члѣкъ,
 ст҃аго ради бывающаго чюдеса. глаше
 на нь безчиннаго словеса. наконецъ же
 ѡбладанъ бывъ Ѡ ослѣпившаго и
 5 вѣса Ѡлчи ст҃аго анадемою. и абіе
 видѣ множество вѣсовъ связавъ
 шихъ єго ѡпаки рѣкама. и не можа
 ше ни ст҃го євѣліа реци. ни принести
 ст҃го възношенія. елижды же начи
 10 наше дѣяти что вжѣтвенныя липо
 ргїа измѣнахѣса словеса єго, и вѣ
 емѣ ст҃ѣ великъ. много же попече
 са ѡ томъ, и ничтоже оуспѣ. нѣ
 цїи же рѣгающеся емѣ глахѣ. нѣкое
 15 го ради ѡбаанїа пострадати сїе.
 взяша же ѡ него єже имѣ мало зла
 та мнѣше ползовати єго. на горь
 шее приведоша и. в конецъ же въ
 спаща на нь приселници цркви єго
 20 изринѣти и. тако не могѣща сверь
 шати вжѣтвенныя имѣ слѣжбы.
 ѡн же испросивъ мало днїи послави
 ти емѣ. прише къ ст҃омѣ проша
 ше прощенїа, скрываше же грѣхъ.

1: слыша: первые буквы немного размазаны; 19: приселници: на левой палочке буквы ц небольшая клякса.

90* рече же к немѣ вжїи равъ. аще не испо
 вѣси грѣха своего, нѣ ти млѣти. и
 исповѣда єже гла. и помолиса си

меонѣ вѣ рѣ ѿче ги нѣд і земли прос
 5 ти поа сего грѣ, еже гла на раба тво
 его. и разрѣши емѣ юзѣ. и створи и
 достопна приносити словеснѣю и ве
 сквернѣю жертвѣ. и се рекѣ назна
 мена поа хвѣимѣ знаменіемѣ. и
 10 простерѣ рѣцѣ на нѣво рече. въ имѣ
 га нашего іс хѣ сна вѣжіа рѣрѣшаетъ
 са юза твоа. вше ѣво въ цркви тво
 ю, почитаніе спое еѣліе, и свершан
 вѣтвеннѣю слѣжѣ, и вѣ тако. і пре
 15 вѣ попѣ до смртіи своеа. слава сна
 вѣжіа, и спаго еѣго оѣгодника: —
 Въ єдинѣ ѿ днѣи пре спащима спмѣ
 антонію и григорію инокома. поско
 рѣ вѣжіи рабѣ гла. кое попеченіе вѣ
 20 деть мѣстѣ семѣ по моѣ къ вѣ ѿше
 ствїи. симѣ же глѣмымѣ възыде
 къ спомѣ і ангѣла. антоніе же і гри
 горіе глаша къ спомѣ, не скорби бѣе.
 болми бо имѣши застѣпати мѣ

Небольшие пятна внизу корешкового поля; 4: между словами рѣ
 ѿче затерта буква; 17: прописная киноварная В выступает на
 поле.

91 сто се ѿше къ гѣ і прїимаше стѣим сло
 веса и. ангѣла же глаше рѣвращенѣ
 нага. слышѣ же словеса еѣго вѣжіи оѣго
 5 дникѣ. възмѣщса дѣомѣ рече, слыши
 те ли что сеи глѣть. вѣрд имнѣте ми.
 тако мнѣ къ вѣ ѿходѣщѣ. сеи вѣдепѣ
 предѣтель іѣда мѣстѣ семѣ и на всѣ
 комѣ мѣстѣ глѣны вѣдѣ хѣлы еѣго. го

- 10 ре же дѣши єго, іако толикихъ дѣшъ вина
вѣдетъ соблазна. сѣа слышавшеи
оуѣжасошася. и драхли быша. и назнѣ
менаша реченнага. іаже и збышася не
помнозѣ времени по оуспеніи сѣпго: —
15 Члѣкъ нѣкто Ѡ мана имѣа бѣсы люты.
приде къ сѣпомѣ. съ бѣ слѣпъ и вреденъ
ладвіами. прїим же бжїи згодникъ
перьстомъ своимъ. Ѡ сѣпъ зсѣпъ свои
слины. помаза оочи єго, рекъ. іменѣ
20 гѣа нашего ісѣа хѣа. плюновеніѣ просвѣ
тившаго слѣпа Ѡ ржѣтѣа, прозри.
і авіѣ прозрѣ. и знаменавъ ладві
єго влѣчимъ знаменіемъ, рече. въ и
ма гѣа нашего ісѣа хѣа, исправися. і авіѣ
исцѣлѣ. іави же сѣа ємѣ мѣжъ ѱ

18: слины: на слове прозрачное пятно, последние буквы немного расплылись.

91*

[прїи симео]

- дѣанъ въ свѣтлѣ ризѣ. трими верига
ми оґненными свѣзавъ три бѣсы оны,
иже споуѣжаша исцѣлѣвшемѣ. і к то
мѣ приближитися к немѣ не смѣша.
5 мѣжъ же тѣ, ѱ всѣхъ сѣ. въпїа, славѣ
и блґгодареніѣ всылаше вѣ. і въ инокъ: —
Нѣкіи члѣкъ іменѣ іоанъ. скорченъ имѣа
нозѣ лѣта многа. и вѣровавъ равѣ
бжїю призва и на исцѣленіѣ, и видѣ
10 во снѣ два агґла в бѣла ризѣ. и сѣпъи
посрѣ ихъ держа вербови свои жезлѣ.
и тѣмъ назнаменѣа носѣ єго, і рече
к немѣ. іменѣ гѣа бѣа нашего ісѣа хѣа, въ зравѣ.

15 І авіе полдчи йсцѣлѣніе. и притече къ спго
 мѡ. и бы инокъ. и идѣже аще призы
 ваше спаго, сподоблшеса слыша
 ти спми его гла. и ѡ всѣ сихъ слава
 ше вынѡ сна бжїа, и спго его раба: —
 20 Дѣва нѣкага деосевїа нарицаема, спѡ
 жаема ѡ бѣса. юже многажды вмѣ
 таше в водѡ, хотѣ ю ѡтопити. сїю
 приведоша къ спгомѡ. и видѣ ѡ лица
 его йсходащѡ тако ѡгненѡ молнію,
 и бы въ ѡжасѣ. и видѣше спго ѡдѣа

7, 19: прописные киноварные буквы Н, Д выступают на поле; 13,
 14: видимо, в конце строки 13 и в начале 14 было оставлено мес-
 то, другим почерком (?) вписаны слова вѣ" зравѣ. і авіе.

92 на въ свѣтлѡ ризѡ и вѣнець ймѡца на
 главѣ. и звѣздѡ свѣтащѡ на про
 челїи его. и превыше вѣнца крѣпѣ снаю
 цѣ. и гависѣ єи вѣсѣ темень тако и
 5 ндианинѣ свѣзае спымѣ. и влекомѣ
 йсхожаше ѡ неа вопїа. сїа видѣвши
 ѡпроковица прочее йноческое житїе
 възлюби. и часто въ сонїахъ видѣше
 спаго. и блгооуханїа ѡцѣщаше. мно
 10 ги же і йны ѡпроковица. видѣвши
 прїбнаго, и слышавше животныхъ
 его словесѣ. пребыша въ чѣпотѣ,
 гви оугажающе. — Иногда приве
 доша къ спгомѡ двѣцѡ нѣмѡ і вѣсащѡ
 15 і гѣзыкѣ ждющѡ. и запрѣти спми,
 вѣсѡ, изыде. і авіе прогла двѣца і бы
 здрава. и прославиша бга: —
 "Інѣ нѣкто приде спража злѣ ѡ вѣ

20 са. и водѣ смердащихъ имѣа чрево
 исполнено. і авіе невидимо бы ѣмоу
 кровипщение. и с нечистою чревь
 ною запрѣщенъ бывъ бѣсъ изыде.
 и бы члѣкъ здравъ. проповѣдаа чю
 деса бывшаа на немъ 8годнико^{мъ} бжїи: —

Пятна на наружном и верхнем полях; 13, 18: прописные кино-
 варные буквы І; 15: запятая в конце строки размазана.

92* Принесенъ бы къ стѣмѣ раслаблѣ^н. г. лѣта
 5 вывъ недвижїи. и чрево єго вѣ ѡтекло.
 и възложи на нь бжїи рабъ влѣне знаме
 нїе, рекъ, въ имѣ гѣ нашего іса хѣ сна бжїа
 10 вѣстани и ходи, авіе же вѣста, и ста
 прѣ нимъ. и паки назнамена и, и по
 велѣ изыти вонъ. ѡн же изшѣ, про
 ходомъ изложи весь иже имаше гнои
 видѣтръ. и ѡиде здравъ. хвала і сла
 15 ва бѣ, и стѣго єго раба: — Приде нѣ
 кто къ стѣмѣ имѣа свхѣ роукѣ, мола
 са ємѣ и глѣ. аще хоцѣши мѡжеши
 ма ищѣлити. і в себѣ имѣа гѣ на
 20 шего іса хѣ дерзостїю рече, хоцѣ про
 стри рѣкѣ свою. і авіе простре, и бы
 здравъ. і прославиша с нимъ бѣ вси
 видѣвшїи: — І паки дрѣгїи при
 де недвижимѣ имѣа рѣкѣ. и на того
 стѣи възложъ влѣне знаменїе ство
 25 ри и здрава: — Мѣжъ нѣкїи имѣа
 ногѣ вреженѣ, не могы ходити. съ
 слышавъ ѡ стѣмѣ поиде к немѣ на
 скопинѣ. єгда же вѣсхожаше на го
 рѣ, сверже и скопина. і изломисѣ

дрбгмлатамб. принесешаже и из
 стомб, съболзньмнорово. і про
 стерьстий рдцѣ набо рече. пи се ху
 себгажипаго беспесмира. и пѣсѣ
 прихожашесѣ помилванъ быти, и
 приимъ гадъ. аще шербѣтого
 дасть прѣтвоего. посѣтний посѣще
 ніемъ своимъ данславименитво
 ембгн. іако неперыла тавирага,
 сице бѣвѣжаща прѣмлого. іаже
 копта шѣтѣ постѣгоуѣлѣ. и пѣсѣ
 хожаше зррагъ. іа даншася вси
 рѣвшн, и прославншага:

Приидоша слѣпцаи къ стомб. іа рѣнѣ
 оловнѣго рече. іа хитгаашего іа
 хлслабокіа, прозри. іаже прозрѣ,
 иа рѣвсе. и слашшега, не таго
 іа горага: — Паиніаго іа пошді
 па приидоша и къ стомб. бѣже тѣ
 маловѣрсаъ. и некоротий и цѣ
 а него. и повелѣ емб прѣвити на
 рпо мѣстѣ мнластнра. и слава
 іа таго рѣдла мнластамб. и тѣмъ
 іа оотнего. іа гла иже вѣтѣ олѣмъ

1, 10, 17, 20: прописные киноварные буквы П (выступает на поле), I, M.

- 93 дрѹгата нога ємѹ. принесоша же ѿ кѹ
 стѹмѹ, съ волѹзнію мно҃гою. і про
 стерѹ стѹпи рѹцѹ на нѹбо рече. г҃и ісѣ х҃ѣ
 снѣ б҃га жива҃го вѣ спсе мира. к тебѹ
 5 прихожаше съ помилѹванѹ выпи, ѿ
 притѹ инѹ г҃азѹвѹ. аще ѡвѣрѹтѹ б҃го
 даѹтѹ прѣ тобою. постѹпи ѿ постѹще
 нїемѹ своимѹ да ѿ слаѹвѹ ѿмени тѹво
 ємѹ г҃и. ꙗко не терѹплю твои раѹвѹ,
 10 сице є҃го лежаща прѣ мною. і а҃вїе
 выста ѡвѣтѹ носѹ є҃го цѣлѹ, ѿ вѣста
 хожаше здравѹ. і ѡдѹвишасѹ вси ви
 дѣвшїи, ѿ прославиша б҃а: —
 Приведоша слѣпца кѹ стѹмѹ. ѿ днѹ
 15 на оочи є҃го рече: вѹ ѿма г҃а нашего іс҃а
 х҃а снѣ б҃жїа, прозри. і а҃вїе прозрѹ,
 ѿ видѹ все. ѿ слаѹаше б҃га, ѿ ст҃а҃го
 є҃го раѹа: — Паки іного юношѹ слѣ
 па приведоша кѹ стѹмѹ. вѹ же тѹ
 20 малѹвѣренѹ. ѿ нескоро стѹпи ѿсѣ
 ли є҃го. но повелѹ ємѹ преѹйти на є
 динѹ мѣспѹтѹ монастирѹ. ѿ слаѹа
 ст҃а҃го д҃ха данна҃а стѹмѹ, ѿ пѹ ѡбли
 ста оочи є҃го. і глаѹ вѹ свѣтѹ ѡномѹ

Пятна на наружном поле; 10: лежаща: л размазана; 14, 18: прописная киноварная буква П выступает на поле.

- 93* [прѣ сїмео]
 оуслыша г҃лющѹ, ѿд҃ліане прозри. ѿ ра
 здмѹтѹ г҃лсѹ ст҃а҃го сїмеона, прозрѹ.

і ѿиде здравъ. слава ѿа, и спго его раба: —
 Женѣ раславленѣ принесоша къ спомѣ.
 5 і дастъ ей вербовый свои жезлъ, име
 новавъ ѿа нашего іс хѣ и сътвори ю хо
 дити. и вси видѣвшии прославиша
 бѣ. и спго его раба: — Іверане при
 доша къ спомѣ прокажени. и слово^м
 10 спго вывше здрави, ѿидоша слава
 це бѣ: — Мнози же і инѣи им же нѣ
 числа, мѣтвѣми спго ищѣлѣша.
 ѿви бѣсѣщїисѣ. ѿви раславлени.
 дрѣсїи же вѣ ногѣ свѣце. і инѣи красна
 15 ви. і ѿ инѣи различныхъ немощей спгѣ
 жаеми. вси здрави быша. жены же
 сосци ѡзавлаеми. і инѣи млека не имѣ
 це младенцемъ своимъ. и дрѣсїи не пло
 двы свѣце. сїи вси приходѣще і гѣже къ
 20 полѣ прошенїа прїимахѣ. и по вре
 мени приходѣще исповѣдахѣ. гѣже
 дастъ имъ бѣ мѣтвѣми спго симео
 на, и высылахѣ славу і благодаренїе гѣви.
 сїа мы ѿ многы малага въспомандхѣ^м,

4, 8, 11: прописные киноварные буквы Ж (выступает на поле), Ї, М; 19: къ : пятно от воска под буквой к.

94 хѣлюбивы слышателѣ^м. не покѣша^м
 воскъ написати вѣчисленыхъ чудесъ спго,
 немощни свѣце и недовольни на се. мно
 5 зи бо словомъ его. и дрѣсїи призванїе^м
 имени его. і инѣи положенїемъ жезла
 спго. инѣи сонїи ради. и дрѣсїи пома
 заеми ѿ земли спго, множества
 многа ищѣленїи полдчахѣ. и славахѣ

бѣ. даровавшаго спомѣ, таковѣ блго
 10 даѣть исцѣлѣнїи. самъ оубо спсѣ мира
 і гѣ славы іс хс истиннымъ бгѣ нашъ. жи
 вотворающею своею силою, оублжи спа
 го своего ѡгодника, на спсєніє намъ не
 15 мощнымъ и страснымъ. егда же бы
 емѣ ѡ земны прєставитисѣ, и ѡипи
 къ бѣ. призвавъ своѣ оучники рече. слы
 шите братїѣ моѣ, ѡкрываю ва бжїѣ
 таинны таже ѡ мнѣ. еше оубо младоу
 20 свцѣ ми помолихсѣ вѣдѣ. іако и преже
 ѡ семъ в малѣ речено бы. сѣ преклоне
 ніємъ колѣнѣ и слезами многими.
 и еже измѣнити ма причащенїѣ
 брашенъ вѣка сего, ѡбразомъ ім же
 самъ вѣстѣ. волю же богащсѣ

Правый верхний угол листа загнут; 9: таковѣ: пропушено ко и на-
 писано сверху.

94*

[прѣѣ семеѣ див]

его творѣи гѣ и млтвѣ ихъ послѣдшаѣ
 и. авїє показа моемѣ смѣренїю мѣжа
 в белахъ ризахъ въ сѣннолѣпноу ѡво
 лчена ризѣ. и зракъ блещашьсѣ имѣща.
 5 в рѣкѣ носѣща спѣи съсѣ. и по въздѣ
 хѣ бы ѡ мене. и видѣ в томъ съдѣѣ,
 іако пшено срациньско. бѣло, іако ни
 коли же видѣхъ, ни сказаѣи могоу.
 и трижды ѡ него вземъ іаки налжици
 10 ѡвогїѣ моимъ перѣстомъ. ѡ того же
 лѣта и доселѣ въ день нѣлнымъ спѣо
 вѣскрѣнїѣ по спѣи литоргїи, видѣхъ
 того всесѣннаго і бгѣвиднаго мѣжа.

съ спымъ съсвдомъ приходяща къ
 15 мнѣ, и такового сподобляюща ма
 причащеніа. иже изобило насыщаа
 и весела мое смиреніе до приходяща
 нѣла. вы же внимайте себѣ.
 20 заповѣди бжїа храните, и моя пре
 данїа. миръ гоняще и спню, ве² неа
 же никтоже оүзритъ га. надо всѣ
 ми же съми любовь дхвнѣ имѣите.
 поминающе вынѣ га глѹща. ѡ семъ
 раздмѣю^т вси іако мои ѡчнци есте,

Небольшие пятна внизу наружного поля; 3: сѣннолѣпноу: над пер-
 вой о что-то счищено, может быть, это был 8.

95 аще любовь имате в себѣ, мнѣ оүво
 время шшествіа наста. гѣ во прѣста
 ми, и мое сказа прѣставленіе.
 днем же десатимъ прешешимъ. по
 5 вечернемъ пенїи шпдсти братїю. и
 блгодаренїю і млтвѣ въ оүспѣхъ єго
 свщи. шдасць с миромъ многымъ
 в рдцѣ бжїи спын свои дхъ. маїа мѣца
 въ .кд. въ .а. часъ ноци. начало
 10 же спаго єго споанїа бли³ аввы ивана
 вы. и спога пѣ лѣпъ .с. по семъ съ
 ставиша столпъ, столпъ .м. и спо⁴
 на немъ лѣпъ .и. и по семъ спога
 въ дивнѣи горѣ на степенѣ^х, иже ш ка
 15 менїа зданы. послѣ създанъ вы ве
 ликїи столпъ, нан же възде ш бже
 ственаго шкровенїа. и спога на не^м
 дажь до прѣставленїа своего. бѣ же
 лѣпъ шести єгда ста бли³ аввы іва.

20 всѣ^х же лѣтъ въ плоти житіа єго
 стѣго .ч. ѿ .є. іже преставивса къ
 гдѣ и по смрѣти живѣ. іако прѣоупекѣ
 цѣи істочникъ істачаєтѣ ісцѣленіа
 сѣ вѣроу приходящимъ. мы же

Клякса на наружном поле на уровне строки 23.

95* слышатѣли бывающе. вжѣтвенаго
 сего ѿ полезнаго чпеніа. славѣ^ѣ въслѣ^ѣ
 гдѣ славѣ. толика дарованіа дарю
 цѣю любящимъ єго. молимъ же сѣ
 5 блгѣти єго, избѣавиписа намъ разли
 чни дѣволіхъ кознен. ѿ всакіа скорь
 би і гнѣва ѿ нѣжа. ѿ достойнымъ бы
 ти ѿ деснѣю стѣаніа хѣ істиннаго
 бѣа нашего. видѣти же в томъ стѣ
 10 нѣи. стѣго ѿца нашего молащасѣ
 ѿ прощеніи грѣхѣ^ѣ нашихъ. да стѣ
 ми єго млѣтвами причастници боу
 демъ сѣ оугѣжшими бѣ, славѣ іс хѣ
 істиннаго бѣа нашего. ємѣ же слава
 15 ѿ держава. сѣ превлѣгимъ ѿцемъ. і
 престѣымъ ѿ животворящимъ
 дѣхомъ. ннѣ і прѣо і в вѣи вѣо^ѣ аминь: —

Лист грязный; 1: слышатѣли: буква с больше обычной, но меньше прописных, встретившихся в рукописи; б: дѣволіхъ: буква ѿ написана на месте затертой (должно быть и), а буквы х и ѣ выправлены из каких-то других; 13: сѣ: под словом грязное пятно.

- 96 Мѣца іѣніа въ .vi. днь. житіє и подвижи
 прѣзнаго ѡца нашего андрѣя пусты
 ннаго, написано пафноутіємъ
 инокомъ и ѡшѣлникомъ: —
- 5 Въ єдинъ ѡ днїи потщанїє сътвори
 ити въ видпренюю пустыню, и ви
 дѣти аще єсть дрѣгїи инокъ вноу
 трьюдѣ, паче мене рабѡмаа бгѣ.
 и въставъ ідохъ чєтыри дни въ вноу
- 10 трьнюю пустыню ни хлѣба ни воды
 вкѣсивъ. въ чєтвертымъ же днь дои
 до вертпа велика. и пребыхъ ѡ ѡко
 нца толки, надѣгася по ѡбычею і
 нѡчьскомѣ изыти инокѣ и целованїє
- 15 дапи ми. полцающѣ же ми, и не
 ѡвѣщавшѣ никомѣже, ѡверзѣ две
 ри внидо блвиписа зовы. и видѣхъ
 нѣкоего сѣдѡща. и прикоснѣхся ра
 мѣ єго, и бы тако прѣ. и прочее тѣла
- 20 єго ѡсѣзавъ, ѡврѣто оумерша то
 го ѡже ѡ многъ лѣтъ. видѣхъ же рї
 зѣ висѡщѣ. и тои прикоснѣвшѣ ми
 ся, бы тако прѣ в рѣцѣ моєн. и въско
 рѣ съвлекохся, и своєю ѡдежею по

На наружном поле в правом верхнем углу написан номер листа, 93, взят в скобки, а ниже написан номер 96.

В отличие от первого жития, прописных киноварных букв в этом житии нет, за исключением заглавия и первой большой буквы (инициала) в строке 5, написанных киноварью; 7: єсть: псили над є сливается с концом ножки р в слове видпренюю, написанного в предыдущей строке; 12: вертпа — так; 14: (і)

ночьскомъ: буква ъ затерта, потом подправлена, видимо, самим Нилом.

96* [прѣвнаго ѡвѣрїа]
 крыхъ тѣло оумершаго. и съ оусерді
 емъ ископавшѣ ми своима рѣкама зе
 млю пѣсочнѣю, и положи хъ моци єго
 съ слезами і млтвѣю. ишедъ же
 5 Ѡпоудѣ, идѣхъ паки въ видѣтрнага
 страны пѣстына. и ѡбрѣтѣ дръгїи
 вертепъ. і изъвнѣ єго видѣ стопы
 члѣч. и раздѣмѣхъ нѣкого живѣща
 в немъ. толкнѣв же і никакоже гла
 10 слышавъ. мало покоснѣвъ внидѣ
 въ вертепъ. и ни єдинога ѡбрѣтѣ,
 изыдѣ помышлала раба вѣїа жити
 пѣ и вѣмолвьствовати. и пребы
 15 близъ вертѣпа весь день жды, и тѣца
 са цѣлованїе дапи ємѣ. моласа и
 гла непрестанно Ѡ пѣтыра. ско
 нчевающѣ же са дни томѣ. видѣхъ
 чредѣ выволъ градѣщѣ, и брапа по
 20 средѣ ихъ идѣща. приближивши
 м же са имъ ко мнѣ, видѣхъ мѣжа
 того. нага оубо ризъ, власы же тѣ
 ло єго покровено. и прїиде на мѣсто
 на нем же спѣгахъ. и мнѣ в ма дѣхъ
 выпти, пребы моласа. мнози бо дѣ

4 и 5 (середина): немного размазаны.

97 си на мѣстѣ томъ искѣшахѣ єго, іако
 же ми послѣ же сказа. рѣхъ же ємѣ,
 что ради спѣховаешиса рабе іс̄ х̄а

5 бѣа нашего. възри на ма и вижь, тако
 члкъ есмь тако же и ты. ѡсажи ма и
 ѡвѣжь, тако плоть и кровь есмь.
 пѣ же видѣвъ ма, благодарѣ рече ама
 нь. азъ же ѡмолихъ его въ свои
 10 вертепъ въвести ма. ѡн же въпро
 шаше ма како съмо прииде. и гавихъ
 емъ мысль мою. тако въсхотѣ оуви
 дѣти рабы хрѣповы сѣщата в пдсты
 ни сеи, и того ради приидо съмо, и бѣ
 15 не лиши ма желанїа моего. и въпро
 сихъ его гла како еси пришелъ съмо,
 и koliko лѣтъ имаши въ пдстыни
 сеи, и что ради нагъ еси и ничимъ же ѡ
 дѣланъ. пѣ же ѡвѣща ми сице.
 азъ бѣ инокъ преже живыи въ кино
 20 вїи фиваїдѣспѣ дѣлаа дарсикїа.
 помыслихъ же изыти ѡ кеновіа то
 го, и єдинъ в молчанїи жити в келїи.
 тако же страннаа иноки прїимати.
 и паче болшю мздѣ ѡ бѣа прїати на

11: въсхотѣ: размазана нижняя часть правой стороны буквы х;

21: кеновіа: — так.

97* дѣвахса. се же въ оумѣ приємъ ство
 ри малъ хлѣвинъ, и превыхъ в неи єди
 нь свое творѣ рѣкодѣліе. пѣмъ
 5 мнози прихожахѣ къ мнѣ, повелѣ
 вающе ми єже творѣ рѣкодѣліе. и
 немала прибывша ми ѡтвѣдѣ имѣнїа.
 ѡ нихъ же нищимъ и тревѣзющїи пода
 га, и страннаа прїимахъ. въ всемъ
 же ненавидали добра врагъ позавидѣ

10 ми. и възбранити хотѣ ми добромъ
 пшанію іже къ бѣ бываемъ. вложи
 въ оумъ женѣ нѣкоеи черноризици.
 требовати оу мене дѣло. и створи
 ѳи въ мнозѣ приходити къ мнѣ. і не
 15 ѡбиндюцима са нама въдваряюще
 са глапи. и конѣчное поболѣхове не
 правдѣ, и родихо прелютное безако
 ніе. и превахомъ въ грѣсѣ томъ
 до с. мѣць. потомъ же въ ѡмѣ си прии
 20 житіа сего конѣць. и вѣчныи великіи
 соу. и тмѣ кромѣшнюю, и негаси
 маго ѡгна съжженіе, и неоусыпаю
 цаго червіа снѣденіе, рѣхъ в себѣ.
 оувы мнѣ дше, что сътворю тогда.

19: перед буквой *с*. в значении числа точка пропущена.

98 но добрѣе ми ннѣ ити в пѣстыню, і ѡ
 бѣжати грѣха. аще и великаа нѣжа
 слѣчит ми са тамо пѣтати. и тако
 ѡстави вса имѣніа моя, и женѣ ѡнѣ.
 5 и доидохъ въ сію пѣстыню, и ѡбрѣ
 то источникъ и вертепъ сеи і финикъ.
 и сеи финикъ ражает ми .вѣ. частен
 на всако лѣто. и єдина часть довлѣ
 ет ми на .л. днѣи. и паки дрѣгаа частъ
 10 приходитъ. и тако на вса мѣца по ча
 сти прибываетъ ми. иного же не имамъ
 ничтоже въ пещерѣ сеи. ни питаніа
 хлѣвнаго ни прочіихъ снѣден. но
 и ризы моя расплѣшася. и власы гла
 15 вы моя все тѣло мое и съ срамными
 оуды покрывається. и се ѡже .л. лѣт

20 и́мамъ тако пребываа. и не вкѣси
 Ѡндѣ никако же хлѣба. се слыша
 азъ Ѡ правдиваго оного, въпросихъ
 его гла. исперва егда прииде съмо,
 прѣдидиса или ни. тѣ же Ѡвѣща
 гла ми. преже оубо сѣло поспрѣди
 хса брата. тако Ѡнемагающѣ ми по
 метати са на землю спрѣждцоу

На листе несколько пятен от впитавшегося воска.

98* [прѣ анѳри]
 срѣемъ, и не могущѣ ни главы въско
 ниши, ни стоаши млтвы пвори
 ти, болѣзни ради срѣныа; но вала
 ющѣ ми са творити пѣнїе мое. мо
 5 лащѣ ми са всачьски млрдомѣ вѣд,
 ѡбдержащаа ма ради тогда болѣз
 ни срѣныа, и избавленїа ради грѣхо
 въ мой. по пригати же ми многи
 прѣдовъ. въ единъ Ѡ днїи сѣдѣ шпро
 10 бою спража сѣло. и видѣхъ мѣжа
 преславна прѣ мною стоаца. и рече ми,
 что ти есть и Ѡкѣдѣ спражеша.
 и слышавъ се Ѡ него оукрѣпихса, и
 рѣхъ к немѣ ги Ѡ гатрѣ спрѣжд. і гла
 15 ми покажи ми идѣже та болапъ.
 мнѣ же показавшѣ гатра. и тѣ про
 сперъ рѣкѣ свою положи на мнѣ. и
 персты съвѣкѣпивъ прорѣза ребра
 моа тако ножемъ. і изапъ гатра
 20 моа. и показа ми гзвы, гаже и махъ
 на тѣ. и шперъ рѣкою своею і исцѣ
 лена Ѡ гзвъ сътворивъ, въстави

ѣтра моя въ мѣсто свое. і ѡсѡза
все тѣло мое бѣвеныма своима рѡ

Лист закапан воском по наружному полю, на строках 18, 21, 22;
б: в конце строки з' был пропущен и дописан позже более свет-
лыми чернилами.

99 кама. и слѣпи прорѣзаныя ребра. и
рече къ мнѣ, се здравъ выстъ к то
мѡ не съгрѣши, да не горѣ сего вѣдѣ^т
ти. но работай гѣи вѣ своемѡ ѡ ннѣ
5 и до вѣка. і се ѡ того днѣ и до ннѣ ісц^ѣ
ленѣ быша всѣ видѣръныя моя, и
престѣ волѣзнь ѣтра мой. пребыва
ю ѡво ѡполѣ без трѡда, бѣва и слава
вѣга за мѣрдіе єго. показа же ми ѡва
10 заніе оно непорочное єже положи мѡ^ж
ѡнѣ славныи на ребра єго бѣженнаѣ.
єгда жѣ сіѣ всѣ сказа мнѣ смиреномѡ па
фноптію. молихъ єго пребыти ми
с нимъ въ вѣртіѣ єго. и тѣ ѡвѣща^ѣ
15 ми, не можешѣи братѣ стремленіе
бѣсовское носити. послѣ же моли^х
єго. да ми повѣсть іма свое. і рече
ми, тимоден іма мое єсть, пома
нѡвѣ има мое. възлюбленныи бра
20 те, и молиса ѡ мнѣ, да вѣ сверши^т
на мнѣ бѣгое єго же сподѡбихса. а^з
же припа^ѣ къ ногама єго, мола^х єго
молиписѣ за ма. тѣ же ѡвѣща^ѣ
ми рече, вѣка нашѣ іс^ѣ х^ѣ бѣвитѣ тѣ,

5: ннѣ: исправлен ѣ на ѣ рукой Нила.

99*

[прѣ анѳріа]

и покрѣѣѣ Ѡ всакіа съпн дїавола. і по
 дасть ти пѣти правыа, да ѡбыде
 ши сѣтѣ ѣго. блѣвенъ же бывъ Ѡ него.
 5 изыдохъ съ оусердіемъ и радоспїю ве
 ликою. блѣва блѣ, словесъ ради, іхъ же
 слышахъ Ѡ тимодѣа ѡного прѣнаго.
 шествѣта же помышла^х в себѣ. і ско
 рѣа сѣло глахъ, что ѣсть мое жи
 10 тіе противѣ сихъ дивномѣ пребыва
 нію. и прева^х намнозѣ помышлаа
 сице, и хотѣа послѣдоваати блѣоу^{го}
 днымъ дѣломъ правдиваго ѡного мѣ
 жа. члѣколювца же блѣа блѣодапїю
 оутверди ми са помышленїе. и не ѡбл^а
 15 нихса. но въставъ паки ідохъ въ вид
 пѣрнюю пѣстыню пѣпѣ непроходны,
 ідѣже ѣсть родъ нарицаемъ мазикъ.
 сѣло во ми высть тѣщанїе ѡвѣдѣти,
 20 аще ѣ дрдгїи пѣстынникъ, въ видпѣ
 нихъ страна^х пѣстыни работа блѣѣ.
 іако да сподоблюса и того ѡврѣсти.
 начахъ же пѣтѣшествовати, імѣа
 ѣ себе мало хлѣба и водѣ тако же, іа^к
 прѣ^ѣ чѣтыри днѣ доволна ми быша. сї

б: прѣнаго: видимо, рукой Нила буква о исправлена на в; 18: ѡвѣ-
 дѣти: лигатура ти.

100

м же прѣшѣшимъ, и хлѣво^ѣ скончаном^ѣ
 вышемъ. скорѣвахъ лишаѣ^ѣ пища, и
 смѣрпѣ прѣ^ѣ оочима імы. ѣще же сілоѣ
 5 прїимъ и смѣрпѣ презрѣвѣ, ідо^ѣ дрѣ
 гихъ .д. дни і .д. ноци. не вкѣсивъ

хлѣба ни воды. ꙗко же недостꙋпко^ѡ
 брашна изнемогшѡ ми сѣло, и пашѡ
 на землю ѡжидати смртіи. тогда
 видѣхъ мѡжа славна пришеѡша къ м^ѡ
 10 нѣ. и рѡкѡ єго на встпнѡ ми положи
 ша. ꙗко же врачъ рѣзалникъ свои на
 оочию. и внезапѡ оукрѣплень выхъ,
 ꙗко же ми ни алкапи ни жадапи. ви
 дѣв же тѡ великое и страшное видѣ
 15 ніе. въспавъ паки идо^х въ видпрыню
 ю пѡстыню, дрѡги^х д. дни, и .д. ноци.
 и сѣло ми сѡ оупрѡдившѡ. въздѣхъ
 рѡцѣ на нѡбо, и помолихсѡ гви. и па
 ки видѣхъ мѡжа ѡного пришеѡша
 20 къ мнѣ, єго же и преже видѣхъ. и силѡ
 многѡ ѡ него пріемъ паки идохъ. въ
 сѣмыи же на десѡ днѣ шествіѡ моего.
 видѣхъ издалеча мѡжа сѣло страшнѡ
 ѡбразомъ градѡща къ мнѣ. гдста

4: пріимъ: вместо ожидаемого і написано і с оксией; 8: смртіи: буква і выправлена из буквы ь (закругление ее затерто), но написание і здесь ошибочно, должно быть и; 16: перед употреблением буквы в значении числа (дрѡги^х д. дни) пропущена точка; 18: рѡцѣ: клякса над ѣ; 19: пришеѡша: над д справа сверху точка; 21: многѡ: в два приема написан ѡ, что не типично для почерка Нила.

100*

[прѡ анѡфріѡ]

соуца власы, и тѣми тѣло покрове
 но. вѡше бѡ ѡдежа нагъ. и листвїемъ
 былїенымъ препѡсѡсана чресла єго. при
 шеѡшѡ же ємѡ бли^ѡ мене, пристрашенъ
 5 выхъ, и възыдо^х на покрылїе высоки

- горы. оубогахъ бо сѧ, мнѣ въ того
 члѣкоѡдца свѣща выти. птѣ же доше^а
 до покрѣліа ѡного, въсклони себе пѡ^а
 свѣнію. вѣ во иънемогата старости
 10 ради и знога и трѣда пѣстыннаго. и
 възрѣвъ на горѣ видѣ ма и възъгласи
 ми гла. снѣди ко мнѣ члѣче превѣще
 ванне. иво і азъ члѣкъ есмъ побенъ те
 въ ествомъ, живыи в пѣстыни сеи
 15 ба ради. азъ же слышавъ се, съ оубо
 сердіемъ текъ припадо^х к ногама єго.
 птѣ же рече къ мнѣ, въстани снѣ мои.
 иво и ты равъ єси вжїи і дрѣгѣ спыхъ.
 и въставъ сподовихса свѣсти пре^а ни.
 20 и помоли^х єго много, и да речѣ ми іма
 свое. и рече ми анѳрїи іма мое є.
 імамъ же .ѡ. лѣптъ хода въ горахъ пѣ
 стына сега. и питагаса іако же гѣ по
 велѣвае^т. члѣка же ѡнѡ^а незнаемаго ми

Пятно на наружном поле; 12: снѣди: буква с больше обычной, но прописные в публикуемом тексте пишутся по-другому; 15: наполовину затертая клякса после се; 22: пятно от впитавшегося воска на последнем слове.

- 101 не видѣ^х. жива^х оубо преже въ чпнѣм^т
 монастыри. нарицаемѣмъ єретіе
 римъ дивеискїа страны. иже исполна
 етса Ѱ брагїи числомъ .р. подобни
 5 вѣрою і єдинодѣшнїи. ѡбще снѣдъ імѡ
 ще в любви вси и мирѣ га нашего іс х^а
 пребыва. въ бл҃гоговѣнїи велицѣ по
 стѣщеса. и славаши бл҃гостыню єго.
 і єще збо въ началѣ хода тамо, и нака

- 10 зае́мъ вѣолювію Ѡ стыхъ ѡць ѡнѣхъ,
и свѣпѣи вѣрѣ, і исправленію добро
дѣтелномѣ оучимъ. слыща^х стымъ
ѡцѣмъ ѡнѣмъ глѡцимъ, ѡ чюднѣ^а
и вѣочпивѣмъ прѣцѣ иліи; како Ѡ
15 вѣга оукрѣпленъ вывѣ, въздержаніе
в пѣстыни поіаітъ. и паки ѡ прѣпчи
и крѣпли іоаннѣ. єго же не възставъ ро
женыхъ женами воліи; како претерпѣ
пѣ в пѣстыни, до дне іавленіа своего
20 къ иілю. и въпроша^х стыхъ ѡць тѣ^х
гла, что ѡво. иже в пѣстыни живѣ^ѣ,
болше ли вѣ сѣтъ къ вѣгѣ. ѡни же Ѡвѣ^ѣ
щающе рѣша ми, єи чѣдо воліи сѣтъ,
Ѡ насѣ. мы бо по всѣ дни дрѣгъ дрѣга

Наружное поле загрязнено; б: мирѣ: немного смазана буква и; похоже на то, что она была написана на месте затертой буквы и.

- 101*** видѣще, и ѡбщее съвкѣпленіе пѣніа
сѣ радостію творимъ. єгда же възза
лчемъ, брашного тово ѡвѣпѣаемъ.
тако же аще възжажѣ^ѣ, водѣ и мамы.
5 і аще комѣ прилѣчитсѣ намъ нѣмощію
іаіпѣ выпти ѡпѣшаецсѣ Ѡ дрѣджини
своега, понеже ѡбще живемъ вси. а
ще ли и снѣдна чєго възжелѣѣ^ѣ, дрѣгъ дрѣ
гѣ ѡ томъ послѣжи^ѣ лювве ради вѣжіа.
10 живѣщій же в пѣстыни, сєго всего кро
мѣ сѣтъ; Ѡкѣдѣ бо тѣмъ вѣдѣ^ѣ сѣа.
аще ли скорѣвѣ тѣмъ найдеть когда и
ратѣ Ѡ сапанины завистни, гдѣ ѡвра
щѣтъ чѣка оутѣшити и, или ѡвѣца

15 ти могоща. аще ли же и пища лишае
мы полезныа, не ѡбращають въдси
ти. тако же и жажи пришеши, воды
нѣ комѡ вдати имъ. сего ради бо́лше
20 прѡбжуютса сїи брате. егда во въ пѡ
стыню прїидуть. житїе хоташце
створити в ней, и къ бгѡ слѡженїе вѡ
щее, паче приемлють подвигъ. по
щению себе предаю. алчѡвд и жажѡ те
рпѣти желають. и потаеныа брани,

7: воет: между буквами в и о маленькие точки; 13: зависти: пятно
от клея на п.

102 Ѡ ненавистника добрѡ побѣдити по
движаются. и всакъ пѡтъ тѣсныи
и прискорвныи прохѡдаѣ га ради, да ни
вмалѣ побѣжени вѡдуть Ѡ гнѣва съ
5 противнаго. тшанїе бо е врагѡ присно,
възбранити желающи сїа. тако да Ѡ
благаго ѡного превыванїа Ѡсѡчеѣ ихъ,
и Ѡ вѣга Ѡлѡчитъ. велико же блго Ѡ
млрдаго вѣга нашего приемлюѣ егда исхо
10 дуть ис тѣлесе, на възданїе ѡ ихъ же
его ради претерпѣша цѣломѡдрено в по
щени. мнозѣм же Ѡ сихъ, и стїи
агглі посылаеми къ слѡженїю ихъ. и е
ще въ житїи семъ. и пищѡ подають
15 имъ. и водѡ ис камени изводатъ. га
же ісана прркъ глетъ. терпашїи га
измѣнаѣ крѣпость. крила творатъ
тако ѡрли, шествѡю и не възалчють.
потекѡ а не оупрѡдаютса. и аще вѡжа
20 ждуть, приносятъ имъ водѡ ис каме

не. и бываю^т тѣмъ пдстыннага выліа
сладка въ оустѣ паче меда. аще ли при
лѣчитса имъ болѣзнь, или брань Ѡ съ
противнаго вѣдетъ. вѣстаю^т въ тѣ

16: ісаиа: вместо ожидаемой і перед гласным а написана и.

102*

[прѣ ѿ ѿвѣрїа]

ча. и рѣки въздѣюще къ гд молѣтса,
и ѡбїе Ѡ него посылаетса имъ помѡщъ.
и расходѣтса і растачѡтса вса на
пастнѣ Ѡ нхъ, за исправленїе и къ вгд,
5 и чѣтоє срѣце ихъ. тако же писано въ кни
га пѣльскихъ. тако незабвенъ вѣдетъ
нищїи, и терпѣнїе оубоги не погивнѣ^т
до конца. и паки. оуслыши^т ихъ гб, і и
збавитъ ихъ Ѡ скорби и. бгъ бо възда
10 е^т комждо противѣ прѣдѣ, иже пре
терпитъ єго ради. і влжнъ оубо єсть
творѣи волю бжїю. аггли бо слѣжа^т
емѣ, и творѣтъ емѣ радоватиса.
и дкрѣплаю^т єго на вса часы въ плоти
15 свѣа. сіа же Ѡ стыхъ ѡцѣ свѣи^х
в монастыри слышавъ, азъ грѣшныи
и послѣднїи ѿвѣрїи. и меда вѣщїи
сладостнѣ срѣцемъ и дшею испѡлнхса.
и великы помѡщи почюхъ в себѣ къ и
20 справленїю си. і тако въ дрѣвѣ^т мирѣ нѣ
коємъ моемѣ претворитса помѡ
слѣ. і ѡбїе ѡсердно вѣста^т нощїю, і взѣ^т
малы хлѣбы, доболны мнѣ на пищѡу
четырехъ днїи. потщахса ити, идѣ

В колонтитуле: ѿвѣрїа: вместо ожидаемой і перед а написана и.

- 103 же бгъ настави ма жити. і изше^а изъ
монастира идо^х в пѣть, внипи въ пѣ
стыню мысла. идѣщѣ же ми оузрѣ^х
нѣкоего свѣтла пре^а собою, и збогахса.
5 іако же помыслипи ми ѡбратиписа
в мѣсто идѣже преже выхъ, и паки
по первомѣ ѡбычаю жити. і іако же ми
сіе помышляющѣ і оустрашающѣса.
славныи ѡнъ се оувѣдѣвъ. възвра
10 тиса къ мнѣ. и приближивса рече ми,
не боиса. азъ есмь аггль, шествѣа с то
бою изъмлада възраценіа твоего.
ібо промышленіе се скончеваѣ ти са, є
же гъ сподоби та шествовати. і сіа є
15 мѣ изъглавшѣ, идохъ въ идстыню сію
до шьсти или сѣми поприць. и видѣхъ
вертепъ великъ. и придохъ близъ єго
хотѣа оувѣдѣти, аще имаѣтъ члѣка
в собѣ. и прише^а до двери, бѣви глахъ
20 по ѡбычаю иночьскомѣ. и видѣ^х мѣжа
стара свѣца і ѡсцеванна, и блговѣра
зна сѣло, и ѡбрадованно лице имѣща.
видѣвъ же того, падохъ въскорѣ пре^а
ногама єго. и цѣлова ма гла. ты
- 103* ли еси бра^т андріи споспѣшникъ мой о гѣ
вниди чѣдо бгъ помѡже^т ти. и пребде
ши дѣла блгата исполнѣа страхѣ^м гнимъ.
вшѣ же сѣдо^х с нимъ немало днѣи, тща
5 са ѡ него навѣкидѣти дѣланію пѣсты
нномѣ, єже и бѣ; ібо навчи ма пѣсты
нны^х житію, таже оувѣдѣ іако на
выкидѣхъ сіа, блгтію га нашего іс хѣ. ка
ко іавленнѣ и потаеннѣ стогати про

- 10 тивѣ страшныѣ ратемъ дѣволимъ.
имъ же съпропиваѣтся пѣстыннѣи
житѣли. и гла ми въстанѣи чадо, и ве
дѣ та въ дръгѣи вертепъ, въ видѣтръ
нѣи свѣць пѣстыни, да ѣдинъ живѣши
15 в неѣи и трѣѣ терпиши. на сѣ бо послѣ
та вѣ по смотренѣю своемъ, да все
лишиша въ видѣтрнѣю пѣстынѣю.
сице же съ мною съвѣщавъ иде съ мно
ю въ видѣтрнѣю пѣстынѣю чѣтыри
20 дни, и чѣтыри ноци. и потѣмъ прѣидохо
въ къ вертѣпѣ и къщи, влѣ же баше
пѣ финикъ. и гла ми стѣи ѡнъ мѣжъ.
сѣ ѣсть мѣсто ѣже по оустроенѣю вѣжѣю
ѡготовасѣ тебѣ. и превѣ съ мною.

13: вертепъ: «вытянутый» ѣ, похоже на то, что ѣ был исправлен на ѣ; 15: послѣ: размазана клякса после буквы о.

- 104 лѣ. дниѣ, добрыѣ дѣломъ наказана ма. и
по три десѣти днѣ съвѣщавсѣ съ мною
ѡидѣ ѡ мене и ѡполѣ ѣдиною на лѣто
събираховѣсѣ дръгъ съ дръгѣмъ. до днѣ в о
5 н же изыде ис тѣла своего. прѣшешѣ
же дни прѣстѣвленѣа ѣго положи моци
ѣго влѣ жилища и тако же сѣа всѣа сказа
ми, въпросѣ ѣго азъ послѣднѣи пафно
пѣи гла. ѡче блѣи, прѣи ли трѣдѣ в на
10 чѣлѣ ѣгда прѣидѣ в пѣстынѣю сѣю. и гла
ми блѣжены вѣрѣ и ми вѣзлюбленнѣи
вратѣ, толикъ имѣхъ трѣдѣ тако въ
чѣпанѣи ми быти смѣрпѣи. алчѣвѣ ѡво и
жажи вѣдахъ себе. ѡвѣе же и вара днѣвнѣ
15 ради и мѣра ноцинаго, прѣменимѣсѣ

плоть ѿ нѣжи о́нога. бѣгѣи же бѣгѣ ви
 дѣвъ трѣ^х мои, ꙗко дахѣ себе на терпѣ
 ніе. повелѣ спомѣ аггѣлѣ приносѣти
 къ мнѣ пищѣ на всакѣ дѣнь, и воды мало,
 20 на оутверженіе тѣлеси моему. фини
 кѣ же сеи ражаѣт, на лѣто .ѿ. грозды.
 ꙗко быти на мѣць единому. приношеніе
 же аггѣлово приемлю. и бываѣт ми пища
 смопреніемъ бжїимъ паче меда сла

1: ѿ. — так, первой точки нет; 11: над възлюбленныи затертая
 клякса; 13: ми: над и справа сверху поставлена точка.

104*

[прп анѳр]

жши. пишѣт бо сѧ не ѿ хлѣбѣ единому
 живѣ бываѣт члѣкѣ. но ѿ всакомъ глѣ
 исходаще изъ ѡспѣ бжїихѣ. имаѣт
 бо члѣкѣ промыслѣ гнѣ всегда ѿ немѣ.
 5 глѣтѣ бо сѧ въ спѣмѣ еѿлїи, не пеци
 пѣса что ꙗсте или что пиете. гѣ бо ѿцѣ
 вашѣ иже естѣ на нѣсѣхѣ, вѣспѣ что
 прѣвдѣте. но просите преже црѣвіа
 бжїа и правды еѿго, и сіа всѧ приложа
 10 тѣса вамѣ. сіа слышавѣ азѣ ѿ вла
 женнаго анѳрїа почюдихсѧ, і рѣ^х к не
 му. ѿквѣдѣ ѿче причащаешисѧ в сѣ
 вотѣ и недѣлю. ѿн же ѿвѣщавѣ
 ми рече, аггѣлѣ гнѣ влѣгы приходитѣ
 15 къ мнѣ и прѣтѣимъ приношеніемъ
 слѣжитѣ. и не мнѣ единому подаѣт
 но і инѣмъ. иже в пустыни населе
 ниѣи бѣга ради живѣтѣ не видаѣте
 члѣка. и веселїа исполнаѣт ихѣ. аще ли
 20 кто ихѣ възжелѣт видѣти члѣка, абїе

115
ла, багнѣхъ сподобленъ не шибѣдѣлющѣ
вѣна. и забывають прѣдынокъ свѣстѣи
ни поимѣтъ. попоможетъ зарцаатѣи
вѣсповѣство, и пребываетъ въ вѣселіи въ
много время поспѣла. въ мѣсяцѣ
дрѣвни мѣра прѣшедр, великаго много
сподобляса дара. ни некако оже мѣра по
ма. сѣ великомъ блѣ фрѣи не пов
да шдѣ мѣ въ прѣи мѣ горы, и въ ко
срѣторѣ его. іавѣ вѣдѣи прѣдо стѣи
неполнѣдѣ, и забвѣ прѣдъ гдѣтѣи шѣи
мнѣ шѣ стѣи вѣощѣ въ горахъ пѣстѣи
пѣи. іавѣи іавѣи не кажи ни мало вѣи
онѣхъ. и сѣ вѣ стѣи прѣемъ дѣомъ и
стѣи блѣмъ, и сѣ вѣи не полнѣ вѣи дрѣв
сѣи. вѣи вѣи сѣи сподобнѣ вѣи дрѣвѣи
пѣи стѣи вѣи. и сѣ вѣи стѣи дрѣвѣи
и сѣ вѣи стѣи вѣи сѣи, и сѣ вѣи стѣи
гѣи прѣи вѣи мѣи вѣи. и сѣ вѣи стѣи
дѣи вѣи вѣи стѣи прѣи вѣи вѣи дрѣи
жѣи вѣи, вѣи стѣи вѣи стѣи вѣи вѣи.
и дрѣи вѣи вѣи дрѣи вѣи стѣи вѣи.
и дрѣи вѣи вѣи стѣи вѣи вѣи вѣи.
и стѣи вѣи вѣи и стѣи вѣи вѣи вѣи

Ѡ си нѣкихъ въспрїемлетъ на нѣбо,
 да оузритъ спыа цѣловапи и, і свѣ
 питса дѣша єго іако свѣптъ, и рѣче
 пса тогда дѣхомъ, и сѣло веселип

21: нѣбо: буква в выправлена из другой.

105 сѣ, бл҃гихъ сподовленъ не ѡскдѣвающа
 вѣка. и забываетъ трѣды иже в пѣсты
 ни пѣтапъ. потѡм же възвращаетса
 въ свое мѣсто, и превываетъ въ веселїи въ
 5 много время постаса. вѣмѣна въ
 дрѣгїи миръ прешедъ, великаго ѡного
 сподовльса дара. и никакоже мира по
 мна. сїа великомѣ андрїю исповѣ
 давшѣ ми въ пѣкрылїи горы, идѣже
 10 срѣтохъ єго. і авїе всакога радости
 исполнихса, и забы трѣды слѣдившїи
 ми сѣ шестивѣющѣ въ горахъ пѣсты
 нны. і алканїа и жажи нимало вѣмѣ
 15 нихъ. и крѣпость приемъ дѣхомъ и
 пѣломъ. и веселїа исполнивса рѣхъ
 ємѣ. бл҃жнѣ єсмь сподобивса видѣти
 пѣ спыи ѡче, и слышати добрыхъ
 и сладкихъ пѣвои словесъ, многа во бла
 га прибыха ми Ѡ нихъ. и не престаахъ
 20 дивасѣ бл҃гпїи прѣвнаго андрїа. пѣ
 же рече ми, вѣспани брате і идевѣ ѡба.
 і идехомъ іако два или три поприща.
 и доидохомъ пещеры и мѣщи финикѣ
 стоащѣ влї. и пѣ прише на мѣсто

21: идевѣ: буква ѣ выправлена из ѣ.

- 105* [прѣ анѣр.]
 помолиса съ мною. скончав же мѡлѣвъ
 рече аминь. и потомъ сѣдше превахѡ
 блгаа гла дрѣгъ дрѣгѣ исповѣдающе.
 дни же скончевающесѧ и на захвѣ сниде
 5 сѡнце. видѣхъ посреде кѡща оного хлѣ
 въ лежащъ и воды мало. гла же ми
 блжнии, вѣспани чѡдо и прѣими ма
 ло хлѣба и воды. вижд бо тѧ въ нѣжи
 сѡща ѡ жажи и алчбы и трѣда пѣпина
 10 го. азъ же рѣхъ къ немѡ, живѣ сѣтъ мои
 и гѣ, не имамъ гѡсти ни пити, аще не
 прострѣвѣ рѣкѣ ѡба и ѡвще кѡпно
 вкѡсивѣ; и ѡмолихъ ѣго рѣкѣ простре
 пи. и преломивше хлѣвъ вкѡсихѡ
 15 въ, и насытихѡвѣсѧ ѡ него и ѡста
 са мало. и превахѡмъ нѡщъ тѣѡ мола
 щесѧ. оупрѣ же бывшѡ. видѣхъ ѣго
 премѣнша личныи видѣ, и бывша свѣ
 тла сѣло, и оубогахсѧ. ѡнъ же ра
 20 зѡмѣвъ тѣѡ, рече ми не боисѧ брата
 пафнотіе. иво млрдыи бгѣ на се посла
 тѧ къ мнѣ, да попечѣшисѧ ѡ погре
 бѣнїи тѣѡла моего. се во въ днешнїи
 днѣ скончеваю трѣѡ свои, и идѡ на покои

13: простре: лигатура TP; 18: премѣнша: ѣ выправлена из буквы е.

- 106
 свои вѣ вѣки. еже днѣ по грѣскомѡ .вї.
 іѡнїа мѣѡ. завѣща же ми и сѣ. аще
 иzydеши въ ѣгипетъ врата пафнотіе.
 проповѣжъ имѡ мое в кадило посреди
 5 братїи въ всѣхъ хрѣтіанѣхъ. аще кто про
 сфорѡ въ имѡ мое на памѡ гѣви прине

сеть на всакомъ мѣспѣ, причтѣ^т єго
 гѣ въ первыи часъ тысѣща лѣтъ.
 се во єсть прошеніе мое, єже просихъ
 10 оу гѣ. і иже препитаѣ^т врата ница во
 има мое. поманд єго, да сподовитъ
 єго гѣ въ первыи чл^ѣ прїити. азъ
 же ѡвѣщахъ и рѣ^х ємѣ. аще ѡво ницѣ
 єсть кпто немогїи принести что, или
 15 препитати врата въ памѣ^т твою;
 таковыи не прїидѣ^т ли въ первыи часъ
 тысѣща лѣтъ. и тѣ^т ѡвѣща ми.
 аще мало димїана во има мое в^ѣ воню
 влѣгѣхъ гѣи принесетъ, подобныа
 20 сподовитса радости і влѣгѣти. де
 рѣ^х ємѣ же и се рѣ^х ємѣ. аще кпто въ пѣ
 стыни хода ꙗко же и ты. и невозмо
 жѣ^т ѡврѣсти димїана принести в па
 ма^т твою, не прїидетъ ли в первыи

В верхней части наружного поля затерта клякса; нижняя часть листа закапана воском; 3: пафнотіе: лигатура ТИ; 10: препитаѣ^т: слева над р поставлена точка; 17: лѣтъ: пятно над буквой т.

106*

[прѣ андрія]

чл^ѣ тысѣща лѣтъ. паче^т ѡче да доидетъ
 до на^ш млѣтва достоинства твоего. єго^т
 во просиши оу гѣ. дастъ ти са, и не лиши^т
 та прошенїа твоего. за нелѣности
 5 вное сдѣженїе твое, єже на .ѡ. лѣтъ
 створилъ єси въ пѣстыни сен гѣ ради.
 ѡн же ѡвѣщавъ ми рече. аще кпто ницѣ
 єсть въ пѣстыни живы. и не мѡжетъ
 створити приношенїа, или в кадило єлен
 10 влѣгѣти, или димїана положити. въ

ставъ таковыи да глеть ѡче нашъ ѡже
 еси на нбсѣхъ, и прочага до аминь по ѡме
 ни моемъ принесеть. і азъ въспоманѡ
 его къ бгѡ. и помолюса сподобити его
 15 въ первый члѣ тысяща лѣтъ. по
 си же рѣхъ емѡ, ѡче блгїи. тцѣніе ми
 естъ вселитиса в мѣсто се, аще до
 стѡинъ есмь семѡ. тѣ же гла ми, нѣ
 си пришелъ на оустроеніе се. но бѣ по
 20 сла тѣ, да стѣа ѡбыдеши живѡцага
 въ пѣстыни, и проповѣси добронра
 внага житїа ихъ посредѣ бгочпивыа
 врагїа, въ приѡврѣтеніе и ползд слы
 шациѣ. иди ѡбо чѣдо въ егѣпѣ, и пре

Пятна на наружном поле; 5–6: хвостик буквы ѡ в строке 5
 служит как титло в слове га в строке 6; 15: после точки большой
 пробел, в котором что-то затерто.

107 бываи до конца въ блгїх дѣлехъ га нше
 го іс хѣ. проповѣдага всѣмъ, гѣже видѣ
 еси в пѣстыни. і се рѣкшѡ семѡ чистїи
 телю ѡнѡфрїю. падохъ пре^а ногама его на зѣли
 5 гла, блви ма ѡбо ѡче, да ѡбращѡ млпї
 пре^а бгомъ. і гѣко же сподови ма спсѣ нше,
 в мирѣ семъ поклонитиса тебѣ, и па
 ки в вѡддїи вѣкъ да повелї сподовити
 ми са. тѣ же рече къ мнѣ. чѣдо паф
 10 нотїе, гѣ не ѡскорбитъ тебе ѡ немъ
 же просиши. блвитъ же тѣ і оустверь
 дитъ в любви своеи. и просвѣтитъ оочи
 твои на бжтѣво свое. і ѡзбавитъ тѣ ѡ
 всакого паденїа исъ юзъ спротивнѣ.
 15 и съвершитъ ѡ тебѣ дѣло блго еже еси на

чалъ. и покрыю™ тѧ аггли єго и съхранѧ™
 тѧ ѿ сѣвѣта врѣіа. да не ѡбращеть
 ѡклеветѧти тѧ ничимъ же въ чѧ стра
 шныи прѣстѧтіа бжїа, внегда ємоу
 20 хоцешѧ ѡвѣпъ дати. и потомъ въ
 ставъ паки помолѧсѧ бгѡ прилѣжнѣ.
 и помалѣ възлегъ на землю скончасѧ
 ѡ гѣ предавъ дхъ свои въ рѡцѣ бжїи
 сѣ веселїемъ. въскорѣ же слышѧ гла

Клякса ва наружном поле; пятна от воска на нижнем поле; 4:
 после слова падохъ над буквой ѣ в строке и на наружном поле
 поставлен знак отсылки в виде киноварной точки, после отсылки
 на поле почерком Нила Сорского написано на зѣли.

107*

[прїи анѳрїа]

аггльскїи велїи поюшимъ бга, прѣ дшею
 блжннаго и спго анѳрїа. и баше ми
 радостъ велика въ часъ къ бѡ ѡшествіа
 єго. съвлѣкъ же азъ ѡдѣванїе єже но
 5 шахъ, и разрѣза надвое, и половиною
 тѣло єго покрѡхъ, дрѡгою же поло
 виною ѡдѣахсѧ, да не превѡдѡ нагъ.
 и ѡбрѣпъ камень просаженъ тако же
 рновъ, положи тѣло єго, и събравъ
 10 много каменїа покрѡ мѡщи єго. таже
 въста помолѡхсѧ бгѡ да превѡдѡ пѡ.
 и видѣ въскорѣ кѡщѡ єго падшсѧ.
 и финикъ ѿ него же пѡпашесѧ, и пѡ
 тако же падесѧ. видѣв же азъ та
 15 ко сіе въскорѣ слѡчшесѧ. разѡмѣхъ
 ѿ того, бжїи воли не хѡпѧщи жити
 ми пѡ. и изъѡдохъ ѡспавшїи хлѣбъ,
 и водѡ тако же испѡхъ. въздѣвъ же

20 рѡцѣ на нѣбо, паки помолихса. и видѣхъ
 пришеша къ мнѣ мѡжа ѡного, еѡ же
 преже видѣхъ въ пѡстыню иды. и ѡкрѣ
 пивѣ ма шествоваше пре мною. и сѡх
 дѡщѡ же ми ѡтѡдѡ и блѣженнаго ради
 ѡца ѡнѡфрїа скорѡщѡ. и паки въ дѡши

В колонтитуле: ѡнѡфрїа: лигатура ФР; 3: ѡшествїа: лигатура ТВ.

108 ми бы радость, тако ѡ стѣхъ еѡ млтвѣ
 блвенѣ выпти сподовихса. и ходивѣ
 чѣтыри днї, прїидѡ до хлѣвины высо
 ки сѡца. и вше в ню не ѡбрѣтѡ члѡка. и
 5 посидѣхъ мало, помышляѡ вѡдепт ли
 се кто живыи здѣ, идѣже бгѣ приве
 де ма. и сїа помышляѡщѡ ми. вниде
 мѡжѣ сѣдинѣ исполненѣ, еѡ же видѣхъ
 чюдѣнѣ и блголѣпенѣ. ѡболченѣ ѡдеже
 10 ю ваїами съплетенною. и ѡзрѣв ма
 и рече, ты ли еси братѣ пафнотіе. по
 гревыи тѣло прпѣнаго ѡца ѡнѡфрїа. азъ
 же раздѡмѣ, тако в видѣнїи тѡвленно
 бы емѡ припадѡ въскорѣ к немѡ. и тѣ
 15 с тихѡстїю рече ми, вѣстани братѣ.
 бгѣ млтїю своею сподови ма дрѡга
 выпти стѣмъ еѡ. и азъ того ѡ блгтїю
 ѡвѣдѣхъ иже къ мнѣ приходѣ твои.
 тѡблю же пѣвѣ братѣ вѣзлюбленне.
 20 тако .ѡ. лѣптѣ имамѣ въ пѡстыни сеи.
 и члѡка не видѣхъ пришеша къ мнѣ, разъ
 въ тѡчїю живѡщѡю съ мною братїю.
 намѣ же межд собою глѡчимѣ, вни
 доша трїе дрѡсїи старци въ хлѣвинѣ

1: мѣтвъ: лигатура ТВ; 12: слово бѣа было пропущено и написано над строкой; 15: въстани: буква с подправлена из ч; 17: аз': буква з написана поверх какой-то другой буквы.

108* [прѣ анѳрїа]
 ѡнѡ. ѡ рѣша ми въскорѣ, блѣви брате.
 ты ли еси братъ пафнопіе с нами еди
 нодѣльникъ ѡ гѣ. ты ли еси погребви
 пѣло спго ѡнѡфрїа. въистиннѡ бра
 5 те великѡ силѡ оувидѣти сподоблен
 вы ѡ бѣга. гѣ ѡбо показа на тако прихо
 диши днѣ к намъ, ѡ повелѣ тобѣ с на
 ми единый днѣ пребыти .ѡ. бо лѣпѣ
 10 ѡмамы в пустыни сеи не видѣвше
 чѣка пришѣшаго, точію тебе едино
 го. бесѣдующим же намъ ѡ бѣци ѡ
 нѡфрїи і ѡ инѣхъ спы. ѡ по двою ча
 сѡ рѣша ми. въстани брате прїими
 15 мало хлѣба і ѡтверди срѣце свое, по
 неже издаলেখа пришелъ еси, ѡ побно
 есть намъ радоватисѡ с тобою. і тако
 же въздвигнѡша ма, мѣтвѡ спво
 рихѡ^м единокъшно къ бѣдѡ. ѡ оузрѣ пре^а
 собою .ѣ. хлѣбѣ теплы. ѡ сѣло до
 20 бры, мажки тако новопечены. прине
 соша же тїи і ино нѣчто, ѡже съ хлѣ
 вы іадохомъ. ѡ сѣдше вси вкѡпѣ іадо
 хомъ. ѡ рѣша ми паки. се днѣ тако же
 преже рѣхом ти .ѡ. лѣпѣ ѡмамы

8: в конце строки что-то размазано, может быть, это была маленькая точка; 13: въстани: затертая клякса над буквой и.

109 в пѣстыни сѣи. и чѣтыри хлѣбы при
 носѣтсѣ намъ съ нѣсе на всѣкъ днь,
 повелѣніемъ бжїимъ. ннѣ же прише
 шд тебѣ к намъ, и се хлѣбное число те
 5 бе дела умножено бы. не вѣмы же Ѡ
 кдѣд приносѣтсѣ намъ, но входяще
 на всѣкъ днь въ пещерѣ ѡбрѣтаемъ
 по хлѣбѣ комждо. по вкдшенїи же
 сътворихо всю ноць вкдпѣ молащѣ
 10 бгѣ, баше во стын день неслны. оу
 прѣ же бѣвшѣ, помолихсѣ имъ, да
 превѣдѣд с ними до смртваїа моего. ѡ
 ни же ѡвѣщавше рѣша ми, нѣ вола
 бжїа жити тебѣ с нами в пѣстыни
 15 сѣи. но иди въ егѣпѣтъ и повѣжь
 хрѣтолюбивѣи братїи, всѣ елика
 еси видѣлъ. въ памѣт нашѣ, и въ при
 ѡбрѣтенїе и ползѣ слышациѣ. і сїа
 рекшимъ и къ мнѣ. моли сѣло ихъ
 20 да скаждѣтъ ми имена своѣа. і многа
 жды въпрашахъ и. и прѣдїхсѣ хо
 та свѣдати, и не возмого. но по
 кмо рѣша ми сѣ, всѣ свѣдыи пѣ вѣ
 сть имена наша. поминѣи же на бра

5: намъ: буква ѣ высокая и имеет очень закругленный хвостик;
 9: вкдпѣ: правый хвостик буквы ѣ неровно подправлен и возвы-
 шается над строкой.

109* те, да сподобимсѣ дрѣгъ дрѣга видѣти
 въ домѣ бжїи. потщисѣ потщисѣ збо
 чадо възлюбленное извѣжати на па
 стей мирьски, да не порѣганъ вѣдеши
 5 Ѡ нихъ. понеже многи ѡвольстиша.

тоже слышавъ ѿ нихъ, припадо^х пре^а
 ними. и блвнъ бывъ ѿ нихъ, изыдохъ
 с миромъ бжїимъ. бѣша же ми і нѣка
 проповѣдали, гаже извыша ми са.
 10 изыдохъ же тогда ѿ нихъ, и идохъ
 сквозѣ видѣрнюю пустыню. и въ
 єдинъ днь доидохъ пещеры ѿ неа же
 источникъ воды. и сѣдохъ тѣдъ гакъ и
 спочипи мало ѿ трѣда пѣтнаго. бѣ
 15 ше же мѣсто ѡно спрочно, имѣа
 сады многы ѡкрестъ источника ѡно
 го. почи же мало, въставъ походи^х
 сквозѣ сады тѣа, диваса множь
 ствѣ плода и, и помышлала кто збо
 20 єсть насаженіе мѣсто сѣ. баше же са
 ди ѡни. финики. родїа. прасквы, і и
 ни сади многи различни. плоди же ихъ
 красни, и въздшенїе ихъ слаачише ме
 да. блгюханїа же многа издагахъ ѿ себе;

2: слово потщиса написано Нилом дважды; 5: ѡвольстиша: буква о подправлена; б: небольшая клякса в конце строки; 24: издагахъ: хъ написано сверху.

110 бѣахъ же тѣдъ и лосїа винограда. і исто
 чникъ кипа водою напаяше стѣа са
 ды. гакъ же помышлати ми быти раю
 свщѣ бжїю. и гакъ же дивахса зра сї.
 5 видѣхъ .д. юноши кропки зѣло і блго
 ѡбразны, градѣща ко мнѣ изьдалеча.
 препогасаны кожами ѡвчими. и при
 ближившася рекоша ми, радиса бра
 те пафнотіе. азъ же до земли покъ
 10 лонихса имъ. и въздвигше ма сѣдо

прп андрей

иродителни наши бѣ вѣтници вѣхубра
датого . ѿдѣинокесинохотѣмъ и себѣ
щимъ и мѣнами . и въединопредани
бѣхонлаоучае , и преставасловамавы
кохомъ . и ѿтолѣ болшее оучение къ
Зже сѣхромъ , еже побѣдѣ благожитна
и гдѣ поспѣшь ствдоущѣ намъ , пѣсн
пѣснкохомъ мѣмъ и мѣтпимирѣ ,
и бѣ бѣтпимирнѣмъ прѣмрѣтѣ . но кѣ
и въ слово сѣхъ лѣжащѣю , подѣлы
исполнѣмъ . и на сѣиже дѣнь ѿтолѣ
дрѣгъ дрѣгана оуче рѣи въ стѣпалю мѣ
стѣ лѣжакхомъ разбѣмъ бѣгъ вѣ рѣцнхъ
нашихъ . и на охомъ вѣспѣтнѣю . тѣмъ
цѣсѣмъ бѣ спомѣрѣтпимирѣмъ бѣ
молшѣю . и молшѣю . да бѣ стронпѣ
ѿмѣ поволнѣго . а зѣхомъ же ма охъ
бѣи оуды , и на охомъ до сѣмъ дѣни . до
шѣмъ ерѣцѣмъ стронпѣю пѣспѣтнѣю
іако вѣ бѣкѣ бѣхромъ и на рѣхомъ бѣ
слашѣла прѣнами . іако на прѣна рѣна
мѣсто сѣ . и прѣна рѣна мѣ бѣ сѣло
прѣстѣрѣшѣмъ рѣботѣю щѣмъ бѣгъ . и
сѣ . ѿ . а бѣтѣ время и мамы прѣшѣше

- ша съ мною. и вѣсѣдовахо^м дрѣгъ къ
дрѣгѣ. бахѣ же слави. гдѣ же мнѣ
ти ми тыа аглы свца, и съ нѣсе сше^а
ша. сѣло же съ мною порадовашася.
- 15 и Ѡ плодъ садовны^х вземше даша ми въ
снѣденіе. и възрадова ми съ срѣце, и
възлюбихъ ихъ сѣло. и створи^х седмь
днѣи на мѣстѣ то^м с ними, гдѣ Ѡ пло
довъ садовны^х. въпросихъ же ихъ како
20 сдѣтъ пришли на мѣсто оно, и Ѡкѣ
дѣ бѣша. ти же Ѡвѣщавше рѣша
ми. брате понеже бгъ посла тѣ к на^м,
все житіе наше исповѣмы тебѣ.
мы Ѡ града есмы нарицаемаго ксириха.

14: сѣло: сверху слева над буквой ѣ поставлена точка.

110*

[прп анѳри]

- и родителіе наши съвѣтници бахѣ гра
да того. ѡ дѣнѣи же книжнѣмъ пекѣ
шимся имъ нами. и въ єдино предани
быхо^м на оуѣчнѣе, и прѣстаа словеса навы
5 кохомъ. и Ѡполъ бо́лшее оуѣчнѣе въ
зжелѣхомъ, еже по всѣмъ блгаго житіа
и гдѣ поспѣшьствующѣ намъ, въ єди
нѣ снѣдохомся мысль Ѡипи Ѡ мира,
и свѣдѣти истиннѣю прмдрѣти. иже
10 не въ словесѣхъ лежащю, но дѣлы
исполнаемѣ. и на кѣи же днѣ ѡ томъ
дрѣгъ дрѣга на оуѣсрдѣе въставляюще,
стажахомъ раздѣмъ блгъ въ срѣцихъ
нашихъ. і идохомъ в пдстынѣю, пщѣ
15 щеса мѣсто ѡврѣсти подобно без^м
молвію. и моллхо^м бга, да дстроитъ

ѡ на по воли его. въздохомъ же мало хлѣ
 ба и воды, и идохомъ до седмь днѣи. до
 20 шешше же въ видѣтрньюю пѣстыню,
 и тако въ ѡжасѣ выдохомъ и видѣхомъ мѣжа
 славна прѣ нами. и емъ на приведе на
 мѣсто сіе. и предаде на мѣждѣ сѣло
 преспѣвшдса работающд бгд. и
 се .С. лѣтъ время и мамы пришеше

б: жипиа: лигатура ТИ, но это написание ошибочно, т. к. перед
 гласным а должно быть ѣа; 18: днѣи: из буквы о была выправлена
 а.

111. здѣ. превыхомъ же с тѣмъ до лѣта еди
 ного. надчлѣми ѡ него тако да гѣви рабо
 таемъ. прешешд же лѣтд томд, ско
 нчаса ѡць стын. и ѡполѣ едини есмы
 5 здѣ. и се оуже врате любимыи повѣ
 ддем ти. шестое се лѣто ходимъ зд,
 тако же рѣхом ти. и не приахомъ ино
 го брашна развѣ плодѡвъ сихъ садовъ.
 и не познахомъ вкдса грѣховнаго. и на
 10 коуждо нелю дрвгъ дрвга види на семь
 мѣстѣ ѡбрѣтающеса в свѡтд и не
 лю спдю. по двою же тою дню кожд
 насъ въ свое мѣсто ѡходитъ и живе
 ѡсовъ. то ѡво слышавъ ѡ ни азъ,
 15 въпроси ихъ. гдѣ причащаетеса
 в свѡтд и недѣлю спдю. и ѡвѣща
 вше рѣша ми. егда събираемса здѣ.
 агглъ свѣтелъ посылаетъ приходить
 к намъ, и дае намъ стое причащеніе.
 20 сѣло же са порадова слышавъ сіе. и
 авіе свѡтѣ пришеши глаша ми, ѡго

товиса и самъ любимыи брате, понѣ
днѣ прихѳдипть аггль бжїи, подаваа
намъ пречтѳое ѡбщєніє. приѣмлаи

1: еди(ного): псили и оксия написаны очень нечетко; 19: дле: над д
справа сверху поставлена точка.

111* оубо ꙗко ѿ рѳки того навдипса. и ѡ
спавляютса емѳ вси грѣхи єго. и не
мощно є томѳ въ искѳсъ впаспи. вы
5 ваемыи ѿ дѣиства сатанина. ещє
же тѣмъ глѳущи ми, почюѳ воню ди
міана. исполнь блѳоюханїа многа.
ѳако же чюдипти ми са, понеже нико
лиже таковыа блѳоуханї ѡщѳпив
шѳ ми. и въскорѳ въставше до ча
10 са ѡного превыхѳ, поюще и хвала
ще хѳа црѳа, дондеже приде аггль гнѳь
к намъ. и сподовихомса пригати ѿ
него вжѳтвеное причащєніє, тѣла
и крове гѳа нашего влѳки іс хѳа. приѣмъ
15 же тѳю блѳтѳь, и пристрашенѳ выѳвъ
ѳако сномъ ѡдержимъ выхѳ. и постѳо
причащєнїи томъ блѳвени выхѳомъ
ѿ преславнаго аггла. и тѳѳ оубо взы
де прѣ нами на нѳса. ти же прѳвнїи
20 попѳомъ рѳша ми. стѳани брате и
ѳкрѳписа. и вѳди ѳако мѳдзь крѳпѳѳ.
вечерѳ же выѳшѳ, єдва възмогахѳ
ѳако ѿ сна възѳвдипса. страхѳомъ
ѡдержимъ ѿ вѳна димїаннага. прѣ

8: блѳоуханї — так, пропущена буква а в конце слова; 20: рѳша:
над буквой ш небольшая клякса.

- 112 Выхом же паки всю ноць молщесѧ, и
 блгваше ба нашего до оутра. наставъ
 ши же нѣли и дню свитающѣ, паки обо
 нахомъ воню слакаго кадила к намъ гра
 5 двщѣ. і исполнихомса радости ѿ то
 го. и выхо^{мъ} тако не свще в мирѣ семъ, но
 в вѣдщемъ свѣтѣ. и потомъ при
 ше^а агглъ вжїи, тако же и преже дастъ
 и^а стое причащенїе. і азъ же оукрѣ
 10 пивса срцемъ паки приахъ страшнѣ
 ю силѣ ѿ рѣки его. и блви кождо насъ
 гла, вѣди въ васъ тѣло се и кровь. влѣки
 іс хъ ба нашего, пища нейсплвни и
 жизнь вѣчнаѧ. и ѿвѣщавше съ стра
 15 хомъ аминь. радость же велика бы
 въ срцихъ нашихъ, сподобленѣ бывше^а
 толики славы. и потомъ ѿврати
 са ко мнѣ агглъ и рече ми, иди іс пдъ
 20 тьна сеа въ егѳептъ. і скажи все е^ѣ
 видѣ бголюбивѣи вратїи, да и ти по
 тщатса доброе житїе въсприати,
 и славо ходѣщихъ въ пдстѣни імени
 ради га нашего іѵ хъ. израднѣ же
 проповѣжь всемъ повелѣннаѧ ти

Нижнюю часть листа покрывает пятно от размазанного клея;
 23: необычное сокращение слова іѵ.

- 112* [прп андрїа]
 ѿ стго ѿндрїа, емѣ же сподоби тѧ
 гѣ поклонитса на земли, и погрести
 тѣло его въ камени. се бо и ты званъ
 бы ѿ ба, и блви тѧ тако єдиноѧ ѿ сѣщи^а
 5 на земли стѣ, и счета тѧ с ними.

въпроси́хъ же єго, да ма прости́тѣ жити́и
 с тѣми до ѿмрѣтїа моего. і ѿвѣ
 щавъ рече ми, іако же годѣ вы бѣгѣ, та
 ко подобае́тѣ комѣждо пребывати. вса
 10 бо дѣла іаже ѿ бѣга приагнана добра сѣ.
 и вси дѣлающїи си́хъ вхожда́тъ в до́мъ бжїи,
 и пѣ́тъ самѣ стократы въздае́тъ имъ въ
 змездїе. иди оубо въ єгїпетъ. поне́
 15 тамо повелѣ ми бѣгъ послапнати тѣ. си
 це же рекъ аггль и вбѣвѣ на, възиде на
 нѣбо с великою славою. видѣши́ намъ
 того своимъ оочима. ти же пакн при
 несоша ѿвоцїа, и ѿвце того вси прїа
 хомъ. и тако ѿше́шѣ ми, изыдоша
 20 съ мною и сѣ пустына іако до пѣтн
 поприць. целовав же ихъ, молихъ и
 повѣдапн ми імена своа. и старѣи
 рече ми іоанъ. вторыи же андреа.
 третїи же іракламво. четвертыи *

113 деѿфилъ. и порѣчиша ми імена своа рещи
 братїи, въ памѣ́тъ ихъ. азъ же помоли́хъ
 сѣ имъ, поминапн ма въ мѣтѣвахъ
 5 своихъ. і изыдо́ ѿ нихъ скорба ѿ разлѣ
 ченїи ихъ. пакн же радовахсѣ дивасѣ
 и поминапн, іако полѣчи вѣвенїе ѿ пре
 подобны́хъ пустынникѣ, и ѿ стѣго аггла.
 і идохъ въ єгїпетъ. ѿврътѣхъ же
 два брата воіащасѣ ба ѿ всеа дша.
 10 и почихъ в келїи ихъ .і. днїи, і повѣда́хъ
 имъ єже видѣ́хъ і елика слыша́хъ. ѿни
 же ѿвѣщавше рѣша ми с радостїю
 многою. поистиннѣ брате пафно
 тїе, сподобилсѣ єси великіа и съверѣ

- 15 шеныа рабы ѿжїа видѣти. бахоу*
 брапа она члколюбца і страннолювь
 ца и постника, имѣще любовь велію
 къ братїи. и потщашася спѣшно
 написати іаже слышаша ѿ мене. и съ
 20 ѿсердіемъ ѡвхожаста скиты братъ
 на. проносаше книги, іаже написа
 ста повѣданнаѡ ѿ мене. и по прочи
 танїи си стымъ ѡцемъ, пригаша и
 въ црквь спѣю. въ приѡбрѣтенїе і

1: на наружном поле рукой Нила сделана отсылка в виде кино-
 варной точки и написано: рещи.

- 113* веселїе вѣрдоющимъ и послѣдшакимъ
 пѣхъ. в онъ бо часъ прочиташа та,
 надолзѣ вѣвахъ хѣ і стѣя его, і испо
 лнь веселїа и радости бывахъ. понеже
 5 словесемъ полномъ свщимъ раздма
 благодатна, его же азъ пафнопїе строенї
 є^м вжїимъ сподобленъ бы^х. вѣди же
 влгѣть и миръ гѣ нашего іс хѣ с нами.
 млтввами згожшихъ емѡ стѣхъ и
 10 прпѣныхъ ѡць нашихъ ннѣ и присно
 и въ вѣки вѣкомъ аминь: —

Лист закапан воском; б: строенї(є^м): лигатура ТР; часть слова в
 этой строке после лигатуры (єнї) была пропущена, а потом допи-
 сана другим писцом.

- 114 мѣца ѡнїа въ вѣ. днь. житїе и по^ави
зи, и въ стѣхъ вѣца нашего петра
адоньскаго. бави вѣче: —
- 5 Иже оубо стѣхъ вѣлюбѣзнага житїа на
писана полагаати, иже по себѣ сдѣлимъ
ползы ради, и къ рѣвности тѣхъ въ
здвижати; добро, и стѣло полѣзно і бо
оубо. слышати бо полза немала
10 бывае, и пишдцемъ мѣда ползы ради
послѣдшай. тѣм же і азъ вѣте
чѣстѣи повиндхса заповѣди, повелѣ
ваючи преблженнаго вѣца нашего петра
житїе написати. иже въ адоньстѣи
горѣ пребывша, да сице рекъ беспло
15 тно і аггльски поживша. правѣно
же сдѣхъ. Ѡ иже в немъ бывшемъ
чюдеси Ѡ преблженаго вѣца нашего ни
колы начати, и тако по послѣдованїю
прочага в житїи его сказати. а
20 іаже чюдеси, сїи имать вѣбразъ іа
же великїи еппъ вѣць нашъ медодїе
папáрьскїи списа. иноци рече нѣцїи,
иже всачьски вѣд тѣцїи са оудити.
съ инѣми добрыми і истинны держаще.

На наружном поле в правом верхнем углу написан номер листа, 111, взят в скобки, а ниже написан номер 114. Название жития и тонкий инициал И с растительным орнаментом в строке 5 написаны киноварью; как и в предыдущем житии, далее в тексте этого жития киноварных прописных букв и больших киноварных точек нет; 1: вѣ. — так, первой точки нет; 12: петра: лигатура ТР.

ЩАДЯЩИМЪ БИ. ДНЬ. ЖИТИЕ И ПОСЛА
НИИ СВЯТЫХЪ ИЩАШАЩЕГО ПЕТРА
ДОНЬСКАГО. БЛАЖЕННЕ: —

КТОУБО СТЫХЪ ВЪ ГОЛОВЕЗНАМЪ ЖИТИА НА
ПИСАНА ПОЛАГАТИ, ИЖЕ ПОСЕБЪ СЪВЪРИМЪ
ПОЛЪЗЫ РАДИ, И СЪБРЕШЕ ПОВЕСТИ ПЪРЪ ВЪ
ЗДАНЪАТИ. ДОБРО, И СЪБЛО ПОЛЕЗНО ИБО
ОУГОДНО. СЛЫШАЩИ БО ПОЛЕЗНА МАЛА
СЫВАЕ. И ПИШЕ СЪВЪРИМЪ ИЗДА ПОЛЪЗЫ РАДИ
ПОСЪВШАЮЩИ. ТЪ БОЖЕ И АЗЪ ШТЕ
УБЪ СЪБИТОВА И ПОВЕДЕ ЗАПОВѢДИ, ПОСЪВ
ВШАЮЩИ ПРЕБЛЖЕННАГО ИЩАШАЩЕГО ПЕТРА
ЖИТИЕ НА ПИСАТИ. ИЖЕ СЪВЪ ДОНЫ СЪБИ
ГОРЬ ПРЕБЫВША, ДА СЪЦЕРИ СЪ БЕ СПЛО
ТНО СЪСЪЛЫСИ ПОСЪЖИВША. ПРАВЕНО
ЖЕ СЪВАНЪ. ИЖЕ ШЛЕ МЪ БЫШАШЕ МЪ
ПОДСИ И ПРЕБЛЖЕННАГО ИЩАШАЩЕГО И
ПОСЪВШАТИ, И ТАКО ПО ПОСЪВЪДОВАТИ
ПРЕБЛЖЕННАГО ИЩАШАЩЕГО СЪ СЪЗАТИ. А
ИЖЕ СЪВЪ СЕИ, СЪ ИИ МАТЬ ШЕ БРАТЪ. И
СЪ СЪВАННИ СЪ ПЪ ИЩАШАШЕ МЕДО СЪ
ПАТЪРЪ СЪ ИИ СПИСА. И БО ЦЪРКЪ СЪ ИИ,
ИЖЕ СЪ
СЪ СЪ СЪ СЪ СЪ СЪ СЪ СЪ СЪ СЪ СЪ СЪ

- 114* [житіє прѣтѣ петрѣ адонскѣ]
 сіе ми бѣвшее Ѡ николаы всеблженнаго
 новое чюдо сказаша. петръ гл҃юще,
 иже въ блженѣи пѣмалпи инокъ. Ѡ во
 еводьска сана бѣвъ, симъ ѡбразомъ
 5 иноствовати ѡтвердисѣ. сѣщѣ оу
 бо емѣ въ пѣтомъ чинѣ, и съ различни
 ми вои в кесарію посланѣ быти на брані.
 приидчи же сѣ, еже множицею бѣва
 е грѣхъ ради наши. иноплемѣнникѣ
 10 крѣпочаши гавльшимсѣ, побѣди
 ти греки на брани. гѣтомъ же быти
 грекомъ многи. с ними же и сѣи петръ
 пѣненѣ бѣвъ, въ глѣмыи самара посы
 лаемсѣ. градъ же сѣи е аравьскіи твердъ
 15 и многочлѣнѣ. Ѡдати же сѣ симъ
 старишинѣ градѣ, гѣко пѣнникомъ.
 ѡнъ же злочтивыи пріемъ того, въ вн
 трнюю темницѣ посади. и носѣ его
 въ желѣза тажка оутверди. петръ
 20 же цѣломѣдренѣише своимъ иста
 запель бѣвъ, раздѣмѣ. гѣко сего дѣла
 въ пѣненіе преданъ бѣ, понеже мно
 жицею ѡбѣщавсѣ мирьскіи Ѡреци
 сѣ вещен, и быти инокъ, въ конѣцѣ

1: блженнаго: над каждой буквой н поставлены точки, напоминающие псили; 10: крѣпочаши: буква о выправлена из л, после о одна какая-то буква затерта.

- 115 привести ѡбѣщаннаго Ѡмѣташесѣ.
 молѣшесѣ. кльцаше. пренемогаше.
 себе коснѣнїа ради оуничижаше. і гѣко
 достоиннаго стража, блгодарьстве

5 но терпаше бываемая. і тако же
 много время пребывшъ емѸ въ темь
 ници, и ни единая вина спсению промы
 шлшеса. авіе многата чудеса таже
 Ѡ сѣаго николаы бываемая вѣдаше,
 10 тако скорѣ помощникъ ѿ въвѣдѣхъ сѣши^х
 призывающимъ того. і сѣа помысливъ,
 приа дерзновеніе и глаше. азъ спын
 николае вѣмъ, тако не достоинъ есмь
 всякого спсения. множицею бо иночь
 15 ствовати бви ѡбѣщася, и не сконь
 чахъ еже помолухса сижителю,
 того ради правено иже здѣ темныи
 затворъ ѡдчи^х. і сего ради к томѸ мо
 лѡв ѡ иззавленіи не смѣю створити.
 20 пѣвѣ же тако ѡбычно имѡщѸ, моль
 вами скорѡщи^х преклоненѸ вывати,
 дерзаа моленіе приношѸ. и та ходатаа
 к немѸ и порѣчника прѣлагаю. тако аще
 тобою. оного промышленіемъ здѣ

115*

[прѣ петра ад]

шни^х съ ѡзъ иззавленъ вѡдѸ. не к томѸ
 в мирьскихъ мѡлвахъ пребѡдѸ. ни въ
 своемъ ѡптѣствѣ поживѸ. но в римѣ
 поидѸ, и оу верховнаго апла петрова
 5 гроба постригѡса. и тако скончаю все
 моего житіа время. інокъ влѣсто
 миранина тавлѣмъ, и блго оугоди
 пи бви елика сила пцася. сѣа и мно
 жаншата сихъ гла мѡжъ, и вкѡпѣ по
 10 спомъ и молбамъ себе вдавъ, сѣмори
 цѸ днені алченъ сконча. прѣ седморично^ѡ
 же дни тавлѣтсѣ емѸ скорыи призы

15 ваючи̑ єго помощникъ, и теплын прѣ
 статель великіи николае. і рече к не
 мѸ. мо̀лѸ твою бра́те петре слы
 ша̑, и въздыханіа срѣца твоего вид
 ши̑, и бл҃госердаго и чл҃колюбиваго ба
 20 ѡ тебѣ оумакчихъ. но понеже ко
 сенъ к того ѡбѣщанію былъ єси. ра
 змѣни бра́те іако не хо̀щеть та ѡ
 юзъ разрѣшити, полезное намъ про
 мышляа. но понеже тогова єспі
 заповѣдь, єже просіте і пріимете.
 молци́те і ѡверзетсѧ вамъ. не спѸ

116 жаємси моли́ти того бл҃гѣ і чл҃колю
 біе. и єже вѣсть полезное, се всако Ѹ
 строитъ ѡ насъ. сіа рекъ спѣи ни
 кола и пождапи томѸ повелѣвъ.
 5 вкдсѣти же и пищѸ вѣща̑, ѡлччисѧ
 ѡ него. петрѸ же тогда пріемшѸ пи
 щѸ, и паки потѸмъ себе на молѸ с по
 стѸ ѡбратившѸ. іавлетсѧ ємоу
 второе спѣи никола, съпованны̑
 10 ѡбразомъ нѣкоимъ. іако васнь о нѣ
 молѧ и преслѸшає̑. и гла ємѸ тихи̑
 и кроткимъ гл҃сомъ. азъ Ѹво вѣрди
 ми бра́те, не престаахъ ѡ тебѣ бл҃го
 сть бж҃ію и чл҃колюбіе принѸжаа. но
 15 не вѣмъ коими сѣвами или копоры̑
 смотреніемъ, избавленіе наше ѡлага
 є̑. но понеже ѡбычаи імаѣть мно
 голѣпивыи, ѡлаганіе къ ползѣ на
 шеи творити. да не скоро пріимше,
 20 прѣѡбидимъ оудѸбѸ бл҃гѣ. хо̀щеть
 же вкдпе і ѡ инѣхъ, ѡ тебѣ моли̑

быти благогодивши ѓмѡ. і азъ ти
покажѡ к немѡ млѣвеника достѡи
на. възмемъ ѡво того съгласно ѡба.

116*

[петра ѡдон]

пѡчїю не лoжни ѡ вещь вѡдѣ, и вѣмъ
іако мѡщєнъ ѣ бѣгъ, да ти намъ іаже
къ спсєнію прошенїа. семѡ же рѣ
кшѡ, и кто ѡво ѣ вѡко стѣи, іже мно
5 жає тебе бѡ ѡмолаѡ. твоими мо
лбами і прѣстѡпельство мїръ весь
спсѡетсѡ. поїмъ слово ѓго великїи рѣ
нікола. вѣси ли симеѡна праведна
го, іже на рѡкѡ гѡ чєтыридєсѡто
10 днєвна прїємъ въ црѣвь понєсє.
вѣмъ рєчє стѣчє бѣжїи, и не не вѣмъ мѡ
жа. въ стѣмъ бѡ ѣвлїи написанъ ѣсть.
члѡколюбєзныи же нїкола рѣ. сєго ѡба
на молѡвѡ подвїгнѣ. мѡжєтъ бо, гѡ
15 прѣпѡлѡ вѡчнїю съ бѣцєю і съ прѣчємъ
прѣстѡпѡ. и всѡко нєнакончѡннаѡ на
шѡ концє вѡгъ прїимѡтъ. і іако жє
сїѡ рєкъ стѣи нїкола нєвїдїмъ бѣ.
възвѡдѡ жє мѡжѡ, паки сєбє молѡвѡ
20 и постѡмъ вѡдѡстѡ, и стѣго нїколы
млѣвы прїзѡвѡти нєпрєстѡашє.
и смѡтри мї здѣ стѡго мїловѡнїє.
како молѡщѡгѡсѡ ѡтѣшїти хѡтѡ,
и прошенїє ѓго конєчнѡ іспѡлнїти.

В колонтитуле: петра: лигатура TP; небольшие кляксы на нижнем и корешковом полях отпечатались на противоположном листе.

117 не ѡблѣниса съ помощника мѡлѣвъ,
 сѣаго симео́на припати. с нимъ же прѣ-
 ставъ ѡбїе въ третїе^м явленїи Ѡкрове-
 нїа, егда ѡ разрѣшенїе печалѣ^м дарова-
 5 е́мъ. дерзан рече брате петре. ѡ печал-
 ли многїа ѡложивъ. ѡщемъ хода-
 таю ѡ съ мѡлѣвеникѡмъ симео́нѡмъ възло-
 жи прошенїа. семъ же оочи възвѣ-
 шъ, ѡ великаго симео́на ѡсмотрившъ.
 10 ѡбїе въ трепетъ вы^м ѡжасомъ зрїнїа.
 прѣста бо томъ сѣи симео́нъ, жезлѣ^м
 златъ держа въ рѣцѣ своен, ѡдежа
 сѣнныа чюдны носѣ. ѡ таковы глы
 провѣща е́мъ. ты ли еси братъ нико-
 15 лѣ спѣжаа ѡ часто молѣса, ѡзба-
 виши та ѡ одежаацѣа та темь
 ница ѡ желѣзныхъ юзъ. ѡнъ же
 е́два оустѣа своа ѡверзъ, еи рече стѣче
 азъ е́смь смѣрени. ѡже ѡ спордчнї-
 20 ка е́го къ бгѡ, ѡ твоеи сѣиини хода-
 таа ѡ мѡлѣвеника прѣложивїи.
 сѣи же симео́нъ рече, ѡ съхраниши
 ли ѡ ннѣ твердо ѡже томъ ѡсповѣ-
 далъ еси ѡнокъ выи ѡ добродѣтелѣ

117* [петра адонь]
 но пожити ѡсюѡмъ ѡсше^м. ѡ блженны^м
 петръ ѡвѣщавъ рече, еи сѣче бжїи.
 праведныи же симео́нъ рече, ѡ понеже
 прѣвыи в ннѣ же ѡвѣщѣалса еси ѡкрѣ-
 5 плѣшиса, ѡзыди невъзбранно ѡсю-
 дѡ, ѡ а може хоцѣши шѣствїи. никто
 же бо та възбрани^м, ѡ ничто же та
 ѡдержати ѡ препѣти възможеть.

- петръ же носѣ желѣзы сплагнѣты
 10 показавшѣ. і сѣпыи симеонѣ жезло^м
 сихѣ коснѣвѣ razorи. і тако же тае^т
 воскѣ Ѡ лица ѡгню, сице сѣа бе^а вѣсп^т
 створи. таже и^сше^а и^с темница пра
 ведныи симеонѣ, вкѣпѣ с нимѣ і ни
 15 кола вѣоблѣженныи. послѣдѣта имѣ
 і петръ, ѡбрѣтеса шествиѣ вѣ гра
 да твора. и мнѣшеса сонѣ видѣ.
 сказа же емѣ сѣпыи симеонѣ тако нѣ^б
 сонѣ зримое. и великомѣ николѣ по
 20 печеніе ѡ немѣ прирекѣ творити, не
 видимѣ быѣ Ѡ очію его. пребывѣ же
 єдинѣ петръ. строителю своего
 спсєніа свое попеченіе възлагата.
 великіи же никола. іже и преже і то
 118 гда вѣ всемѣ ѡ немѣ попеченіе твора,
 таже кѣ тади томѣ взѣпѣ повелѣваше.
 семѣ же рекшѣ, не имѣю что взѣпѣ.
 и гнѣ искреніи оугѣдникѣ никола дерза
 5 ти емѣ повелѣ, и внити вѣ єдинѣ Ѡ
 свщихѣ пѣ вертогра^а, і єлика хощєтѣ
 ѡвоціа себѣ взѣпѣ. семѣ же быв
 шѣ. не прєста великіи никола вода
 его и питага, донєли же в грєскѣю зе
 10 млю невредима приведе. єгда же вѣ
 грєскѣю землю пріидє, сѣпыи никола
 Ѡ него Ѡхожаше. сє токмо к немѣ рє^ѣ,
 время тебѣ братє петре ѡвѣщанѣ
 наа створити вѣскорѣ. аще ли же нѣ,
 15 паки кѣ самарѣ Ѡведенѣ вѣдєши та^а
 сѣздникѣ. ѡн же ово збо ѡ перво^м
 бывшемѣ коснѣннѣ прѣценіа єже

20 ѻлѣчи вогаѡ. ѡво же и спомѡ оуѡодѡ
 ное творити ѡмышлѡга. ни въ свои
 домѡ иде. ни ѡндѡ своимѡ или знае
 мѡ себе ѡви, да не ѡ ниѡ пѡцѡнѡ спомѡ
 нѡ прѡиметь. скоро ѡлико можаше
 къ римѡ иѡаше, въздаѡти ѡви мѡлѡтвы
 съ исповѡданіемѡ, ѡже иърекѡстѡ

Наружное и верхнее поля загрязнены.

118* [петр ѡдѡскѡ]
 ѡспитѡ ѡго. и смѡтрѡми здѡ ѡ лю
 бимиче добрыѡ, пребѡженнаго никѡлы
 снабѡнѡе все иърадноѡ. ѡко же во
 ѡцѡ чѡдолюбивѡ и мѡлѡтивѡ, или ѡко
 5 пѡспѡднѡ нарѡчитѡ къ пѡщѡемѡ
 сѡ въ блѡгоѡ състраѡдеѡ и ѡще. съпѡ
 шествовавшѡ бо томѡ. възслѡ иѡдыи
 и въпреѡ текыи, поспѡшашѡ въ всемѡ.
 дондеже ѡго бѡви съвершеннѡ приве
 10 де, ѡко и начаѡ. вѡегда бо петрѡ въ риѡ
 приближающѡсѡ, и мѡесто не вѡѡ
 щѡ, невѡдомѡ же и томѡ свѡщѡ та
 мо. тогда въ римѡскѡю црѡвь преѡте
 къ великии никѡла, того ѡвлѡнна съ
 15 твори. въ ноци бо папѡ прѡставѡ
 мѡжа за рѡкѡ держа, томѡ сѡго пока
 зовашѡ. сказѡга ѡмѡ како ѡго ѡ сама
 ры иъбави. и како ѡбѡщѡнѡе имаѡтѡ
 ѡ верѡвнаго ѡпломѡ постриѡисѡ грѡ
 20 ба, пораѡдѡ сказаѡ всѡ. таже и имаѡ
 ѡго повѡѡа, петрѡ пѡтѡ сказѡетсѡ рѡ.
 поспѡшити ѡ немѡ папѡ велѡ, ѡко

да скоро ѡвѣщаніе скончаѣт. вѣзвнѣ
ѡво папа, и къ верховнаго апла црѣки

В колонтитуле: петра: лигатура TP.

- 119 доше^а всѣ^х сматраше. бѣ же не^ам ѡ
днѣи, и народѣ многѣ събравшесѣ,
сматраѣа прилѣжно показаннаго то
мѣ въ снѣ. и видѣ того посредѣ инѣ^х
5 стоѣща, мааніемъ сего позва єдино
ю и дваши: і тако видѣ того непослѣ
шающа. на йма того нача^т глашати,
петре гла иже ѡ гречьскии земла при
шеды. семѣ же прише^ашѣ. рече ємѣ па
10 па. ты ли єси єго же великїи никола
ѡ самара юзѣ и темница избави.
ѡн же ѡвещѣа. азѣ єсмь ги. и рекѣ сїа
ѡдивлашесѣ преславномѣ оувѣдѣ
нїю папинѣ. папа же томѣ рече. не
15 чюдисѣ браме петре тако ѡвѣдѣхѣ
таже ѡ тебѣ. иѡ великїи никола в но
ци ми прѣставѣ, всѣ таже ѡ тебѣ
тавленна створи. і сїа рекѣ папа по
сприже єго, ѡвѣщаніе того испол
20 наѣ бѣи ѡ сѣи и. поживе же вре
мѣ немало оу папы блженни петрѣ.
и подченѣ бывѣ ѡ него въ полѣзныхѣ
таже спсєніе дши творѣща, хотѣше
ѡ рїма ѡити. и рече ємѣ блженни

З: показаннаго: над каждой буквой н поставлены точки, напоминающие псили (точно такие же, как были отмечены на листе 114*); б: тако: на букве т небольшое пятно; 9: после же поставлена киноварная клякса.

- 119* [пѣр̄ адон]
 папа. иди чадо, гѣ бѣди с тобою. и пѣ
 да исправитъ пѣть твою, ѡтвержаа
 та къ всакомѣ дѣлѣ блѣдѣ, и съхрана
 та та ѡ діавольскѣ коварьствѣ. па^а
 5 ѡво блженныи петръ на носѣ папѣ,
 і гла к немѣ. спсиса и самъ тѣ чпныи
 ѡче. ѡчнече хѣвъ, и послѣшнече моего
 іспорѣчника і избавителя стаго ни
 колы. и лобзавъ єго и весь причетъ,
 10 изыде изъ града, молаца бѣи блгаго
 не ѡстѣпити прѣложеніа. ѡврѣтѣ
 же корабль вниде в него і ѡплѣ. баше
 же вѣтръ оугоденъ. и плававше дни
 доволны, присташа къ нѣкоеи веси.
 15 і изыдоша корабници, хоташе ипе
 ци хлѣбы. и вѣшѣше въ храмидѣ ѡ
 врѣпоша вса иже в неи болаца. і и
 спекши хлѣбы съдоша гѣсти. рѣша
 же єдиноѣ ѡ своихъ, вземъ хлѣвъ
 20 теплъ понеси кормникѣ, такоже
 понеси і ѡцѣ. і іако ѡво ѡслыша гнѣ
 домѣ ѡ оци. нача молити корабни
 ки, гла. господіе мои, да прїидетъ
 ѡцѣ и блвитъ на. іако ѡже къ смрѣти

Кляксы в верхней части корешкового поля отпечатались на противоположном листе.

- 120 приближихомса, въ лютею сію немо
 цѣ іако же зрите впаше. сіа слыша
 вше ѡни шѣдше възвѣстиша ѡцѣ.
 пѣ же многаго ради смиреніа, не хо
 5 таше себе гѣвити ни іти к нимъ. мно

го же моленъ бивъ преклониса млтїю,
 понеже ѕвѣдѣ тако въ самыа
 приспѣша смертныа двери. плача
 и съпѣва, ѡбаче иде на посѣщенїе ихъ.
 10 и тако къ дверемъ домѣ приближиса, и
 радвиса къ гнѣ домѣ провѣща. і авїе
 блгтїю и смотренїемъ всемлтїива
 го бга, въскорѣ тако же ѡ сна тажъ
 каго вѣста ѡ одра боли. и в себѣ вы
 15 паде на носѣ прпѣнаго, и сіа съ слеза
 ми ѡбловызавѣ. вѣста весь здравъ,
 слава бга, і прпѣнаго ѡ преславнѣмъ
 бывшемъ емѣ исцѣленїи, емъ же
 стаго за рѣкѣ ѡбыде вса болащата.
 20 и творащѣ прпѣномѣ еже ѡ хѣ зна
 менїе, авїе исцѣлѣвахѣ. исцѣли
 ѕво вса болащата. възраписа в ко
 рабль. възвѣстїиша же вса пѣмъ
 бывшаа кормникѣ, корабници ѡбрѣ

10: двере: нижняя часть буквы в уходит под строку, потому что она была выправлена из буквы р.

120*

[петрѣ дон]

пшїиса тамо. бахѣ бо нѣцїи ходивше
 вкѣпѣ съ ѡцемъ в весь онѣ. и вкѣпѣ
 вси прославиша бга, и падше поклони
 шася прпѣномѣ. гнѣ же домѣ иже исцѣ
 5 ленїе полдчивыи, съ всѣмъ домѣ, взѣ
 хлѣвы и вино и ма́сло, прїиде къ коравь
 лю своима рѣкама нося сіа. великіи
 же ѡць нашъ петръ ѕсердіе єго прїаипѣ,
 взати же сіа не въсхотѣ. ѡн же при
 10 падѣ къ ногама єго вкѣпѣ съ прошедѣ

шими с нимъ, съ плачѣмъ глахѸ. рабе
 ближній хѸвъ. аще не возмѣши малое
 се блвеніе Ѡ рдкѸ наши, велми скорѸвь
 ни Ѡидемъ в домъ свои, іако ѠриноѸе
 15 ни мнѸсеса товою. такоже и в ко
 рабли свѸцій молиша єго, да не ѠскорѸи
 принесшихъ сіа. і єдва повинѸса прѸо
 вныи і пріапи та иъзvoli. сѸм же
 20 тако бываемы, и гѸ прославляющѸ
 въ всемъ своего раба. ѠшѸше ѠтѸ
 дѸ корабници, къ прѸнемѸ шѸствію
 іашаса. бѸ же пища блженнаго Ѡца
 в корабли Ѡ вечера в вечеръ Ѹнгіа хлѸ
 ба. питіе же Ѡ воды єдина ма

24: после слова воды какое-то слово затерто.

121 ла чаша. плававше же карабници дѸни
 доволны, в нѸкоемъ вѸмолвнѸ мѸ
 спѸ препочиша. идѸже мало въкоу
 шь сна вѸносныи петрѸ, видѸ пре
 5 чѸвдю вѸд, с нѸкоимъ паче мѸры испѸ
 щаящимъ зарю іавляющѸса, і съ ве
 ликимъ николаемъ. оѸжасомъ и спра
 хѸ і Ѡпраіаніемъ приближающаса,
 и раѸски глѸща єи, влѸце влѸце вса
 10 чьскимъ гѸже. понеже оѸво раба твое
 го сего, лютаго Ѹного плѸненіа своѸ
 дити въсхотѸла єси. ѸмолѸна вѸди по
 казати ємѸ мѸсто, на немъ же прочее
 время живота своего скончаѸ любѸзна
 15 вѸи твора. и Ѡбращиса рече к немъ
 вѸца, въ адоньстѸи горѸ вѸдѸ покои
 єго. юже въ жревіи свои просивши при

20 гахъ ѿ моего сна и бга. тако да иже мирь
 скихъ Владчающіиса мѡлвѣ, и дхвны
 елика сила емлющиса, има мое исти
 нною и вѣрою і любовію ѿ дша призы
 вающе; ннѣшнек житіе вѣ печали
 препроводѣ, и вѣдоуще дѣлы блгы
 ма наслѣдѣмъ. сѣло бо любезно има

1: плававше: пятно над ав; 9: влѣще влѣще — так, написано дважды;
 22: ннѣшнек: буква е выправлена из і.

121* [прпг петр адон]
 мѣсто сіе, и дхъ мои веселѣтса в не.
 ибо извѣстно вѣмъ. тако вѣдепн нѣ
 когда, егда оумножитса чинъ иночь
 скїи ѿ конецъ до конецъ его. і мѣтѣ
 5 моего сна и бга въ вса вѣки ѿ нѣ не ра
 зоритса, аще ѡни спсены заповѣ
 ди съблюдѣтѣ. и распостраню ихъ
 на югъ и сѣверъ реченныа горы, і ѡбла
 даю ею ѿ моря до моря. і има ихъ въ
 10 всю вселеннѣю прехвално положѣ, и
 терпѣщага в неи защищѣ. но ра
 здмѣваи всакъ прилѣчивыиса къ сеи
 повѣсти. вѣки оубо крайнее члѣкою
 біе. раба же милованіе и любовь къ по
 15 добномѣ рабѣ. и влѣща къ рабѣ сна въ
 дѣніе и застѣпленіе. помысли же
 и прпбнаго петра несдмѣннѣю вѣрѣ,
 тако вса недобнага возможе, и ѡвѣ
 щаніе еже ѡвѣщася гви въздапн съ
 20 твори и. възвнѣвъ ѡво блженныи
 ѿ сна, единаче еше видѣніе имѣга. влго
 дари бга, и прчпнѣю его мѣтѣ, и вели

каго ѡца николау. полдчыше же въ
 тръ 8годенъ и даху раюшеся. и при

На наружном поле пятно от воска.

- 122 приближующимся имъ къ адоньскѣи го
 рѣ, і 8же оу краи еѣ вывшимъ. ввеза
 п8 ста корабль, вътр8 дыхающ8 и
 вътрила исполняющ8. корабници же
 5 дивляхуся, и дрвгъ къ дрвг8 глаху,
 что 8во вдееть сїе знаменіе преславно.
 тако въ толицѣ глбвинѣ ста корабль
 ненадежно. ваше бо глбвина і еше мно
 га, и вътръ 8годенъ. корабль же ѡ
 10 прѣнаго шествіа ста. и недомыш
 ляющимъ имъ ѡ семъ, рече к нимъ
 стын, чадца. въпрашаю оубо васъ
 повѣдите ми, что именованіе мѣ
 ст8 сем8. ѡни же рѣша адоньскаа
 15 гора естъ ѡче, таже стага гора ннѣ
 именоветсѣ. и гла имъ стын всако
 мене ради знаменіе сѣ вы дне. і аще на
 мѣстѣ семъ мене не ѡставите, на
 дрвгое преипи не можете. ѡни же
 20 къ земли приближившесѣ пристѣ
 ху. и съ плачѣ и рыданіемъ ѡставля
 ху его п8. глюще ем8, тако велика
 покрова и помочи лишаемсѣ днѣ
 тебѣ ѡдчившесѣ ѡ насъ. стын же

Лист загрязнен в наружной части нижнего поля.

122*

[петр ѡд]

рече к нимъ, что тако скорбите и пла
 чете чада, за мене иже всакого грѣха
 исполнена. бгѣ чѣколювецъ иже вездѣ
 съ и вса испѡнаа, пѣ вамъ съпѡше
 5 ствдѣ и въ всемъ съблюдепъ вы. і мнѣ
 рѡкѡ помѡци подасть, начало поло
 жити житіа бгѡлюбезна. сіа рекъ,
 і еже ѡ гдѣ давъ имъ цѣлованіе, и чпныѣ
 10 крѣпомъ знамена вса, изыде исъ кора
 бла. прирекъ имъ, идѣте братіа
 съ миромъ, гѣ бди с вами. і ѡпѡ
 стивъ ихъ, иде ѡ крага горы ѡнога
 спромнымъ пѡтемъ. и нѡжно про
 15 хода съ трѡдомъ многиѣ, пріиде к нѣ
 коеи равнинѣ гладцѣ и прохладнѣ.
 и мало ѡ трѡда ѡдохнѡвъ, паки нача
 прохода сматрапѣ мѣсто на нѣмъ
 же пожити імапъ. многы же стръ
 20 мнины и чѣстага дрѡвеса и вертѣпы
 прошѣ. ѡврѣте пещерѡ сѣло тем
 нѡ, ѡбраспѣшѡ кѡпиніемъ и хѡра
 спіемъ ѡвсюдѡ. в неи же гади мнози
 сѣло вѡгнѣждахѡсѡ. с ними же и бѣ
 совѣ множѣство живахѡ. иже по

18: стръ(мнины): лигатура TP; 21: хѡра(спіемъ) — так, с паерком.

123

лико въздвигоша вѣчисленыхъ напасъ
 теи спѡмѡ. тако же ни ѡзыкоѣ моцно
 испѡвѣдапѣ, ни же слѡхомъ видши
 ти. і нѣкага ѡво ѡ чаща ѡноа посѣ
 5 къ спѣи, иже бгѡсѣченныа пещеры
 покрывахѡ дверь, вселисѡ в ню блѡга

ра гла. исповѣдаюса емѸ днь и ноць,
 и млтвы въспѣшаа теплѣ. и не Ѹже
 10 второе недѣльное время спомѸ скон
 чавшѸ. терпеливное его Ѹсердіе не мо
 ги терпѣти злыи завистникѣ сапа
 на. вземѣ воинство свое съ лѸки и
 съ стрѣлами прїиде на нь. и самѣ Ѹво
 15 вниде въ пещерѸ, идѣже блженныи
 мчнчьскаго спраданїа скончеваше по
 двигѣ, вслчьски страша его тараса
 на нь. дрѸси же извнѸ каменїе преве
 лико тако же прецающе, съ гласы во
 20 плми пѸцахѸ на нь. тако же видѸщѸ
 сїа спомѸ глаголи в себѣ, всако приспѣ
 ми кончина, и не к томѸ оѸже въ жи
 вы вѸдѸ. и началникѣ оѸво и видѸтрѣ
 пещеры тако же рѣхѣ, вслчьскы Ѹстра
 шала его. дрѸси же его, вса таже има

123*

[петр лдо]

хѸ ѸрѸжіа, мнахѸ пѸцапи на прпѣнаго
 вражебно. Ѹн же молашеса крѣпцѣ
 бви. и тако видѣ себе вышнаго блгѣтїю
 съхранѣема и невредима. гла в себѣ,
 5 да изыдѸ ис пещеры, и раздмѣю извѣ
 стно что е сицевыи млтежь, и кото
 рыи събравшихса полкѣ. и изше видѣ
 лѸкавьствїа дрѸы Ѹкрестѣ пещеры
 спѸташа. и гласы неѸдержимыми,
 10 и спрашными взоры велми на нь Ѹстре
 млѸюшаса. Ѹн же оѸчи на нѸво въ
 зве прилѣжно вѸцѣ призываше на по
 мощь, рекѣ сице спѸта вѸце помози
 ми равѸ твоємѸ. и внегода слыша

- 15 ти съпротивныѣ, сладкое ѿ вѣже
лѣнноє намъ бѣи ѿма, скоро изчезо
ша ѿ бѣ вѣсти выша. влѣженныи
же вше въ пещерѣ, паки подвигомъ
себе вдасть. ѿ молаша глаше съ воплѣ
20 крѣпкимъ, ги ѿ хѣ бже мои не ѡста
ви мене. ѿ к томѣ не слышахѣса гла
си ихъ, даже до времени. по си же
прешедшимъ тако падесятимъ днѣ.
паки въ ѡрждаются на нь ѡкааніи,

Пятна на наружном поле; в колонтитуле: петр: лигатура TP; 3: влѣпѣю: выносная д выправлена из другой буквы; 10: ѡстре(мла-
юща): лигатура TP; 13: бѣе: е выправлена из затертой буквы а.

- 124 и подвигоша гады многи пресмыкаемыѣ
по земли, ѿ звѣра ѿже въ горѣ, ѿ с ни
ми приидоша в пещерѣ. ѿ ова ѡво ѡ нихъ
пещи творахѣ неподобіи, ѡва же
5 зигати ѿ жива пожрети правѣника,
ѿ наскапати ѿ звиздати ѿ грозно зрѣ
ти ѡстрахѣ; влѣженныи же паки
сихъ тако немощны ѿ славы. знаме
ніемъ крѣта, ѿ призываніемъ ѿмени
10 бжїа, ѿ прѣпѣа ѿго рожшїа мпре.
всѣхъ ѡгонаше. лѣпѣ оубо ско
нчавшѣса единомѣ. ѿ безмолвіе дер
жащѣ великомѣ ѡцѣ нашемѣ петрѣ,
ѿ постащѣса ѿ трѣдщѣса крѣпцѣ;
15 ѿ тако нѣлагающѣ вражїа възношенїа
ѿ брани. вѣдно во твора ѿмѣ врагъ бѣ
молвіе ѿ непѣхостно. зри же,
какова на нь ѡдкаванїа ѡмышлаеть
льстивыи. превѣражѣса ѡво вѣсъ

20 въ єдиного Ѡ домашнихъ єго ѡпрок^ъ,
 прїиде къ пещерѣ. и вѣспѣдно ѡвѣи
 мапи єго хоташе и ловзати. иже
 мерзости исполнены. и начѣ^т пла^т
 капи прѣ^д нимъ, и гла^ти сице. слы

Желтовато-коричневые пятна на строках 10–16 на листах 124, 124*; 125, 125*; на нижнем и наружном полях пятна от плохо затертых клякс; 9: в слове крѣта было какое-то другое окончание, но оно затерто и написана буква а.

124* [прпѣ петр ѡд]
 шахомъ ги нашъ. іако на брани іаптъ єси
 и въ самарѣ Ѡведенъ высть, и злон те
 мници преданъ. и іако бгѣ млѣтвами
 блженнаго ѡца никола, Ѡ темница
 5 ѡноа мрачныа изведе тѣ, и въ гречъ
 скѣю землю настави. тѣм же вси
 иже в домѣ твоемъ, наипаче азъ,
 лишени зрѣніа твоего и вѣсѣды пла^ч
 чемса недпѣшно. и многи грады
 10 и вѣси ѡбшѣдше, и ѡврѣсти тебе
 желаемаго намъ не возмогше, недо
 вѣдѣніемъ ѡбыіати выхомъ. и съ
 слезами молѣшеса великаго призы
 вахомъ николѣ, Ѡкрыти намъ гдѣ
 15 єси сладкіи намъ и вжелѣнныи. і не
 презрѣ наше моленіе, въскорѣ Ѡкры
 іаже ѡ тебѣ іавленна намъ створи.
 ннѣ оубо ги мои ѡслыши мене і поидѣ^т
 в домъ нашъ. вѣси же іако дѡбрь и
 20 красенъ єсть. и видѣ^т тѣ вси и твое
 лице желающіи. и прославитса бѣ
 въ ѡбой, иже присно славимыи. і

аще по си хощеши вѣмолвьствова
ти то не имѣи печали ѡ семъ. и па

- 125 мо во свѣтъ монастыри мнози и молча
лици, в них же молчально житіе пожи
вѣши. но самъ ѡ семъ гла ми, кое ѡ
ѡбою паче любить вѣтъ. ѡшествіе
5 ли мира и пдстыню и безмолвіе, и в
сицевыхъ пещерахъ житіе. в них же се
бе токмо полздеши, мно же ни себе.
или члчское зченіе и наставленіе, и
ѣже к немѡ ѡбращеніе ѡ заблженіа
10 пдти добротелнаго. азъ збо мно,
тако единого дша ѡ грѣха ѡбращеніе
и къ спсєнію наставленіе, многихъ
пдстынникъ превзыде^т подвиги. и свѣ^т
тельствде^т ми словѣд глаи, изводи
15 чпное ѡ недостойнаго тако зста моа
вздеть. мнози же в наши мѣстѣхъ
свѣтъ. иже въ тма^х страсти забл
жаю^т, и тревдю^т тѣмъ помогающа
го, и на пдть бжїи приводящаго.
20 многа збо прележи^т ти мзда, аще за
блженны^х прише^т ѡбратиши к^т вѣд.
прочее збо что ради не подвигнеши
са на пдть к намъ, иже встѣ^т срце^тмъ
любящимъ тѣ. сіа вѣсѣ лѣквн^ѣ

Большое темное пятно в верхнем наружном углу.

- 125* [петр ад]
глющѣ и ина многа съ слезами. нача
стны смдщатисѣ. и прослезивсѣ
рече к немѡ. въ мѣсто сіе ни агглѣ

ни члкъ приведе ма но самъ бгъ и
 5 прчпата его мпн бца. и аще не по и
 воли і повелѣнію, не имамъ всюдѣ
 ѡйти. вкдпъ же егда слышатъ
 вѣсѣ вгородичное іма, авіе вѣ вѣ
 сти бы. и здивиса стѣи козни вѣ
 10 совьспѣ. и еже ѡ хъ знаменіе съ
 творивъ паки ѡмолче. поспѣ же
 многіи и прѣдъ пригпъ и млтва
 ми непрестанными ѡгражашеса.
 и тако подвижаша, въ свершенное
 15 достиже смиреніе, и мѣрдъ любве
 чѣтыа и ѡма чѣтѣмъ. пѣм же стѣ
 ло стѣжашеси прѣдъкавыи і тѣца
 шеса крѣпость его разорити і е
 же на лѣчшее ведѣщаго пѣти ѡвра
 20 тити. и по прѣшествіи лѣ
 въ аггль прѣѡбраща. ѡбнажено
 імѣа в рѣкѣ ѡрѣжіе. ста ѡблизъ
 врапъ пещеры. и възва его іменѣ
 гла. пѣтре рабе хъ изыди, и въ

Большое темное пятно в верхнем наружном углу; 4: бгъ: пятно
 над ъ.

126 звѣщѣ ти словеса добра. и гла стѣи,
 тѣи кто еси, иже словеса мнѣ хопѣ
 и възвѣстити полезна. и лоукавы
 рече. азъ есмь архистрапитъ гнѣ, і по
 5 сланъ есмь к тебѣ. радиса ѡбо и весели
 са, іако прѣпѣ ти оугопѣваса бже
 ственни, и вѣнець неѡбдае. і ннѣ
 мѡжаиса и крѣписа, и мѣсто сіе ѡ
 ставѣ иди в миръ на оутверженіе

10 и ползѣ многимъ. Гѣ бо бгѣ истощникъ иссѣвши водныи свщїи бли те
 бе звѣри ради и гадовъ нашестви. иже на тѣ бывши, тако да изъмрѣ
 15 воды не пїюще. бѣ же премѣри въ зловѣ. прѣ послалъ бѣса держати
 водное теченїе, и възвранати те
 ци. сихъ слышавъ стѣи рече въ
 смиренїи. кто есмь а песь, да агглѣ
 20 гнѣ прїидеть къ мнѣ. и бѣсъ гла
 не чюдисѣ. въ времена ѡбо сїа ты
 перевозшелъ еси і моуѣсеа і илїю и да
 нїила. и велїи наречеши сѣ на нбсехъ.
 за съвершенное терпѣнїе твое. и
 лїю бо перевозшелъ еси постѣ. дани

126*

[петра аѡн]

ила звѣрми і гады. іова терпѣнїемъ. і
 оубо исшедъ ѡзри воды ѡскѡдѣнїе, и ско
 ро иди ѡсюдѣ в монастырь иже в мирѣ,
 и тѣ вѣдѣ с тобою. и спасѣ многи тобою,
 5 глеть гѣ вседержитель. стѣи же
 рече. вѣдомо ти вѣди. аще не прїидѣ
 таже въ всемъ помагающа ми вѣца. і
 теплыи помощникъ николае. ѡсюдѣ
 азъ не ѡстѣплю. вкѡпѣ же внегода
 10 прѣвномѣ рещи бѣгородїца имѣ, і слы
 шавъ бѣсъ абїе исчезе. и раздѣвѣвъ
 хитпросѣи лѣкаваго стѣи. еше же і не
 мощь єго въ всемъ. помолїсѣ къ гѣ
 15 гла, гї іу хѣ вѣже мои. врагъ оубо ры
 ката ходїть иски пожрети мѣ. но ты
 державною си рѣкою ѡгражаешї мѣ
 рава своего. тѣм же бѣгодарю тѣ,

20 іако нѣ си ѿсѣдѣиша ѿ мене. такоже
 и прѣидю бѣдѣ молаше прилѣжно. блго
 дара тога ѡ всѣхъ си. вкдпѣ же и ве
 ликаго николѣ ходатаѣа і испорѣчника
 своѣго. вѣмолвьствова же прѣбны
 єдинъ. постася и прѣжася и млтвы
 гѣи принося. в лѣтѣхъ всѣхъ пѣдеса^т

Грязные пятна на наружном поле; в колонтитуле: петр: лигатура
 ТР; 4: товою: буква в выправлена из какой-то другой; 23: млтвы:
 буква в вынесена под строку.

127 и трехъ. в полицѣхъ же лѣтѣхъ не ѡзрѣ^т
 єства члчм. ни ѡдежа приг^т ѿкдѣдѣ. ни
 покровъ имѣ, ни ино что єже тревдѣ^т
 члчскіи рѡ. но токмо нбо имѣа покрѡ,
 5 и землю възлюбленны ѡдрѣ, на ней^т
 почиваше. и въ зноі ѡбо горѣ, въ си
 мѣ же померзата. и сіа всѣа терпѣше
 блжнныи паче члчкѣ вѣдѣщаго ради въз^т
 дѣнїа. по изчезновенїи же діаво
 10 лѣ, іавившагосѣ стѡмѣ въ ѡбразѣ
 аггльстѣмѣ, ѡснѣвшѣ ємѣ мало в но
 ци, іако же ѡбывчѣи имѣше. іавлѣ
 єтсѣ ємѣ скорѣа хрїтіаномѣ помѡщѣ
 ница і члчколюбивѣа бѣа, вкдпѣ с ни
 15 колою великимѣ, и рече к немѣ. ѿннѣ
 к томѣ не ѡжасѣисѣ, иво вгѣ с товою
 єсть. и вѣ сомнѣнїа ѡтро посланѣ вѣ
 деть аггль пищѣ нвнѣдю приносѣ те
 20 бѣ. семѣ во повелѣно єсть на коихъ
 жѣо чѣтыридѣсѣтѣ днѣи и нѡщи ѿ днѣ
 тѣворити. покажет же ти и мѣннѣ на пищѣ.
 і сіа рекши и мирѣ ємѣ давше ѿидѡша.

ѡн же падъ поклонисѧ мѣстѸ, идѣ^ж
носѣ ихъ споглхѸ. и настріе пріиде

Кляксы на наружном поле; 21, 22: строки написаны другим почерком и другими, более темными, чернилами.

127*

[петр аѡн]

аггль гнь съвыше носѧ небю пицѸ, по
казавъ маннѸ ꙗ же вца ѡвѣща.
и ѡстоупи ѡ него. блгодара же гда
и мпръ его стпыи пѣтръ. везмольвство
5 ва єдинъ, молбы добре гви и славѸ въ³
сылаѧ. изчезоша же ѡполѣ и частѧ⁴
дѣвола мечтаніа і аггелъ его, вжією
помощію и дѣйствиємъ. єгда же гъ
въсхотѣ того ꙗвити члкомъ. смо
10 треніємъ сицевыѣ ѡбра³ ꙗвленіа его Ѹ
строи. ловецъ нѣкїи лдкѣ свои
и пвлъ вземъ изыде ловити по горѣ.
многата же стрѣмната мѣста, и оудо
ліа гдвока, и частыѧ холмы горьскы⁴
15 прошѣ. пріиде на ѡно мѣсто, идѣже
стпыи аггльское живаше житіе, не
внѡе кѡпѡга богѣство. и се превелик⁴
єлень и зѣло красенъ, ѡ дѣбравы бли³
свщата пещеры изшѣ, играѧ нѣкако и
20 дашѣ. видѣв же его ловець такова
свщѧ, и близъ прѣ лицемъ его идѣща.
інаѧ всѧ звѣра ѡставль послѣдова
ше семѸ намнозѣ. и ꙗко же Ѹбо про
мышленіємъ нѣкѡи⁴ єлень наставляѧ

1: гнь: написано сверху; конец первой и вся вторая строка написаны другим почерком (тем же, что и на предыдущем листе) и

другими чернилами; 4: везмольство(ва): лигатура ТВ; 7; аггль — так, без титла.

128 є̃, прише̃ спа̃ на̃^а пещерою. вѣслѣ̃ же
идѣшѣ̃ ловцѣ̃, и̃ сматрѣющѣ̃ кой̃ ѡбра
зомъ̃ ѡловить̃ того. и̃ възрѣвшѣ̃ є̃мѣ̃
на деснѣю̃ странѣ̃. видѣ̃ мѡжа̃ гдста
5 брадою, и̃ главныа̃ власы̃ дажѣ̃ до чре
слѣ̃ и̃зрастѣ̃ша̃ и̃мѣща̃. прочее̃ же̃ тѣ
ло̃ все̃ ѡбнажено, и̃ всакога̃ лишено̃ ѡ
дежа̃. є̃го̃ же̃ видѣ̃вѣ̃ и̃ преславнымъ̃
зрѣнїемъ̃ оудивленъ̃ бывѣ̃, ѡжасеса̃
10 стѣло, мнѡ̃ привидѣ̃нїе̃ бѣсовско.
и̃ ловѣ̃ ѡставѣ̃лѣ̃ бѣжапн̃ нача̃. разѣ̃
мѣ̃ же̃ бѡжении̃ петрѣ̃, тако̃ бо̃ла̃ є̃
бѣжїа̃ є̃же̃ іавленнѣ̃ є̃мѣ̃ выпнї̃. и̃ видѣ̃
ловца̃ бѣжаща̃, рече̃ к̃ немѣ̃ велики̃
15 гласомъ̃. что̃ войшисѡ̃ мене̃ и̃ бѣжи
ши̃ врате̃. азъ̃ оубо̃ члѣкъ̃ є̃смь̃ тако̃ же̃
и̃ ты, а̃ не̃ привидѣ̃нїе̃ бѣсовско̃ тако̃
же̃ не̃ пщеваль̃ є̃си. прїиди̃ къ̃ мнѣ̃, и̃
скажѣ̃ ти̃ всѡ̃ ѡ̃ себѣ̃. на̃ се̃ бо̃ и̃ посла
20 та̃ гѣ̃. пристра̃шнѣ̃ же̃ ловцѣ̃ вѣ̃
звѣрающѣ̃сѡ̃ и̃ чюда̃ ісполненѣ̃. прїа
тѣ̃ є̃го̃ стѣми̃ сь̃ любовїю. и̃ звѣща̃в̃
словесы̃ оупѣшителными̃ вѣ̃ стра
ха̃ ѡстрои̃. и̃ подробенѣ̃ всѡ̃ ѡ̃ себѣ̃ по

Темное небольшое пятно в верхнем наружном углу.

128* [петр̃ ілдон]
вѣда̃ є̃мѣ̃. како̃ іаптѣ̃ вѣ̃ и̃ держантѣ̃ в̃ са
марѣ̃. і̃ и̃збавленъ̃ же̃ стѣмымъ̃ николюю.
и̃ коимъ̃ ѡбразомъ̃ вселисѡ̃ вѣ̃ горѣ̃. и̃

- 5 како Ѡ бѣсовъ различно брань приа. и
 како в повисѣхъ высть. и како питаше.
 агглома. и како пода емд маннѣ гѣ. и како
 сею токмо пищею доволенъ бы лѣпъ, нѣ.
 и просто все житіе свое сказа емд. оу
 дивль же са онъ ѡ реченныхъ, и въ Ѱ
 10 жасѣ вывъ рече стомѣ. ннѣ разѣмѣ
 тако гѣ постѣти мене, и сказа ми ѡче
 съкровена та своего Ѱгодника. і азъ Ѱ
 во с тобою вѣдѣ Ѡннѣ рабе бжїи, и по
 15 двигъ спсеныи претерплю. ѡн же
 рече к немѣ не тако да вѣдетъ чадѣ. но
 первіе иди в домъ свои, и оставшаа тебѣ
 часть Ѡчѣ наслѣ^а, подажѣ превѣющіи. Врещи же вина и
 ма^а, и сыра и ма^а. и прѣ си^а своеа жены. и прилежи млтвѣ.
 и вѣди внимаа себѣ, и мола^а вѣ при
 20 лѣжно съ съкрѣшеною дшею сіе лѣпо.
 и по скончаніи его прїиди къ мнѣ. і еже
 бѣгъ хоцетъ, сіе да вѣдетъ. и сіе рекъ,
 и млтвѣ свою тако ѡврдченіе давъ ло
 вцѣ, Ѡпдсти его въ своа. и паки рѣ,

Темное небольшое пятно в верхнем наружном углу; 6, 7, 17, 18: строки написаны другим почерком и другими, более темными, чернилами (см. 127, 127*); 7: нѣ. — так, нет первой точки.

- 129 иди чадѣ с миромъ въ своа си, таинѣ же
 съхрани. скровищѣ во Ѡкрываемо оскѣ
 дѣвае^т, и тапми ѡкрадаетса. и ше^а
 5 ловець, лѣпо оно пребы^т тако же рече
 стмыи. по скончаніи же того, взѣ с со
 бою два инока. и своего брата, і идо
 ша вкѣпѣ. ѡвбрѣтше же кораблець
 оустремишасѣ къ горѣ. и пришеше

10 кѣ краю горы, вли мѣста идѣже пе
 цѣра сѣаго, изыдоша исъ корабля.
 и съ тѣшаніемъ печалѣхѣ кѣ спомѣ, и
 прїидоша кѣ пещерѣ. и зрими ѿ лю
 бимиче, бжїе строенїе неизглемое.
 15 прѣваривъ ѡво всѣхъ ловецъ іако рѣв
 ностїю теплѣшиєю подвижаемъ,
 ѡвѣрте блженнаго преставльшася,
 и рѣцѣ крѣтаѡбразна на персѣ имѣща,
 и оочи блгоѡбразнѣ покровенѣ, и про
 чее тѣло на земли лежаще чпнѣ і ѡ
 20 прапано. видѣв же сице сѣаго ле
 жаща, и ѡ печали іако въ ѡжасѣ бы,
 и рѣкама бїа лице. съ плачемъ и рыда
 нїемъ вѣпїаше скорба, ѡ лишенїи бе
 сѣдѣ сѣаго. помалѣ же і иноци спѣ

129*

[прїі петр]

пници єго достигоша пѣ. ловецъ же
 все житїе блженнаго и наказанїе и запо
 вѣди, съ слезами тѣмъ исповѣда. і
 плакаша и ти горко, лишени бывше на
 5 казанїи сѣаго. вратѣ оубо ловца
 пришедшѣ. баше же тѣ дѣхомъ нечи
 стымъ ѡдержимъ. и внегда ємѣ при
 коснѣтися кѣ мощемъ, бѣ видѣти
 страшно видѣнїе. перзанми во ча
 10 стыми прѣжашеся, і оочи єго кровави
 быша и развѣрачени, ѡста же полна
 пѣны. и скрежча зѣвы вѣпїаше глѣ.
 ѿ петре, не довлѣ ли ти .нѣ мѣ
 лѣтомъ гоненїе. єже створилъ єси
 15 на ма изгнана ма исъ пещеры моея.
 но и ннѣ изгнати ма хоцеша исъ сего

жилища моего; не послѣшаю тебе не
 изыдѣ. и зрашѣи прѣстѣпашимъ,
 20 бы гасно нѣкако и прѣдѣврено сѣпаго
 лице. и много прѣжавъ і истрасъ въ
 съ члѣка, ичезе гасно дымъ изъ ѡспѣ ёго.
 иже падъ на земли лежаше безгласенъ и недви
 жимъ гасно мертвъ. призвавшимъ
 же имъ млтвы сѣпаго старца, і иже ёго ради

22: после слова земли над строкой поставлена отсылка в виде киноварной точки, а на корешковом поле после такого же знака написано лежаше; 24: после слова млтвы над строкой отсылка в виде двух киноварных запятых, на корешковом поле после такого же знака написано сѣпаго: лигатура ТГ.

130 помощь вѣжю. вѣста здравъ и цѣло
 мрѣда во всемъ. и рече братѣ своему. благо
 дарю тѣ гѣ брате, гасно тобою на до
 вро прѣидѣ здѣ. се во гасно зриши полд
 5 чихъ ищѣленіе. вземше ѡво мо
 щи прѣвнаго, съ слезами і радостію,
 снесоша до карава. и положше в него
 чѣпныя моци. і сами вшедше, идахѣ
 в пѣть свои иже на сѣвернѣю плаваю
 10 ще горы странѣ. по смотренію же
 вѣжю сѣпа корабль в пѣчинѣ, прамо
 вывъ монастырѣ ёмѣ же пронарица
 ніе климентово. не чюдите же сѣ
 монастырь слышавше. иво бѣца про
 15 реченіе ѡже пристѣпапи наченъ. иже
 во глемое гасно ѡ капла воды живѣщи
 въ ѡскѣдѣнїи, въ множество изли
 пїа изыде и распространиса, еже до

20 врымъ дѣйствиное оустрой смотре
ніе. Ѡнюдѣ же блговременно е реци
намъ съ рекшимъ. тако добри дома
твои іакове, и скинія твоя інію, и
х же въ дрѣси гъ а не члкъ. Ѡ часа же
третіаго до часа деваго, кдпіами

24: деваго — так.

130*

[петр адон]
поплазюще, и вѣтрила проплазю
ще, и вѣтръ ѡгоденъ имѣще, поколѣ
вати корабль не можахѣ. зраше же
реченнаго монастыра иноци корабль
5 непоколѣвимъ, і иже в немъ свѣта
в вѣдѣ и нѣжи, и на дрѣгое мѣсто пре
ипи не могѣша, дивлахѣса, и свою
ладію вземше ідоша к нимъ. и въпра
шахѣ ихъ. что сіе хошееть выпти. не
10 хотахѣ же сіи іавипти имъ тайнѣ.
но ложію ісплетеною глы хотахоу
вещь съкрыти. раздмѣвше же и
ноци тако не істиннѣ глѣють но плетѣ.
и точію ѡвратиша корабль къ брегѣ,
15 і авіе самъ ѡ севѣ поиде къ земли. и
пришеішимъ тѣмъ, ісплаза тѣхъ
игѣменъ. и попрѣпти имъ немало,
авіе вса подробенѣ оувѣдѣвъ Ѡ ловъ
ца. и съ свѣщами и кадилы пришедѣ
20 ше взяша тѣло, и вънесоша е въ
цркъвь. и бѣ видѣти всакъ недѣгъ
Ѡгонимъ Ѡ вратіи сѣщи^х в горѣ адон
спѣи. не точію бо въ ѡвипели оиои
иноци, іже злѣ имѣщій скоро ісцѣ

пѣр адоп

непросиши двѣтасвои поклоша .
и лоциже шни поже злоцѣтѣ штен
сѣтѣщѣрѣ , дѣроститѣ блоделика
гопетра гвѣщашиа . и сѣкровело
ю хитростію пришещѣрѣша оцем
тѣбѣжидѣщимъ . вѣдомо бѣдѣиавъ
бѣтоснѣи шци , тѣсонешетѣдѣимъ
шѣкровица своето сѣожегѣ шѣрвѣ .
лоцимъ невали прочѣи дѣлиашиа
прѣвѣдемъ . шциже радостію при
шаслово , бѣшла бо патенѣ бѣровѣ
тѣлестростію дѣршени . мало
же пришедшіи шни лоци прѣвѣши
дѣи , придоша лоцию на бѣже погрѣ
бѣнъ бѣишын . и прѣгдѣдѣдѣиш
прѣмѣ , сѣдѣдѣдѣтѣ шѣдѣиш
тѣ . и ко плавшесѣ страхомъ шѣи
нѣмъ , шѣдѣрѣоша грѣвѣ . и шѣпо шѣ
лоцѣша , и тѣсѣщама по морѣ до
стѣгоша , и дѣладию прѣжѣдѣиш
ю снѣмѣвшесѣ . шѣгорѣ бѣтѣсѣнѣ
ша . снѣмъ самослышѣтѣ льнѣсѣмо
шѣдѣцѣ бышѣ азъ сѣтѣрѣмѣиш
никола . потѣщахѣ ащѣишесѣ . по бѣома

Небольшая клякса на наружном поле.

- 131 левахѸ. но въ всеи горѣ вѣсти бивыши, абіе иноци събращася. тако же и Ѡ окрестныи селѣ множество народа пріиде, и вси здравіе пріимахѸ Ѡ одеръ
 5 жацихѣ и недѣгѣ. и бѣ радость веліа свцимѣ в горѣ і иже внѣ горы живоуцимѣ. и славахѸ бѣ раддющеся вси иже в горѣ иноци, тако же и Ѡкрестіи горы живдции народи. по си же иноци
 10 вземше стпое тѣло внесоша въ паперть, все чѣтнаго храма препѣтыя бѣа, идѣже ѡбычаа пріаша лѣтныя съборы сътварати. и сътвориша пѣніа и бдѣніа дажь до седми днѣ.
 15 и поставиша ѡ десндю странѣ цркѣ стпая влѣца нашага бѣа. чѣтою плащаницею ѡбвивше, съ мастію і изъ мирною и иными различными блго
 20 Ѹханми. і имахѸ въ велицѣ чѣпи, по неже всакѣ недѣгѣ і гѣзю ицѣлеваше. сице же стпомѣ почитаемѣ Ѡ всѣхъ, тако прослѣвленѣ Ѡ бѣ чюдеса бившѣ. ловецъ Ѹбо на съборѣ съ своимѣ вратомѣ, млтвы Ѡ старецѣ

Пятна на наружном поле; 17: (пла)щаницею: буква ц была пропущена, а затем выправлена из е .

- 131* [петр адон]
 ипросивше в пдѣть свои поидоша.
 иноци же ѡни иже съ ловцемѣ шѣшенкѣ пещерѣ, Ѹкрасити тѣло велика

- го петра съвѣщашася. и съкровено
 5 ю хитростію пришеше рѣша ѿцемъ
 пѣ живѣщимъ. вѣдомо бди вамъ
 бѣгоноснїи ѿци, іако не ѿспѣнимъ
 ѿ скровища своего его же гѣ ѿкры на,
 но с нимъ и с вами прочѣга дни наша
 10 превѣдемъ. ѿци же радостію при
 ша слово, вѣша во паче инѣ добро
 телеи простотою ѡкрашени. мало
 же пришедшии ѿни иноци пребывше
 дни, прїидоша ноцію идѣже погре
 15 венъ бы стѣи. и спрегѣще ѡдчиш
 время, егда не ѡвѣдѣ кто ѿ сѣшихъ
 пѣ. и копавше съ страхомъ и пѣща
 ніемъ, ѿверзоша гробъ. и чѣпное пѣ
 ло взяша, и текѣща на поморїе до
 20 стїгоша, и въ ладїю преже ѡчиненѣ
 ю с нимъ вшеше. ѿ горы вѣгѣса іа
 ша. симъ самослышатель и само
 видець бывъ. азъ смѣренны никола.
 попѣахъ аще и не вса. но ѡво ма

В колонтитуле: петр: лигатура TP; 12: простотою: второй слог то был пропущен и написан сверху.

- 132 ла нѣкаа иѣложити, и ннѣшнемѣ
 вчинити писанїю. іако да бѣдетъ вѣ
 домо иже по сихъ мирьскага ѿставль
 шимъ, и въ горѣ сїю ѡстремившимъ
 5 ся. како побаетъ ходити пѣ, и ко
 его держатися житїа, и съ кацѣ
 ми подвиги і трѣды и волѣзньми не
 бное црѣвіе наслѣдется. понѣ
 ѡво падшии, и іако же азъ ѡнышии

- 10 веліє не пцвѣюще точію, єже ѿпо
ргндтиса мира и сдци^х в мирѣ. дрѣ
гага же невѣздержно дѣлающе, си
рѣчь имѣюще съсвды различны і мно
гоцѣнны, и селъ и спажаніи. і ин^х
15 иже миролюбцемъ и любовечалны^и
свтъ спѣшна. им же ничимъ же се
бе ползевати, и зраци^х и слышаци^х
велми вредити, и хдлитиса ими
бжіє оустрапая^т има. много спа
20 жатели, вмѣсто неспажатели^и
имендеми. и земномѣ богѣствѣ го
сподіє, а нвѣнаго богѣства чюжи.
но не бѣди комѣ ѿ иже неложно ѿре
кшимса житіа, въ спротивное

13: союз і был пропущен и написан сверху.

132*

[петр адон]

- заповѣдеи ходити, но тѣсными пдпт^и
и прискорбными прѣпочитати, неже
пространными. и нищетѣ паче богѣ^т
ства любити. и всѣславіє, паче славы
5 нынѣшніє. и терпѣніє скорбныхъ,
паче неполезныа радости. да въ на
спогащемъ житіи і єще, свѣтъ
тѣмъ ѡзарить. и въ бѣдѣщемъ
неѡемлемое наслѣдѣ^т црѣствіє. ємѣ
10 же ничтоже ѿ сдцихъ здѣ подобно.
ни любезно, или чѣтно, оумъ имѣци^и,
і истиннѣ почитающимъ паче лжа.
но съкращенно воуди ѡ сихъ слово.
сказателно же сдцимъ ѡ прпѣвѣмъ.
15 по оукраденіи ѡво тѣла бѣгоноснаго

и чюдоноснаго ѡца, им же ѡбразомъ
 рѣхомъ. сицею смотренію ѡстро
 ившѡ. вземше сіе иноци ѡни ѡве
 зоша ѣ в нѣкю весь нарочитѡ, съ
 20 цюю по ѡблѣстїю македонскою.
 бѣ же блѣ тогда веси источникъ, і
 пѡ оуготоваша себѣ ѡбѣдѣ. і вла
 галище внѣмше съкрыто пѣло
 стѣаго блѣ постаѣвъше, масличъ

Пятна на полях; на верхнем поле две небольших кляксы; 20: по: буква п написана на месте другой.

133 ными вѣтѣми покрѣша, и сѣдоша
 бѣ печали гѣсти. и не ѡже препловль
 шѣ имъ ѡбѣдѣ. и се множество
 жителеи страны тогда, съ женами
 5 и дѣтьми идѡхѡ. себе терзающе,
 и плачуще рыдахѡ. и петра великаго
 ѡ адона пришедша призывахѡ. ѡ
 бра же тѣхъ сицеваго пришествіа
 не ѡблѣнюса повѣдати. церкви
 10 це бѣше идольское блѣ дѣбравы,
 идѣже иноци почивахѡ, велико стѣ
 ло. иже временемъ ѡветѣщавши
 и члѣки не брегѡмо бывши, жилище
 бѣ бѣсѡ тысащномѡ. иже и спѡ
 15 рѡчники своїми живы пѡ, толи
 ка сѣдѣ зла. гѣко не токмо члѣки
 рапова и бѣсноватисѣ створи.
 но і ѡслы и волы и псы, и прѡчага
 скоты ѡдавлати имъ. и многа
 20 скорбь и бѣда въ странѣ тои бѣ
 ше ѡ семъ. и внигда ѡво прибли

жѣписѧ тѣло сѣаго, къ цквищѣ.
 вѣжаша вѣсове ѿтѣдѣ, и до вѣ
 гоша въ весь ѡнѣ. и ѡжасахѣ и смѣ

1: вѣтѣми: буква в вынесена под строку; 22: цквищѣ — так, без титла.

133*

[петра адон]

цахѣ всѣ живѣщи въ веси ѡнои. і
 ꙗко же приближишасѧ члѣци ѡны къ
 вѣтвемъ, и ми же влагалѣще покро
 вено, в нем же тѣло сѣаго. и теръ
 5 захѣсѧ въпѣюще и великаго петра при
 зывающе. и бѣ видѣти чюдо дре
 внихъ чюдесъ не мнее. ѡходѣще оу
 во вѣсове ѿ члѣкъ, и плачевнѣ рыда
 хѣ ѡкрестъ страны тога ходѣще,
 10 и живѣщимъ тѣ приходити не смѣ
 тахѣ. инага же бывшата тогда чю
 деса подробнѣ кто мѡжетъ сказа
 ти, или писаніемъ предати. мно
 жьства ради си. мира во блѡдохѣ
 15 нна исполнь бывши тѣло, и прико
 сновеніемъ сего вѣснага цѣломѣры
 створаше, слѣпыга зраца, про
 каженыга ѡчищаше, погорблены
 исправлены створи, хромыга ходѣ
 20 ца. и ѡнѣдѣ спроста, всакіа болѣ
 зни исцѣлѣше. в нихъ же нѣкїи мѡ
 жь, ѡсмы лѣтъ бѣ в недѣстѣ на ѡ
 дрѣ в домѣ лежа. съ вопїа мола
 ше текѣщи къ чюдодѣиствено

В колонтитуле: петра: лигатура TP; 17: зраца: буква а раз-
мазана; 21: клякса после точки.

134 мѠ ѡномѠ влагалищѠ иже всѣми
повѣдаемѠ, да и того несѣ тамо.
ѡни же паче пѣти емлахѣса, неже
ли ѡного послѣшахѠ. ѡн же презира
5 емъ паче волѣзноваше и пренемога
ше. ꙗко ѡставлахѠ его къ мѣти
не прикланяющеса. възвращьше
же са здравьствующе, иже Ѡ домѠ
его шедшеи исцѣленіи ради къ стѣ
10 мѠ. и съ инѣми нѣкїими пришѣши
ми, и абіе и сего понесоша на ѡдрѣ
къ источникѠ исцѣленіа. и внигда
быти имъ бли, въста Ѡ одра волни.
и единъ Ѡ спѣтъшествоващихъ имъ
15 бы. ихъ же и прѣваривъ, и къ стѣпомѠ
радостными слезами припадъ блго
дараше и молашеса. и скоро въста
съвершенъ здравъ, всѣмъ зра
ци и слышаци, гла нѣкїи страшѣ,
20 и страшеніе оудомъ своимъ въста
ніемъ испѣсти. и вси даша славу
бгѠ с нимъ, видѣвшеи страшное
се чудо и слышавшеи. вѣсти же
по всеи ѡкрестинѣи странѣ ѡбъ

134* [петр аѡн]
пекши. и въ видѣти ꙗко же рѣки те
кѣща. множество народа идѣще Ѡ бли
жнихъ странъ недѣжныа на ѡдрѣхъ но
саца. и абіе исцѣлевахѠ Ѡ недѣгъ,
5 имъ же кто ѡдержимъ бываше. и

10 здорови сїи своими ногами ходяще. въ
 свога възвращахъса. слышаніе
 же ѡ семъ прїиде къ градкомѹ епѣрѹ. і
 15 вземъ весь причетъ свои, поиде с ка
 дилы и свѣщами, крѣпы же в рѣкахъ
 и спое евліе носяще. прїидоша в весь,
 и дѣже цѣлебное тѣло прїбна. і га
 20 Воспоганіе мало шпѣдѹ бывше. пон
 доша съ блгоговѣніемъ чьсти ради
 15 подобныа спомѹ съ млтвою и пѣніемъ,
 дондеже пришѣше спаша ѹ ѡдра. и съ
 творше млтвѹ прилѣжнѹ. ѡбловы
 за тѣло первіе епѣтъ, и тако прочїи по
 радѹ. и часы немалы пождавше, ви
 20 дѣша чудесъ множьство, и дивиша
 са. и слезами ѡмакающе лица, ги по
 милди зовахѹ, и слава повѣ бже,
 твори преславнаа чудеса ѹгожши
 ми повѣ. по сихъ же к себѣ призва

Небольшая клякса на нижнем поле.

135 иноки епѣтъ. гла к нимъ, молюса вамъ
 братїе, даровати намъ бжтвеное се
 и злата всакого чѣтиѣшее скровище.
 да создавъ храмъ млтвенныи, в немъ
 5 сіе положѹ. въ паматъ вашѹ, і изба
 вленіе моимъ прегрѣшеніемъ. и за сіе
 дарованіе прїимѣте ѡ мене златникъ
 р. не могѹ оубо терпѣти, таковыи
 бисеръ вецѣнныи съмо і ѡнамо ѡвхо
 10 дити. и свѣтиликѹ поспѣдомъ бы
 ти, и свѣтѹ блгѣти съкрытѹ. ѡни
 же ни крага слѣдохомъ реченнаа въсхотѣ

ша слышати, глѹще аще и тысящѹ
 злата давал бы. ни помыслити сего
 15 хоцѣмъ, и тако пребыша пречлѣше
 и не преклонени. епѣ же тако имѣ
 гаи власть, попрѣти тѣмъ и съ про
 чими сщеники. рекъ сѣа, аще сего
 не хоцете взати, видете wszюдѹ
 20 тщама рѹкама. ѡни же и неволею
 повинѹшеса быша преклонени. і
 рѣ. златникъ взѣмше, и съ иными
 нѣкими виѹды, видоша къ воспѹчь
 нѣи странѣ. прѣнаго лишенїа пла

8, 22: рѣ — так, нет первой точки.

135*

[петр аѹон]

чющеса, количествомъ же злата,
 мало и несладко оутѣшенїе имѹше.
 wszедшимъ же симъ. и се нѣкїи вѣснѹ
 гаса печаше съ воплемъ непостоян
 5 нымъ. и петра ѡ воевоѹска чина нари
 цага и гла, не довољно ли ти быѣ ѡ мо
 его пребыванїа и горы ѡгнаѹти ма.
 в неи же вѹдѹчи, тщанїе имѣхъ прель
 щати иноки, и въ миръ исхѹдити. но
 10 и здѣ пришелъ еси, мала сего хотѣ ма
 изгнаѹти жилища и покоя. і ннѣ твое
 тѣло ѡгнепално сътворю всѣмъ
 зращимъ, аще не ѡставиши ма.
 вѣ же члкъ тѣ держа свѣща велїа го
 15 раща въ ѡбою рѹкѹ. і тако точїю оу
 стремиса сѣа къ тѣлеси принести.
 вы нѣкїи тѣмень и шѹмъ вѹренъ.
 и въ тѣ чл, тако же молнїи ѡгнена ѡ

20 лѣпѣ бѣсѣ ѿ члѣка по въздѣхѣ, тако
плачѣсѣ ходѣ. прославиша же вси і
ѡ семѣ члѣколюбца бѣга. і авіе епѣ:пѣ
сѣ причтомѣ, взѣмше тѣло въ епи
скопиѣи вънесоша. и пѣдѣ многимѣ
болѣщимѣ различнымѣ недѣдги при

В колонтитуле: петр: лигатура ТР.

136 несены^м бывшимѣ, и ти исцѣлени вы
ша. и по си^и въ многоцѣвниѣю ракъ
тѣло сѣпаго вложиша сѣ араматы,
и въ црѣвь внесоша. и при дѣни и ноци
5 славословіа сѣтвориша сѣ страхомѣ
и радостію. и дажѣ и до ннѣ исцѣле
ніа пѣдѣ сѣтворяютсѣ многа. въ сла
вѣ пресѣтѣи и єдиносѣщныа тѣрѣца. и
чѣть прѣбнаго ѡца нашего петра.
10 сѣа слышавше братіа і ѡци, на скры
жалѣ^х срѣца всѣа напишѣ^м и сѣблюдемѣ.
і иже прѣже на ѡць бывши, бесквер
ное житіе и маломѣ чѣи бесплѣтное
и вѣтѣлесное, вѣѡбращающе свои
15 ми дѣшами, плачѣмсѣ и рыдаемѣ лѣ
ностѣ свою видаще, и кѣ всѣакомѣ
блѣдѣ слабое и нѣмоцное. ѡни ѡво
єдиною мира и сѣцихѣ в мирѣ измѣ
ншесѣ, не к томѣ ѡ мирски и сѣет
20 ны ѡпражняхѣсѣ, но дѣнь ѿ дѣне, ѡ
гнѣ кѣ ѡгню приемлюще. и вѣсхоже
нами тако ѡбѣжаеми, доброты види
маго сѣго житіа тако сѣни мимо те
кахѣ. и молвы и печѣли и дрѣгата, іа^{*}

несны бывшими . и птисы сѣленикы
 ша . и поимъ многоу блвдтарисѣ
 стъ блвстаго положиша сѣз ара матты,
 и въ цркви плесоша . и три дни и ноци
 славо слово сѣзъ створиша сѣзъ страхомъ
 и радостію . и ражи до нѣи сѣзъ бле
 ннствъ сѣзъ створило стеса многа . вела
 въ престыи и едино сѣзъ ны а трца . и
 тпо ирѣ блвтаго шца на шего петра .
 Сѣзъ слыша аше обратіи ішци . на сѣро
 жалі сѣрца вела пише и сѣзъ блвдема .
 иже прѣже ішць бывши , бѣисперв
 ко вжитіе и мало мѣтѣи бѣ сплотное
 и бѣ блвсное , сѣзъ въ бражаше спон
 идаша ми . плаче мѣти рыдаема хъ
 постоасою видѣше , и сѣзъ вѣскомъ
 бѣгдѣлако и немошное . шни бѣ
 ідиною и праисѣцихъ вмирѣ и зѣтѣ
 шесе , несто мѣ шмирѣи и сѣзъ тѣ
 авѣ въ бражаше , подѣ шрѣ , ш
 гавѣ шглю приемиюще . и въ сѣроже
 а и шсо шбѣжамі , доброты и шдн
 маго сѣго житіа іасо сѣзъ блвни мѣтѣ
 кахъ . и молвы и печѣли и дрѣган , ш

136* любостажатели і любовіщници сла
 стинѣ ѿмѣтъ, іако споны добротелѣ
 ѿвращахѣса. єдиновидно стажавъ
 ше житіє и єдиновразно. єже нѣ
 5 жно нынѣ ѿвѣтаемо или рѣдко ви
 димо, да не рекѣ прешѣше. небо ѿ пи
 ци печахѣса излишней, ни въ ма́кки
 красовахѣса, или тѣлесныи ѿскахѣ
 покои. нистажаніа желахѣ, или про
 10 страньства іако же мы. но въ благоу
 ханіє мира мысленаго печахѣ, іже є
 хѣ живо нашѣ і свѣтъ, и ѿ него прии
 махѣ нвидю пици і ѿтѣшеніє. єта же
 вкѣшши сытости нѣ. тѣм же и та
 15 ковыа приимахѣ благи. і на страсти
 и вѣсы повѣтелнаа ѿмѣтъ. вѣсть
 во всакѣ иже благоугоднаго сего жи
 тіа послѣшатель, какова свѣти
 лника свѣтоносна и всемирна, наша
 20 сія і вжствената гора изнесе. иже
 вѣнїю и болѣзни і наготѣ і алчбѣ
 и непрестанномѣ плачу и сѣкрѣшенію
 срѣца, въ всѣхъ лѣтѣхъ .лѣ. себе вѣдѣ,
 выши вы помышленїи і страсти

3: в начале строки перед ѿтвращахѣса поставлена точка, напоми
 нающая знак отсылки, ѿ выправлено из какой-то другой буквы;
 11: клякса в конце строки; 17: да: д выправлена из другой буквы
 и написана как буква о с длинной прямой палочкой, выходящей
 под строку и над ней.

137 і вѣсовѣ. и в самое достиже желаніє вы
 шшее съвершениа къ благолюбве, і пе
 рвое єдиное блажьство. ємѣ же да

5 сподобимса ѿ мы, дѣломъ сего жи
 тїю подобащеса, ѿже сего старѣи
 шиньствы по бѣѣ украшаемы. да
 ѿ подобныа ѿмѣ славы полдчимъ. ѿ
 присно текѹщаго истѹчника спса на
 10 шего. ѿмѣ же подоваеть пѣ вса́ка
 слава, честь ѿ поклонанїе, съ безна
 чалнымъ ѿго ѿцемъ, ѿ животвора
 щимъ ѿ всебл҃гимъ дх҃омъ. ннѣ ѿ пр
 сно ѿ въ вѣки вѣкомъ а́минь: —

- 138 Мѣца іоуліа .ε̄. житіє и подвижи и ѿча
сти чюдєсь повѣданіє, прѣвнаго ѿца
ншего аѳанасія и* въ аѳонѣ. бл҃ви ѿче.
Иже иъзрадны мѡжеи житіа написана.
5 и древнимъ оубо нѡжна бѣша, ради
іаже ѿ сихъ прибывающата пользы.
а іаже по на лѣниваго рода в он же ко
нчина вѣкъ достиже, наипаче ноу
жно ε̄ сїє. понеже не іако ѡни добро
10 тели спажахомъ, за свѣта в насъ
лѣности. і єдва ѡво многи і велики
повѣсти житіи спыхъ къ малю
мѡ на подвижнѡ исправленію. сѣ
ради прєвлженнаго аѳанасія житіє.
15 иже въ аѳонѣ постившагосѧ, въ по
вѣсть прєлагаю. не ѿ слышанія
токмю приє сїє, но і многи полѡчивъ
иже ѡ оному списаніи. іаже того оу
чѣнци ѡставиша, іако жребіа нѣкое
20 го приапіє, и іако скровище многоц
нно чтѡщимъ і слышащимъ.
прєлагает же сѧ ѡ немъ слово. не
похвално, но повѣстно. за прочи
тающѣхъ ползѡ множает, нежели

На наружном поле в правом верхнем углу написан номер листа, 135, взят в скобки, а ниже написан номер 138. Название жития написано киноварью; 4: тонкий инициал И с элементом растительного орнамента выписан киноварью; 14: прєвлженнаго: буква в немного размазана; 17: союз і пропущен и написан сверху; 21: возле точки справа пятно от воска; 23: клякса на наружном поле в конце строки.

138*

[житіє прѣвъ аѳанасія аѳонск]

- за сѣаго похвалы вываѣмо. не ѡблихо
ванъ бо ѡнъ нѣны^х похвалъ, но исполненъ
бжтвеныхъ глѡ і аггльски^х. но аще
кто і любовренъ ѡмъ имѣлъ вы. и къ
5 словесемъ силнѣши, ни пѣ дерзо
спинѣ къ таковомѣ дѣлѣ съвлекъ вы
са. колми оубо мы. имѣюще ѡмъ
спраспенъ и нечиспѣ, и пѣспѣ мы
слеи премѣрхъ. слово же грѣво вса^т
10 ски и ненаказанно. і тако же реци ва
рварьско. богазню съдержимса к на
чинанію сего дѣла. но ѡбаче сѣаго
сего призвавше къ бѣ на млпвѣ. іже
бѣѣ, і члкомъ блгонравны^и любезно на
15 чнѣ повѣдапи ѡ спѣмѣ. ѡ начала,
роженіе и възпитаніе и прочее прева
ваніе. сего ѡво изнесе вели
кїи гра^т прапезонтъ възраспи же
словеснѣ византїа. кѣмина же та
20 ко глѣмое мѣсто и аѳон, плодони
ша бѣви плодъ блгоприапенъ. дѣла
пенъ заповѣдемъ и прочимъ добро
дѣтелемъ. родители же сего роди
шаса. ѡвъ ѡво въсѣбави, ѡва

Корешковое поле в верхней части загрязнено, отчего слова в конце строк 2, 3 и 4 немного размазаны; 2: слово во пропущено и написано сверху; 14: любезно: после буквы л была написана буква е, потом зачеркнута и под строкой написана буква ю; 17: большая киноварная точка с двумя параллельными черточками, наклоненными влево.

139 же родившіа, ити ѿ реченнаго града.
 но ѿць ѿво встѣавыи ѿ антиохіа ве
 ликіа влечѣшеса рода. мѣти же роди
 вшіа ѿ колхида хвалнаго и чюднаго гра
 да. иже бл҃городни св҃ще и богапство
 5 доволни и всѣми взорни. бл҃городнѣ
 иши же нравомъ вѣша. и добродѣте
 лми богапѣиши. и бл҃жени, іако о
 трока сицеваго родиша. но ѿцѣ оубо
 преже роженіа ѿтрока житіе ѿста
 10 ви. мѣти же родивши і въздои єго. і
 въздоивши і аврамїа именовавши и
 время мало поживши, ѿиде и та к мѣ
 жѣ. аврамїе же, аще и ѿца ѿсирѣ
 и мѣпри, но бж҃їа сънабдѣнїа ѿца си
 15 рыхъ не ѿсирѣ. жена во нѣкага ѿ бл҃го
 родны и богаты дѣва св҃ци и черноризи
 ца. знаема и любезна вѣше мѣпри єго.
 іаже поболѣвши ср҃цемъ ѿ сирѣствѣ
 єго і ѿ єдинствѣ. възприагѣ к не
 20 мѣ любовь єственна мѣпре. приаѣ єго
 и възспита вода єго бл҃гостроинѣ. и
 бл҃гочпнѣ. сице ѿво бл҃городнїи
 шїи ѿтрокъ възводимъ, не имаше

139* [прп̄ адан афон]
 ѿбычїи не оукрашенъ и вѣчиненъ. ни къ
 нечїстымъ и злымъ клонѣшеса. но
 въ всемъ показоваше раздмное и цѣло
 мреное, і авраамьское вѣистинно мро
 5 ванїе. єгда же слѣчашеса ємѣ игра
 пи съ єдиновѣрстными ємѣ отроки.
 и се смотренїемъ бж҃їимъ бываше. въ

- сухіцьше збо єго ѡтроци ѡни въ пещѣ
 рѡ нѣкѡю идахѡ. и не поставлахѡ сего
 10 цара или воеводѡ или жениха творахѡ,
 іако же нѣкага многа дѣтемъ ѡбычна
 свѣтъ, но игѡмена и законоположите
 ла житію иночьскомѡ прѣлагахѡ. і въ
 ша оубо дѣти томѡ повинющеса.
 15 пѣ же видимъ бываше въ сѣ въ чинѡ
 наставника. всако же прѣпоказовѣ
 ше єго бѣ старѣшинѡ и прѣстателѡ
 многимъ, єже и бѣ. повѣдахѡ же сіа
 и ти дѣти иже с нимъ ігравше. є
 20 лма же матерьски вѣспитавшіа авра
 міа черноризица, въ млѣвѣ и постѣ
 всегда пребываше. и зра сію ѡнѣ та
 ко творахѡ, мнаше нѣкое чюднозри
 мое и желаше оубѣдѣти. и вѣпроси
 140 єта ѡ семъ. ѡна же рече ѡ чадѡ. мѣ но
 сѣиіи сію ѡдеждѡ должни єсмы бодрь
 ствовати въ постѣ и млѣвѣ. іако
 5 сѣпостѣ нашѡ дѣволѣ ѡбходитѣ все
 дра іако левѣ иски кого поглотити.
 ѡн же слышавѣ сіа вна сѣло, и нача
 ѡтолѣ дѣтськага всѡ ѡставлати.
 и зачало прѣрѡсти прѣимаше бжѣи
 10 страхѣ, и живаше в цѣломѣрїи и въ
 здержанїи. и желанїе прилагаше въ
 прїатїе вжѣтвенаго пѣти. и крѣпла
 шеса дѣха блѣтїю. предан же бѣ над
 чнїе стѣхѣ книгѣ. и чюдєнѣ баше въ
 15 пѡдвигѣ ѡ вчнїи многѣ. іако же дѣ

тьскіи възрѣстъ ѣмѣ мимо иде.
 сконча житіе и чюнага ѡна жена на
 реченнага ѣго мѣти. и прочее желаніе
 20 имаше аврааміе многодобрыи съ ѡ
 прокъ, въ коньстантинѣ градѣ
 быти, и болше книжнаго оучніа и
 скѣсъ пріати. и сего желаніа ничто*
 ѣго Владчаше. ни ѡпдстѣніе члчъ
 скаго промысла. ни сироства печл.

Пятно от воска в верхней части корешкового поля; 24: сироства
 — так.

140*

[аданас адо́нск]

ни ино кое лишєніе нѣжныє потребы пѣ
 ла, но небрежаще ѡ сихъ почію вжї
 ею помощію желанное хопѣ исполни
 ти. вѣ же надежд ненадежныѣ дагаи.
 5 поспѣшьствова ѣмѣ, и се желаніе ско
 нчати смотреніемъ нѣкіимъ.
 црѣствдющѣ оубо тогда славномѣ ро
 манд. посилаетса нѣкіи каженикъ
 повирчіа торговоѣ въ трапезонт
 10 иже видѣвъ ѡпрока цѣломрєна и
 раздмна, і тако сада свца вжїа, въ
 злюви ѣго свѣло, и искрено пріимаше
 ѣго, и с собою имаше того и сътрапе
 зника. елма же сеи повірчіа възвра
 15 тіпннса хопаше къ црїиградѣ. прїа
 дѣптица с собою за свцага в немъ до
 вротели. ѡпрокъ же послѣдова ѣ
 мѣ, желаніемъ ѣчнїи книгъ водимъ.
 пришеішим же имъ въ константинѣ

20 градъ. ѡвръте побирчіа, ѡтпрокѡ
 ѡчтла аѳанасія и менѡема. мѡжа
 разѡмѡ и словомъ и житіемъ изрѣ
 дана, и семѡ преданъ бы аѳрааміе на ѡ
 ченіе. ѡн же ѡспрѣ імѣа ѡмъ, и не

Корешковое поле загрязнено; 21: ѡчтла: симметричная буква ч.

141 ѡскѡдно прилежа ѡчнїю; сѣло прѣ
 спѣваше в семъ. ни ѡ добропелехъ
 же лѣнашеса, нѡ въ воздержанїи
 мнозѣ. и жестоцѣ житїи пребы
 5 ваше. і елико ѡумъ ниташе прѣро
 спїю, толико плѡть помаше. ѡ
 шатаса многоцѣнны брашенъ и раз
 личныхъ. вѣдаше бо апла глѡща.
 вса ми лѣть сѡтъ, нѡ не вса на пол
 10 зѡ. и тѣшашеса добрыи ѡчнкъ, и зра
 внитиса по всемѡ добромѡ ѡчн
 телю. баше же нѣкто мѡжъ
 въ византїи ізефиназеръ зовомъ.
 сѡном же воевѡда. иже сродницѡ
 15 аѳрааміевѡ ѡчневѣсти своемѡ снѡ.
 ѡ сего ѡнъ нѣкогда в домѡ бывѣ по
 знанъ бы ими. сродница же єго въ
 зрадоваса ѡ семъ. і свѣплѣ и лю
 безнѣ молаше того да виднѣ с ни
 20 ми пребѡдетъ. глахѡ во ємѡ. ѡ лю
 безнѣ, не честнѣиши ли тѣвѣ єспї
 твои ро въ сѡдженїе паче чюжихъ.
 и многаго ради моленїа и, повинѡ
 блженыи. пребываа же ѡ нихъ.

Лист закапан воском.

- 141*** [аданас ѡдон]
 пощеніе ѡ всако въздержаніе наипаче
 имаше. ѡни же видаше его сице
 творца, печално си имахѹ. поне*
 бо і гаспи с ними не покорѡгасѡ. како
 5 бо ѡ прилично таково въздержникѹ
 гаспи съ питающимисѡ. два же
 ѡ раво свой ѹставиша въ слѹжбо ѡмѹ.
 ѡ дагшесѡ ѡмѹ симидневнага пища.
 хлѡвъ чистъ ѡ рыбы і ѡвоціе і ина
 10 потребнага, ѡже сѹхотаца ѹптѡша
 ютъ, мноще ѡни снѡдапи ѡмѹ по
 сылаемага. чюдныи же сеѡ въздер
 жникъ, инага ѹбо всѡ раво подава
 ше. чистыи же хлѡвъ приема мо
 15 лаше ѡхъ продаати, ѡ кѹпити ѡмѹ
 хлѡвъ іачмень єдиноѡ цапы. ѡ
 пѡи токмо снѡдаше чрѣ два дѡни.
 ѡще ли когда ѡ подобно бѡ ѹптѡши
 пи тѡло, не варенымъ зелѡемъ і
 20 ѡвоціемъ исполнаше ѹптѡшеніе.
 ѹтоленіе же ѡмѹ жажи, трѡвнаа
 вода бѡше. насыщеніе ѹбо всегда
 шнее въздержаніе вмѡнаше. ѡ пи
 таніе, многага пощеніа ѡмѹ бѡша.
- 142** ѡ немѡвеніа іако чищеніа мна, ѡ на
 гѡтѹ въ зѡмнее время, не щеваше
 теплоѹ. єгда же снѡмъ томимъ
 баше, крѡпцѡ съпротивлѡшесѡ
 5 многимъ бдѡніемъ. єгда же повѡ

жашеса Ѡ сна, сице ѡмысли, леканъ
 ѡво наполниа воды, погрѣжаше сво
 є лице. єгда же прилѣчашеса ємоу
 въ зимнее время се творипи; до
 10 толика терпаше, єже померзати
 ємѡ лицу Ѡ мразѣ; и тако сна измѣ
 нашеса. вегда же мало сна вкѣ
 шаше за нѣждѣ єства. не на ѡдрѣ,
 но на сплѣтѣ ѡсыпаше. сице оубо
 15 своєи плоти врагъ немлѣтивъ бѣ
 ше, ницимъ же стѣло млѣтивъ, єгда бо
 дано что имаше Ѡ дрѣво и сродникъ,
 даѣше ницимъ и оубогимъ. єгда
 же не имаше что; и аще кто прѣ
 20 вѣдѣ нѣжно попроситъ ѡ него. тѣ
 же повѣжаємъ Ѡ млѣти, Ѡхожа
 ше с нимъ на мѣсто съкровьно, и съ
 влачашеса ризы и даѣше ницѣмѡ,
 аще и зимно бѣдѣше время. самъ

Чернильная клякса на наружном поле: 1: слова тако очищеніа напи-
 саны как одно слово, с одной буквой о, между буквами к и о
 сверху поставлена точка.

142* пѡчию верхнюю имѣа ѡдеждѣ, за нѣждѣ
 ныи покровъ тѣла. се же раби разамѣ
 вающе, сказовахѡ госпожи своєи. ѡ
 ни же милѡюще єго, и паче симнаго
 5 ради времени, даахѡ ємѡ ризѣ. и
 многіа ради нѣжа, принѣжахѡ єго и не
 хотѣща въ тѣ ѡблещисѣ; и паки
 же съвлекъ тѣ ѡдааше. и сице томъ
 лаше плѡть тако же речеса, дѣшѣ же

- 10 просвѣщала и ѿмъ ѡзарала премѣро
 стію ѿчїи. и преже иночьскаго жи
 тїа, инокъ познавашесѧ. елма
 же добротелное житїе его. и кро^т
 кїи нравъ. и многата бл҃гость, и сла
 15 достъ весѣды. и бог҃ство прмѣрїи
 и разѿма его; чїина и любезна и въ
 желѣнна творахѿ его всемъ. сїх^ѡ
 ради стѣло любяще сего ѿчашенсѧ
 с нимъ. и вѣрѿ многѿ ѡ семъ стѣжа
 20 вше, ѿчїла и нарекоша. и приспѣ
 плше къ цр҃ю молахѿ зовѣще. вл҃ко
 самодержече. чюдныи авраамїе,
 многъ имѣѧ и разѿмъ и доброте
 ли. достоинъ естъ ѿчїль поста

2: разамъ(вающе): пропущено и написано сверху ра; 15: прмѣрїи:
 буква р вынесена под строку; 8: пом(лаше) — так, с паерком.

- 143 виписѧ намъ. самодержецъ ѿво
 такова быти того ѿслышавъ, ѿчїла
 и постави. вседержитель бл҃гъ вины
 ради ѿчителнаго сана помалѣ ѿчїка
 5 себѣ прїапъ. ꙗко ѿво възїде на прїпль
 оучительства авраамїе. авїе ѿчите^ѧ
 его аданасїе зра своего ѿчїка пре^ѧ поса
 жена ѿчїла, ѿдобренїе сїе имаше и
 похвалѿ. елма же авраамїе книжн^ѧ
 10 иши бѣ и мрѣиши того ради множай
 шїи дѣти к немѿ идахѿ на ѿченїе. не
 мали же и ѿ ѿчїнкъ оучїла его. пѣ" же
 не хотѧ съвлазнити ѿчїла, ѿсѣца
 ше ихъ и ѿвращаше. ѡни же не хотѧ

- 15 хѣ вторгнѣтисѧ ѡ него. Ѹчитель *
 ѡнъ зра свои Ѹченикъ приходящихъ
 къ авраамѣ, негодоваше. і тако не ѡ
 стѣпахѣ ѡ него, сіе вражда мнѣше
 ѡбщѣмѣ оучителю. и нѣжа бѣ въ
 20 споманѣти ѡ семъ и царю. въспо
 мановено * бы цареви ѡ семъ. и невѣзъ
 можно бѣ пѣхъ вторгнѣти ѡ авра
 амѣа. ѡ Ѹчителница сего преведе да
 лече. дѣти же ни тако ѡстѣпахоу.

18, 19: пятна от воска.

143*

[аданас аѳонс]

- погда оубо аврааміе не хота печалнѣ
 быти на нь оучителю, сниде ѡ Ѹчитѣ
 скаго прѣла. всѧ же мирьскаѧ ѡста
 ви і ѡсовъ живаше бѣи. і ѡсюдоу
 5 нѣкако великъ мнѣсѧ і ѡ всѣхъ
 хваленъ. и славѣ имѣше ѡ члѣкъ многѣ.
 но ѡнъ еже славимѣ быти стѣдъ і
 вре^а совѣ вмѣмаше. и попеченіе имѣ
 ше много, како всѧчьски мира ѡбѣ
 10 жѧти, и съвершениѣ работати бѣ.
 воевода же ѡнъ ѣ него же баше авра
 аміе. егеискіѧ пѣчины воеѡство прі
 емъ. и многѣ любовь имы к немѣ,
 съ собою сего взѧ. иже и въ авидѣ до
 15 шедше, ѡтѣдѣ въ лимень ѡспрѣми
 шасѧ. бѣ всѧчьски стрѡциѣ сіе.
 и препоказавашѣ авраамію, хота
 цїи томѣ быти покои. ѡ сего ѣво
 ѡспрова ѡсмотривъ аврааміе аѳонѣ,

или миссего млада стирь . а прааміе
 же велика сего мбо каіа шыа в пѣдрогро
 телсѣхъ , и швѣхъ хуама . но келая
 на сладити елдрше полезны бестего и
 шавъ присати , и десне в . и в зрѣв
 того . и слышавъ в ошесего . шеплѣ
 и шеселая іетрнмтвд мрнсаго шрече
 нн . и шсры мб помислѣ шон ш шре
 ченн шра . старецъ же прегд
 слышавшемъ . позна , іако хоще а пра
 мнѣ шптнѣхъ в зрѣв штомъ дхѣ . и в зра
 до шемъ рѣчѣ шра шмъ бего и до в рѣ
 савъ шцалн . есе же шс шхнн е бл .
 ндрѣ шокъ шше шного про шш шлеша . е
 шѣ шб шокъ шс в рѣ шщн шнѣ . прндетъ ш
 по шдн шсно шдеша рѣцѣ . шдеша шнн
 шс шора , и же шдешн шннн ел шнн шф
 шс шс шсего , и же шцаръ шослѣ шс
 шнн шс шсго оубо ш шлогъ штарца , позна
 шь ш праамнѣ шнн шфорѣ ш шомѣ . а
 праамнѣ же шно шндѣ шсего швн шдешре
 шнн ш шптн . старецъ же шдешрѣ шс
 го , шс шотл ш шдешн штн шс шора . шло
 шослѣ ш праамнѣ , шс шс шора шшло

- 20 и велми възлюбви мѣсто сіе. въ
звращьше же са Ѡпѣдѣ, взидоша
къ цриградѣ. и прилѣчиса по нѣко
емѣ вѣжю смотренію, тамо пріити
погда сѣенномѣ михаилѣ малеинѣ Ѡ
- 144** киминьскаго монастырѣ. аврааміе
же велика сего мѣжа слышавъ въ добрѣ
телехѣ, и Ѡ всѣхъ хвалима. и желала
насладитиса дѣшеполезныи вѣсѣ єго и
5 млѣвы пригати, иде к немѣ. и ѡзрѣвѣ
того, и слышавъ словеса єго. теплѣ
ише желаніе пригати мирскаго Ѡрече
ніа. и Ѡкры ємѣ помыслѣ свои ѡ Ѡре
ченіи мира. старецъ же внегода
10 слыша ѡ семѣ. позна, іако хощетъ авраа
міе быти съсѣдѣ спомѣ дѣхѣ. и възра
доваса срѣцемъ ѡ раздѣлѣ єго и добрѣ
свѣтъщаніи. се же всачьски не бѣ ба.
но дѣло ваше ѡного промышленіа. є
15 ще ѡво вѣсѣдѣющии имѣ. пріиде къ ѡ
номѣ великомѣ старцѣ, вѣспѣчнныи
воевода, иже ѡпасивыи вса никифо
анепсеи єго, иже и царь послѣ же.
Ѡ великаго ѡво ѡного старца, позна
20 нѣ бы аврааміе никифорѣ ѡномѣ. а
врааміе же іако видѣ сего абіе ѡстре
миса Ѡити. старецъ же ѡдержа то
го, не хота Ѡпѣстити скорѣ. мало*
пождавъ аврааміе, и сѣтвори покло

144*

[аѡана ѡдон]

неніе ѡиде. добрыи же никифоръ
 глѡбокъ имѣа разѡмъ. видѣвъ ѡвра
 міевъ взоръ и весь оустрой бл҃гїи, чюдна
 нѣкоего по разѡмѣ єго. и стрывеи свое
 5 мѡ глаше, кто єсть ѡче сеи и ѡкѡдѡд и что
 дѣла прїиде. и ѡвѣдѣвъ ѡ великаго
 вса тѡже ѡ ѡбраамїи, и тѡко инокъ хоше^т
 выпити, на пѡмѡпѡи того имаше.
 но ѡбо вжїтвенныи михаилъ маленнѣ
 10 ѡже изыде ѡ византїа, и къ киминѣ
 взыде. ѡбраамїе же ни мало ѡложи^т,
 но скоро иде по немъ желата иночьскаго ѡ
 бразѡ. и пристѡплѣ к немѡ, прошаше
 ѡблещисѡ въ иночьскїи ѡвразъ. старецъ
 15 же сеи великїи вѣдыи єго каковъ єсть,
 не ѡлагаше намноѡѣ ѡ томъ времен
 ное искѡшенїе, но скорѣе вса ѡзаконе
 наѡ скончавъ на нь, въ вжїтвенныи и
 бл҃женыи ѡблече и ѡвразъ. ѡданасїа
 20 именовѡ вмѣсто ѡбраамїа. ѡбы
 чаю же не сѡщѡ въ кїминьспѣи горѣ,
 власаницѡми ѡдѣватисѡ инокомъ.
 великїи ѡнѣ ѡцѣ ѡсерднѣиша ѡсмо
 трѣ ѡданасїа. въ тѡжчѡишее ѡрѡ

145

жїе въ власаницѡ того ѡблече, и хрѡ вои
 на створи. молѡщѡ же сѡ ѡданасїю
 єдиною въ нѣли тѡсти. и старецъ ѡсѣвѡ
 ємѡ волю, чрѣ три дни тѡсти повелѣ. и
 5 хопѡщѡ на столѣ спѡти, ѡнѣ на рога
 синѣ на землѡи вѣзлегѡти повелѣ. не
 тѡкмо же сїа творѡше ѡданасїе, но и слѡ

жаше въ сдѣженіихъ црковныхъ, ѣгда Ѡ
 црковнаго началника повелѣно ѣмѣ ба
 10 ше. и прочее ѡпражненія время сконча
 ваше пиша книги, по заповѣди вели
 каго Ѡца. и сице твораше чадѣ послѣ
 шанія. и Ѡ всеа братія бѣвашеса и
 чюдимъ бываше. и за чепыри лѣта
 15 ѡво въздержательное житіе пѣ оусе
 рднѣ прохода, и всакъ видъ подвига
 препроводи всацѣмъ въздержаніе.
 и многими пощеніи і бдѣніи і споганіи
 всенощными, и колѣнопреклоненми,
 20 и болѣзньными трѣды и попы в ноци
 и во днѣ. и мысль добръ ѡчи
 и бжтвеныхъ зрѣніи
 Ѡрѣшенъ бы Ѡ великаго ѡного стар
 ца, въ великое вѣмолвіа тризнице.

21, 22: строки недописаны; 24: тризнице: буква н выправлена из какой-то другой.

145*

[афан а]

баше же сіе мѣсто Ѡстоаще лавры по
 прище ѣдино. исходащѣ же тамо адана
 сію. заповѣда старецъ, не к томѣ въ
 5 третіи днѣ іасти іако же ѡбыче, но въ
 вторым днѣ хлѣвъ свхъ и мало воды.
 въ триехъ же постѣ в палмы днѣ іасти.
 спати же не на земли на рогосинѣ, но
 на столѣ паки іако же первіе. и въ вса
 10 госпоскія празники і въ нѣла, Ѡ вечера
 дажь до трѣтаго часа дне, пребѣва
 ти въ млтвахъ и славословеніи. та

ко же заповѣдѣа ѓмѣ старецъ, ѡмѣ
 чаше ѓго паки ѡ своѣа волѣ. и сего ра^а
 15 доблести вѣспавлаше на подвигъ
 и прочага иноки. ѡн же тако же в мона
 спери вѣ всачьскѣ послѣдшаше, тако
 и пѣвѣ вѣ всемъ повиновашеса. вѣ
 20 стѣпчнѣи же воевода никифоръ, ѡ не
 м же прѣварше рѣхѣомъ, вѣ кѣминь
 скѣи монастырь прише^а, и кѣ стѣрие
 ви своѣмѣ вше^а, тако же ѡбычаи имѣ
 ше творити. и вѣсѣдоваше с нимъ,
 и вѣсѣдѣа вѣпрашаше ѡ ѣданасѣи.
 старецъ же повѣдаше ѓмѣ пѣдвиги

Грязные пятна на верхнем поле; 1: лавры: буква ы выправлена из какой-то другой, может быть, из ч; б: триех: левая мачта буквы и выправлена из є.

146 ѓго, и ѓже на дѣвола боренѣа. никифо
 ръ же слышавъ сѣа. молаше великаго
 старца ѡпѣспити ѓго ити кѣ ѣдана
 сѣю. прилѣчи же сѣа вѣ то время при
 5 ти и патрикѣю лѣвѣ. иже домѣстикъ
 сѣхѣліамъ западнымъ, вѣратъ прѣрече
 ннаго никифора. видѣвѣ ѣво старѣ^а
 и сего пришедша, рече к нимъ. блѣговре
 10 менно прийдосте вѣздлюбленѣи. да по
 кажѣ вамъ каково имамъ скровище,
 ѣданасѣа чада моего. симъ ѣво ѡвѣ
 ма ѣсердномъ поити к немѣ. ѡцѣ гла
 ше, не хоцѣ тако, но ѡнѣ паче да при
 15 дѣтъ к вамъ. ѡни же тѣцно мола
 хѣ ѓго поити к немѣ. и повелѣ старѣ

ць, и тако поидоша къ аѳанасію.
сеи же ише к нимъ ѿ безмолвнѣ нача
весе́доваѣти. и слышаша глаголы и мно
гими не глаголы. и словеса навикоша,
20 ꙗже николиже слышаша. ѿ сладоу
спи збоуи словеса, толамо зловле
ни быша на любовь его, ꙗко едва ѿ
поруганишася имъ бесе́ды его. и въ
звращешеся ѿтуда рече старецъ.

Пятно на наружном поле.

146*

[аѳанас аѳонс]

благотѣ исповѣдемъ тебе ѿче, ꙗко
показалъ еси намъ еже имаши скроби
ще. старецъ же повелъ абіе приити
к немю и аѳанасію. и пришеишю емю. ѿ
5 боимъ братю рече старецъ, ѿнынѣ
своѣ помышленіѣ семю иноку възлага
итѣ, и повиндитеся емю по всемю. ѿ
ни же любезнѣ стѣло приаша словеса его,
и благодаривше поклонишася стиреви
10 своему, и съвлюдахю еже рече имъ. па
ки же ѿсовѣ кѣиждо ихъ бывше з аѳана
сіѣ, изрекоша помышленіѣ своѣ емю.
ѿ него же словеса зптѣшительными
наипавшеся. стѣло благодарни ѿи
15 доша, дивашеся ѿ блгтѣи оучнии его.
никифоръ же ѿходѣ. приеъмъ аѳанасіѣ,
ѿкры емю въ тайнѣ бгвгдннѣ свои
помысль, глаголю ѿче змолкни
ти ѿ мирскѣи вѣра, и ѿрекшися всѣ
20 мирскѣи, бви работати ꙗко же мо

цно. и паче дающѣ ми ѡвѣстѣ ѿ дне
шнаго дне, и на тѣа надеждѣ мою въ
зложити. а данасіе рече, на ба ѡ се^а
възложи надеждѣ, и тѣа попечетса

- 147 ѡ всемъ. и си рекъ ѿидсти и помолитса.
ѡни же ѿтолѣ, чѣтъ и вѣрѣ многѣ къ
а данасію спажаша. елма же блже
ныи ѡнъ михаилъ а данасіевъ ѡць гра
5 двцага к немѣ велможа млтвы ради,
ѿсылаше всакъ а данасію. еже блвити
са ѿ него, и ползѣ дшевною прїимати.
а данасіе же славоненавидецъ сы и мо^а
лвы вѣгата, спажашеси ѡ семъ. еше^а
10 и слышалъ вѣ. іако великіи ѡнъ старе
ць хоцетъ вѣвѣрити емѣ игдмень
ство спада своего. сихъ ради хота
ше ѡставити мѣсто ѡно и къ а донѣ
ѿлѣчитса, иже преже емѣ въжелѣ
15 нномѣ. иво блженыи ѡнъ старецъ.
ѿпроси іавшаго в немъ аха, разѣмѣв^а
а данасіа предспѣвающа въ доброѣ
лехъ, и в высотѣ въсходяща, и блгтви
бжїи на нь приходщи; рече нѣкогда
20 к нѣкоемѣ ѿ своихъ, се въспрїемни^а
мои. но ѡнъ сице гла, не ѡ игдмень
ство спада своего проглашаше, іа^а
же не пцеваша слышавшии. но іавла
ше іако подобныа емѣ блгтви спѣви

9: большая клякса в конце строки неаккуратно затерта; 23: пцеваша: последняя буква а размазана.

- 147* [аѳанас аѳон]
 писа аѳанасіе. и хоташе пастырь ѡв
 цамъ гавитиса на ино мѣспѣ. и ве
 ликъ нарециса іако не щеваса Ѡ вѣ
 і Ѡ члѣкъ. і ѡбо бжтвенныи михаилъ
 5 ѡже въ старость пріиде глѣбокѡ, и во
 лѣзньми частыми ворашеса. лѣчшіи
 же иноци кѣминьскаго монастыра,
 пастыра себѣ препоставити аѳана
 сіа надѣющеса. въсхожахѡ множи
 10 цю к немѡ, и чьсти и похвалы і ѡгоже
 ніа приношахѡ емѡ, еже первіе не тво
 рахѡ. аѳанасіе же ѡспрѣ съ еже ра
 здмѣти. не кромѣ вины мнаше се
 15 быти. ѡбаче въ оудивленіи ѡ семъ съ,
 ѡслыша Ѡ нѣкоего брата рѣкша емѡ,
 іако ѡцѣ наследника себѣ именде тѣ.
 и вѣрова словеси. і недостѡйна сѣди
 себе пастыра быти дшамъ, и любѣ
 20 безмолвіе, и повинованіе паче, неже
 начальство, вѣгднѣ ѡтѣдѣ бысть.
 не ино что носѣ, почію двѣ книзѣ
 іаже своимѣ рѣкама написа, тетра
 еѣліа і аплѣ. і сценныи кѡколь ѡца

11: тво(рахѡ): лигатура ТВ.

- 148 своего. иже и въ житіи іако же нѣкое
 хранило дше полѣзно ношаше, и сконче
 вагаса добръ собѣ гробъ створи.
 прише ѡбо къ древлелюбимомѡ емѡ аѳо
 5 нѡ. і похожь по немѡ. и ѡвходи всюдѣ.
 ѡсмотри множьство иже в немъ по

спацихса инокъ. и жесточайшее
 пребываніе ихъ изслѣдивъ и вѣпечаль
 ное и немаптежное, чюдашесса и весе
 10 лшесса, и назидашесса по дши, тако
 таковы полдчи члѣки и таковѡ свобо
 дѡ и оустроеніе. еже и преже сего же
 лаше. иво добрїи ѡни ѡци, мнози
 сїи ни дѣланїа имахѡ земледѣліа, і
 15 не кѡпламъ съплетахѡса, ни печаль
 ми ѡбазовахѡса тѣлесными. ни по^а
 гаремника імѣхѡ ни ѡсла ни пса. но ко
 ливы ѡ травы оустраіающе всї тѣ
 рпахѡ. лѣптѣ варомъ помими, сим^а
 20 же мразомъ померзающе. аще же
 когда вѡдаше тѣ^а потреба пренести
 что в кое мѣсто, сами собою се тѡво
 ряхѡ, влагалища на рамена своа въ
 злагающе, и преношхѡ всакъ видѣ

8: на наружном поле и в строке отсылка в виде киноварной точки и слог пе, пропущенный в слове вѣпечаль(ное); 12: оустроеніе: на первой букве е небольшое пятно.

148*

[а данас ѡбоне]

а може хотѣхѡ. пища же ихъ бѣ верь
 шїе дѡбное і инѣ древесъ плоди. аще
 ли когда нѣцїи прихѡжахѡ ѡ нѣкѡдѡ
 в горѡ кораблемъ млтвы ради, тако
 5 же баше ѡбываи многѣмъ. тогда
 пшеницѡ взимающе ѡ нихъ или прѡсо
 или инѣ видѣ сѣменныи, вѣмѣсто
 тѣ^а подавахѡ имъ ѡбоцїе. и се не чл
 сто, ни всегда бываше, но рѣдко, и

10 въ соблюденіи мноꙋѣ. за древнійи ѡбы
 чаи нашествіа злы крипанъ. иже
 въ расѣданіихъ крыющеса, въсхища
 хѣ приходящаа. и многи ѡ инокъ го
 15 рьскии ѡбивахѣ. здѣ ѡво бывѣ аѳана
 сіе. и ѡвѣдѣ минѡвша доместника
 всемѡ западѡ магистра лва. браѳа
 славнаго никифора. і ѡвоѡвса да не
 како познанъ бѡдетъ, варнавѣ себе
 въмѣсто аѳанасіа именова. при
 20 ше же въ ѡбитель глемѡю пѡдзигѣ.
 старецъ же нѣкоемѡ простѣ и не хи
 трѣ, внѣ сега ѡбители безмѡльв
 ствѡющѣ, прихѡдитъ к немѣ смѣ
 ренымъ и хѣдымъ ѡбразѡ. ста

149 рець же видѣвъ того въпрашаше. кто
 еси брате і ѡкѡдѣ, и коега ради вины
 пришеѣ еси здѣ. аѳанасіи же ѡвѣ
 ца. корабникъ вѣхъ ѡче. и въ вѣдѣ впа
 5 ѡвѣщахса бѡви, всѣхъ ѡлѡчиписа ми
 рьскихъ, и плакатиса грѣхъ мой. се
 го ради ѡдѣвахса в сїи сѣпны ѡбразѣ.
 бѣ же наставаляющѣ ма прїидѡ къ сѣп
 ни пи. въжелѣвъ выпти с тобою, і на
 10 ставитиса тобою на сѣпеніа пѣтъ.
 старецъ же вѣровавъ словесѣ сѣмъ,
 припатъ рекомаго варнавѣ. и прочее бѣ
 ше съ старцемъ, и послѣдоваше і пови
 новашеса емѣ. іако своемѣ ѡцѣ, въ все
 15 по воли єго твора, и с нимъ дѣлаше за
 повѣди гнѡ. но ѡво старецъ. іако
 же старецъ нѣмоцненъ ваше трѣжа

20 писа. рекомыи же варнава, наполни́
 ше лишеніе старца. елма же многи
 трѣды і страдаіа пвѣтаѣ. и всако
 сдѣженіе бѣчестное и хѣдое исправивъ,
 сѣло по дшѣи прѣвспѣ. и желаше истра
 вити бо́лшее смиреномѣіе. здѣ ми
 смотри велико дѣланіе, и великіи ра

Лист загрязнен. Начиная с этого разворота и до конца рукописи листы затекли по корешковому полю.

149* [ἀδανὰς ἀδών]
 зѣмъ мѣжа. вѣды́ бо ꙗко по еѵлско
 мѣ гл҃сѣ, смѣривыи себе ꙗко ѡпроча,
 боіи естъ въ цр҃квѣи нбнѣмъ. пощцѣ
 са и самъ всего себе ѡдати дѣломъ сми
 5 реніа. превывъ оѹбо нѣкое время въ
 сдѣженіи старца. пристѣпи к немѣ гл҃а,
 сътвори ми ѡче начало бѣквамъ, ꙗко
 да възмогѣ чести псалтырь, въ мирѣ
 бо съ ѡрдѣіа точію корабленага вѣдѣхъ.
 10 Ѹслышав же старецъ, вземъ дщицю
 назнамена емѣ съставнага, си рѣчь
 бѣквы. сице же многы и в мдр҃сти, і и
 нога ѡчпль. вземъ дщицѣ написанѣ
 і поклонса ѡиде. и ꙗко новоначалникъ
 15 ꙗвлашеса, и ꙗко ѡчнкъ водимъ бы
 ваше. імаше же въ рѣкѣхъ дщицѣ і ѡ ѡ
 ченіи печашеса. твораше же са не
 моги прѣгати сіе или ѡно писма, і се
 въ много время бѣ творѣа. старецъ
 20 же зра того ꙗко творѣаца, ꙗ
 жко си імаше і негодоваше і ѡгорча

шеса, и ѿгонаше его съ гнѣвомъ.
чюдныи же аѳанасіи глаше. не ѿрѣ
ван мене ѿче бездмнаго и хѳдаго, но

- 150 долго терпи. паче же бѣга ради млтва
ми своими помози ми. старецъ же
не внимаше емѹ. но ѿстыче еже зчипи
его. аѳанасіе же не нерадаше ѡ дѣлѣ,
5 еже бѣ змыслилъ. но паки змоли ста
рца, помолитиса ѡ немъ. и старецъ
збо молашеса. аѳанасіе же начатъ
помалѹ спѣвати. и видѣвъ его ста
рецъ спѣюща, тѣшасеса прѣвести
10 того въ прѣла. и збо мѣри аѳана
сіе зчашеса вѹквамъ. немѣри же ста
рецъ оучаше премѣдраго. ники
форъ же славыи зже началѹ припатъ
вса въспѹчныа страны. и зведѣ вла
15 женаго аѳанасіа вѣжаніе и преселеніе.
и не можаше терпѣти того лишеніа.
но в печали веліи баше. и недозвѣта
шеса како и гдѣ того възыскапи. е
лма же поманѹ аѳонѣ, вѣста бо ѡ не
20 бесѣдовали нѣкогда съ аѳанасіемъ.
и абіе посла писаніа молебна къ сѹдїи со
лвньскомѹ, пиша сице. прошѹ и мо
лю тѣ теплѣ възлюбленныи брате.
потѣсиса ѡ вещи добрѣи, и приобрѣ

Наружное поле загрязнено сверху; 7: началъ: клякса над т.

- 150* [аѳанас аѳ]
теніе приношающи любви твоєи. и

да не ѡблѣнишися ни да презриши мо
 лѣбѣ мою. но всачьски шедъ скоро къ а
 донѣ, испытай извѣстно, ѡ иноцѣ
 5 а̀данасіи чѣтнѣмъ ѡци моемъ. и дажѣ
 ми сіе дарованіе, е́го же бо́лши нѣ ми
 ничто же. за сіи бо трѣдѣ твои, ѡбѣ
 цаваяюса въздаати тебѣ бл҃гага ве
 лѣа донели же живѣ е́смь. назнамена
 10 же въ писаніи семъ познаніа ѡ а̀данасіи.
 видѣ е́го и раздѣмъ. и доброутеле изра
 дноє. сѣдѣа же писаніе пріемъ.
 і моленіи ради мѣжа, потцаса къ и
 спытанію е́же ѡ а̀данасіи. въскорѣ
 15 збо въ спѣвю горѣ поиде. и прота спѣ
 горы призва, въпрашаше е́го ѡ семъ.
 ѡни же крѣплашеса гла, іако таковѣ
 мѣжъ іако же чѣсть твоя ище въ го
 рѣ нѣ пришелъ; ѡбаче извѣстно не
 20 вѣмъ. но понеже придетъ время
 съворѣ. и которыи збо а́ще и вѣдепѣ
 сеи, съ инѣми всако пріидетъ. и съ
 вѣщавши имъ тако. влателинъ
 збо ѡиде. про же имаше въ мысли

1: приноша́ючи: буква а́ размазана.

151 властелина завѣщаніе. і понеже
 збо съворѣ твора́шеса в лѣто три
 ци, всѣмъ снемлющимса въ карѣи
 спѣи глѣмѣи лаврѣ. і ѡвещнѣ три
 5 съвершающе прѣзніки. по причащеніи
 же спѣихъ таинъ, и іасти въкѣпѣ.
 влателино оубо ѡ сѣнныи съворѣ да ви

дитє здѣ, вѣщѣ чюднѣ же и радости и
 спо́лнь. настѣ́ днѣ ѿчѣскаго събора.
 10 сѣ́ же ваше пѣрвыи и началнѣишии и свѣ
 плѣишии хѣ́ва ржѣтѣва. и съвращасѣ
 вси ѿвсюдѣ ѿци сѣи чюднѣи. и починѣ и
 каждо вси потахѣ и славлѣхѣ бѣ́. и посре́^а
 15 си хѣ́ искомыи познавашесѣ, самѣ́мъ
 пѣрвымъ сирѣчь протѣ́, ѿ знаменіи
 ихъ же възвѣщено высть ѣмѣ. при
 спѣ́ ѣво времѣ́ чтенію. и прѣлагаетѣ́
 книга чѣтнаѣ бѣгословцева. и повелѣ́
 20 го въ сѣе, мановеніемъ протѣ́повѣмъ.
 ѿнъ же ѿрицаетсѣ, прирекъ сѣ прости
 ѿчѣ. повелѣ́но вы́ ѣмѣ и паки, не про
 сто нѣо с подобны́ запрѣщеніемъ.
 и сѣмъ творимѣ́. ѣчитель и старѣ́ць

Чернильные мелкие кляксы по нижнему и наружному полю.

151*

[ѳанасѣ ѳон]

ѳанасѣевѣ́ дивлѣшесѣ. и тихѣ́ нѣ́ка
 ко смѣтасѣ полаваше велѣщемѣ́ то
 мѣ́ честни, глѣ́ ѿиди ѳвѣ́а не вѣ́си не
 вѣ́жство и не разѣмѣ́ врата. нѣ́тъ
 5 оубѣ́ ѣчитсѣ́ слагати ѿгалтирю нача
 ло. что ѣ́во смирено мѣ́рата и правѣ́на
 ѳша. не съпротивашесѣ́ намностѣ́,
 ни ѿрицашесѣ́ паче мѣ́ры ѿ вещи по
 слѣшаніѣ́ ради, възстаѣ́ ѣво и твори́
 10 повелѣ́нное. чтѣ́ше же і́ако ѳпро
 ча нача́ло и́мѣщи слагати. по ѣ́ди
 но иво слог ни глѣ́ прѣсѣ́цаше, и стро

- 15 кѡ намного раздѣлаше. прѡтѣ оу
 во тако же зраше его сице чпѣща, и ве
 лми хоташа съкрыти раздѣмъ свои;
 въста Ѡ прѣла своего, и запрѣщенію
 полагаѣтъ страшнѡ, еже чести тако же
 оумѣѣ. тогда ѡво блгорѣчивыи
 20 ѡнѣ азыкъ, свазанныи преже сми
 реніемъ, разрѣшается. и показо
 ваше хрѣдожьство свое, и доброты
 величьство. и ѡво ликъ весь старче
 скіи зраше его и слышаше хрѣдого чпѣ
 ща, ѡжасахуся и дивлаху, вещь
- 152 зраше чюднѡ и неѡбычнѡ. старецъ же
 его и наказатель вѣмалѣ не ѡцепенѣ.
 и оочи его слезѣ исполнишеся, и бжїа
 величїа славаше. и тако многи пѣпи
 5 къ спсєнію вѣистиннѡ познаваше. и
 смѣренїа ѡбразѣ ѡ блженнѣмъ ада
 насїи позна. тако таковѣ мръ сы ѡ не
 го немраго оучашеся. и глаше, блгрю
 та вѣко ги бже, тако смотренїе свой
 10 показалъ ми еси смиренѡмѣри пѣпѣ,
 симъ прмѣрымъ врапомъ. глєпї же
 са и се ѡ аданасїи. тако на ѡчьскомъ съ
 борѣ сы приходѣ, покланаше ѡцємъ
 сѣдѣщимъ симъ. ѡни же абїе въспѣ
 15 аху и покланяхуся емѡ до земла. еже
 оубо и пѣхъ самѣ ѡдиви. не вѣда
 ху бо тако пррчьски се твораху Ѡ соу
 щата в нихъ блгїпї. тако же и навель
 ѡнѣ зїронопамскїи иже первая по
 20 са въ сихъ. видѣвъ пѣ сице смирша

са и поклоншася ѣмѹ, нѣчто таково
 ѡ немъ рече пррчьски. сеи братіе иже
 послаѣ насъ вывыи въ горѣ преа нами
 е по добрѣпли. тако и первѣиши насъ

152*

[аѳанас аѳ.]

тавитса въ црѣвїе нбнѣмъ. вѣдетъ
 бо нѣкогда началникъ въ горѣ. ѣлма
 же ѡже познанъ бы аѳанасіе. повѣда
 пропъ вса ѣмѹ, како имѣтъ ѡ немъ
 5 съ многимъ попеченїемъ взысканїе въ
 спочныи воевода никифоръ, и братъ
 его левъ. аѳанасіе же молаше про
 та гла, да не изречеши ѡче ѡ мнѣ и
 цвщи ма, да не понѣжд себе преити
 10 ѡсюдѹ, и трѣдѹ немалъ исходапани
 шими. пропъ же тщетѹ великѹ не
 пща горѣ того лишенїе, въ таинѣ
 ѡбещася держати таже ѡ немъ. съ
 вѣщаваеи же томѹ вѣмолвьство
 15 вапи, в нѣкоєи ѡсобнѣи келїи ѡ ка
 реискихъ поприща ѡстопаши, ѣже
 ѡво и створи аѳанасіе. бесѣдоваше
 оубо вѣ молвы бви, ѡ члкѣ же ѡдала
 шеса. ѣлма же члкѣ бѣ. и потре
 20 вѣ имаше мало и хлѣба на пищѹ. по
 нѣди себе и рѣкодѣлю касатиса, да си
 питаеица. блгостроино же писа
 ше и красно и борзо. и добротѹ оубо
 писанїи его таѣѣ естъ, ѡ сдци самы

153

рѣки его писаныи книгъ. скоростъ же
 добротѹ повѣди, за шестъ бо дни,

весь скончеваше псалтирь. ни ѡбычна
 го своего прѣвила злиши когда, много
 5 свще. и да не ѡсвчено имать сіе. при
 ложи ѡ нѣкоего блгоговѣиннѣ старецѣ,
 и пици слдшителъ, и писанію съдѣ
 лника имѣти
 и пѣ всю тѣже ѡ книга слджд ство
 10 рѣще емд. и ѡпддд цѣною хлѣба
 мѣло приношаше емд, и множае ни
 что же. но оубо таковъ съ дѣлатѣ
 добрѣплемъ аданасіе, не можаше до
 15 конца зтаитисѣ. тѣко же ни градъ
 зкрытисѣ верхъ горы стога.
 магистръ збо левъ, его же прежде р[†]
 хомъ начальствовати западными
 вои; побѣд свѣплд вземъ на сви
 рѣпы скѣфы. и възвращсѣ ѡпддд
 20 въ адонъ прїиде, да блгодаритъ мѣръ
 бжїю, ради іже на варвары побѣды.
 і тѣже ѡ аданасїи извѣстно испыта
 е. елма же въшедъ въ горд. и тѣже
 ѡ немъ оубѣдѣ. искаше абїе видѣ

8: строка недописана.

153*

[адан ад]
 ти і самага желаемого. его же ѡбрѣ
 пѣ многи наполнѣшесѣ радости, и ве
 ликд вѣрд показоваше к немд и почита
 ше его. і тѣко же видѣша стѣпа го
 5 ры иноци, многд магистровд вѣрд
 и почестъ ѡ аданасїи. оубѣдиша и реци
 магистрд ѡ зданїи цркве кареискїа.

- 15 женеть ёго, готовлашеса крѣпцѣ
къ брани на него. и стрѣлы оунынѣа
посылаа стрѣлаше подвижника,
и пвораше ёго ненавидѣти мѣсто
добраго шилища. и сѣло бораше по
20 мысли Ѡ хоженѣа. но ѡтаиса лѣка
вомѣ, ꙗко вжѣтвеное строеніе баше
таковѣ брани поплценіе. ѡчаше во
бѣгъ ѡданасѣа іскѣсѣа таковыа брани.
да и тѣ" знаетъ помагати врдченѣ
емѣ ѡвцамъ послѣ же, ёгда и сїи на

Лист почернел у корешка.

- 154* [ѡданасѣа ѡдонс]
паствовани вѣдѣт. сице ѡво крѣпцѣ
воримъ вывѣ Ѡ лѣности, и Ѡ помыслѣ
ёже Ѡптѣдѣ Ѡхоженѣа томнмѣ. не имѣ
5 га же вѣдѣнѣа, ꙗще и бжѣа ё вѣла изы
ти емѣ Ѡптѣдѣ. и недооумѣнїемъ ѡде
ржимъ, съвѣтѣ съвѣщавае" добль
и раздменъ. рече во к севѣ, претерплю
сїю брань въ се лѣто. и семѣ сконча
емѣ, ꙗще оубо бѣгъ носѣпти" мѣ. и ра
10 зрѣшитъ ми сїе іскѣшеніе. ꙗвѣ вѣдѣт
всако. ꙗко бжѣа вола ё в семѣ мѣстѣ
быти ми. ꙗще ли же се не вѣдетъ, то
гда Ѡидѣ Ѡсюдѣ. и сице ѡво непрестѣ
ннѣ имаше брань. ѡвѣтѣ же оубе
15 скончевашеса. и пришѣшѣ послѣдне
мѣ днѣ лѣта, и напасти не Ѡхода
щи. мыслаше на оутрѣа изыти Ѡптѣ
дѣ, и въ кареа поити, и брань помы

- 20 сла сказати братіи, и поклонса имъ
 ѿйти. въ пѣ же днь, вегда твори
 ти емѡ трептіаго часа мѡтвѡ. изліа
 са свѣпѣ нѣныи на нь, и ѡблиста и
 і свѣтовидна съдѣла. и врань ѡвѣ
 же ѡ него. пѣ же веселіа неизреченна
- 155 и радости исполниса. желаніе же бже
 ственое пріимаше, и слѡд слезѡ иѡка
 па. ѡполѣ оубо ѡцѣ ѡмиленіа приа
 дарѣ, і егда хоташе не волѣзнено сле
 5 заше. прочее ѡво и мѣсто пѡ възлѡ
 би пѡлма, елико ненавидаше преже.
 і сіа ѡво ѡ сихъ. державныи же
 никифорѣ, всего воиньства пріемѣ
 ѡвласть цркимѣ величіемѣ, въ кри
 10 посланѣ бы, не бѣ надѣгаса гречьспѣ
 силѣ, нѡ ѡчьскіа мѡтвы пріимаше
 на помощь. и понеже оубѣдѣ ѡ вра
 та своего лва, въ аѳонѣ безмѡлвь
 ствовати аѳанасію. посла нѣкоего
 15 ѡ свци под ни, кораблѣ тамо. ѡво
 ѡво проса старецѣ, мѡтвою помо
 ци емѡ іже на крипаны врани. ѡво
 же послати емѡ всачьски аѳанасіа,
 съ єдинѣмѣ или двѣма старцема.
 20 иноци же приемше писаніе єго и прочѣ
 ше. и первіе ѡво оудивишасѣ, мнозѣ
 иже ѡ аѳанасіи вѣрѣ и любви, добра
 го никифора. и събравшеса вси велл
 хѡ емѡ поити, кѣ великомѡ воеводѣ

10: бы, не бѣ: чернила расплылись.

155*

[аѡанас аѡон]

никифорѡ. тѣ же ѡ перва не повинова
 шеса. ѡни же прилежахѡ ноудаше єго
 на се, съ прѣшеними срашными. ѡнѣ
 же єдва повинѡса. и повелѣша ити
 5 с нимѣ єдиноѡѡ ѡ старецѣ, ємѡ же по
 слѣдѡѡ аѡанасіе въ чинѡ оучника, вше^а
 с нимѣ въ коравль ѡплѡ въ криптѣ. блго
 чпивыи же никифорѣ, оувѣдѣвъ и^х
 пришѣши^х, и поклонса имѣ, ѡбловы
 10 за аѡанасіа. и іако ѡца своего дхѡвнаго
 почте єго. ѡвѣдѣвъ же іако і оучникѣ
 бы старѡѡ, оудивиса ѡ смѣреніи єго
 і славы ненавидѣніи. і ѡбогса сѣло
 15 древнаѡ ѡвѣты въспоманѡвъ, і гла
 ше ємѡ. стра^х ѡво ѡче иже имѣша і
 ноци ѡ зло именины^х агаранѣ, оуже
 ѡтапса за млѣтѣвъ вашихѣ. наста
 же время єже ѡ исперва желѣ^х вѣжа
 ти мирьски^х, и ни єдина єсть нам ѡнѣ
 20 въ семѣ препона. точію же єже създа
 ти намѣ жилища. и молюса пвое
 мѡ прпбію. первіе оубо създапи на^а
 келіа везмѡлвны. ѡсновапи же и
 храмѣ, и оустроїнти того въ ѡбще

156

житіе. іако да оубо а^а и ты.

въ везмѡлвныхѣ келіахѣ єдиньствѡ
 є. въ недѣлныи же днѣ схѡдимса вкѡ
 5 пѣ і бжпвныхѣ сценіи причастим^а
 са
 и ѡ сихѣ ѡво никифорѡ молациѡ. даѡ
 ше же ємѡ и злато сижемы^а на слѡжѡѡ.

ѡць же аѡданасіе вѣпечалное и вѣплицѣ
 ное житіе любв. ни злато взв, ни
 10 же ѡндѣ никифорѣ повиновашеса.
 но глаше емѣ. ты ѡво чадо имѣи стра^х
 вѣжїи всегда. и внимаи прѣно себѣ. іа^{кѡ}
 посредѣ многи^х ходв сътеи мирьски^х
 15 же вѣ бл҃гоизволишь
 сіа рекъ ѡць сѣло никифора ѡпечали.
 время же нѣкое мало любѡвнаго зрѣ
 нїа наслажшеса, ѡлѣчиспаса дрѡгъ
 ѡ дрѡга. аѡданасіе оубо въ аѡонѣ възвра
 20 тиса. державнии же никифорѣ
 топлѣшии вывѣ ѡ оумьшленїи зда
 нїа, и не терпѣ намносѣ. посылаепѣ
 нѣкоего ѡ любимыхъ емѣ къ аѡана
 сію методїа именѡема, и҃г҃мена вѣ

1: строка недописана; 5: строка почти вся оставлена пустой; 15: половина строки недописана; бл҃гоизволишь: буква ь написана более темными чернилами и другим почерком.

156*

[аѡданас аѡон]

вша киминьспѣи ѡбїтели. златв
 приносѣща емѣ литрѣ шесть, и зда
 нїе начлпїи прилѣжно молѣща. ѡ
 5 сюдѡ оубо прелѣрыи аѡданасіе, многое
 никифора вѣжївеное желанїе оумс
 тривѣ. вѣжїю волю вещь назнамена,
 і приемлетъ злато, і тако завѣща
 нїе вѣжївено се помьшлаетъ. и въ
 спрїимаетъ еже ѡ зданїихъ попеченїе.
 10 никифорѣ же повѣдитель на злыхъ

агаранъ показаса. поплѣни криптъ
 и поравоти. в лѣто .с. .у. .зд. мѣца
 марта. индикта .д. того же лѣта
 15 начашъ здапи, і ѡцъ нашъ аданасіе.
 и первіе збо мѣсто ѡчисти многове
 цно сщце, и стропоиное оуглади съ
 многимъ трѣдомъ. и честнѣ молча
 20 лицѣ оустрои въ жилище никифорѣ
 зѣломѣ, и храмъ млтвы ради то
 мѣ създа, званіе носашъ всеславнаго
 прѣпча. потомъ и цркъвь бѣци въздви
 заеъ близъ подножіа горы добръ зстро
 инъ и блгоуспнѣ. идѣже поспнѣю
 коливѣ въдрѣси, і зжѣтвенѣю блго

3: (зда)ніе: второй точки у буквы і не видно из-за ножки буквы р в предыдущей строке.

157 дасть ползчи. но іако же преже блго
 дапи сета тѣжкѣ ѡцѣ бранѣ пречеръ
 ныи въздвиже. сице и преже зданіа сего
 цркъвнаго, въ бѣдно искѣшеніе зижѣ
 5 цага вложи. іако оубо съврашаса хи
 тречи, и хопашіи симъ помагати.
 и цркъве ѡбра^а начертахѣ. но иже зло
 бѣ зижитель діаволъ, зижѣщимъ
 рѣки недвижимы съдѣла. тѣлма,
 10 іако ни къ зстро^а сіа принести моци. і
 сіа збо лѣкавыи і неправедныи. пра
 ведникъ же что створи. три стѣго
 млтвѣ сътвори рѣки ихъ разрѣши,
 и лѣкаваго посрами. се еже ѡ нача
 15 ла чюдесъ великаго ѡца. се хитреце^а

20
 начало спсѣнія вы. а́біе во ѡцѣ моты
 кѡ вземъ, нача первіе самъ копати.
 таже и хопацимъ здапи се повелъ.
 і въ тѣ часъ сїи невъзбранно начахѡ
 дѣлати. иже и ѡдивльшесѧ ѡ чудеси,
 велію вѣрѡ стажахѡ къ чудотво
 рцѡ аѳанасію. и припадоша к ногамъ
 его. и молахѡ пригати тѣхъ і ѡсь
 трици, еже ѡбо и сътвори ѡцѣ. и

157*

[аѳанас аѳон]

чюдо спранно. преже бо еже записѧ
 храмѡ, хопации жити пре приѣмле
 ми бывахѡ. прочее ѡбо сїи не тако нае
 мници. но тако вѣки, свое жилище
 5 и покои зижахѡ. и за многое и тща
 ніе. спѣшаше дѣло скоро. елма же
 ѡцѣ добродѣтели прохожаше, и бже
 ственое его дѣло повсюдѡ слышашесѧ.
 мнози печахѡ к немѡ ѡ различныхъ
 10 спранъ и градовъ. желающе с нимъ
 пребывати, и работати и труд
 писѧ съ прочими в дѣлѣ, зраше оца
 тражающасѧ, и питающасѧ хлѣ
 бомъ свхимъ и дивїихъ древесъ пло
 15 ды, въ третїи или четветмы днѣ,
 і піюща мало воды. прочее и ти вкѡ
 шахѡ ѡ тѣхъ же видъ, на кїиждо днѣ.
 ѡн же хви подобасѧ, не изганаше
 вонъ градсцаго к немѡ, но приемла
 20 ше, и на добродѣтель наоучаше. и
 ѡ своего житїа на дѣланиа бл҃гата
 въздвизаше. симъ ѡбо тако трѡ

жающимса и дѣлающимъ вкѣпѣ.
поспѣшьствѣюще съвыше бжтѣ

158

нѣи силѣ, млтвами великаго. въ
здвигнѣ добре храмъ въ йма влчца
наша прптыа бца, и крѣпѣобразно оу
спрои. създаномъ и маломъ двоимъ
5 црквамъ ѿ коуждо спранѣ его. единѣ
въ йма спыхъ .м. мчнкъ. дрѣгѣю же
въ йма чюдотворца никола. понеже
дшевные храмъ ѿца съвершенъ вѣ по
добродѣтели. ѿбразъ же съверше
10 нѣа не вѣ ѿбложенъ емѣ за смѣрено
мрѣа прѣмнога. и первѣе оубо тѣ" све
ршиса великимъ ѿбразомъ, йнокѣ
нѣкимъ йже пррка ісаию ймѣща йма
и дарованіе, въ глѣбочаиши мѣстѣ
15 горы живѣща. идѣже оубо и печалѣ
ницѣ въздѣвиже ѿць послѣже. прочее
же постриже и сижѣщага ѿны, іаж
преже приапѣ. ѿ нихъ же и перѣвѣ
чудо створи. и по семъ келіиное на
20 ченъ зданіе. ѿкрестѣ цркѣе сіа ѣспрои
въ четвероюгленъ ѿбразъ, келію къ
келіи съвокѣпль. ихъ же посреѣ сто
итъ цркѣи, іако же нѣкое око зраши
всюдѣ. таже и ѿвѣдницѣ оустраа

158*

[аѣданас аѣон]

ѣ. ймѣщѣ вноутрь трапезъ .к. по е
динои ѿ плаки мрамора вѣла. єдина
кажадо вѣмѣстѣши по .вѣ. ѿвѣ
дѣющихъ. таже и волницѣ и спранѣ

- 5 нопріимниѡ съзидаѣт. и бана съ сими
 потревы ради болаши. елма же скѡ
 достъ воды баше на мѣстѣ лаврьстѣм.
 оумышлаетъ блженныи і ѡ семъ. и пока
 за велиство прмдрѣти своеа. многы
 10 оубо страны аѳонскіа ѡбше, ѡврѣте
 мѣста висока і неоудобъ прохона, и
 ца водѡ. Встопаще же ѡ лавры мно
 жае .о. стадіи. ѡпоудѡ оубо ры
 пи начатъ ископаваа стремнаа мѣ
 15 ста і високаа. и сѡлиари сквозъ про
 копанины влагота, рѣкѡ водъ ѡ разъ
 личны исходищъ низведе в монасте
 ры. і ѡвы оубо ѡ си прохода видѣтъ,
 всакѡ потребѡ слдженѡ исполнаю
 20 не скѡдно, и вса келіа лаврьскаа мимо
 текаютъ непрестанно, и вса лавра на
 пааетса ѡ нихъ багатно. ѡвы же
 солинарми в пиргъ вѣича великъ,
 двоа жерновы движѡтъ єдинѣмъ
- 159 печеніемъ. ими же и плодовиата дре
 веса напаіаютса, и верпогради нава
 жаіотса, и рісы братна ѡмываю
 пса. ѡнюдѡ же и пипіе скопомъ и
 5 спѣкаетъ. ѡ прочи же потребны жи
 лиць црѣвны і монастырьскихъ. садовъ
 и виногра, і ины зданіи молчалницъ і
 келіи, иже по ѡблаетію єго въ горѣ сѡ
 цихъ. і иже въ пристаници жилищъ
 10 и прочи самотвореніихъ єго, нѣ моцъ
 но исповѣдати. сказаніа бо дѣло се
 а не житіа повѣстъ. ѡно же како да

оумолчу, како съ спсрадаше і трѣ
 жашеса съ зиждцими дѣлатели мно
 15 го. толма во мѣжественъ вѣѣ и неѣ
 помимъ. тако множицею влекѣщѣ
 емѣ колныи таремъ на единой странѣ,
 еѣва ли можахѣ ѿ дръгѣи страны трие
 мѣжѣе повѣщи с нимъ время колы
 20 ное. множество же людиѣ ѿ мно
 гиѣхъ странъ к немѣ прихожахѣ. ѿвѣи
 блвеніе полдчити. ѿвѣи же въпроси
 ти ѿ нихъ же имахѣ недоразумныхъ.
 іиѣи же разрѣшеніе ищѣще различнѣ

159*

[аданас адон]

нѣкой, и вса разрѣшаше і вса сказава
 ше. и всѣ блѣваше и ни единого скорбна ѿпѣшаше.
 и понеже сіа добръ имахѣ емѣ. начѣ
 5 прочее полагаати црѣвныа оуставы,
 и ѿбразы блѣгочиніа. и законъ и пра
 вила дше полезна. когда пѣти блѣлѣ
 по еѣ вѣвнѣемъ, въ дневныѣ и ноцныѣ
 слѣжбахъ. постави же коемѣждо
 10 ликѣ единого брата. епистимона
 рха сего прозвавъ. на блѣго оукрашеніе
 томѣ выпти поющиѣ, и дшевиѣю по
 лзѣ. и ѿстаюцихъ оубо. ѿвогда со
 бою, ѿвогда же порѣченіемъ еѣго еѣже
 кѣ дверникомъ събираати въ бжѣію црѣ
 15 въ. і еѣже не ѿставлѣати кого бесѣдо
 ваати въ славословіи, или праздносло
 вити і не пѣти. но ни же часто
 въходити і исходити коемѣ еѣгда лю
 бо хоцетъ; но в мѣрѣ і время зрѣчь

20 но творити сіа. да не дрѣгъ дрѣгѣ трѣ
 подаваетъ сѣщимъ въ лицѣхъ, еже
 часто покланатиса по єдиномѣ вхо
 дащимъ. въ чтеніихъ же єдино
 го въ чини пробѣжати братію по все"

2: после шє. в строке отсылка в виде киноварного крестика, на наружном поле после такого же знака отсылки написано: и всѣхъ бл҃гѣвше; 5: бл҃гочинїа: буква ї исправлена из другой, наполовину затертой, буквы.

160 цркви на коємждо чтеніи ізмѣненіемъ.
 сѣ иже оуставленъ на первомъ чтеніи
 на второмъ почивати. а иже на вто
 рѣмъ на третіемъ. иномъ же въ сіѣмъ
 5 сдѣжати не прощаемъ кромѣ повелѣ
 нїи ѿца, ниже паки комѣ престѣцати
 въ пѣніихъ єписхимонарха, ни дѣ
 ти комѣ что множає повелѣнны. но
 коємждо въ свое время довлитиса
 10 своею сдѣжебною властію. въ две
 рѣ же папертны дрѣгата два ѿ братіи,
 дверники постави. іако да ѿстава
 ѿ ликъ, порѣченіемъ єписхимонархъ
 въведѣтъ въ цркви. не токмо же сѣ,
 15 но и прѣчага иже вѣ ликъ сѣчата въ це
 ркви, и тѣхъ всѣхъ смамрапи, іако
 же и єписхимонархѣ сѣчата въ лицѣхъ.
 аще в началѣ слава в вышнїи внидоша,
 или средѣ пѣнїа, или на конци, или
 20 никако же прїидоша. і аще не недѣга
 ради. ни же на сдѣжѣ послани бывше,
 но за лѣность не прїидоша въ цркви.

да сказани вѣдѣтъ тѣи ѿцѣ самѣми
дверники, и тѣ тако хоцетъ встроити

- 160* [аданас ад]
 ѿ ни. по вѣ же назирати тѣ повелѣ,
 и входящи и исходящихъ всѣхъ. и по е
 диномъ исхоженіи, не к томѣ встав
 ламти множае дерзающаго исходити,
 5 но въпрашати и испазати. и аще
 потребы ради нѣжныа сѣ творить.
 пращати того и не възбранамти, аще
 ли же ни, не вставламти исходити.
 но повелѣти емѣ внити въ цркви.
 10 тако же и ѿкоснѣни исходящи тве
 рдо испазати, что ради коснѣша.
 ни же комѣ смѣти входити въ цркви,
 и вызывати кого вонъ и цркви, за
 работѣ свою или ѿвщѣ. ни самоѣ
 15 и к ономѣ сѣ творити, точію дверь
 ники едиными. на всѣми же сѣ
 ми преимѣща нѣкого хоташе имѣ
 ти. и не токмо на сѣми ихъ же прѣрѣ
 кохѣ. но и ѿ самы сщеникъ и діаконъ.
 20 и всѣхъ иже въ бжїи спѣти цркви вса
 чески слѣжащи, послѣшаема и почи
 таема; еклисіарха сего нарекъ. сло
 во и житіемъ оукрашена. и такова
 сего встроити въ сїемъ. иже могѣща

2: сїемъ: второй точки у буквы і не видно из-за ножки буквы р в предыдущей строке.

- 161 вса црѣвнага добре и вѣсгодно оупра
 влапти. писанѣ имѣща всѣ тога слѣ
 жвѣ. елма же расоуднѣшии пасты
 5 рь, и прмрыи въ вжтвенага. вѣда
 ше льстивыга вѣсы въ все^м ѡво ѡкрѣ
 жающа различными вранми, въ кѣ
 новіахъ сѣши і лавра^х. паче^ж въ црѣва^х
 оураздмѣ помоць ѡсмотрими на
 10 паствѣемы^м близъ, и оубо что. тако
 хѣдогъ боренію, и повѣдоносець на
 нихъ Ѡ ба показавса. изъѡвръте
 въ црѣвь стпыхъ .м. ѡмы
 15 сли по послѣднѣ^м чпеніи входити. та
 же брапій єдинъ по єдиномѣ входи
 ти, и повѣдати іскѣшающаго ло
 вленія и стрѣланія і премногіа съ
 ти. на оупренѣ славословіи бывша
 і таже въ снѣ. аще ли же что прилѣ
 20 числа комѣ Ѡ недомыслны^х і по дни,
 не възможе же въ весь днѣ исповѣда
 ти то. да скаже и то ѡцѣ, ѡбаче
 съ съмнѣніемъ. порѣченіе бо вѣ все^м
 ничтоже нейсповѣданно имѣщимъ

8: строка оставлена пустой; 13: в начале строки оставлено место для одного или двух слов.

- 161* [Ананас Лдон]
 Ѡ иже въ дни прилѣчающимса, си
 це вечерѣ прѣпати. вжїи же члкъ
 въѡрѣжата тѣ^х. иже въ бга вѣрою и
 надежею и терпѣніемъ, своими вла

- 5 гими словесы полъзеваше тѣхъ. разоу
мѣаше бо како цѣлити единого кого
ждо. тако же аще кто исповѣданіе
гавлаше свою дшевною волѣзнь. ѿ
10 поущаше всеѣ рающася и веселѣемы,
и дерзающа къ вѣсовскии бореніемъ.
и се баше емд дѣло и правило непрестѣ
пно. по все дни входить въ цркви стѣ
мъ. и искоушаемыа ѿ брати, оупѣ
шати и поущати къ подвигомъ.
15 не въ цркви же единой вѣ тѣмъ то
кмо исповѣданіе добро. но и въ весь
день, и тѣ самыи вечерь. хотми не
възбранно входи къ ѿцѣ в келію его ѿбли
чипи своя помышленіа, и ползд прі
20 имаепт. таже и нынѣ единаче все сіа
добра, ѿ иже того добродѣтели
и прѣла наследникъ и съприемникъ,
оучима бывають и съвлюдаются и
хранатся. толико оубо ѿпасеніе

10: вѣсовскии: буква ѣ исправлена из о; 18: в строке после слова
възбранно поставлена отсылка в виде киноварной точки, после та-
кой же отсылки на наружном поле написано: входи.

- 162 еже ѿ цркви показа ѿцѣ. зрите
же которыи пожинается и ѿбъемле
тся плодъ сладокъ велми и пресладокъ.
кын залогъ ѿцемъ и оучтлемъ ѿ дѣ
5 пени дховныхъ надѣлпися. иже въ
блгооугоженіи вжии живдши, и чптѣ
житіи и похвалнѣ, и еже ѿ хѣ оуме
рцвенѣ и жизни пребывати тѣмъ.

сїе показася зрѣніемъ, ёго же спѣ
 10 виса чѣтыи срѣемъ, и просвѣщенны
 оумомъ влженныи мартдеи. ѿпре
 нїимъ оубо пѣніемъ скончавающїи
 са въ єдинъ ѿ днїи. ѿцѣ свцѣ съ бра
 15 пією съ страхомъ и внапїе мнозѣ.
 сеи мартдеи зрїть стога въ паперь
 пи, женѣ ѡвъ стоимѣ двѣма каже
 никома бѣлоносныма. єдиногѣ ѡво
 съ свѣщею горящею въпрѣ идѣща. по
 20 всеи цркви. дрѣгаго же послѣдѣюща
 сеи, иже въ женьствѣ тавльшенса
 ѡбразѣ. тыа же дароносимаа дары
 простирающа и раздающа. иже ѡво
 в лицѣхъ стогащїи братїи по злати
 ци єдинои. сѣщимъ же видѣтъ при

Плохо затертая клякса на наружном поле.

162* [ѳанас а]
 дверѣ по вї. цаптъ. а иже въ паперпѣ
 по шесть цаптъ. нѣкоторыи же ѿ бра
 5 тїи даашеса и по шесть златникъ.
 сїа же видѣвыи вкѣпѣ и самъ при
 шесть цаптъ. і тако ѿстѣпи ѿ видѣ
 нїа, скоро къ ѡцѣ нашемѣ иде въ лицѣ
 стогащѣ, и мѣсто прошаше дапи
 і томѣ въ лицѣ поющїхъ стогапи,
 10 и зрекѣ видѣніе єже видѣ. ѡцѣ
 же разѣмѣ істинно быти сѣ, ѿ иже
 прїимшихъ шестїи златникъ коли
 чьство. иво коєгождо вѣды бѣ сѣмь
 нѣнїа мысли. позна потомѣ вели

- 15 ки пригати і дары, иже въ преспѣта
 нїи свѣщїѣ. а иже семѣ бжѣтвеномѣ
 винїю сподовльшемѣса, прїати даръ
 равенъ с послѣдними. не пщю се бы.
 да лишениємъ равенства съ первы
 ми ѡпечаливса, видѣнїе иречеть.
- 20 і еже имаше преже смиреномїе, мно
 го множае в томъ превдѣѣ. строи
 телнѣ семѣ бывшѣ. но оубо іаже
 ѡ црковнѣмъ блгочинїи, і еже ѡ неи
 бывшемъ чюдеси тако єсть. не
- 163 Шрекѣ же са и ѡ трапезнѣмъ оуставѣ,
 і инѣ коихъ мало прїати. иже во подъ
 робнѣ хоташа навикнѣти ѡ сихъ
 всѣхъ. къ иже ѡ спго писанномѣ
 5 типикѣ Силаго. постави оубо іа
 доущимъ назираема два. да в мо
 лчанїи і страстѣ бжїи хлѣвъ свои їаѣ.
 подобно же и престоащїи симъ,
 въ молчанїи і блгочинїи послѣжа имъ.
- 10 и да сматраю їаѣщїи не творити
 что бѣчинно, ниже дагати комѣ ѡ
 нудѣ свои красоволь. да не како вло
 жить брата въ пїанство, ѡ него
 самъ бѣгає. да истязаемїи же вѣдѣ
 15 и ѡставшенѣ трапезы. і аще блго
 словнѣ ѡсташа, пращати тѣхъ
 на вторѣи трапезѣ їасти. аще ли
 же празни въ келїахъ свои ѡсташа,
 не пращати тѣхъ дондеже ѡцѣ пове
 20 лить. аще же кто ѡ слѣжащихъ
 трапезамъ, или въ иныхъ слѣжа

съсѣ развѣетъ. или волею или неволе
ю. да станетъ бли³ четца. и възвѣи
гнетъ рѣкѣ² вземъ съкрѣшенанаго съсѣ

- 163* да. и тако прашатисѧ ѿ оцѣ. да ма
лымъ симъ спѣдомъ расмотрели^ѣ
воудѣ^ѣ. по ѡбѣдѣ же и по вечери на
сирати и сматрапти, еже и самъ
5 ѡцѣ твораше множицею. да не кто
не благословно ходитъ въ инога келію.
ни же съвокрѣпленіа творѧ в келіахъ
своихъ. ни же ѡвходити велаше
и пѣпты творити. ни же дрѣгъ
10 съ дрѣгомъ спѣпати и празнослові
пти. аще ли же комѣ слѣдитсѧ
изгѣвити иглѣ, или каламарь, или
ножь, или рѣчныи ѡбрѣсъ, или ино
что таковы, не ѡвходити келіи
15 сіа ища. се во странно мнѣшесѧ
ѡцѣ; но въ црѣвь ипти, и въ двери
црѣковныа възрѣпти, и пѣ ѡбрѣ
спти погѣбленое повѣшено намѣ
днѣ поверзалѣ. и никомѣже свое
20 что имѣпти. ни пребывати в пѣ^х,
еже се естъ мое, ѡно же твое. спю
деныи се глѣ, и лювве ѡлѣчана на.
въ всемъ же съ ѡцѣ сладокъ и мило
спивъ, и дажь до конца не рагнѣ

- 164 вааса. почію всемъ, еже дерзнѣти
комѣ оукорити іако чюжестриже
на; зѣло бѣше напрасенъ, и велми
жестокъ и немилостивъ. заповѣ^ѣ

5 бо положилъ сіе, аще кто дерзнетъ
 рѣкъ въздвигнути на брата, или чю
 жестриженаго зкорити, за сіе съ
 грѣшеніе ѡдчити того ѡ цркви, и
 за при недѣла сценны ѡстѣпати,
 10 і кромѣ вина и масла быти томѣ пи
 ца. і аще оубо исправится, бѣви вла
 годать. аще ли же ни, ѡгнаписа
 всацьски ѡ обители. тако оудъ нѣкїи
 гнилъ и непопревенъ, да не і инѣхъ
 15 наоучитъ семѣ. егда бо великїи па
 вель рече; єдинъ бѣ єдина вѣра.
 єдино крѣщеніе. люди єдини. цркви
 єдини. єдино има хво. єдинъ ѡбра^{зъ}
 стын; како дерзае кто ѡсѣкапи
 20 има хво, і ѡблекшихса в онъ. тако
 ѡвоѣмѣ именованиса павловѣ, дрѣ
 гомѣ же кифинѣ, і иноѣмѣ аполосо
 вѣ. ѡни бо чюжепостриженици сѣ,
 ихъ же сапана ножицами злославїа

Грязные пятна на наружном поле.

164*

[ѳанас ѳон]

ѡстриже. і сіа оубо ѡ многи оураже
 нїи єго малата. съ всѣми же и сію за
 повѣ положи, тако же нѣкїи ключъ
 и печать і сюзъ нервши ѡноу, надо
 5 всѣми во рече сими. выю прекланю
 ѡцемъ и братїамъ мойи и дхвнымъ
 чадомъ, и молю всѣхъ за иже въ хѣа любовь
 послѣшатїи и повинованиса игѣме

- 10 нѢ ѡ ГѢ, ꙗко же моемѢ самомѢ сми
ренію. нѢ сѢа оубо послѣжѢ. еше
же зданіихъ держащѢса спомѢ, і
иже по бсѣ житіе строгащѢ. при
де оубо нѣкїи повѣдаѢ, поставле
15 нѢ выти царѢ свѣпломѢ и великой
менипомѢ никифорѢ. і аще бы бы
дрвгїи, порадовалса бы ѡ вещи, ꙗ
приемла оуже время блгополдченію.
ѡцѣ же и сѣло печаленѢ бы ѡ семѢ,
20 понеже сего ради зданіе монастырь
ское нача. ꙗко ѡномѢ ѡвѣщавшѢ
са мирскихъ шрещиса вещи, и
с нимѢ вѣмолвьствовати. нѢ по
неже слыша еже не хопашѢ, помы

Пятна грязи и размазанные чернильные пометки на наружном поле; 7: в строке сделана отсылка в виде точки, на наружном поле после такой же отсылки более темными чернилами другим почерком написано: въ хѣ; 8: строка оставлена пустой.

- 165 сли не к томѢ превыти на мѣстѣ
спыа горы, нѢ шїти пати. и къ семѢ
готоваса, змышлаѢ винѢ еже хо
птѣти поити къ црю, строенїа ради
5 и ползы монастырьскїа. вземѢ збо
множаишата ш братен, преходипѢ
до авиды. і инымѢ збо повелѢ въз
вратитиса въ монастырь. три же
точїю оудержавѢ глаше, довлеть
10 намѢ съ сими шїти въ цариградѢ.
і ш трїє сї єдиномѢ посланїе врччѢ,
къ цриградѢ посла, съкрывѢ ш него

15 рѣзѣмъ писанія. цареви же писанна
 ѿ верженія сѣща къ бгѣ ѡвѣтомъ
 нарицаше. и тщетное премененіе
 ѡкараше. и еже тщетными того
 і ѡложи твѣды порицаше. і конеч
 нѣе рече. азъ ѡво своего ѡвѣщанія,
 20 хѣва же паче рещи, не повиненъ. спа
 до же бѣви і твѣтъ ѡставляю. прило
 жи, нѣкоего выти ѿ сѣщи тамо и
 нокѡ прѣстѣпелѣ ѡвдимія имене
 ма, житіемъ и словомъ просвѣще
 на израдно, іако достоина семѣ на

165*

[ѳанас ѳѡн]

рѣковаше. и ѡво посланныи інокъ ко
 цѣриградѣ, на пѣть оустремисѣ. ѡць
 же и дрѣгаго інока посла въ монастырѣ
 девѣтіа именовѣма. іако же постѣпи
 5 ти братію. видѣти же, іаще тѣво
 ритъ царь промышленіе ѡ монасты
 ри. вѣдаше же и съ ѡца вѣжаніе,
 и силѣ писанію иже къ царю. ѡць же
 съ ѳантоніемъ токмо ѡста. и съ тѣмъ
 10 въ кипрѣ ѡплѣти вѣсхотѣ. и въ ко
 рабль вѣшедше, морьскаго шестви
 іастѣса, бесѣдацимъ и оубо в ко
 рабли, ѳантоніе великаго вѣпроси
 съ ѡдивленіемъ глѣ. како ѡче въ ѡ
 15 печницѣ пишесть, іако иже въ стѣ
 і сидорѣ шедшѣ ѿ скита къ іерѣльско
 мѣ патріархѣ. и по вѣзвращеніи
 вѣпрошенѣ бывшѣ ѿ оучникъ єго, ка
 ко иже въ градѣ ѡче. і рече к нимъ. є

20 ство^а чѣда не видѣхъ иного члѣка, то^а
 чію єдино лице архієп^пово. ѡцъ
 же іако радѡвса рече. вѣмъ азъ і и
 ного повѣдава ми. іако ваше съ
 женами время доволно, и бесѣдо

166 ваше с ними; а не видѣ лица и николи*.
 антоніе же се слышавъ рече, се ѡче ди
 внѣе и болше перваго; но молю ти
 са повѣжь ми второе, и доволенъ
 5 вѣдѡ. зра ѡво єго ѡцъ молаша о мно
 зѣ, рече. азъ єсмь грѣшныи. и за не
 мощь мою покры ма бѣгъ. ѡбаче запо
 вѣдаю ти никомѡже изреци дѡнде
 же живѣ вѣдѡ. і сіе ѡво тако.
 10 въ ѡстровъ же кувпрскіи пришѣше.
 въ ѡбитель сѣценникъ нарицаємю
 поидоша. и наставникѡ сета ѡбите
 ли пристѡплше. и поклоншеса ємѡ.
 просиста ємѡ, подаати тѣ^а нѣжнѡ
 15 ю пищу, и рѡкоделіа ихъ взимати.
 желаніе во на^а пригати глѣста ѡипи
 на поклоненіе спомѡ гробѡ. и страха
 ради агарнѣ, воимса шествовати
 пѡтемъ тамо идѡщимъ. и сін оубо
 20 моласта єго. ѡн же съ любовію пріа^а
 ихъ, и въ ѡкрестны^а горахъ тога ѡ
 бителіа показа имъ вселеніе, донели^а
 хотѣ^а. и вѣста терпѣще тамо. а
 иже къ цриградѡ посланныи инокъ,

18: идѡщимъ — так.

- 166* [Адамасъ Адонѣ]
 писаніе врѣчи самодержьцѣ. царь же
 преже разгнѣтїа писанію радости испо
 лншесѣ, і тако вѣжїа словеса глаше прї
 тапи. по прочтенїи же сего въ печаль
 5 велїю и плачь ѡвратисѣ, и много себе
 оукараше. раздѣвъ же писаніе
 і инокѣ, нача рыдати, тако погѣвъ
 Ѡца Ѡ рѣкѣ. но оубо царь, сказа
 ннаго емѣ Ѡ оца инока ѣвдимїа, игѣ
 10 мена монастырю прѣположити по
 велѣ. тѣи же на всѣмъ мѣсто влчѣ
 ствіа своего, писанїа посылаетъ ради
 Ѡчѣ взысканїа, и заповѣдаетъ повсю
 доу. доидоша ѣво царьскага писанїа
 15 и до самого купра. і много бы и тамо
 взысканїе. і иже ѣво ѡбители сїце
 нникъ игѣменъ, слышавъ сїа. покѣ
 шашесѣ всѣски къ Ѡцѣ, дабы оубѣ
 дѣлъ кто еста і Ѡкѣдѣ. въпраша
 20 емѣ же Ѡцѣ Ѡ игѣмена, не ѣтаисѣ
 чего ради въпрашаше того. і абїе ели
 кѣ имаше скоростъ възвращаетсѣ
 къ антонїю. и сказа емѣ въпраша
 нїе игѣменово. и рече, невѣзможно
- 167 естъ чѣдо намъ ѣтаитсѣ здѣ. но
 скоро Ѡсюдѣ Ѡплоемъ. и вкѣпѣ съ
 словомъ къ поморїю пондоста. и кора
 вль скоро полдчше по вѣжїю смотренїю,
 5 и внидоста в онѣ. и прилѣчшесѣ ѣго
 днѣ вѣтрѣ, на ѡнѣ спранѣ прендѣ
 ста. и сматрѣета къ которомѣ оуѣ

во пѣти ѡстремитася. идѡщїи во
 кѣ сѣннимъ мѣсто^м непрѣходимъ вѣ,
 10 агаранъ ради нашествіа тогда. а ѡже
 ведѡщаго кѣ гречьскимъ странамъ ѡкла
 настася, царьскаго ради ѡ бѣи іспы
 танїа. и недодмѣвахѡса в кїи пѣтї
 шествовати. ноѡци ѡво наставъ
 15 ши. бгѡ ѡцѣ молашеса, да вразѡмїт^м
 єго что сѣдѣати. і авїе вѣзоръ ѡзрѣ^т
 бжтвенъ, ведѡщї єго кѣ своей ѡби
 тели поити. пррчествѡющѣ емоу
 пространство єта и оукрашенїе.
 20 сицево оубо провѣзвѣщенїе прїемъ
 ѡ ба, сказа антонїю. и вѣ пѣтї^м пѣтї
 іже кѣ ѡбители ихъ ведѡщї скоро по
 идоста. тако же многи дни шество
 васта і доволнѣ оутрѡдистася.

167*

[ἀδανά ἀδόν]

волѣзнь родиса антонїевѣ носѣ ве
 лїа. пѣтнаго же ради трѡда сѣланѣ
 ише вѣзволѣ, тако же и жизни ѡри
 цапися. ѡцѣ же зра того велми во
 5 лаща, страдаше дшею тако ѡцѣ ись
 тинными. пѣтїм же и мало ѡспѡплъ
 ѡ него рѡцѣ і оѡчи вѣзведе кѣ бгѡ, и
 вѣ млтвѣ покоснѣ. таже ѡбращса,
 приде кѣ болащемѡ і рече ѡсклавле
 10 ны^м лицемъ. чѡдо антонїе. ты врачъ
 сѣ, не оумѣши ли исцѣлити себе.
 ѡн же рече вѣмъ ѡче врачевскага, но
 что створю, понеже не имамы здѣ
 вылїи ключимы^м врачеванїю, почїю

- 15 плапана сего непотревнаго. ѡць
же Ѡ выліи ѡкрестъ ихъ прорастъ
шихъ пріемъ. и сіа рѣкама своима
сперъ, и на носъ страждцаго по
20 ложи, и листвіемъ плапановѣмъ
на немъ же сѣдася ѡваза съ свой
звѣсомъ, имъ же ѡтираше прѣно те
кѣцага Ѡ оочію его слезы. таже сего
за рѣкѣ емъ въздѣвиже чюдныи врачъ.
і авіе възопи антоніе. слава тобѣ

15: плапана: на второй букве а капля засохшего клея.

- 168 бже, тако ѡблегчихса ѡ болѣзни. и
хожаше прочее тако же преже. ше
стбовати же имъ намносѣ. найде
болѣзнь антонію глѣмага чрѣвница.
5 таже веліи ѡгнь придневенъ възпалѣ,
въ несмысльство възвожаше. и тако
зстрои, тако мертвъ мнѣписа. ни
во къ потребѣ нѣжнѣи ногѣма свои
ма ходаше. но Ѡ оца носѣ к сеи идаше.
10 тако же многажды ѡрицаписа ѡча слѣ
женіа емѣ, ради блѣгоговѣннства.
но ѡць милованіе твора слѣжаше емѣ,
и змирающѣ оуже емѣ, възскри и все
срочною своею млтвою. і сіи збо в та
15 цѣхъ прохожахѣ. дѣвсіи же іже
первіе Ѡ ѡца посланныи въ горѣ, тако
же преже рѣкохѣ, възвращса въ мо
настирь, и вса ѡвръте колѣбѣца
Ѡчаго ради лишеніа. въ мнозѣ же тѣ
20 снотѣ пребывающа. вкѣпѣ же і и

гѣмена лаврьскаго Ѡрицающася і҃гѣ
 меньства, съкрѣдшася срѣцемъ,
 и лишеніа Ѡча не терпаше. пребы
 ѣво въ горѣ время мало въ кипрѣ Ѡхо

На наружном поле неаккуратно затерты чернильные кляксы;
 18: мнозѣ: пропущено зѣ и написано сверху.

- 168* [аданас адон]
 жаше и пастыря искаше. но ѣво кора
 блъ иже ношаше сего дажь до апталіа,
 невъзбранно идаше. на прежнее же ше
 ствіе възвранимъ бываше Ѡ многа
 5 го вѣтрѣ съпротивленіа. абіе изы
 де Ѡ сего и пѣшь шествовати мысла
 ше. и видѣтрѣ апталіа вывѣ. при
 лѣчися ѣво пѣдѣ Ѡцѣ ненадѣянно по нѣ
 коемѣ бжію смотренію ѡвѣрѣсти.
 10 і тако же дрѣгѣ дрѣга ѣзрѣхѣ, сѣло
 възрадовашася дѣхомъ. елма же
 Ѡцѣ ѣвѣдѣ братію смѣщены, и Ѡнѣ
 скорбны. въ печаль и въ ѣмленіе пре
 лагашеся. і абіе деѡсіа въ лаврѣ по
 15 сла паки, тако да скажетъ братіи при
 шествіе єго. сам же въ дидггіевѣ
 ѡбитель иде иже въ лампидіи сѣщи.
 и къ братіи ше мѣлѣвы ради. і и҃гѣме
 на таковыа ѡбители брата недо
 20 разѣмїа ѡдержима дѣхомъ о҃зрѣвѣ.
 и рѣкѣ положи на нь, и въ пѣ чѣ исцѣ
 лѣ. абіе къ адонѣ приде, и видѣтрѣ
 ѡбители вы. єго же видѣвше бра
 тіа. мнѣхѣ слнце видѣти. і тако

169 веснѣ ѿ зимы, и жизни приѡбръте
 ніе вмѣнахѣ. и бѣ слышати часто сла
 ва тебѣ бже вси глѡущихъ. і ѡви ѿ
 5 нихъ рѡцѣ его ловзахѣ, ѡви же носѣ,
 ѡви же ѡдежа. радовашесѧ оубо и
 добрыи ѡцѣ, вида своѧ чада бл҃гора
 здѣныи свѣща. съсѣди же лаврьспїи.
 і елици ѿ ближнихъ ст҃ранѣ. подобно
 и сїи радовахѣсѧ, и славахѣ бл҃га, слы
 10 шаще ѡца възвращшасѧ. и прихо
 жахѣ к немѣ видѣти его и бл҃виписа
 ѿ него. ѡвѣ пшеницѣ приносѧ, инѣ
 же вино, и дрѡгїи інаѧ каѧ ѿ нѣжныи.
 15 понеже скѣдосѣть баше братїи ноу
 жныи потребѣ. нипонѣ оубо комапї
 имѣвахѣ хлѣба тогда. точїю же квѣ
 имѣвахѣ. іако же сказоваше ларїи
 сеи павелѣ, мѡжѣ бл҃гоговѣниѣ і че
 20 стень, и древнїи сы ѡца оубинокѣ, і всѧ
 и звѣспно вѣды. въ мало же вре
 ма снабдѣвъ ѡбитель ѡцѣ. і всѧ
 добрѣ оубради кѣ царю възсходитѣ.
 царь же оубѣдѣвъ сего пришествїе,
 радовашесѧ оубо іако желаше его ви

169* [аѳанас аѳон]
 дѣти. стыдѣше же сѧ же іавиписа
 емѣ въ царспѣи ѡдѣжи. тѣм же и
 срѣте его не іако царь, но іако єдинѣ
 ѿ многи. и за рѡкѣ его прїемѣ, и по це
 5 лованїи кѣ своен ложници привѣ, сѣ
 дѣ с нимѣ ѡсобѣ, і рече. вѣмѣ ѡче іа
 всѣмѣ твоимѣ трѡдо и скорбѣ, азѣ

ёсмь повиненъ. бжїи стра̃ прѣвѣи
 дѣвѣ, и еже к немѣ ѡвѣтъ Ѡвергъ
 10 и поправѣ. ѡбаче молю долго терь
 пи на мнѣ, ѡжидая ѡбращенїе мое.
 дондеже дастъ ми бгъ, въздапи ё
 мѣ ѡвѣтъ мои. сими блголюбе
 15 зными глы възвеселиса ѡцъ, ꙗко
 видѣ ёго не до конца Ѡриновена. и
 зра ёго многое скрѣшенїе и покаанїе,
 не добръ сѣжаше трость преломи
 ти съкрѣшенѣ, еже нинаданъ къ дѣдѣ
 сътвори, но авїе наказаетъ
 20 и ѡптѣшаетъ, и самоѣмъ са ꙗко же
 простыцѣ помышлѣти съвѣтѣт
 и жити прѣсто и въ смиренїи. и сповѣ
 данїе же са и каѣписѣ прѣ вѣмъ все
 гда, ѡ прочїихъ ёмѣ съгрѣшенїихъ,

 170 и ѡ немъ же сълга ёмѣ. и къ симъ завѣ
 ца быти ёмѣ млтїивѣ, съгрѣшаю
 щимъ державѣ ёго. и млтїна твори
 ти прѣно. и сего ѡво наказаваше сї.
 5 къ знаемымъ же ёго прѣ глаше, ꙗко
 въ црѣвѣ житїе се ѡстави.
 царь же ѡ своемъ пекисѣ монастыри.
 сътвори ѡцѣ хрисовдѣлѣ подаѣ ѡби
 тели лименьскѣю дань. с мѣмъ зла
 10 тникомъ. и въ подаанїи приложи
 ёмѣ, и иже въ солдни ѡбитель. ꙗже
 велика въ нихъ ёсть же имендетсѣ
 монастырь. ёлма же и иноци стѣла
 горы молиша ѡца, ѡмолиши цара
 15 ѡ црѣви кареистѣи, въ ѡбразитїи

и сеи дань въ лимнѣ. и послѣша і оу
 моли. и приложишася ветхѡмѣ
 лимнѣ пріємъ лимрамъ дрѣгіа ли
 тры чѣтыри. сіа съдѣлавъ ѡць
 20 и цареви завѣщавъ, въ спѣю горѣ
 поиде, и прочее юностныѣ емлася
 прѣдовъ. число же инокоѣ прилага
 шеся. ѣлико же прилагашеся, то
 лико скровище бл҃гихъ подааше по

4: наказаваше: последняя а написана на месте какой-то плохо за-
 чищенной буквы.

170*

[Аѳанас Адон]

требнаа. ѣлико же приносимаа мо
 настирю оумножахѣса, тоѡлма стра
 ннолюбнаа възростахѣ. никто же
 во въ монастырь прихода тѣцама рѣ
 5 кама шхожаше. аще же вѣра нѣка
 или сима здержаваше, въ приста
 ници свѣцата коравла. и ѣлико время
 аще быша пребыли тѣд, члѣкомъ іже
 в нихъ пищѣ подаваше ш монастыря.
 10 но і елици коравли разбивахѣса ш ка
 меніа морьскаго тамо стремлае
 ми, и ти подобное попеченіе здѣча
 хѣ ѣже ш ѡного ставленое. иже и
 до ннѣ вывае^т. ѣлма же близъ св
 15 щее монастыря море, вѣ пристани
 ца свѣце вслѣчьски і стремно. и не ш
 ставлаше приходити монастырь
 скита коравла, і ины приходѣцата
 швсюдѣ ради потреби коета, но

20 прѣно спрахъ подаваше вѣдѣ. стра
 ннолюбовивыи же ѡнъ и вжѣпвеныи
 мѣжъ, ѡво ѡбо монастырьскїа ра^а
 нѣжныа попревы, ѡво же і ѡ инѣ
 дѣ приходящїи милѣга, на ѡстрое

В верхнем углу наружного поля клякса неаккуратно затерта и расплылась; 2: стра(ннолюбовива): лигатура ТР.

171 нїе пристанища поиде. но вижъ ми
 добрд ненавистника врага что ѡхи
 цраѣ. зра бо творимага ѡ ѡца. і про
 вида себе ѡгонима ѡ сдциѣ пѣ ѡпо
 5 лчаѣтса свирѣпѣе, і искѣшенїе въ
 ставлаѣт ѡцѣ превелїе. се же про
 видѣ нѣкто ѡ старецъ монастырь
 скихъ въ испѣпленїи вывѣ, еже и по
 вѣда емѣ. зрѣ бо рече. і се єдинъ ты
 10 сжщникъ въ горѣ вѣхожаше, мно
 гымъ дыхага прѣщенїемъ, і многѣ
 показана власть і могѣтвѣство. і ра
 здѣлаше лѣкавое свое воиньство.
 повелѣвага сто сихъ, въ вса стра
 15 ны горы ходити і иноки ѡловлапти.
 самъ же прелѣкавыи князь, въ мо
 настирь ѡца поиде, съ деватию со
 вои, съ многимъ шапанїемъ. і се
 ѡбо видѣнїе іже прѣвѣзвѣспити
 20 старцѣ, на дѣло прихожаше.
 іако же во ѡбычаи бѣ ѡцѣ работа
 ти съ работающими. паче же пѣ
 пѣрвѣе рѣкѣ възлагаше на дѣла.
 преносимо ѡбо баше древо велїе въ

- 171* [аѳанасія лдон]
 пристанище. помогаше ѡво и сеи въ оу
 строеніе сего. и самъ оубо на долненіи стра
 нѣ стояше, а хитреци на горненіи. и ѡни
 ѡво тыкаху древо да снидетъ. ѡць же
 5 ѡ нѣкоторыи ѡ приморьскихъ камень
 ѡпрѣ ногѣ, и съ долѣ стоящими правѣ
 влечаше древо. навѣтомъ же лѣкава
 го ѡного тысѣщника і полка єго, вне
 запѣ нѣкако поползеса древо, и нишедъ
 10 съкрѣши глези нѣ єго съ голеномъ. и сице
 лѣкавыи створи. ѡць же за три лѣ
 та на ѡдрѣ лежа и лютыи волѣзні
 ми ѡдержимъ, ни тако терпаше пра
 зновапи. но за .м. днѣи ѡво пиша,
 15 паперикъ сконча весь. дѣшевное же
 дѣло паче много множає ѡсѣгѣви.
 кромѣ бо съ дѣлѣ за нашѣдшага ємѣ
 напастіи, себѣ самомѣ внимаше і
 бѣгѣ. єсть же єгда и подѣлію. но
 20 сего ѡво имаше ѡдрѣ, волѣзні ради
 іже ѡ раны. гробѣ же имаше
 славнаго царя никифора, съвѣта
 ради іже вси знаю, аще і азъ ѡмол
 чю. князь же пѣмѣ. винѣ пріє

2: стра(нѣ): лигатура ТР.

- 172 измѣненіе црѣтва. вѣстає паки на ѡца
 і нѣмѣ ѡбразомъ. прѣпросты бо
 ѡврѣтѣ сѣща тогда стогорьскыа
 старца, и ревность дѣхви и мѣща, и
 5 не хотѣща прѣстѣпипти ветѣхни свои

ѡбычаи, ѡбыде всѣхъ, крады тѣ
 простотѣ. и съвѣщавата имъ сѧ.
 что тако мимо ходите аданасѧ, на
 10 силдюща горѣ, и древнѧи ѡбычата
 и законы разарающа. зданѧа во въ
 здвиже многоцѣнна, и храмы и при
 стѧаница но вы съдѣла, и источники
 водамъ ниведе, и съпрѣги воловъ кѣ
 пи, и тако миръ ѡже горѣ створи,
 15 или не зрите. тако и сѣла настѧа, и ви
 нограды насади, и плодъ житенъ
 створи, льстивыи бѣ и писанѧемъ
 естъ искѣсенъ. но не рече мѣдрецъ зло
 вѣ и прочее. тако и блви га, и ѡмно
 20 жишасѧ сѣло. но сѧе прескочи, га
 ѡсѣжата того, и сихъ въ любоврѣнѧе
 ѡкланѧа. ѡваче прѧидѣте рече по
 тревимъ еѣго ѡсюдѣ скоро, и тако съ
 зда низложимъ, и дворъ еѣго раско

5: ветхѧи — так; б: ѡбычани: буква а немного уходит под строку, она была выправлена из какой-то другой буквы.

172*

[аданас афон]

паѣ, и не поманѣтсѧ имѧ еѣго к томѣ.
 сирѣчь молитсѧ царю іоаннѣ, и по
 велѣнѧемъ еѣго ижденетсѧ ѡ свщнихъ
 здѣ. сими коѧми хитрецъ злобѣ
 5 прельстѧи старецъ простотѣ, възѣви
 заетъ брань велѧю на ѡца. и поѣвигнѣ
 тѣхъ иптѧ кѣ царю, и молбѣ прине
 сти томѣ вины на аданасѧ имѣщѣ.
 тако ѡво древнѧа наша законы разара

- 10 ѿ. и претворѣ ветхыа ѡбычаа стѣ
горьскіа. і сїи ѡбо таковаа царю при
несоша. царь же пишѣ къ аѳана
сію скоро доплѣти въ царигра. і елма
же възыде къ царю, и бесѣдова к немѡ.
15 і абїе вѣїа бл҃гїть пребывающїа с нимъ
всегда, и застѣпающїа єго прѣно. не
толко любима єго царю ѡспри, но
и бл҃годѣтанїа ѡ него сподоби. дарова бо
сіа монастырю ѡ царя іоанна съ хри
20 соѡломъ даръ лименьское мѣсто.
с мѡ. златникѡ, елико іавѣ і ѡ прѣно
помнимаго царя никифора даровася.
зраще же старци іже ѡ аѳона, пре
славное се. и ѡразѡмѣша, іако бл҃гїть
- 173 вѣїа помагає аѳанасїю. чювьство
пригаша вѣсовьскаго злохипрьства,
ім же ѡкрадени выша. и много ѡпеча
лшеса и раскаавше, припадаю к немѡ,
5 и просапть прощенїе. ѡць же се стѣво
рь, и въ любовь к себѣ и вѣрд вса ѡбра
ти. ненавидѣи ѡбо добра діаво
лъ, погрѣшивъ иже на ѡца съвѣпть,
и повѣженъ бывъ ѡ него и посрамленъ.
10 паки раздражашеса на нь и распалашѣ,
і брань крѣпкѡ въздвижаше и съ пово
рники своими съглашашеса. і како ѡ
слыши. часъ ѡбо вѣ трепїи
дне. и нѣкїи ѡ сїннихъ старецъ до
15 ма именѡ. чистѣ имыи дшевные
оочи въ испѣпленїе пришедъ, по пѣ
нїи трепїаго часа видѣ. и се вса го

ры и холми дрѣвеса же и хвраспїе. по
 лна вса мдринъ малы. иже люптѣ гнѣ
 20 вахдса, и вражебно дыхающе дрѣгъ
 дрѣга съзывахд, тако на брань и ѡпо
 лченїе. и съ гнѣвомъ зоваше, что
 косни ѡ дрѣси. и почто не распорѣ
 немъ и не попревимъ ѡ сѣщихъ здѣ,

5: ство(рь): выносная буква ъ написана другим почерком и более темными чернилами.

173* [аданас аѡѡ]
 лютаго нашего попревителѣ. доколѣ
 терпимъ. не зрите ли како ѡкааннѣ
 и згна насъ, и мѣсто наше взѣ. і сїи
 5 ѡбо таковага глахд. ѡцѣ же рече изы
 де ис келїа жезлъ держа въ рѣцѣ. мдри
 ни же ѡни видѣвше того, ѡбогашася
 и смѣтишася. спотаци же имъ смѣ
 ценомъ нападе на нѣ. і ѡвѣ ѡбо оуѣ
 10 звалше, ѡвѣ же ѡгонаше. и не пре
 ста дондеже ѡгна ихъ ѡ лавры і бе³
 вѣсти сътвори блгїїю хѣю. съ³
 неоусопныи врагъ і съ поворники свои
 ми, брата нѣкоего въ ненависть въ
 15 ложи на ѡца
 ѡнюдѣ же і на оубїиство на нь сего оу
 спреми. иже время ѡсмотривъ по
 цное, егда ѡца вѣдѣша ѡвѣдѣ. ѡ
 бнажи мечь ѡбїиственныи, и прѣста
 20 клѣпти его поющд еѣд і молащдса
 ѡ немъ. ти во вѣдѣ рече ѡ дшахъ ва
 шихъ, и рече бл҃ви ѡче. всако не пѣда

ѡкаанныи ѡнъ врагъ, вкѡпѣ съ гла
сомъ изыти ѡцю, и ѡдобъ ѡвѣство
съдѣлаеть. и гла ѡво баше, гла іа

14: строка недописана; 23: ѡвѣство: лигатура ТВ.

- 174 коваль. рѡцѣ же, рѡцѣ ісавовѣ. ѡцѣ
же авель правѣныи сы, не вѣдаше іако
каинъ спойтъ вѣнѣ. но изъвнѣпръ
кеіа ѡспрымъ глѡсомъ вѣпрашаше
5 ѣго, ты кто єси, и дверь мало ѡверзе.
мечь же носми ѡнъ, пастырѣскаго
глѡса ѡслышавъ, поразиса шѡмомъ
сего. і іако мертвѣ ѡ страха бивъ,
препеча раслабѣаше рѡкама, і мечь
10 на земли падеса. і самъ на лицѣ зем
ла ницѣ падъ, пре ногама ѡцѣ валл
шеса, и ѡмилеными глѡсы того мо
лаше глѡ, помилди ма ѡче заколи
тела твоего. прости сѣе беззаконіе
15 мое, ѡстави нечестіе срѣца моего.
вѣжегъ оубо свѣщѣ ѡцѣ, і мечь ви
дѣвѣ на земли изъѡщренѣ іако бри
твѣ, и ѡмышленіе ѣго разѡмѣвѣ.
рече, іако на разбойника ли изъше
20 лъ єси на ма чадо съ симъ мечемъ. но
престани ѡ сихъ глѡніи, ѡмолчи и
съкрыи вещь. не проноси себе, и ни
комѣ же повѣжъ сѣе никогдаже. вѣ
бо ѡстави тебѣ съгрѣшеніе. і гра

Пятно в верхнем углу наружного поля; 24: съгрѣшеніе: буква р
размазана.

чтивѣ члѣд. вѣрова же семѣ, и на
 дѣгася незлобію ѡца приде к немѣ,
 і исповѣда семѣ єже на нь злодѣанія.
 и припа предъ нимъ съ слезами і рыдані
 10 емъ, прошаше прощенія съгрѣшенію.
 семѣ. ѡць же ѡмилса дшею ѡ те
 плѣмъ покаяніи єго. и показа к немѣ
 въ пѣ члѣ млтвное свое, прощеніе
 подастъ і благодѣанію сподоби.
 15 сице въ бо баше съгрѣшающіа, да вса
 чьски приѡбращетъ пѣ дша. мило
 сердіе же имаше къ всѣмъ хвалы до
 стоино. аще бо кого ѡбрѣпаше во
 лна повержена, прокажена, или ра
 20 славлена, или измлена, или инако
 страждца; всѣхъ поемлаше.
 тако же и лѣнива кого налѣчь, или
 любца піанство, или инако расплѣ
 нно житіе имѣца; всѣхъ пріима

9: предъ нимъ: чернила расплылись; 11: ѡмилса — так; 23: расплѣ
 (нно): необычная для почерка Нила лигатура ТЛ; видимо, при
 написании буквы л перо соскользнуло, правая палочка получи-
 лась длинной и неровной, поэтому пришлось и мачту Т удлинить.

175*

[ѳанас ѳѳонс]

ше, и израдно оустрагаше ѡ сѣ пѣле
 сное і дховное промышленіе. глаше
 во прно. се єсть искомое ѡ всакого
 члѣка мѡгдцаго. єже сънабдѣпи пѣ
 5 ло, и възвати дша ѡ глѣвины грѣха.
 вѣды же іако празнѡсть страсти
 многи въздвиже дши. не ѡставла

- многи въздвиже^т дѣши. не ѡставлаше
 здравыхъ, гѣсти точію і почивати.
 но іако премѣръ врачь. ѡвѣмъ
 10 ѡ нихъ въ сокалицѣ повелѣ быти,
 и помагати слѣжащимъ. ѡвѣмъ же
 въ трапезнѣи слѣжбѣ. ѡвѣрхъ же
 въ ковалницѣ ѡсылаше да помагаю^т
 дѣлаючи^и. іако да внимаю^т себѣ пѣ^т,
 15 і избавляю^тся лѣкавы^х помышленіи
 прочю братією наставляеми, і въ
 покааніе приходѣ^т прежнихъ золъ.
 тако твораше ѡнъ, наказоваше
 і сѣцаѣ по^а нимъ братіа. како побѣ^т
 20 вречевати дѣша цѣлитисѣ хопѣца^а.
 і каково попеченіе имѣти ѡ іже ѡ х^ѣ
 братіи. іако же бо ѡ своихъ ѡдѣхъ
 повелѣваше пещисѣ ѡ сихъ. да не
 когда рече и мы злы^х искѣсъ пріимемъ.
- 176 єже бо творити добро ближнемѣ, са
 мого ѡспраданіа зла избавляеть.
 ѡстави же всѣмъ братіамъ сѣшимъ^а
 въ рѣчнѣхъ дѣлѣ^х, и въ всѣхъ слѣжбѣ^х.
 5 не празнословити, но пѣснословити
 і блѣгодарити бѣ. и съ^а ѡставъ полѣ
 жи нерѣши^и, не точію видѣпръ ѡби
 тели дѣлаючи^и, но і внѣ гдѣ слѣжа
 щимъ. или житю ис кораблѣ в жи
 10 тницѣ преношающъ, или інаѣ каѣ
 слѣжащимъ. всѣ сіа не съпразносло
 віе^и, но съ пѣніемъ і млтвою твори
 ти. да блѣгодаритсѣ бгѣ, питаан
 і шкорьмлаѣ на. и дѣло блѣвитсѣ,

- 15 и дѣша ѡспитисѧ. различными
оубо волѣзньми и немощми ѡдѣръ
жимыѧ, монастырскїа иноки, и є
же ѡ хѣ братїю, в болницѣ ѡсыла
ше снабдѣтисѧ. вѣ бо създаде во
20 лницѣ и баню, потребы ради немо
щны. и тако прѣдолюбивъ врачь бо
ли чрѧ оучини, и инымъ братїямъ
повелѣ припомагати помѣ, въ по
трѣвѣ недѣжныхъ къ врачеванїю слѣ*

5: пѣснословити: лигатура ТИ.

176*

[ѳанас аѳон]

- вѣ. а иже до конца прокаженыѧ, прѣ
дѧше хѣдѣжнымъ братїямъ, тако же
залогъ нѣкїи или скровище некрадомо.
всѣмъ же симъ самъ баше съпострада
5 тель, и первѣе рѣкы прилагаше къ нѣ
жнѣшимъ гѣзвѧмъ. аще во работа
ющїи симъ не можахѣ терпѣти смѣ
ранамъ, и скарадїе имѧхѣ. пѣ сво
има рѣкама симъ гѣзвы ѡчищаше, и
10 съгнившѧ пѣ оуды теплыми вода
ми намочѧ ѡбѣзоваше. и прикосно
венїемъ точїю рѣкѣ, ѡблегчевѧ во
лѣзни и исцѣлаѧ. въ нихъ же многа
ѣво ѣтайти пѣшешѧ. сила же до
15 вротели єго сїа исцѣленми гѣлаше.
кто во невѣсть прокаженнаго иже
тогда ицѣли, спрѣдавша злѣ.
ѣтайтисѧ ѣво хотѧ всѣхъ, ѡ дрѣ
жины сего ѡдѣчи. и далече нѣгдѣ жи

20 лице ѿмѡ оустрон, и тамо конѣчное
 подасть ѡчищеніе. ѿгда же кто
 ѡ страждущи^х зѡланъ болѣзнію снѣ
 дашеса. повѣдаше ѡ немъ болничаръ
 ѡцѡ. съ же къ лежащемѡ прихода,

12: ѡблегчевага: буква га выправлена из какой-то другой.

177 въпрашаше ѿго како ѿси по дѡши члдо.
 волѡщемѡ же или въ здравіи дѡшѡ ва
 ше, или і не повѣдающѡ. ѡцѡ же к те
 рпѣнію і пожданію того наказдга ѡ
 5 хожаше. ѿгда же время продолжѡ
 шеса комѡ в болѣзни. и слдзѡщии про
 чее не можахѡ терпѣти іже ѡ него
 тѡгоптѡ. прихожажѡ паки къ ѡцѡ,
 и молѡхѡ ѿго глѡще. помоліса ѡче
 10 бѡви, свободітиса и братѡ ѡ волѡ
 зни и намъ ѡ трддовъ. ѡн же оупѡ
 шаше ихъ ѿще потерпите члда глѡ,
 да вѣнецъ вашъ бѡлши вѡдетъ. ѡце
 ли же ино извѣщеніе имаше ѡ стра
 15 ждщемъ ѡ бѡга. тогда творѡше
 всенощное вѡвнѣе за брата, и молѡ
 ше бѡга. и млтвѡв кончевающиса,
 ізмѣнашеса житіа братѡ. за пре
 20 многое же смиренѡрїе, не свое глѡ
 ше выпти, нѡ млтвѡю инокъ смрт
 нага скоростъ. по смртѡи же брата.
 съ ѡво стогаше надъ мртвѡвымъ.
 црѡквнїи же слдзевници полагахѡ при
 ногѡ ѿго плювалницѡ. ѡн же наво

9: ёго: написано на месте другого, неаккуратно затертого, слова;
23: полагахѸ: пропущено га и написано сверху; буква х выправ-
лена из какой-то другой.

177* [ѳданас ѳѳонс]
 дѳсѳ на^а ню. толики проливаше на^а оу'
 мершимъ слезы, ꙗко же влапо съ
 пворипти слезоприемныи съсѳдѳъ. Ѡ
 него же възничѳ ѳзмѣненно ꙗвлѳше
 5 лице ꙗко же Ѡ ѳгна. и не бѳша плачю
 цаго слезы, но блѳгодарѳщаго бѳга.
 ꙗко приношаше ёмѸ Ѡходѳщаго ꙗко
 жертвѸ. по скончаніи же надѳгро
 бнаго пѳнїа приближѳсѳ мертве
 10 цѸ, и пѳдаше на землю ниць. таже
 възстаѳ рѳцѳ проспирѳше и доволь
 но бѳ блѳгодаривѳ, ѳблѳвызѳше сего
 конечнѳ, и грѳбѸ Ѡсылѳше. въ всѳ^х
 сѳ твѳра, и ѳ всѳ^х блѳгодѳра бѳга.
 15 ёлико же множѳсѳсѳ стаѳо ёго, то
 лико и пѳдвигѳ^ѳ волшимъ прїимѳше
 сѳ въздержанїю присномѸ прилежѳ,
 и бѳвнїю вѳщѳшемѸ, и постѳмъ
 пѳподневнымъ въ прїеѳхъ постѳ^х
 20 съвершаѳ. и въкратцѳ рѳци, всѳ
 жизнь ёго постѳ бѳше. ёгда бо съ
 братїами ꙗѳаше въ монастыри,
 симъ Ѹбо прѳложѳната подавѳше,
 тѳ^ѳ же ѳбразъ ꙗѳѳщаго показѳѳѳ

Грязные пятна на наружном поле.

- 178 оупагашеса ихъ, и ни самое цѣло изъ
 бѣдше раздаемое по литоргіи блвнїе.
 бѣтнїе же єго днь твораше ноць. и но
 сѣ єго столпни не пщевахѣса, многогао ра^а
 5 споганїа. аще ли потреба вѣ поздѣ
 нѣкогда съна мало причастиписа,
 кожа токмо вѣ постела емѣ, и по
 треба покровѣ точию мантїа єго. і
 10 Ѱсюдѣ что; неѡскѣднѣ имаше в себѣ
 бжїю блгѣть, въ всемъ помогающѣ
 емѣ. кто во не вѣсть єлика испра
 ви своими ѣченїи. комѣждо законъ
 полагаа, и ѡбще съглашенїе творѣ.
 15 запрѣцаа, и молѣ, и вѣставляа
 на невидимаго врага. пагопты всѣ^х
 носѣ, и на своеи вын полагаа. і всѣ^а
 всѣ бываа, и спасаа сїхъ наказанми
 своими, и ѡбразомъ добротелен.
 20 єлико же пщанїе имаше ѣпайпн
 чюдотворенїа, толико и паче бгѣ про^а
 влаше єго. на иныа во немоцныа рѣ
 цѣ положѣ, исцѣлаше и Ѱ волѣзни.
 инѣм же гла ни єдино зло имаши
 врате, і авїе послѣдоваше словѣ дѣ

В наружной части нижнего поля что-то счищали, из-за чего бумага стала тонкой, есть небольшая дыра: 4: в строке после слова пщевахѣ и на наружном поле отсылка в виде киноварной точки и на поле написано са более темными чернилами другим почерком; 13: съглашенїе: последняя буква е написана на месте другой, плохо затертой.

- 178* [ѳанас ѳон]
 ло вѣртію хѣвою. и нѣх же оударага сѣе
 ннымъ своимъ жезломъ, исцѣлѣва
 ше. аще ли же кто имаше страсъ
 гнѣва, или ненависти, или зависти,
 5 исповѣдаше сѣе вѣд. ѡн же наказова
 ше єго любовь имѣти. полагаше же
 сѣ и жезлъ вѣда на главѣ єго, или на пер
 сѣхъ. и понди с миромъ слыша ничто
 жезла имаши, а вѣе престааше ѡ гнѣ
 10 ва, и ненависти измѣнашесѣ, и за
 вистъ въ любовь прелагаше. ѡбаче
 не всѣмъ сице скорѣваше врачъ. но
 и нѣмъ оубо послѣдоваше помалѣ
 премѣненіе недѣга. і ины мало ѡбле
 15 гчеваше, дрѣгихъ же и до конца. и нѣ
 м же дѣланіе заѡ всѣкага, ѡставла
 ше на помыслъ подвижатисѣ. іако же
 комждо полезно раздѣваше.
 і всюдѣ великъ беше ѡ всѣхъ вмѣна
 20 тѣсѣ. всюдѣ ѡбщій строитель и пре
 статель, ѡ вышнаго промысла пре
 лагашесѣ за добродѣтели єго. го
 ра ѡбо всѣ населена ѡ множества по
 стникъ, и възвеличисѣ ѡ ѡгажающіхъ
- 179 вѣд. ѡнюдѣ же ликъ старческій, мно
 зи молчалное житіе і пдстынное ѡсп
 влающе к немѣ прихожахѣ. полѣзнѣ
 ише сѣжъше єже с нимъ выпти, и наста
 5 влаписѣ къ добротелѣ, и заповѣди
 прїимати ѡ того. нѣщїи же ѡчнїи
 свога волаца непокорство і неиспра

вленіємъ, привожаѹ к немѹ, і исцѣ
 леваше сихъ прмръимъ наказаніємъ сво
 10 имъ. дрѹгїи же і свога і себе самыхъ
 предаша. іако же Ѡ того ѹпасеноѹ бы
 ти. оҹже во ѱ мно́жьство много
 сътницаѹсѹ к немѹ Ѡ различныѹ стрѹ.
 даже ѱ рима самого, і италїа. ка
 15 лаврїа же, і амалфїа, і иверїа, і арме
 нїа. не Ѡ верѹдныхъ токмо і простыѹ,
 но ѱ бл҃городныхъ і богатыѹ. і
 не токмо сїи. но ѱ ѡбщежителєи иг҃
 мени і єпѳи своихъ Ѡрицающєсѹ є
 20 пѳїи прихожаѹ к немѹ, і сєго повино
 венїю вдаваѹсѹ. Ѡ нихъ же бл҃хѹ сїи.
 великїи въ патрїарсѹхъ николає. словы
 харонипинь. і прмръи і въ вѣржа
 нїи многыи андреа хрисополиптѹ. і а

179*

[аданас адон]

какїє ѱже въ многа лѣта по́стничьски
 просїавыи. нѣцїи же ѱ пѹстынѹ
 ници, многовременномъ постѹ съста
 рѣвшєсѹ. по нѣкоємѹ бжїю смотре
 5 нїю, къ семѹ прихожаѹ, і тѣмъ ѹ
 пасеномъ быти молѹсѹ. Ѡ нихъ
 же єдинъ баше бл҃женыи никифоръ,
 ѱже въ горѹ калаврїскїѹ пребываше,
 съ ѱже въ стѹхъ фантинѹ. тамо ѹ
 10 во пребывающе въкѹпѣ, бжїпвєное
 іавленїє пригѹста. велѹше ѱмъ. ѹво
 мѹ поити въ солднѹ, іако тѹ сконча
 тисѹ хотѹщѹ. никифоръ же ѱпи
 въ адонѹ, і началникѹ в горѹ адана

- 15 сію пристѣпити, и всю свою волю по
мѡ ѡдати и ѡ ѡного пѣствитисѧ;
ѣже ѡво и створи. и исперва ѡво
пріемъ того ѡцѣ, не възвращаше ѡ
ѡбычнаго ѣмѡ пребыванія. бѣ бо ѡ
20 дѣбанъ власною ѣдиною ѡдежею.
їады же трица квѣшены въ топль во
дѣ, и мало соли, по захоженіи слнца.
мало же прешедшѡ времени, ѡдеждѡ
ѡво съвлече ѣмѡ. и все ѣго пребыва

Грязные пятна и небольшие чернильные кляксы на наружном поле.

- 180 ніе въ ѡбщежителное прѣмени.
сеи ѡво никифоръ, дово́лно время в до
бромъ семъ повиновеніи поживъ, в то
ликѡ добротель достиже, іако и бже
5 ственное ѡсщѣніе полдчити. по ѡме
рпвіи во того положенъ бывъ ѡ ѡца,
въ ѣдинъ ѡ новостворенныѡ гробъ.
ѡ бжїихъ преславныхъ дѣлъ, исто
чники мира показа текѡца и сѡхихъ
10 костей ѣго, бл҃говѡханныѡша всакиѡ
ѡрамапъ. показѡе ѡво плодъ древо,
и древо корень. показѡетсѧ и ѡдана
сіе каковъ бѣ, ѡ плода наказанія ѣго.
но и бл҃женнаго никола повара іспра
15 вленіе, кто слышавъ не почюдитсѧ.
бл҃жнныи во дѡврїпъ, бывъ и тѣ ѡ
чнкъ ѡца. ѡмоли реченнаго николаѡу,
провѣцати к немѡ слово ѡ терпѣ
ніи. ѡн же рече ѣмѡ, вѣды бди бра

20 те дѣвѣрите. ꙗко всѣхъ добродѣ
тели корень ꙗ въбразъ ꙗ ѡснованіе те
рпеніе естъ. ꙗ безъ него ни едина до
броутель съвершаетса. таже въ
прашаше паки дѣвѣритъ. азъ ѡче че

Грязные пятна и две больших чернильных кляксы на наружном поле.

180* [аданас адонс]
спныи множае ѡнѣ дивлюса. како оу
бо прѣвнага еѡпрактіа, юна свѣци ꙗ сла
ба ѡпроковица таковѣ исподовиса
бл҃гѣти, споганію ꙗ пощенію. мѣ днѣмъ.
5 мню ѡбо не даписа комѡ ѡнѣ таково
дарованіе. ѡн же ѡвѣщавъ рече ѡ
склавленомъ лицемъ. не гл҃и врагѣ,
ꙗко не даеть бл҃гъ ѡнѣ такова дарова
ніа. но пачерци. ꙗко не хоушемъ ѡнѣ
10 тако себе ѡдидити ꙗко же ст҃ии, ꙗ
сподовитиса таковы бл҃гѣтелемъ.
дѣвѣритѡ же въпреки гл҃ющѡ, ꙗко не
мощно ѡнѣ таково что быти. ѡн
противѡ ѡвѣща. понеже зрю тебе
15 желающа слышати слоѡво дше поле
зно, не скрью ѡ тебе величїа бжїа.
ѡмъ же ѡскѡдъ ма ѡдчи, за млтвѣ
прѣвнаго ѡца нашего аданасїа. ꙗ стра
стѡноуца царя славнаго никифора.
20 ѡбаче ѡбо заклинаю та съхранити те
бѣ реченное дажь до конца живота
моего. ꙗ зане ѡвѣщаса дѣвѣритъ

се створити. начѣ таковоє съпо
вѣданіє к немѣ блженныи николає.

- 181 чюжахса и а присно врате ѡ полицѣ те
рпѣній долгаго споганія блженныа
ѣѣпрактиа. и много время спѣждаемъ
ѡпомышленіи подвиговиса іако же
5 і сіа. въ єдинъ оубо ѡ дніи ісполненъ
вы такова желанія, і не єще моги пре
минѣти. рѣхъ в себѣ, начнѣ вещь ѣ
же. что во ползѣюса снѣдаемъ печал
ми сѣетными. к томѣ оубо и млѣтвѣ
10 прѣвнаго ѡца нашего призвавъ на по
мощь, начахъ спогати. день ѣбо ве
сь скончавата въ поварни. въ ноци же
спога на ложи моемъ, іако да не позна
нъ вѣдѣ сѣшимъ съ мною въ келіи. не
15 имъхомъ бо свѣтила въ келіи, да ма
видитъ кто что творю, но ни иконы
за безъмолвіа ради. въ время же чте
ніа внѣ бѣхъ спога. тогда же
пѣмыслъ ми найде ѡ мѣнцѣ никифо
20 рѣ. аще да іако мѣнка должни єсмы
имѣти єго, или ни. мнози бо сице,
и мнози инако крѣплахѣса. азъ же
словеси ѡ ѡца повинѣдаса, призваго
го іако мѣнка, сътворити съ мною

18: между словами (чте)ніа внѣ оставлено место приблизительно
для одного слова; 23: то(го): грязное пятно на букве т.

- 181* знаменіє въ блго, бѣ во низводимъ.
и доволно помоливса съ колѣнопрекло

неніємъ, престахъ. і тогда оубо ѡ
 цѣщахъ. іако видѣрънага мога вса,
 5 дажь и до колѣнѣ разоришася. нѣдѣ
 же бѣхъ помыслѡмъ видѣти что
 прилѣчимся, но а не повинѣхса емѣ.
 нѡ имѣ непреложно въ ѡмѣ своемъ,
 іако всако иѣцѣлѣити ма мѣнѣ. і по
 10 прешествіи папинощїи і днїи, паки
 бѣхъ прызывага мѣнѣ. і еше млѣтвѣ
 свѣщи въ оустѣхъ моихъ. разѣмѣхъ,
 іако оукрѣпишася вса видѣрънага мо,
 и выхъ здравъ. и дондеже прѣидоша.
 15 мѣ. днїи споганїа моего, не подвинѣхса
 помыслѣ ѡсазати і ѡвѣдѣти что
 ми прилѣчися, и сіа оубо никола.
 а іаже іадаше въ толики днїи, ѡста
 ви деѡрїта въпрашати єго. сі
 20 це ѡць съвершата чада свога, и ѡ семъ
 тако ѡстрои. нѣкоторымъ же
 брагїамъ некнижнимъ свѣщимъ.
 прѣдѣщимся и подвижающимъ
 въ постничьствѣ. спѡна ваше тѣмъ

182 добротѣлемъ, єже не разѣмѣвати
 имъ вжїтвената писанїа. сего ради
 ѡць ѡстрои и симъ келїю пространнѣ
 ишѣ, казателницѣ сїю именовавъ.
 5 постави же имъ ѡчителѣ. іже по ско
 нчанїи павечерница, книги держаще
 прочитахѣ тѣмъ дше полезната сло
 веса, и сна толковахѣ имъ, и въ стрѣ
 бжїи і на добродѣтелное печенїе въ
 10 ставлахѣ ихъ аще же нѣкїи

Въ иноцѣхъ гнѣвливъ ваше, и не по
 знаваше свою страсть і не исправла
 шесѧ. сего ѡво первіе поучаше оцъ,
 і іаже Ѡ гнѣва ражаемага съгрѣше
 15 нїа дѣши, многа выпти глаше. и іако
 съпротивъ подвижающимсяъ къ сеи
 страсти, многа мзѧ лежи. аще
 ли же видаше того и по си не исправла
 ющасѧ, но правѣно гнѣваписѧ глѣ
 20 ца. тогда ищѣлеваше єго дѣломъ
 премѣдромъ. повелѣваше оубо ѡ
 тѣи всѣмъ того ѡкарати. и абіе
 инъ стога прѣ лицемъ того ѡничижа
 ше. драгїи же мимоградыи попа

На листах 182–185 грязные пятна на верхнем поле. 10: между
 словами ихъ аще оставлено место, на котором неаккуратно
 затерта небольшая клякса; 11: киноварная буква В выписана в
 греческом стиле; 15: глаше — так, без титла.

182* заше. инъ же съзѧди множае раздра
 жаше. сице же множество ѡкори
 знъ ѡгазѣваемъ, растерзашесѧ срѣцѣ,
 и рѣцѣ простеръ къ нѣккимъ ѡкре
 5 стнымъ, на помощь сїа призываше,
 іако не моги прочее терпѣти. і абіе
 ипти ѡкарѧхъ єго, съ Ѡсюдъ, і драгїи
 Ѡ индѧд. ѡн же недоѡмѣтасѧ і всѧ
 кога помощи Ѡчѧтасѧ, къ ѡцѣ при
 10 вѣгаше рыданѧ печаль свою. и то
 гда ѡцѣ прїемъ того велми ѡврыса
 на і доволна оубтомлена, ѡптѣша
 ше словесы подобными. твораше

же са ѡкарага ѡнѣхъ, иже того ѡ
 15 горчившата. нераѡсѡдныи бысти глѡ
 и неразмны. ѡгда же раззмѣва
 ше того ѡпѣшившаса мало ѡ гнѣ
 ва. тогда начинаше наказовапи
 20 ѡго глѡ, не подобаѣ чѡдо инокѡ гнѣ
 ваписа, или разгнѣвити кого.
 ѡбога во сѡа велики болѣзни дѡши сѡ.
 і аще невы была вѣсовьскага страстѣ.
 ѡже іариписа невѣздержно, не бы
 ша тебе ѡсѣца ли братїа. по ѡбаѣпѣ

183 ѡво тебѣ повинѡписа многи сѡдѡ,
 а не оѡтвержаписа своимѣ непокорѣ
 ствомѣ. сѡа глѡ ѡкращаше ѡмѡ
 печали распаленїе, и кѣ пѡти вѣзво
 5 жаше доброѡтелеи. аще ли же
 нѣцїи бѣша немного время имѡще
 вѣ ѡреченїи мира. красными же и ма
 ккими постелами, и мирными вона
 ми ѡблагающеса симѣ ѡчищати
 10 повелѣваше, приѡмлющата мѣста
 братнѡа ѡтровѣ изложенїе. ѡ же
 ѡгда и внѣ ѡградѣ гнои преносити.
 сѡгрѣшающата же в чемѣ любо, сѡ
 вѣ папертѣ стогапи велаше. и по
 15 ѡпѡщенїи поклонѣ створїити коемѡ
 ждо ѡ братеи, и прости глѡапи.
 зраще же сихъ ползѡ и не сѡгрѣшаю
 цїи, желѡхѡ на мѣстѣ ѡсѡждаемы
 стогапи. и подобно іако же і ѡни
 20 прости глѡапи смиренїа ради.
 сѡ ѡво премѡдрыи врачѣ. аще ѡбрѣ

паше кого новоначална въ согрѣшеніе впаша. не попазаше того, тако не искѣсна еше иночьскомѣ жи

- 183* пїю, и не могѣща пренести скорбь, но ни же паки ѡставлаше того не и справлена. на иного же нѣкоего ѡ разданы старецъ, и тагомѣ брата могѣща носити, сего положь съгрѣшеніе, ѡкараше попазаше пре^а всѣми гла. не стыдиши ли сѧ старче, еше съгрѣшата тако новоначалникъ. ѡже състарѣвса въ иночьспѣмъ житїи. добрыи же ѡнъ старецъ, премдрѣть не не вѣды ѡца исповѣдаше гла, еи ѡче съгрѣшихъ прости ма. тогда съгрѣшивыи новоначалникъ, зра неповиннаго смѣренїе. трепетенъ бывъ въ своемъ съвѣсти, поклонашеса ѡцѣ, и исповѣдаше съгрѣшеніе свое, съ страхомъ и ѡмиленїемъ. ѡць же глаше емѣ. не тебе ради запрѣченїе пригати старецъ чадѣ, но за свое съгрѣшеніе. тако старецъ сѧ, юношеската творить и новоначалны. ты же внимаи себѣ прочее. сїѣ ѡво прмѣри двѣ добрѣ створа

- 184 ше. новоначалнии исправлахѣса, терпѣнїемъ съвершенныхъ. съвершенїи же таготы немощныхъ ношахѣ, и тако скончавахѣ законъ хѣвъ.

5 елма же нѣжа и дрѣги^х таковы^х ѡстро
 ѣніи і рѣсѣженіи великаго въспомнѣ
 нїи, многыхъ ради ползы. по
 требѣ бывши нѣкогда рыбама,
 въ нѣкіи Ѡ великии празникъ. пове
 10 ле ѡцѣ ловити ѡставлены^и въ сіе
 брагїамъ. сказавъ имъ и мѣсто,
 идѣже подобаше въвреци мрежд.
 ѡни же ѡ ловитвѣ ѡбо попекошася,
 ѡреченное же мѣсто ѡставльше,
 15 въ ино прилѣжнѣ мреждъ въверго
 ша, и множьство рыбъ ивлелоша.
 тако же ѡбо възыдоша въ монасты.
 и ѡзрѣвъ сіа ѡцѣ възвеселисѣ. бѣ
 во потреба не ѡметна. елма же
 20 исповѣдаша и мѣсто, Ѡнюдѣ же
 множьство рыбъ іаша. тако же и
 скѣснѣише что ѡмыслившѣ. не
 терпаше ѡбо ѡцѣ бѣ^е мѣченїа ѡста
 вити преслѣшанїа дерзость. въ тѣ^и

24: большая клякса в конце строки.

184* чѣ^ѣ время ѡно повелѣ на землю поме
 тнѣи, еже пометнѣша и разсыпа
 ша. ѡ цѣломърага ихъ ѡцѣ і всемъ
 тако же и въ прочихъ всѣхъ. еже ни
 5 колїи же преслѣшати повелѣннага,
 ни ѡ добро извѣстныхъ винахъ. мы
 же и малое сіе благохваленїе не ѡстави
 хомъ. аще бо і ѡ малѣ слово, но по
 го прмдрїи не недостоинно. прїи
 10 доша нѣкогда къ ѡцю нѣціи Ѡ ама

- лфиньскій старецъ. гарось томѣ но
 саше даръ. ѡцъ же пріемъ съ. і тако
 же блвеніе вѣмѣнивъ, предасть хра
 нилникѣ тако нѣчто чѣпно. заповѣ
 15 давъ емѣ ѡ того токмо прѣлагати
 прѣ него въ время потревы. тако во
 молѣхѣ его старци ѡны. хранилни
 къ же не врегъ ѡ заповѣди но еже са
 20 встрои сіе і первіе прѣложи ѡцѣ. нѣ
 коимъ же тѣ свщимъ с нимъ хвалащѣмъ
 гарось, тако израденъ. ѡцъ же гла
 ше, строеніе выти томѣ амалфи
 ньскихъ старецъ. хранилникъ же не
 стерпѣ ѡ нѣмъ похваленомъ выти
 185 въ его дѣлѣ, и рече азъ самъ сіе встро
 и. ѡцъ же на землю проліати пове
 лѣ гарось, еже хранилникъ встрои.
 симъ преслѣшаніе своего вѣнча исправ
 5 ла, и киченія спрасъ ѡганата.
 да глѣп же са оуже і ѡ квасѣ. зоваше
 оубо время иже въ сѣи оуставленаго
 слѣжбѣ, къ вготовленію семѣ. ѡ
 н же съмѣсивъ брашно, съзываше і
 10 хопашѣ помощи емѣ на таковое дѣ
 ло. тогда же господѣкъ празникѣ
 свѣплѣ свѣршившѣса, въ бдѣніи
 велицѣ. иже на мѣшеніе зовоміи,
 бдѣннаго ради трѣда не пріидоша, но
 15 неоумѣшенно тѣсто ѡставиша.
 слѣжитель же пристѣпи къ ѡцѣ, і не
 послѣшное тѣхъ възвѣсти.
 ѡцъ же вѣмѣла мдрѣ таковое съгр⁺

20 шеніе, повелѣ ѡставити вса слоу
 жбы съ самѣмъ тѣстоу. видѣ по
 лагата всако іако не превѣють пища
 братіа. и сіе бы на три дни, всѣмъ
 въ алчбѣ пребывшимъ. и томѣ са
 момѣ ѡцѣ затворенѣ видѣрѣ келіа

185* 5 10 15 20
 ёго. братіамъ же спѣжаемомъ ѡ
 гладѣ, и належашемъ дверемъ келіа
 ёго и толцаючи. исхѡдитъ ёдва по
 здѣ нѣкогда. и всѣмъ снемъшимса
 братіамъ, вѣсше на степень ѡтѡми
 ихъ ѡстрыми і жестокими глы.
 таже повелѣ принести тѣсто ѡно
 неоумѣшеное, і пре враты положи
 ти. іако да ѡкори и посрами преслоу
 шавшаа и въ градѣщата роды. сіе же
 спѣда не терпаше, повергоша себе
 на носѣ ѡцѣ. и въ сокрѣшеніи многѣ
 сего молаще глахѣ, ѡпѣсти чѣдомъ
 своимъ ѡче стѣи ѡпѣсти, и не ѡста
 ви проносѣписѣ непослѣшное наше
 ёдинаго дни намногѣ. мы же въ оумѣ
 мленіе запрѣщеніа, тѣсто ѡно снѣ
 мы вѣмѣсто хлѣба. любезнѣише
 се вѣмѣнѣюще, паче много временна
 поношеніа. ѡцѣ же преклонса к мо
 ленію ихъ прости імъ. ѡни же несла
 кѣи сеи и неснѣдаемыи іадахѣ хлѣбѣ.
 вида же прѣбными іако трѣдѣ слѣже
 нѣа сего многѣ. ѡвлегчеваа братіи,

- 186 ѿпремѣдрѣѣ хитрость. єю же воло
 ве ѡбращаю. і тою премѣшаєса тѣ
 сто. дѣло вкѡпѣ милованія и бл҃гоухѣ
 5 дожьства створѣемо зримо єсть.
 ѡбвѣчи имѣѡ ѡцѣ ходити въ милопо
 та, тако именовѣма рѣка. і иде та
 мо єдиною потревы ради монастырь
 скіа. възвращаѡ же са ѡтѣдѣ, и при
 10 ближаѡса къ монастырю. свѣи с нѣ
 вратіи с кораблемъ поити повелѣ,
 сам же посѣхѣ шествиє творѣше. и
 срѣте старца нѣкоего ѡ иже ѡ хѣ
 вратіа. ѡцѣ же іако проситель и са
 15 притворѣса, ѡблѡвыза старца.
 и въпрошаше и. аще и єще далече ѡ
 монастыра єсть. і аще странна
 любать тамо. аще бо ты полѣчилъ
 тамо рече бл҃гтвореніє нѣкое, съ на
 20 дежею і а поидѣ. старецъ же повѣ
 даше гла. іако многа страннолюбвіа
 и бл҃гти тамо ѡче мои стварѣють
 і азъ бо многимъ сподобихса тѣ бл҃гн.
 єдинъ бо ми мантию даде, а дрѣгн кѡкѡ,
 і инъ дрѣгоє. аще ли же ты поиде

Грязные пятна на наружном поле; 8: възвращаѡ: пропущено и написано сверху ца; 19: между словами дежею і плохо затерта буква ю; а: буква а выправлена из та; 23: ми: пропущено и написано сверху.

- 186* ши тамо. и оузраѣ тебе такова старь
 ца, множиша ти бл҃га створѣть.
 сіа слышавъ ѡцѣ. и вндѣтъ монасты

ра бывъ. по вечерни пѣнїихъ на степе
 5 ни ставъ, негодоваше много ѿ сихъ
 і оукараше горѣцѣ. и виновны твора
 ше ихъ немало. таковага глѣ; азъ
 чуждса вамъ братїе. како не разв
 мѣсте, тако крадоми есте ѿ діавола.
 10 егда бо кто съ бою власти не имаѣтъ,
 како не сдѣлаѣ его дарѣѣ ницимъ. иже
 бо себе единою Швергїиса съ всѣми
 волами своими, и хѣви поработивса.
 таже по своей ходѣ воли; что ино
 15 творить, но правды Швѣгаѣ, і по
 рабощаетса грѣхѣ. кага же мѣзда
 или страннолюбїе. егда кто ветхаа
 подаваѣ, и ина новага просить. не
 страннолюбїе оубо съ дѣлаѣ, но измѣ
 20 ненїе творить прибыточно. аще ли
 же и жалаѣтъ тако творити. потре
 вно естъ не искарти дрѣгага, но симою
 помити плоть и терпѣти нагомѣ.
 да и себѣ кто извѣщенїе створить,

Пятна на корешковом поле; 19: оубо: второй элемент в оу на-
 писан на месте плохо затертой буквы.

187 и пастырю. тако стражеѣ за любовь бли
 жнаго. аще же и се естъ добро. но ѿ
 вергшемдса своего вола, несвоістве
 5 но і не прилично естъ и ве мѣзы. подоб
 но же емѣ паче въ всемъ повиноваѣти
 са пасѣщемѣ. и еже тѣ сѣдити і искѣ
 шаѣ, се любити, и въ томъ пребыва
 ти. и сего заповѣданїе вѣмѣнаѣти,

10 іако бжѣтвено хопѣніе. а не оукрада
 писа і не не раздмѣвати, іаже соу^т
 лѣкаваго змышленія. ѡбще во стра
 ннолюбіе и подааніе, ѡ зчиненны^х в^сіе,
 ѡ всѣхъ вса даютса. сіа рекъ іа^к
 15 въ ѡглашеніи тѣмъ. і исправи сихъ,
 и къ ѡпасномѣ повинованію житію
 възведе. зр^и иже і дрдгое премѣдро
 расдженіе. днѣ вѣше пра
 зникъ великаго аѳанасія. дохіар^ъ же
 иже вѣ тогда аѳанасіе іменемъ.
 20 молаше ѡца простити єго сътвори
 ти сіи празникъ веліимъ зптѣшеніе^м.
 ѡць же аще і не вѣше зсерденъ повел^ѣ
 вати ѡ таковыхъ, ѡбаче зслыша.
 дохиаръ же пѡмагае^м ѡ сладзвы своєа.

Два грязных пятна на наружном поле; 8: вѣмѣнати: лигатура
 ТИ.

187* произволи зготовити зптѣшеніе пре
 веліе і лише потреби. прѣложъ послѣ
 же медовата нѣкаа зстроєніа. іх же
 видѣвъ великіи. і неѡбычномоу зди
 5 вльса видѣнію, възнегодова на ство
 ршаго, иноѡа ѡврѣтателѣа ласко
 рдьствѣ і сквернѣ зоваше. и въ тѣ^м
 часъ повелѣвшѣ ємѣ, ізметидша
 вънѣ трапезы такоѡата вса. єди
 10 и же нѣкто ѡ братей, дале нѣгде
 прикраи трапезы сѣдѣ. іако видѣ^х
 вза та сладостната. повѣзьяса си^х
 желаніемъ, зстремисѣа прикосидти^и

симъ, и съдѣшаа бли^з єго подвигну
 15 на се. ѡць же въспоминаніемъ нази
 ратела вець ѡвѣдѣвъ, призыва
 є прѣначеншаго і с нимъ іа^дшага, и к ни^и
 рече. како ѡво въ толико несмысльство
 20 прїидосте. іако превѣдѣти ѡчь
 скихъ преданїи, і не оустыдѣтиса ѡ
 вцаго чина, и дерзостнѣ вкдсисп^ѣ
 сіа. не вѣсте ли іако праѡць нашъ,
 за дерзостьныа снѣди древа, въ
 многопрѣднзю ѡсѣдиса жизнь. сіа

18: несмысльство: лигатура ТВ; 20: преданїи: клякса на букве р; 22:
 ли: клякса под буквой л.

188 рекъ, и повелѣ ѡлѣчити пѣ^х. ѡни же
 паше на ногѣ єго, молаше глахѣ, ѡпѣ
 сти намъ ѡче, съгрѣшихѣ въ истинѣ.
 ѡць же гла не повелѣваю^т намъ сѣнна^ѣ
 5 правила сіа. ѡни же съ смиреніемъ мно^г
 гимъ глахѣ, но ты іако ѡць нашъ вла^д
 сть имаши простити намъ. ѡць же ре
 че, власть имамъ єже не посѣжѣтиса
 кимъ ѡ пасомыхъ. нѣжа же всѣмъ
 10 пастыремъ належитъ, не престѣпа
 ти законы. ѡбаче гѣ да простит^ѣ вамъ.
 всако же тѣмленїа запрѣщенїа азъ
 понесѣ. но бо за мое има пражнѣет^ѣ
 са стпыи съ. ни же за иного кого когда. да
 15 не како и въ дрѣгое время. сицевын пра
 зникъ, вина съблазнѣ и грѣхѣ вѣдетъ.
 а иже ннѣ пражновавы и того, и пови
 ненъ съблазнѣ бивы, дажь до вечера

20 да не причаститса пища. сице же непреклоненъ съ ѡбываемъ; в ѡсобныхъ вестѣдахъ, сѣло радостенъ бывше и благовѣстенъ. аще во когда приидѣашесѧ помѣи ти, на потребу кою с нѣкими братіями. много има

20: в знаке точка с запятой клякса на точке.

188*

[ѳанас аѳ]

ше пославленіе. и подовенъ бѣ инѣмъ въ слѣзвахъ ѡбщаа потребы. слѣжа и равноста. дрова събираа. водѣ приношаа, и іаже къ слѣже вращеннѣи дѣиства. и вса сіа съ радостію творѧ, і дѣше нѣи многимъ. і идѣже по приидѣаю изъ влачѣше корабль, исхожахѣ мало почти на нѣкоемъ мѣстѣ ѡсобнѣ. глаше, придѣте чада възрадѣемѧ дне и оу пѣшимъ. своводѣ имѣше ѡбжнѣхъ назирапель. не к помѣи во нѣи боимъ сѧ ѡнѣхъ, иже по вса дни на нѣидаши. егда же въ градѣ нѣкии или село идѣше, съвлачѣшесѧ радостнаго ѡного възора и слакаго ѡбываа. и премѣнаше сѧ пакы въ страшенъ и сѣтованенъ. се же оубо надъ всѣми еже мимо ити тѣща многа иже ѡ добрыхъ ревнителемъ. іако и тѣ спострадѣа братіи по равенствѣ. аще во когда ѡбещѣно всѣмъ приидѣшесѧ запрѣченіе имѣти. и себе самого съ тѣми съ ѡ

5

10

15

20

сѣжаше неповиненъ сы. ѡво збо за
въздержаніе. ѡво же и хѣви своемѣ

- 189 пастырю подобася. иже смертію члѣд
за пресѣпленіе запрѣщъ. поносі и
тѣ въ своей плоти запрѣщенное. еди
ныи неповинныи і везгѣршныи. сіа
5 збо ѡ многы малата, ѡного премѣдрыхъ
оустроеніи. время же прочее, въ чю
десное повѣданіе слово ѡбратити.
первѣе помандвше повѣсть, прозо
рливю єго сказвующѣ блгѣть.
10 сима ваше тѣжка сѣло и люта, і
ѡцѣ прилѣчися стога прѣ келіею своею.
мимо хожаше же ѡ дрѣгіа страны ино^к
іоанъ, иже бѣ дохѣтаръ тогда. иже
и призванъ бывъ ѡ оца, прѣста ємѣ
15 съ ѡбычнымъ раволѣпнымъ ѡвразѣ.
ѡцѣ же не възвѣсти ємѣ винѣ званія,
но бѣ оужасенъ весь і испѣпленъ зломѣ,
и к себѣ прична намнозѣ. поздѣ же
нѣкогда въсклонса, призови ми рече
20 ловца деѡра. и семѣ прѣставшѣ, пои
ди рече ѡцѣ ѡвѣдди. таже снѣди взѣ^а
потечи скоро въ керасійское мѣсто.
єгда же съпротивъ вѣдеши трохалъ,
къ морю їди. і ѡбращеши мѣжи тре

- 189* [аданас адонс]
малодѣшъствѣюща мразѣ і алчвою,
ѡ нихъ же єдинъ инокъ єсть. спѣши з
бо тѣхъ заспапи живы. и хлѣбъ по
дапи їмѣ, и всачьски оупѣшити їа,

- 5 преже дажь не померзнуть до конца.
 і по внегода зкрѣпитиса имъ, да прии
 дѣ и ти с тобою. ловець оубо запо
 вѣданнага твора, ѡвръте вса тако ж
 ѡць рече пррчьскы. и напитавъ тѣхъ
 10 ѡ их же ношаше, и всачьски наздавъ
 съ собою приведе въ монастырь. и бви,
 и сего згодникѣ, ѡ спсеніи ихъ блгода
 реніе въздаша. слдзбвѣ нѣкоеи
 Нзжнѣ пришеши. въ корабль въшедъ
 15 ѡць с нѣкоими братіями ѡплд. ноша
 ше же ихъ тихо море и згоденъ вътръ.
 елма же въ пдчинѣ быша. тцшасеса
 врагъ попопити ѡца съ братіями.
 въздвигъ збо великъ и нзженъ вътръ,
 20 и съмдць море. ѡбрати корабль, і абіе
 всѣхъ покры і по водѣ съведе. но ѡ бжї
 и чудесь. ѡць оубо вкдпѣ егда изъвра
 типиса кораблю, ѡврътеса на коръ
 мѣ съдм. дерзостны твора братію,

13: большая киноварная точка; 14: N: киноваръ; пришеши: буква п выправлена из н.

- 190 и всачьски призывага. их же по единомѣ
 събирага, ѡ воды вса изъвлече и спсе.
 един же ѡ сихъ петрѣ именземъ кипра
 нинъ родомъ. тако же петрѣ невѣрїе
 5 недзговавъ, абіе попопласеса. но
 ѡць дрдгї събравшимса ѡного не ви
 дм, згзвिसа срцемъ. і велми възыва
 ше, чмдо петре гдѣ еси. и вкдпѣ съ гла
 сомъ, възвожасеса петрѣ и гдбн

- 10 ны. и баше и се велико и странно чудо.
а еже ничто же ѿпасти низд, ими же
корабль ѿстраметса. сие преславнѣ
иже, и предивлава ѿмѣ. братїа же
провоженѣ ѿца до пристанища. пѣ
15 стогахѣ зраше сего донели же и захожа
ше ѿ многа желанїа. и видѣвше бы
ваемы. въ пѣ чѣ въ дрѣгїи корабль
въшедше. и скоростїю многою доспи
гъше. корабль ѿбо исправиша и възве
20 доша всѣ, и вкѣпѣ възвратишасѣ.
и юже имахѣ вѣрѣ къ ѿцѣ, много ѿсоу
гъвиша. инокѣ нѣкїи ѿнѣкѣ
дѣ приде, златарь хѣдожьствомѣ,
матрїи именемѣ. вѣсомѣ ѿдержїѣ.

18: доспи(гъше): лигатура ТИ.

- 190* [адамѣ адрон]
и пристѣпль къ ѿцѣ по́мощь ѿдчїти
молаше. не іако и́змѣниписѣ спрасїи,
ѿкѣдѣ во бы надѣялсѣ семѣ. но малѣ
5 покровѣ и оу́птѣхѣ недѣгѣ прїати. ве
ликїи же свою доврѣпль не забывага прї
емлѣ сего іако єдиногѣ ѿ четныхѣ, и іако
свои ѿблѣвызаеѣтѣ ѿдѣ. таже призы
ваеѣ нѣкоегѣ ѿ братїи, єго же дѣлаѣте
ла вѣдаше и́скѣсна. и страждѣщагѣ
10 предасть ємѣ іако же нѣкїи залогѣ мно
гоцѣненѣ. и въ таинѣ рече ємѣ іако
многѣ ѿсѣдѣ имаши ползѣ и прибытѣ.
дѣлаѣтель же ѿнѣ прїа бѣ сѣщагѣ бра
та ѿсердно въ келїю свою. не възмо́же

15 же намносѣ претерпѣти вѣса свѣрѣ
 пьство. пристѣпи къ ѡцѣ съ стыдѣ
 ніемъ и благоговѣнство^м, повѣда
 немошь свою. ѡнѣ же нетерпелива
 сего нарекъ, дрѣгаго брата призываетъ
 20 искѣснѣиша и довлѣиша. но и тѣ
 подобнѣ первомѣ, и знеможе въ терпѣ
 нїи сѣлжбы брата. злолютьства ра^а
 вѣса ѡного. ѡцѣ же ни тако ѡвлѣ
 ниса. но иного призва терпеливѣи

2: страсти: лигатура ТИ; 17: благоговѣнство: пропущена і и на-
 писана сверху (или нетипичная для почерка Нила выносная).

191 ша. і рече ємѣ. вѣкраѣцѣ глѡ ти брате
 амвросіе, се во томѣ ваше имя. прїи
 ми брата. и за єже претерпѣти ти
 бѣрю вреда єго намносѣ. азъ ѡвѣща
 5 ваюса і извѣствю ти, ѡ сего токмо
 терпѣнїа, наслѣдникѣ выти црѣва
 нѣнаго. амвросіе же іако же нѣкѣю
 ѡбрѣтель не щевавъ повелѣнное.
 чело на землю положъ, и стопы ѡца
 10 ѡблѡвыза. и ѡвѣщанїе прѣ оѡчима и
 мѣта, довлѣственѣ на вѣса ѡрѣжа
 шеса. но и сего немошина показа, лоу
 каваго дѣха свѣрѣпьство. иже і къ
 ѡцѣ прїтекъ малодѣшьствѣга, и по
 15 моши млпвѣ ѡца прошаше. ѡцѣ же
 страшива и сего нарекъ и немѣжестве
 на. рече ємѣ, єще мало потерпи. и
 єгда наидѣт на брата вѣса помленїе,
 прїиди къ мнѣ скоро. ничсоже зсѣмнѣ

20 вса, ни же вѣгоднаго времени, ни же
мѣста не своиствена. послѣша ѡво
амвросіе. въ вѣспиво же пришеѡшѡ
паки врапѡ, теки къ ѡцѡ приде. и
дверь толкнѡвъ напрасно зоваше ѡца,

В верхнем углу наружного поля была сделана какая-то пометка, затем зачеркнута и размазана.

191* [аданас адонс]
іако же вѣ ѡмѡ повелѣно. і ѡцѡ іако же
забывъ ѡкараше того и ѡганаше. по
мрачене гла, почто ми спонѡ створи.
иди прочее, и бѣтъ поможет. что оубо
5 ѡже ѡсюдѡ, възвратиса амвросіе.
спража иже измѣнашеса спраспи
и здравъ бываше. инокъ дрѡгѡи,
люптѡ и недоумѣннѡ спрасть стра
даше. прохѡ бо ѡго, томѡ спашѡ не
10 чювьственѡ испражнѡшеса. и не
доумѣгаше что створити. твора
ше бо ѡго до конца спрасть ѡдчѡна. ѡ
немоци ѡмѡ възвѣстити, но стпы
дашеса исповѣданіа. і іако же ѡво
15 много прѡжсѡ, и всако оумышленіе
проше^а и хѡдожьство. вѣ же сѣло ѡ
въздѣржащихсѡ и подвижны^ѡ мѡжь
сѡ, не ѡврѣте спраспи премѣне
ніе. конецъ. ѡ всепагѡбныхъ сѡвѣ
20 щаніи лѡкаваго, сѡвѣтѡде^т ѡдавити
сѡ, и себе ѡморити. но не презрѣ
бѡжіа вѡгѡтъ ѡгодника своего мѡтвы,

ѣже твораше ѡ спадѣ своемъ. но ко
снѣса ѡмѣ его невидимо и разѡмъ вло

- 192 жи в онѣ. дерзѡмъ оубо ѡкрываеѣтъ
ѡцѣ ѡ давленіи. ѡн же преславномѣ
оудивельсѣ, въпрашаше винѣ. ѣдина
че же съ" повѣжаемъ ѡ спѣда съкрыва
5 ше вѣщъ; но наведеніе вѣсовьско вы
ти глаше, винѣ толика зла. ѡцѣ же
належаше въпрашаа. ѣда ѡво се єсть,
или ѡно чѣдо. братъ же всѣчьски ѡри
цашесѣ. ѡн же не ѡспавлаше его,
10 но искаше винѣ. ѣдва ѡво оумилсѣ спра
жан. и глѣвоко нѣкако въздохнѣвъ,
ѡкры ємѣ страсти тѣинѣ. ѡцѣ же
тажко възрѣвъ на нь, рече помраче
не. сего вѣ ѡвыклъ глапти. и почто
15 не ѡдавна реклъ ми єси се. поиди і гѣ и
сцѣлитъ тѣ. і авіе вжіею блгѣтїю
слово ѡца на дѣло изыде, и сцѣлѣ
спражан. недостѡнно же іно
ка деѡра мимо теци. семѣ во страсть
20 прикоснѣса люта, ѣже каръкинъ глѣ
тсѣ, и несътерпимы болѣзни тво
раше ємѣ. єлма вси видѣвшїи вра
чеве ѡрекоша и сцѣленіе. но съ" на бѣга
токмо і ѡца надежѣ положъ, пристѣ

10: стра(жан): лигатура TP; 19: во: пропущено и написано сверху.

- 192* [ѳанас ѳѳонс]
пи к немѣ мола и, іако да преложи" его на
тимѣдел врачѣ лаврьскаго. іще во рече

пѣ" въсхощеть ѡче, спрѣсти нѣкое
 поможениѣ вѣдѣ". въ пѣ" часѣ зовомъ
 5 баше тимоден. развѣтъ же съ" что ра"
 званъ бы, тажко си положи, вѣдѣ
 ше бо какова баше спрѣсть. ѡць
 же рече к немѣ, тимодее. спрѣсть мо
 его чада, вѣжь тако мога естъ. і исцѣ
 10 лениѣ мнѣ принашаеши. тимоден же не
 смѣта что пропивѣ рещи, цѣлѣши
 їдѣше. і въ многи дни цѣлѣше спрѣ
 сть всѣми змышлениі, ѡна же не і
 сцѣлна превываше ни ѡ малѣ. елма
 15 же великїи врачъ їде на посѣщенїе, сѣ
 щимъ въ милопотамѣ братїи, по
 сѣти съ сими і дѣвѣра, тѣ же бѣ с ни
 ми і тимоден. і въпрошь како їма"
 ѡ спрѣсти. і повелѣваѣ ѡкрыти
 20 сїю. і звидѣвъ знамена трици рѣ
 кою, рекъ бѣ да зпразнитъ та, і сїе
 слово помалѣ исцѣлениѣ бы. потре
 ба збо бѣ внити емѣ въ водѣ. авїе
 ногѣ своею холевы ѡстави дѣвѣроу,

10: тимоден: пропущено и сверху написано мо; 22: потре(ва):
 буква о выправлена из какой-то другой; 23: авїе: буква е вы-
 правлена из другой, нижняя ее часть уходит под строку.

193 . тако да влохи ѡпрѣсетъ. ѡн же держа
 сїа. і въ претеплѣ вѣрѣ ѡца пришедъ,
 положи сїа на їзвѣ, тако же врачеванїа
 повои, і призва того млтвы на исцѣ
 5 лениѣ спрѣсти. і тако же исхожаше
 ѡць, тогда дѣвѣра зовѣше. ѡ бжїи^x

- чюдєсь. въ тѣхъ часѣхъ страсть протѣ
ржєса, и гнои изліася. и спражані ѡ
мывѣ сіа здравѣ показовашєса.
- 10 нѡ прїидємъ на дрѣгага великаго чюдѣи
стѡа. иже юны ѡспровѣ. єдинѣ
єсть и съ кѣ лаврьскимъ дарѣ держав
ныхъ и славны црєи. сице же именов
ся. за єже попечєніє быти в немъ і ѡ
- 15 вѣчачиса тамо юнымъ инокоѣ. сїи
сѡхъ ѡбо єствомъ єсть, блѣгъ же въ дрѣ
гага и пажити блѣгорасленѣ. ѡтѣдоу
бо и времонѣсныа живѣтныа лаврьѣ
подаваютсѡ. въ семъ ѡспровѣ мнѣ
- 20 жьство прѣгъ найде. всѡ же съмена
поіадахѣса, и всѡкога травы зелєны
земла ѡбнажашєса. тако же ни сѡци
пѣ живѣтны ѡстапи понѣ ѡбо ма
ла пища. ѡнюдѣ же и кѣ дрѣги мѣсто

Грязное пятно на наружном поле; 1: между словами же держа по-
ставлена клякса.

193*

[аѳанас аѳон']

- прєселєшасѡ. тако дѣбрю волнѣ тѡрѡ
цаѡ козы. сѡции же въ семъ ѡспро
вѣ не могѣще терпѣти сїє томленіє,
прїстѣпиша кѣ ѡцѣ прилѣчьшєєса
- 5 повѣдающе, и своєа бѣды жалѡще.
ѡскѣдѣша бо рекоша ѡ пища ѡвца,
и волове при гѡслєхъ нѣ сѡтъ. нѡ прїше
помози намъ. прѣставѣ ѡбо ѡ
спровѣ чюдѣѡбїстѡвєныи съ ѡцѣ. ѡ
- 10 врѣтє дрѣгага всѡ поіадєна ѡ прѣгъ.

Ѡ виноградъ же токмо Ѡходаша. і въ
 прошенъ бывъ ѡ семъ винѣ. Ѡвѣща
 гла, промышленіе выти бжїе сѣ, на
 шѣ нѣмоць оутвержаа и ѣптѣшаа.
 15 ѡни же ѣственъ Ѡходити Ѡ сихъ, про
 тивѣ глахѣ. ѡцъ же прегрѣшеное
 пѣ мнѣніе исправлаа, листвіе вино
 градное рѣзати, и Ѡ предѣлъ сего кро
 мѣ помѣтати повелѣ. іако же сѣ бы,
 20 скоро сіе поадоша прѣси. помолса ѣво
 съ прочими братїями ѡцъ ѣстави
 іазвѣ, и прѣста съчь. множьство
 бо птицъ напрасно нашѣдше, поада
 хѣ сихъ въскорѣ. мы жа на инаа

Между строками 10 и 11 пятно от воска.

194 повѣданїа прѣде. нѣцїи Ѡ сїого
 рьскихъ игоумень, любовластіа и вы
 шенїа желанїемъ ѡдержими бывше.
 не можахѣ терпѣти, втори мнѣти
 5 са і именовати, древи сѣще. нѣ почи
 таеми і волше быти і первѣ сѣдати
 и скахѣ. ѣже не оульчатаще, не блгово
 ленїе сѣ бжїе выти помышляхѣ. нѣ ви
 новна выти бѣглавіа ѡца вмѣнахоу.
 10 пѣм же и прїстѣплше къ тогдашне
 мѣ пропѣ, иже бѣ факинъ іоаннъ.
 глахѣ ѣмѣ, іако любовны ѡбразомъ.
 въскдю ты ѡче імаа проптово почію нѣ
 сиши, аданасїе же дѣло спажа. нѣ
 15 аще послѣдшаеши нашъ съвѣтъ, мо
 цнѣ створиши власть свою. бѣ

же тогда славныи царь василіе въ ма
кедоніи. иже воеваѣвъ на иноплеменни
ки, пѣ покои твораше воѣмъ. по
20 виндса оубо пропъ сихъ съвѣтѣ не ра
здмѣа прѣлестъ, тако простъ имѣа
смыслъ. и съвѣща с ними пристѣпи
ти къ царю и глапи емѣ на ѡца. идоу
ще ѡбо къ царю, срѣтоша ѡца ѡтѣдѣ

194*

[Адамѣ]

възвращающася. емѣ же ѡбычно побе
сѣдовавши, въ прошени бывша ѡ него,
камо идѣтъ и что ради. и ѡви оубо не
пщеваніа нѣката и вины съплетоша.
5 пропъ же простоты своеа не забываѣа
на тѣ рече ѡче къ царю идемъ. ѡцъ
же и тѣ ѡбычною простотою пома
заѣ, съ радостию противѣ ѡвѣща,
ѡци идѣте. и пропъ оубо ѡсты
10 дѣвса ѡца, въ тѣ чѣ испрашаеть
прощеніе. ѡни же тогда ѡмолчашъ,
ѡцѣ пѣ свѣд. егда же ѡстѣдпиша, не
потревна и славоѡмна старца нарица
хѣ прота, и велми еѣо ѡничижахѣ. по
15 крассти покѣшающеся и ѡторгънѣ
ти и растлпiti блгы ѡбычани еѣо.
ѡнѣ еже с ними ити ѡрекса, нака
здѣ и тѣ престати ѡ съвѣта иже на
ѡца. того ѡбо рече не поврѣдите, на
20 себе же рѣвъ ископаете. ѡни же ни
въ что же въмѣнше сѣ, въ томъ же
бѣша съвѣтѣ, и пакы вѣ пѣтъ къ ца

рю пойдѡша. і зри ми бѣга, како
 ѡмщяе^т своего згодника. внигда бѣ

- 195 ѡипи имъ, въ бѣдѣ въпадаю^т ненаде
 жнѡ. не въ свпостатныя въпаше тѣсы
 ки, но пѣркомъ в рѣцѣ. миръ имѡще^т
 тогда с нами, и цара вотачимса. иже
 5 съвлекше ихъ, и въ смѣртныи стрѣхъ вѣло
 жше, наги ко конца ѡставиша. спѣхъ
 свои токмо носѡща. ѡни же тѣлесъ
 ныи покровъ тревѡюще і недоѡмѣю
 щеса, възвратишася посрамлени.
 10 дерзнѡша же надѣющеса незлобію
 и блѡгости ѡца, тѣвишася емѡ. ѡнъ
 же видѣвъ ихъ сице имѡща, тако же
 свои зды зщедри. и дастъ имъ ризы,
 ѡ ихъ же ношахъ иже с нимъ свѣщій иноци,
 15 и прочѡга потребы вѣдѣ имъ. и тако въ
 звратишася вси въ свои ѡбители.
 Бы ѡплзти нѣкогда ѡцѣ ѡ нѣкоеи по
 тревѣ монастырѣстѣи, съ нѣкоими
 вратіями. и прилзчися тѣмъ воды
 20 ѡскѡденіе. єдинъ же ѡ сихъ пренемо
 гса конечною жажею, ѡрицашеса дѡша.
 чѡдолюбивыи же ѡцѣ зщедривъ того.
 възапъ съсѣ зданъ, и наполи єго мо
 рьскою водою. и блѡвивъ єго дастъ пи

1: бѣдѣ: ѣ выправлена из ѣ; 14: нимъ: размазанная клякса под бук-
 вой м; 17: Б: в греческом стиле, киноварь.

195* [аданасіа адон]
 пи жаждшемѡ вратѡ рекъ. въ имѡ

гѧ нашего ѿ хѧ. възми і пїи до сытости,
 и подаи прѣвѣдующимъ братіямъ.
 ѿн же прїемъ вкѣшъ и почюдїса сѣга
 5 сладости. и насыщѣса подасть и дрѣ
 гимъ братіямъ. дрѣгїи же брапї
 именемъ герасимъ. твердѣ иногда
 и высокѣ лозѣ, възхотѣ своимѧ рѣка
 ма ѿ земля възторгнѣти. иже силѣ
 10 плѣснѣю многѣ имѣѧ. бѣ бо сложѣ
 но плѣло єго твердыми костыми и жи
 ламѧ. съ рѣкѧми лозѣ онѣ ємъ. и дваши
 и трици покилѣвавъ, исторгнѣти
 15 сїю не возможе. видѣрнѣѧ же своѧ
 і съ тайными ѣды повреди. томѣ
 же нѣкогда и недѣгѣ прибывшѣ на колѣ
 нѣ. и много времени на ѡдрѣ лежѧ ство
 ри. но ѿ обоихъ въ времена своѧ,
 млѣтвами ѡца. спсѣнаго крѣѧ знаме
 20 нїемъ свободѣ бы. і исцѣленїе пресла
 вно, паче всѧчьскїѧ члѣьскыѧ надежѧ
 полѣчи. тѣ же на спсѣныи гѧ на
 шего ѿ хѧ гробъ въ іерлѣмъ, възжелѣ
 поити млѣтвы ради и поклоненїѧ. вкѣ

2: сытости: лигатура ТИ; 12: в строке после слова лозѣ отсылка в
 виде киноарной точки, на поле после такого же знака отсылки
 теми же чернилами, что и текст, почерком Нила написано: онѣ.

196 пѣ же и слѣжѣ нѣкѣю монастырю съ
 вершити, ѿ ѡца ѿпѣщенъ бы. и въ
 здавъ тамо млѣтвы гѣи, и слѣжѣ по
 велѣнїю ѿ ѡца съвершивъ възврати
 5 сѧ всѧчьски невредимъ, ѡца млѣтвою

съхраненъ бывъ. сеи повѣда, свѣ
 дѣтелѣ бѣга прѣлагага. ꙗко по възвращеніи
 єго въ єдинъ ѿ днѣи, възсхоупѣ повесѣдовати
 ѿ ѿщѣ ѿ нѣжнѣхъ. бѣ во
 10 тогда съвершала сѣдѣвѣ хлѣвнаго рѣ
 заніа. прилѣчи же тогда ѿщѣ бы
 ти въ храмѣ стѣпѣхъ аплѣ. идоухъ ѿ
 во тамо и дѣвери близѣ бывъ рече, ви
 дѣ лице єго ꙗко пламень ѿгненъ. та
 15 же ѿстѣплѣ мало, паки прикинухъ
 видѣти єго. и видѣхъ блистающе
 сѣ ємѣ лице, и нѣкое подобіе аггѣко
 ꙗко ѿгнено ѿкрѣжающе єго, и ѿ
 стѣраха възпѣи ѿ ѿче. ѿн же ви
 20 дѣвѣ ма пристрашна. рече кропкѣ
 глѣсомъ, чѣстѣ ли имаше възшедѣ. а
 же ѿставѣ ѿвѣщати къ вопроше
 нію, повѣда ємѣ видѣніе, и како
 чѣстѣ ѿнюдѣ ѿмрети. ѿцѣ же рече

196*

[аданас адон]

мѣне боисѣ чѣдо; ѿбаче заповѣ даю
 ти ѿ га вседержителя. не истреши ни
 комѣже єже видѣлъ єси, даже въ жи
 вы єсмь; єже и съблюдо. бра
 5 нѣкѣи на сѣдѣвѣ нѣкѣю посланъ бывъ
 ѿ оца. ѿблѣнивсѣ ѿ спсѣніи своєа дѣша.
 попопленъ бы вѣрею вѣда. възвращѣ
 щѣ же сѣ въ монастырь исповѣда ѿщѣ
 грѣхъ, и єже ѿсюд стѣжаемага ѿчаа
 10 ніа помысли. ѿн же простивъ є
 мѣ, наказоваше и ѿтвержаше и, и
 видѣть надѣжѣ спсѣнѣхъ твораше,

и первыхъ подвигъ держатисѧ ѡстра
 15 таше, и бжїа не ѡчлѡатисѧ члѡколюбіа.
 се же раздѣлѣвъ нѣкїи ѡ братен. въ
 піаше на ѡца, и на брата падъшаго
 прѣ^алицемъ. тако не праведно єсть глѡ
 20 проспїити єго, но прохѡдити сквоѡ
 различны мѣки. поемла на брата, и
 проклината єго. тако таковѡ скверна
 вѡ вещь дерзнѡвша. кропкїи же
 нашъ ѡць съ жестотою възрѣвъ
 на клеветцѡщаго рече, ѡ павле, се бо
 бѣ имѡ ємѡ. внемли что твориши.

19: в конце строки небольшие чернильные кляксы; 24: ємѡ: букву
 м подправляли.

197 ѡполѣ оубо спрѣлѡти павла начѡ^{лѡ}
 кавыи спрѣлами влѡда. и три дни и
 три ноци зѣлнѣ раповаше єго, тако
 же ѡчлѡатисѧ ємѡ своего спсєніа. и єже
 5 горшее, тако стыдѡшесѧ възвѣсти
 ти ѡцю брань. ѡць же привлѡча то
 го къ исповѣданїю страсти, вєсѣдо
 ваше ємѡ часто ѡ нѣкихъ работахъ
 монастырскихъ. павель ѡво деръ
 10 зновенїе приемъ полѡчивъ вєсѣдѡ ѡца.
 припадає^т ємѡ и искѡшенїе възвѣщає^т,
 и ѡблеченїе и премѣнѡ просить. и не
 погрѣши сего помалѣ. братїямъ
 бо въ глѡмѡ мѣстѣ керасїа трѡжаю
 15 щимсѧ, с подвижающѡсѧ съ сими и
 ѡцѡ. готоваше тѣмъ павель снѣ
 ди тако келарь. и ѡже пришедшѡ часѡ

20 · ѡвѣда, повелѣ имѣ ѡцѣ пріати пи
 цѣ. сам же на мѡлѣтѣ ѡбращашесѣ
 ѡ искѣщаемѡ павле. и разѣмѣ бра^т
 въ тѣ чѣ, ѡсѣвженіе нѣкое пролив^ш
 шесѣ ѡ главы єго дажѣ до ногѣ, и по
 гасше вѣніе плоти єго. иже и чѣсѣ
 ѡразѣмѣ извѣстно. іако тѣ бѣ.

197*

[ἀράσια ἀρο]
 в он же мѡлѣтѣ дѣлѣше ѡцѣ, тогда сеи
 брани измѣненіе пріапѣ. но и
 житни чарѣ аранасіе, в началѣ ѡ ре
 ченіа своего. въ милопотамѣ сѣ. и
 5 бѣвременнымъ воднымъ питіямъ вдаѣ
 сѣ, въ воднымъ трѣдѣ впаде. єго же
 видѣвъ ѡцѣ ѡтѣкша, и распадати
 сѣ хотѣша. повелѣ цѣлѣтисѣ ємѣ
 шедшѣ въ монастырь. іако же шедѣ,
 10 ѡреченѣ быѣ ѡ врачевѣ. ѡмѡрдисѣ ѡцѣ,
 и прикоснѣсѣ чревѣ єго своею рѣкою, рече.
 иди чѣдо ни єдиногѣ зла имѣши. въ тѣ
 чѣсѣ ѡво разрѣшисѣ ѡтроба єго, спы
 хнѣ весь ѡтокѣ, и здравѣ быѣ.
 15 инѣ вратѣ монастырьскіи марко іменѣ.
 ѡбдревашесѣ нѣкогда лютѣ вѣрею
 вѣда. и пристѣплѣ кѣ ѡцѣ, и падѣ
 коснѣсѣ ногама єго. іаже ѡ севѣ изрече
 мола єго. іа бѣе мѡлѣтливнагѣ на щедро
 20 ты преклони. быѣ ѡво помалѣхѣ
 днѣхѣ, видѣти ємѣ въ снѣ ѡца глѣ
 ца, како іаже ѡ пѣвѣ ѡ марко. сеи
 же рече, сѣло злѣ ѡ ѡче. и ѡцѣ рече
 пропѣгни себе на земли ницѣ. семѣ

Грязные пятна на наружном поле; 15: монастырьскіи: буквы рь не-
много расплылись.

- 198 же пропавшѣса положи ѡцъ ногѣ сво
ю на ладвіи его. ѡн же пагоптою но
ги его възвнѣса. раздѣмѣ въ пть часъ
пишинѣ і ѡзбавленіе вѣра блѡудныа.
5 сицевѣ ѡца подвизи. сицева ѡсправле
ніа. сицева дѡхвнага дарованіа. і іна мно
жанша. іхъ же писанію предаѡи невъ
зможно. і мы оубо древнимъ, про
славены въ добротелехъ і мдрѡти да 8
10 подобимъ сего, понеже по ѡспиннѣ
ничимъ же ѡ израднѣ ѡскѣденъ вѣв.
цѣломѡріе іосифово спажа, незловіе
іаковле. авраамле страннолюбіе. і
іако же великіи мѡвсѣи іисѣсъ. пасты
15 людемъ. і сѣи законоположителъ дѡх
внѣ і пастырь, і вожькъ црѡпѣв нѣно
мѡ пасомы ѡ него вы. мрѣ ваше ве
ликіи арсеніе і сѣкровенъ добротелми.
нѡ і сѣ прмрѣ вѣ і свою мдрѡть сѣкры
20 ваше. нарочитѣ ваше великіи сава
і многи ѡцѣмъ настѡвникъ. і сѣ же
спадо веліе спажа. і адонъ ѡсполни
многихъ влѡгстроеніи, імаше бѡ ра
сѣдителное пои же древле прославле

15: сѣи: видимо, было вписано позже, нельзя с полной уверенно-
стью сказать, что это почерк Нила.

- 198* [адан]
ны ѡ семъ. іако же оубо пахомію, та

ко і семѣ свыше вѣтъ врѣчи. и тако же а̀нто
 нїа твори имени та і сего. и слѣхъ до
 5 добро̀тели его даже и до царей Шпдсти.
 но что і еще глѹ въ долготѣ во слово и
 зыде́ хотащемѣ изъщѣства его іспо
 вѣдати. и понеже выше речено бы
 нами тако мнози к семѣ прихожахѣ Ѡ
 10 многихъ странъ вселены. еже тѣмъ
 наста́виписа къ добро̀тели. і спсєніє
 ползчипи дшевно. того ради нѣжд
 імаше по равенствѣ мно́жества и
 15 нокъ, оустроипи і црѣвное простра
 ньство. къ дѣлѣ авіе вѣстае́ і храмъ
 ширашеса. елма же єдина кома
 ра не скончана бѣ црѣвнаго ѡлтарѣ
 гоповлашеса вѣзыпи на дѣло тако
 да посѣти́ сїе. и первіе оу̀бо съвкоу
 20 пи всю врапїю. і пооученіє тѣмъ Ѡ блже
 ннаго деѡра стѣдїискаго створи. та
 же и свое наказаніє приложи глѣ. бра
 пїа и чада внимае́ себѣ і ѡсыкъ оу̀де
 ржимъ. лѣче во Ѡ высоты пѣсти,
 неже Ѡ ѡсыка. і чаемъ прѣно іскоу

Грязное пятно на наружном поле; 10: наста́виписа: в рукописи ок-
 сия сдвинута вправо, т. к. мешает нижний элемент буквы х, ухо-
 дящий под строку, в слове многихъ в предыдущей строке;
 добро̀тели: буква в немного подправлена.

199 шенїи. іскѣшенїи во ради и скорбенїи по́ва
 е́ намъ внипи въ црѣвіе нѣное. елма
 же ѡ вѣдѣшемъ негодованїи да не събла
 знипеса никако же. но и сѣло полезъ

5 но вамъ сѣ помышляйте. инако бо
 члѣко^м мно҃гса видимага, і инако бѣи
 спроино єсть. сицево пооученіе
 пѣмъ сътворь. недождоменіе и печѣ^т
 мно҃гъ съдѣла, ѡ немъ же прорече при
 10 ключитисѣ. ѡдѣав же сѣ ризою
 мантією. єще же и въ сѣнены кѡколь,
 блженнаго ѡца своего маленна. въ на
 же ѡбычѣи імаше ѡдѣватисѣ въ гдѣ^т
 скіа велики пражникъ дѣни, і єгда гдѣ^т
 15 причащашесѣ стѣмъ хѣвѣмъ таинѣ^м.
 и свѣтло и ѡбрѡдованно лице показѣ,
 оудиви всѣхъ ѡ неѡбычно^м взорѣ. въ
 нѡпръ же и клѣпти своєа бывъ помо
 лсѣ намно҃стѣ. и дрѡгихъ шесть бра
 20 теи поимъ съ собою, на дѣло възы
 доша. въкѡпѣ же внегда пѣ^т възы
 ти. ѡ горкаго и лютаго възшествіа.
 ѡ послѣшаніа чѣстаго възшѣшихъ с нѣ.
 провалисѣ ѡво кровъ, і ниведе всѣхъ.

8: недождоменіе — так; 22: възшествіа: лигатура ТВ.

199*

[Аѳанас Аѳонс]

но памъ въ пѣ^т члѣ^т дѣша предаша. ѡцъ
 же, и даніилъ зодець живи въ каменіи
 ѡсташа. іако же ѡцю слышѣтисѣ ѡ
 всѣхъ, дажъ до три часы или і множае
 5 зовѣщѣ, ги іѡ хѣ помози ми слава то
 бѣ бже. плицѣ же вывшѣ. и братіи
 всен събравшисѣ. и рѡкама и ногама
 и ноготми іако же слово рыющѣ. и при
 лѡчимисѣ ѡрваны итносащи каме

- 10 ніє і варъ, и слезами сіа поливающїѣ.
і плачемъ и рыданми терзаемоѣ. ѡ
врѣтоша ѡца ѡ гѣѣ ѡже скончавшасѣ.
і сѣидю главо долѣ имѡца блїѣ сѣаго
прѣпла. рѡцѣ же крѣтаѡвразно ѡпра
15 танѣ. и носѣ выше, тако кѣ нѣси и
дѡца. цѣлѣ нѣкако і невредимѣ.
почїю деснѣи єго носѣ расцѣпивши
сѣ. взѣмше оубо того ѡтѡдѡ, и на
ѡдрѣ положше, и рыданїе ѡбнови
20 ша, и слезахѡ вси. корѣника ѡщети
вшесѣ. врачѣ ѡтапи вывшѣ. пасты
рѣ лишени. и себе ѡкающе, тако пѣх
ради праведныи пострада смѣрть, иже
сѣтымѣ недостоинѡ мнѣше. нѡ достѡ

21: ѡщети(вшесѣ): лигатура ТИ.

- 200 инѡ оубо сими глѣмѡ, иже правѣ рѣсоу
дипи могѡщїѣ. всемѣ вѡ стрѣпополо
жника своего хѣа подража. иже волею
ѡмерша ѡ на, иже грѣхми оубмершиѣ.
5 сицевыи же конецъ, не токмо вѣ пооуб
ченїи кѣ братїи назнамена. нѡ і инѡкѡ
антонїю, своемѡ влижнемѡ оубчїкѡ
прорече глѣ. прѣлежаціи пѡтъ кѣ
цариградѡ на лежащата намѣ слоуб
10 жбы антонїе, пѣа молю створи ти
по нѡжи. намѣ во не к томѡ прочее
мнѣ цара видѣти. єлма
же и тридневно врема лежаше непо
гревенѣ. ждахѡ вѡ єже ѡ всѣхѣ долѣ
15 жное ємѡ нагровное пѣнїе. не измѣ

20 ненъ вѣ. не ѡтпекъ. не чернось не лѣ
 пѣ имаше. стѣя же горы старче
 стѣво. ѡбщю сію печаль звѣдѣвше,
 съвкѣпишася смѣтишася. і съмѣ
 цени же бывше съвкѣпишася за три
 дни, еже нагровню пѣти пѣснь.
 вѣм же прѣстолицимъ і поюцимъ.
 старецъ нѣкїи, видѣ ѡца сѣннаго ме
 ртвца кровь капающѣ, ѡ гѣзвѣвѣ
 шася ѡнога ноги. и чюдо вѣше вѣлїе

8: в строке после выносной буквы ^А в слове прѣлежащїи поставлен
 киноарный знак отсылки в виде косой черты и двоеточия, на
 верхнем поле после такого же знака написано: лежащїи пѣтъ къ
 цариградѣ на (из-за этой вставки на листе 25 строк); 12: между
 словами ми царѣ оставлено свободное место.

200* [аѳанас]

и паче ества. которыи во мертвецъ,
 і сѣ тридневенъ. кровныа капла ѡска
 пи когда. сіе во при єдиномъ хѣ вѣ.
 не токмо же сѣ, но и лице єго прослави
 5 ся въ тѣ часъ, и вѣ тако снѣгъ.
 зра и зѣво сіе старецъ приче къ нозѣ,
 и видѣ извѣстно сѣнню гѣзвѣ кровь
 іскапающѣ. і ѡтре своимъ рѣчникѣмъ
 иже носаше. і авїе текѣщѣ зраше.
 10 и въ тѣ часъ вси кроплахѣса и маза
 хѣса, въ дшевное и тѣлесное здравїе.
 авїе же нагровное пѣнїе скончаваше съ
 многою свѣтлостїю, съкрыша пѣ
 землею многострѣльное ѡно тѣло
 15 и съсѣ дѣха. пѣти зѣво вратїамъ і

знёше тѣлеса, съкрѣшена и раздро
 блена погребовша. инока же даніила
 зодца жива изнесоша, ѡбъзвена и то
 го немало. иже бѣ мѡжъ чѣстнѣ и
 20 АХОВЕНЪ. ВИДѢНІЕ Ѹбо НОЦНЫ СПОДО
 ВИСА ВИДѢТИ ѡ ТАКОВѢ СПРАДАНИИ.
 ЕДИНАЧЕ БО СИЖА ДОБРОПИСЦЪ ІОАННЪ,
 ПОВЕЛѢННЫЯ ЕМЪ Ѹ ОЦА КЕЛІА. СЛЫ
 ШАШЕСА Ѹ НЕГО СТЕНА ИЗЪ ГЛѢБИНЫ,

23: повелѣнныя: на слове грязное пятно.

201 и оумиленно нѣкако въздыхаа. и ви
 ны въпрошенъ бывъ Ѹ іоанна, видѣ
 ніе исповѣдаше. зрѣхъ бо рече. и се
 нѣкій Ѹ црѣ посланъ зоваше ѡца. і
 5 въ тѣ часѣ ишеде сѣи Ѹ лавры, послѣ
 доваше посланномъ і съ инѣми шести
 ми братіями. Ѹ нихъ же единъ бѣ азъ.
 і тако Ѹбо приближихомса къ дверемъ,
 ими же хотѣхомъ внити къ црѣ. тѣ
 10 Ѹбо съ пѣпими вниде въ полатѣ, азъ
 же вѣнѣ ѡставленъ быхъ. и рыда
 сѣло ѡ разлѣченіи ѡца, и лишеніи є
 с нимъ вхоженіа. Ѹслыша же нѣкоего
 изъ видѣтрѣ глѡща ми. тако вътѣ
 15 те бѣ рыданіе сѣ члѣе, и не въходна те
 бѣ, ни оузрима всако іаже здѣ. а
 ще не дарѣетъ ти входъ ѡнъ с нимъ же
 пришелъ єси. тако же паки наипаче пла
 ча рыдахъ, и къ слезамъ слезы прила
 20 га. сѣ ѡць слакаа вещь і има. емъ ма
 за деснѣю рѣкѣ, въведе къ црѣ. и спо

Добленъ въ сего видѣти, и поклоні
тиса еѣмѣ. сіа зодѣ видѣвшѣ въ і
знесеніе. вниде ѣво въ нѣное црѣво

8: дверемъ: буква в выправлена из р, из-за чего нижняя ее часть уходит под строку; 14: видѣть: буква н выправлена из оу, размазана.

201*

[Аданас Адон]

ѡць и пать братіа, и помалѣ съ сими
зодецъ. стаѣ оубо ѡсирѣвшѣ ѡ
великаго ѡца і инокѣ антонію въ царигра
ѡшѣдшѣ, за нѣждю ѡнѣ потребѣ мо
5 настирьскѣю, по повелѣнію ѡца.
нѣціи ѡ братеи ѣстремишася в ганскѣ
спранѣ. вѣ же тѣоу нѣкто пастырь,
сѣа единаго имѣа, и сего ѡ звѣри пора
жена. ѡ нем же слеза баше и рыдана.
10 видѣв же іноки странно любезнова сѣ,
і им же имаше млекоу ѣчреди ихъ.
ѡни же почюдишася блгомѣ его проіз
воленію, в полице еѣмѣ скорви сѣоу.
і поміловавшѣ и поидоша видѣти сѣа
15 его. един же ѡ нихъ оубрѣсѣ имѣаше
кровію ѡца ѡмоченъ, и ѡбѣа симъ
ѡпрочати выю. и въ тѣ часѣ ѣспе
ѡпроча, и спа всю ноцѣ. і за ѣтра въ
ста здравъ, и пици причастиса.
20 инокѣ ѡ окрестны нѣкихъ спранѣ лѣ
кавымъ дѣхѣ, ѡвѣатѣ бивѣ. і тако
не разѣмѣа не смысленъ сѣ приде въ мо
настирь. и прикоснѣсѣ сѣеннѣи рацѣ
ѡца. и масло вземъ ѡ горящѣ тѣ ка

На наружном поле на уровне шестой строки маргиналия — заголовок к дальнейшему сюжету жития: чю° .а. по съмерти сѣаго. 15: єдин: клякса между буквами є и д; 19: большая точка с двумя параллельными черточками, наклоненными вправо.

202 дилъ, помаза себе. и нача^т терзае^т вы
 ти ѿ нечистаго и лѣкаваго дѣха. и по
 сиухъ исслева, ꙗко живѡтна нѣкаа съ
 кровію. і авіе измѣниса ѿ лютаго въ
 5 са. три деса^т же днїи по исцѣленїи въ мо
 настири пожда. и к томѣ не томленъ
 бы^ѿ ѿ лѣкаваго дѣха. и съвершено извѣ
 щенїе прїемъ своего исцѣленїа. ѿнде
 10 рѣтаса. хвала и слава бѣга. давашаго
 таковоѣ бл҃гѣтѣ прѣбномоѣ ѡцѣ.
 євстрапїе иже по ѡшествїи ѡца ѡ
 власть нашего монастыря помалѣ
 прїемъ. съ^ѿ єще свѣдѣ ѡцѣ в житїи
 семъ, въ ѡстровѣ юнныхъ слѣжа,
 15 и ѡ монастырьскїи спажанїи пекиса.
 волѣзнію видѣтри^х лютеѣ ѡгъзвенъ
 бы^ѿ. и ѿ сего ѡво истицающїа вода ізъ
 него измѣненїе припачь. и в мѣсто
 єственаго моченїа, кровь єдино ви
 20 дна ѡ мнозе истекаше. се ѡвѣдѣ
 въ ѡцѣ. ѿ среды срѣца поболѣвъ ѡ тѣ
 жести спраси єго, възвѣщае^т ємоѣ
 възыти въ царигра^ѣ і пойскапи врача.
 ѡн же волѣзнію водо^ѣ ꙗко жаломъ, і

9: бѣга: титло имеет нетипичную для почерка Нила форму, может быть, оно было поставлено позже другим писцом; 14: юнныхъ — так.

- 202* [ἀθανάα ἀρρε]
 здравіа желата възыде, надѣгася полѣ
 чипи ісцѣленіе. іако же къ первымъ
 врачемъ шедъ и множицею ѿ нихъ при
 лежанъ бывъ, ни єдинѣ ѡврѣте полъ
 5 зѣ. паче же и приложиша ємѣ болѣзни.
 и възвратиса въ ѡстровъ, множа
 юшю болѣзнь нѡса, и помиѣ ѿ неѣ
 на лѣтъ седмь. і іако же выше рече.
 по прѣставленіи ѡца поставленъ бы
 10 настоятель. і имы вѣрѣ многоѹ
 къ ѡцѣ, молаше єго ѡ болѣзни ѡной.
 и оубо въ єдинѣ ѿ нощен, бы ємѣ зрѣ
 ти въ снѣ пришедша ѡца съ нѣкими
 чѣтными старци, и тѣ сѡщемъ ино
 15 ко. повелѣномъ же тѣ по ѡбычаю
 внити въ трапезѣ. іако же съ ѡцѣ
 видѣ іустрапіе, по подобію насто
 ятеля і игѣмена. і зрѣ стоящѣ
 стькланицѣ на трапезѣ полнѣ воды
 20 і рѣдіа на блюдѣ. вземъ оубо ѡцъ ѿ
 рѣдіа і вѣложи въ стькланицю, и да
 сть єустрапію пити. ѡнъ же оужаса
 гася, іако оукланашеса взати и пити.
 ѡцъ же рече не боиса. но вземъ пи, и

9: поставленъ: клякса под буквой н; 23: пити: лигатура ТИ.

- 203
 въ здравіе ти вѣдетъ. вземъ оубо и
 пивъ лѣіе възвнѣ ѿ сна. і изъше себѣ
 воды ради. і извѣсти си, іако моченіе
 єго въ єстѣственное приде. ѡмолча ѡбо
 5 въ ѡномъ часѣ. по скончаніи же ѡпре

наго правила , проповѣда всѣмъ вели
 чіа ѿвѣта. ꙗже посѣщеніемъ ѿца и
 благодѣисвомъ того съдѣла в немъ.
 10 потреба нѣкага бы възыти братіи
 въ мирнж. млтвою збо ѿца згоденъ
 вътрь полдчивше, и тихо преплвше,
 оустремишася въ ѿстровъ, и пове
 лѣнию имъ работѣ творѣхъ вѣ прѣ
 сеченіа. нѣкіи же хрѣтолюбець, мо
 15 ли пѣ внити в домъ єго ꙗсти хлѣвъ.
 и ꙗко внидоша, видѣша множество
 свѣщъ горѣщъ и кандилъ горѣщъ, и до
 мащніи того зѣло тщахъса, єже
 не оугасидти свѣщамъ, и не преста
 20 ти кадиломъ благоуханію. ꙗко оубо
 видѣша сіа сътворяема, въпросиша
 влѣд домѣ рекуще, что сѣтъ тѣ. ѿ
 вѣщавъ же рече. азъ ѿци сестрѣ и
 мамъ жившѣ съ мѣжемъ. сіа кровѣ

203*

[аданас адон]

почива бывши время доволно, и зже на
 ѿдрѣ лежаше ѿ тажкіа ѿнога спраспти.
 прилчи же са нѣкоемъ иноку в домѣ ихъ
 ѿбипати. видѣв же ѿнъ сице бѣдѣ
 5 ющѣ и люте помимѣ, въпроси винѣ.
 и звѣдѣвъ оумлдиса ѿ неи, и рече. има
 кровъ въ портици, спаго аданасіа и
 въ адонѣ. и аще хоцѣши ѿмочю в во
 дѣ ѿкровавленое портище. и надѣю
 10 са на бѣга и млтвы спаго ꙗко пивши
 ѿбращѣши поможь. волащія же зслы
 шавши, съ слезами молашеса семѣ

были. Ѹготовльшѹ же инокъ пи
 15 пїе, и ѹнои съ вѣрою теплою и съ пла
 чемъ вѣпїющи, сѣти аѳанасїе помо
 зи ми. и вземъ водѹ съ ѹсердіемъ испїѣ.
 и абїе разѹмъ себе измѣншѹсѹ Ѹ не
 дѹга і исцѣленѹ бывшѹ. сїе преслѹ
 20 вное чюдо мѹ предахомъ писанїю. бл҃го
 даряще б҃га и сѣаго ш҃ца. вкѹпѣ же и
 молащесѹ. іако да б҃гъ помиладѣтѣ и на
 того ради. юноша нѣкїи двѣ
 скорби великы имѣ проказѹ і нищетѹ.
 ради бо недѹга сего гнѹшаѹсѹ єго і Ѹ

204 гонаѹшѹ мнози. єлице не милосерди ваѹшѹ,
 и звѣринѣ нравъ имѹще. и того ради въ
 бѣдѣ баше члѣкъ и гладомъ гивла.
 слышав же дивната чюдеса великаго аѳа
 5 насїа. потече къ безмѣздомѹ врачу.
 и близъ бывъ сѣаго гроба єго, преклони
 колѣни на землю. и намногъ часъ ле
 жа, молаше єго съ слезами і въздыха
 нїи великими і смѣреномъ дѹхомъ,
 10 ш҃ исцѣленїи волѣзни. и ѹмоли великаѣ.
 Ѹ кандила во єго ма́сло сѣое взѣ, и по
 мазавъ себе съ многою вѣрою, съвле
 чеса проказы, и здравъ весь бы.
 мѹжь нѣкїи аѳанасїе зовомъ, сѣа
 15 имѣта іако ѹсми лѣтомъ. оочи оѹбо
 Ѹверстѣ имѹща, лишени же зрѣ
 нїа. вземъ сего, іако въ ш҃щїю вра
 чевницѹ въ иже Ѹ сѣаго създанныи
 монастырь доиде. и въ спраннопрї
 20 ємници пребывага съ ш҃трочапемъ

своимъ, къ спомѣ ковчегѣ великаго
 ѡца на всакъ днь прихѡжаше. і ма
 сло спое вземла ѡ кадила іже на гро
 бомъ єго. и помазѡга оочи ѡпроча

204*

[дананъ адонс]

- те своего. и молашеса съ слезами і мо
 лбою и глы оумилеными припадаѡ къ ве
 ликѡмъ да просвѣтит оочи сна єго. і абіе
 преклони оутрѡвѣ млтвиаго ѡца.
 5 и приаптъ сна своего просвѣщеннѣ имѣ
 ца оочи. и въ вѣдѣти ѡ сихъ пррчь
 ское слово скончаваемо ѡца ѡ чадѣ ве
 селашаса. єдинѡ оубо недѣлю молив
 са приаптъ прощеніе. прѣрече
 10 нныи инокъ павелъ келарь по десѡптѣмъ
 лѣтѣ преставленіа ѡца. подвиженъ
 бы ѡ вѣса, и прирасиса и гдменѡ део
 ктисптъ же въ съ. и дажь до пропиво
 словіа попдстиса, и прощеніа не поі
 ска. приемшѡ же вечерѡ іаростію на
 15 дымашеса, и таже не полсвѡщаша то
 го въ оумѣ пооучашаса єдва оуспе.
 бы же ємоу въ снѣ зрѣти знаменѡ
 снаго ѡца нашего ѡчительски глѡща
 20 къ братіи. и нѣкоего ѡ братеи съпро
 тивословаща ємѡ. павелъ же іа
 приаптель твораса ѡцѡ, вкѡпѣ же
 и честь томѡ хранѡ. начѡптъ ѡсѣка
 телнѣ глапи братѡ, како пѣ смѣ

Мелкие чернильные кляксы на наружном поле; 20: братіи: точки над і сливаются с хвостиком буквы ц в предыдущей строке.

- 205 ши съпроти^и глаги стомѳ ѡцѳ. пре
пѣвныи же ѡцѣ нашъ напрасно і тѳро на
нѣ възрѣвѣ, ѳдари єго рѳкою въ лице,
рекѣ є и ты добрѣ покараєшиса, ѳчи
5 и^инѣхѣ. і абіе вы ємѳ ланипа всѳ тѳ
зѳа єдина, ѡтокѣ мокротѳ люптѳ и
скапѳга. тѳко же оубо възвѳнѳ ѡ сна,
и преславнаго чюдесе іскѳсѣ позна. абіе
зѳзрѣ севѣ, и пристѳплѣ вкѳпѣ съ
10 свѣтомѣ къ иѳѳменѳ. припаде на но
гѳ єго прощеніѳ просѳ, ѡ нихѣ же к немѳ
ѡ безѳміѳ дерзнѳ, и страшныѳ оноѳ
тѳзѳвы преславное ѡкры. и ѳбо про
щѳніе ѡ иѳѳмена скоро полѳчи. ісцѣле
15 ніѳ же єдва по тридѳсѳтѣ днѣхѣ спѳбѳисѳ.
мола съ стѳпанми и слѳзѳми многи
ми знаменѳноснаго ѡца. іно^ѳ
симѣи^{нѣ}, і инокѣ геѳргіе. послѳни нѣ
когда в корѳбли на слѳдѳжѳѳ, оустреми
20 шѳсѳ въ пристѳаницѣ пѣвѣкѳіискѳе. и
гласы плачевны і рыданіѳ слышацѣ,
въпрашахѳ вины. карѳбници же
пре^ѳстоѳаціи тѳѳ, глахѳ. тѳко єдиноѳ
корѳбника своѳеѳо смертѣ плачемѣ. по

- 205* [ѳѳанасія ѳѳон]
неже ѡсмыи оубже днѣ вѣ гласѳ лежи^{тѣ}. і тѳ^ѳ
ѡчѳтанна плачемѣ єго. вѣсхѳптѣша ѳ
5 бо иноци, и сами видѣти болаѳцаѳо.
і шѣше оубо и видѣвшѣ єго сице імѳѳѳа,
поволѣша и ти дѳшею. и геѳргіе ѳбо съ
вѣщѣѳѳашѣ съ симѣонѳ^ѳ, приложити
къ выи оуби^ирающѳѳо ѡкровѳѳавленныи

плапъ, сѣпаго кровію. симеонъ же
 оуѣкланашеса съмнаса, еда како не вѣ
 10 деть полза. георгіе же несѣмѣннѣ
 вѣрѣ имѣа къ сѣпомѣ, принѣди того,
 ѡбложити выю іже мало не мертва
 го, реченныѣ плапомъ. і тако же сѣе вѣ.
 сице ѡво внезапѣ преславно здравіе съ
 15 вершено полдчи. тако же мнѣти по
 мѣ ѡ сна вѣстати. и корабникѣ глѣпи
 дабы скорѣе ѡпадти. и винѣ плача
 ихъ испазавѣ оуѣвѣда бывшее.
 градище нѣкое ерись зовомо, идѣже і
 20 маше лавра иноки і монастырь, иже
 нарицаюѣ метохъ. въ нихъ же инокъ нѣ
 кій икономъ баше. зовомъ іоанникіе.
 съ ѡпад на спрѣмѣ слѣжбы ради нѣкіа.
 съ инѣми братіаи метохинскими.

20: (i)маше: буква м написана на месте затертой.

206 іадцимъ же имъ. і ѡже вечерѣ пріемъ
 шѣ, изыдоша ис корабла почипи и бра
 шнѣ причастіиписѣ. ѡвходѣщій
 5 же тогда села въ мѣстѣ ѡнѣхъ ино
 племенници, внезапѣ напѣше
 іаша ихъ. іоанникіе же ѡтѣи пѣхъ
 вѣверже в море, еже ношаше злато
 слѣжбы ради. глѣ, да не вина смерти
 сѣ вѣдетъ намъ. ѡни же свѣзавше
 10 ихъ тако же пѣнники, къ старѣиши
 нѣ своемѣ идахѣ. и привѣше оуѣво но
 щію свѣзаны пѣ держакѣ. днѣю же ве
 дѣще ихъ разрѣшахѣ. не за члѣколюбіе,

15 нò да скорѣе пòтъшествю^м. іако
 же оубо рѣцѣ ихъ Ѡ юзъ разрѣшиша.
 інокъ іоаннію наиде помышленіе, ꙗ
 не бѣ бжїа вола сего иноплеменици
 іаша. таже и нѣкю мысль ѡ велика
 го чюдесѣ прїимаше. и дерзости испò
 20 лньса сѣпаго помòць призвавъ. вели
 ки гласомъ възопи сè идѣтъ наши. и
 вкѣпѣ вкѣпѣ съ гласомъ рѣками плескаше,
 и къ своимъ дерзо печаше. инопле
 менници же внезапно оужаса наполни

206*

[аѳанѣа аѳо^н]

шеса и трепета многа, бѣгѣса іаша.
 іоанніе же і иже с нимъ, вѣдѣша ино
 племеници бѣжаща неѡдержимо,
 печѣ къ лаврѣ скоро. великаго сего чю
 5 деси, и своего спсєніа проповѣдници
 выша. и тогда оубо блгодариша бга
 вси. мѣло же послѣ же, и дрѣгое чюдо
 прѣваршемѣ съвкѣписѣ. слоу
 жбѣ бѣ время нѣкамо братїи посла
 10 номъ Ѡ монастырѣ. и бы сѣмъ на мѣ
 сто оно прїипти, идѣже злато верь
 же іоанніе. прилѣчи же сѣ быти съ
 братїями тѣми, и нѣкоемѣ Ѡ іоані
 кіевы дрѣжины. иже оубо и мѣсто
 15 показоваше имъ глѣ, здѣ інокъ іоа
 нііе верже злато. и радющесѣ вси
 глѣхѣ, ꙗще бгъ дастъ ѡбращемъ сїе.
 тогда оубо въистиннѣ раздѣмѣ. ка
 ковѣ ѡцъ нашъ спòбисѣ блгѣпи и силѣ.
 20 и сице рекше, вкѣпѣ съ слово испыто

вахѸ глѸбинѸ водѸ, и ѡврътѡша сїю
 многѸ. ѡни же оустрѡиша юдица и
 низѸ пѡстиша сїа. и ꙗко же изъвле
 коша, зрѡшесѡ чюдо стрѡнно. юди

В верхней части корешкового поля клякса, отпечатавшаяся с
 противоположного листа.

207 ца бо съ своими съплѣтѣнми златѡ
 влечаше. и сїе оубо преславно и оужасѡ
 но чюдо быѡ. елма же всѡ великаго
 ѡца чюдеса исписати хотѡли. по ѡбно
 5 творить, иже звѣзды хотѡщемѸ
 ичестити, или пѣсокъ въ скраи морѡ,
 или водѸ морьскѸю премѣрити. мы
 же ещѣ едино въспомандѡше, конѣцъ
 словѸ сътворимъ вѣмѣрїа оуклонше
 сѡ. козма иже лаврьскыи екли
 10 сїархъ высть. ѡвычѡли имаше егда
 въ цариграѡ нѣкоеа ради потреби ида
 шѣ, ити въ панагїю глѣмѸю ѡбитѣѡ.
 зане въ тои игѸменѸ выпи инокѸ анъ
 15 тонїю, искрънѡишемѸ оучникѸ сѡпа
 го нашего ѡца. шедѸ оубо нѣкогѡ
 тамо видѸ иконѸ великаго ѡца, не
 премѣнно свѣще въ ѡбраженїе сѡпаго
 ѡного взора. и молаше его дапи емѸ
 20 сїю. антонїе же ѡ любве сїю и въ
 ры многи сѡжававѸ. не възможно
 глѡше браге лишїти мисѡ сеа. ѡ
 н же належаше просѡ того, того само
 го сѡго въ словесѣхъ ходатаѡа преѡлагаа.

- 207* [аѳанасія аѳон]
 и конецъ, принѣжаѣт сего многѣи прошеніи
 ѣ и зыти ѿ своего прѣложенія, и ѡбъ
 цаписѧ томѣ подапи сїю. ѡба
 5 че глаше. аще хоѡщешѣ желаемоѣ полд
 читпи, превѣди до триѣ днѣи. іако да пе
 рвоѡбрасіе сеѧ створше, дрѣгдѣю съ
 дѣлаѣѣ. и по семъ подамъ тебѣ сїю бе
 спечално. повиндетсѧ симъ спѣ
 10 рець, и пожимаѣт ѡбѣщанїа. аипто
 нїе же по оутренѣ пѣнїи, вѣставъ іде
 къ дѣлапелю хѣдожнѣ, іменѣ панто
 леи, иже мѡжетъ дѡбре створити
 іконѣ. і єже ѡ вещи повѣдѣѣт, і іконѣ
 15 прѣбнаго носѧ. и къ дѣлѣ молѧ нѣди
 его. і аще хоѡщешѣ рече створити
 ми блѣтъ, не ѡблѣнисѧ съдѣлати
 ми подобнѣ сеи іконѣ. ѡбаче не косно
 створи, се оубо ми блѣтъ. пандо
 20 леи же многѡе сего принѣженїе тѣжко
 си твораше. і вѣскѣю глаше ѡче,
 ты самъ пришелъ єси къ намъ. ѡне
 ли же во вчера възвѣстпи ми ѡ вещи
 своимъ ѡчнѡкомъ. все єже сїе дѣло
 тревѣѣт, оубо гѡтѡви. и се іако же зри

3: сїю: написано на месте плохо затертых букв; перед точкой, в оставленном пробеле, просматривается плохо затертый ѳ; 22: вещи: очень длинный хостик у щ, на нем грязное пятно.

- 208 ши, хоѡщѣ сїе начѣти. ѡн же оубѡсѣѣ
 быѣ, не вѣды глѣмыѣ силѣ. и брата єго
 же пантолеи глаше вчера прїити пѣоѣ

5 свѣща, вѣры ради зоваше. братъ же
 Шмѣташеса до конца пришествіа
 гла, не приходихъ здѣ. раздѣш
 оубо вси, тако ѡсѣненіе ваше спаго.
 10 видѣть збо трѣхъ днен дрѣгата въ ѡбра
 жена вы. и взѣтъ козѣма первоѡбра
 зидю, тако съ чюдомъ много. і къ спѣ^н
 лаврѣ принесе, сказѣта всен братіи
 бывшее спаго чюдодѣиство. іже
 и до днѣ покланѣема естъ ѡ всѣхъ, на
 спѣмъ его гробѣ. извѣстными ѡбра^н,
 15 спаго его зрака имѣши но оубо
 бо житіа твоего и конца ѡ вѣжнны
 ѡче, і іже по кончинѣ, сицева і та
 ко имѣтъ. мы же къ стѣни твоеи
 20 приптѣкающе есмы. понеже по зем^{ли}
 ли еце ѡбращающеса, і иже по все
 дневными прилогы вѣсовѣ, и навѣ
 ты лѣкавыхъ человекѣхъ низълагаеми.
 трѣвѣемъ ти блѣтъ и заступленіе.
 трѣвѣе ти еже къ бгѣ молѣбѣ и хода

15: между словами оставлено свободное место; 19: зем(ли) —
 так, с паерком; 23: трѣвѣемъ: между буквами р и ѣ клякса,
 которая отпечаталась и на противоположном листе.

208* [аданас адонс]
 таиство. и припадающе молимъ ти.
 не престан млтвѣ творити въ члѣколю
 вцѣ бгѣ ѡ спадѣ твоемъ, еже ѡ дша
 5 възлюбилъ еси. і ѡ нем же многы по
 ты и волѣзни претерпѣлъ еси. ѡ не
 же и кровь свою изліалъ еси, дажь до

смѣрти подвижася. іако да избави^т
 на^ѣ ѿ тмы спраспен. и всакого ѡде
 ржанія лѣквухъ вѣсовъ и члкъ. ібо
 10 вѣси ѡбоюдѣ належашіи намъ прѣно
 страхъ. вѣси непремѣннѣю вѣсовъ
 скѣю, еже на ны рапъ. вѣси тѣлесное
 спѣженіе і злолютьство. вѣси оу
 15 сердіа нашего неможеніе, и ѡдѡвъ по
 ползаемое, и къ зловѣ скоротекѣ
 шее. сего ради молимъ тѣ. іако же
 въ прѣднѣмъ семъ, и многоболѣ
 зньнѣмъ, и сѣспнѣмъ житіи до
 20 нелѣ баше. наставникъ и вождь бѣ
 ше къ спсѣнію. множае паче ннѣ.
 іако же трѣци прѣстою, и іаже тамо
 свѣтлолѣчными зарѣми ѡблѣста
 емъ. призриши на ны свыше, и на
 ставиши къ спсѣнію. іако да вѣмо^ѡ

9: вѣсовъ: буква ѣ исправлена из о; 23: грязное пятно на и.

209 лвно и тихо селенія нашего мало вре
 ма поживше. млтва и блговѣтї
 лива сдїю ѡвращемъ, въ днѣ спра
 шнаго прѣщенія. емѡ же подобае^т
 5 слава и велелѣпіе, съ безначалнымъ
 єго ѡцемъ, и съ прѣно свцнымъ дхѡмъ.
 ннѣ і прѣно і въ вѣки вѣко^ѡ ѡминь: —

- 210 житіє прѣвнаго ѡца нашего, паісія великаго, списано въ прѣвнымъ ѡцемъ нашимъ іѡанномъ коловомъ.
- Іако же краснага мира сего и плѣнна свѣща
 5 и преходимага, вѣдають любящїи тѣ
 привлачити къ желанію симъ. малы ради сла́дости чю́ства колѣвати,
 і оу́мъ къ страстѣ парити твораще.
 іако презираати не то́чію ѡвѣщанны́
 10 бл҃гъ, но и того самого творца істи
 ннѣи жизни, оу́вы ѡвращатиса.
 і сіа оу́во настопацага прѣ и́збираати,
 нежели она вѣдѣцага добрага. люте
 ю і бесконечнѣю смертѣ волею пріемень
 15 люще. тако и вжелѣтелѣ вѣчны́
 бл҃гнѣхъ, і еже ѡ сихъ оу́пованіе имѣю
 щидѣ. безмѣрно свѣще желаніе, і еше ѡ
 здѣ вывае́т пашошнаго бл҃жньства,
 въспоминающе трѣдо́ въздаанїа, е
 20 же тамо краснѣ наприженїа. іже
 бо свѣдимъ zde ѡчищеннымъ. не то́
 чію ѡвчачи е́сть, временнага и свѣтї
 нага презираати. но и свои живопѣ
 ѡставлѣти. и възлюбленнѣю іа́

На наружном поле в правом верхнем углу написан номер листа, 207, взят в скобки, а ниже написан номер 210. Название жития написано киноварю; 4: тонкий инициал **ІА** в византийском стиле с элементом растительного орнамента выписан тоже киноварью.

210*

[паісія великаго]

подобно погѣвити дшѣ хѣ ради, іако же

въ стѣхъ еѵгліихъ речено ёсть. и паче всѣхъ
 слакихъ и красныхъ, ѡного ради любити
 смръть. аще и не ѡврѣтаю^т сію въско
 5 рѣ. зане гонителе^м не сѡщемъ сіе дѣла
 ти, ꙗко. инако къ желаемои пріити
 помышляю^т. долгюю и нѣжнѣю прие
 млюще смръть, иже тысащами во
 лѣзни приемлюще на всакъ днь. и си^х
 10 терпаше пощеніемъ и много различъ
 ными подвиги, съ невидимыми бѣсы
 борющеса, и ёство рѣно понѣжаю
 ще, весплотнымъ пропѣвѣписа въ
 плоти сѣще. Ѡ сицевыхъ оубо до
 15 бры и бжтвенныхъ мѣжн нѣ ѡ кое^м
 повѣдати хоцѣ. роженіе и възрасп
 и чюдное житіе. паисеи же има мѣ
 жѣ семѣ ёсть. и никто же да бѣвѣ
 20 рьствѣе слыша преславнога и выше
 ёствьнага ѡ немъ. и да не мни^т ѡ мнѣ,
 ꙗко сицевага чьсти ради и любве любве
 зномѣ ѡцѣ прилагати. ёже видѣхъ
 своима оочима, и оушима слышахъ.
 и да не възъчѣе^т, ꙗко славо и чпѣ ёмѣ

5: зане: пятно над буквой н; б: желаемои: первая е выпралена из
 полузатертой а; 20: ёствьнага: буква ь выправлена из другой, не-
 аккуратно затертой.

211 сими даровати ми. далече оубо ё ѡнѣ
 и превыше всакіа члчкыа славы. и азъ
 не ѡномѣ похвалы твора, иже нижна^а
 не тревдющѣ похвалы, но агглы въ вы
 5 шнихъ хвалимъ ё. слышати же ради

ползы, и ревновати хотѣши того до
 вротелемъ, начинаю сего достохва
 лнаго и полезнаго повѣдати.
 сего великаго и влженаго мѣжа изне
 10 се егѹпѣ, иже и древле великаго въ про
 роцѣ моѹсеа вговидца принесе. иже
 і оного къ вгѣ присвоеніемъ и велики
 ми чюдеса прослависа, іако же о не
 въ вжтвеныхъ книгѣ писана свѣтъ слы
 15 шана бы. не хѣдѣ же второе пока
 заса прославленъ свѣтлѣ прѣбнаго
 ради пасеа, доврѣтелми того имене
 ѡбогативса. родители же сего
 ѡба вѣста блговѣрна, и богащася
 20 ба, и въ заповѣдѣ еѣго хѣдаща непоро
 чно, и блгата вса имѣюща. имѣ
 ста же сіа дѣтей седмь, тыа же до
 вротели имѣюща. и богаѣство
 же имѣ баше доволно. елико и тревѣ

Грязные пятна на наружном поле; 3: твор: нижняя часть буквы
 в уходит под строку, потому что она была выправлена из р; 4:
 тревѣющ: лигатура ТР; 8: киноварная большая точка с двумя
 параллельными черточками сверху, наклоненными влево.

211*

[пасеа вел]

юцимъ исполнено. простертѣ во рѣкоу
 тревѣющіи подавати твораѣста. і ели
 ко сіи в роуки ниши раздаваста, по мно
 гоу имѣ въздавашеся вжтвеное даро
 5 ваніе неизреченно. и понеже оубо смер
 ти не причѣстенъ въ члѣвхъ никтоже;
 ѡ житіа ѡцъ сего исхѣдитъ. чѣтнѣи

оубо женѣ ѡ всѣхъ попеченіе болѣзненно
 10 единой ѡста. Ѡ всѣхъ же меншіи баше
 пасеи. и наипаче много сеи мѣри печѣ
 подаваше, внезапно же в нощи, сла
 кимъ видѣнїемъ аггль гнь прѣставъ
 15 еи рече. сирыхъ ма ѡць послалъ е бгъ.
 почто печалдеши много ѡ дѣтеи про
 мышленїи. еда ѡ сихъ едины ты пече
 шиса, неже бгъ. ннѣ оубо печаль ѡ
 спави, и даи единого Ѡ сновъ бгъ выш
 немъ, ѡ немъ же прославитса прѣсто
 20 е имѣ его, иже и рно прославлено е.
 ѡна же рече, вси бжїи сдѣть. кои аще
 есть оубо денъ емъ сего да возметъ.
 тавльшии же са аггль паісеа емъ за рѣ
 кѣ рече, сїи есть бви оубо денъ. она
 же рече. возми паче Ѡ болши кои лдчиши

б: члцѣхъ: на букве ѣ расплылись чернила; 16: оубо: в функции псилы использована ножка буквы д из предыдущей строки.

212 есть. к ней же рече аггль. ѡ добра
 въ женѣ. сила бжїа въ немощныхъ іа
 влаписа навиче. сїи оубо избранъ бѣ,
 5 иже и хоцетъ емъ оубо днпн. і сїа рекъ
 Ѡиде. възвѣдивши же са жена, бже
 ственомъ дивашеса тавленїю. и пѣ
 снн блгодарны бгъ въздаваше, и глаше,
 да вѣдетъ на на вѣко и на рабѣ твоемъ
 10 пасеи мѣть твоя. и сїа оубо і ина сїмъ
 подобнаа и зрекши. молѣщиса при
 веде къ бгъ своего сна на ѡсценїе.
 бжтвенныи же пасеи сїнствѣд вывѣ

ревнитель, и кѣпноверстою и бл҃гтію
 възрасташе. страхомъ бж҃тїимъ і лю
 15 бовію ражжегса, иночьское вжелѣ
 житіе. пришеѡд же времени в немъ же
 бж҃твенныя заповѣди подобаше дѣла
 ти. бж҃твеною бл҃гтію іако непорѣ
 ченъ агнець вноси въ пѣстыню ски
 20 скдю. і пастырѣ словесны ѡвечь, на
 ставлаѣ бываѣ бж҃твены павомъ.
 бл҃женыи же сии ѡць сего прїимъ. съ вса
 кою радостію, стымъ ѡбразѡ сего
 ѡдѣа. не непричѣстенъ же баше

Небольшая клякса на верхнем поле.

212*

[паисія вел]

съ ѡць бж҃твенаго разума. но и хотѣ
 цага выти ѡнемъ видѣніемъ свыше по
 знаваше. и понеже бл҃гтіи баше съсоудъ
 избранъ паисен. и тою наставляемъ,
 5 къ всакомъ доброутелномъ дѣланію на
 правлаемъ бываѣ. и преже оубо послѣ
 шанїа добре твора исправленіе. ѡсеръ
 дно повиндгас ѡцѣ, по повелѣнію єго
 вса съвершаше. таже оубо и прилѣ
 10 жи жесточѣишее житіе въспрїѣати,
 і въсхоженїа въ срѣци възыти. бж҃тве
 ныи же ѡць нашъ ѡнъ, сего зра вели
 ката держаца. рече к немѣ чадо пасен.
 новоначѣлнѣ подвижникѣ, къ лицѣ чїе
 15 мѣ не пѣбаеть зрѣнїа прилагати.
 но прїо къ ногамъ приницаа, оумомъ
 горѣ зрѣти непрестанно. видѣть

нима о̄очима добро̄ты неизреченныа
 славы б̄жїа ӣща съзрцеваати. ӣ б̄га
 20 всесӣлнаго п̄ѣти і̄ славити і̄ако бл̄го
 даѣла. сими полѣзными ѡченїи на
 оӯченъ бывъ пасен. ӣ любовїю б̄жїею
 ѡазвѣса, д̄ѣло сїа съвершаѣ. ѡпо
 лѣ оӯбо три лѣта пребы, заповѣ сїю

22: грязное пятно на слове пасен.

213 ѡпасно храна, чл̄чъ ѡбразъ мало вид̄.
 но̄ пребываше прӣно б̄жїтвенн̄х писанїи
 прочитанїю внемла, ӣ разд̄м̄нїи сихъ
 і̄ако водами напаше д̄ш̄д̄ свою. ӣ д̄вд̄
 5 ски рещи, і̄ако же нѣкїи садъ при ӣсходїи
 цихъ водн̄х насаженъ, възростаа
 ӣ разъцвитаа, ӣ пло̄^а сладокъ прино
 са въ времена своя. вжелѣнно ѡво ем̄д
 баше сїе реченїе, еже сла̄ка гортанїи
 10 моем̄д словеса твоя паче меда ѡстомъ
 мой. ӣ непрестанно по ап̄лд̄ мола̄са,
 ӣ пост̄о̄ ӣ вд̄внїемъ т̄ѣло оӯдр̄чла
 ӣ порабоцлаа, ӣ въсхоженїа въ ср̄ци по
 лагаше. б̄жїтвенныи же старецъ, зра
 15 его сице преѡсп̄ѣвающа еже по вс̄ѣ
 добро̄телми, радовашеса, ӣ ѡпечъ
 ски съблюдаше его, ӣ на пр̄ѣнїа въздвї
 заше, ӣ къ вса̄ком̄д д̄ѣлоу ӣ разд̄моу
 20 бл̄гочїпно ӣ ѡдобно възвода ӣсквсн̄ви
 ша сего показда. ӣ понеже время ѡ
 хоженїа приде старц̄д къ н̄вном̄д насл̄^а
 дію зовы, к нем̄д же ӣ желаше. абїе

Ѡ здѣшнїи кѣ блѣженои онои жизни пре
иде прѣвныи памво, многи блѣвенїемъ

213*

[памс вел]

блѣженнаго пасеа блѣвивъ, и словеса про
рочьскага немало ѡ немъ изрекъ, и та
ко съ пригѣ неизреѣннага тамошнихъ
блѣгага. азъ же смиреннии іоаннъ
5 ѡстахъ съ сѣинымъ пасеѣ. ѡба єдино
кровна, и нравы подобно на єдиножи
вдѣце. єдинъ оуставъ съвершающе
іако же Ѡ оца правило приахомъ. дрѣгѣ
дрѣга ѡкрѣпляюще. и кѣпно браски жи
10 вдѣце ѡ своихъ дѣшахъ промыслахомъ.
времени же малѣ прешешѣ. абїе пасеа
высочайшаго житїа желанїе приапъ.
сего ради распраженїю нѣжа вываецъ,
іако же оуказати имѣ. и преже ѡво ра
15 ждизашесѣ дѣхомъ пасеи, єже чреѣ всю
недѣлю не іасти. в сѣботѣ же и неіа
хлѣбъ и соль пища ємѣ бываше. въ про
чѣа же дѣни вѣмѣсто хлѣба чювьстве
наго оумныи питашесѣ. начастѣ
20 же прѣрчьство вѣголаснаго іеремїа чпѣ
це. и многажды томѣ ѡнъ іавивсѣ,
прѣрчьства сказоваше невѣдомага, и
скровенными мысльми подвижаа то
го оумъ, на вжелѣнїе ѡвѣщанныхъ

1: блѣвивъ: в выправлена из другой буквы; 8: приахомъ: и выправлена из л; 16: и: псилы сливается с ножкой р из предыдущей строки.

214 блгъ. и понеже збо на прѣ^а прно про
 стирати тѣшася. двѣ нели начѣ^т по
 стипися не гды пребывага, первыми
 5 пищами довлѣшася хлѣба мало съ со
 люу вкдшага. и никто же того равно
 аггльное житіе вѣдѣше, точію єдинъ
 иже таиннага зраи і неѣвленага прѣ^а
 оочима имѣаи блгъ. таже єже ѡ мо
 10 лчаніи желаніе приѣмлѣ^т. єже на єдинѣ
 єдиномѣ блгѣ в безмолвіи приносити
 млѣтвы, и томѣ присвоитися, и ѡ то
 го просвѣщенми ѡснѣватися. и въ си
 цевѣ^и того оупражняющася по оученіи^и
 раздѣлѣвъ азъ. тажко си вѣмѣнихъ
 15 раздѣченіе єго. єще же і извѣстити
 си хотѣхъ, аще по блгѣ єсть молчаніи
 ѡного желаніе, или члѣсько. рѣхъ к не
 мѣ, брате пасеи. се оубо зрю тебе мо
 лчѣлнаго житіа желающа. и добрѣ оу
 20 вѣжъ іако і азъ тѣ же имѣю мысль. но
 извѣстно не вѣмъ ѡ семъ помыслѣ,
 аще по блгѣ єсть. пріиди збо и помѡли
 мса щедроатамъ вжїимъ. да по того
 воли оустроитъ намъ житіе. или вкд

214*

[пансія вел]

пѣ пребывати, или дрѣгъ ѡ дрѣга разл
 читися. и пѣ^и вѣща, добре рече въ
 злюбленне. и тако рекше теплѣ ѡв
 5 нощъ блгѣ молихомса. блгъ же наша
 моленіа не хотѣа презрѣти, іако блго
 сердны имѣа щедроты. къ оупроу з
 бо вжїтвенны аггль прѣста намъ глѣ

Ѡ бѣга, комѣждо вамъ ѡсобно раздѣ
 лаецса житіе. ты оубо іоанне здѣ
 10 пребывѣ, многимъ къ спсѣнію наста
 вникъ бѣди. ты же пасеи оугѣдниче
 хѣвъ, преиди Ѡ зде къ западнѣи стпа
 нѣ пѣстына. и нарѡ к тебѣ събере
 тса многъ глеть гптъ. и монастырь
 15 бжтвеннъ повелѣніемъ съзанъ бѣде.
 і има мое тебе ради тамо прославе
 но бѣдесть. і сіа рекъ Ѡиде іавльщійса
 агглъ. мы же ѡного повелѣніе пріимъ
 ше раздѣлихомса. азъ оубо ѡстахъ
 20 на мѣспѣ томъ. пасеи же далече Ѡ
 шедъ къ западнѣи стпанѣ, и пещерѣ
 ѡссѣкъ вселиса в ню. и толико присво
 иса бѣи, конѣчныа ради чѣпты и по
 двигъ ихъ же показа. іако и хѣ самому

2: (разл)читиса: на т клякса.

215 іавлаписа емѣ, исправляющѣ его и на
 ставляющѣ къ добротелемъ. іако же
 напрѣ слова истинна іавлена бѣде.
 въ єдинъ оубо Ѡ днѣи сидѣщѣ пасею въ
 5 своен пещерѣ, и бжтвеню пѣ въ ѣ
 спѣхъ имѣющѣ. іависа емѣ спѣ,
 глѣ миръ тебѣ възлюбленномѣ ѡгоникѣ мое
 мѣ. ѡнъ же въставъ страхѣ і пре
 петомъ ѡдержитъ рече. хѣ члѣколюбче
 10 спѣ се рабъ твои азъ. что вина вѣко
 твоен влѣти, єже къ нѣсхоженіа.
 ѡнъ же к немѣ рече. зриши ли пѣстына
 сіа єликоу должинѣ и широтѣ имать,

тебе ради исполню по́стникъ славащи^х
 15 има мое. избранныи же бжїи оу҃го
 дникъ на земли падъ сице рече. влѣко г҃и,
 рѣцѣ твоеи крѣпкои вса повинюмъ,
 і егда хо́щеши імаши еже быти. мо
 лю же са твоеи бл҃гѣни раздѣлѣти^х
 20 ми, ѡкѣдѣ вѣдетъ потреба ноужны^х
 подвижающимса тѣ. тѣ же рече.
 истиннѣ ти гл҃ю. аще любовь мѣре до
 вѣртелемъ ѡвращѣ тѣ^х имѣющихъ,
 и заповѣди моа хранѣщи. ни ѡ єдино^м

7: между словами възлюбленномъ мое(мѣ) поставлен знак отсылки в виде киноарной точки; после такого же знака на наружном поле почерком Нила написано: ѡг҃никъ; 11: нѣхоженїа: ѣ выправлена из другой буквы.

215*

[паисїа вел]

нужномъ попекдса, но азъ все промы
 шленїе ѡ нихъ имѣю. таже рече к не
 мѣ бж҃твенныи пасеи. і еше єдиною въ
 прошѣ твоеа бл҃гѣныа. како хотѣмъ
 5 ѡдобъ съти вражїа преити, и лютаа
 єго искѣшенїа. спсѣ же к немѣ рече.
 аще моа заповѣди тако же рѣ ти съблю
 дѣть, кротѣю и правдою и смиреннѣ
 срѣцемъ; не точїю вражїи ихъ навѣтъ
 10 превыше тѣ^х сътворю, но и цр҃твѣ
 нѣномѣ наслѣдники. сїа рекъ спсѣ
 съ славою на нѣса възиде. сѣнныи же
 пасеи, множаншїи стрѣ ѡполѣ при
 гатѣ въ срѣци, ѡ нисхоженїи спсѣ
 15 к немѣ. зависти же ѡтѣць і члѣко

ненависникъ врагъ. зра сего съпи
 ёго крѣпко преходаша, и превыше
 навѣтъ ёго свща, и не можаше при
 20 ближитиса ёмѸ, вжѣтвенна ради
 силы иже приа Ѡ вѣа; разражашеса
 зѣло. и оуѣцираше инѣми ходапа
 иствы лѣкавно семѸ преплпнн. мна
 ше Ѹбо пасеа іапи златныі іманіемъ,
 мѣпнию винѸ семѸ прилѣжити по

216 кѸшашеса. да Ѡ нестажаніа ёмѸ испа
 дѣшѸ. поплцено вѣдѣ на нь лютыѸ
 въсхоженіе. абіе препестрыи врагъ
 приде къ нѣкоемѸ ёгѸпѣскомѸ княсю,
 5 мѸжѸ імѣніе много імѸщѸ. и ѡбра
 зомъ аггльскимъ іавивса ёмѸ рече.
 въспавъ ѡ възлюбленне иди въ пѸсты
 ню. і ѡбращеши тамо мѸжа іменемъ
 пасеа. ница Ѹбо житіемъ, добротпе
 10 лми же велми оукрашена, и вжѣтве
 нои блгѣти сосѣда избрѣнна. сего ѡбрѣ
 пѣ златомъ добръ ёго почти не скѸ
 паса. князь же тѣ не познавъ въ
 совьское прелщеніе, но аггльскѸю вы
 15 ти силѸ вѣровавъ. товаръ и все попрѣ
 бное імѣніе вземъ къ стѸмомѸ ідаше.
 сего же ѡбдержачіа вжѣтвеннаа сила
 навѣтъ вражїи іавѣ ёмѸ створи іа
 кознью лѣкавыи князевныі даромъ по
 20 кѸшаепса іапи ёго. вжѣтвенныи
 же мѸжѸ абіе въспавъ іде на срѣтпе
 ніе княсю, и срѣпѣ князь въпроси

его, кто есть пасей, игдѣ ѡбипаеѣ.
сїи же ѡвѣща да что ради оного ище

15: потре(бное): лигатура TP.

216* [paicia вел]
ши. і рече потребѣ и злато принесохѣ емѣ
дапи, да то инокоѣ раздасѣ. сїи же ѡ
вѣщавѣ рече раздѣмѣи ѡ хѣлюбче іако
златѣ и сребрѣ нѣ намѣ потреба иже
5 в пѣстыни сеи жити хотѣшиѣ. того
ради никто же ѡ живѣщиі зде ѡ имѣ
ніа твоего хѣщеѣ припати что. възвра
писа оубо и не скорби бѣгѣ ѡ твои да
рѣ приемлѣѣ. аще принесенаа раздаси
10 ницимѣ и трѣвѣющимѣ. сѣтъ бо по
градомѣ егѣпѣскимѣ мнози трѣвѣю
щиі. сирїи і вдовици ѡ сїѣ бо промыш
лаши, по многоѣ ѡ бѣга имѣѣ въздаанїа.
ѡн же гѣломѣ сѣпаго вѣроваѣ възврати
15 са. і іако же наѣченѣ бѣ створи вса
имѣнїа нициі і ѡбогиі і трѣвѣющимѣ
разда. вхѣдѣщѣ же пасею вѣ свою
пещерѣ. іависа емѣ діаволь гѣла, ѡле
нѣжа пасїе что ти створити хѣщѣ,
20 моа хитросѣи ѡгонѣщѣ. идѣ прочее
инѣхѣ ворити. на та же нимало при
хождѣ повѣженѣ же оубо выхѣ. бѣже
спвеныи же мѣждѣ запрѣти емѣ сило
ю хѣвою. ѡн же сѣ спѣдоѣ ѡгнанѣ бѣвѣ

217 к томѣ вѣспѣдно косноуписа емѣ не
смѣаше. пѣѣ же вѣ видѣпрѣнѣишѣю

прѣстыню вхѡдитъ, и тѣмо пѣломъ
 пребывага баше. дѣломъ же съ нѣными
 5 силами всѣхъ влѣтъ прѣстога. и вдава
 шеса житію жестокѡ, тако бесплопѣ
 нымъ подобася. и нѣныхъ скровищъ
 зритель бы, і еже тамо правѣныхъ
 веселіе гавити емѡ, еже в немъ живѡ
 10 щь дѣхъ стѣны бл҃гоизволи. на мѣтвѣ
 оубо нѣкога ставъ. тако крилома на
 нѣси ѡвртѣтася. и преже ѡбо ранскага
 зраше краснага вселеніа. потомъ же
 превѣчнѡ цркви на нѣсѣхъ оубо зрѣ. і
 15 пици невестественѡи причастиса ѡ
 вышнаго таинства. и не гасіа спѡ
 виса бл҃гѣти. єдиною оубо в нѣли въ днѣ
 въскрѣніа гнѣ, бж҃твеннымъ таинамъ
 причащася. до пришеііа паки вѣ пи
 20 ца пребываше. і сими оубо ѡ зижигте
 лѣ єствомъ ѡбогативсѣ, пребыва
 ющѡ имѣаше бл҃гѣти. мнѣ же да
 никто же да вѣвѣрствѣтѣ, ѡ вѣрѡ
 ци бж҃іемѡ словѡ. свѣдѣтелѣ сего

217*

[паісеа вел]

істиннѣ имѣюща. всѣ оубо повинѡ
 тсѣ бж҃твенѡмѡ повелѣнію. реченно
 же вѣдетъ істинно. тако по страшнѣ
 єго причащеніи .ѡ. днѣи вѣ пица пребы
 5 вѣше. и дивно же ничтоже єсть. бж҃е
 ственѣи силѣ державѡ неизрѣннѡ имѣ
 ющѣ. иво причащеніе вращѣнъ, испо
 лненіе є пѣлеснѡмѡ пошествію, єсть
 ственѣи силѣ сіа просѣци. пѣлесна

- 10 го ради оукрѣпленія, да не изнеможе^т
 преоуспѣвши^и же. выше ества вѣсть
 сижителнага сила падавати блгѣтъ,
 іако пребгатино имѣа сію. и законѣ е^т
 ственомѣ добре не повиндетса. вѣсть
 15 во и в земли на .п. лѣтъ и ваще, ве^т пи
 ца въ ефесѣ отпрокомѣ съхранити
 житіе. и наію же на нѣсѣхъ до послѣ
 дваго дни, но ѡ сихъ оубо сице.
 къ бжтвенномѣ мѣже пасею, по блгово
 20 ленію бжтїю множьства събирахѣса.
 мирина же и иноци, пребывати с ни^и
 желающе. и ѡбшѣдше єго іако рои бче
 лныи сотѣ, сладостѣ бжтвенаго ме
 да желахѣ несытно. сеи же ѡ прнд сѣ

14: повиндетса: пропущено ви и написано сверху более тонким пером.

218

[лика]

- цнаго бжтвенаго источника, паче ме
 да чювьственаго и сопа слачашее пи
 во истачага, си напоивѣ, исполнь сла^т
 сти іави бжтвенаго ѡного събора.
 5 множьство же повиндющїсѣ събира
 ющесѣ, и житїискага краснаа радостїю
 ѡвергѣше. и іаремѣ хѣвѣ євглки вземь
 ше на рамо. приложенїа всегда немало
 вывае^т. и ѡвухъ оубо молчанїа люво
 10 вїю распалающїхсѣ, наединѣ бгоу
 млтвою весѣдовати оучаше. ѡви^и
 же бжтвенное повинованїе и съ дрѣги
 ми братїями пребывати повелѣ

15 и рѣкодѣліе предаде. оѵбо, да не бе^а
 наоученіа вѣдѣтъ добропелми и поко
 ими. ѡво же паки, да ѡ своихъ трѣдѣ,
 не точію свои хлѣвъ снѣдаю^{тъ}, но да и ѡ ни
 ци^{хъ} любовь показзю^{тъ}. а еже глави зна
 20 в сѣмъ сіе ваше. тако да никто же
 творитъ что, елика волею своею бы
 ваю^{тъ}. но волею и хотѣніемъ ѡцѣ искв
 сныхъ, вса творити. и сіа оѵбо
 оного пооученіа, и еже ѡ ближнихъ про
 мышеніа, а еже ѡ молчаніи и ѡшес^ъ

17: ѡ: этот предлог был пропущен и написан сверху.

218*

[паісеа вел]

твїи, ни единого слово ѡпасно повѣдати
 възможе. ѡ многіхъ же малата нѣката ре
 кома да вѣдѣтъ. бы нѣкогда
 Паісію въ вноутрѣшнюю пѣстыню
 5 внити. и пещерѣ ѡбрѣтшѣ и три лѣ
 та в неи пребывшѣ. зѣло оѵбо власо^{мъ}
 его главны^и прострѣвшимса. къ колѣ
 нѣкоемѣ въ вышней странѣ пещеры
 вѣдрѣженѣ. сіа хитро нѣкако прива
 10 зда, млтвы выстрѣшише твораше.
 и тамо пребываше в ноци и дни. на
 многи троуды и подвиги себе вдавати.
 любовію вжїею рѣно распалае^{тъ}, и трѣдѣ
 покои вмѣнаше быти. и емѣ же ѡво
 15 и спсѣ по реченномѣ въ спѣхъ еѵлїи^{хъ}, га
 вленна себе творитъ. въ млтвѣхъ ѡво
 паісїѣ свѣцѣ, еже емѣ паче всѣхъ любез^ѣ
 нѣише. гавлетса емѣ спсѣ. ѡн же

20 не могы ѡбра^а того оу^зрѣти, на зе
млю падѣ, страхомъ и трепетомъ съде
ржимъ ваше. таже спсѣ рѣкѣ се
мѡ прострѣвъ. ѡле неизреченны
хѣ црю ѡ ѡгодникѡ твоеа любве, прї
емъ въздвиже. миръ ти рекъ мое

3: большая киноварная точка; 4: П написана киноварью.

219 мѡ оугодникѡ. не страхомъ съдержася.
ни же трепетомъ ѡдержити срце твое. ѡ
твонихъ оубо дѣлѣхъ, зѣло ѡслажа
ѣт ми са блгостына. и много мною
5 блгоприятенъ ѣ подвигъ твои. весели
са прочее, и прїими еже ѡ си красное
възданіе. се оубо даю ти даръ сицевы.
тако еже просиши въ имя мое дастъ
ти са. но і имя же и ѡ кымъ любо грѣ
10 съ помолитиса ѡставитса съгрѣ
шающимъ. сщныи же паііе си
цево изрече члколюбче хѣ бѣ. ѡ тво
еа блгостына сподобивса блгїти
ѡкаанны азъ. молюса оуже ннѣ, га
15 подоваѣ ми просити, и ѡ нихъ же попре
ва нджнаа ѣсть; оудовъ спсенїа сте
зю преити ми подажь, и конецъ блгъ
полвчити. кромѣ во твоего промы
шленїа ничтоже блго съвершити намъ
20 възможно ѣсть. і аще ты кровь сво
ю чпндю на ради изліалъ ѣси, и смрпъ
и гровъ пригалъ ѣси. спсенїе намъ въ
скрсенїемъ си даровавъ; колики ѡво
смрпїи намъ ѡ тебѣ подоваѣт прете

219* [пансіа вел]
 рпѣти. сіа рекшѣ паісіѣ. спѣхъ вѣви
 въ ёго, на нѣса възиде. извѣщеніе ёже
 бѣде^т реченны^т симъ, іже прочее по
 вѣдано бѣдетъ. слѣчиса оубо нѣ
 5 коего ѿ старецъ преставишиса ѡчнкѣ.
 іже прелщеніемъ оулавлае^т присно
 родоу члѣскомѣ завидящаго, непо
 винѣтнемъ і преслѣшаніемъ житіе ѡ
 стави. і ёже паче горше; іако і въ грѣх^х
 10 преже смерти въпа^а, вес покааніа
 в конецъ житіа пріде. ѡ семъ оубо
 раздѣлѣти молившѣса старцѣ, гдѣ
 лѣниваго вселиса дѣша; і въ адѣ
 ѡзрѣ ю люто мѣчимѣ. стѣло же се
 15 рѣемъ ѡдѣзиса ѡ оученицѣ, і съ сле
 зами непрестанно молашеса. прило
 жив же поспѣхъ къ постѣ, дажь до че
 тыри десѣ^т днѣи бѣ^т пища пребывѣхъ.
 потѣмъ же глѣсъ слыша глѣущѣ. сен
 20 дѣши ѡ неи же теплѣ молишиса, въ
 адѣ велѣхъ превывати, до пришествіа
 моего ёже на ѡблацѣхъ съ агглы і
 трѣбами. і тогда пріимѣ^т мѣздѣ до
 стоинѣ ѡ своемъ дѣлѣ. сіе ѿвѣ

8: (непо)винѣтнемъ: лигатура ТИ; 11: пріде — так; 21: пришествіа:
 лигатура ТВ.

220 щаніе оуслышавъ старецъ, скорби і
 печѣли испѣлниса. і иныхъ къ прѣдѣ
 нимъ приложи чепыри десѣ^т днѣи по
 стѣса, і въмножае моленіе себе по

- 5 нѣжага. нѡ ничтоже паче множайше
преже реченнаго Ѡвѣта слыша. нѡ па
ки гл҃съ ѡслыша, нѣсть ѡномѡ покодѡ.
нѡ въ адѣ пребываеѣ, дѡндеже на ѡбла
цѣ вѣдетъ пришествіе мое. і понѣ
10 же нѣдипи не можаше бл҃госердіе вѣжіе.
ни же слышати помного моласѡ, па
че еже слыша. промыслѣніемъ оубо
вжѣтвенымъ сѣнномѡ паісіѡ начина
ніе дѣла, еже ѡ избавленіи ѡного хра
15 намшесѡ. авіе кѣ сѣнномѡ паісію
въ видпрѣнѣишю въсходитъ поу
стыню. не безвѣстно во баше ѡно
мѡ, еже кѣ б҃гѡ того дерзновеніе.
тѣм же и на того єдиногѡ ѡпованіе
20 възлагаше, вѣрѡ тако мѡжетъ ѡ
ѡченицѣ єго б҃га оумолити. паісіе
же бл҃гїю пришествіе старца разд
мѣ, на пѣти срѣтаеѣ єго к немѡ идѣ
ца. и ѡбѣмшасѡ подобно лѡваніе

Небольшие пятна на наружном поле; 7: дѡндеже: над второй бук-
вой д две параллельных черточки.

220*

[паісеа вел]

- дрѣгѣ дрѣгѣ даровѡста. таже паісію
рекшѡ, чѣсо ради кѣ мнѣ хѣдомѡ и грѣ
шномѡ пришелъ єси стража сице ѡчѣ.
і Ѡвѣщавъ старецъ, винѡ повѣда и
5 вѣдѡ ѡкаанаго оученика, і єлико мо
ливсѡ ничтоже полоучи. и тако слы
ша Ѡ вжѣтвеннаго гл҃са томѡ вѣщае
ма, терпѣти въ адѣ до пришествиѣ

10 гна скорбнага. приложив же рече. іа
 твое сѣньство оумолити придохъ,
 даже мнѣ ѡкаанномъ съпострадаа
 твоими къ бгѣ млтвами, ходатаи
 вѣдеша ѡ моемъ многострапнѣмъ
 15 оученицѣ. надѣюса ѡбо, іако тово
 ю молимъ оумлрдитса бгѣ, не ѡри
 саиса ѡво молитса, и печалію
 ма мно́гою погрѣжаема не ѡстави.
 аще ли же ни, то ѡсюдѣ невъзможо
 20 єсть ѡипи моемъ смиренію. сіа
 сѣнныи старецъ изърекъ. слезами
 паче, неже глы молишь великаго па
 ісія, ѡмолити щедроты бжїа. ве
 ликіи же паісії рече. мнѣ ѡво нѣ ѡ і
 х же рекъ єси ѡ прѣбнага главо, си

17: погрѣжаема: под о небольшое пятно от клея.

221 цевымъ начинаніимъ касатса. тво
 є же єсть сіє, і твоего веледміа. а
 єже оубо ѡврацаєтса ннѣ бгѣ. сіє
 5 вѣсть пѣ єдинъ, іако велѣнію безноу
 имыи сѣдєвъ. прочее же оубо да не вѣ
 дѣ твоємъ повелѣнію съпротивникъ.
 се оубо на млтвѣ с тобою вдаюса. і є
 ѡгодно вѣдєть бгѣ сє створитъ. но ты
 оубо здѣ превѣди моласа бгѣ. азъ же
 10 въ видѣнѣишю идѣ пѣстыню.
 и си хъ рекъ во видѣнѣишю иде пѣсты
 ню. и ставъ на млтвѣ рѣцѣ вкѣпѣ
 і оумъ на нѣво вѣздѣ. і всѣмъ сижи
 телю рече. призри влѣко члѣколюбче, на

15 молвы наша недостойны^х рабъ твои^х.
и подажь тако вѣгъ, ѿ юзъ адыски сво
водиписа дши рава твоего ученика
старча. сѣа рекъ и симъ подобнаа
къ члколювцѣ вгѣ моласа, не хоташе
20 ше не ложное погрѣшити ѡвѣщаніе.
авіе же всѣмъ явленныи, аще и тѣ
лесными непристѣпенъ естъ одчесы,
себе паісію явленна твори^т. и что ре^ч
оугодникъ мои паісіе прилѣжно про

221*

[паісіа вел]

сиши, въпрашаше. ѡн же рече. иже е^а
не вса вѣдаи бже млтвивыи. помілоуи,
послѣшаніа презрѣвшаго завѣщаніе,
и въ дѣла неподобнаа впадшаго, и въ ге
5 ѡнсьскои превывающаго моуцѣ, ста
рчева ѡкааннаго оученика. да не трѣ
ды твои^х оугодникъ вѣдѣльны ява
тса пре^а товою; аще оудержавъ тво^а
щедроты, и презрѣвъ вставиши на
10 молащи^х ти са. но азъ рече паки к не
мѣ спсѣ, преваривъ рѣ не ложно, оно
мѣ въ адѣ приапти възаніе. ѡ преслѣ
шаніи, и прочи^х неподобны^х дѣлѣхъ.
и покои да ти не хошѣ того волѣземъ,
15 до моего на ѡблацѣхъ пришествіа.
избранныи же гѣ паісіе ѡвѣщавъ рабъ
скы к томѣ рече. да что е^а вѣко всѣхъ,
еже твоемѣ бжтвеномѣ не повинде
тса повелѣнію. и аще хоцѣши послѣ
20 шапи, оудобно ти естъ ѡбладающе
мѣ вѣкъми, и иже ѿ не сдѣи^х в вытіе

вса приведемъ. и ѿнѣ оубо тѣмъ же
 ѡбразомъ пришествіа твоего ѡнѣ
 временѣ пріити. і сіа рекъшъ пайсиѡ.

2: вѣдѣи: ѣ выправлена из л; 24: небольшая клякса под і.

222 невидимъ быѣ ѿ него спсѣ і на нѣса възыде.
 таже съ славою страшною съ агглы і арха
 глы і трѣбами. кѡпно же и правѣныхъ
 ликовѣ, і елика послѣдемъ дню оубо
 5 вана соутъ, съ нѣсъ на ѡблацѣхъ снѣдоша.
 потомъ же и прѣпѣли прѣложишасѣ, и съ
 далище страшноѣ показасѣ. и дѣша оубо
 мершаго ѿ ада възведена бывши, въ рѣ
 цѣ паісію предаются. таже старцѣ
 10 предаются, и бо на своемъ мѣстѣ вѣ
 ше моласѣ въ тѣ часѣ, іако же има съ
 вѣщано бысть. і абіе глѣдъ съвыше при
 шедшъ, пріими повелѣвага ѡчѣнка свое
 15 го дѣшъ слышавъ, ѿ рѣкѣ моего ѡгодни
 ка паісіа, и зъ адовѣхъ глѣбинѣхъ възда
 емъ. и не к томъ сію въ мѣкахъ ѡзриши,
 но въ покои. таже пришеши дѣши оубо
 ѡчѣнка і прѣставши старцѣ, і повѣдѣа
 20 глѣ, іако многѣхъ претерпѣхъ геоньскѣ
 ю лютыню преслѣшаніа ради, сіе оубо
 бысть і грѣхѣ моемъ вина, и того ради
 преданъ быхъ мѣкамъ. но твоѣ ради.
 і вѣжтвеннаго паісіа млтвѣ. млтвѣ
 ми превлѣги бѣгѣ іависѣ, і ѿ адовѣхъ ю³

19: геоньскѣ: чернильная клякса на буквах ѡск.

222*

[паисіа вел]

възведе ма. і се оубо съ кроткими при
 лагаюса. сіа рекъ оучникъ прѣлицемъ
 старчимъ, въ мѣсто кроткы прѣло
 жиса. і сіа видѣвъ старецъ въ врѣ
 5 ма млтвѣ, извѣсти си і не съмнаса
 к томѣ ѡ оучничѣ спсеніи. і абіе съ тща
 ніемъ йдаше къ великомѣ паісію. и по
 стигши мѣсто йдѣже живаше. ѡбрѣ
 10 те єго бгоу благодарныа пѣсни въздава
 юща, оумершаго ради спсеніа. таже
 съ страхомъ сказаше вса ѡ видѣній ста
 рець. тако і великій паісіе, страшное
 гне пришествіе, и вса видѣннаа іавле
 нно повѣдаше. и кѣпно ѡба бгѣ блго
 15 дарныа млтвы възсиласта, створи
 шемѣ чюдеса веліа єдиноѣмѣ. таже ста
 рець паісію гла. великѣ ти блгѣтѣ іспо
 вѣдѣю, ѡ вжѣтвенныи ѡче паісіе. по
 неже твоихъ ради млтвѣ, не точію
 20 моего ѡчанааго оученика, но и мою
 дшѣ, лютою скорбію страждѣщѣ спсѣлъ
 єси. ѡбаче же молюса твоемѣ веле
 бмію. кое єсть дивно дѣло, и кой по
 двиси, іхъ же ради сподовиса сицевыѣ

На наружном поле небольшие пятна; б: оучникъ: вторая ч выправлена из н.

223

дарованіемъ. сихъ азъ хотѣхъ раздѣмѣ
 ти. к немѣ же великій ѡвѣща паісіи.
 раздѣмѣи чпныи ѡче. іако ничтоже ѡ да
 ровъ моеѣмѣ ѡвѣрѣтаетса смѣренію.

- 5 но вжѣтвеное оубо промышленіе сицева
 ѡспраѣѣ, иже ѡ дша просащій помощь.
 не въсхотѣ ѡбо молвы презрѣти. ни же
 многю любовь, юже показа ты ѡ непо
 10 слдшливѣмъ оученицѣ. дѣло подоба
 са премногїа ради любве, члколюбцоу
 бгд. иже на ради, рождсѣ и въспита
 вшдсѣ и пострадавшд. и своею стрптію
 свободившд насъ, и спашихъ преслдша
 15 нїемъ, и врагомъ лдкавы бывшимъ
 прелщено и поравощено. понеже пѣ
 самъ гѣ пострадавыи ѡспавилъ єсть.
 тако ничтоже болше чтыта сеѣ любве,
 єта же ради ѡ дрдсѣ оусердно дшд полв
 жити. сїа оубо є вина ѡчнкд твоємд
 20 тако же рѣ спсєніа. инако же нѣ како ре
 ци ѡ семъ. тако мджь грѣшенъ єсмь,
 и ничтоже блго в себѣ вѣмъ достоїно
 сдще вжїимъ даромъ. прїиди ѡбо ѡ
 прпѣната дше. прошенїа подаюцємд

15: и: псилы сливается с ножкой р из предыдущей строки.

223*

[пансіа вел]

- єдиномд възда мы блгодаренїе и хвалоу.
 млпивома і члколюбца бгд. сїа ємоу съ
 смиреномрїемъ рекшд, въспѣша кдпно
 5 податела всѣмъ блгимъ ба. и прилѣ
 жно помолшесѣ томд, и много блгода
 ренїе въздавше ѡ бывшей ѡ него млпї.
 таже дрдгѣ ѡ дрдсѣ молащесѣ, и ѡвѣ
 емшесѣ паки на свое ѡбителище каждо
 идаше. блженыи же паїсїе съ тща

- 10 нїемъ подвижашеса. аплкъ заднаа
забиваа, на прѣнаа простирагаса. дрѡ
гимъ жесточаишимъ въдавашеса
пѡдвигамъ. по безводнѣи ѡубо хода
ше пѡстыни, ѡ члкъ крыгиса понѡжа
15 шеса. даже сице таино ѡ хѣ вса дѣла
ѣт, кѡпно же ѡ молчанїа плѡ въ безъмо
лвїи насыщагаса. бгъ же всѣхъ.
понеже не паїсія точїю, нѡ ѡ иныхъ ѣго
ради спїти хота. не хоташе ѡубо свѣ
20 тило на ѣдинѣ свѣтаще ѡставити.
ѡ инѣхъ сего просвѣщенїа трѣбвущихъ
лишити. тѣмъ же ѡ ѡтвѣдѣ изыти па
сіеви повелѣвае, ѡ въ внѣшнюю пѡсты
ню ѡйти къ врагїи. ѡкрѣпити тѣ.

9: паїсіе: первая точка над ѣ сливается с хвостиком щ из предыду-
щей строки; 10: (тца)нїемъ: первая точка над ѣ сливается с хвос-
тиком д из предыдущей строки.

- 224 ѡ наѡчипти. ѡ подобники створипти ѡуче
нїемъ ѡ ревнїтєла, сїнномѡ ѡ равно ѡ
ггльскомѡ житїю. сеи же рече. ѡ гї ко
ми полза ѣже здѣшнана ѡставити хо
5 женїа, в нихъ же зѣло сладко твоего на
сытїхса постѣщенїа. ѡ инѣмъ на постѣ
щенїе ѡйти ми, ѡмъ же ѣще нѣсмъ досто
инъ прѣстогаїа. воюса ѡубо влѡко, да
не ѡнѣхъ ради ѡупражненїа. творипти
10 повелѣннана тако же подобае, не възъ
могѡ, ѡ вѡдѣ лѣности ради ѡсвѣженъ.
сіа рекшѡ ѣмѡ, ѡ ѣже тамо шествїа ѡ
ставленѡ выти просмѡ. рече спсѣ,

- 15 не то́чию твои трѣдѣ́ еже ѡ́ дрѣвнѣхъ бы
ваа, равенъ вѣдетъ семѣ. но и́ много
свѣдѣнага въ вышнѣ́ градѣ́ іерлѣмѣ́ прии
меша въздааніа краснага, ѡ́ спсши́са
твоего ради о́ученіа. і́ сіа рекъ спсѣ́ не
20 же вжѣтвеннаго зченіа ведаше паісіа
въ пѣстыню сказана ѣмѣ. тамо же
ѣмѣ бывшѣ, не о́уписа братіи того
дѣброе пришествіе. мно́жество о́у
бо к немѣ спицашеса жаждѣщихъ ѣго

Небольшое грязное пятно в верхней части наружного поля; 9: творити: лигатура ТИ; 20: ведаше: первая е написана поверх какой-то другой буквы.

224*

[паісіа вел]

- добрѣтелнаго о́ученіа. і́сто́чникъ бо
баше неѡскоуденъ, всѣмъ воды бесѣ
мрѣтіа і́спѣката. и́ мене́ же о́убо же
ланіе съдержаше ѡ́ видѣніи того. і́ еже
5 причастіиписа бл҃гѣти ѣго. и́ нѣко
гда к семѣ прише́дшѣ ми. и́ преже възы
птіа къ дверемъ клѣти ѣго, иного мѣ
жа съвесѣдѣюща ѣмѣ слышахъ. та
же срамляющѣ ми са внити. і́ внѣ
10 стопащѣ ми, и́ гл҃сомъ тихи́ сего при
зывахъ. і́зыде же і́сѣ клѣти чпны́
ѡ́ць. и́ видѣвъ ма любезно приапті
и́ цѣлованіе дастъ. и́ бывшимъ намъ
внѣтрѣ. и́ ни единого кого ѣзрѣ́ ѣ него.
15 и́ дивлахса въ о́умѣ мое́ помышлаа,
кто баше преже мене і́же бесѣдова съ

ѡцемъ. и сматра^х съмо ѡвамо.
 ѡн же ми рече что ради съмо ѡвамо
 сматраеши. і тако оудивляешиса
 20 зра. азъ же ѡвѣщахъ. дивнѡ по
 истиннѣ и преславнѡ вещь помышъ
 ляю, и недооумѣюса. пришеѡдши
 оубо к тебѣ, иного мѡжа слыша ми
 са глсъ глѡща с товою. ннѣ же пре^а ли

Темное пятно на наружном поле.

225 цемъ мой никто же видимъ естъ. и что
 оубо е^ѣ вина, не вѣмъ. но молюса разоу
 мѣти ѡ твоего сѣньства, сѣе пресла
 вное таинство. пѡтавъ же слово
 5 блженныи же паісіе рѣ. ѡ іоанне. та
 инѡ вжтвенѡ и преславнѡ, гѣ хоцетъ
 тебѣ ѡкрыти днѣ. иже и ннѣ твое оу
 строи пришествіе. и мнѣ подобно естѣ
 повѣдати тебѣ, еже ѡ на^ѣ има^т блгпѣ
 10 его доброе. ты бо въ любовныи мнѣ пре
 добрыи. его же съвѣдѡдѡща мнѣ
 слышалъ еси, великіи хѣто именованнѣ
 црѣ константинѣ естъ, ннѣ ко мнѣ
 съ нѣсе прїиде. и вѣдѡда съ мною, рѣ
 15 ми. блжни есте иже иночьскомѡ спо^а
 виспеса житію, поистиннѣ оубо га^ѣ
 вамъ естъ свое вжтвеное спсѡво блже
 ньство. азъ же рѣ. да кто еси гѣ мой
 20 иже сіа глаи, и велми на^ѣ двлжата. пѣ
 же ѡвѣщавъ рече ми, азъ есмь конста
 нтинѣ великіи. съ нѣсе прише^а славѡ въ
 звѣщата, и прилѣжное дерзновеніе,

їже імѣю^т на нбѣхъ їже іаремъ хѣвъ
вѣземшеи. и тебѣ же оубо подвижа

Клякса вверху наружного поля.

225*

[пансіа вел]

ющемъ ретники, сего сѣннаго житіа.
вѣговѣстою вѣтвенное вѣжньство.
себе же азъ іако расказавса похѣжаю.
како сего великаго чина погрѣшихъ. і
5 сіа вѣспоминана зазираю себѣ. мнѣ
же паки рекшѣ. да чѣсо ради ѿ дивне
себѣ зазираеши. еда не причастенъ
еси прѣо свѣтѣи славѣ ѡнои, и бже
ственомоу просвѣщенію. еи рече при
10 частенъ. но равно съ иноки, нимало
полдчихъ съвыше дерзновеніа. ни до
мала оубже ѡ нѣмъ оубравнѣюса честію.
естъ оубо сице. еже видѣхъ нѣкихъ
15 ѿ инокъ ис тѣла исходящихъ и на нбса
дерзновенно вѣсходящѣхъ. ѡспрѣ
ишее ѡрловѣ лептѣнію подоващиса
печеніемъ. абіе на исходѣ дши крылѣ
израстаю имъ, и пребыстро мимохо
20 вышнаго іерѣма приходящимъ. дале
че ѿ нихъ всакаа сила съпротивныѣ вѣсто
ци, и ѡспрое мимохоженіе вотащиса
таже града оного чѣпнымъ прикасаю
щиса дверемъ, и видѣхъ вхождащимъ.
вратаремъ же сихъ входа спыдащѣхъ

14: после слова исходящихъ перед точкой поставлена отсылка ки-

новарью в виде буквы ѵ, после такой же отсылки на нижнем поле рукой Нила написано: и на нѣса дерзновенно въсходящи; дерзновенно — так, с псилы над согласными; 19: между словами сценныхъ стѣнъ было написано слово мѣстъ, а потом зачеркнуто теми же чернилами.

226 сѧ, и нима́ло възвращающіи нѣномѣ
 црю ꙗвиписѧ. дерзновеніе же имѣ
 ютъ сїи, и вжїтвеномѣ прїплѣ прѣста
 пи. семѣ же дерзновенію вашемѣ азъ
 5 дивасѧ, инокихъ оубо ꙗко по достопа
 нію оублѣжаю, себе же сѣло ѡхѣжаю,
 ꙗко сицевомѣ чинѣ не сподобльшасѧ.
 и хотѣ выхъ да всѧ житиенская, и при
 временное царьство. вѣнецъ же і ѡ
 10 базаніе царское ѡставивъ, і нище
 тоу і врепиче і елика иночьскомѣ чи
 нѣ подобнаѧ, вѣмѣсто сихъ пригалъ.
 азъ же паки рѣхъ емѣ. добре ѡ пресце
 нне црю, всѧ глѣши сице оупѣшала на.
 15 но сицеваѧ всѧ подобна бываю, сдѣ
 вами и правдою бл҃гаго б҃га нашего. ка
 ко инако имають слово рещи ѡ вжїтве
 нѣмъ правосдѣствѣ, аще не сице бы
 ти. всѧ оубо мѣрило правенымъ по
 20 достопанію праведныи измѣреть
 б҃гъ. и противѣ проудѣ дае възданіа.
 пвое оубо житіе не равны прѣды иноко
 имѣло естъ. но легчаише ихъ житіа.
 певѣ во на́ помощь баше, жена і дѣ

б: ѡхѣжаю: псилы над ѡ сливается с хвостиком д из предыдущей строки; 20: достопанію: вторая точка над і сливается с хвостиком оу из предыдущей строки.

226*

[паісія вел]

ти и скопти і различнага пища. си же
 слааа вса житиискага, и краснага ми
 ра сего презрѣвше. бѣга вмѣсто сихъ
 всѣхъ приаша, и оугоднага емѣд твори
 5 ти промыслиша. и быша по апѣд. ли
 шаеми. ѡскорбляеми. ѡзловляеми,
 и прочаа. въ пѣстынахъ завлѣжаеми,
 і въ горахъ. и въ пещерахъ, и въ пропа
 стехъ земныхъ. да како певѣ съ ѡнѣ
 10 ми сравнитиса възможно є. сіе
 слово намъ въ оустпѣхъ имѣющій бра
 те іоанне, тѣ възываа dospѣ. тѣ
 же ѡдчивса на нѣса взыде. се же
 аще хоцѣши внимати, єликимъ бл҃гн
 15 бывають ходапай презвѣнїа трѣди,
 оуже певѣ ѡ бѣга іавленно бы. поиди ѝ
 во, і оукрѣпи братїю преслѣвною сею
 таиною ѝвѣрага. сіа слышавъ
 азъ, велїа бл҃годаренїа бѣѝ въсылахъ.
 20 таже доволно с нимъ бесѣдовавъ, и
 бл҃бивса ідахъ съ радостїю и веселїє.
 і сіа оубо до зде. хоцѣ же показа
 Ти слово. єже сего ѡ вѣрѣ великѣю ре
 вность. старецъ нѣкїи, въ веси

14: аще: клякса над словом; 22: неаккуратная расползшаяся точка.

227

нѣкоеи жива при єгѣпѣскихъ странахъ.
 въ невѣдѣнїе въпа. спѣдѣ трѣд двои
 цѣ глаше вѣровапи подобає. сирѣчь
 ѡца и сна, дѣха же не бѣга глапи. множь

- 5 ство же мно́го семѢ послѣдоваша, си
 цеваа мѢдрьствѣющѢ. бгѣ же ста
 рча троуды і поты по́стничьскіа всде
 не хотаа вы́пи. е́же ѡ тоѢ бже́твено
 мѢ паисѢд іави. и вѣсь і мѣсто пока
 10 за. і абіе вѣстаа блжнныи. и мно́жь
 ство ко́шницъ створивѣ, трими ѡш
 цами о́устроены, идѣ къ мѢжоу о́номѢ.
 и сего ѡвѣрѣтъ, странна себе твора
 ше. мнози же нѣціи ѡ непо́требныѣ,
 15 причастни к лѢкавои того вѣрѣ. іже
 тогда с нимѣ ѡвѣрѣтшенсѣ. видѣв
 ше съсѣды трими о́ушца́ми о́устрое
 ны. и пастѣа не знающе, вѣпрашахѢ
 е́го кто і ѡкѢдоу е́сть, и что е́сть
 20 таковое съсоудовное ѡстроение. і что
 ѡ сихѣ о́устроити хо́щеши. ѡн же рѣ
 продаати сихѣ хо́цоу. и вѣпрашахѢ е́го
 глѣюще, да что е́сть трими о́ушца́ми
 о́устроение сихѣ. ѡн же рече. понѣ

9: іави: было написано іавиви, потом последний слог плохо затерли;
 13: твора: буквы в и о сливаются; кажется, что между ними не-
 большая клякса; 16: ѡвѣрѣтшенсѣ: т исправлена из другой буквы.

227*

[пасаа вел]

- любовенѣ прѣспѣѣи трѣци вѣжелѣтѣ
 е́смь. подобае́ ми и дѣломѣ ѡвразы іа
 влаати. и трончно сиж вѣспѣваати
 о́ушца́ми знаменіе имѣющѢ. іако же
 5 во іаа е́дино е́ство вѣ трехѣ ѡвразѣхѣ
 свѣци, і инако нѣ. сице же і ѡ съсоу
 дѣ сихѣ познавати подобае́. е́дино ѡ

во свѣстество въ трієхъ, всакъ съсѣ
 10 ѿмають подобно іавлаіа са ізъ ѿбра
 жага іако же мощно. тако оубо и не ве
 щественое ѣство и пресвѣстственное
 бжтво въ тріє ѿбразѣхъ въ ѿци
 і снѣ і въ спѣмъ дсѣ іавлаіа са. і все
 15 въ коєждо пребываа ни же веліе ни же
 мало въ трієхъ глєтса

сіж паисіови краткии словомъ рекшѣ
 истинниж. моужіе ѿни кѣпно съ по
 20 стнико оустыдѣвшеса, и оубо на
 слѣшаніе зготовльше рѣша. рци на
 ѿ дивне ѿ православіи єще іаснѣише.
 іными сицевыми оученми наставляа
 на, ібо прежними велми оубо же зди
 вины єси. бжтвенны же паисіе.

Строка 15 недописана и 16 оставлена пустой.

228 іако же нѣкіи дѣлапелѣ искѣсенъ, іспо
 ливса дха спа, дерзновенныи гласомъ
 вса єрепичьскага глы худныа оубицижи.
 и паче падчины немоциѣиша тѣ дѣла
 5 показа. православнѣю же вѣрѣ іаснѣ
 ише тѣмъ показа, и въ сердцѣхъ невѣ
 дашии истиннѣ въздвигъ, і ісписа и
 въ ѿбрази. и в разѣмъ приведе исти
 нныи. многа ѿ спаго дха ѿ бгодѣхно
 10 венныи писаніи іавѣ ізложи. потѣмъ
 же поуби всѣхъ іавѣ ісповѣдоваати
 спѣю прѣд. и тако наоучивъ, ѿ сво
 є невѣдѣніи каіаписа направи. и

15 въ пѣстыню ѡдаше, пѣсни бѣгодарь
 ныа бѣ въсылаа. въ пѣстыню же
 постигшѣ ѡмѣ, свѣтъ вънезапоу
 въсія въ зракъ ѡго. ѡ възрѣ на свѣтѣ,
 20 аггакыа полки зраше пѣстыню ѡпо
 лнajúщи. ѡ оудивиса что ѡсть сіе
 ѡ недооумѣашеса. ѡ раздмѣти про
 саше, что ѡсть видимое. ѡ абіе хода
 цїи с нимъ аггль к немѣ рече. ѡ свшд
 тебѣ здѣ ѡ не свшд ѡ паісіе, соүщи
 здѣ ѡнокъ хранимъ. ѡко же всѣ бѣ

8: въ ѡбрази: псили над ѡ сливается с хвостиком ѡ из предыдущей строки.

228*

[паісіа вел]

ѡвѣщатиса. ѡн же бѣгодарныа пѣ
 снѣ, ѡже ѡ всѣхъ промышлajúщемѣ
 бѣгоу всылаше. ѡ сице оубо ѡ сѣхъ.
 5 ѡ пррчьскихъ же ѡго дароухъ каковъ бѣ
 ше бѣженыи сѣи, слово гавити хоүцѣтѣ.
 понеже оубо вжїтвенныи сцѣнныи па
 сіе по всеи землѣ славлашеса, ѡ любо
 добродѣтелныа дша на бидѣніе при
 зываше ѡ на млтвы. не терпаше оу
 10 бо великаго сѣго въ ѡцѣхъ бѣ видѣніа
 бѣженыи пуминъ, младъ сѣ възра
 стпомъ въ время тѣо. ѡ желаніе съдеръ
 жимъ баше ѡ того видѣніи. ѡ къ пре
 15 побномѣ павлѣ шедъ, молаше ѡго
 ѡйти с нимъ къ великомѣ паісію. ѡ
 вычли оубо ѡмѣ баше часто к немѣ
 приходити. ѡцѣ же нашъ павелъ рѣ,

20 младѣ соущѣ ти чадо, срамляюся
 къ великомѣ ѡномѣ вести тебе. ве
 ликъ бо єсть мѡжъ, и прѡсто тако
 не ходимъ к немѣ. ни же бѣ расмотре
 нїа. но съ расмотренїемъ и ѡпасенїемъ.
 и се же не присно, но въ время повно
 ползы ради. но азъ ѡбо рече пѣминѣ

229
 5
 10
 15
 20
 вѣнѣ юдоу келїа єго спандѣ, с тобою шедѣ.
 и сладость немала ми боудѣт. слышати
 почїю гла ѣго съ весѣдьющѣ пѣвѣ. и блго
 ми боудеть. аще сицевомѣ дарѣ спѡблю
 сѧ. аще ли же и сїе неоудовѣ вѣдетъ, то
 клѣпти єго азъ ѡкаанныи коснѣвѣсѧ
 спѣсѣсѧ. и твояма же ногама иже вноу
 трѣ стѣпившема, исходащѣ ти прико
 снѣсѧ. и прїимѣ ѡ землю, идѣже кра
 сныа єго нѡгы спѡупають. и се ми блве
 нїе багатно вѣдетъ. сїа ємѣ рекшѡу
 съ многи смиренїемъ и вѣрою блгою.
 прие сего вжїтвеныи павелъ съ собою, и
 идоша къ великомѣ паїсію. и постигъ
 ши имъ клѣтѣ стаго, єдинъ павелъ вни
 де. ѡн же любезно и ѡтѣски єго прїе.
 вѣпрашаше ѡ юнїемъ, оочесы чюстве
 ными єще не видѣвѣ єго, гдѣ єсть гла
 съпѣтникъ твои дѣптищѣ. ѡн же рѣ,
 вѣнѣ ѡче ѡсталъ єсть внипти боитсѧ.
 тѣ же внипти вндтрѣ повелѣ. и гла,
 не добро єсть сицевыѣ к намъ приходащїи,
 вѣзбранити вхоженїе. сицевыхъ оу
 бо въ нѣса оудовѣ вхѡдити, спѣъ нашѣ

днѣлаше паче сию, и въ юкъ мѣжъ капо не стн
 нѣтъ подорожника . пѣжъ въ шездъ,
 мѣжъ ашдѣтѣ по земанваллющася . оу
 стѣжъ кѣ въ павилице земанею шездѣ
 юща . не вѣдѣинокѣ мѣжъ ашдѣтѣ
 да, а вѣи не ходитъ . развѣтъ пнѣ шездѣ
 шна в мола сѣ прѣдѣ а блато мѣжъ
 того . шѣжъ ерече не мѣд, ашдѣ блнмо
 егострадалца злобима . како шѣла не
 перади прѣдѣтѣ рпнѣтѣ . сѣжъ ерече,
 ашдѣтѣ влнсе, юу страшенѣ шѣ колѣзѣ
 прѣдѣаго . како вѣнжѣ соупаднѣ не го
 азъ лѣвѣ бѣ . пѣвою блгостннѣю мола
 шѣзатннн . сѣжъ ерече ашдѣ рпнѣтѣ
 тѣо пѣстѣ мѣднѣ мѣтѣ . не соу жѣ гладо
 тѣа . не ка жѣ шѣ палѣ шѣце зрнѣтѣ
 естѣ . тѣжѣ паче стнѣго шѣ вѣщавѣ,
 да како падѣсѣтѣ ашдѣ рпнѣтѣ шѣ
 вѣ пнѣца . не страждѣтѣ ашдѣ шѣ жѣ стѣ
 естраданѣ шѣла ашдѣ прѣшашѣ . и паче
 шѣ мѣ шѣ пѣ шѣ вѣщавѣ . тѣ шѣ шѣ блгоста
 тѣо шѣ шѣ рѣ палѣ , тѣ вѣрѣ шѣ рѣ шѣ
 шѣ шѣ шѣ . тѣжѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ шѣ
 шѣ шѣ , прѣдѣ мѣ шѣ стнѣ шѣ шѣ шѣ шѣ

- 229* [паісія вѣ]
повелѣваѣт. сіа рекъ, и своима роукама
пріемъ юннаго, и пригорнѣвъ бл҃гослова
ѣго гл҃а. вѣрѣ ими ѿ любовныи павле.
іако ѡтпрокъ сеи многѣ моужѣ хоцетъ
5 спѣти дша. и мнози ѣго ради раискои спо
добагса пици. с нимъ оубо рѣка гн҃а
іавлаетса, къ вжѣтвеныи пд҃тѣ напра
влаючи і покрываючи. сіа рекъ і рѣ
ки на нь великіи възложивъ вѣви, і и
10 ти съ сц҃еннымъ павлоѡ ѡпд҃сти, велми
бл҃ва і прославлаа бл҃га. і сіа ѡбо до зде.
Слѣчи же са сц҃енномѣ паісію. два къ два
десаптии днѣмъ вес пица соущѣ, х҃ѣ к не
мѣ пришедшѣ. и много оубо стражеѣ
15 рече ѿ мнѣ избранныи мои паісіе.
ѡн же рече, да что ѣсть вѣко бл҃гѣи малое
се страііе. ѡ тебе оубо ѣсть всакъ
даръ съвершенъ. іже и крѣпость по
даеши. спсѣ же к немѣ. бл҃гоприятно
20 ѣсть мною всако дѣло бл҃го, и равнѣ и
змѣрю мьздѣ. градно оубо
послѣди ми. ѡн же послѣдоваше
спсѣ по пд҃стѣни, до нѣкоего ѡ пд҃сты
нникъ живѣцаго в пещерѣ. таже вни

Грязное пятно на наружном поле; 21: в конце строки было напи-
сано: послѣди и зачеркнуто киноварью.

- 230 ди глаше паісію, и вижь мѣжа поіспти
ниѣ подвижника. птѣ же вѣшедѣ,
мѣжа видѣ по земли валающаса. оубо
ста же кѣпно и лице землею ѡспѣжа

5 юща. не вѣдаши же мѡжа того прѡ
 ды, авіе исходитъ. раздѣлѣти Ѡ спса
 винѡ моласа прѡда сѣлнаго мѡжа
 того. ѡн же рече к немѡ, видѣ ли мо
 его спрадалца злобима. каковыа ме
 10 не ради прѡды терпитъ. сеи же рече,
 видѣхъ вѣко, і оустрашися ѡ волѣзнѣ
 прѡда єго. какови же соуѣ по́двизи єго
 азъ не вѣдѣ. твою бл҃гостыню молю
 сказапи ми. спсѣ же рече два дни то
 15 чію постаса ѡмапъ, и се оуже гладѡ
 тапа, и жажею ѡпаллѣѣ сице зримъ
 єсть. таже паісіе тихо Ѡвѣщавъ,
 да како двадесаѣ и два дни азъ ѡмѣю
 вѣѣ пища, не спраждѣ таково жестоко
 20 страданіе спса въпрашаше. и паки
 к немѡ спсѣ Ѡвѣща. тѣ оубо бл҃года
 тію оукрѣплѣѣ, твердо и крѣпко по
 стиши. тѣ же іако мѣнкъ своею во
 лею, прѡдомъ постиѣ любовію распа

Небольшие пятна на наружном поле.

230*

[паис вѣ]

лаѣ. и спрадапи паче силы поноужа епѣ.
 таже паісіе въпрашаше. да кое гѣи вѣза
 ніе ѡ двоихъ днѣхъ Ѡ бл҃гостыня твоеа
 пріиметь сеи. к немоу же Ѡвѣща спсѣ,
 5 равнѡ іако же и тебѣ ѡ два десатихъ і
 двою дню и тимѡ вѣздамъ. і ѡвѣма
 речено боудетъ євѣльское слово вниди
 въ радость гѣа своего, тебѣ иже папѣ
 талапѣ приѣмшемѡ. и ѡномѡ иже

- 10 два. равно оубо доброе гавистеса твое
раще ѡба. и подвижници пропивоу
силѣ кождо, сѣа рекъ спсѣ ѡтпиде.
ѡцѣ же нашъ паисіе ѡтоле множаншѣа
пѡдвиги приложи присно бѣа мола пре
15 вышѣши пища выти. и бѣше емѣ в не
лю пища, причащеніе тѣло и кровь гѣ
нашего ѡ хѣ. спсѣ же паки гавивса
члѣколюбно своемѣ оубо годникѣ гла к не
мѣ. ѡ пици что множае просиши те
20 бѣ же нимало гѣдоушѣ. подобае же ти
паче ино просити. сеи же рѣ, гѣ хошѣ
егда на посѣщеніе братїи идѣ ѡ пѣсты
на. даже паки скоро възвращаюса.
закоснѣніе паче ѡнѣхъ не терпашоу

Наружное поле загрязнено; пятно на верхнем поле; 2: та же паисіе: буквы немного расплылись; 15: между словами бѣше емѣ небольшая клякса, которую пытались затереть; 20: подобае: под е небольшая клякса.

- 231 ми. спсѣ же к немѣ. не скорби рече, азъ
не ѡставляю тѣ сѣе просишѣ. та же па
ки, ѡ гнѣва свободы ма хѣ рече. ѡн же
ѡще гнѣвъ повѣдити хошеши рече и гѣрѣ
5 коупно, не възжелѣи чего, и никого же
възненавижь ни же оубо ничижи. сѣа оубо
сѣхранивъ, не прогнѣваешиса. сеи же
паки. члѣколюбче вѣко и долгоперпе гѣ.
ѡще есть кто по заповѣдѣ твоей ходи.
10 и къ любашѣи тебе приходи ползѣ ради
и хѣ. еда оубо ползѣ прїимѣ, или вредѣ
ѡ потщанїи сѣ ѡнѣхъ ради. и спсѣ рѣ.

15 ꙗко же дѣлапелъ на село шедъ дѣлъ ра^а
 мьздѣ ѿ гдѣ, дѣлъ прїиметь, ѿрещиса
 семѣ не могущѣ. сице и азъ творю
 ѡ проужающихса ѡ добромъ и оуча
 щихъ, или помагающихъ сицевыи красъ
 нѣиша възданїа, въ нѣномъ іерлмѣ
 20 възамъ. таже паки паисїе въпра
 шаше. аще кто е^ѣ съвершено подвижа
 тса и инѣхъ подвижата. дрѣгїи же то
 чїю подвижата, не помага же инѣ.
 что оубо дрѣгїи ѿ дрѣгаго болше възда^а
 нїе имають. и спсѣ рече. подвижата

23: оубо: псили над оу сливается с хвостиком д в предыдущей строке.

231*

[пасае вел]

са точїю оучникъ естъ. подвижата иже
 са и инѣхъ подвижата, наследникъ и спсѣ.
 паисїю же паки рекшѣ. аще кто подви
 жникъ естъ. ѡ подвижанїи инѣ ꙗко же
 5 подвижатаписа мнѣщѣ, сподвижники же не
 оуравнающоуса, ꙗко ѡ оубоже
 нїи инѣхъ оупражняющѣса, еда равна
 мьзда его естъ; еи рече спсѣ и на нѣса възы
 де. и сїа оубо речена выша ѡ сихъ, за
 10 текшѣса нашемѣ сповѣданїю. на пре
 славната же чудеса слово намъ ипи по
 движаетса. бѣше нѣкто ѿ съве
 рныха страны мѣжь, различными до
 бротелми оукрашенъ. на млтвѣ же
 15 емѣ ставшѣ. сицеваа мысль прїиде
 емѣ. комѣ ѿ оубоужшихъ бгѣ подобенъ

20 ёсть. сице же ёмѡ мыслащѡ. вѣтѣ
 ныи гла съвыше ёмѡ слышанъ вѣше
 въ ёгѹпѣ иди глаше. і ѡбращеши мѡжа
 іменѣ паисіа, іако же и ты смѣреномѣ
 и любовь къ бѡгу имѣюща. чѣтныи і
 же старецъ долгомы пѣтныи презрѣ.
 і ёлико ногама можаше, ёгѹпѣскомѡ
 пѣти съдержашеса. таже нипрїи
 ская горы достигшѡ ёмоу, игдѣ ёсть

5: в строке после запятой киноварный знак отсылки в виде крес-
 тика с двумя точками сверху; после такого же знака на нижнем
 поле почерком Нила написано: сподвїжники же неоѹравнающѹса,
 (поэтому на этом листе 25 строк); 21: вѡу: клякса на титуле.

232 паисіе въпрашаше. и понеже паисіево
 іма вездѣ проповѣдашеса, не скры
 са ёмѡ мѣсто селенїа ёго. ни же паки па
 ісію старчево прихоженїе. но вѣїею вѡго
 5 дапїю іавленно вы ёмѡ. градоущѡ оу
 во семѡ, абїе въ пѣстыни срѣтаютса.
 і дрѡгъ дрѡга прїемше сладко ѡбловы
 застаса. и въ ѡбителище сїннаго па
 ісіа вшешимъ. и мѡтѡвѡ створше, съ
 10 доша. слово же почавъ старецъ,
 къ вѣтѣвеномѡ паісію глаше, сирьски
 ѡзыкъ имѡа. сен же ёгѹптанинъ сын,
 немало скорбаше сицеваго старца поле
 знапа словеса погрѣшити. і абїе на нѡ
 15 въздѣвѡ і оочеса і оумъ. и въздохнѡвъ
 и глабвины срѣца рече. снѣ вѣїи і словѣ. по
 дажь ми твоемѡ рабѡ раздѣти силѡ гла
 сего старца. і сіа ёмѡ рекшѡ. ѡле скоро

20 го поствщенїа. абїе коупно съ словомъ,
 и гла і раздмѣа сирьскїа бесѣды паісен
 іавлашесѧ. єдинѣ бжтвеныѣ дхомъ
 поучаемъ. таже словесѣ насыщїше
 сѧ. дроугъ дроугу, им же сподовишасѧ
 даромъ сказаша. і их же ѡвѣрѣтоша

Клякса на наружном поле; 17: после слова твоємѡ в строке знак
 отсылки в виде киноварной точки, после такого же знака на на-
 ружном поле почерком Нила написано: равѡ.

232*

[пансіа вел]

каждо ихъ доврѣтели, дроугъ дроугу
 сказаша. і исполнь сладости бѣста
 въ шести^х днехъ с ими веселашесѧ.
 по скончанїи же бесѣдъ, старцѡ въ сво^ѡ
 5 хопашѡ вѣзвратиписѧ. всѣхъ оу
 чнкъ своихъ соущїхъ с нимъ призываетъ
 паісіе. и сіе гла к нимъ, ѡ възлюбле
 ннаѧ чада. мѡдзь прѣвнъ съвершенъ
 и исполнь блгтїи дхомъ стпымъ. прїидѣ^ѣ
 10 те оубо вси. и въ мѣсто заврала и хра
 нила всакого, ѡ съпротивныхъ застѡ
 паюци, сего млтвы прїемлите. сіа
 ємѡ рекшѡ. вси подобное твораще по
 клоненїе, просахѡ теплѣ млтвы і блвѣ
 15 нїа ѡ оногѡ прїати. тѣ же всѣ блвнѣ
 и всѣмъ поклонивсѧ. поутїи держа
 шесѧ. мало оуже времени мимоше^ѣ
 шоу по ѡхоженїи єго. прїиде нѣкто
 ѡ особно живѡщїхъ къ великомѡ паісію.
 20 оучнїци же єго рѣша ємѡ, ѡ възлюбле
 не. прїиде здѣ к намъ вжїи члѣкъ ѡ зе

мла сирьскіа, оумомъ и срѣцемъ просвѣщенъ. иже на словесы оукрѣпи, и ннѣ видѣ. аще сего постигнѣти хоцѣши,

17: в рукописи так: ма́лоуже: можно думать, что это описка, поскольку Нил не пользовался буквой ү.

- 233 то нѣ далече ѡшелъ, но і еше естъ, по
двигнися оубо постигнѣти єго. ѡн же
водреною ногою тѣшася постигнѣ
ти єго. вжѣтвенныи же паисіи запрѣ
5 ти ємѣ рече; моужь ѡнъ ваще ѡсми
на десѣ поприць мѣста преиде въ своа
си, на ѡблацѣ носимъ. сіа томѣ ре
кшѣ, ѡдивляющеса вси, истиннаго
ѡга прославляхѣ, ꙗко дивна стѣща въ
10 стѣхъ своихъ. вратъ нѣкіи
прииде къ прѣномѣ паисію видѣти
єго хотѣ і ѡбрѣте єго спаша, и хра
нителѣ ѡмы аггла красна при главѣ
єго споща. и оудивисѣ рече, ѡгъ по
15 истиннѣ любящихъ єго храни. і видѣ
ѡлгодарѣ и слава ѡга, и любящихъ єго.
проспѣ нѣкои ваще срѣцемъ ѡ оучѣнкѣ
стѣннаго паисіа. добрѣ повиндѣсѣ по
вельнїю єго. иже ише въ єгѣпѣ прода
20 ти рѣкодѣліе. євретанина нѣкоего
ѡбрѣтѣ, съпѣтникъ ємѣ вы. ѡнъ
же сего простомѣ познавъ. і єже въ
срѣци своемъ ѡ дше плѣннаго сміа ꙗдѣ
имѣгаше, скверны ѡзыкѣ своимъ и

Клякса на наружном поле; 12: хотѣ і: между словами что-то не-

аккуратно затерто и есть клякса перед і; 23: ѕміа: графема ѕ с «хвостом».

233* [паісіа вел]
 зліавъ, рече инокъ. ѿ възлюблене. по
 что въ распятого сице просто тако та
 че въроуете. не свѣд томъ чѣмомъ.
 инъ оубо естъ инъ, а не сен. инокъ же
 5 ѻмнымъ раславленіемъ и срѣчною про
 стопною оукраденъ бывъ. къ єврею по
 нѣжаемъ Ѡвѣщавъ рече, ѡбаче тако
 естъ. сіе рече, ѡле напасті. і абіе
 оубы мнѣ испаде Ѡ крѣпніа бл҃гѣти, га
 10 же прочее сказано вамъ воудеть.
 възрацьшдса ѻво емѡ въ пѡстыню,
 и къ прѣбномоу паісію шѣдшѡ. непри
 стѡпно вѣше прихоженіе єго, и непри
 патно оучѣплевыми оочесы. не възси
 15 раше ѻво на нь нимало. нѡ сѣмо і ѡва
 мо Ѡвращашеса, слѡво емѡ не Ѡвѣ
 щага. много же время тако видѣ ста
 рца оучникъ презирающа єго. не вѣда
 ше же винѡ, и скорбаше ѡ Ѡвращеніи.
 20 болше ѡ напасті. таже пришѣ к не
 мѡ припаде к ногѡма єго і рече. почто
 ѡче Ѡвращаеши бл҃гое лице твое Ѡ ме
 не, і ѡкааннаго оученика презира
 єши, єже николиже навьклъ єси гѡвѡлѡ

Лист загрязнен в нижней части наружного поля; 3: чѣмомъ: е выправлена из другой буквы.

234 ти ми се творити ннѣ гавлаеши. и
 тако мерзка мене Ѡбращаешиса.
 спарець же рече к немѡ, да кто еси ты
 члче. ибо еше не раздмѣю познаніа ти,
 5 ни же ѡпасно вѣмъ тл. сен же к немѡ
 рече. да кое чюже въ мнѣ зриши ѡче,
 ѡ нем же не познаваеши мене, и тако ме
 рзка Ѡбращаешиса. не азъ ли есмь
 оученикъ твои ѡнъ сица. спарець
 10 же к немѡ рече. ѡнъ хртіанинъ ваше
 и крѣненіе имаше, ты же не тако еси.
 и аще пѣ" еси ты, крѣніе поистинѣ
 Ѡ тебе Ѡшло естъ и христіаньстїи
 ѡбрази. и что сладчило ти са е" повѣ*,
 15 и напасть нашешю гавѣ скажи, что
 оубо на пдти пострадалъ еси. ѡн же
 рече, ничтоже створилъ есмъ просити
 мл ѡче. стпыи же рече, Ѡиди далече.
 съ Ѡрекшимисл бѣ бесѣдоваати не хо
 20 щѡ. аще оубо ты былъ пѣ", зрѣлъ
 тл выхъ тако́в же ваше преже. ѡнъ
 же въздохнѡвъ слезы оумиленіа изліа.
 и гла ѡнъ есмь азъ а не инъ. и не вѣмъ
 себе что скверно створша. великіи

234*

[паисія вел]

 же рече, с кимъ на пдти бесѣдовалъ еси.
 ѡн же рече съ євреинѡмъ нѣкоимъ, съ
 иным же никымъ. таже стпыи,
 да что ти естъ изрекалъ, и что еси Ѡ
 5 вѣщаль емѡ. ѡн же ино рече ничто
 же почію, тако хѡ емѡ же вы клане
 песа, нѣ пѣ". но инъ иже хоцетъ прїи

пи, инъ ёсть. азъ же ѿвѣщавъ рѣ,
 ѿбаче тако ёсть. тогда гла старе
 10 ць, да что злѣиши или сквернѣиши
 сего словесе, ѿ ѿкаанне. имъ же и ѿха
 ѿметнѣса, и вжѣпвеное крѣпнѣе съ
 влече страстниче. прочее иди и плачи
 себе тако хощеши, части дво съ
 15 мною нѣсть ти. съ ѿметнѣвшими
 са ѿха, има твое написаса, и съ ѿнѣ
 ми мѣки ѿны премеси. ѿнъ же въ
 здоухнѣвъ и въсплакавъ, на нѣса гла
 сы възношаше. таже къ прѣбномѣ
 20 моласа въпѣаше. помилди ма ѿче
 ѿкааннаго, и дшѣ мою оущедри, ка
 мо во са дѣнѣ не вѣдѣ. не съблюде
 нѣемъ вжѣпвенаго просвѣщенѣа лиши
 са. и дарованѣе лоукавымъ вѣсомѣ

Мелкие темные пятна на корешковом поле; 15: размазанная клякса в конце строки.

235 выхъ. но к тебѣ съ бгомъ привѣгаю,
 не презри мене ѿкааннаго. сице емѣ
 молащѣса. и слезами паче, неже гла
 на милованѣе стѣаго приводѣщѣ.
 5 млѣтивъ емѣ вывае старецъ, и гла
 к немѣ потерпи чѣдо. щедроты оубо
 члѣколюбца бга, ѿ тебѣ намъ побѣе
 молити. сѣа рекъ молевникъ ѿ не
 теплъ вывае, разрѣшенѣе грѣхѣ
 10 просѣ. бгъ же не презираше, но испо
 лнѣше прѣбнаго молбы. конецъ оубо
 млѣтивъ, разрѣшенѣе долгѣ вѣше,

и прихоженіе бжтвеномѸ крѣнію.
 15 ибо дхъ стын тако голоувица старцѸ
 гавлашеса, ѡсты оучникѸ входа. дха
 стго блгть възвращающѸса гавлаа.
 хѡлныи же дхъ исходащѸ дымнымъ
 видѣніемъ, и по воздхѸ распѣкаа
 20 са. сіа оузрѣвъ прпѣныи, і извѣ
 стно върова тако полдчи ѡчнкъ проше
 ніе. и ѡбративса рече емѸ, дажь
 славѸ бгоу и блгодареніе ѡ чадѸ съ мно
 ю. ибо нечистыи дхъ хѡлныи, іс те
 бе изыде. и въмѣсто того правын

1: в начале строки две буквы немного расплылись.

235*

[пансіа велик]

дхъ вниде, крѣніа даръ приносѸ. съблю
 даи себе прочее. да не кпомѸ неблаудені
 емъ и лѣноспію, въ злыа хѡлныа впа
 5 деши съти. и злаго ради поползидіа.
 геѡнъскіи ѡгнемъ вѣчно горѣти іма
 ши. и сіа оубо ѡ семъ. намъ же на
 иноказаніе шествовати подобаѣт.
 пріиде иногда къ сѣнноѸ пансію, нѣ
 10 кто ѡ старецѸ іоанъ іменѣ. иже
 въ поустыни многи дни створи
 трѡдомъ постническыи поучагаса.
 і сѣло стража требоваше пища
 15 тако же ѡвоимъ събравшимса. ра
 зоумъ пансіе дхомъ, тако іоаннъ
 въздержаніемъ сѣло стражеть,
 и нѡжное причащеніе требѡѣт. рече

свѣемъ оучникъ с нимъ, оускори тра
 пезъ ѿготовати и пицъ принести.
 20 да съ ѡцемъ іоанномъ дне въспита
 емса. съ же скоро повелѣнное съ
 твори, прѣложи іоаннъ трапезъ.
 старецъ же понѣжаше іоанна іасти
 гла ты оубо ѡ многого въздержа

Клякса на наружном поле; лист почернел у корешка; 13: строка оставлена пустой.

236 нѣа пица тревдеша, і прїими прича
 щеніе. тѣ же к немъ рече, прости ма
 ѡче іако дне поспѣ естъ. и подоваѣ ми
 постиписа многих ми ради грѣховъ.
 5 старецъ оудивиса іоанновъ недкло
 нномъ раздмъ. і авіе въставъ і на нѣса
 възрѣвъ, ізъ глбвины срца рече. ги
 постѣти раба твоего іоанна, іже паче
 силы трѣжающаса, імени твоего
 10 ради. сице же емъ молащдса, блгъ
 и преславенъ даръ дадшеса в конецъ
 молитвы. тогда оубо дхомъ исполнь
 вывъ іоаннъ. юнощъ зрѣти мнѣше,
 пицъ и пиво въ рѣкахъ держаща, и
 15 к томъ приходѣща дапи. въ себе же
 прише исполнь выспѣ сладости, и
 доволно пица насытивса. іако же
 вещественна пица не тревовати,
 іже агглюкоа исполньса пица. вгд же
 20 и паісію оугодникъ єго блгодаренїа въ
 здаше. и въ пѣстыню свою паки ѡ
 ходитъ алча. дрѣгое къ прѣнемъ по

стѣ прилагата пощеніє. и превыва
ше прѣно к' себѣ гла, слако стѣло гѣдохъ,

Наружный верхний угол листа надорван; клякса на наружном поле.

236*

[паісія вел]

пощѣ оуже прочее съ ѡсердіемъ. и сице крѣ
пкіи ворасѣ бѣше и повѣжаѣ. мѣтвою
присно сѣннаго паісія оукрѣпласѣ.
хощеть ѡво слово мѣжа дрѣгаго показа
5 ти. поѣвигомъ оубо не ѡсѣсна сѣща.
помощь сѣннаго паісія мѣтвы ѡмѣ
вша, и повѣдоносца гавльшасѣ.
бѣше оубо нѣкто Ѱ вхѣдѣши мѣжен
наѣдинѣ въ пѣстыни подвижасѣ. и
10 же помыслы раждизаѣ и люто смѣщаѣ.
къ вжѣтвеномѣ приходить паісію. и гла
к немѣ. молю твое прѣбіє. гѣко да въ
сѣнны мѣтвахъ мене вѣспомане
ши хѣдаго. занеже люто вѣсовы во
15 римъ ѣсмь. сеи же ѡного, своєи воли
послѣдоюща видѣвъ. и различно блѣ
дномѣ и тѣщеславномѣ вѣсѣ послѣдѣю
ща. и ѡкрѣпити юннаго хѣта да не
вѣчинно хѣдитъ, рече к немѣ, не сице оу
20 во чѣдо гѣко же мниши вѣсы ворѣ ѣси.
понеже оубо ѡни ѣще не вѣдѣтъ, гѣко
въ пѣстыню пришѣлъ ѣси, но твоими
помыслы воримъ ѣси. ѡди прочее поѣви
засѣ превываи, и вжѣє призрѣніє

5 вѣрѣпникъ и слоужевникъ; но
 дѣлы рекомага съвершае. ѡполчиса ѡ
 бо на юннаго инока, и всакѡ рать тво
 раше своимъ злохитръство. и тако
 же злыми навѣты покдшае ваше ю
 нныи. и терпѣти не могли лютоспти
 10 вражіа. къ непоколѣвимомѡ столпѡ,
 паки привѣже къ великомѡ паисію, и
 нестерпимага вражіа злата сказаеть
 вса. и тако жестока зѣло и нестерь
 пима емѡ онога злаа. стпыи же рече,
 не рѣ ли ти чадо. тако еше твое при
 15 хоженіе въ сію пѣстыню, невѣдомо
 есть ѡномѡ. таже пооучага его и по
 двизага на млтвоу ѡбращашеса. и
 ги снѣ бжїи и слово рече, не презри тва
 рь свою лоукавымъ бѣсомъ поглоче
 20 нѡ быти. но и еше емѡ дажь рѡкѡ на по
 мощь. неповѣдима во есть держа
 ва твоя, и вса повиндуютса силѣ
 твоеи. и тако сиухъ рекъ моласа. авіе
 бжтвенныи аггль преѣста емѡ. верига

З: слоужевникъ: было написано: слоужитель, затем первый элемент
 буквы т затерли, второй элемент т и две буквы, ел, зачеркнули
 киноварью, из буквы и выправили е, а из ь — в.

238 ми діавола свазана имы, и рече. возми
 сего лдкаваго, и тако же хоцеши иста
 здн. се оуже преданъ товѣ вы. иже
 различными своими злохитръствы,
 5 многи свазники приа. ѡвѣщавъ
 же діаволъ старѡцѡ рече. оувы ѡ млѡ

пвѣ твоя^х паисіе. доколѣ мене мѣчи
 ши, и всѣхъ покрываеши мѣтвою сво
 ёю, и храниши пѣстына сеа житела.
 10 ѡкаанъ азъ аще съ сими превѣдѣ. ѡ
 хождѣ оубо поистиннѣ далече ѡ нихъ.
 ѡн же слышавъ ёго рече. ѡспѣвниче,
 и родѣ члѣскомѣ вражебниче, почто
 оубо на юннаго сего нападе люто вра
 15 ёго. и что ради подвижающихся, и
 начала люто и гнѣвно ворещи. лѣ
 кавыи же к немуѣ ѡвѣща. азъ на вѣ
 ходѣщага новоначалники не прихождѣ,
 подвига ради ихъ началнаго. не ѡста
 20 влаѣ^т во мѣ блгѣтъ касатисѣ сѣ. поне
 же тёпло подвижаются. ѡходѣщи
 же блгѣти лѣности ради сѣ, авіе при
 хождѣ азъ тако левъ готовъ, и оудеръ
 жавъ и рѣками, игралице сѣ тако же

Пятна на наружном поле: лист очень загрязнен от перелистыва-
 ния; 14: после слов оубо и сего поставлены маленькие крестики,
 похожие на знаки отсылки.

238*

[паисіа вел]

хождѣ имѣю. сѣхъ же ради винъ изъна
 чала не ворю ихъ. понеже сматрѣю
 послѣднее оуныніе ихъ, и того ради
 сѣхъ презираю. ёгда же разлѣвничи
 5 сѣ имѣ, авіе оудовъ на нихъ прихождѣ.
 аще ли паки ѡнѣхъ оузрю, тёпло на
 предѣ идоущихъ. тогда оубо съ всею
 моею силою на нихъ ѡполчаюсѣ, оусе
 радіе и хотѣ оудержати. да не всегда

- 10 шнимъ подвигомъ подвижающеся,
и бл҃гими дѣланіи оуспѣвающе. свѣ
плѣ вѣнчаются, бл҃гѣти оукрѣпи
вши ихъ. і сїа ѡбо сице повѣда и не
хотѣ дїаволъ. ст҃ыи же гла аг҃лѣ,
15 возми свѣзника сего и вражебника
истиннѣ. оуготованномѣ емѣ огню
їже въ геоннѣ преданіе. тамо бо прї
имѣт своѣ възданїа лютыѣ неизреченнѣ
мѣкѣ. сїа рекѣ Шиде каждо.
20 ѡвѣ оубо съ славою, ѡв же съ вѣчестїи
ѣ і беславіемъ. свободи же сѣ ѡпо
лѣ і инокъ вражіа смощенїа. к то
мѣ бо гавїтисѣ емѣ или ворити єго
не възможе. Шидѣ же і вѣгоугодно про
- 239 води поспниское свое житїе, и мирѡ
почи. мѣтвѣми сѣннаго паисїа оукрѣ
плѣт. сѣдѣшѣ ми иногда при не
прїидоша к немѣ иноци нѣціи, слово
5 слышати ѡ него полезно. и рѣша к не
моу сице, рци намъ ѡче слово живо
тно. старецъ же к нимъ ѡвѣщавъ
рече, створите преданїа ѡцѣ ст҃ыхъ,
и внѣ чина сихъ творити не ищити
10 ничтоже. ѡни же паки рѣша емѣ,
рци намъ и дрѣго дѣше полезно, єже
на ползветъ. вжитвенныи же мѣ
жь прозорливыми оочесы, ѡнѣ дѣшѣ
познавъ помышленїа. повѣда комѣ
15 ждо ихъ подробнѣ помышленїа. и ко
торїи помысли соутъ власи, которыи
ли съпротивни. і ѡкоудѣ сїи тѣмъ

20 прїидоша. ѡни же стѣло оудивль
 шеса наѣдинѣ рѣша ми. поистиннѣ
 ѡче іоанне, вса намъ сказа срѣцѣ на
 ши спраданїа на лице. и ꙗже вгд по
 чїю знаѣма сѡтъ, пѣ вса ꙗвѣ ска
 за. азъ же рѣхъ имъ. ꙗже азъ самъ
 искѡсомъ позна ѡ пѣ вещьхъ. аще

Пятно на наружномъ поле; 21: ꙗже: псилы над ꙗ сливается с хвос-
 тикомъ з в предыдущей строке; 24: искѡсомъ: буква к была выправ-
 лена из х, поэтому нижняя ее часть уходит под строку.

239*

[паисїа вел]

вѣрете ми, ни єдино оубо рекѡ ѡ немъ
 кромѣ истины. понеже и сдїю жде
 самыа истины. глѡща въ спѣ свое
 5 влговѣствованїи, ѡ словесѣ своихъ
 ѡправдишиса, ѡ словесѣ своихъ ѡсѡ
 дишиса. и ꙗко ѡ празнѣ словѣ ѡвѣ
 въздапи хоушемъ. ѡставляю оу
 во глапи прочее, еже ѡ лжи исплза
 нїа приапи хоушемъ. и ѡвѣтъ да
 10 пи, на ѡномъ страшно и нелицемѣ
 рнѣ сдїици вга нашего. оубы же сѡ
 щимъ, и въ ины съгрѣшенїихъ обрѣ
 пшимса повиннымъ въ ѡнъ днѣ, ꙗ
 же азъ оубы мнѣ ѡвы мнѣ. само ѡсѡ
 15 жени оубо въ мѡки послани вѡдѡтъ,
 ничтоже ѡвѣщати имѡюще. ѡба
 че же сицевага вѣспоминанїа моа ма
 ло рекъ, вышнаго слова начало въ
 спрїимѣ, и о самой истиннѣ скажѡ
 20 вамъ. поистиннѣ глѡ вамъ, и вѣ

рвите ми. тако елика в себѣ многа
ши помысли, і таже ѡсовь съдѣлахъ.
радостно срѣтаа ма вса ми таѣ
сказа, тако съ мною соущѣ і вѣдащѣ.

Пятно на наружном и нижнем поле; 14: оувы мнѣ: написано
Нилом дважды.

240 ѡни же почюдишася, и глахѣ дивенъ
бгѣ въ стыхъ своихъ. и шхощаще ди
влахѣса ѡ многи блгтпи давшеиса
емѣ. хощеть оубо слово сказа
5 ти дѣло послоушанія. и каковыа ско
рби, преслоушаніе и неповинѣ тїе хо
даиствѣю^т. брагпѣ нѣкїи
послѣдѣа своемѣ хотѣнію. ш пѣсты
на и тогда доброты шшедѣ, вселисѣ
10 близѣ града. и понеже часто въ гра
птѣ вхожаше рѣкодѣліе свое продаа.
слѣчисѣ нѣкою женѣ видѣти емѣ, евр^ѣ
инни еи сѣщи. и внапѣ еи оѡчима сво
има, и любовію сапаниньскою оуѣта
15 звисѣ на ню. поспѣшеніемъ же вѣсо
вѣскимъ прельстисѣ оувы мнѣ, и
та^т вы в сѣти еѣа. шнюдѣ же зачатѣ
волѣзнь, и роди безаконіе тажчли
шее ѡкаанныи. ѡ горе, тако и вѣроу
20 свою ѡставивѣ, ідеискои жертвѣ
слѣжаше, единокровникъ и събесѣ
дникъ ідеѣмѣ бывѣ. воли злыа
ѡноа жены слѣжа і хдленію, вѣвѣрію
причастникъ вы. і ѣво преклапѣ

Большое пятно на наружном поле; 2: Ѡходѡще: пятно над буквой х; 7: большая киноварная точка, сверху с двумя параллельными черточками, наклоненными влево.

- 240* [пансія в̄]
 ѡна жена, дополики глѡубины погиве
 ли и вѣспѡдіа сведена бы. іако множи
 цею главѡ ѡного ѡкааннаго на свога на
 5 дра приемши. и оустѡ еѡ ѡверьзши,
 древо приѣмъ рѡкама, зѡубы еѡ трѣ
 вѣше. дажь ѡстанокъ ѡ прѣпаго
 причащеніа, ѡле вѣвожіе. в зѡубѣ^x
 еѡ не ѡстанеть. вѣмъ оубо іако
 10 поболѣсте сицевага слышавше; азъ
 же бжіемѡ долготерпѣнію дивлѡса,
 і многомѡ чѡколюбію. и еже съвыше
 посѣщеніа вжітвенныа блгѣти дива
 циса вѣчисленои, прѡчее преславное
 сказапи ідѡ. иѡ мѡжь ѡнъ, іже
 15 ѡ хрѣтіаньскіа вѣры преслѡшаніемъ
 распрагса. і въ глѡбинѡ аѡвѡ све
 денъ бывѣ, ради своего вѣвѣріа. до
 косна. нѣкогда сеѡ зазрѣ. бже
 ственымъ промышленіемъ, ѡзаре
 20 нѡ емѡ бывшѡ. слѡчиса оубо нѣки
 ѡ поустына ѡнога, идѣже преже
 пѣ постничьское житіе живаше.
 въ граіти ѡнъ, нѣкоѡа ради потре
 бы. и мимоходѡхѡ лѣстныи пѣ до,
 241 идѣже бѡше бывшіи інокъ. и оувидѣ
 ни выша имъ. абіе же срѣцемъ оугѡзѡ
 вса, древніа ѡны сѣнныа вѣспомаѡѡ

5 дроужины въпрашаше ихъ. Шкоудѣ и
 кто есте и что ради приидосте здѣ.
 ѡни же рѣша ѡ нитрїа есмы оучници ве
 ликаго пансія. и потревы ради нджны
 приидохомъ здѣ. сеи же прилѣжно и
 10 молаше великомѣ старцѣ възвѣспїи
 ти моленїе єго. еже гда оумолити тако
 да избавитъ єго вражіа съпїи млтвѣ^м
 ст҃аго. ѡни же ѡбѣщашася ємоу
 възвѣспїити. и възвращьшеся ска
 15 заша блженомоу ѡцоу. старецъ же ско
 рвь єго слышавъ, изъ глоубины възъ
 дохнѣ і рече. оубы мнѣ чада възлюбле
 наа. коли ци моужи женъ ради, ѡ бже
 ственна испадоша блгїти. ѡ них же
 възпоминанїа вжїтвенымъ писанїе^м,
 20 и сперва ѡ правѣцѣ и мамы. ибо паче
 женъ подобнѣишее ѡроужїе врагъ
 не има^т, пригїти на брань нашѣ. сїе
 ѡроужїе прїемла, навиче ѡдолѣва
 ти великимъ моужѣ^м. възпоминаи

12: ємоу: слово написано поверх другого, плохо затертого; 14: блженомоу: пропущено но и написано сверху.

241*

[пансія вел]

те оубо великаго двѣа, и того прадѣды
 і видки. тѣм же и намъ избавитиса
 сицеваго коварьства прїо молитиса
 подобае^т. сихъ рекъ оубѣдиса на мо
 5 лтвѣ. ги снѣ вжїи и слове. не презри дѣ
 ло роукоу своею до конца, въ глоубинѣ
 пагѣбы ввержено быти. но млтвѣ

но ѿ нѣнаго ти жилища призри. і при
 носимыя твоѣ мѣтвы мною прїими.
 10 ѿ Встоупившемъ ѿ тебе и паки себѣ
 зазрѣвшемъ, молюся твоеи блго
 спси, еже призвати сего на покаяніе.
 сице емѣ на многи дни молащѣся не
 престага щедротамъ бжїи. авїе оу
 15 молено высть мѣрдїе бжїе. не навиче
 оубо спсѣ, моленїа презираати богащї
 са єго. явлаетса ємоу і глеть въ
 прашага всевѣдаи, да кого ради къ
 мнѣ вопїеши, єда ѿ Ввергшемса
 20 мене і чїна моего. и къ съпоспато
 ѿшедшемѣ ѡкаанїемъ ѡнѣ. иже
 иногда инокъ бывши, ииѣ же євреин
 бы. ѿ семъ ли молишиса оубо годникъ
 мои паисїе. єи рече члѣколюбче ги.

Между колонтитулом и буквой т в первой строке две перпендикулярных точки; 2: же: буква ж немного расплылась.

242 на твоя оубо взирага щедроты, всѣхъ
 прїю къ спсенїю призывающа. и не хотѣ
 ца смрпти грѣшнаго, но ѡбращенїа єго
 ѡжидага. сего ради дерзидѣ ѡ оноу мо
 5 лити блгостыню твоею. призови, оубо
 заблѣдившее овча твое, и прїими є
 мѣтивъ бывъ емѣ. спсѣ же к нему
 рече. аще хощеши ѡного присвоивша
 госа безаконїю, и моего аггльскаго ста
 10 да ѡлоучшася неподобными дѣлы, по
 миловати і възвратиѣти, ѿ твои
 поспничьскихъ трѣдовъ изволи взѣ

ти множишата, и томѸ по правдѣ
 въздапи члѸколюбіє. ꙗко тысащимъ
 15 мѸкамъ достоинѸ соущѸ. єи рече
 паісіє, сладко стѸло хоущѸ пребл҃гын хѸ.
 ꙗще оубо имамъ Ѹгодно дѸло прѣтвое
 ю, не вѣмъ. твоею же бл҃гостынею
 паче на всакъ днѣ Ѹдарѣемъ, бл҃годаре
 20 ніє ти въздаю. излѣи на нь мл҃ти
 твоеа. добрѣишеми оубо єсть вмѣ
 сто того моуки приапи, ѸномѸ спсѣ
 шдса. нежели твоихѸ приапи даровѸ,
 ѸномѸ погившѸ. спсѣ же к немѸ рѣ.

б: завл҃дившее: две последних буквы, єе, написаны на месте плохо
 затертых; 10: Ѹлоущася: между ч и ш черточка, похожая на пае-
 рок; 14: тысащимъ: выносная м.

242*

[писія вел]

Ѹле оугодника моего бл҃гооуміє. любви
 моеи подоваса, Ѹ спсєніи грѣшныхѸ моу
 ки въсхопѣ приапи. ѸнюдѸ же своа
 імѣа, и просимое полоущиши. сіа рекъ
 5 спсѣ на нбса възиде. не мно҃гѸ же време
 ми минѸвшоу. и злага она жена бже
 ственымъ гнѣвомъ житіє сконча. і
 ісаакъ паки, се оубо има ємѸ ваше.
 въ пдстыню прише, и пооученіє Ѹ вели
 10 каго приємъ. первю свою вѣрѸ, и а
 гл҃кое житіє въсприємъ. послоуща
 ніємъ и чистѣмъ и доброутелнымъ
 житіємъ поживѣ, къ гоу Ѹиде.
 и сихѸ оубо пѣ"полоуци мл҃твами пре
 15 побнаго писія. намъ же слышацимъ

сицевага преславнага, славити побѣтѣ
 и възспѣвати, възвеличившаго єго хѡ.
 Старець нѣкїи вѣше, мирскїа мѣдро
 сти имѣа. съ єгда къ ѡцѣ нашемѣ
 20 паисїю прихѡжахѣ иноци, на послуѡ
 шанїе полезъныхъ словесъ єго. слѣхѡ
 оубо сіа слышаше, ползы же иже ѡ бже
 ственнѣ глѣ стѣаго пѣстѣ вѣше. конѣ
 же реченымъ. ꙗко не имѣ влѣое. ниже

Лист загрязнен; 18: неаккуратная расплывшаяся киноварная G выступает на поле.

243 срѣце правосѣажа, не точїю плодъ не
 прїимаше, но и поношаше словесемъ
 прѣвнаго. развращеннага глѣ. ꙗко же
 мирстїи не властїи нравъ имѣють.
 5 и си хъ творѣ, добрага погѣвлѣше.
 ѡноудъ же не терпѣше сіа врагїи, къ
 нѣкоемѣ вѣолюбнѣ идоша старцѣ ро
 пѣающе на нь. ѡнъ же кѣпно с ними
 приходитъ къ великомѣ паисїю. пото
 10 же и старецъ онѣ послѣдоваше. на
 єдинѣ же старцѣ бывшѣ, глѣ бжѣтѣ
 номѣ паисїю. вѣдомо ти вѣди ѡче
 ꙗко старыи сеи съвлазнѣ вина єсть
 и прираженїи врагїи. потребно оубо
 15 во єсть ѡдержати вѣчинныи єго ѡбы
 чан, и заповѣдми ісправити єго.
 ѡвѣщав же великїи рече. издавна ѡ
 во сіе створилъ быхъ, ꙗще сего ползо
 вапи симъ раздѣлѣвъ быхъ. се во дїа
 20 во лѣ готовѣ на нь прїиде, на погѣвле

ніе призываа єго. и ввегда Ѡ мене
слово неслако слышитъ и жестоко, и
зыти хоцетъ из врагїа, и въ миръ
скаа паки Ѡходитъ. азъ же гавлюса

Клякса на наружном поле; грязные пятна на верхнем поле.

243*

[паисїа вел]

погивели єго ходапиа, и вгд повиненъ.
тако єдиногo врага не могшд ми терпѣ
ти, врагомъ борима свца. ѡваче же
ѡ сицевѣи страспи молигиса поѡае.
5 и сіа рекъ помолгса ѡ немъ. абїе безъ
стѡднаго вѣса Ѡгна Ѡ него. и гавгса
сен на покаанїе ѡбращае. и свло свѣ
спїю дшевною спража. слезами па
че неже словесы мола, и ѡбѣщатса
10 налѡчшее преложенїе. и ѡ вѣсѣхъ ми
мо шѣшихъ прощенїе проса. и бы
Ѡтоле кротокъ, и послѡшникъ вже
ствениѣ словесѣ. сладко слыша и сла
дко дѣлаа, слышаннаѣ Ѡ словѣ блгаа.
15 многы же доброѡтелми превзуде. и и
сквсенъ высть ѡшелникъ. помощїю
и млтвामी сцїннаго паисїа. и много
ю млтїю га ба. и сіе оубо до зде.
Повѣдати же вамъ хоцд, страшно
20 чюдо и преславно. єго же нѣ ино вы
сочаише въ словесѣ повѣданїе. на
млтвѣ оубо иногда ставшд въ пе
щерѣ своен паїсію. прїнде спсѣ съ
агглома двѣма, тако же къ патрїа

1, 2: последние буквы в конце этих строк расплылись; 19: киноварная П расплылась.

244 рхѸ авраамѸ. ра҃сиса паисіе г҃ла. днѣ
 товою странно приагоѸ выпи подо
 баѣ намъ, аще любовѸро насъ пріиме
 ши. ѡн же оусердно пріемъ, поѡвенъ
 5 ѡномѸ паптіархѸ гавла҃таса. стран
 нолюбець красенъ. не врашно и пиво
 гоповата, но оусердіемъ ч҃тно пріе
 мла вездѣсѸцаго. таже и водѸ
 въ ѸмывалницѸ вливавъ. ѡле це
 10 друпы твоя пребл҃ги ги. како лю
 бве къ своимъ оугодникомъ имаши.
 нисходиши вжелѣнно любоч҃тно но
 ги твоя оумываѣт паисіе. и сіа Ѹво си
 це. ѡвѣ Ѹво ѡ страннолюбїи подвї
 15 за҃са. съ же любовь ч҃лколюбно прї
 емла. ѡндѣ же Ѹво ничтоже ино
 страннолюбецьмъ болшее дѣло, па
 че ногы Ѹмывати приходѸщимъ.
 миръ тебѣ избранномѸ моемѸ рѣкъ
 20 сп҃съ, невидимъ бы. распалив же
 са Ѹ вж҃твенныа любве Ѹ вестѣды єго,
 премѣры паисіе. и симъ клеупѣ по
 доба҃са. горимѸ недѸобъ держимѸ
 дшѸ имѣа. абїе же к водѣ припица

244*

[паисіа вел]

ѣ, юже сп҃съ г҃ко веліе кое и досто
 славно ѡстави, слако испиваетъ.
 мало что оучникѸ своемѸ ѡставивъ.
 і сіе Ѹво хр҃толюбною волею створивъ.

- 5 іако да не себѣ почію хотѣ бл҃гое, но
и ближнемѣ съхранѣа. пришеѣшѣ же
8чѣнкѣ ѿ пѣти, въ єгѣптѣ бывшоу
ѣмѣ тогда, і сѣло оутѣрдившесѣ.
ѡставшю водѣ испити великіи по
10 велѣ ѣмѣ. иди чѣдо рекѣ на ѡмыва
лицѣ напїисѣ, и жажѣ зноиню ѡ
покои. съ" же ѡвѣща, се оуже да исъ
пїю ѡче, азъкомѣ оубо сице ѡвѣща,
срѣцемѣ же съпротивное мыслаше. что
15 оубо сице ми глеть старецѣ. ѿ пѣка ми
пришеѣшѣ. вѣ рассоуженїа не слакѣ водѣ
повелѣвае" ми пити. побаше оубо на
источникѣ ма послати. сладкѣ и спѣ
деноу водѣ испити. сицевага же ѣмѣ
20 мыслащѣ, паки старецѣ рече, иди чѣ
до напїисѣ. ѡн же паки ѡвѣща,
іако же повелѣваеши. и вторицею
рекѣ не иде. єще же и третицею ре
кшоу старцѣ, ѡнѣ не послѣша. то
- 245** гда старецѣ к немѣ рече. преслѣшанїа
часть приа" чѣдо, и даровѣ лишенїе.
сїа слышавѣ оученикѣ ѡзвिसѣ срѣе.
и текѣ на оумывалницѣ, не ѡвѣрте
5 ничтоже. і рече старцѣ, не ѡвѣртеѣ
ѡче нимало воды въ оумывалници.
да како ѡвращеши рече б҃огласныи па
исїе, єи же недостойна себе створи. і
во преслѣшанїе даровы ѡганѣти навѣ
10 че, іако послоужанїе паки ходапѣи ти
вѣстѣ. къ сим же оучѣнкѣ тѣ" скорба
глаше. что оубо вы" велїе оно. и коимѣ

дѣломъ, и чьсо ради и како взѣта бы
 вода въпрашаше. великии же мѡжъ
 15 Ѡвѣща. встѣхъ оубо црѣ и вѣка хсѣ, съ
 двѣма агглома гави ми сѣ. спранны
 члкомъ подобавшисѣ, тако же древле
 паптіархѣ авраамѣ. и понвдихъ но
 20 ги єго оумыти. како смѣтѣ. ѡле мо
 ихъ рѡкѣ свирѣпіе. таже ѡного въ
 знесшасѣ. нѣса пріаша. мнѣ же во
 гатьство чпнѣшиее. вода оумы
 телничнага ѡста. Ѡ неѣ же сладко
 насыпивсѣ, чѣсть товѣ, тако єди

На наружном поле пятно от затертой кляксы; верхнее поле наполовину затекло; 16: спранны: на первой и затертая клякса.

245*

[панси вел]

номренѣ оученикѣ ѡставихъ, и понеже
 въ непослѣдшныи впаде грѣхъ. и послѣ
 5 шною вжтвеною не оугависѣ люво
 вію. но оукоснѣ и испити єже повелѣ
 но ти бы не въсхотѣ. сего ради ннѣ
 агглѣ съ нѣсѣ сшедѣ. съ спрахомъ мно
 гимъ, сцнндю ѡнѣ водѣ въ рѡкѣ взѣ,
 паки на нѣса взыде. тебе же тако не до
 10 стоина показа причащенію єѣ. пре
 слвшаніа и гордости гавльшасѣ испо
 льнѣ. тако слыша сѣа оученикѣ. спрѣ
 и препетъ ѡвѣтѣтѣ єго. и на мнозѣ
 вѣгласенѣ превы повѣсти оустра
 15 шатсѣ. в себе же єдва пришедѣ. ве
 ліймъ гласомъ вопіа свое плакаше
 прегрѣшеніе. оубы мнѣ горко рыда

20 глаголаше. что ради азъ ѡкаанныи
 толика бл҃га лишихса. что мнѣ за
 висть лѡкаваго бѣса, не ѡстави си
 цево добро пригати. сими гл҃ы і инѣ
 ми симѣ подобными свою напасть
 плакаше. и покааніемъ съдержимъ,
 слезами паче неже гл҃ы мл҃ть искаше.
 и на ѡмилованіе старца призываше.

2: послѣ(шною): буква ъ выправлена из о.

246 вжѣтвенныи же моужь к немѡ рече. чѡ
 до, адамъ преслѡшаніа ради рага ли
 шиса. и вѣмѣсто вѣчныа жизни
 смертію ѡсуженъ бы. і тако недосто
 5 инъ первой славы ѡтпадѡ изгнанъ бы.
 сице оубо и ты мою заповѣдь презрѣ,
 ѡ бл҃гати юже хоташе приати ѡпа
 де. и скорбиши люто, і кагася гавла
 ешиса ѡ вещи момишедшен. юже
 10 въ рѡка^х имѣа, не въсхотѣ держати.
 но ѡбаче покааніемъ и послошаніемъ.
 бл҃га моли тепло, ѡставленіа проса
 ѡ преслѡшанныи пополъзновеніи. пре
 кланяа вжѣтвенное бл҃гооупробіе.
 15 иже поистинѣ кающимса, и мл҃ть
 просащимъ даѣ. ѡчнкѣ же мало
 нѣкое врѣма потерпѣвъ. пооуче
 ніемъ старцевы^а оупѣшася. та
 20 въспоминаніемъ мимошедшаго дѣ
 ла съдержимъ сы, паки скорбію и
 малодѡшіемъ ѡбитапѣ бывѣ, не
 дооумѣаше что себѣ створити. и

прише^а сѣнноѡ паисію гла. нѣ к то
мѡ ѡче помысломъ мой^а покога. въ

Лист сверху затек и потемнел; 9: момише́дшен — так; 11: точка в конце строки размазана.

246*

[пансіа в̂]

ѡчманіа глѡбинѡ присно погрѣжаюса.
і оного дара помышленіемъ люто мое
погрѣвленіе плачю, і камо са дѣти не
въмъ. ѡстави ма оуже къ нѣкой^а
5 іскоуснымъ старцемъ ипи, их же
ты^а въси. еда како разрѣшеніе помы
сло́мъ полѡчю, і свобождса ѡ скоръ
вныхъ. старецъ же мало хлѣба взѣ,
10 дашае е́мѡ гла. возми хлѣвъ сеи.
і иди въ ѡнъ сицъ гра. і ѡбращеши
мѡжа, ница видѣніемъ, ѡ десноу
входа при спѣнѣ, на нѣкоемъ гнои
ци сѣдѡща. каменіемъ ѡ дѣтеи віе
ма і рѡгаема. семѡ хлѣвъ в рѡки вда,
15 таже ѡ певѣ побѣнага вѡдѣпно ѡслы
шиши. ѡн же хлѣвъ пріемъ іде та
мо. постигшѡ же е́мѡ гра^а тои. і бже
спвѣнаго мѡжа ѡного оузрѣвъ. хлѣ^а
в рѡкахъ держаше. ѡномѡ дапи е́го
20 хотѡ. сеи же оупраженіа не ѡжи
дата, но абіе възъглашае^а е́го, при
ди рече, і посланное намъ блвеніе да.
семѡ же пришешѡ і хлѣвъ давшѡ.
ѡнъ рѡкама своимѡ хлѣвъ пріемъ

12: спѣнѣ: первая ѣ неаккуратно выправлена из буквы и.

- 247 і целовавъ рече. како ёсть сѣиннии паі
 сїе, зѣло оубо желахъ ѡ немъ слыша
 ти достославнага. ты же чадѡ почто
 5 раслаблѣа сѧ, не вѣрдеши ёго вѣмъ
 повелѣніемъ. или не вѣси, іако преслѣ
 шанїа ради твоего, вжѣтвенныя воды
 лишилсѧ ёси, і ёже Ѡ неа даръ. почто
 і ёще преслѣшанїе держиши. къ иномъ
 10 привѣгаеши, не пребывага въ воли
 того. подобенъ ёси держащемъ сла
 дкѡ водѡ, въ рѣкѣ своихъ, и Ѡ иного
 просѧща. иже жажею истаема свѣща.
 иди оубо и повинисѧ великомъ ѡцѣ,
 і змоли ёго. ибо ѡномъ не вѣрѣга,
 15 спсѡвѣхъ повелѣнїи Ѡлѣчается.
 сихъ оубо слышавъ зчнѣкъ, бѣга просла
 влага и блѣва вѣзращасѧ. и пре
 бываше въ послушанїи, сѣиннаго
 пансіа воли послѣдѣга. не многѡ
 20 же времени мимошѣдшѡ, паки даръ
 ѡнъ въспоминаше. і ѡ погѡбленїи
 того плакаше. и паки вжѣтвеномъ
 паисею молѧшесѧ, повелѣ ти ёмъ
 ити къ томъ же мѡждѡ. великїи

15: Ѡлѣчается: буквосочетание Ѡ написано на месте затертой буквы и размазано.

247*

[паис вел]

же паісїе наказѡга і оупѣшаше ёго.
 и понеже не прелагаема зраше ёго, и лю
 то помыслы борима къ ѡномъ ити
 хотѧща. рече ёмъ, ѡнъ мѡждѡ чадѡ,

5 кѣ гдѣ видѣ. но понеже на ѿного по
 чію оупованіе имѣюща та зрю, і то
 го съвѣтъ вѣрюща, хопѣніе твое
 даѣ ти са. иди оуже на съвернѣю
 10 спранѣ града ѿного. і ѡбращеши
 гробъ веліи, в сего вниди. и тамо тѣ
 ла три оузриши лежаща стѣмѣмъ,
 пррчьскомѣ дарѣ сподобльшиха.
 иже живота своего конецъ преже оу
 вѣдѣвше, и во время шествїа ихъ
 15 кѣ гробѣ сами прїидоша. каждо и
 подобною честїю и благодаренїемъ пѣ
 сни кѣ бѣ всилаа, оуснѣвъ почи. и
 еже межѣ ихъ среднемѣ рци. паісіе
 рабъ хѣвъ възвигшаго четвердне
 20 вна лазарѣ, сего іменѣ повелѣваѣ
 ти възстати, і еже на ползѣ на рещи.
 и тако сіа рече бжтвенымъ мѣжъ. і
 бїе оучникъ водрыми ногами въ гра
 постизаѣ, и сказаное мѣсто пойсь

1: оуптѣшаше: вторая а выправлена из ѿ.

248 кавъ ѡвръте. и бїе въ гробъ вшедъ
 кѣ мртвомѣ гла. паісіе ти повелѣва
 ѣ хѣвою силою иже мртвыма възскрѣси
 5 вшаго, възстани, і таже побѣает ми
 творити рци. тако да ѡ помыслѣ по
 кон прїимѣ. мртвыи же вкѣпѣ
 съ словомъ, ѡле чюдо бїе възстаѣ.
 и рече емѣ, да почто ми не вѣрова ѡ
 възлюблене. тако же ти преже рѣхъ,
 10 повинѣписѣ ѡцѣ твоемѣ повелѣва

ющѣ ти. иди ѡже и повинисѧ ѣмѣ.
 вѣ³ зазора слово его слыша, аще спѣи
 сѧ хоушеши. поистинѣ во иже сло
 веса его не послѣшаѣт, хѣвѣмъ запо
 15 вѣдемъ противлѧетсѧ. сіа
 рекъ мрѣтвыи, паки въ гробѣ свое^ѣ
 ѡспе. братѣ же ѡнѣ дивасѧ сѣ
 ло къ сѣинномѣ памсію вѣзвращаѣт
 сѧ, и всѧ ѣмѣ повѣда. и вѣше ѡто
 20 лѣ кропкыи помыслы всѧ блѣга
 твора, и ѡспѣаніемъ вѣсхода.
 і сіа оубо ѡ семѣ величающимъ блѣ
 слово повѣда. і дрѣга же оубо
 лкноути преславнога не подобаетъ,

Пятно на наружном поле; 9: рѣх: небольшая клякса на х.

248*

[паміс]

но сказати і сіа бѣолюбныѣ. множан
 шага ѡ чудесѣ его ѡставиѣ. не въ
 зможнѣ во ѣсть намѣ всѧ погова
 ісповѣдати. но два или три повѣ
 5 давѣ, прочее слово престанетъ.
 два врагѣица къ сѣинномѣ памсію
 пріидѣста, и съжигѣли врагѣи
 его выша. много же время ство
 рше въ послѣданіи, на єдинѣ жи
 10 ти въ поустыни стпомѣ моужѣ молѣхѣ
 сѧ. ѡн же тѣаніе ихъ подвижно зра
 и къ молчанію доволнѣхъ вѣда, сіе
 приапи имѣ повелѣ. ѡни же къ же
 лѣмомѣ ѡшѣдше молчанію, подни
 15 жни и непреложни гавѣхѣсѧ, съпро

- пивны̑ прилоги Ѡрѣвающе. бл҃гимъ
 же завистникъ врагъ. многобра
 знѣ на нихъ искоушеніа оу҃хищраше.
 і ѡбо оу҃мысли Ѡ єдиночинныхъ възвѣ
 20 гнѣти на на брань. нѣкоемѡ бо Ѡ
 поустынножитель, прилѣчиса имѣ
 ніе свое погнѣити. и кто сіе оукрады,
 пѣи искаше. и понеже вездѣ искавѣ
 не ѡбрѣте ничтоже. ѡ нѣкоемъ оу҃
- 249 вѣдѣ старци, іако ѡнъ іавити ємоу
 можетъ, иде к нему. и молаше єго
 оувѣдѣти Ѡ него ѡ оукраденыхъ, и
 дѣже соуть. старецъ же ѡнъ не бѣ
 5 ше поистинѣ бл҃гїю провидецъ, но
 дѣйствиѡ бѣсовскїи. сеи иноковѣ ѡнѣ
 юннихъ ѡболга гла. иже въ новѣ вѣ
 стыню сію иноци юннии прїидоша, ти
 сами папѡвѣ съдѣлаша. ихъ же поемъ
 10 не ѡслави имѣ, дондеже твоя дада
 ти. сіа слышавѣ ѡнъ, къ ігдменѡ
 лаврьскомѡ тече. и помоуѣ Ѡпоудѡ
 крѣпкѡ вземъ, на братей ѡнѣхъ иде.
 і біа влеки ихъ въ лаврѡ веде. и въ за
 15 творницѡ вѣчестно затворени быша,
 іако злодѣиственіи ѡсоуженици.
 разоумѣв же бл҃гїю бж҃їєю, бл҃жны̑
 ѡцъ нашъ паісіе братна скорби. абїе
 вѣставѣ иде к нимъ. слышано же бы
 20 повсюдѡ пришествіе єго. понеже іно
 мѡ не свѣдѣ высочаише єго имѣющѡ
 имѡ тогда. събравшеса ѡбо вси,

прійдоша к немѸ. вѣ же с ними ѡ спа
рець ѡнѣ, ѡже прелценіємѣ съдержиѣ

17: разоумѣв: перед р две черточки.

249*

[паисія вел]

ваше. ѡ тако же вси ловзаніе емѸ даша.
гла к нимѣ великіи ѡць, камо дѣсте
юнныа ѡноки вѣмольствѹющаа.
ѡни же рѣша, тапіе соутѣ ѡче. ѡ не
5 побнаго ради дѣла сего вѣ темници за
творени выша. пѣ же рече ѡмѣ, да
кто сказа вамѣ тако тапіе сѣтѣ. ѡ
ни же показѹюще старца рѣша, сѣ
правдивыи старецѣ. великіи же паи
10 сѣи старца вѣпрашаше, аще ѡспина
сѣ глѣмаа ѡ тебе. ѡни же ѡвѣща.
ѡспинно єсть прореченное мною, ѡ
ѡ вѣга єсть. сѣнныи же паисіе паки
рече. аще ѡ вѣга вы сѣе. ѡ вѣтвенаа вѣго
15 дапѣ вы была, а не вѣсовьскаа прелѣ;
невы дѣаволь видимѣ былѣ вѣ оустѣх
твонѣхъ. сѣе слышавше сѣщїи пѣоѣ,
страхомѣ ѡдержими блѣхѣ, ѡво ѡ ѣ
спѣ паисѣѡвѣхъ реченнаа, не лжна
20 вси вѣмѣнахѣ. тѣм же ѡ старца ѡно
го, поношенми бїюще, поношеніе ѡ се
вѣ полагахѣ послѣшавшеи єго. ста
рець же ѡнѣ прелценныи, спѣдо ѡвѣіа
бывѣ, припаде кѣ спѣомѣ паисею, ка

Клякса в левом наружном углу нижнего поля; 10: пач(сін): вторая точка у буквы і сливается с хвостиком р в предыдущей строке.

- 250 са́аса ногама́ ѳго, прости ма́ ѿче́ стѣи
 гла́, и моли́са ѿ прелщенѣма́. ѿн же
 млѣвѣ створи о́ немъ. і абіе́ изыде́ пре́
 всѣми тѣславными вѣсѣ ѿ оустѣ ѳго,
 5 іако́ вепрю́ подобенъ. и гнѣвомъ мно
 гымъ оустремиса на правѣнаго исхода́.
 зѣвы разрѣвити ѳго хотѣ. блженыи
 же ѿць запрѣтивъ ѳмоу, въ пропѣ
 посла и. прелщеныи же стѣарець,
 10 не точію чювьство пригѣ ѿ прельщеніи,
 но и прелестъ ѿ него исходимѣ зра, за
 зрѣвъ себѣ зѣло плакашеса. и вала́
 гаса по земли мола не престааше, ѿ
 мимоше́шихъ изъавленіе полдчитпи.
 15 такоже і иже ѿ него прелщеніи, пона
 шающе себѣ прощеніе просахѣ. та
 же і юннихъ ѿнѣ брагѣи призвавше,
 их же ѿболгахѣ. ѿ ихъ же съгрѣшиша
 съдѣавше имъ, прощеніа просахѣ.
 20 ѿць же нашъ пачіе іако ѿбычно всѣ
 щадѣ, подобно всѣхъ подчаше. по
 том же лаврьскаго игѣмена ѿсовѣ
 поемъ; в нем же мѣстѣ оукраденѣ
 бахѣ, сказа; оукрадшихъ же не гави.

б: (мно)гымъ: клякса над ѣ; 7: хотѣ: т написана на месте затертой буквы.

- 250* [писія вѣ]
таже всѣхъ проучивъ и мѣтвѣ створи,
пѣстыню постизае. слышавъ же
ѡ прѣбѣтѣмъ павла, і елика єго ради
бгъ члкомъ іави, иде к немѣ. и бесѣдо
5 вавше ѡба неразѣлима выста. дрѣ
дрѣгѣ помагата бораше врага. зкрѣпла
хоуца іако гра твердъ. и ѡба молчалъ
нымъ плодомъ наслажающеса. юно
тѣскиа подвиги проучмѣвающе на всѣ
10 днѣ, и высочашее житіе. бѣ же ста
ростію превъзшелъ і ветхъ днѣ ми
великии писіе, и блженномуу павлоу
възростомъ пораженъ. дшею ж вѣ
дръ зѣло. и сіе рѣно подвизатаса глаше.
15 разлѣненіа дѣлѣ дондеже єсмы въ жи
тїи семъ, не хоуцетъ гѣ нашъ. и споудъ
єсть намъ і срамота, аще въ врѣмѣ
исхода нашего въ лѣности ѡбраще
са. і сіа збо сѣнныи писіе. блженыи
20 же павелъ, сладко слыша вжитвеное
сѣвѣтованіе єго ѡвѣщеваше. се оу
же азъ ѡцѣмъ началниче, похвалномѣ
и добромѣ твоємѣ послѣдью сѣвѣща
нію. зповага во, сѣпыа твоя мѣтвы

1: створи: буква в выправлена из р, поэтому ее нижняя часть ушла под строку; 14: подвизатаса: пропущено за и написано сверху.

- 251 на помощь имѣта, іако по воли твоеи
дастѣ бгъ свершити житію конецъ.
ибо ѡба вѣста чю дѣтелѣ. страстѣ

5 прогонителѣ. Дѣшамъ помощници
 икъснѣ. ѡ всехъ молебници. и всѣмъ
 ходатаи къ спсѣнію, і оубо сѣннаго
 павла многа сповѣданіа. блжннаго
 же паисіа, премнога и преѣствена и
 10 непоспѣжима. Ѡ многихъ же мала
 речена быша, на блгодареніе і оуподо
 бленіе въжелѣнно подвижающимъ.
 иво сего житіа превысокаго, ни єдино
 слово ѡпасно постѣже. не любаше бо
 своа добра дѣла, и нѣми вѣдома бы
 15 ти конечнаго ради смиреніа. иво въпра
 шающимъ єго, кага доброутель выш
 ша єсть, глаше тѣ, іако въ таинѣ
 творимата. паки же въпрошенъ бы
 рече, єже инѣмъ послѣдоваати, а не
 20 своеи воли. и Ѡсюдѣ время събраніа,
 и время молчаніа добре твораше. та
 мо оубо присвоеніе и въсхоженіе желѣ.
 здѣ же ближнаго спсѣніа. і єже ди
 виѣше. іако николиже свое житіе

251*

[паисіа вел]

въсхотѣ познано быти комѣ въ ѡбщи
 нѣ. но єгда ѡ коемъ дѣлѣ хоташе про
 славитисѣ, абіе се ѡставляше, и
 5 дрогоє пріимаше, іако да первое спсе
 тсѣ. и єгда азъ въпраша єго, почто
 сице ѡче творити дмысли. радостно
 Ѡвѣщаваше ми, іако да неврежено съ
 хранено бѣде^т мимошедшее дѣло, а
 не хвалы ради погоублено боуде^т. веліа
 10 бо бѣда поистиннѣ єсть члчская

хвала. і иже сеа ради проу҃жаются,
 мала полза имъ естъ. и мали сїи спса
 єми соу҃т. много во повреждаются.
 15 добръ во речено естъ Ѡ влѣки нашего,
 іако да не оу҃вѣсть шдица твоя, что
 творить десница твоя. сїе збо
 Ѡ проу҃ченїа єго слово постиже, и по
 вѣдано бы. ннѣ же наконецъ пропѣ
 20 внаго слово прїипти хоу҃ет. се оу҃
 же въ глѣбкѣ старость прїиде вели
 кїи паісїи. добротелми въ житїи
 просвѣтивса, конецъ здѣшнихъ
 трѣдовъ прїемлѣт, званїе к ѡномѣ
 влжньствѣ имѣга. и тѣло збо лю

б: радостно: лигатура ТН; 13: во: буква ѝ выносная с псилы.

252 во чѣтно съпрапано бы множествомъ
 иночьскимъ. дшюу же нбнаа вѣчнаа
 жизнь прїит. малоу же времени
 5 мимошедшѣ. и блженны павелъ Ѡсю
 дѣ изшѣдъ, къ жизни нестарѣюще
 иса и тѣ прїиде. и въдвориса въ свѣ
 тлосты спыхъ, идѣже и паисїево жи
 лице. да іако же трѣды. тако и ѡнъ
 покои кѣпно наслаждиса блженныа
 10 дша ихъ. но и тѣла ихъ ѡбаче ма
 ломъ временемъ раздѣлени быша, Ѡ
 мѣста идѣже съвирахѣса, дѣла
 же сицевымъ паки съвкѣпишася.
 но внимаи повѣданїю, ибо чюдо пре
 15 славно зѣло слово сказати хоу҃етъ.
 паісїю оу҃во преже житїе ѡставльшѣ.

20 бѣженнии же павелъ во видѣрѣнѣи
 шю пѣстыню ѡходитъ, и тамо по
 малѣ житію конецъ приѣмлетъ, и
 чѣпно тамо погребаетсѧ. пото́
 м же ѡць нашъ ісидоръ.
 слышавъ ѡ смѣрти великаго паисіа.
 и въ корабль вше́ въ мѣсто пріиде,
 идѣже тѣло бѣженнаго ѡца вѣше.

Небольшая клякса на наружном поле; 13: большая точка в конце строки поставлена чернилами, а две наклоненные влево параллельные черточки сверху — киноварью; 21: в конце строки написано: и въ корабль и зачеркнуто киноварью.

252*

[паисіа велик]

5 ёго же пречѣпно пріемъ, и ѡбъвивъ вра
 коу положи, іако великіимъ имѣніемъ,
 и всакого богѣства чѣпнѣиши, ѡчьство
 свое ѡбогатити хотѣше. вше́ши
 8бо имъ въ корабль, и немало оуже ше
 ствіе створшемъ. пѣсньми сѣнны
 ми бѣга славѣше, и съ многою радості
 ю идѣше. ёгда же прѧмо пѣстыня
 10 выша, идѣже чѣпное тѣло павлово
 бѣше. не походимъ корабль іавѣлаше
 сѧ, на инѣ странѣ ѡбращатсѧ. и все
 8стремленіе къ павловѣ пѣстыни
 твора, познаемаго іскаше сѣнныи
 паисіе. ѡни же много нюдащесѧ,
 15 не възмогоша корабль напре́ навести.
 двѣма же днѣма мимошедшимъ. съ
 мо и ѡвамо привести ёго покоушаю
 щесѧ, и не възмогоша, ѡ бѣга быти,

20 а не ино похоженію ѕдержаніе раздѣмъ
ша, и что створити не вѣдѣхѹ. авіе
вспавиша коравль и пи не ѡкормлѣ
емъ, тако же хоцѣѣ. ѡн же не види
мою рѣкою направлѣемъ. на свѣхо
пришедъ ста недвижимъ, свое вре

10: вѣше: первые буквы расплылись; 11: (авлаше)сж: вместо с
клякса, буква ѡ расплылась; 12: ѕстремленіе: буквы расплылись;
13: творѣ: р расплылась.

253 ма ѡжидат. и ѡ семъ скорбію и невѣ
дѣніемъ ѡдержими вѣхѹ. старецъ
же нѣкїи нарочитъ іеремїа именемъ,
и ѣже въ пѣстыни оной превываше. прїи
5 де на море, і рече имъ. да что преестъ
ство воритѣ ѡ възлюбленїи, своего
вжелѣтелѣ павла сѣннии зоветь
паисїе, с нимъ прѣнесенѣ быти хоцѣѣ.
оускорити же на исканїе оного изыти.
10 въпрашающе, гдѣ вжїтвенаго павла
тѣло положено є. влжннии же оцъ
исидоръ і иже с нимъ. пѣстыню онѣ
ѡвѣхѹдаще. и сїе искавше, ѡбрѣто
ша. и вземше ѡнесоша въ коравль.
15 тако скровище, паче златѣ и каменїа
честнаго имѣюще сїе. ѡваче же
к томѣ неѕдержани выша мжїе. ѕ
строенїемъ во невидимыѣ силы, до
зде держими вѣхѹ. ѡпадѣ же ѡле
20 чюдо ѡкормители выша крѣпци.
по многѣшественїи пѣчинѣ коравль
направлѣхѹ. не множьства ра^а ѕъль

НАГО ВЪЗДѢХА, СЪМО Й ѠНАМО ѠКЛА
НАХѢСА. НО ВЪЗДѢХЪ ПАЧЕ ВЪЗВРАЩА

9: Ѡ: буква Ѣ выносная с псилли.

253* хѢ помощію вѣжією, и тихо и невреди
ми въ пристанище доидоша. и тако
же въ писію постигоша. въ цркви ю же
5 влженныи ісидоръ създа, съ пѣсньми
сѣнными принесь чѣныа моци пола
гаеть. елици же смѣщаеми Ѡ нечи
стыхъ дѣховъ, или нѣкїими недѣги
ѡдержими, касающеса тѣчїю чѣныѣ
10 ракамъ, исцѣленїе прїимахѢ. по
тонкѢ же изъглати, елика чюдеса
преславна положены мѣтѣвами бгѣ
творѣ іавлаше, невъзможно нико
мѣже, сіа же азъ Ѡ многихъ мала,
15 елика хѢдоспи възможно, на ползѢ
многыхъ изреко. въ славѢ ѡца и сна
и спго дѣа, единомѢ въ трци вѣтѣвѢ.
емѢ же подобае всака слава, чѣть и
поклананїе. ннѣ и прѣно, и в вѣки вѣ
комъ аминь: —

4: пѣсньми: и размазана. В конце листа приписка Нила Полева.

хъ помощию тою, и птихо не среди
ми въприспанищедонша . і како
же въпниію постигоша . възрися юже
блженныи ісидоръ възда , съ пѣсѣми
свѣтлыми приносѣтъ тѣмъ мощигола
гастя . елициже смѣаеми шлеу
спыхъ рдохъ , или пѣснми предъти
ше рожими . какающе сточію тѣмъ
ракамъ , исцѣленіе приимахъ . по
толикъ же и въ глати , елики тѣмъ
преслава полужемъ мати пами бѣ
тиора шлеще , не въ змокло ни со
мбоже , іцже асѣмъ многихъ мала ,
елико хъ рости въ змокло , а по асѣ
многихъ и зресо . въ славу шѣ існа
ісптгоуха , еднмомъ въ трѣи божѣ шавъ .
еликоже подовлѣ шлѣка слава , тѣмъ и
покадлѣміе . а пѣ и прѣо , и шѣ існа въ
камъ дѣмъ : —

Въснѣи шѣ до асѣ , перепишѣ старца
нила .
ошѣлнѣка въ рѣсѣмъ шѣ стѣи ни , ісже
мѣлѣ шѣ шѣ .

218
И нисто оуби да не поаЗримо емоу не равоу
млю, тиско не по радоу ея подвѣстии и мислѣнїа
писанхо и прѣстихн. понеже на обачи нїе мо
вн дїи нї е вѣрахо, тїхн мнзю ретв дующїеи
данскан протвѣдїа, оубо кленетє ннго до хн,
на вє помлїе еє вѣ. еи хво цѣстхо и прѣвнїхн,
по данго и вѣо страданїа. сє вѣо же и прѣ
пѣнїа. и прѣ же смртн оумрєтєє . . .

SUMMARY: Nil Sorsky and his “Collection”

This work contains one of three volumes of the “Collection of Lives of Greek Saints” by Nil Sorsky, a Russian monk who was born in approximately 1433 and died on the seventh of May, 1508.

Nil came from a renowned Moscovian family, the Maykovs. When he was about twenty years old he became a monk at the Kirillo-Beloozersky monastery. He spent some ten years in a monastery on the Greek peninsula of Athon, after which he returned to Russia and founded his own small monastery, a so-called “skit”, not far from the Kirillov monastery. This “skit” was situated on the river Sora, which was the reason why he came to be known as Nil Sorsky.

In Russian history Nil Sorsky is a famous personality, mainly because he was the inventor of a new kind of monkhood, namely living in skits. However, he was also the author of literary works: he wrote a “Testimony”, a “Set of Rules” and three “Letters”, namely to Vassian Patrikeyev, Gury Tushin and German Podol’ny. He also wrote a Foreword and an Afterword to the above-mentioned “Collection of Lives of Greek Saints”. As for the Lives contained in this Collection, Nil himself selected them, distributed them over the months of the year, and edited and copied the texts. This was not a matter of pure reproduction; Nil extremely consciously and meticulously selected the versions he considered most adequate. Therefore the texts of the “Collection” in a remarkable way reflect his own views on true monkhood and Christian virtues.

In mediaeval Russia, Lives of orthodox Saints were the favourite reading matter. In the typical case, the Life begins with

an interesting account of the childhood of the saint, his parents, and his first steps on the way to monkhood; the narration is frequently interrupted by profound sermons and instructions. The concluding part contains a number of stories about miracles performed by the saint.

Not only the content of the texts, but also their form was important, since the latter should support and enhance the reader's perception of the text. At the time of the "Collection", there already existed a firmly established tradition for the writing of hagiographic texts. In several of the Lives edited by Nil Sorsky one can observe a certain degree of influence from the Serb hagiographer Pakhomy (Logofet), who died in 1484.

The volume published here was considered lost for a whole century, but nearly thirty years ago it was found, and the manuscript was identified as an autograph in Nil Sorsky's own hand. All in all the manuscript comprises 318 leaves. The greater part, 253 leaves, is written by Nil Sorsky himself and contains the following lives: "Simeon the Pillar Saint on the Wonderful Mountain", "Anufry from the Desert", "Peter of Athon", "Afanasy of Athon", and "Paisy the Great".

The manuscript belongs to the Volokolamsky collection and has the code GLM, ROF 8354, No 14. It is kept in the State Literary museum in Moscow. The missing leaves (13–18rev.) are kept in RGADA, f. 1192, op. 2, No 564. In size they are 4°. The text is well preserved, but on many leaves there are stains of wax, dirt, or ink, the corners are worn from frequent turning and in some places the text is faded as a result of water damage.

The covers are from the 16th century, inside wood and outside leather, the latter embossed. The text on the first leaf is written by Nil Polev, a monk of the Volokolamsky monastery, and it has the date 7022 (1514) on it. This, however, does not

refer to the year it was written but to the year when the manuscript was given to the Volokolamsky monastery. Also the following leaf, "Contents", is written by Nil Plev. On the third leaf we find the famous Foreword by Nil Sorsky. This text, and also the following text to leaf No 253, is written in a handwriting which was attributed both by B. M. Kloss and G. M. Prokhorov to Nil Sorsky himself. With few exceptions, there are exactly 24 lines on every page. The reverse pages of leaves 137 and 209 are empty.

Beginning from leaf No 254 the handwriting is that of Nil Plev and another person, probably also belonging to the Volokolamsky monastery. At the end of the whole manuscript there is an Afterword, written by Nil Plev.

Nil Sorsky used the type of handwriting called "poluustav", from its later period. When reproducing the text, I have tried to adhere to the principles used in the journal *Paleoslavica*. The text is rendered line by line, word for word. The letter τ on a high leg is rendered as τ; the letter ж is lowered under the line, as in the manuscript.

There are some discrepancies. Unlike the original, words are separated by blanks. However, no hyphens are introduced. In some places Nil seems to have used "broad e", but since most such cases are dubious I have chosen not to reflect this usage.

At the end of some lines there occur clusters consisting of a vowel letter, a raised consonant letter, and a vowel letter. In such clusters the raised letter is printed on the line and all such cases are mentioned in the notes. Omitted letters, syllables and words are treated in the same way. Words with ligatures are mentioned in the notes.

For technical reasons it was impossible to place the sign psili above ι, so it had to be placed slightly to the right; the same

is true of oksia above ѡ. On the other hand, kandema and kamora are placed slightly to the left. It was not always possible to place a raised letter exactly above the letter on the line, and I did not always succeed in the exact placement of the titlo.

The text of a leaf is in many cases supplied with a commentary. To make references from the comments to the text easier, the number of every 5th line is indicated.



Тамара Павловна Лённгрен (Зинченко) родилась в 1953 году в городе Енакиеве Донецкой области. В 1977 году закончила филологическое отделение Донецкого Государственного университета. Долгое время преподавала русский язык и литературу в школах районов Крайнего Севера. В 1990 году в Институте русского языка АН СССР защитила кандидатскую диссертацию по глагольной лексике русских старожильческих говоров Латвии (научный руководитель — доктор филологических наук О. Н. Мораховская). С 1990 года живет в Скандинавии. С 1993 года работает в Университете города Тромсё (Норвегия). В 1995 году в Уппсальском университете (Швеция) защитила докторскую диссертацию по лексике русских старообрядческих говоров.